ЧТЕНІЯ

ВЪ МОСКОВСКОМЪ ОБЩЕСТВѢ

ЛЮБИТЕЛЕЙ

ДУХОВНАГО ПРОСВѢЩЕНІЯ.

МОСКВА.
Въ Сунодальной Типографіи.
1865 года.

ЧТЕНІЯ

ВЪ МОСКОВСКОМЪ ОБЩЕСТВѢ

ЛЮБИТЕЛЕЙ

ДУХОВНАГО ПРОСВѢЩЕНІЯ.

МОСКВА.
Въ сѵнодальной типографіи.
1865.

ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ

съ тѣмъ, чтобы по напечатаніи представлено было въ Цензурный Комитетъ узаконенное число экземпляровъ. Апрѣля 12 дня, 1865 года.

Московская Духовная Академія.

Цензоръ, Архимандритъ Михаилъ.

ОТВѢТЫ

НА НѢСКОЛЬКО ВОЗРАЖЕНІЙ ПРОТИВЪ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ.

Графиня Р. извѣстна была въ Москвѣ, какъ отставшая въ началѣ текущаго столѣтія отъ православной церкви къ римской. Въ семъ положеніи она осталась до своей смерти, хотя впрочемъ посѣщала православный храмъ и пользовалась его богослуженіемъ.

Въ 1825 году она сказала родственнику своему А. П. П., что противъ извѣстной русской книжки: „Разговоры между испытующимъ и увѣреннымъ о Православіи Восточной Каѳолической церкви,“ написана книга на французскомъ языкѣ; и, назвавъ одно духовное лице въ Москвѣ, присовокупила: для чего онъ не напишетъ отвѣта на сію книгу, какъ бы давая симъ разумѣть, что православные не въ силахъ отвѣчать на нее. Слова ея доведены были до наименованнаго духовнаго лица и данъ отвѣтъ, что существеннѣйшія обязанности службы не оставляютъ ему удобства заняться разсмотреніемъ цѣлой книги; но естьли Графиня желаетъ знать истину, то можетъ взять изъ сей книги и предложить вопросы, которые найдетъ нужными, и получитъ отвѣтъ. Въ слѣдствіе сего отъ Графини присланы были три, или четыре записки, и на нихъ даны отвѣты.

Отвѣты предлагаются здѣсь въ томъ видѣ, въ какомъ были даны. Записки же, на которыя писаны отвѣты, не всѣ сохранились: но и несохранившихся содержаніе понятно изъ отвѣтовъ.

I.

ОТВѢТЪ.

Выписку изъ Славянскихъ книгъ, свидѣтельствующихъ, какъ думаетъ тотъ, кто выписывалъ, въ пользу римско-католической церкви, получивъ тогда, какъ у меня раскрыта одна часть Четьихъ-миней, именно на четвертый день Генваря, тотчасъ встрѣчаю свидѣтельство, которое не безполезно сличить со свидѣтельствомъ защитника римско-католической церкви, взятымъ изъ той-же книги.

Положеніе защитника римско-католической церкви: *епископы римскіе суть преемники св. Петра.*

Доказательство изъ Четьихъ-миней, именно изъ житія Климента, Ноября 25: *Скончавшуся-же Петру и по немъ Епископу Лину, также Епископу Клиту, правяше Климентъ въ Римѣ добрѣ корабль Христовы церкве.*

Я дѣлаю точно такое-же положеніе: *Епископы Антіохійскіе суть преемники св. Петра.*

Вотъ и доказательство изъ Четьихъ-же миней, именно изъ сказанія о 70 Апостолахъ, Генваря 4, лист. 25 на обор: *Игнатій святый Богоносецъ, егоже, Господь, отрока суща, прія на руки своя, бысть по св. Петрѣ во Антіохіи Епископъ апостольски проповѣдавый Христа.*

Положите на вѣрные вѣсы то и другое положеніе, то и другое доказательство; одно не перетянетъ другаго. Сколько епископы римскіе суть преемники св. Петра, столько же и епископы антіохійскіе суть преемники тогоже св. Петра. Сколько одно свидѣтельство говоритъ въ пользу церкви римской, столько-же другое въ пользу церкви антіохійской. Оба епископы равны. Обѣ церкви равны.

II.

ЗАПИСКА.

Оба епископы (антіохійскій и римскій) *равны. Обѣ церкви* (антіохійская и римская) *равны.*

Можно будетъ почитать равными только тогда, когда въ пользу церкви антіохійской окажутся столь-же сильныя, многочисленныя и явныя доказательства, сколько находится въ пользу римской.

Изъ тысячи примѣровъ приведу два, или три.

St. Jérôme écrivoit au Pape Damase: Ne suivant autre chose que J. C. je suis attaché à la communion de votre sainteté, c' est à dire à la chaire de St. Pierre. Je sais que l' Église est batie sur cette pierre, et quiconque mange l' agneau hors de cette maison est un prophane. Quiconque n' est pas dans l' arche de Noé, perit par le deluge. (ep. 14 et 57, au P. Damase T. 4, part. 2.)

St. Cyrille d' Alexandrie (Évêque) exhorte les fidèles à s' adresser au Pontife Romain pour savoir ce qu' il faut croire, ou observer; parceque *seul* il a le droit de reprendre, de corriger, de statuer *avec la meme puissance que Jesus Christ dont il tient la place.* (li Thesaur. V).

L' Église, écrit St. Ambroise de Milan, est là où est Pierre. La barque de St. Pierre est cette arche, hors de laquelle tout perit: la communion de Rome est celle, qui suffit pour être uni à tous les Evêques Catholiques, son autorité est celle, à la quelle il faut s'en tenir dans les difficultés qui surviennent. (Jn psalm. 40. serm. II. ep. 74. ad Theoph.).

Изъ сихъ текстовъ должно заключить, что церкви антіохійская и римская не равны. Сверхъ того, изъ сихъ же текстовъ, равно какъ изъ многихъ другихъ происходитъ, и сими текстами равно какъ и многими другими ясно доказывается слѣдующее 8-е положеніе: *point de salut hors de la sainte Église Catholique Apostolique Romaine.*

Point de salut hors de la sainte Église Catholique, Apostolique Romaine.

St. Cyprien ne regarde pas l' Evêque de Rome seulement comme chef de l' Église, mais comme un chef, dont l' abandon est la source de tous les schismes et de toutes les hérésies. (De unitat.) Rome, dit il encore, est la chaire

de St. Pierre, la source de l' unité sacerdotale. Elle est non seulement la plus honorable, elle est encore celle qu' on ne peut abandonner sans abandonner la St. Eglise (ep. 42, 45, 54.).

Сказано-ли епископу антіохійскому: ты глава Церкви? Сказано-ли: отдѣленіе (l' abandon), отпаденіе отъ твоего престола есть отпаденіе отъ св. Церкви? Не сказано: а потому церковь антіохійская не равна церкви римской, и отдѣленіе отъ сей послѣдней ведетъ къ ереси, и слѣдовательно къ пагубѣ вѣчной. Такъ должно заключить, или рѣшиться не вѣрить св. Кипріану, св. Іерониму, св. Кириллу Александрійскому, св. Ѳеодору Студиту, св. Амвросію Медіоланскому, св. Иринею и многимъ другимъ святымъ.

Впрочемъ не должно никогда забывать словъ Спасителя: кто не слушаетъ (не повинуется) Церкви, тотъ хуже мытаря и язычника, то есть, хуже идолопоклонника. Но какъ же повиноваться Церкви, когда не видимъ намѣстника Іисуса Христа, преемника св. Петра? И лютеране, и калвинисты, и гернгутеры, и анабаптисты, и квакеры имѣютъ свою церковь.

II.

ОТВѢТЪ.

Въ продолженіе доставляемыхъ мнѣ выписокъ *въ пользу римской церкви*, которыя отъ Славянскихъ книгъ обратились уже къ иноязычнымъ, подъ грознымъ положеніемъ, что внѣ римской церкви нѣтъ спасенія, читаю слѣдующее доказательство: „*Св. Кипріанъ взираетъ на Епископа Римскаго не токмо, какъ на главу Церкви, но какъ на такого главу, котораго оставленіе есть источникъ всѣхъ расколовъ и всѣхъ ересей.*“ (De unitat.)

Книга *De unitate Ecclesiae, о единствѣ церкви*, довольно хорошо избрана для посредничества въ спорѣ. Ибо нынѣшнему послѣдователю римскаго исповѣданія не возможно, при разсужденіи *о единствѣ Церкви*, умолчать *о папѣ*

и о *римской церкви.* Сіи предметы неразлучны въ его понятіи о Церкви, и составляютъ одинъ. Кто, говоря *о единствѣ Церкви,* составитъ сіе понятіе безъ понятія о *папѣ* и *римской церкви:* тому ея нынѣшніе защитники тотчасъ объявятъ, что ему *нѣтъ спасенія.*

Итакъ станемъ читать книгу св. Кипріана *De unitate Ecclesiæ*, о единствѣ Церкви. Я прочиталъ ее съ начала до конца. Что же оказалось? Ни имени *римскаго епископа,* ни имени *римской церкви,* ни названія *главы Церкви* въ отношеніи къ какому бы то ни было епископу, во всей книгѣ нѣтъ.

Возможно-ли? Скажутъ люди, которые дали такую вѣру сочинителю выписокъ, что у нихъ не осталось уже никакой довѣренности для того, кто отважится говорить противное оному. Отвѣтствую: возможно видѣть въ воображеніи предметъ, котораго не представляютъ чувства; возможно принять на свой счетъ слова, которыя совсѣмъ не съ сею мыслію сказаны; возможно приложить слова писателя къ желаемому нами предмету, о которомъ онъ совсѣмъ не думалъ. Св. Кипріанъ говоритъ о Церкви *единой:* а сочинителю выписокъ думается, что сіе надобно разумѣть о церкви *римской,* и такъ далѣе. Думаю, опять скажутъ: возможно-ли? Отвѣтъ простъ: прочтите книгу *De unitate Ecclesiæ.*

Поелику же книга сія избрана посредницею въ спорѣ: то скажу и я, что̀ нашелъ въ ней, и что̀ вѣрно найдетъ въ ней всякой умѣющій читать.

Hoc erant utique et ceteri Apostoli, quod fuit Petrus, pari consortio praediti et honoris et potestatis. То есть: *тоже безъ сомнѣнія были и прочіе Апостолы, что былъ Петръ, одаренные равнымъ участіемъ и въ чести и во власти.* (De unitat. О единствѣ Церкви, парижскаго изданія, 1643 года, стран. 254.)

Unum corpus et unus spiritus, una spes vocationis vestrae, unus Dominus, una fides, unum baptismum, unus Deus. Quam unitatem firmiter tenere et vindicare debemus, maxime Episcopi, qui in ecclesia præsidemus, ut

episcopatum quoque ipsum unum atque indivisum probemus. То есть: *Едино тѣло и единъ духъ, едино упованіе званія вашего, единъ Господь, едина вѣра, едино крещеніе, единъ Богъ. Сіе единство твердо содержать и защищать мы должны, наипаче Епископы, которые предсѣдательствуемъ въ Церкви, дабы такимъ образомъ показать, что самое епископство есть одно и нераздѣльно.* Тамъже на той-же страницѣ.

Кажется, не нужно распространяться, чтобы показать, въ *пользу ли римской церкви* нынѣшней сіи изреченія св. Кипріана, или въ пользу *единой Святой*, истинно *Каѳолической* и *Апостольской* церкви, дополнительно называемой *Восточною* съ тѣхъ поръ, какъ западная часть ея своимъ расколомъ отломилась?—

Не бойтесь, добрые люди, никто не заставляетъ васъ *рѣшиться не вѣрить св. Кипріану:* подумайте вмѣсто того, и рѣшитесь вѣрить, или не вѣрить тому, кто приводитъ слова св. Кипріана, которыхъ св. Кипріанъ не говорилъ. Не вздумайте только *рѣшиться не вѣрить* своимъ глазамъ въ томъ, что написано въ книгѣ св. Кипріана: *De unitate Ecclesiae.*

Перепишемъ остальную часть выписки изъ св. Кипріана, якобы въ *пользу римской церкви.* „*Римъ*, говоритъ онъ еще, *есть каѳедра св. Петра, источникъ единства священническаго. Онъ есть не только преимущественно достоинъ почтенія, но еще таковъ, что не льзя оставить его не оставя святой Церкви.*“ (Письм. 42, 45, 54.)

Отвѣтъ на сіе долженъ быть одинаковъ съ отвѣтомъ на первую часть выписки. Въ сихъ трехъ письмахъ совсѣмъ нѣтъ имени Рима. Онѣ писаны къ римскому епископу Корнелію: но писаны къ нему св. Кипріаномъ въ древнемъ духѣ братства епископскаго, а не въ видѣ раболѣпства предъ римскимъ престоломъ, столь необходимаго нынѣ на западѣ.

Напримѣръ, въ письмѣ 42, св. Кипріанъ пишетъ: *Нос*

enim vel maxime, frater, et laboramus et laborare debemus, ut unitatem a Domino et per Apostolos nobis successoribus traditam, quantum possimus, obtinere curemus. То есть: *О семъ наипаче, братъ, и трудимся мы, и трудиться долженствуемъ, чтобы, сколько можемъ, стараться достигать единства, отъ Господа и чрезъ Апостоловъ намъ преемникамъ преданнаго.*

Долго было бы разбирать цѣлыя письма, дабы доказать, что въ нихъ нѣтъ того, что думаютъ найти въ нихъ. Если истинно хотятъ истины, пусть выпишутъ точныя слова св. Кипріана, или кого другаго: тогда увидимъ, въ пользу какой церкви что̀ кѣмъ писано.

III.

ОТВѢТЪ.

О ПРИЧАЩЕНІИ ПОДЪ ОДНИМЪ ВИДОМЪ.

Въ извѣстной выпискѣ изъ Славянскихъ книгъ сказано, что Ѳеофилактъ, избиравшій свое толкованіе Евангелій частію изъ Златоуста, признавалъ, что Іисусъ Христосъ пріобщалъ подъ однимъ видомъ учениковъ въ Еммаусѣ.

Вотъ слова Евангелиста Луки, XXIV, 30, 31: *И бысть яко возлеже съ нима, и пріимъ хлѣбъ благослови, и преломивъ даяше има. Онѣма же отверзостѣся очи, и познаста Его: и Той невидимъ бысть има.*

Вотъ слова Ѳеофилакта болгарскаго: *Егда же попусти, тогда отверзостася очи има, и познаста Его. Являетъ же и ино, яко причащающимся благословеннаго хлѣба, отверзостася очи познати Его: велику бо и неизреченну силу имать Господня плоть.* Признаюсь, что на сіе толкованіе желалъ бы я новаго толкованія, такъ-же какъ и на слова Евангелиста, которыя оно толкуетъ. Что̀ значатъ слова Евангелиста: *пріимъ хлѣбъ благослови, и преломивъ даяше*

има? Что̀ значатъ слова толкователя: *причащающимся благословеннаго хлѣба*?

Сличимъ почти тѣже слова изъ Евангелія отъ Матѳея, XIV, 19: *Пріимъ хлѣбъ и обѣ рыбѣ, воззрѣвъ на небо, благослови и преломивъ даде.* Что̀ сими словами описывается? Таинство-ли святаго Причащенія? Всякъ скажетъ: нѣтъ! ибо здѣсь говорится и о рыбѣ. Слѣдственно, здѣсь описывается просто благословеніе хлѣбовъ. Почему же не думать, что и въ еммаускомъ *приключеніи* должно разумѣть простое благословеніе хлѣба? Какъ споръ идетъ съ послѣдователями римской церкви: то я и беру на сіе свидѣтельство, вмѣсто книгъ Славянскихъ, изъ книги писателя римской церкви, именно Діонисія Картезіанскаго, который на вышеприведенныя слова Евангелиста Луки говоритъ: *пріялъ хлѣбъ и благословилъ; не во Свое тѣло претворилъ, какъ на вечери, но какъ обыкновенно благословляется пища, и тѣмъ далъ наставленіе намъ, чтобы прежде вкушенія благословлять пищу и питіе.* Итакъ здѣсь нѣтъ пріобщенія подъ однимъ видомъ: ибо совсѣмъ нѣтъ таинственнаго пріобщенія, а простое благословеніе хлѣба.

Но что̀ говоритъ Ѳеофилактъ? И онъ говоритъ *о причащеніи благословеннаго хлѣба* (*), а не *о причащеніи плоти Господней*, о чемъ онъ послѣ упоминаетъ, какъ о предметѣ, который есть нѣчто *ино*, что Господь *являетъ*, показываетъ, даетъ разумѣть чрезъ произшедшее въ Еммаусѣ. Вопросъ, на который отвѣтствуетъ толкователь, есть сей: что̀ значитъ, что Господа узнали во время преломленія хлѣба? На сіе отвѣтствуетъ онъ во-первыхъ просто, что узнали, когда угодно было Господу: *егда же попусти, тогда отверзостася очи има и познаста Его.* Потомъ присовокупляетъ другое сокровенное знаменованіе сего обстоятельства: *являетъ же и ино*, то есть, и *другое нѣчто* Господь *показываетъ*, или даетъ разумѣть, *когда вкушающимъ благословенный хлѣбъ отверзлись очи*

(*) Простѣе по-Русски: *о вкушеніи благословеннаго хлѣба*,

узнать Его, именно, силу тѣла Его во святомъ Причащеніи; *ибо великую и неизреченную силу имѣетъ Господня плоть.*

Не безполезно вспомнить здѣсь, что таинство святаго Причащенія установлено Господомъ за три дня до явленія Его въ Еммаусѣ, предъ самымъ отшествіемъ Его на страданіе, и совершено тогда одинъ разъ при двѣнадцати только Апостолахъ; что слѣдующіе дни страданія и смерти Его были для нихъ днями бѣгства и ужаса; что посему два ученика, вечерявшіе съ Господомъ въ Еммаусѣ, которые, по свидѣтельству церковнаго преданія, были изъ числа седьмидесяти, по всей вѣроятности, до сего времени совсѣмъ не знали таинства Причащенія. Итакъ, чтобы удобнѣе имъ узнать Господа, нужно было обыкновенное Его благословеніе хлѣба, которое они, безъ сомнѣнія, многократно видали; ибо оно не разъ было и при нѣсколькихъ тысячахъ народа. Но въ тоже время *явилъ Онъ и ино*, то-есть, подалъ имъ мысль о силѣ святаго Причащенія, которое они вскорѣ должны были узнать.

Если угодно, положимъ и то, что Ѳеофилактъ (ибо я уже сказалъ, что его толкованіе для меня недовольно ясно) признавалъ вечерю Еммаускую за Тайную вечерю; положимъ, что вы рѣшились вѣрить именно толкованію Ѳеофилакта; спрашиваю: гдѣ же признаетъ онъ причащеніе подъ однимъ видомъ? Онъ упоминаетъ только о *Господней плоти*, умалчивая о крови; потому что Евангелистъ упоминаетъ только о хлѣбѣ. А почему Евангелистъ упоминаетъ только *о хлѣбѣ?* Потому-ли, что ничего болѣе не было? Возможно-ли, чтобы путешественники ученики, которые и Господа, не узнавъ, почитали за путешественника, возлегая съ Нимъ на вечерю, по нашему—садясь за обѣдъ или ужинъ, предложили только хлѣбъ, и нижѐ воды для питія не поставили. Не бываетъ сего. Почему же Евангелистъ говоритъ только о хлѣбѣ? Потому что хлѣбъ надлежало предложить прежде прочаго, и потому что надъ хлѣбомъ узнали Господа, что́ и было предметомъ повѣствованія евангельскаго. Было-ли предложено вино, и какъ съ нимъ поступили, когда Господь сдѣлался невидимъ тотчасъ по благословеніи

хлѣба, сказывать было не нужно для исторіи евангельской: но молчаніе сіе не доказываетъ того, что вино не было предложено, или не было вкушаемо учениками.

Но если дѣло идетъ о вопросѣ: должно ли причащаться подъ обоими видами, или подъ однимъ; на что мучиться надъ краткимъ повѣствованіемъ о благословеніи хлѣба въ Еммаусѣ и надъ неяснымъ изъясненіемъ Ѳеофилактовымъ? Развѣ нѣтъ о семъ ясныхъ свидѣтельствъ? Нужно ли отъ яснаго солнца уходить въ темную храмину и искать свѣчи?

Что говоритъ Божественный Установитель таинства? *Пріимите ядите. Пійте отъ нея вси.* Мат. XXVI, 26. 27. *Пріимъ хлѣбъ, хвалу воздавъ, преломи, и даде имъ, глаголя: сіе есть тѣло Мое, еже за вы даемо: сіе творите въ Мое воспоминаніе. Такожде и чашу по вечери, глаголя: сія чаша новый завѣтъ Моею кровію, яже за вы проливается.* Лук. XXII, 19. 20.

Кому сіе сказано? Однимъ ли Апостоламъ? Имъ ли однимъ принадлежитъ *воспоминаніе* Господа? Имъ ли однимъ принадлежитъ *новый завѣтъ Его кровію проливаемою?* Все сіе не есть ли достояніе всея Церкви? Такъ. Онъ взираетъ на всю Церковь, отъ Сіонской горницы, до крайнихъ предѣловъ міра, до послѣдняго дня времени, и въ лицѣ Апостоловъ всѣмъ членамъ ея глаголетъ: *Пріимите ядите. Пійте отъ нея вси.*

Почему же не говоритъ: *ядите вси, пійте вси;* или просто: *ядите, пійте;* но однажды просто: *ядите;* а въ другомъ случаѣ иначе: *пійте отъ нея вси?* Не то-ли сіе значитъ, что Онъ не видитъ людей, которые бы захотѣли отнять у другихъ причащеніе тѣла Его, и потому говоритъ просто: *ядите*, что напротивъ видитъ людей, которые захотятъ отнять у другихъ святую чашу, и потому говоритъ: *пійте отъ нея вси?*

Невѣроятное дѣло, если бы оно не было въ глазахъ нашихъ!

Пійте отъ нея вси, глаголетъ Господь. Нѣтъ, не вси, говоритъ римская церковь; мірянамъ не надобно.

Такожде и чашу, пишетъ Евангелистъ. Нѣтъ, *не тако-*

жде, отвѣчаетъ римская церковь; хлѣбъ иначе, а чашу иначе; хлѣбъ для всѣхъ, а чашу не для всѣхъ.

Новый завѣтъ Моею кровію, глаголетъ Спаситель. *Избавистеся*, говоритъ Апостолъ Петръ, *честною кровію, яко агнца непорочна и пречиста Христа*. Петр. 1, 18. 19. *Имамы избавленіе кровію Его*, пишетъ Ап. Павелъ. Еф. 1, 7. *Кровь Іисуса Христа*, пишетъ Апостолъ Іоаннъ, *очищаетъ насъ отъ всякаго грѣха*. Кто не видитъ, сколь всеобщее для христіанъ орудіе и сила спасенія есть кровь Христова? Римская церковь признаетъ, что таже спасительная кровь Христова, которая на крестѣ пролита *за всѣхъ*, проливается и на безкровномъ алтарѣ: однако не хочетъ, что бы и здѣсь она проливалась *для всѣхъ*.

Были, говорятъ, и въ древности примѣры, что пріобщались подъ однимъ видомъ. Прибавляю, если угодно, и теперь есть, пріобщеніе младенцевъ и больныхъ, которые не могутъ вкушать твердаго. Но что изъ того? Былъ въ древности примѣръ, что въ степи крестили, вмѣсто воды, пескомъ: неужели позволительно сдѣлать изъ сего примѣра общее правило?—Примѣчайте общій порядокъ церкви апостольской въ отношеніи къ причащенію, въ X и XI главахъ перваго посланія къ Коринѳянамъ: нѣтъ сомнѣнія, что Апостолъ говоритъ тамъ не одному клиру, а всѣмъ вѣрующимъ; и слѣдственно въ отношеніи ко всѣмъ, упоминая о таинствѣ Причащенія многократно, каждый разъ полагаетъ онъ *трапезу* и *чашу*, или *хлѣбъ* и *чашу*.

Говорятъ еще, что сила крови Христовой заключается въ тѣлѣ Христовомъ. Но что изъ сего? Таинство совершать должно не по догадочнымъ умствованіямъ о силѣ его частей (которая въ самомъ дѣлѣ, какъ таинственная и божественная, есть непостижима), но по точному установленію Господню. Пошли бы вы и сказали Господу: не глаголи: *пійте отъ нея вси*, ибо сила крови Твоея . . . . . Но я страшусь думать о семъ состязаніи, о которомъ другіе думаютъ, что уже и побѣдили въ немъ, и сдѣлали по умствованію своему лучше, нежели учреждено было по слову Господню.

Если по крайней нуждѣ можно сократить образъ пріобщенія: то удобнѣе допустить пріобщеніе подъ однимъ видомъ вина, нежели напротивъ подъ однимъ видомъ хлѣба. Во первыхъ, по точной силѣ словъ Господнихъ о видѣ вина: *пійте отъ нея вси.* Во вторыхъ, по силѣ искупленія, которая открылась собственно чрезъ смертное проліяніе крови Господней въ страданіяхъ и на крестѣ. Въ третьихъ, потому что, какъ *плоть Господня истинно есть брашно, и кровь Господня истинно есть питіе* (Іоан. VI, 55.): то какъ въ порядкѣ естественномъ, нѣкоторые на нѣкоторое время могутъ быть безъ хлѣба, напримѣръ младенцы, а питіе для всѣхъ безъ исключенія; такъ и въ духовномъ таинственномъ порядкѣ, именно кровь Господня должна быть для всѣхъ безъ исключенія.

Поелику выписка изъ Славянскихъ книгъ въ свидѣтельствѣ Ѳеофилакта думала еще имѣть свидѣтельство Златоустаго (котораго однако толкованіе на Евангеліе отъ Луки не существуетъ): то не излишне привести здѣсь не мнимое, а подлинное свидѣтельство сего отца Церкви о настоящемъ предметѣ, которое находимъ въ XVIII бесѣдѣ его на второе посланіе къ Коринѳянамъ. Вотъ оно:

Есть случай, въ которомъ священникъ ничѣмъ не различествуетъ отъ тѣхъ, надъ коими начальствуетъ, именно, когда должно причащаться страшныхъ таинъ: ибо всѣ равно допускаются къ онымъ, не такъ какъ въ ветхомъ законѣ, иное вкушалъ священникъ, а иное подчиненный, и народу не можно было ѣсть то, что ѣлъ священникъ. Ибо нынѣ иначе бываетъ: поелику всѣмъ одно тѣло, всѣмъ одна чаша предлагается.

IV.

ОТВѢТЪ.

Логика учитъ, или если угодно иначе, разсудокъ сказываетъ, что когда доказательство справедливо, и заключеніе изъ доказательства выведено вѣрно: то нельзя спорить противъ заключенія. Ибо, что выводится изъ истины и выводится вѣрно: то по необходимости есть истина, а не ложь.

Мнѣ предложили предметъ, и назначили родъ доказательства. Употребивъ данный родъ доказательства, я вывелъ заключеніе. Не говорятъ, что доказательство ложно; не говорятъ, что заключеніе выведено невѣрно: слѣдственно и заключеніе неоспоримо.

Но, минуя доказательство, вновь начинаютъ споръ противъ заключенія: симъ образомъ, кому есть досугъ, продолжать можно всякой споръ безъ конца, пріискивая разные призраки противоположныхъ доказательствъ.

Между прочимъ требуютъ *многочисленныхъ* доказательствъ. Доказательства не деньги, которыхъ чѣмъ больше у кого есть, тѣмъ болѣе тотъ можетъ купить. Если есть одно твердое доказательство: то истина стоитъ безопасно, хотя-бы тучи стрѣлъ, то-есть возраженій, въ нее пустили. Господу надлежало доказать противъ Саддукеевъ важную истину— воскресеніе мертвыхъ: Онъ употребилъ одно доказательство. *О воскресеніи же мертвыхъ нѣсте ли чли реченнаго вамъ Богомъ глаголющимъ: Азъ есмь Богъ Авраамовъ, и Богъ Исааковъ, и Богъ Іаковль? Нѣсть Богъ, Богъ мертвыхъ, но Богъ живыхъ* (Мат. XXII, 31. 32.). Неужели сказать, что доказательство сіе не годится, потому что одно, а надобны *многочисленныя?* И враги Господа не сказали сего; но, *слышавше, народи дивляхуся* (33), и самые Фарисеи признавались, *яко посрами Саддукеи* (34.). Итакъ требованіе многихъ доказательствъ не ослабляетъ одного даннаго: хотя впрочемъ и многія представлять полезно, когда того требуютъ обстоятельства.

Тысяча примѣровъ и *множество текстовъ*, которыхъ въ самомъ дѣлѣ не приведено, составляютъ доказательство, на которое надобно что-нибудь отвѣчать, потому что оно кажется торжественнымъ; но на которое трудно дать отвѣтъ, который бы не показался непріятнымъ. Да простятъ меня и выслушаютъ спокойно, что я спокойно говорю, по необходимости будучи вызванъ. Сія *тысяча* и сіе *множество* суть слова, въ которыхъ много звука, но мало свѣта;

а истина требуетъ свѣта, какъ и сама есть свѣтъ. Это родъ ученой угрозы: но угроза не всегда означаетъ силу, и не всегда ручается за побѣду. Представлено *три* выписки: я и считаю три, а не *тысячу*.

О двухъ выпискахъ *въ пользу римской церкви* изъ Іеронима и Кирилла александрійскаго ничего теперь не скажу, потому что книгъ сихъ писателей не имѣю подъ рукою. Выписку изъ Кирилла, не знаю и найду-ли; потому что указаніе сего не обѣщаетъ.

Третья выписка изъ Амвросія медіоланскаго, котораго книга близка. Итакъ перепишемъ по-русски французскую выписку, и сличимъ съ подлинною книгою св. Амвросія.

„Церковь, пишетъ св. Амвросій медіоланскій, есть тамъ, „гдѣ Петръ. Корабль св. Петра есть ковчегъ Ноевъ, внѣ „коего все погибаетъ. Общеніе (communion) съ Римомъ есть „то, которое достаточно для соединенія со всѣми католиче„скими Епископами; его-то важнаго сужденія (autorité) „держаться должно въ затрудненіяхъ, какія встрѣчаются. На псалом. 40. слов. 11., письм. 74. къ Ѳеофил.

Раскрываю толкованіе на псаломъ 40 и нахожу слѣдующее: *Гдѣ Петръ, тамъ Церковь; гдѣ Церковь, тамъ нѣтъ никакой смерти, но жизнь вѣчная.* О римской церкви ни слова. Петръ же былъ не въ одномъ Римѣ, гдѣ хотѣли бы его заключить нынѣшніе римскіе епископы, но также и въ Антіохіи, а прежде всего въ Іерусалимѣ, который и называется въ литургіи св. Іакова и въ стихахъ св. Іоанна Дамаскина, донынѣ поемыхъ на воскресной вечерни, *Матерію церквей.*

Раскрываю слово, по парижскому изданію 1661 года, 62 а по прежнимъ изданіямъ 11, и нахожу изъясненія повѣтствованія евангельскаго о Спасителѣ изъ корабля Петрова учащемъ народы. Между прочимъ св. Амвросій говоритъ о Господѣ: *Петровъ корабль избираетъ, Моисеевъ оставляетъ, то есть презираетъ вѣроломную синагогу; пріемлетъ вѣрную церковь.* Далѣе: *поступи во глубину,*

то есть во глубину разсужденій о Божественномъ рожденіи: ибо естьли что столь глубокое, какъ то, что сказалъ Петръ Господу: ты еси Христосъ Сынъ Бога живаго? Еще далѣе: *какъ Ноевъ ковчегъ, при потопленіи міра, всѣхъ, которыхъ принялъ, сохранилъ въ безопасности: такъ и Петрова Церковь, когда міръ сгарать будетъ, всѣхъ, которыхъ объемлетъ, представитъ невредимыхъ.* Опять ни слова о римской церкви. *Петровою* же Церковь Христова названа очевидно по примѣненію къ кораблю Петрову, и къ его исповѣданію вѣры, на которомъ утверждается Церковь, и по которому Петръ, первый исповѣдникъ *Христа Сына Божія*, какъ *первый камень* положенъ въ основаніе Церкви Христовы, впрочемъ *рядомъ* съ древними камнями древняго храма, и съ другими новыми храма обновленнаго, на единомъ для всѣхъ краеугольномъ и во главу сущемъ камени, по реченному: *наздани бывше на основаніи Апостолъ и Пророкъ сущу краеугольну самому Іисусу Христу.* (Еф. 11, 20.) *Основанія бо инаго никтоже можетъ положити паче лежащаго, еже есть Іисусъ Христосъ.* (1. Кор. III, 11.)

Раскрываю наконецъ письмо 74; но оно не *къ Ѳеофилу*, а *къ Алипію.* Ищу письма къ Ѳеофилу, нахожу его подъ числомъ 9, и въ немъ вижу слѣдующее: *надобно, чтобы сохранена была благодать дарованнаго мира между всѣми, и чтобы впрочемъ уклоненіе одной стороны не могло имѣть послѣдствіемъ обмана. Право, я думаю, надобно отнестись къ Святому брату нашему Священнику* (*sacerdotem*) *Римской Церкви, ибо я предполагаю, что сужденіе твое будетъ такое, которое и ему не можетъ не понравиться. Такъ поступлено будетъ съ пользою для мнѣнія, такъ охраненъ будетъ миръ и покой, если совѣтомъ вашимъ постановлено будетъ то, что не произведетъ разногласія въ нашемъ общеніи, такъ что и мы, когда, получивъ рядъ вашихъ постановленій, узнаемъ, что сдѣлано то, что и Церковь Римская безъ сомнѣнія*

одобритъ, то съ радостію примемъ плодъ таковаго испытанія. Что говоритъ здѣсь св. Амвросій о римской церкви? Главное то, что надобно поступить сообразно съ обязанностію хранить миръ. Присовокупляетъ свое мнѣніе, прошу вниманія! мнѣніе, а не законъ церковный, чтобы отнестись къ римскому епископу. Наконецъ говоритъ, что онъ охотнѣе приметъ то, что одобритъ церковь римская: онъ одинъ изъ епископовъ запада, гдѣ издревле первенствовала церковь римская, подобно какъ на югѣ александрійская, а на востокѣ сперва іерусалимская и антіохійская, а потомъ константинопольская. Что говоритъ здѣсь епископъ западный о церкви римской: тоже сказалъ бы епископъ южный объ александрійской, восточный объ одной изъ трехъ прочихъ, и всякій епископъ меньшей церкви о какой-бы то ни было изъ наименованныхъ главныхъ церквей. Чтоже тутъ важнаго *въ пользу римской церкви?*

Особенно стóитъ безпристрастнаго разсужденія то: безпристрастно ли поступлено въ доставленной мнѣ выпискѣ, что два отрывка, которые совсѣмъ не говорятъ о римской церкви, слиты въ одно съ третьимъ, въ которомъ, по счастію, нашлось ея имя, и что въ семъ послѣднемъ отрывкѣ переиначены и слова и смыслъ писателя? Такъ ли приводятъ вѣрныя свидѣтельства? Такъ ли искренно служатъ истинѣ?

Если думаютъ, что святый Амвросій въ приведенномъ письмѣ говоритъ *въ пользу римской церкви*, то пусть посовѣтуютъ какому нибудь епископу, не говорю, италійской, но хвалящейся дарованными, или вынужденными отъ св. престола *вольностями*, галликанской церкви, написать нынѣ словами св. Амвросія: *право, я думаю, надобно отнестись къ святому брату нашему Священнику римской церкви?* Не скажутъ ли, что такой языкъ слишкомъ неуважителенъ, и даже оскорбителенъ для святаго престола и святѣйшаго отца? Итакъ можно и по сему примѣчать, что бывшій *святый братъ нашъ, Священникъ римской церкви,* нынѣ во мнѣніи запада стоитъ гораздо выше, нежели онъ стоялъ во дни святаго Амвросія.

НѢЧТО

О ДРЕВНЕМЪ ОБРАЗѢ КРЕСТНАГО ЗНАМЕНІЯ.

Нѣкто изъ ревнителей православія не по долгу званія, а по свободному расположенію, обращающій дѣятельное вниманіе на споры о предметахъ церковныхъ, сказалъ мнѣ съ видомъ заботы, что одинъ изъ новѣйшихъ изслѣдователей церковной древности, во первыхъ, начало двуперстнаго сложенія для крестнаго знаменія находитъ въ концѣ пятаго вѣка христіанства; во вторыхъ, къ началу 10-го вѣка двуперстіе представляетъ внѣшнимъ отличіемъ православнаго вѣроисповѣданія, въ противоположность монофизитскаго.

Я спросилъ: какія доказательства представляются на сіи два положенія? и получилъ отвѣтъ, что на первое положеніе не представляется никакого доказательства, а въ доказательство втораго положенія представляется одно свидѣтельство одного еретика, именно, несторіанскаго писателя Иліи дамасскаго. Мнѣ казалось сомнительнымъ, чтобы кто рѣшился изъ словъ одного человѣка, и притомъ еретика, вывести заключеніе о томъ, какой былъ общій обычай православной церкви, и какое она употребляла внѣшнее отличіе своего вѣроисповѣданія. Несторіанину можно повѣрить въ томъ, что несторіане изображали крестное знаменіе двумя перстами; еретикъ, конечно, хорошо знаетъ обычай своей ереси: но изъ того, что онъ приписываетъ двуперстіе также и *малхитамъ*, можетъ быть, не многимъ извѣстнымъ ему сосѣдямъ несторіанъ, можно ли вывести столь *огромное* заключеніе, что таковъ былъ обычай православной церкви, и что двуперстіе было ея отличіемъ? Но бесѣдовавшій со мною ревнитель обратилъ меня для разрѣшенія моихъ недоумѣній къ печатной книгѣ, и въ чтеніяхъ Общества Исторіи и Древностей Россійскихъ № 7-й, на страницѣ 31-й увидѣлъ я, что

слова ревнителя православія справедливы, и его забота основательна.

На страницѣ 30 сказано: *чтобы показывать единство Божіе многобожникамъ, творили знаменіе креста однимъ перстомъ.* Что такова была цѣль единоперстія, на то свидѣтельства никакого не представлено. Намъ же приходитъ при семъ на мысль, что первоначальное и существенное назначеніе крестнаго знаменія есть то, чтобы благословлять и освящать вѣрныхъ, а не то, чтобы *показывать многобожникамъ;*—что первенствующіе христіане не любили безъ особенной нужды показывать своихъ священныхъ знаменій невѣрующимъ, чтобы не повергать бисера предъ свиніями, но имѣли правило скрывать таинства своей вѣры; что, правда, въ знаменіи креста могли многобожники усмотрѣть знаменіе вѣры въ Распятаго, но что *одинъ перстъ* христіанина, увидѣнный многобожникомъ, *не показалъ бы* ему *единства Божія;* что, слѣдственно, первенствующіе христіане въ учрежденіи крестнаго знаменія не руководились мыслію о многобожникахъ. Надѣемся, съ симъ заключеніемъ согласится всякій, тѣмъ удобнѣе, что христіанство, а съ нимъ и крестное знаменіе началось не въ странѣ многобожниковъ, но въ странѣ единобожія, въ Іудеѣ; и потому, естьли надобно было съ крестнымъ знаменіемъ соединить выраженіе догмата, то всего нужнѣе и приличнѣе было указать на существенный христіанскій догматъ Пресвятыя Троицы, то есть, учредить троеперстное сложеніе для крестнаго знаменія, сохраненное до нынѣ наиболѣе общимъ, и наиболѣе постояннымъ преданіемъ.

Въ указанной нами статьѣ приведены древнія свидѣтельства, въ которыхъ говорится, что знаменіе креста изображали *перстомъ;* но не говорится того, что *однимъ перстомъ.* Можетъ быть, скажутъ, что это все равно. Нѣтъ, мы находимъ здѣсь различіе. Кто говоритъ, что *творили знаменіе креста однимъ перстомъ,* тотъ опредѣляетъ одну единицу, и исключаетъ другія. Но когда св. Златоустъ въ 54 бесѣдѣ на Евангелиста Матѳея говоритъ, что *не простѣ*

перстомъ начертати крестъ подобаетъ, но первѣе произволеніемъ со многою вѣрою: онъ опредѣляетъ, съ какимъ душевнымъ расположеніемъ должно творить крестное знаменіе, и только мимоходомъ упоминаетъ о перстѣ для начертанія креста, не опредѣляя, одинъ ли *строго* перстъ для сего употребляется, или въ соединеніи съ другими. Естьли же хотѣли бы мы строго утверждать, что древніе православные христіане изображали крестное знаменіе однимъ перстомъ: то куда дѣнемъ выше приведенное въ той же статьѣ свидѣтельство Димитрія кизическаго, что іаковиты *изобрѣли знаменать лице свое однимъ перстомъ?* Естьли они *изобрѣли* сіе: то по необходимости надлежитъ заключить, что до нихъ сего не было. Куда дѣнемъ другое приведенное тамъ же свидѣтельство св. Кирилла іерусалимскаго, который въ 13-мъ оглашеній учитъ изображать знаменіе креста *перстами?* Замѣтимъ, что это не какой либо маловажный писатель, подобный Иліи дамасскому, и не мимоходомъ упоминаетъ о крестномъ знаменіи, но Іерархъ іерусалимской церкви готовящихся къ крещенію побуждаетъ и учитъ изображать знаменіе креста; слѣдственно, здѣсь надлежитъ быть болѣе точному и несомнительно церковному выраженію сего предмета. Естьли же св. Кириллъ велитъ изображать знаменіе креста не однимъ перстомъ, а перстами: то сколькими? не двумя ли?—Отвѣтствовать на сей вопросъ поможетъ намъ таже статья, съ которою мы споримъ. Она находитъ свидѣтельство о двуперстіи не ранѣе конца девятаго вѣка, и только догадочно возводитъ начало онаго къ концу 5-го вѣка. Но св. Кириллъ произносилъ свои оглашенія въ половинѣ четвертаго вѣка. Слѣдственно, двуперстія тогда еще не было, и святый Кириллъ не могъ говорить о двуперстіи. Чтобы творить крестное знаменіе четырьмя перстами, тому никто не училъ. О латинскомъ пятиперстіи разсматриваемая нами статья находитъ свидѣтельство не ранѣе 13-го вѣка. Слѣдственно, и сего во время св. Кирилла не было. Итакъ остается заключить, что когда св. Кириллъ учитъ творить крестное знаменіе

перстами, то нельзя сего понимать иначе, какъ о *трехъ перстахъ*. Такимъ образомъ открывается, сверхъ неписаннаго преданія, достовѣрное писанное свидѣтельство, что въ четвертомъ христіанскомъ столѣтіи іерусалимская церковь творила крестное знаменіе *тремя перстами*.

Какъ будто для ослабленія свидѣтельства святаго Кирилла, въ разсматриваемой нами статьѣ замѣчено, что онъ *изъ древнихъ одинъ* говоритъ о крестномъ знаменіи начертываемомъ *перстами*. Мы уже сказали, что изреченіе св. Кирилла, произнесенное Іерархомъ въ поученіи въ церкви, выражаетъ обычай Церкви, и слѣдственно составляетъ свидѣтельство не одного человѣка, но цѣлой церкви іерусалимской. Но можемъ еще сказать, что не одинъ св. Кириллъ о семъ пишетъ, но также и Ефремъ Сиринъ, въ 105-мъ словѣ о антихристѣ. Вотъ его слова: *несозданную глаголю, возлюбленніи, Троицу, единосущну сущу, источникъ источающу жизни. Аще бо оградится тацѣмъ оружіемъ наша душа, то попранъ будетъ змій посредѣ*. Выраженіе: *ограждать* себя знаменіемъ, или *оружіемъ* креста, всѣмъ извѣстно и понятно. Итакъ когда св. Ефремъ, говоря о семъ оружіи, указуетъ на Святую Троицу: *тацѣмъ оружіемъ;* то не трудно понять, что онъ говоритъ о знаменіи креста начертываемомъ тремя перстами во имя Пресвятыя Троицы.

Не прейдемъ мимо встрѣчающагося здѣсь озабочивающаго вопроса: согласны ли между собою свидѣтельства святыхъ отцевъ о крестномъ знаменіи?

Нѣтъ сомнѣнія, что св. Кириллъ говоритъ правду о начертаніи креста *перстами*, и св. Златоустъ говоритъ правду о начертаніи креста *перстомъ*. Но невѣроятно, чтобы въ одномъ и томъ же четвертомъ вѣкѣ іерусалимская церковь со св. Кирилломъ крестилась тремя перстами, а антіохійская и константинопольская со св. Златоустомъ крестилась однимъ перстомъ; и потому вѣроятно, что св. Кириллъ и св. Златоустъ говорятъ объ одномъ и томъ же крестномъ знаменіи. Ихъ можно согласить между собою, естьли

выраженіе св. Златоуста принять, какъ выше сказано, не въ строгомъ и опредѣленномъ смыслѣ. Какъ изъ словъ Господнихъ: *Азъ о перстѣ Божіи изгоню бѣсы* напрасно вздумалъ бы кто нибудь вывести опредѣлительное заключеніе, что Богъ творитъ чудеса *однимъ перстомъ:* такъ изъ словъ св. Златоуста—*перстомъ начертати крестъ* не убѣдительно выводится заключеніе, что св. Златоустъ творилъ знаменіе креста *однимъ перстомъ.* На вопросъ: чѣмъ начертывается крестное знаменіе? имѣемъ отвѣтъ св. Златоуста: *перстомъ.* На вопросъ болѣе опредѣленный: однимъ ли точно перстомъ, или въ соединеніи съ двумя другими? имѣемъ отвѣтъ св. Кирилла: *перстами.*

Такимъ образомъ крестное знаменіе св. Кирилла и св. Златоуста оказывается одно и тоже, и ихъ различныя о немъ выраженія не противорѣчатъ одно другому.

Статья говоритъ на страницѣ 31: *Треперстное знаменіе еще не успѣло освятиться употребленіемъ вмѣсто одноперстнаго, какъ монофизитство, явясь къ концу 5-го вѣка, заставило обратиться къ другому знаменію,* то есть, къ двуперстному. Но это есть догадочное соображеніе, безъ доказательства. Когда кончилось одноперстное знаменіе? На сіе нѣтъ въ статьѣ отвѣта.— Когда введено треперстное?—Статья говоритъ: *когда явился Арій;* но также не доказываетъ, что въ сіе именно время, а не ранѣе. Но какъ бы то ни было, естьли во время Арія употреблялось уже не одноперстное, а треперстное крестное знаменіе: то симъ опровергается мысль объ одноперстномъ у Ефрема Сирина, Златоустаго и другихъ, писавшихъ послѣ времени Арія. Что̀ значатъ слова: *не успѣло освятиться употребленіемъ?* Не ужели продолженіемъ времени *освящается* крестное знаменіе, а въ короткое время *не успѣваетъ освятиться?* Мы думаемъ, что крестное знаменіе освящается не временемъ, а знаменуемымъ таинствомъ креста Христова и Пресвятыя Троицы; что оно равно свято, какъ въ первый день своего употребленія, такъ и по прошествіи нѣсколькихъ сотъ лѣтъ.

Въ разсматриваемой статьѣ на страницѣ 30 сказано: *ограждали однимъ большимъ перстомъ каждый членъ тѣла, отдѣльно чело, очи, грудь, одно плечо, другое плечо.* Что употреблялся *большой* перстъ, на это доказательства въ приведенныхъ изъ древнихъ писателей свидѣтельствахъ нѣтъ, равно какъ и на то, что ограждали крестомъ отдѣльно *одно плечо,* отдѣльно *другое плечо.* Когда св. Златоустъ въ 87 бесѣдѣ на Евангелиста Матѳея поучаетъ: *аще распалаемо увидиши сердце твое, назнаменуй перси, положивъ крестъ:* это, какъ видите, особый случай, равно какъ и то, что преподобная Марія Египетская знаменала крестомъ чело, очи, устнѣ, перси, въ доказательство, что она не привидѣніе. Такихъ особенныхъ случаевъ не должно смѣшивать со всеобщимъ обычаемъ христіанскимъ, полагать одно крестное знаменіе на челѣ, персяхъ и раменахъ. Не думаетъ ли писатель статьи, что св. Кириллъ въ 13 оглашеніи учитъ изображать крестъ на одномъ только челѣ? Мы думаемъ, что его слова можно разумѣть объ общемъ крестномъ знаменіи. Приведемъ ихъ съ точностію. *На челѣ со дерзновеніемъ перстами печать, и на всемъ крестъ да бываетъ.* Не отрицая того, что *печатію* иногда называется крестное знаменіе, мы можемъ однако не безъ основанія спросить, почему здѣсь раздѣльно употреблены два слова: *печать* и *крестъ,* и почему къ челу отнесено слово *печать,* а не слово *крестъ,* которое простѣе и ближе было бы употребить, естьли бы весь крестъ полагался на одномъ челѣ? Вѣроятно, не просто и случайно сдѣлалъ сіе Святый, но съ особенною различительною мыслію, потому что думалъ о крестѣ полагаемомъ на челѣ, персяхъ и раменахъ, котораго первая часть, полагаемая на челѣ, не есть цѣлый *крестъ,* однако есть священная кресту принадлежащая *печать.* Что во время св. Кирилла было обыкновеніе не на одномъ челѣ изображать крестъ, но креститься и благословлять крестомъ, какъ нынѣ, въ семъ можно убѣдиться свидѣтельствомъ Василія Великаго, который въ книгѣ о Святомъ Духѣ, въ главѣ 27 говоритъ

объ осѣненіи уповающихъ на имя Господа нашего Іисуса Христа знаменіемъ крестнымъ.

Люди мира да не прогнѣваются на насъ за споръ о предметѣ обрядовомъ, котораго разновидность не препятствуетъ единству вѣры. Мы чувствовали обязанность отдать справедливость древнему церковному преданію о изображеніи крестнаго знаменія тремя перстами, чтобы оно не казалось потрясеннымъ, тогда какъ оно стоитъ тверже другихъ преданій о семъ предметѣ.

ПРЕПОДОБНЫЙ ДІОНИСІЙ

Архимандритъ Троицкаго Сергіева монастыря. (1.)

Преподобный Діонисій родился отъ почтенныхъ родителей Ѳеодора и Іуліаніи, во второй половинѣ XVI вѣка. Мѣстомъ рожденія его былъ городъ Ржевъ (Тверской губерніи), отъ

---

(1) Свѣденіями о жизни препод. Діонисія мы обязаны бывшему келарю Троицкаго Сергіева монастыря старцу Симону, и Московскаго Успенскаго собора ключарю священнику Іоанну Насѣдкѣ. Симонъ шесть лѣтъ жилъ въ келліи преподобнаго и пользовался особенною довѣренностію его. Этотъ старецъ, по кончинѣ преподобнаго, когда и самъ уже былъ на покоѣ въ Сергіевомъ монастырѣ, принялъ въ 1648 году на себя трудъ описать нѣкоторыя событія, жизни препод. Діонисія, будучи вызванъ къ тому прошеніемъ инока Боголѣпа, благоговѣйнаго чтителя памяти Діонисіевой. Въ 1652 году Симонъ препроводилъ свое описаніе для исправленія и пополненія къ ключарю Успенскаго собора священнику Іоанну Насѣдкѣ, который также близокъ былъ къ препод. Діонисію и принималъ участіе съ нимъ во многихъ дѣлахъ. Іоаннъ Насѣдка пришелъ въ обитель препод. Сергія вскорѣ послѣ раззоренія Московскаго, т. е. въ 1611 году. Препод. Діонисій поручилъ ему церковь препод. Сергія надъ воротами, а помѣщеніе далъ въ монастырской стѣнѣ; потомъ онъ былъ опредѣленъ священникомъ въ подмонастырное село Клементьево, и участвовалъ съ Діонисіемъ въ написаніи грамотъ по городамъ съ призываніемъ къ ополченію на освобожденіе Москвы отъ Поляковъ; наконецъ, по окончаніи дѣла объ исправленіи потребника, назначенъ въ Москву ключаремъ Успенскаго собора. Іоаннъ, получивъ отъ Симона составленное имъ жизнеописаніе препод. Діонисія, сдѣлалъ къ нему значительныя дополненія. Симонъ приложилъ ихъ къ своему труду. Кромѣ сихъ дополненій, въ собраніи Симона находятся еще слѣдующія сочиненія, которыя также отчасти служили источникомъ для жизнеописанія препод. Діонисія: 1. Іоанна Насѣдки: а) рѣчь къ свят. патріарху Филарету, въ 30 гл.; б) рѣчь обличительная о огни просвѣтительномъ на Антонія Подольскаго, въ 35 гл; в) изысканное отъ многихъ божественныхъ книгъ свидѣтельство о прикладѣ огня, въ 40 гл. 2. Рѣчь препод. Діонисія предъ Московскими властями объ исключеніи изъ молитвы на Богоявленіе слова: и *огнемъ*; 3) посланіе старца Арсенія глухаго, сотрудника Діонисіева въ исправленіи книгъ; 4) два посланія Патріарховъ александрійскаго и іерусалимскаго по тому-же предмету, и 5) утѣшительное посланіе къ Діонисію въ бѣдствіи. (Рук. жит. препод. Діонисія въ Серг. лаврѣ и синод. библіотекѣ и печ. жит. его-же). Сверхъ того пособіемъ при составленіи жизнеописанія препод. Діонисія служили: Исторія осады лавры—Аврамія Палицына и акты, изданные археологическою экспедиціею и др.

имени котораго онъ въ древнихъ сказаніяхъ русскихъ и называется *Ржевитиномъ*. При св. крещеніи онъ нареченъ былъ *Давидомъ*. Когда настало время юношества, время образованія, Богъ далъ ему благочестивыхъ наставниковъ. По распоряженію правительства отецъ его поставленъ былъ начальникомъ ямской слободы въ городѣ Старицѣ (той-же губерніи): и Давидъ отданъ былъ для обученія благочестивымъ инокамъ Старицкаго Богородичнаго монастыря. Первыми наставниками его въ чтеніи и истинахъ вѣры были старцы Гурій и Германъ; они же и первые свидѣтели о юношеской жизни Давида. Симъ-то добрымъ старцамъ обязанъ Давидъ тѣми благочестивыми расположеніями, которыя начали раскрываться въ немъ очень рано. Давидъ съ первыхъ лѣтъ юности своей обнаруживалъ нерасположеніе къ дѣтскимъ играмъ и увеселеніямъ, избѣгалъ сообщества съ разсѣянными сверстниками и усердно занимался ученіемъ. Его благоразуміе не по лѣтамъ, ревность о благочестіи, кротость и смиреніе приводили многихъ въ удивленіе. Такова была юность Давида!

Когда же Давидъ достигъ совершеннолѣтія, родители его, по обыкновенію, желали, чтобы онъ вступилъ въ брачное состояніе. При всемъ нерасположеніи къ сему состоянію, кроткій Давидъ повиновался волѣ родителей. Вскорѣ, по вступленіи въ супружество, ради благочестія, какъ говоритъ описатель его житія, Симонъ, онъ сподобленъ былъ священства, и получилъ мѣсто при Богоявленскомъ дѣвичьемъ монастырѣ близъ города Старицы. Но Провидѣніе, допустивъ Давида испытать союзъ брака, не оставило его надолго въ семъ состояніи. Спустя шесть лѣтъ послѣ брака супруга его Васса скончалась. Тогда настало время для благочестиваго Давида осуществить свое святое расположеніе къ иноческой жизни. Его ничто уже не привязывало къ міру; хотя онъ имѣлъ отъ супруги двоихъ дѣтей, но Богу угодно было и ихъ призвать въ блаженную вѣчность. Итакъ Давидъ, оставивъ домъ свой, поступилъ въ Старицкій Богородичный

монастырь и принялъ въ немъ давно желанное званіе иночества, съ нареченіемъ имени *Діонисій.*

Ревностно подвизаясь о спасеніи своемъ, Діонисій не оставлялъ и здѣсь усердія къ просвѣщенію. Когда случалось ему быть въ Москвѣ съ другими братіями по монастырскимъ нуждамъ, онъ не опускалъ такихъ случаевъ пріобрѣтать для себя книги, хотя это иногда сопровождалось непріятностями, даже оскорбленіями. (2)

Примѣрная жизнь Діонисія скоро снискала ему уваженіе всей братіи Старицкаго монастыря: и онъ недолго оставался здѣсь простымъ инокомъ;„ по малѣхъ лѣтѣхъ,„ какъ выражается Симонъ, по единодушному избранію братіи, возложена на него должность казначея Старицкаго монастыря (3). Потомъ, около 1605 года Діонисій произведенъ и въ архимандрита сего монастыря (4). Дѣла его по управленію симъ монастыремъ намъ неизвѣстны. Знаемъ впрочемъ, что въ его время возвратился въ обитель Старицкую бывшій прежде настоятелемъ ея, патріархъ Іовъ, беззаконно сведенный съ своего престола самозванцемъ Отрепьевымъ. Несчаст-

---

(2) Приведемъ здѣсь одно произшествіе, случившееся съ Діонисіемъ на торгу, которое вмѣстѣ можетъ служить свидѣтельствомъ смиреннаго духа Преподобнаго. Въ одно время онъ вышелъ на торгъ для покупки книгъ. Нѣкто, встрѣтившись съ нимъ въ семъ мѣстѣ, началъ поносить инока непристойными словами. Діонисій ни сколько не оскорбился его ругательствомъ; напротивъ, воздохнувъ отъ всего сердца, заплакалъ и со смиреніемъ отвѣтствовалъ ругавшемуся: „ты, братъ, справедливо думаешь о мнѣ; я точно таковъ, какимъ ты меня называешь,—грѣшный: это тебѣ Богъ открылъ о мнѣ. Если-бы я былъ истинный инокъ, то не ходилъ бы по сему торжищу, между мірскими людьми, а сидѣлъ бы въ своей келліи. Прости меня грѣшнаго, ради Бога!“—Слышавшіе сіе пришли въ умиленіе и стали укорять ругавшаго за его невѣжество. Діонисій же, обратившись къ нимъ, сказалъ:„нѣтъ, братія, я безуменъ и невѣжда, а онъ, по наставленію Божію, говоритъ въ назиданіе, чтобы я впредь не скитался по сему торжищу, а пребывалъ въ своей келліи.„Смиреніе Преподобнаго пробудило совѣсть и поносителя, и онъ въ тоже время просилъ прощенія у Діонисія.

(3) Жит. Преп. Діонисія, стр. 15.

(4) Истор. Россійск. Іерархіи., т. 6, стр. 296. А келарь Симонъ, со словъ самого преподобнаго Діонисія, въ житіи его замѣчаетъ, что онъ былъ въ Старицкой обители настоятелемъ немного болѣе двухъ лѣтъ. Жит. преп. Діонисія, стр. 15.

ныя обстоятельства перваго патріарха россійскаго, безъ сомнѣнія, были достаточнымъ побужденіемъ для настоящаго начальника Старицкой обители сблизиться съ верховнымъ россійскимъ іерархомъ, явить все усердіе свое ему, престарѣлому и лишенному зрѣнія (5) и взаимно получить благодѣтельные уроки отъ его опытности, купленной цѣною тяжкихъ скорбей. Между тѣмъ это мало по малу могло приготовлять его къ тому назначенію, какое возлагалъ на него благопопечительный Промыслъ Божій. По низверженіи Отрепьева, для утвержденія на колеблющемся престолѣ, царь Василій Іоанновичъ Шуйскій вызывалъ въ москву патріарха Іова, чтобы онъ разрѣшилъ народъ отъ множества беззаконныхъ клятвъ и клятвопреступленій, его тяготящихъ (14 февр. 1607 года). Это былъ послѣдній голосъ Іова къ своей паствѣ россійской: вскорѣ блаженный скончался (іюня 19 дня тогоже года). Нѣтъ сомнѣнія, что тогда-же положено начало тѣмъ близкимъ отношеніямъ, въ какихъ находился преподоб. Діонисій къ преемнику патріарха Іова Гермогену; ибо послѣ сего Діонисій часто бывалъ въ Москвѣ, участвовалъ въ священнослуженіи съ патріархомъ, и пользовался особеннымъ его расположеніемъ (6). Не извѣстно только, смутное-ли положеніе города Старицы, то отпадавшаго отъ законнаго Государя (7), то опять обращавшагося къ нему (8), и напослѣдокъ вызженнаго мятежниками (9), особенные-ли вызовы самого патріарха, или другія какія обстоятельства побуждали Діонисія бывать такъ часто въ Москвѣ, если только онъ постоянно не жилъ при патріархѣ Гермогенѣ.

Въ Москвѣ преп. Діонисій пользовался отличнымъ уваженіемъ. Патріархъ нерѣдко указывалъ на него, какъ на образецъ

---

(5) Рукоп. Сав. монаст. N. 84, исторія о Іовѣ Патріархѣ.

(6) Жит. Преп. Діон. стр. 15. Въ Словарѣ о писателяхъ дух. чина (ст. о Діон.) говорятся, что Діонисій во все смутное время самозванцевъ находился неотлучно при патріархѣ Гермогенѣ.

(7) Акт. Археогр. Экспед. томъ 2. стр. 132.

(8) Тамъ-же, стр. 225.

(9) Исторія гос. Россійск. т. XII, стр. 141, прим. 343.

добраго житія и усердія къ служенію, пользовался его благоразумными совѣтами и бралъ съ собою на совѣщанія къ царю. Василій Іоанновичъ, находясь непрестанно въ борьбѣ съ самозванцами, окруженный низкою крамолою подданныхъ и ковами сосѣдей, часто имѣлъ нужду и въ благоразумныхъ совѣтахъ и въ христіанскихъ утѣшеніяхъ. Діонисій, „всегда съ патріархомъ у царя Василія прилучашеся, во всемъ способствуя самодержцу и патріарху.“ Въ тотъ печальный день (17 февраля), когда Гермогенъ, извлеченный толпою изъ соборнаго храма на лобное мѣсто, защищалъ предъ народомъ царя Василія, котораго мятежники хотѣли низвести съ престола, Діонисій находился при патріархѣ и вмѣстѣ съ нимъ терпѣлъ поруганія толпы, которая бросала на нихъ пескомъ и соромъ. Забывая всякую опасность, онъ не устрашился возвысить и свой голосъ на обличеніе мятущихся (10). Такъ крѣпка была любовь и преданность пред. Діонисія къ царю злосчастному и патріарху страдальцу!

Не здѣсь впрочемъ только нуженъ и благотворенъ былъ свѣтъ сего свѣтильника. Провидѣнію угодно было поставить его на такомъ мѣстѣ, откуда свѣтъ его долженъ былъ свѣтить во всѣ предѣлы обширнаго русскаго царства и быть благотворнымъ царству и вѣрѣ. Знаменитая обитель преп. Сергія, непоколебимый оплотъ отечества во время нашествія литвы и поляковъ, въ 1610 г. осиротѣла. Архимандритъ Іоасафъ, управлявшій ею во все время продолжительной осады ея поляками, скончался. Изнуренная продолжительною осадою, истощившая всю казну свою (11) обитель Сергія имѣла нужду въ настоятелѣ особенно благоразумномъ, который бы вознаградилъ то, что она потерпѣла отъ непріятеля и, въ

---

(10) Жит. преп. Діонисія, стр. 17. 18.

(11) Изъ обители пр. Сергія брали денги: Борисъ Годуновъ 15, 400 руб., Самозванецъ Гр. Отрепьевъ 30,000 р., Василій Іоанновичъ Шуйскій 20,255 р.; всего въ самое непродолжительное время взято изъ обители 65, 655р. (Авраам. Палиц. объ осад. Тр. мон.). А рубль тогдашній стоилъ около 12 р. нынѣшнимъ серебромъ. (Устр. сказ. Совр. Лѣт. Бера, прим. 24.)

случаѣ новыхъ опасностей, могъ доказать свою преданность отечеству. Царь и патріархъ постигали сіи нужды Сергіевой обители, и выборъ ихъ палъ на архимандрита Діонисія, и онъ $\frac{\text{10 Февраля}}{\text{29 Іюня}}$ (12) 1610 года перемѣщенъ былъ настоятелемъ въ Троицкую Сергіеву обитель.

Вступивъ въ управленіе обителію преподобнаго Сергія, Діонисій вскорѣ явилъ себя вполнѣ достойнымъ сего избранія. Своими распоряженіями во время бѣдствій Москвы отъ поляковъ онъ засвидѣтельствовалъ любовь свою къ вѣрѣ и отечеству. Въ годъ назначенія Діонисія въ Сергіеву обитель давняя крамола бояръ противъ царя Василія Іоанновича достигла своей цѣли: Василій былъ низведенъ съ престола (17 іюля 1610 года.) Тогда-же явился подъ Москвою польскій гетманъ Жолкѣвскій для принятія присяги избранному немногими боярами въ царя польскому королевичу Владиславу; 17 Августа цѣловала Москва крестъ новому царю на Дѣвичьемъ полѣ, и 11 Сентября отправлено подъ Смоленскъ торжественное посольство къ отцу Владислава Сигизмунду просить избраннаго царя въ Россію. Между тѣмъ поляковъ впустили въ столицу и назначили вотчины и города для ихъ содержанія. Но Сигизмундъ самъ хотѣлъ носить вѣнецъ Мономаха съ тѣмъ, чтобы уничтожить самостоятельность Россіи и ея православіе, и потому не отпускалъ Владислава въ Москву. Обманутые въ ожиданіяхъ, послы дали знать о вѣроломствѣ короля патріарху. Тоже подтвердили возвратившіеся въ Декабрѣ 1610 года въ Москву нѣкоторые члены посольской свиты, между которыми былъ и келарь Троицкаго Сергіева монастыря старецъ Авраамій, знаменитый своею ревностію ко благу церкви и отечества. Между тѣмъ поляки

---

(12) Первое число опредѣленія преп. Діонисія въ архимандрита Троицкаго Сергіева монастыря основывается на томъ, что, по свидѣтельству записокъ сего монастыря, онъ былъ здѣсь настоятелемъ двадцать три года и три мѣсяца, а скончался 10 маія. Послѣднее указывается въ Словарѣ писат. духов. чина. См. статью о Діонисіѣ.

своевольствовали въ Москвѣ, нагло ругались надъ святынею, грабили все, что̀ только могли, въ областяхъ (13). Тогда восьмидесятилѣтній іерархъ Гермогенъ возвысилъ свой голосъ въ защиту церкви и отечества (14). На его зовъ вѣрные отечеству отозвались готовностію и съ безпримѣрнымъ усердіемъ начали вооружаться подъ руководствомъ Коломенскаго воеводы Прокопія Ляпунова. Ободренные всеобщимъ возстаніемъ городовъ жители столицы не хотѣли долго таить своего желанія освободиться отъ поляковъ. Съ появленіемъ подъ Москвою передовой дружины ополченія, они возстали на притѣснителей Марта 19 дня 1611 года. Превосходство числа было на нашей сторонѣ; но поляки, коихъ было въ Москвѣ не болѣе 7000 человѣкъ, въ озлобленіи, зажгли столицу; непоколебимаго патріарха заключили въ душной темницѣ (гдѣ онъ томился почти цѣлый годъ и умеръ 17 Февраля 1612 года), и удержались въ Москвѣ, грабя и терзая ея жителей. Лишенные крова жители столицы и другихъ раззоренныхъ городовъ, толпами устремились тогда въ обитель преподобнаго Сергія искать крова, пищи и защиты, и нося на себѣ знаки свирѣпства поляковъ и измѣнниковъ отечества. У однихъ изломаны были члены, у другихъ содраны волосы съ головы, у тѣхъ вырѣзаны ремни изъ хребтовъ, у другихъ обсѣчены на крестъ руки и ноги, у иныхъ прозжено чрево. Но „изрещи не возможно, говоритъ очевидецъ, каковыми различными смертми томими бяху„ (15). Самъ князь Пожарскій, израненный на полѣ битвы, привезенъ былъ въ обитель Сергія для возстановленія силъ своихъ (16). Обитель преподобнаго Сергія „преисполнена бысть различными смертми,„ по выраженію лѣтописца; многіе отъ истощанія силъ умирали на дорогѣ. Тогда открылось обширное поприще для дѣятельности любве— обильнаго настоятеля обители Сергіевой преп. Діонисія. Сердце

---

(13) Беръ. Лѣтоп. стр. 195. Мицкѣв. примѣч. 118.
(14) Собраніе Госуд. грам. т. 2, стр. 495.
(15) Жит. Преп. Діонисія, стр. 73.
(16) Ист. Рос. гос. Кар. том. XII. прим. 731.

его глубоко страдало при такихъ бѣдствіяхъ чадъ вѣры и отечества, и—онъ рѣшился дѣлать для нихъ все, что могъ. Не смотря на истощаніе св. обители въ предшествовавшія времена, на скудость настоящихъ ея средствъ „Діонисій, призвавъ на совѣтъ келаря, казначея и братію, со слезами предложилъ всѣмъ „всячески спострадать во всѣхъ нуждахъ.„ Тѣ отвѣтствуютъ: „кто въ такой бѣдѣ сберется съ разумомъ? Никому невозможно стало промышлять о несчастныхъ, кромѣ единаго Бога.„—Діонисій ожидалъ такого отвѣта по обстоятельствамъ, въ какихъ находилась обитель; но онъ хотѣлъ жертвовать несчастнымъ и послѣдними средствами.„ Государи мои!—продолжалъ онъ братіи,—былъ намъ искусъ отъ Господа, но отъ осады великой Господь избавилъ насъ, по молитвамъ Владычицы нашей Богородицы и великихъ чудотворцевъ Сергія и Никона. Нынѣ за лѣность нашу и за скупость можетъ насъ и безъ осады смирить и оскорбить„ (17). Слова его прерваны были рыданіемъ. Тронутые слезнымъ моленіемъ настоятеля, старцы и даже слуги и крестьяне монастырскіе изъявили готовность служить требующимъ помощи, кто чѣмъ можетъ. Съ возможною поспѣшностію Діонисій приказалъ строить страннопріимные домы и больницы въ подмонастырныхъ слободахъ и въ селѣ Клементьевѣ. Слуги монастырскіе и крестьяне приняли на себя обязанность ходить за больными, приготовлять имъ пищу, перевязывать раны, и въ случаѣ смерти предавать христіанскому погребенію. Братія согласились пожертвовать для раненыхъ, что̀ у нихъ было, хлѣба ржанаго и пшеницы, и что̀ было квасовъ на погребѣ; а ѣсть на трапезѣ хлѣбъ овсяной и пить воду (18). Діонисій разослалъ людей по окружнымъ лѣсамъ и дорогамъ для собранія раненыхъ, умершихъ и убитыхъ. По его призванію явились врачи, какіе только могли быть тогда, и помогали страждущимъ. Келейникъ Діонисія, боголюбивый старецъ Дороѳей, днемъ и ночью раз-

---

(17) Жит. преп. Діон. стр. 74.
(18) Тамъ-же стр. 87.

носилъ отъ него больнымъ и раненымъ платья и полотенца, раздавалъ нуждающимся деньги и утѣшалъ скорбящихъ (19). Больныхъ пріобщали св. Христовыхъ Таинъ, а умершихъ христіански погребали. Бывшій тогда въ селѣ Клементьевѣ священникомъ Іоаннъ Насѣдка говоритъ, что онъ съ братомъ своимъ похоронилъ умершихъ около четырехъ тысячь человѣкъ, да съ другимъ священникомъ до трехъ тысячь; кромѣ того одинъ въ продолженіе 30 недѣль каждый день погребалъ по три и четыре, а иногда и по шести человѣкъ (20). По замѣчанію Іоанна Насѣдки, число умершихъ простиралось до 8000 человѣкъ. Онъ-же говоритъ, что много выздоровѣло: одни возвратились въ домы, другіе остались въ обители на служеніе. Теперь можно судить, какъ велико было стеченіе въ Сергіевой обители страдавшихъ отъ звѣрской лютости поляковъ. Діонисій строго наказалъ, чтобы умершихъ не клали въ могилы нагими, но снабдѣвали одѣяніемъ по приличію. Такое вспоможеніе несчастнымъ оказываемо было въ обители преподобнаго Сергія въ продолженіе полутора года. И всего того „вина и промышленникъ„ скажемъ словами Іоанна Насѣдки,—былъ архимандритъ Діонисій (21). „Якоже во время подобное, говоритъ тотъ-же Іоаннъ, Господь Египту въ прокормленіе, Іосифа, и Товію праведнаго, въ Вавилонѣ, Израилю: тако нынѣ, въ раззореніе наше, сего мужа святаго и дивнаго архимандрита Діонисія воздвиже житомѣрителя, по Господню словеси, во время подобно раздавающа пищу рабомъ, комуждо по достоянію его„ (22). Милосердый Господь, внемля молитвамъ раба своего и взирая на его вѣру и любовь, не далъ оскудѣть ему въ средствахъ милости,—чудно умножилъ и въ сіе время муку въ монастырской хлѣбнѣ, какъ во время осады Лавры въ Москвѣ (23).

---

(19) Жит. преп. Діонис. стр. 57, 58.
(20) Жит. преп. Діон. стр, 77, 78.
(21) Тамъ-же стр. 76.
(22) Тамъ-же стр. 80.
(23) Тамъ-же стр. 80.

Исполняя долгъ человѣколюбія и состраданія къ несчастнымъ и страждущимъ, Діонисій въ тоже время усердно трудился надъ спасеніемъ независимости отечественной. Горестное извѣстіе о сожженіи поляками столицы принесено было въ обитель преподобнаго Сергія въ самый день ея бѣдствія (19 марта) и принято со слезами и рыданіемъ. Діонисій, призвавъ на помощь Бога и великихъ заступниковъ отечества Сергія и Никона, немедленно отправилъ въ пособіе раззоренной столицѣ всѣхъ ратныхъ людей, какіе были въ монастырѣ, Андрея Палицына съ 50-ю монастырскими слугами, князя Тюменскаго съ товарищами и 200 стрѣльцовъ съ двумя сотниками; послалъ въ тоже время въ Переславль Залѣсскій къ воеводамъ Ивану Волынскому и князю Ѳеодору Волконскому просить ихъ на помощь Москвѣ. А для приглашенія прочихъ сыновъ отечества на святое дѣло избавленія отечества отъ враговъ, вмѣстѣ съ келаремъ Авраміемъ и священникомъ Іоанномъ Насѣдкою, писалъ грамоты во всѣ города о всеобщемъ возстаніи противъ враговъ. Не льзя безъ умиленія читать сихъ призывныхъ грамотъ. Описывая плачевное раззореніе Москвы, они указывали православнымъ на оскорбленіе врагами того, чѣмъ наиболѣе долженъ дорожить каждый сынъ вѣры въ подобныхъ обстоятельствахъ. Они писали: „сами видите конечную погибель всѣхъ христіанъ: Гдѣ святыя Божіи церкви и Божіи образы? Гдѣ иноки многолѣтными сѣдинами цвѣтущіе, и инокини украшенныя добродѣтелями? Не все-ли до конца поругано злымъ поруганіемъ? Гдѣ безчисленное множество трудолюбивыхъ чадъ христіанскихъ въ городахъ и селахъ? Не всѣ ли они пострадали и отведены въ плѣнъ? Безбожные не пощадили престарѣлыхъ возрастомъ, не устыдились ни сѣдинъ старцевъ многолѣтныхъ, ни незлобивыхъ младенцевъ, ссавшихъ млеко своихъ матерей: всѣ испили чашу праведнаго гнѣва Божія.“ Сими-то бѣдствіями чадъ вѣры умоляли всѣхъ хранители вѣры—идти немедленно къ царствующему граду на польскихъ и литовскихъ людей и на русскихъ измѣнниковъ, постоять за благочестіе крѣпко и мужественно и стяжать себѣ

вѣчное и достохвальное имя. „Всему свое время, продолжали они; если мы нынѣ не станемъ за правду, то умремъ-же послѣ безъ пользы и безъ награды. Милостивъ и человѣколюбивъ вышній Владыка; Онъ услышитъ молитву рабовъ своихъ, отвратитъ праведный гнѣвъ свой и избавитъ насъ отъ належащія лютыя смерти и латинскаго порабощенія: только будьте мужественны, укрѣпляйтесь о Бозѣ. Если Господь съ нами, кто на насъ?“ (26). Сіе воззваніе, въ которомъ говорила ревность къ св. вѣрѣ и любовь къ отечеству и его независимости, не осталось безъ отвѣта; оно пробудило въ вѣрныхъ вѣрѣ и отечеству сынахъ ревность на защиту отечества. Ополченія, собравшіяся прежде, по призыву страдальца патріарха, увеличились и подъ предводительствомъ трехъ главныхъ военачальниковъ—Трубецкаго, Ляпунова и Заруцкаго взяли Новодѣвичій монастырь, очистили бѣлый городъ и осадили поляковъ въ кремлѣ (27).

Обрадованные сими первыми успѣхами, блюстители вѣры и отечественной независимости, Діонисій и Аврамій, отъ 13 іюля, снова писали призывныя граматы въ Казань, Нижній-Новгородъ и во всѣ понизовые и поморскіе города. Изображая бѣдственное раззореніе Москвы, поруганіе святыни и страданія православныхъ, они просили „напомнить, чтобы служивые люди поспѣшили къ Москвѣ къ боярамъ, воеводамъ и всему христіанскому народу... Хотя въ вашихъ предѣлахъ есть, или будутъ нѣкоторыя неудовольствія; но умоляемъ васъ Богомъ, отложите ихъ на время, чтобы вамъ единодушно подвизаться для избавленія православной христіанской вѣры, пока къ нимъ (осажденнымъ въ кремлѣ полякамъ) не пришла какая либо помощь...Смилуйтесь и умилитесь, не косните на дѣло избавленія христіанскаго; помогите людьми ратными и казною, чтобы собранное нынѣ подъ Москвою христіанское воинство отъ скудости не разошлось“ (28).

---

(26) Аврам. объ осад. Троиц. мон. стр. 218—220.
(27) Истор. Рос. Гос. Кар. т. XII. стр. 299.
(28) Акт. Арх. Эксп. том 2 стр. 328.

Призывая новыя силы на помощь столицѣ, Діонисій и Аврамій въ тоже время усердно заботились о благоустроеніи воинства, подвизавшагося за независимость оной. Когда послѣ нѣкоторыхъ смутъ въ воинствѣ православномъ князь Трубецкій обратился къ обители преподобнаго, прося снабдить его военными запасами и снова писать во всѣ русскіе города о помощи, они тотчасъ отправляютъ въ Москву пѣшихъ монастырскихъ слугъ съ требуемымъ пособіемъ, вынувъ заряды изъ своихъ пушекъ; умоляютъ съ своей стороны Трубецкаго и все воинство благодушествовать и ждать скорой помощи. Въ тоже время въ третій разъ пишутъ въ Нижній. Казань, Пермь, и въ иные многіе города, призывая вѣрныхъ отечеству на освобожденіе столицы и отечества отъ враговъ. Въ грамотахъ отъ 6 октября 1611 года, описывая бѣдствія столицы, какъ и въ прежнихъ грамотахъ, они присовокупляли, что „нынѣ пришелъ къ Москвѣ, къ латинскимъ людямъ на помощь, Хоткѣвичь съ польскими и литовскими людьми. Выходцы оттуда сказываютъ намъ, что съ нимъ пришло войска съ двѣ тысячи человѣкъ, и стали они по дорогамъ, въ Красномъ селѣ и по Коломенской дорогѣ, чтобы имъ къ боярамъ и воеводамъ и ко всѣмъ ратнымъ людямъ, которые стоятъ за православную христіанскую вѣру, никакихъ запасовъ не пропустить и утѣсненіемъ гладнымъ прогнать ихъ отъ Московскаго государства, а намъ православнымъ христіанамъ учинить конечную пагубу. Но бояре и воинство стоятъ крѣпко и неподвижно, и хотятъ за православную вѣру, по своему обѣщанію, страданіе совершить и смертію животъ вѣчный улучить.“ Посему отъ лица всего народа христіанскаго умоляли спострадать воюющимъ для избавленія православной вѣры, доколѣ поляки долговременнымъ голодомъ не заставили совсѣмъ отступить отъ Москвы (29).

Сіи призывныя грамоты Діонисія и Аврамія произвели желаемое дѣйствіе. Получивъ ихъ, города снова оживились

---

(29) Жит. пр. Діонисія, стр. 166—171.

единодушіемъ; стали сноситься между собою, чтобы дѣйствовать единодушно (30), и такимъ образомъ составилось то предводительствуемое княземъ Пожарскимъ и сопутствуемое боголюбивымъ гражданиномъ Мининымъ воинство, которому отечество обязано своимъ спасеніемъ. Оно уже сосредоточилось въ Ярославлѣ и, приготовившись тридневнымъ постомъ на борьбу со врагами православнаго отечества, собиралось идти къ самой столицѣ.

Къ несчастію, въ то самое время, когда ревнители отечественной независимости готовились идти къ Москвѣ, здѣсь подъ Москвою замышлялась новая измѣна отечеству. Новый самозванецъ, бѣглый діаконъ Исидоръ, принявшій въ Псковѣ названіе Димитрія, писалъ изъ Пскова въ Московскій станъ грамоту, и, къ удивленію самихъ современниковъ, казаки безпрекословно присягнули ему и начали принуждать къ тому-же воинство и народъ. Самъ Трубецкій, глава защитниковъ отечества, не устоялъ противъ обмана и насилія. Самозванецъ видѣлъ нужду имѣть на своей сторонѣ обитель препод. Сергія, и писалъ къ ней такъ-же грамоту, требуя покорности. Но св. обитель, всегда вѣрная отечеству, осталась непреклонною. Архимандритъ Діонисій и братія, прочитавъ грамоту самозванца, „оплевали ее,“ какъ пишетъ лѣтописецъ (31). Трубецкій, слыша о непокорности обители Преподобнаго, устыдился слабости своей и раскаялся: просилъ Діонисія съ келаремъ Авраміемъ писать къ Пожарскому о скорѣйшей помощи.

Опасаясь новыхъ большихъ бѣдствій, архимандритъ Діонисій и келарь Аврамій отправили въ Ярославль къ Пожарскому двухъ соборныхъ старцевъ Макарія и Иларіона съ посланіемъ, которымъ увѣряли, что отступленіе Трубецкаго къ новому самозванцу было дѣломъ невольнымъ; что „всѣ

---

(30) Акт. Арх. эксп. томъ 22, NN 191, 200, 201.

(31) Аврам. объ осад. Тр. мон. стр. 229. сл. Берх. Ист. цар. Мих. Ѳеод. час. 1. стр. 75.

стоящіе съ Трубецкимъ подъ Москвою желаютъ соединиться съ Ярославскимъ ополченіемъ.“ Посему убѣдительно молили Пожарскаго и сподвижниковъ его „незакосненно совершить богоугодное дѣло—идти въ домъ Живоначальныя Троицы и великаго чудотворца Сергія поспѣшно“ и здѣсь положить совѣтъ о дальнѣйшихъ распоряженіяхъ, „чтобы тѣ люди, которые нынѣ подъ Москвою, рознью своею не потеряли большаго каменнаго города и острога и снаряду“ (32). Военачальникъ, опасаясь своеволія казаковъ, стоявшихъ подъ Москвою и нетвердости Трубецкаго, все еще медлилъ въ Ярославлѣ. Но Діонисій и Аврамій вторично посылаютъ къ Пожарскому двоихъ старцевъ Серапіона и Аѳанасія (33) съ посланіемъ, и неотступно молятъ его идти скорѣе къ Москвѣ съ помощію. „Если, писали они, прежде вашего пришествія къ Москвѣ гетманъ Хоткѣвичь придетъ съ войскомъ и запасами, то вашъ трудъ будетъ напрасенъ, тщетно ваше ополченіе (34).“ Пожарскій отпустилъ старцевъ, но самъ еще не двигался изъ Ярославля. Тогда архимандритъ Діонисій, не надѣясь болѣе на успѣхъ посланій, благословляетъ идти къ нему самого келаря Аврамія (35). И путешествіе Аврамія въ Ярославль принесло ожидаемые плоды. Убѣжденный усильными его прошеніями, Пожарскій выступилъ въ походъ и достигъ уже Троицкой обители. Впрочемъ все еще колебался и простоялъ здѣсь четыре дня (36). По сей медленности не всѣ съ одинакимъ духомъ рѣшались идти далѣе. На боязливыхъ дѣйствуетъ все: въ день, назначенный для выступленія войскъ къ Москвѣ (18 августа 1612 г.) дулъ

---

(32) Акт. Арх. Эксп. Том. 2. N. 202. Апрѣл. 1612 года

(33) Аѳанасій и прежде очень много подвизался за отечество. Во время осады Троицкаго монастыря, онъ, не смотря на старость, неоднократно ходилъ на вылазку противъ поляковъ съ братіями, которыми предводительствовалъ. Онъ имѣлъ болѣе семи ранъ и одну изъ нихъ на головѣ (Жит. пр. Діон. стр. 133, 134)

(34) Авр. объ осад. Тр. мон. стр. 230.

(35) Тамъ же. стр. 231.

(36) Аврам. Палиц. объ осад. Тр. мон. стр. 233. Собр. Госуд. Грам. Том. 2, стран. 604.

сильный вѣтръ на встрѣчу идущимъ въ Москву; нѣкоторые хотѣли видѣть въ семъ несчастное предзнаменованіе,—и колебались. Аврамій утѣшалъ и ободрялъ воиновъ; Діонисій призывалъ на нихъ благословеніе Божіе. Онъ со всѣмъ соборомъ служилъ молебенъ и святилъ воду; провожалъ воинство съ крестомъ и св. иконами за обитель до горы Волкуши. Для укрѣпленія слабыхъ Господь благоволилъ явить здѣсь видимымъ образомъ свое содѣйствіе православному ополченію. Когда Діонисій въ послѣдній разъ осѣнялъ воинство крестомъ, вдругъ направленіе вѣтра измѣнилось (37). Военачальники и воинство ободрились, пошли съ радостію, сопутствуемые келаремъ Авраміемъ.

По прибытіи въ Москву, по той-же недовѣрчивости къ Трубецкому, Пожарскій расположился особымъ станомъ подъ Новодѣвичьимъ монастыремъ; Трубецкій съ полками своими стоялъ за Москвою рѣкою у Донскаго монастыря, и согласія не было между предводителями дружинъ. Прискорбно было видѣть взаимное нерасположеніе двухъ военачальниковъ; оно могло имѣть вредное дѣйствіе на ополченіе и на успѣхъ его оружія. Нѣтъ сомнѣнія, что архимандритъ Діонисій, такъ много заботившійся о спасеніи отечественной независимости, не оставилъ съ своей стороны убѣждать военачальниковъ къ единенію. Находясь въ обители, онъ не иначе могъ предлагать имъ свои убѣжденія, какъ письменно. И мы имѣемъ одно безъимянное письмо, писанное къ Пожарскому и Трубецкому. Вотъ сущность его: „Молимъ васъ, о благочестивіи князи! сотворите любовь надъ всею россійскою землею; призовите въ любовь къ себѣ всѣхъ любовію своею; поприте врага, ненавидящаго любовь въ человѣкахъ; отриньте клеветниковъ и смутителей отъ ушей вашихъ и возлюбите другъ друга отъ чистаго сердца“ (38). Мы не ошибемся, если посланіе сіе

---

(37) Жит. пр. Діонисія стр. 89.

(38) Акт. Арх. Эксп. том. 2. N 219. Слово нищій, какимъ называетъ себя умоляющій, равно какъ и весь тонъ письма совершенно духовный, показываютъ,

припишемъ архимандриту Діонисію. Военачальники послѣ сего примирились и стали дѣйствовать соединенными силами (39).

Но когда примирились и соединились военачальники, тогда открылось нестроеніе въ самомъ войскѣ. По возвращеніи Аврамія въ обитель, взволновались казаки; они начали роптать на недостатки (40). Услышавъ о семъ нестроеніи въ воинствѣ архимандритъ Діонисій и келарь Аврамій рѣшились удовлетворить корыстолюбію казаковъ. Но чѣмъ было удовлетворить? Обитель преподобнаго въ сіе время не имѣла почти никакихъ средствъ. Діонисій и Аврамій рѣшились пожертвовать для нихъ священными вещами: послали въ казацкій таборъ златые и сребряные сосуды, архимандрическія шапки, ризы, стихари, поручи и пелены, унизанныя жемчугомъ, и посланіемъ просили ихъ не расходиться. Корыстолюбцы обрадовались привезенному; но когда увидѣли священныя вещи, устыдились своей алчности. „Все сіе, говорили они, собрано многимъ временемъ и положено на служеніе Господу“ (41). Посему избравъ изъ среды себя двоихъ атамановъ съ проводниками, отправили все обратно въ обитель, съ увѣреніемъ, что они готовы все исполнить по ея прошенію, хотя-бы имъ пришлось испытывать многочисленныя нужды и скорби, и не разойдутся, пока не возмутъ столицы (42).

По водвореніи мира между военачальниками и въ самомъ воинствѣ, надежда на очищеніе столицы отъ враговъ, становилась несомнѣнною. Дѣйствительно, осажденные въ кремлѣ,

---

что оно писано отъ духовнаго лица. Письмо сіе найдено въ Архивѣ Троицкаго монастыря: и должно быть писано изъ сего монастыря. Кто же писалъ его? Это могли сдѣлать—или Діонисій, или Аврамій; но Аврамій въ то время, къ которому должно быть отнесено сіе посланіе, находился въ Москвѣ. Итакъ убѣждаемся думать, что оно принадлежитъ Діонисію.

(39) Акт. Арх. Экс. том. 2, NN 214—215. „И были у насъ по-ся мѣста подъ Москвою раздоры разные, а нынѣ, по милости Божіей, межь себя мы Дмитрей Трубецкой и Дмитрей Пожарской, по челобитью и приговору всѣхъ чиновъ людей, стали въ единочествѣ.“

(40) Аврам. объ осад. Тр. мон. стр. 242.

(41) Рк. о нов. чуд. преп. Сергія.

(42) Авр. стран. 243.

не имѣя средствъ долѣе сопротивляться, (22 октября) сдались добровольно. Услышавъ о семъ, Діонисій спѣшитъ въ Москву благодарить Господа на самомъ мѣстѣ Его благодѣяній. Въ первое воскресенье православные, предшествуемые священнымъ соборомъ. въ которомъ предстоятелемъ былъ архимандритъ Діонисій, пѣли благодареніе Богу на Лобномъ мѣстѣ и вступили въ священный для сердца русскаго кремль. Сіе торжественное вшествіе встрѣчено было Арсеніемъ, архіепископомъ Элассонскимъ съ чудотворною иконою Казанскія Божія Матери (43).

По вступленіи въ священный кремль, первымъ дѣломъ ревнителей отечественной независимости было—избрать царя по общему приговору всей русской земли. Хотя лѣтописецъ и не упоминаетъ о присутствіи архимандрита Діонисія на совѣтѣ о избраніи, но нѣтъ сомнѣнія, что онъ, какъ ревностнѣйшій изъ поборниковъ отечественной независимости, присутствовалъ на немъ и, какъ безпредѣльно преданный патріарху—страдальцу, который желалъ видѣть на Московскомъ престолѣ благословенную отрасль царскаго племени, юнаго Михаила Ѳеодоровича, повторилъ въ совѣтѣ желаніе архипастыря. Самое собраніе голосовъ объ избираемомъ царѣ происходило на подворьѣ Троицкаго Сергіева монастыря, въ кремлевскомъ Богоявленскомъ монастырѣ, въ кельѣ келаря Аврамія (44).

Когда избранный новый царь Михаилъ Ѳеодоровичъ ѣхалъ изъ Костромы—мѣста своего пребыванія—въ Москву (въ апрѣлѣ 1613 года), архимандритъ Діонисій встрѣтилъ его въ обители преподобнаго, какъ царя отечества; 11 іюля 1613 г. находился при торжественномъ вѣнчаніи его на царство (45). Воцареніемъ Михаила Ѳеодоровича кончились смуты междуцарствія, но не прекратились труды и подвиги Діонисія; только для нихъ открылось другое поприще.

---

(43) Аврам. объ осад. Тр. мон· 244—246.
(44) Тамъ же стр. 252—254.
(45) Собран. Госуд. грам. и догов. том. 3, 77.

Бѣдственно было состояніе раззореннаго врагами отечества; но не совсѣмъ утѣшительные виды представляло и тогдашнее положеніе Церкви. Церковь, кромѣ претерпѣнныхъ ею бѣдствій отъ враговъ, страдала застарѣлымъ недугомъ. Съ давняго времени въ церковныя книги вкралось много неисправностей частію отъ невѣжества переписчиковъ, а частію отъ неразумія и своеволія справщиковъ. Люди свѣдущіе и благомыслящіе видѣли нужду исправленія книгъ: но постоянно встрѣчали ропотъ и противорѣчіе со стороны невѣжества. Еще въ княженіе Василія Іоанновича, ученый Грекъ инокъ Максимъ призванъ былъ къ исправленію церковныхъ книгъ: но за сдѣланныя имъ исправленія его-же самого осудили, какъ еретика, и подвергли тяжкому для тѣла и духа заточенію. Мысль Максима не угасала въ сердцахъ добрыхъ ревнителей православія и послѣ его смерти; но осуществленію ея предстояли тѣже препятствія. Дѣлали опыты исправленія нѣкоторыхъ церковныхъ книгъ при печатаніи ихъ: но и сіи предпріятія, по неопытности и недобросовѣстности справщиковъ, не удавались; а съ 1611 года, по случаю занятія и опустошенія Москвы поляками, прекратилось и самое печатаніе книгъ въ Москвѣ (46).

Когда спокойствіе въ отечествѣ было водворено, съ Іюня 1614 года, книгопечатаніе было возстановлено. Первая книга, вышедшая тогда изъ типографіи Московской, была книга хваленій Давидовыхъ—Псалтирь (47). Въ слѣдующемъ году нашли нужнымъ печатать новымъ изданіемъ Требникъ, уже печатанный въ Москвѣ въ 1602 году типографщикомъ Андроникомъ Тимоѳеевымъ Невѣжею. Но прежде печатанія сей книги, признали необходимымъ сличить ее съ древними списками, исправить и дополнить. Для исполненія сего, чрезъ троицкаго келаря Аврамія отъ 24 Октября 1615 года, Государь приказалъ вытребовать изъ Троицкой Сергіевой обители

(46) Опис. стар. книгъ Слав. К. Царскаго стр. 442.
(47) Тамъ же стр. 56—63.

въ Москву искуснаго старца—канонархиста Арсенія, съ священникомъ Іоанномъ Насѣдкою, который самъ вызвался на сіе дѣло (48). Вѣроятно, по предложенію Арсенія, положено было присоединить къ нимъ еще книгохранителя Троицкаго монастыря старца Антонія. Старецъ Антоній отказался быть въ Москвѣ за болѣзнію. Тогда Арсеній и Іоаннъ Насѣдка подали отъ себя въ царскій Приказъ отзывъ, что они „безъ настоятеля отъ властей и безъ сличенія многихъ списковъ потребника, не могутъ приступить къ такому дѣлу; потому что сія книга отъ древности, отъ неразумныхъ писцовъ, отъ неискуства переводчиковъ, а въ иныхъ мѣстахъ даже отъ вліянія иновѣрныхъ людей,—въ спискахъ весьма разнообразна (49).“ Арсеній кромѣ того представлялъ, что онъ не имѣетъ священства, а въ потребникѣ всѣ чиноположенія священническія (50). Самому священнику Іоанну хотѣлось быть ближе къ своему дому и семейству: посему они просили послать сію книгу въ Троицкій монастырь къ архимандриту Діонисію для сличенія и исправленія ея вмѣстѣ съ ними (51).

По предложенію Салтыкова Царь изъявилъ на сіе согласіе, и граматою отъ 8 Ноября 1616 года поручилъ исправленіе Требника архимандриту Діонисію, назначивъ ему въ сотрудники старцевъ—Арсенія и Антонія, священника Іоанна Насѣдку, и, повелѣвъ присоединить къ нимъ и другихъ изъ старцевъ обители, опытныхъ въ просвѣщеніи и знающихъ хорошо грамматику и риторику, поручилъ съ тѣмъ, чтобы они сдѣлали сіе исправленіе согласно съ свидѣтельствами Священныхъ книгъ, какъ вразумитъ и научитъ ихъ св. Духъ, и собрали въ сію книгу всѣ нужнѣйшія чиноположенія, безъ которыхъ и священникамъ и всѣмъ православнымъ христіанамъ обойтись не льзя. Вмѣстѣ съ симъ препровождено было къ архимандриту Діонисію три списка требника для сличенія, и

---

(48) Защит. рѣчь Арсенія.
(49) Акт. Арх. Эксп. том. 3. N. 327
(50) Защит. рѣчь Арсенія.
(51) Тамъ же.

велѣно принять во вниманіе другіе списки переводовъ, какіе были въ то время въ обители Преподобнаго (52).

По полученіи царской граматы начались сличенія и исправленія, и продолжались полтора года съ неусыпнымъ тщаніемъ. Исправители имѣли у себя много списковъ харатейныхъ и бумажныхъ; изъ нихъ иные имѣли себѣ уже до полутораста лѣтъ, другіе до двухъсотъ и болѣе; между всѣми отличался списокъ митрополита Кипріана, какъ по древности его, такъ и по особенной извѣстности лица; былъ у нихъ и Греческій печатный экземпляръ требника (53).

Исправители не довольствовались однимъ только буквальнымъ сличеніемъ древнихъ списковъ съ печатнымъ Требникомъ, но вникали въ самый смыслъ молитвъ и на все смотрѣли съ приложеніемъ къ православному исповѣданію вѣры. При такомъ тщательномъ разсмотрѣніи печатнаго славянскаго требника, неисправность онаго вполнѣ открылась.

По замѣчанію исправителей, здѣсь оказались прибавленія противъ древнихъ списковъ, именно: а) въ молитвѣ на освященіе воды въ день Богоявленія послѣ словъ: „самъ и нынѣ, Владыко, освяти воду сію Духомъ твоимъ Святымъ,“ было прибавлено *и огнемъ;* б) между молитвами предъ литургіею помѣщены были двѣ взятыя изъ чина исповѣди молитвы, которыми священникъ тамъ разрѣшалъ себя отъ грѣховъ предъ совершеніемъ литургіи.

Во многихъ молитвахъ нашлись измѣненія конечныхъ славословій, противныя содержанію молитвъ и православію. Въ молитвахъ къ лицу Бога Отца и къ лицу Бога Сына, конечныя славословія, по большей части, напечатаны были одинаково: „и Тебѣ славу возсылаемъ Отцу и Сыну и Святому Духу.“ Въ молитвѣ за умершихъ конечный возгласъ былъ

---

(52) Акт. Арх. Эксп. том. 3 N 329.

(53) Іоаннъ говоритъ, что у нихъ у дѣла было больше 20 списковъ; напротивъ Арсеній упоминаетъ только о 12, а тринадцатымъ называетъ печатный экземпляръ требника. Свидѣтельство Арсенія прямое и опредѣленное, по видимому, заслуживаетъ предпочтеніе предъ Іоанновымъ.

напечатанъ даже такъ: „яко Ты еси воскресеніе и животъ, Христе Боже нашъ, и Тебѣ славу возсылаемъ Отцу и Сыну и Святому Духу“ (54).

Исправители, на основаніи даннаго имъ повелѣнія отъ Царя, всѣ неправильности исправили, а именно: а) изъ молитвы на освященіе воды въ день Богоявленія Господня изключили слово *и огнемъ;* назначили къ изключенію двѣ разрѣшительныя молитвы, читанныя священникомъ, готовящимся къ совершенію божественной литургіи; б) конечныя славословія молитвъ, въ которыхъ слитно славословились Божественныя лица св. Троицы, также исправили.

Поелику-же сдѣланныя исправленія въ печатномъ Требникѣ были и многочисленны и важны въ церковномъ отношеніи, то исправители положили—предварительно представить свои исправленія на благоусмотрѣніе высшей Духовной власти, и архимандритъ Діонисій, въ Апрѣлѣ, или Маіѣ 1618 года, съ исправленнымъ печатнымъ Требникомъ отправился въ Москву. Но когда онъ доложилъ митрополиту Іонѣ Сарскому и Подонскому, завѣдывавшему тогда патріаршимъ престоломъ и другимъ властямъ Московскимъ о найденныхъ въ печатномъ Требникѣ несообразностяхъ и объ исправленіи ихъ, и подалъ исправленную книгу: то исправленія его тутъ-же огласили ересью и потребовали исправителей къ отвѣту.

Сознавая правоту своего дѣла, исправители безтрепетно явились на судъ. Арсеній говоритъ, что архимандритъ Діонисій и Іоаннъ Насѣдка съ ревностію защищали сдѣланныя исправленія въ требникѣ.

Исключеніе изъ молитвы на день Богоявленія Господня слова *и огнемъ* обвинители на соборѣ представляли себѣ такъ, что исправители не исповѣдуютъ, яко Духъ Св. есть огнь, и вводятъ своемысліе въ священныя книги. Исправители говорили собору, а) что сего дополненія они не нашли въ другихъ рѣчахъ той молитвы, гдѣ можно было бы ожидать

(54) Защит. рѣчь Арсенія; тоже у Іоанна Насѣдки.

сего, если здѣсь уже оно необходимо (55); б) нѣтъ его и въ старыхъ спискахъ Требника, особенно харатейныхъ, равно какъ и въ греческихъ печатныхъ, и мы не знаемъ съ чего сдѣлано сіе дополненіе *и огнемъ* (56).

Другой спорный пунктъ относительно той-же молитвы на день Богоявленія Господня,—былъ: къ какому лицу Святыя Троицы она написана?—Власти утверждали, что она съ начала до словъ: „самъ и нынѣ, Владыко" писана къ лицу Іисуса Христа, какъ показываетъ и самое ея начало: но далѣе къ лицу Бога Отца; потому что Духъ Св. отъ Отца исходитъ. Исправители относили ее всю къ одному лицу Іисуса Христа, руководствуясь тѣмъ, что а) посланіе Духа Св. на освященіе можетъ быть усвоено и Сыну Божію, и сіе не будетъ еще значить, что Духъ Святый исходитъ отъ Сына; и что б) въ старыхъ спискахъ конечный возгласъ у сей молитвы показываетъ, что она писана вся къ лицу Сына Божія, а въ печатномъ требникѣ онъ измѣненъ (57).

Въ вину исправителямъ Требника поставили также, будто они исправленіями своими повредили истинныя славословія Св. Троицы въ молитвахъ,—или какъ другіе выражались на соборѣ: „яко имя Святыя Троицы въ книгахъ велѣли марать." Противъ сихъ обвиненій исправители говорили: мы вѣруемъ во единаго Бога Отца и Сына и св. Духа, и исповѣдуемъ единицу существомъ, Троицу-же лицы нераздѣльну, не сліянну и не смѣсну. Божественное писаніе учитъ единаго Божества существо не раздѣлять въ три существа,—какъ мыслилъ злочестивый Арій, равно какъ трехъ лицъ св. Троицы, или Ѵпостасей, не смѣшивать и не сливать во едину ѵпостась, какъ училъ Савеллій. По ученію отцевъ Церкви, Отецъ не называется Сыномъ, Сынъ—Отцемъ; не называется Духъ св.

(55) Іоаннъ Насѣдка говоритъ, что въ церковныхъ потребахъ такихъ молитвъ до 500, гдѣ можно было бы ожидать прибавленія слова *и огнемъ*; но его нигдѣ нѣтъ.

(56) Защит. рѣчь архим. Діонисія.

(57) Защит. рѣчь Іоанна Насѣдки.

ни Отцемъ, ни Сыномъ, но Духомъ Святымъ. Но у насъ, говорили они, отъ переводчиковъ неученыхъ и писцовъ скорыхъ и неразумныхъ три божественныя ѵпостаси сливаются во едину ѵпостась. Хорошо-ли писать и говорить начало у молитвы: „Господи Іисусе Христе Боже нашъ“ и потомъ оканчивать ее такимъ славословіемъ: „и Тебѣ славу возсылаемъ, Отцу и Сыну и Святому Духу?“ Не явное ли это смѣшеніе лицъ Св. Троицы? Чтобы избѣжать сего согласія съ мнѣніями Савеллія, мы исправили конечныя славословія въ молитвахъ къ Богу Отцу и къ Богу Сыну (58).

Такъ между прочимъ отвѣчали архимандритъ Діонисій и его сотрудники въ защиту сдѣланныхъ ими исправленій!

При семъ защищеніи они указывали собору на неисправности и въ другихъ печатныхъ книгахъ церковныхъ, указывали не для того, чтобы обличить въ какой либо ереси трудившихся надъ исправленіемъ ихъ: трудившіеся, говорили они, погрѣшали по неопытности и неразумію; а для того, чтобы власти, при новомъ печатаніи тѣхъ книгъ, позаботились объ исправленіи оныхъ.

Сіи неисправности, по указанію ихъ, были слѣдующія:

I. Въ Цвѣтной Тріоди:

а) Въ службѣ на св. Пасху стихъ: „Во гробѣ плотски, во адѣ же съ душею“ или неправильно сложенъ, или не точно переведенъ, говорили они. Для соотвѣтствія съ послѣдующими реченіями надобно бы было напечатать—не *плотски*, но *съ плотію:* такъ по крайней мѣрѣ сіе выражено въ синаксарѣ Великой Субботы“ (59).

б). Въ среду четвертой недѣли въ троичнѣ шестой пѣсни воспѣваются три существа во Св. Троицѣ, что *способствуетъ Аріевой ереси*, писали они.

---

(58) Защит. рѣчь Іоанна Насѣдки.

(59) Въ семъ замѣчаніи исправители, очевидно, увлеклись только исканіемъ соотвѣтствія съ послѣдующими реченіями, не вникнувъ въ смыслъ и въ греческій текстъ, гдѣ именно сказано: ἐν τάφῳ σωματικῶς.

в) Въ синаксаряхъ всѣ недѣли перемѣшаны противъ старыхъ списковъ тріоди; на мѣсто второй недѣли поставлена третія, и т. д. И это смѣшеніе продолжается до седьмой недѣли.

II. Въ Октоихѣ:

а) Въ богородичнѣ 3-го гласа: „Како не дивимся“ ... слова: „во обоемъ существѣ свойство цѣло сохранша,—повреждены; надобно бы напечатать: свойства.“

б) Въ воскресномъ канонѣ 6-го гласа, въ 4 пѣсни стихъ: „тлю смертную пріемъ тлѣніемъ, соблюдъ тѣло свое не вкушено,“ неправильно раздѣленъ запятою послѣ слова: тлѣніемъ; отсюда выходитъ невѣрный смыслъ. Надобно бы напечатать: „тлю смертную пріемъ, тлѣніемъ соблюдъ тѣло свое не вкушено.„

в) Въ воскресномъ канонѣ 7-го гласа первой пѣсни стихъ: „тѣмъ же князь тьмы тебѣ неудолѣвъ въ правду изгнанъ бысть“ напечатанъ неправильно: „тѣмъ же князь тьмѣ тебѣ неудолѣвъ въ неправду изгнанъ бысть.“

г) Въ томъ же канонѣ, въ 8 пѣсни стихъ: „безъ истлѣнія не сущи страстемъ пріятна Зиждителемъ плоть наша по страсти и по возстаніи неприступна тлѣнію утроися“ казался исправителямъ поврежденнымъ поставленною не на мѣстѣ запятою послѣ слова истлѣнія. Отсюда раждается богопротивная мысль, будто Сынъ Божій не страдалъ плотію и не умиралъ.

д) Въ богородичнѣ 2 гласа: „Прейде сѣнь законная ... имъ казалось неправильнымъ (правильное) размѣщеніе точекъ. Тамъ напечатано было: „якоже бо купина не сгараше распаляющися, тако и дѣвая родила есть и дѣвою пребысть. Вмѣсто столпа огненнаго праведное возсія солнце. Вмѣсто Моѵсея Христосъ во спасеніе душамъ нашимъ.“ Отсюда, говорили они, трудно уразумѣть, кто праведное солнце.

III. Въ Общей Минеи:

а) Въ службѣ Архангеламъ на стиховнѣ слова: „явѣ яко невещественъ Невещественнаго зря“ . . . напечатаны неправильно: „явѣ яко вещественъ Невещественнаго зря.“

б) Въ службѣ Богородицѣ въ пареміѣ надобно бы было напечатать: „и обрѣте мѣсто, и спа ту“—а напечатано: „обрѣте мѣсто и ста ту.“

в) Въ службѣ Преподобнымъ, въ стихирахъ на Господи воззвахъ, славникъ неправильно раздѣленъ точками, съ прибавкою въ двухъ мѣстахъ союза *и*. Здѣсь напечатано было: „иже по образу соблюдъ ума владыку. На страсти пагубныя постнически поставивъ и на подобствіе якоже мощно возшелъ еси мужески бо естество понудивъ. И потщался еси покорити худшее лучшему и плоть поработити духу.“ Нужно бы напечатать сей стихъ такъ: „иже по образу соблюдъ невредимо, ума владыку на страсти пагубныя постнически поставивъ, и на подобствіе якоже мощно возшелъ еси. Мужески бо естество понудивъ, потщался еси покорити худшее лучшему, плоть поработити духу.“

IV. Въ Мѣсячной Минеи:

а) Въ 18-й день Декабря, въ шестой пѣсни канона слова́: „истлѣвшее наше отъ преступленія существо обновила еси обновляющаго вся богодѣльно единаго волею родши въ женахъ благословенная“—по замѣчанію ихъ, внушаютъ моноѳелитскую мысль.

б) Въ томъ-же канонѣ богородиченъ 3-й пѣсни напечатанъ, по замѣчанію исправителей, еще хуже предъидущаго: но въ чемъ именно состояла неправильность, и какъ надобно исправить,—это не объяснено.

V. Предисловіе къ напечатанной Логиномъ псалтири исправители называли ложнымъ. Въ псалтири, говорили они, всѣхъ псалмовъ 150, а тамъ показано 149, и притомъ сказано еще, что псалмы писаны иные Давидомъ, иные Кореомъ и др. Много въ сей псалтири, по свидѣтельству ихъ, молитвъ напечатано было неправильно, а одна даже сомнительнаго происхожденія.

VI. Въ канонникѣ, въ 4 кондакѣ акаѳиста Богородицѣ писано было: „Бурю внутрь имѣя помышленій невѣрныхъ

цѣломудренный Іосифъ смутися;“ лучше бы исправить: помышленій *сумнѣнныхъ*, какъ читается сіе въ канонникѣ, писанномъ съ перевода Максима Грека (60).

Сверхъ сего, VII. замѣчали, что возгласъ послѣ молитвы Господней: Отче нашъ . . . обращенъ ко всѣмъ лицамъ св. Троицы. Если это такъ въ греческихъ патріаршихъ переводахъ (спискахъ), говорили они, то пусть останется такъ. Но если сего нѣтъ тамъ, оставить бы, какъ произнесъ сіе славословіе самъ Спаситель. А въ древнихъ рукописныхъ служебникахъ, въ бесѣдахъ св. Іоанна Златоустаго, Ѳеофилакта Болгарскаго, въ переводѣ бесѣдъ Златоустовыхъ Максима Грека и Силуана, ученика его, въ Псалтири, печатанной княземъ Константиномъ Острожскимъ, въ часословцѣ съ слѣдованіемъ—мелкой печати, въ часовникѣ большой печати московскихъ мастеровъ первыхъ, бѣжавшихъ въ Литву, вездѣ возгласъ къ одному лицу Бога Отца (61).

Не легко конечно было отстоять всѣ эти исправленія; но митрополитъ Іона съ московскими властьми не хотѣли признать справедливымъ ни одного замѣчанія исправителей, не смотря на ихъ доказательства. Причиною тому были и оскорбленныя страсти человѣческія и невѣжество, облекшееся одеждою ревнованія къ преданію. Между ожесточенными врагами исправителей, по словамъ священника Іоанна, не малозначительное мѣсто занималъ Логинъ, крылошанинъ Троицкаго монастыря, который, какъ свидѣтельствуетъ Симонъ, „хитрость грамматическую и философство книжное нарицалъ еретичествомъ, и не наученъ бѣ догматомъ православія,“ и однако былъ нѣкогда справщикомъ при типографіи; подъ его надзоромъ производилось печатаніе церковнаго устава, найден-

---

(60) Списокъ сего канонника перевода Максима Грека есть въ библіотекѣ Сергіевой лавры подъ N 2. (по старой описи).

(61) Свѣденія объ исчисленныхъ здѣсь неисправностяхъ въ богослужебныхъ книгахъ заимствованы изъ защитительныхъ рѣчей Арсенія и Іоанна Насѣдки; также изъ рукописи М. Д. Академіи N. 177, изъ статьи о *описяхъ*.

наго исправителями также во многомъ неисправнымъ, и въ послѣдствіи отобраннаго отъ всѣхъ церквей по распоряженію патріарха Филарета (62). „Четыре дня требовали исправителей къ отвѣту на патріаршій дворъ,“ потомъ дѣлали имъ испытаніе въ Вознесенскомъ монастырѣ, въ келліяхъ матери царя Михаила Ѳеодоровича Марѳы Ивановны, и не принимая никакихъ оправданій заключили въ оковы. Лихоимцы требовали-было съ архимандрита Діонисія 500 руб., чтобы погасить все дѣло; но Діонисій отвѣтствовалъ имъ: „я денегъ не имѣю, да и дать не за что. Худо для чернеца то, если велятъ его разстричь, а достричь, сіе ему вѣнецъ и радость;“ и остался непреклоннымъ на ихъ притязанія. Ему грозили Сибирью и заточеніемъ Соловецкимъ: но онъ сему радовался (63). Простерли свою жестокость даже до того, что въ продолженіе 40 дней били и мучили его, и ставили въ дыму на полатяхъ (64). Наконецъ назначили отвезти его въ Кирилловъ монастырь, а сотрудниковъ его разослать по другимъ монастырямъ. Сей приговоръ, относительно Діонисія, остался неисполненнымъ только потому, что не было возможности проѣхать къ мѣсту заточенія; ибо въ то время около Москвы находился польскій королевичь Владиславъ съ войскомъ и притязаніями на московскій престолъ (65). Посему архимандрита Діонисія заточили въ Новоспасскій монастырь, назначивъ ему епитимію по тысячи поклоновъ на день, которую онъ долженъ былъ исполнять иногда публично. Ибо митрополитъ Іона не рѣдко приказывалъ приводить Діонисія на патріаршій дворъ, особенно въ праздничные и торговые дни, когда стеченіе народа было многочисленно, и заставлялъ его полагать поклоны предъ окнами своими. Съ симъ соединялось еще много другихъ озлобленій для Діонисія. Иногда привозили

---

(62) Акт. Арх. Экспед. томъ 3 стр. 337.
(63) Жит. Преп. Діонисія стр. 95.
(64) Тамъ же стр. 43.
(65) Тамъ же стр. 42.

его на дурной лошади верхомъ къ Митрополиту; грубая и своевольная чернь ругалась надъ нимъ, била, бросала въ него грязью, пескомъ. Не разъ собиралась убить его. Причиною сего было то, что клеветники огласили Діонисія и его сотрудниковъ между простымъ народомъ такими еретиками, которые хотятъ огонь вывесть изъ міра (66). Нашлись даже люди, которые старались возбудить негодованіе на Діонисія въ самыхъ благомыслящихъ, открыто начали защищать неправильности Требника. Таковъ былъ Антоній подольскій (67).

Но во все время заключенія и озлобленій, которыя продолжались цѣлый годъ, ни однажды не исходилъ изъ устъ Діонисія ропотъ на свою участь. Онъ не только всѣ озлобленія переносилъ съ кротостію и терпѣніемъ, достойными истиннаго крестоносца Христова, не только смиренно выполнялъ со всею точностію эпитимію, возложенную на него: но прилагая подвиги къ подвигамъ, въ духѣ сокрушенія христіанскаго, полагалъ каждый день по тысячи поклоновъ сверхъ назначенія. Благодушествуя самъ въ злосчастіи, онъ воодушевлялъ къ тому же и своихъ сострадальцевъ. „Не скорбите, братія, говорилъ онъ имъ, Господь все видитъ; мы страждемъ за слово истины. Притомъ сія мука не вѣчна; все сіе минетъ“ (68).

Какъ ни странны были причины, по которымъ такъ жестоко осудили Преподобнаго и его сподвижниковъ, какъ ни очевидна была сама по себѣ правота дѣла, которое сочтено было за неправду: но людямъ надобно было и объяснять правду, и возбуждать милостивое вниманіе къ страждущей правдѣ; а что еще тяжелѣе, и послѣ просьбъ о вниманіи къ правдѣ, не видѣть сего вниманія. Арсеній, одинъ изъ сподвижниковъ преподобнаго Діонисія, писалъ смиренное письмо о своей участи къ боярину Салтыкову, къ тому самому, который отъ имени царя дѣлалъ

---

(66) Жит. преп. Діонисія, стр. 100.

(67) Іоаннъ Насѣдка написалъ противъ Антонія обличительную рѣчь, содержащую въ себѣ 35 главъ, и представлялъ ее патріарху Филарету, какъ пишетъ онъ самъ о семъ въ защитительной рѣчи.

(68) Жит. пр. Діонисія, стр. 99.

распоряженіе объ исправленіи Требника. Арсеній, объяснивъ подробно весь ходъ дѣла исправленія, представлялъ боярину, какъ онъ Арсеній страждетъ на Кирилловскомъ подворьѣ девятый мѣсяцъ въ оковахъ, терпитъ и голодъ и холодъ, оставаясь въ одной свиткѣ и часто безъ куска хлѣба; жалобно просилъ о состраданіи, умолялъ ходатайствовать предъ Царемъ и государынею великою старицею Марѳою Ивановною, чтобы велѣли его, убогаго чернца, освободить отъ желѣзъ (69). Но не видно, чтобы участь Арсенія, или Діонисія была вскорѣ облегчена.

Впрочемъ уважавшіе преподобнаго Діонисія не теряли къ нему уваженія и въ его злосчастіи: они скорбѣли объ его участи и при встрѣчѣ съ нимъ выражали свое соболѣзнованіе. Чтожъ отвѣтствовалъ таковымъ невинный страдалецъ? Отвѣтъ его бывалъ слѣдующій: „по судьбамъ Божіимъ послано мнѣ сіе искушеніе на просвѣщеніе души, на очищеніе грѣховъ моихъ. Господинъ мой митрополитъ смиряетъ меня, чтобъ я не гордился и не величался предъ нимъ и братіею своею“ (70). Такъ смиреніе христіанское смотритъ на невинныя свои страданія! Нѣкоторые изъ преданныхъ Преподобному, не смотря на опасности, писали къ нему слова утѣшенія въ заключеніе. До насъ дошло одно изъ такихъ утѣшительныхъ посланій, довольно обширное: оно писано къ Діонисію, какъ показываютъ нѣкоторыя выраженія, изъ обители преподобнаго Сергія: то былъ голосъ осиротѣвшихъ дѣтей къ отцу своему. „Мы сѣтуемъ и болѣзнуемъ о твоемъ отъ насъ разлученіи; уже довольно времени мы не видали образа твоего, и не слыхали гласа твоего. Нынѣ отложивъ страхъ, дерзнулъ я писать твоей *велеумности*, чтобы ты все преодолѣвалъ терпѣніемъ, принималъ со благодареніемъ, и во всемъ полагалъ надежду на всещедраго Бога... Господь знаетъ пользу нашу лучше насъ. Часто намъ

(69) Списокъ съ сего посланія, кромѣ рукописи, содержащей житіе преподобнаго Діонисія, есть въ библіотекѣ М. Д. Академіи въ рукописи подъ, N. 177.
(70) Жит. Препод. Діон. стр. 101, 103.

кажется, что мы принимаемъ отъ Него зло, но на самомъ дѣлѣ пріобрѣтаемъ себѣ добро... Впрочемъ, къ чему много писать о семъ и приводить свидѣтельства?.. Ты знаешь все сіе лучше насъ“ (71).

Благодушное терпѣніе праведниковъ въ злостраданіяхъ всегда увѣнчавается наградами небесными, а иногда и земными, по неложному обѣтованію Господа (Марк. 10, 29, 30). Такъ милосердый Господь, въ утѣшеніе страждущимъ за истину Его, благоволилъ наградить Діонисія и на землѣ. Озлобленія и безчестіе, претерпѣнныя имъ, послужили къ большему прославленію его. Сіе случилось сверхъ всякаго ожиданія. Прибывшій въ 1619 году въ Москву іерусалимскій патріархъ Ѳеофанъ, ожидая возвращенія изъ польскаго плѣна ростовскаго митрополита Филарета, отца царя Михаила Ѳеодоровича, назначеннаго въ патріархи россійскіе, узналъ о бѣдствіяхъ архимандрита Діонисія и рѣшился подать ему помощь. Спустя недѣлю послѣ поставленія Филарета въ патріарха (24 іюня 1619 года), Ѳеофанъ предложилъ ему обратить вниманіе на дѣло Діонисія, свидѣтельствуя, что важнѣйшее изъ обвиненій, возводимыхъ на Діонисія, относительно исключенія изъ молитвы на день Богоявленія Господня слова: *и отемъ*, совершенно несправедливо; потому что въ греческихъ служебникахъ его нѣтъ, и на востокѣ оно обыкновенно не прилагается (72). Въ сіе же, вѣроятно,

---

(71) Сіе посланіе приложено также къ жизнеописанію Діонисія съ слѣдующею припискою: „Сіе посланіе обрѣтохъ въ книзѣ архимандрита Діонисія съ прочими иными епистоліями, иже къ нему писаны, и аще имъ не положено именъ отъ кого и къ кому, но сила чтомыхъ словесъ подобится къ его лицу отъ нѣкого мудра и знаема ему, утѣшающа его во время страданія именъ же не явилъ есть настоящихъ ради временъ.“ Напротивъ въ Историч. Словарѣ о писателяхъ Дух. чина говорится, что при означенномъ жизнеописаніи „приложено нѣсколько утѣшительныхъ писемъ.“ Ошибка, вѣроятно, произошла отъ излишняго довѣрія каталогу патр. Библіотеки (старому), гдѣ сіе посланіе означено: *утѣшительныя письма*.

(72) Акт. Арх. Экспед. томъ 3, стр. 240. При жизнеописаніи приложена статья о совѣтованіи патріарха Филарета съ патріархомъ Ѳеофаномъ. Сл Рк. М. Д. Ак. N. 201, на концѣ.

время Іоаннъ Насѣдка подалъ новопоставленному Патріарху защитительную рѣчь, въ которой сходно съ Арсеніемъ излагая весь ходъ дѣла объ исправленіи требника, жаловался на московскихъ властей, что они не хотѣли вразумить ихъ въ невѣденіи наединѣ, духовно; но возмутили противъ нихъ весь царствующій градъ и подвергли ихъ бѣдствію, просилъ милостиваго прощенія исправителямъ. Патріархъ Филаретъ назначилъ собраніе изъ бывшихъ тогда въ Москвѣ митрополитовъ и архіепископовъ, и повелѣлъ митрополиту Іонѣ крутицкому представить дѣло о Діонисіѣ на разсмотрѣніе. Позванъ былъ къ отвѣту и самъ Діонисій. Болѣе восьми часовъ защищалъ онъ правоту сдѣланныхъ имъ исправленій въ печатномъ Требникѣ. Наконецъ онъ былъ оправданъ; митрополиты и архіепископы цѣловали его въ знакъ мира и любви; Царь прославилъ его, какъ истиннаго страдальца. Въ слѣдствіе сего Діонисій освобожденъ былъ изъ заточенія и съ честію отпущенъ въ Сергіеву обитель, которая въ продолженіе всего времени заключенія Діонисіева оставалась безъ настоятеля (73). Патріархъ Ѳеофанъ, принявшій столь дѣятельное участіе въ судьбѣ Діонисія, не оставилъ съ своей стороны безъ награды подвига вѣры и злостраданія Діонисіева. Во время посѣщенія обители преподобнаго Сергія, патріархъ, снявъ съ себя самого клобукъ, отеръ имъ подвижническіе ноги Сергія, и положивъ во гробѣ Преподобнаго, долго молился со слезами; Діонисій по волѣ патріарха стоялъ также съ открытою главою. Потомъ патріархъ надѣлъ клобукъ свой на Діонисія, и цѣловалъ его въ уста (74). Зрѣлище умилительное и сладкое для того, кто такъ долго страдалъ за дѣло Церкви!

Впрочемъ патріархъ Филаретъ, оправдавъ Архимандрита Діонисія, не вдругъ рѣшился принять всѣ сдѣланныя имъ

---

(73) Жит. преп. Діонисія стр. 103-107.
(74) Жит. преп. Діонисія стр. 103-107.

исправленія въ Требникѣ. Касательно исключенія изъ молитвы на день Богоявленія Господня прибавленнаго слова *и огнемъ*, онъ просилъ Ѳеофана, патріарха іерусалимскаго, по возвращеніи въ Грецію, посовѣтоваться съ прочими восточными патріархами, сдѣлать переводъ сей молитвы по древнѣйшимъ греческимъ требникамъ и прислать оный за подписаніемъ патріаршимъ (75). Между тѣмъ въ ожиданіи разрѣшенія своихъ недоумѣній, онъ приказалъ печатать исправленный Діонисіемъ Требникъ, съ оставленіемъ въ молитвѣ на день Богоявленія Господня прибавленнаго слова *и огнемъ*. Впрочемъ тутъ на полѣ припечатано было: „быти сему глаголанію до соборнаго указу.“ Уже въ 1625 году, когда привезены были граматы отъ патріарховъ Герасима александрійскаго и Ѳеофана іерусалимскаго, и переводы изъ древнихъ греческихъ требниковъ за ихъ подписаніемъ, онъ граматою отъ 9 Декабря предписалъ исключить изъ сей молитвы слово *и огнемъ*, и въ случаѣ ослушанія угрожалъ отлученіемъ отъ Церкви (76).

Что касается до другихъ исправленій, сдѣланныхъ Діонисіемъ и его сотрудниками въ Требникѣ, то оныя тогда же приняты были, хотя и не всѣ. Это видно изъ сличенія требника, печатаннаго Андроникомъ Тимоѳеевымъ Невѣжею въ 1602 году съ требникомъ, печатаннымъ при патріархѣ Филаретѣ въ 1627 году.

Равнымъ образомъ приняты во вниманіе указанія исправителей Требника на неправильности и въ другихъ печатныхъ книгахъ и при печатаніи ихъ исправлены большею частію согласно съ ихъ замѣчаніями.

По окончаніи борьбы съ суевѣріемъ и слѣпою привязанностію къ старинѣ, какую выдержалъ преп. Діонисій въ Москвѣ,

---

(75) Изъ статьи: о совѣтованіи святѣйшаго Филарета патріарха Москов. съ Ѳеофаномъ патріархомъ іерусалимскимъ, приложенной къ жизнеописанію Діонисія; тоже въ Рк. М. Д. Акад. N 201.

(76) Акт. Арх. Экспед. том. 3 стр. 240.

ему предстоялъ подвигъ такой-же борьбы въ своемъ монастырѣ; ему надлежало исправлять малосмысленныхъ и упорныхъ старцевъ обители Сергіевой. Въ числѣ таковыхъ былъ уставщикъ обители, убѣленный лѣтами, но страдавшій малосмысліемъ, Филаретъ. Отъ простоты ненаученія, какъ выражается Симонъ, сей уставщикъ представлялъ себѣ лица Св. Троицы человѣкообразными, имѣющими всѣ свойства человѣческой природы, и говорилъ, что Господь нашъ І. Христосъ рожденъ отъ Бога Отца не прежде вѣкъ, но тогда, когда посланъ былъ Архангелъ благовѣстить Пресвятой Дѣвѣ Маріи о зачатіи въ ней Сына Божія. Нечестивыя мысли Филарета раздѣлялъ Логинъ, головщикъ, находившійся въ дружественныхъ отношеніяхъ съ Филаретомъ, тотъ самый, который нѣкогда былъ справщикомъ при печатаніи церковнаго Устава и другихъ книгъ, и который образованіе считалъ ересью. Заблуждаясь „отъ простоты ненаученія,“ они смущали и другихъ подобныхъ имъ мыслями своего неразумія. Преподобный Діонисій призывалъ того и другаго къ себѣ въ келлію, и наединѣ словами любви и смиренія вразумлялъ ихъ въ истинѣ, просилъ и умолялъ, чтобы они поберегли и свои души и души другихъ. Бесѣда Преподобнаго съ сими суемудрыми старцами весьма замѣчательна по отвѣтамъ ненаученой простоты. На предложеніе Филарету, чтобы сей принялъ во вниманіе, какъ Григорій Богословъ, Іоаннъ Златоустъ и Дамаскинъ учатъ о Пресвятой Троицѣ и о Сынѣ Божіемъ, Филаретъ говорилъ: „много ты книгъ читалъ, да Евангелію не вѣруешь: чего-же мнѣ слушать у тебя? Если-бы ты вѣрилъ Евангелію, то словъ Евангелиста не оставлялъ бы: той вы крестить Духомъ Святымъ и огнемъ.“ Преподобный на это сказалъ: „о томъ, отче Филаретъ, было дѣло, и кончено: а мнѣ жаль тебя, что въ вѣрѣ Христовой не крѣпокъ ты, и книгамъ не хочешь вѣрить.“ „Я больше вѣрю словамъ пророческимъ,“ говорилъ Филаретъ, и на вопросъ: какимъ?—отвѣчалъ: „Самъ Господь Богъ сказалъ: *сотворимъ человѣка по образу нашему и по подобію.* Діонисій

спросилъ: „каковъ образъ Божій въ Адамѣ, и что̀ подобіе его?—„Я о томъ не хочу говорить съ тобою, сказалъ ненаученный старецъ.“ На вопросъ Преподобнаго: имѣетъ ли Богъ члены человѣческіе?—Филаретъ говорилъ: „скажи ты мнѣ, архимандритъ Государь, о чемъ Давидъ глаголетъ: *руцѣ твои сотвористѣ мя, и создастѣ мя;* и еще: *нога моя ста на правотѣ?*“ Сіи отвѣты ненаученнаго старца показываютъ, какъ опасна можетъ быть для душевнаго спасенія простота, отвергающая образованіе христіанское. Такой простотѣ свята одна буква Писанія, а смысла Писанія она не разумѣетъ, и что еще хуже, пренебрегаетъ имъ. Нельзя сказать, чтобы такая простота не дозволяла себѣ произвольныхъ мудрованій, въ которыхъ она при каждомъ случаѣ жестоко упрекаетъ просвѣщеніе; нѣтъ, отъ гордости, обыкновенно порождающей въ насъ произвольныя мудрованія, не предостерегаетъ насъ невѣжество; оно можетъ доводить только до того ослѣпленія, что ложныя мудрованія свои будетъ считать въ себѣ за плодъ ревнованія къ истинѣ, и на каждое слово любви будетъ отвѣчать самою грубою дерзостію. Въ простотѣ невѣденія Филаретъ свято держался тѣхъ буквъ Писанія, гдѣ говорится о человѣкообразномъ видѣ Божіемъ: но не могъ по тому-же невѣденію уразумѣть, что такъ говорится о Богѣ только человѣкообразно, и что Писаніе, сообщая намъ понятіе объ истинномъ естествѣ Божіемъ, учитъ: *Богъ есть Духъ* (Іоан. 4, 24). Бесѣда преподобнаго Діонисія съ Филаретомъ и Логиномъ кончилась, по словамъ Симона, тѣмъ, что тотъ и другой не только не просили прощенія у Преподобнаго, но и „на гнѣвъ великъ подвигошася,“ и во гнѣвѣ писали на него клеветы въ Москву и въ другія мѣста. Такъ обыкновенно поступаетъ простое невѣденіе, воспитанное высокоуміемъ! О когда бы узрѣли въ сихъ людяхъ образъ свой хвалящіеся простотою невѣденія раскольники! (77).

---

(77) Жит. преп. Діонисія стр. 110—119. Не мало терпѣлъ Діонисій отъ Логина и Филарета. Смотри Исторію Россіи Соловьева ч. 9. стр. 433—438.

Обличая суевѣріе и невѣжество, Діонисій вмѣстѣ старался о распространеніи пособій къ пріобрѣтенію чистаго ученія христіанскаго. Въ обители преподобнаго Сергія съ давняго времени хранился переводъ бесѣдъ Іоанна Златоустаго, сдѣланный Силуаномъ, ученикомъ Максима Грека, и исправленный рукою самого Максима. Діонисій, всегда уважавшій труды богомудраго Максима и всегда заботившійся о распространеніи истины Христовой, велѣлъ переписать добрымъ письмомъ означенный переводъ бесѣдъ Златоустаго, равно и слова́ великаго Богослова—Григорія, самъ любилъ читать тѣ и другія поученія, и не только ввелъ чтеніе ихъ въ обители, но разсылалъ списки бесѣдъ и словъ по монастырямъ и въ московскіе соборы. Симонъ говоритъ, что въ его время въ патріаршей библіотекѣ хранился списокъ Максимова перевода бесѣдъ, составленный по указанію Діонисія, и всѣми былъ уважаемъ (78), и онъ же съ прискорбіемъ замѣчаетъ, что до времени преподобнаго Діонисія мало уважали писанія Максима и въ обители Сергія; такъ глубоко укоренено было предубѣжденіе къ трудамъ мудраго Максима! По повелѣнію же преподобнаго Діонисія, много было переписываемо, исправляемо и дополняемо и другихъ книгъ, съ цѣлію распространить истинное ученіе объ истинахъ Христовыхъ (79).

Къ устроенію благосостоянія внутренняго и внѣшняго обители великихъ чудотворцевъ Сергія и Никона, Діонисій прилагалъ самое ревностное усердіе, хотя сіе усердіе также, какъ и усердіе ко благу чадъ всей Церкви, иногда приносило ему самыя тяжкія скорби (80).

Весьма ревностно заботился онъ о благоустроеніи чина

---

(78) Жит. преп. Діонисія стр. 119. 120.

(79) Въ библіотекѣ Свято—Троицкой Сергіевой лавры донынѣ сохраняется довольно рукописей, писанныхъ, какъ показываютъ ихъ подписи, по повелѣнію Діонисія. Таковы между прочими рукописи подъ NN 3. 18. 48 и др. (по старой описи), равно есть подобныя рукописи и въ библіотекѣ М. Д. Академіи.

(80) Таковыя скорби онъ испытывалъ отъ уставщика Филарета (Жит. пр. Діон. стр. 122-124.), отъ эконома (Жит. пр. Діон. стр. 48-52.).

церковнаго во ввѣренной ему обители. Онъ желалъ, чтобы всѣ церковныя службы совершались благообразно и благоговѣйно. Для сего и самъ становился на клиросѣ, пѣлъ и читалъ, и съ любовію молилъ и убѣждалъ уставщика и головщиковъ, чтобы они исполняли въ служеніи все предписанное уставомъ, и между прочимъ не оставляли читать поученій. Онъ учредилъ во своей обители всенощныя пѣнія на многіе праздники, ввелъ благословеніе хлѣбовъ на всенощныхъ бдѣніяхъ и повелѣлъ на воскресныхъ литіяхъ пѣть Богородичные стихи св. Іоанна Дамаскина съ прочими стихирами, чего прежде не было въ Троицкомъ монастырѣ (81). Вообще въ его время, говоритъ Симонъ, церковь процвѣтала строеніемъ и чины церковными (82).

Въ отношеніи къ братіи монастыря Діонисій постоянно руководствовался чувствомъ кроткой, но мудрой любви. Братіямъ, ходившимъ достойно своего званія, онъ оказывалъ отличное уваженіе, утѣшалъ и ободрялъ ихъ къ высшимъ подвигамъ: напротивъ, тѣхъ, которые своею жизнію оскорбляли священный санъ иночества, не оставлялъ безъ наказанія и особеннаго наблюденія (83). Требуя отъ братіи вѣрнаго исполненія обязанностей иночества, онъ представлялъ имъ постоянно въ себѣ самомъ поучительный примѣръ иноческихъ подвиговъ. Въ церковь онъ всегда приходилъ прежде братіи; требовалъ, чтобы и братія не отлучалась отъ церкви: для сего съ свѣчею въ рукахъ, въ началѣ утренней службы самъ осматривалъ братію, и если кого не было въ церкви, тотчасъ посылалъ освѣдомиться о его состояніи. Если братъ былъ боленъ, онъ самъ посѣщалъ его и приказывалъ имѣть о немъ особенное попеченіе. Если же кто не пришелъ по нерадѣнію, тотчасъ вызывалъ

---

(81) Жит. пр. Діон. стр. 31-33. При жизнеописаніи Діонисія приложены и самые стихи св. Дамаскина, которыхъ пѣніе ввелъ Діонисій съ слѣдующею припискою: „положены здѣсь для тово, что Архимандритъ Діонисій повелѣлъ пѣть на литіяхъ по воскреснымъ днямъ:“

(82) Жит. преп. Діон. стр. 36.

(83) Тамъ же стр. 63.

его въ церковь. Для поощренія другихъ къ трудолюбію и по собственной любви къ смиреннымъ трудамъ, самъ ходилъ съ братіею на полевыя работы (84). Вообще обитель Преподобнаго подъ управленіемъ архимандрита Діонисія, сколько позволяли ему внѣшнія обстоятельства, находилась въ самомъ благоустроенномъ состояніи. Въ его время въ обители было іеромонаховъ до 30-ти, іеродіаконовъ до 15-ти и клирошанъ до 50-ти (85) и болѣе.

Во время продолжительной осады отъ поляковъ обитель Преподобнаго потерпѣла много поврежденій: монастырскія стѣны во многихъ мѣстахъ были пробиты, въ самомъ монастырѣ многія зданія оставались безъ кровли. Сильный пожаръ, бывшій въ монастырѣ послѣ осады, усилилъ поврежденія; но ревностный настоятель обители—Діонисій, и при самомъ оскудѣніи обители, успѣлъ, при содѣйствіи молитвъ Сергія и Никона, возстановить и усугубить благолѣпіе обители. Стѣны и зданія, поврежденныя врагами и пожаромъ, возстановлены въ 1628 и 1629 годахъ въ лучшемъ видѣ (86), а въ 1623 году устроена церковь надъ гробомъ преподобнаго Никона, вмѣсто прежней, построенной въ 1552 году (87). Особенное попеченіе прилагалъ онъ о благолѣпіи церковномъ. Въ церквахъ Троицкаго монастыря онъ обновилъ всѣ ветхія ризы на св. иконахъ; мѣдные и оловянные сосуды замѣнилъ сребряными; много устроилъ для обители кадилъ, крестовъ и церковныхъ облаченій. Съ тою-же ревностію заботился о благолѣпіи церковномъ и въ другихъ монастыряхъ, подвѣдомственныхъ Троицкой обители; снабжалъ ихъ церковною утварію и другими вещами. Послѣ раззоренія отъ поляковъ многія церкви въ селахъ, находящихся не въ дальнемъ разстояніи отъ обители, имъ были обновлены и снабжены священными принадлежностями, а нѣкоторыя и были построены при его содѣйствіи

(84) Жит. преп. Діонис. стр. 36-38.
(85) Тамъ-же стр. 36.
(86) Описан. Троиц. Серг. мон. стр. 40.
(87) Опис. Троиц. Серг. монаст. стр. 14.

(88). На украшеніе церквей и обители Діонисій употреблялъ большую часть своихъ доходовъ; благочестивые вельможи и другіе благотворители, уважавшіе святую ревность Діонисія къ благолѣпію дома Господня и его безкорыстіе, усердно помогали ему въ его попеченіи о обители и храмахъ Божіихъ своими пожертвованіями. Діонисій въ свою очередь за усердныя приношенія платилъ усердными молитвами. За приносящихъ милостыню онъ молился и въ келліи и въ церкви. Для записыванія ихъ именъ имѣлъ у себя особенную книжку, которую носилъ съ собою въ церковь и всю прочитывалъ за божественною литургіею (89).

По ходатайству Діонисія дарованы обители многія преимущества. Такъ, вскорѣ послѣ вступленія на престолъ, Михаилъ Ѳеодоровичъ пожаловалъ обители Преподобнаго вотчины въ Новгородскомъ и Сольвычегодскомъ уѣздахъ, утвердивъ за нею и прежде дарованныя (90). Онъ же граматою отъ 9 Іюня 1616 года повелѣлъ, чтобы Троицкій монастырь по всѣмъ дѣламъ гражданскимъ состоялъ въ завѣдываніи одного Приказа большаго Дворца (91), а съ 1625 года монастырь перешелъ въ полное вѣденіе патріарха (92). Предоставлено было Троицкому монастырю право брать въ Москвѣ на конской площадкѣ съ продажныхъ лошадей пошлины въ свою пользу (93). Были важныя пожертвованія монастырю и со стороны частныхъ лицъ. Такъ князь Дмитрій Михайловичъ Пожарскій отдалъ Троицкому монастырю изъ своихъ вотчинъ село Берсенево съ деревнями (94). Много было и другаго рода пожертвованій.

---

(88) Жит. преп. Діонис. стр. 28. До нашего времени существуетъ деревянная церковь въ селѣ Деулинѣ (въ 4-хъ верст. отъ лавры), построенная иждивеніемъ обители преп. Сергія въ память мира, заключеннаго съ поляками въ 1618 году, и освященная архим. Діонисіемъ См. Аврам. стр. 281.

(89) Жит. пр. Діонис. стр. 29, 30.

(90) Полн. Собран. Зак. Росс. Имп. Томъ 1 стр. 205. 206.

(91) Журналъ мин. нар. просв. Засѣд. Арх. Ком.

(92) Акт. Арх. экспедиц. томъ 3. стр. 232.

(93) Тамъ-же стр. 13.

(94) Журн. мин. нар. просв. Зас. Арх. Ком. Въ библіотекѣ Троицкаго

До архимандрита Діонисія всѣ монастырскіе служители изъ мірянъ обязаны были вести жизнь безбрачную. Но сіе обязательство соединялось для многихъ со вредомъ душевнымъ и тѣлеснымъ. Діонисій, искренно желавшій спасенія всѣмъ, по совѣту съ братіею, отмѣнилъ прежнее постановленіе, руководствуясь словами Апостола: *лучше есть женитися, нежели разжизатися* (1 Кор. 7. 9.). Способные жить цѣломудренно могли оставаться въ безбрачномъ состояніи, прочимъ позволено вступить въ бракъ (95).

Посмотримъ теперь на преподобнаго отца нашего Діонисія въ келліи. *Келлія,* говаривалъ преподобный Діонисій братіи, *устава не имѣетъ:* и въ келліи всегда выполнялъ болѣе, нежели сколько предписывало обыкновенное келейное правило. Во время сего молитвословія онъ имѣлъ обыкновеніе пѣть въ своей келліи молебны и прочитывать назначенное уставомъ церковнымъ въ каждый день изъ октоиха, миней и, когда прилично, тріодей. Молебновъ иногда пѣлъ отъ шести до восьми съ акаѳистами. На отдохновеніе плоти онъ удѣлялъ только три часа предъ утреней. По возстаніи отъ сна, прежде исхода изъ келліи къ молитвословію соборному, онъ совершалъ всегда по триста поклоновъ. Прочее свободное время въ келліи онъ употреблялъ на чтеніе слова Божія, бесѣдъ св. Іоанна Златоустаго и другихъ отцевъ. Однимъ изъ правилъ преподобнаго Діонисія въ обращеніи съ мірянами было: не открывать ничего о подвигахъ какихъ-либо иноковъ, труждающихся надъ спасеніемъ души своей.

Смерть сего великаго подвижника и ревнителя блага Церкви и отечества была смертію тихою и спокойною. Наканунѣ дня отшествія своего къ Богу онъ самъ совершалъ божественную литургію; въ самый день смерти, не смотря на изнеможеніе силъ, стоялъ утреннюю службу и литургію; не хотѣлъ оставить

Сергіева монастыря есть нѣсколько книгъ, положенныхъ Пожарскимъ въ обитель *на поминъ душъ,* какъ показываютъ собственноручныя надписи Пожарскаго на сихъ книгахъ.

(95) Жит. преп. Діонис. стр. 39, 40.

и вечерняго пѣнія; въ благовѣстъ къ вечерни возложилъ уже на себя клобукъ и хотѣлъ идти въ церковь. Но братія, видя уже конечное его ослабѣніе, не отпустили его изъ келліи. Діонисій, и самъ чувствуя приближеніе смерти, просилъ братію постричь его въ схиму. Нѣкоторые не рѣшались на сіе, опасаясь гнѣва первосвятителя, и послали въ то-же время просить на сіе разрѣшенія патріарха. Впрочемъ, видя близкую смерть его, приступили къ совершенію обряда постриженія. Діонисій едва уже стоялъ. Наконецъ силы его начали совершенно ослабѣвать. Еще оставалось нѣсколько окончательныхъ молитвъ постриженія: но Діонисій возлегъ на одръ свой, благословилъ братію, закрылъ глаза и сложивъ руки на персяхъ, предалъ духъ свой Богу.

Патріархъ Филаретъ, желая воздать почтеніе подвигамъ и страданіямъ Діонисія, повелѣлъ привезти тѣло его въ Москву; самъ совершилъ надъ умершимъ чинъ погребенія, и благословивъ отпустилъ для преданія землѣ въ Троицкій монастырь (96). Здѣсь тѣло его погребено въ той палаткѣ, гдѣ, по преданію, явилась Богоматерь преподобному Сергію, гдѣ почиваютъ и бывшій митрополитъ московскій Іоасафъ и архіепископъ новгородскій Серапіонъ. Противъ гроба Діонисія въ стѣнѣ по лѣвую сторону входа въ означенную палатку донынѣ сохраняется древняя, высѣченная на бѣломъ камнѣ, надпись: Лѣта $\frac{7141}{1633}$ 2 маія преставися рабъ Божій іеромонахъ Діонисій, Троицкаго Сергіева монастыря архимандритъ; былъ на архимандричествѣ 23 лѣта и 3 мѣсяца, отъ чудотворца Сергія по степени 45, а по чудотворцѣ Никонѣ 44, а по чудотворцѣ Саввѣ Сторожевскомъ 43 (97).

По смерти Діонисія, Господь благоволилъ прославить его явленіями нѣкоторымъ достойнымъ лицамъ и исцѣленіями по молитвамъ къ нему (98).

---

(96) Жит. преп. Діон. стр. 66.

(97) См. также Рк. М. Д. Акад. N. 201.

(98) Свѣдѣнія о явленіяхъ пр. Діонисія послѣ смерти заимствованы изъ

1. Первое изъ сихъ явленій Преподобнаго было служной слободы священнику Ѳеодору. Сей священникъ, слышавъ, что архимандритъ Діонисій умираетъ, спѣшилъ принять отъ него благословеніе, но не успѣлъ получить его. Это сильно опечалило его. До самой глубокой ночи оплакивая свое недостоинство, онъ наконецъ погрузился въ тихій сонъ. Во снѣ опять слышитъ, что архимандритъ Діонисій умираетъ. Ѳеодоръ, какъ представлялось ему, снова спѣшитъ принять благословеніе вмѣстѣ съ прочими. Преподобный-же Діонисій говоритъ ему: „что ты торопишься? тѣ просятъ благословенія потому, что здѣсь остаются, а ты скоро и самъ за мной будешь; не стужай мнѣ болѣе.“ Ѳеодоръ проснулся и разсказалъ о семъ ближнимъ своимъ. Спустя восемь дней послѣ смерти пр. Діонисія священникъ Ѳеодоръ скончался.

2. Когда, по повелѣнію первосвятителя, тѣло архимандрита Діонисія привезено было въ Москву и поставлено въ церкви Богоявленскаго монастыря за ветошнымъ рядомъ, Богъ прославилъ угодника Своего исцѣленіемъ одного вельможи. Это былъ князь Алексѣй Воротынскій, который любимъ былъ преподобнымъ Діонисіемъ, и самъ взаимно уважалъ Преподобнаго за святое житіе его. Будучи въ сіе время боленъ и услышавъ, что тѣло Діонисія привезено къ Москву, тотчасъ послалъ онъ отпѣть надъ нимъ панихиду въ твердой вѣрѣ, что Господь пошлетъ ему исцѣленіе по молитвамъ святаго. По отпѣтіи панихиды, когда онъ вкусилъ съ вѣрою кутіи, получилъ исцѣленіе.

3. Одинъ изъ учениковъ архимандрита Діонисія, жившій съ нимъ въ одной келліи и подражавшій его житію, Владимірскаго Рождественскаго монастыря архимандритъ Порфирій, по смерти препод. Діонисія скорбѣлъ о неизвѣстности его участи, и, приводя себѣ на память подвиги и страданія Преподобнаго, усердно молилъ Бога, чтобы онъ открылъ

рукописныхъ жизнеописаній Діонисія, хранящихся въ Патріаршей и Сергіевой лавры библіотекахъ.

ему о состояніи Преподобнаго въ томъ мірѣ. Въ одно время видитъ Порфирій во снѣ архимандрита Діонисія, въ прежнемъ образѣ, сидящимъ въ Троицкой обители. Со слезами и радостію спѣшитъ онъ къ Преподобному и спрашиваетъ его: „Отецъ мой, архимандритъ Діонисій! возвѣсти мнѣ, обрѣлъли ты у Господа благодать за свои подвиги и многія страданія?“ Преподобный, осѣнивъ рукою Порфирія, отвѣтствовалъ ему: „Радуйся со мною, Порфирій! у всещедраго Бога я обрѣлъ великую благодать!“ Успокоивъ такимъ образомъ Порфирія, сталъ невидимъ.

4. Близъ Кожеезерскаго монастыря, въ глухомъ лѣсу, жилъ пустынникъ инокъ Никодимъ. Онъ былъ постриженникъ Чудова монастыря, и удалился въ сію пустыню еще прежде московскаго раззоренія. Послѣ 36-лѣтняго пребыванія въ сей пустынѣ, приближаясь къ смерти, онъ молилъ настоятеля Кожеезерскаго монастыря и братію взять его въ монастырь. Здѣсь повѣдалъ Никодимъ о явленіи ему Святителя Алексія съ другимъ чуднымъ мужемъ. Святитель благословилъ Никодима рукою, а сопутствовавшій Святителю осѣнилъ его крестомъ. Они возвѣстили Никодиму скорое переселеніе его въ вѣчныя обители. Не зная, кто былъ спутникомъ св. Алексія, Никодимъ спросилъ о немъ Святителя, и получилъ такой отвѣтъ: „Сей есть Троицкаго Сергіева монастыря архимандритъ Діонисій.“ Явленіе сіе повторялось нѣсколько разъ въ теченіе слѣдующихъ за тѣмъ сорока дней, и являвшіеся каждый разъ увѣряли Никодима, что скоро онъ будетъ съ ними въ покоѣ. Спустя сорокъ дней послѣ перваго явленія, Никодимъ скончался. О семъ явленіи Діонисія писали старцы Кожеезерскаго монастыря въ Сергіеву обитель, и къ преемнику патріарха Филарета—Іосифу. Сіе подтвердилъ въ послѣдствіи пришедшій въ Сергіеву обитель на поклоненіе бояринъ Петръ Головинъ, который, бывъ по службѣ въ Сибири, слышалъ тамъ, что Діонисій, вмѣстѣ съ св. Алексіемъ, чудеса содѣлываютъ, и указывалъ именно на сіе явленіе ихъ Никодиму.

5. Въ 1648 году пришли въ Троицкую Сергіеву обитель съ Дона три казака для поклоненія гробу архимандрита Діонисія. Здѣсь спросили ихъ: „какъ вы знаете архимандрита Діонисія, что поклоняетесь его гробу?“ Они отвѣчали: „мы не знали его при жизни, но онъ явился намъ на морѣ и подалъ намъ великую помощь. Во время сраженія съ Турками, мы совершенно отчаявались въ спасеніи; но явился намъ сей святый мужъ, и насъ осіялъ великій свѣтъ, а враговъ нашихъ ослѣпила тьма: тогда мы не только спаслись, но и побѣдили враговъ. По данному обѣту, мы пришли помолиться чудотворцамъ Сергію и Никону, и поклониться гробу архимандрита Діонисія.“ Такъ Преподобный подвизался въ жизни земной за православное отечество свое, любилъ его и на небѣ.

6. Въ 1650 году инокъ Сергіева монастыря Антоній разсказывалъ братіи о подобномъ-же явленіи архимандрита Діонисія съ Пресвятою Богородицею, Апостолами Петромъ и Павломъ, и преподобными Сергіемъ и Никономъ казацкому старшинѣ на одномъ островѣ морскомъ для предувѣдомленія о нападеніи Турокъ.

7. Еще при жизни архимандрита Діонисія, Симонъ посланъ былъ настоятелемъ въ подвѣдомственный Троицкой Сергіевой обители Алатырскій монастырь. Послѣ смерти Діонисія случилось съ нимъ несчастіе: по жалобѣ городскихъ людей, онъ отданъ былъ немилосердому мучителю на истязаніе въ тысячи рубляхъ. Первосвятитель такъ сильно прогнѣвался на Симона, что и ходатайство властей не помогало. Услышавъ о сихъ бѣдствіяхъ Симона, одна благочестивая инокиня Вѣра, знавшая любовь Симона къ архимандриту Діонисію, молилась со слезами Діонисію о помощи. Въ одно время она видитъ во снѣ высокіе и дивные храмы: въ нихъ шли многіе святители въ святительскихъ одеждахъ; сюда-же шелъ и архимандритъ Діонисій въ полномъ облаченіи съ двумя діаконами, чтобы служить небесному Царю, какъ сказано было инокинѣ. Инокиня, припадши къ стопамъ Діонисія, со слезами просила помощи безпомощному: „Отче, говорила она, тотъ, котораго ты такъ любилъ,

нынѣ страждетъ, и не имѣетъ ни отъ кого помощи.“ Діонисій, повелѣвъ ей встать, сказалъ: „не скорби; будетъ ему милость Божія и избавленіе отъ напасти, а отъ меня вамъ благословеніе.“ И благословивъ ее пошелъ во внутренность храмовъ. Симонъ, спустя немного времени послѣ сего явленія Діонисія, былъ оправданъ и перемѣщенъ въ Троицкій Сергіевъ монастырь казначеемъ.

8. Въ 1650 году Троицкаго Сергіева монастыря Пушкарской слободы, Ильинской церкви священникъ Ѳеодоръ былъ опасно боленъ; но былъ исцѣленъ явившимся ему архимандритомъ Діонисіемъ. Ѳеодоръ сообщилъ о семъ явленіи слѣдующее извѣстіе. Онъ говорилъ: явился мнѣ архимандритъ Діонисій въ полномъ облаченіи священномъ; предъ нимъ шелъ инокъ со свѣщею. Поднявъ меня за руку съ постели, Діонисій велѣлъ иноку вести меня въ церковь; самъ онъ поставилъ предъ мѣстными св. иконами свѣчи, и остановясь предъ иконою св. Троицы, сказалъ: „Слава тебѣ, Господи, что церковь св. Иліи устроилась!“ Потомъ велѣлъ мнѣ облачиться въ ризы и пѣть молебенъ предъ образомъ Божія Матери Казанскія и св. Пророка Иліи. По окончаніи молебна, Діонисій самъ осѣнилъ себя крестомъ, потомъ и меня: въ сіе время послышался въ церкви шумъ; я пробудился и почувствовалъ себя совершенно здоровымъ.

9. Въ 1651 году, слугѣ Троицкаго монастыря Никитѣ Кучину было слѣдующее явленіе: 7-го Апрѣля ночью во снѣ явился сему слугѣ незнаемый человѣкъ, и вручивъ ему грамоту и иконы складныя, говорилъ, что сіе послалъ къ нему архимандритъ Діонисій, велѣлъ отдать келарю Симону, и сказать: за чѣмъ онъ спѣшитъ писать житіе Діонисія; оно все будетъ ему извѣстно. Никита, принявъ грамоту и иконы, началъ разбирать на послѣднихъ подписи, но не могъ прочесть ихъ, потому что онѣ писаны были слишкомъ мелко. Посему онъ обратился къ принесшему ихъ и спросилъ его: что̀ это за письмо? Тотъ отвѣтствовалъ, что это житіе архимандрита Діонисія; самъ же Діонисій живетъ на востокѣ, въ величайшемъ

монастырѣ; а теперь пошелъ въ большой Троицкій Сергіевъ монастырь—въ свою обитель. И сказавъ сіе сталъ невидимъ.

10. Въ 1652 году во св. великій постъ, по повелѣнію царя Алексѣя Михайловича, Варлаамъ митрополитъ ростовскій и ярославскій, съ бояриномъ Михайломъ Салтыковымъ посланы были въ старицкій Богородичный монастырь, гдѣ былъ прежде настоятелемъ Діонисій, для перенесенія отсюда мощей московскаго патріарха Іова въ Москву. Наканунѣ отправленія съ мощами, предъ утренею, когда митрополитъ стоялъ на молитвѣ, вдругъ слышитъ онъ голосъ, что къ нему идетъ архимандритъ Діонисій.—Варлаамъ пришелъ въ трепетъ. Спустя нѣсколько времени входитъ Діонисій, держа въ рукахъ кадильницу; онъ сперва покадилъ образа, потомъ покадилъ митрополита и сталъ невидимъ.—Пришедъ въ себя, митрополитъ ощутилъ только великое благоуханіе въ келліи.

Россійская церковь сопричислила Діонисія къ лику своихъ святыхъ (99).

Свящ. С. Постѣлова.

---

(99) Истор. Слов. о Пис. Дух. чин. ч. 1 стр. 143. При рукописныхъ жизнеописаніяхъ Діонисія приложенъ въ началѣ ему канонъ,—твореніе грѣшнаго инока Симона; но при печатномъ житіи помѣщенъ другой канонъ Преподобному, неизвѣстно кѣмъ составленный.

СПОСОБЪ

находить въ данномъ году день Святой Христовой Пасхи у христіанъ какъ православныхъ, такъ и западныхъ. (*)

Первое правило втораго помѣстнаго Антіохійскаго Собора, бывшаго въ 341 году, гласитъ такъ:

„Всѣ, осмѣливающіеся нарушать святаго и великаго Собора, бывшаго въ Никеи въ присутствіи Его Благочестія Боголюбивѣйшаго Царя Константина, опредѣленіе о святомъ празднествѣ спасительной Пасхи, да будутъ отлучаемы отъ Церкви и извергаемы изъ оной, если упорно противятся сему доброму постановленію. И сіе пусть будетъ сказано о мірянахъ. Если же кто изъ предстоятелей церковныхъ, или Епископъ, или Пресвитеръ, или Діаконъ, послѣ сего опредѣленія, къ развращенію мірянъ и къ смущенію церквей осмѣлится особиться и совершать Пасху съ Іудеями: то святый Соборъ признаетъ таковаго съ сего самаго времени чуждымъ Церкви, какъ виновнаго и въ собственномъ грѣхѣ, и еще въ растлѣніи и развращеніи многихъ.“

Въ семъ соборномъ опредѣленіи подъ словами: *совершать Пасху съ Іудеями*, разумѣется не самый образъ совершенія Пасхи, а только время празднованія. Это видно изъ 7-го правила святыхъ Апостоловъ, которое также осуждаетъ празднующихъ Пасху съ Іудеями, но вмѣстѣ указываетъ прямо на время празднованія. Но поелику Соборъ Антіохійскій, касательно времени празднованія Пасхи, повелѣваетъ соблюдать не сіе Апостольское правило, а опредѣленіе святаго Никейскаго Собора; то необходимо заключить, что на семъ

(*) Сія статья доставлена въ Общество авторомъ, дѣйствительнымъ членомъ общества, о. Протоіереемъ П. С. Делицинымъ.

Соборѣ съ бо́льшею точностію, нежели въ Апостольскомъ правилѣ, указано, какъ избѣгать христіанамъ единовременнаго празднованія Пасхи съ Іудеями.

Апостольское правило запрещаетъ праздновать Пасху съ Іудеями прежде весенняго равноденствія. Но и Іудеямъ въ законѣ Моѵсеевомъ предписано было, когда войдутъ въ обѣтованную землю, на утріе, по совершеніи ветхозавѣтной Пасхи, приносить къ жрецу начатокъ жатвы (Лев. 23, 10. 11). А жатва въ Палестинѣ, какъ нынѣ не начинается, такъ и прежде, конечно, не начиналась, прежде весенняго равноденствія. И Апостольское правило выразилось такъ о времени празднованія, вѣроятно, потому что Іудеи, вскорѣ по своемъ разсѣяніи, живя не въ землѣ обѣтованной, но гдѣ жатва начиналась или ранѣе или позднѣе, нежели въ Палестинѣ, а потому не имѣя предъ глазами вѣрнаго указанія къ опредѣленію пасхальнаго времени, праздновали тогда Пасху прежде весенняго равноденствія. Но въ послѣдствіи времени прежній наглядный способъ опредѣлять время празднованія Пасхи могли они замѣнить другимъ столько-же вѣрнымъ, научившись у Римлянъ и Грековъ точному вычисленію годовыхъ временъ. Сіе и дѣйствительно находимъ у Іудеевъ, намъ современныхъ. А есть причины думать, что Іудеи знали подобный способъ и во времена Никейскаго Собора. Потому, конечно, на Никейскомъ Соборѣ оказалось нужнымъ точнѣе выразить сказанное въ Апостольскомъ правилѣ, чтобы несомнѣннѣе достигалась цѣль, предполагаемая симъ правиломъ христіанамъ не праздновать Пасхи въ одно время съ Іудеями. Итакъ, что же для сего сдѣлано Никейскимъ Соборомъ?

У Іудеевъ каждый мѣсяцъ, а потому и мѣсяцъ пасхальный Нисанъ, начинается новолуніемъ. Пасху же праздновать повелѣвалъ имъ законъ въ 14-й день сего мѣсяца въ вечеру, или, по Іудейскому счисленію времени, въ началѣ 15-го дня мѣсяца, т. е, дня полнолунія и при томъ при началѣ жатвы, что̀ въ Палестинѣ совпадаетъ съ началомъ весны. А изъ сего видно, что Іудеи по Моѵсееву закону должны праздновать Пасху

свою въ первое полнолуніе при наступленіи весны, или, говоря точнѣе, въ полнолуніе, не предваряющее весенняго равноденствія. И отцы Никейскаго Собора, принявъ въ основаніе сей же самый законъ, присовокупили къ оному то именно, что̀ и требовалось сказанною выше цѣлію Апостольскаго правила; а такимъ образомъ, по общему преданію Церкви (подлинное соборное опредѣленіе о Пасхѣ до насъ не дошло), постановили: Пасху Христову праздновать не въ самое полнолуніе, не предваряющее весенняго равноденствія, но въ первый, слѣдующій по ономъ, Воскресный день.

Симъ ясно узаконялось христіанамъ праздновать Пасху свою всегда послѣ Пасхи іудейской, именно-же:

а) Болѣе нежели чрезъ день, когда полнолуніе приходилось въ Субботу или Пятокъ (Іудеи въ обоихъ случаяхъ Пасху свою праздновали въ навечеріе Субботы).

б) Болѣе нежели чрезъ три дня, когда полнолуніе приходилось въ Четвертокъ или Среду (іудейская Пасха въ обоихъ случаяхъ совершалась въ навечеріе Четвертка).

в) Болѣе нежели чрезъ пять дней, когда полнолуніе приходилось во Вторникъ и Понедѣльникъ, Пасха же іудейская совершалась въ навечеріе Вторника

и г) болѣе нежели чрезъ седмь дней, когда полнолуніе приходилось въ день Воскресный, а Пасха іудейская совершалась въ навечеріе сего дня.

Изъ исторіи извѣстно, что наблюденіе за точнымъ исполненіемъ Никейскаго постановленія о празднованіи христіанской Пасхи первоначально предоставлено было епископамъ Александріи, славившейся тогда ученостію всякаго рода. Они обязывались вычислять день пасхальнаго полнолунія и самой Пасхи въ наступающемъ году, и предварительно извѣщать о семъ вселенскую Церковь особыми посланіями, получившими отъ сего наименованіе Пасхальныхъ. Впрочемъ въ Никейскомъ правилѣ заключается уже основаніе къ составленію того пасхальнаго круга, который въ послѣдствіи, при опредѣленіи дня Пасхи, послѣ некратковременнаго упорства римской

церкви, введенъ былъ во всеобщее церковное употребленіе, и донынѣ ненарушимо содержится церковію православною, въ концѣ-же 16-го вѣка, со введеніемъ календаря Григоріанскаго, подвергся, и въ послѣдствіи еще болѣе подвергается измѣненіямъ на западѣ. Первымъ составителемъ древняго пасхальнаго круга на западѣ признается Діонисій малый, жившій въ первой половинѣ 6-го вѣка. Но въ восточной церкви таковый кругъ и былъ составляемъ, напримѣръ александрійскими Епископами Ѳеофиломъ и св. Кирилломъ, и употреблялся гораздо ранѣе. Объяснимъ, по возможности, какъ составился сей кругъ на основаніи Никейскаго постановленія.

Во-первыхъ, правило Никейскаго Собора непосредственно ведетъ къ слѣдующимъ заключеніямъ:

1) Положимъ, что въ извѣстный годъ полнолуніе совпадаетъ со днемъ весенняго равноденствія, и потому должно быть признано пасхальнымъ; каждый изъ послѣдующихъ за нимъ седми дней можетъ быть днемъ Христовой Пасхи, зависимо отъ того, въ какой день недѣли приходится равноденствіе и вмѣстѣ полнолуніе. И если дни недѣли, начиная съ Воскресенья до Субботы, означимъ по порядку числами отъ 1 до 7; то явно, что, когда бываетъ равноденствіе и полнолуніе въ 7-й, 6-й, 5-й, 4-й, 3-й, 2-й, 1-й день недѣли, тогда Пасха Христ. будетъ во 2-й, 3-й, 4-й, 5-й, 6-й, 7-й, 8-й день съ равноденствія.

2) Положимъ еще, что въ извѣстный годъ одно изъ полнолуній днемъ предваряетъ весеннее равноденствіе; по опредѣленію Никейскаго Собора, пасхальнымъ будетъ не сіе, но слѣдующее за нимъ полнолуніе, которое можетъ наступить не ближе, какъ въ 29-й день съ равноденствія. И если приходится сей 29-й день съ равноденствія въ 7-й, 6-й, 5-й, 4-й, 3-й, 2-й, 1-й день недѣли, то Пасха Хр. будетъ въ 30-й, 31-й, 32-й, 33-й, 34-й 35-й, 36-й, день съ равноденствія.

3) Положимъ наконецъ, что въ извѣстный годъ одно изъ полнолуній предваряетъ весеннее равноденствіе 2-мя, 3-мя, 4-мя и болѣе днями, явно, что за нимъ слѣдующее полнолуніе, которое должно быть признано пасхальнымъ, столькими же

днями предваритъ 29-й день съ равноденствія, то-есть будетъ по порядку въ 28-й, 27-й, 26-й, и т. д. день съ равноденствія. А такимъ образомъ, если пасхальное полнолуніе есть 28-й день съ равноденствія и приходится въ 7-й, 6-й, 5-й, 4-й, 3-й, 2-й, 1-й день недѣли, то Пасха Хр. будетъ въ 29-й, 30-й, 31-й, 32-й, 33-й, 34-й, 35-й день съ равноденствія, если же пасхальное полнолуніе есть 27-й день съ равноденствія и приходится въ 7-й, 6-й, 5-й, 4-й, 3-й, 2-й, 1-й день недѣли, то Пасха Хр. будетъ въ 28-й, 29-й, 30-й, 31-й, 32-й, 33-й, 34-й день съ равноденствія и такъ далѣе.

А изъ сего открывается, что всѣ пасхальныя полнолунія, а равно и день Пасхи Христовой, заключены между двумя предѣлами, именно-же:

1) Предѣлами пасхальныхъ полнолуній служатъ день весенняго равноденствія и 29-й день съ онаго, и день равноденствія есть ранній предѣлъ, а 29-й съ онаго день есть поздній предѣлъ пасхальныхъ полнолуній.

2) Предѣлами же дня Пасхи служатъ 2-й и 36-й день съ равноденствія, и именно 2-й съ равноденствія день есть ранній предѣлъ, а 36-й съ равноденствія день есть поздній предѣлъ празднованія христіанской Пасхи.

И какъ въ 4-мъ вѣкѣ по Рожд. Христ. весеннее равноденствіе совпадало съ 21 днемъ Марта, то само собою явствуетъ, что были тогда опредѣлены: 1) предѣлами пасхальныхъ полнолуній—раннимъ 21-й день Марта, и позднимъ—49-й день съ 1-го Марта, или 18-й день Апрѣля; 2) предѣлами дня Пасхи—раннимъ 22-й день Марта и позднимъ 56-й день съ 1-го Марта, или 25-й день Апрѣля.

Во вторыхъ, еще Иппархомъ было вычислено, что синодическій лунный мѣсяцъ, или продолженіе времени отъ одного новолунія до другаго, а также и отъ одного полнолунія до другаго, содержитъ въ себѣ 29 дней, 12 часовъ съ немногими минутами (44 мин. 2½ сек.). А потому два лунные мѣсяца составляютъ 59 дней съ небольшимъ (съ 1 часомъ, 28 мин., 5 сек.), и въ общежитіи лунный мѣсяцъ

полагается попеременно, то въ 30, то въ 29 дней. Возмемъ теперь 59 шестикратно, получимъ 354 дня, то есть, продолженіе 12-ти лунныхъ мѣсяцевъ (безъ 8 час., 48½ мин). Изъ сего видно, что 12 лунныхъ мѣсяцевъ простой юліанскій годъ превышаетъ менѣе, нежели 11-ю, а высокосный болѣе, нежели 11-ю днями. Положимъ же круглымъ числомъ, что избытокъ юліанскаго года предъ 12-ю лунными мѣсяцами есть 11 дней: найдемъ, что въ 3-хъ юліанскихъ годахъ содержится 36 мѣс. и 33 д., или 37 м. и 3 д.; въ 6-ти юліанскихъ годахъ—74 мѣсяца и 6 дней; въ 18-ти юл. годахъ 222 мѣсяца, 18 дней—и въ 19-ти юл. годахъ 234 мѣсяца и 29 дней, или 235 лунныхъ мѣсяцевъ.

И самое точное изчисленіе показываетъ, что избытокъ 19-ти юліанскихъ годовъ предъ 235 синодическими лунными мѣсяцами, полагая каждый по вычисленію Иппарха въ 29 дней, 12 часовъ, 44 минуты, 2½ секунды, восходитъ только до 1½ часа.

А изъ сего открывается, что, если опредѣлены будутъ числа мѣсяцевъ юліанскаго года, въ которыя приходятся по порядку всѣ новолунія и полнолунія въ продолженіе 19-ти юліанскихъ годовъ; то и въ послѣдующіе 19-ть годовъ сіи новолунія и полнолунія должны приходиться въ томъ же порядкѣ и почти въ тѣ же числа мѣсяцевъ юліанскаго года.

Сей 19-ти лѣтній періодъ, по истеченіи котораго всѣ новолунія и полнолунія по порядку взятыя возвращаются почти къ тѣмъ же числамъ мѣсяцевъ юліанскаго года, въ нашемъ церковномъ лѣтосчисленіи извѣстенъ подъ именемъ *круга луны,* а на Западѣ подъ довольно страннымъ именемъ *золотаго числа.*

Въ 19 лѣтнемъ кругѣ луны можно высчитывать всѣ по порядку новолунія и полнолунія, или изъ мѣсяца въ мѣсяцъ, или изъ года въ годъ.

Въ первомъ случаѣ лунные мѣсяцы, какъ было уже сказано, полагаются попеременно, то въ 30, то въ 29 дней, за исключеніемъ такъ называемыхъ добавочныхъ

мѣсяцевъ, которые сверхъ 12 мѣсяцевъ прилагаются въ 3-мъ, 6-мъ, 9-мъ, 12-мъ, 15-мъ, 18-мъ и 19-мъ годахъ круга луны, изъ которыхъ 6 полагается каждый въ 30 дней, а одинъ, и именно послѣдній, т. е. прибавляемый въ началѣ, или въ концѣ 19-го года, въ 29 дней. Посему, если, наблюдая сіе правило, къ числу новолунія или полнолунія въ извѣстномъ мѣсяцѣ будемъ прилагать 30 или 29, то, по исключеніи изъ сей суммы всего числа дней въ текущемъ мѣсяцѣ, получимъ день новолунія или полнолунія въ слѣдующемъ мѣсяцѣ.

Во второмъ случаѣ надлежитъ замѣтить, что въ кругѣ луны, какъ 12-ти мѣсячный лунный годъ круглымъ числомъ полагается 11-ю днями меньше простаго или высокоснаго юліанскаго года, такъ 13-ти мѣсячный лунный годъ долженъ быть положенъ 19-ю, или 18-ю днями больше юліанскаго года зависимо отъ того, что добавочный мѣсяцъ взятъ будетъ въ 30, или 29 дней. А посему, чтобы по числу новолунія или полнолунія въ извѣстномъ мѣсяцѣ извѣстнаго года опредѣлить число новолунія или полнолунія въ томъ же мѣсяцѣ слѣдующаго года, надлежитъ, или изъ даннаго числа новолунія или полнолунія вычесть 11-ть, или къ числу сему приложить 19, или 18-ть: въ первомъ случаѣ остатокъ, а во второмъ сумма покажетъ число новолунія, или полнолунія въ томъ же мѣсяцѣ слѣдующаго года. Само же собою видно, что первый способъ употреблять должно, когда данное число новолунія или полнолунія больше 11-ти, а второй, когда оно меньше 11-ти.

Сіе послѣднее правило не трудно приложить къ вычисленію всѣхъ пасхальныхъ полнолуній, въ продолженіе цѣлаго круга луны.

И дѣйствительно, положимъ, что въ извѣстный годъ полнолуніе совпадаетъ со днемъ весенняго равноденствія, или 21-го Марта; явно, что для опредѣленія пасхальнаго полнолунія въ слѣдующемъ году надлежитъ къ 21-му приложить 19-ть. Ибо, если изъ 21-го вычтемъ 11-ть, то, хотя получимъ день

полнолунія 10-го Марта, но оно не будетъ пасхальнымъ. Поелику же 21-й съ 19-мъ даетъ число 40: то слѣдуетъ, что пасхальное полнолуніе втораго года есть 40-й день съ 1-го дня Марта, или 9-й день Апрѣля. Потомъ изъ 40 вычтемъ 11, остатокъ 29 покажетъ, что пасхальное полнолуніе 3-го года есть 29-й день Марта. Такимъ образомъ, продолжая изъ года въ годъ вычислять сіи полнолунія, составимъ слѣдующую таблицу:

Годы:	кр. лун.	Пасх. полнол.	Годы:	кр. лун.	Пасх. полнол.
1.	- - -	21 Марта.	11.	- - -	31 Марта.
2.	- - -	9 Апрѣля.	12.	- - -	19 Апрѣля.
3.	- - -	29 Марта.	13.	- - -	8 Апрѣля.
4.	- - -	17 Апрѣля.	14.	- - -	28 Марта.
5.	- - -	6 Апрѣля.	15.	- - -	16 Апрѣля.
6.	- - -	26 Марта.	16.	- - -	5 Апрѣля.
7.	- - -	14 Апрѣля.	17.	- - -	25 Марта.
8.	- - -	3 Апрѣля.	18.	- - -	13 Апрѣля.
9.	- - -	23 Марта.	19.	- - -	2 Апрѣля.
10.	- - -	11 Апрѣля.	20.	- - -	22 Марта.

Въ сей таблицѣ замѣчательно то, что для 12-го года круга луны пасхальное полнолуніе найдено нами 19-го Апрѣля, число выходящее изъ предѣловъ, какими для сихъ полнолуній опредѣлены выше 21-е Марта и 18-е Апрѣля. Но если изъ дня полнолунія въ 11-мъ году, или 31-го Марта вычтемъ 11: то получимъ 20-е Марта, опять день полнолунія выходящій изъ упомянутыхъ предѣловъ. Впрочемъ припомнивъ, что въ одномъ году, и именно послѣднемъ круга луны, добавочный мѣсяцъ есть 29-ти дневный, а потому для опредѣленія въ ономъ дня полнолунія, надобно ко дню полнолунія въ предыдущемъ году приложить не 19, а 18, положимъ, что послѣднимъ годомъ круга луны есть 7-й по нашей таблицѣ; явно, что день полнолунія сего 7-го года вмѣсто 14-го Апрѣля

будетъ 13 Апрѣля, а въ слѣдствіе сего и числа полнолуній во всѣхъ послѣдующихъ годахъ уменьшатся 1-цею, такъ что и для 20-го года получимъ 21-е Марта, то есть число полнолунія въ первомъ году по нашей таблицѣ. Оканчивая же кругъ 7-мъ, а посему начавъ оный 8-мъ годомъ нашей таблицы, и сдѣлавъ сказанныя теперь поправки въ числахъ пасхальныхъ полнолуній, получимъ слѣдующую таблицу:

Годы: кр. лун.	1,	2,	3,	4,	5,	6,	7,
Пасх. полнол.	А. 2,	М. 22,	А. 10,	М. 30,	А. 18,	А. 7,	М. 27,
Годы: кр. лун.	8,	9,	10,	11,	12,	13,	14,
Пасх. полнол.	А. 15,	А. 4,	М. 24,	А. 12,	А. 1,	М. 21,	А. 9,
Годы: кр. лун.	15,	16,	17,	18,	19,	20.	
Пасх. полнол.	М. 29,	А. 17,	А. 6,	М. 26,	А. 13,	А. 2.	

Въ семъ именно порядкѣ считаются годы круга луны съ ихъ пасхальными полнолуніями въ нашихъ церковныхъ Пасхаліяхъ, съ тою единственно разностію, что въ годахъ 17 и 18 пасхальныя полнолунія показываются не Апр. 6-е и Март. 26-е, но Апр. 5-го и Март. 25-го, что можно гадательно объяснить себѣ слѣдующимъ образомъ:

Поелику на Западѣ въ кругѣ, извѣстномъ тамъ подъ именемъ золотаго числа, первымъ годомъ круга принятъ 17-й годъ нашего церковнаго круга луны, а можетъ быть и въ другихъ церквахъ извѣстенъ былъ сей же кругъ; то пользовавшіеся онымъ уменьшили 1-цею и числа полнолуній въ первомъ и второмъ годахъ своего круга, чтобы полнолунія послѣдующихъ годовъ остались неизмѣнными. И какъ всѣ сіи полнолунія опредѣляются не по дѣйствительному наблюденію, но чисто предположительно, то вѣроятно, что принятое произвольно въ нѣкоторыхъ церквахъ для единообразія, вскорѣ усвоено вселенскою Церковію.

Изъ всего доселѣ сказаннаго явствуетъ, что числа пасхальныхъ полнолуній, опредѣленныя въ предыдущей таблицѣ для 19-ти годовъ луннаго круга, собственно говоря, показываютъ

только законъ, которому изъ года въ годъ должны приблизительно слѣдовать полнолунія дѣйствительныя, какъ скоро день дѣйствительнаго полнолунія въ который либо одинъ годъ 19-ти лѣтняго круга луны совпадаетъ съ числомъ показаннымъ въ таблицѣ. И нѣтъ сомнѣнія, что александрійскіе Епископы, вводя въ употребленіе кругъ луны, первоначально какъ руководствовались наблюденіемъ дѣйствительныхъ видоизмѣненій луны, такъ имѣли въ виду и іудейскій способъ вычислять пасхальныя полнолунія. Ибо для опредѣленія законнаго времени христіанской Пасхи необходимо требовалось, особливо первоначально, вѣрно знать время Пасхи іудейской. Отъ сего-то, вѣроятно, произошло то, что первый годъ нашего круга луны совпадаетъ съ первымъ годомъ луннаго круга іудейскаго, который обыкновенно начинается съ Августа, или Сентября нашего перваго года въ кругѣ луны.

Сверхъ сего нужно еще замѣтить, что составителямъ пасхальнаго круга, чтобы въ точности исполнить постановленное на Никейскомъ Соборѣ, достаточно было для пасхальныхъ полнолуній опредѣлить такія числа, позднѣе которыхъ не могли бы приходиться дѣйствительныя полнолунія, въ которыя должна праздноваться Пасха іудейская. А потому, хотя и первоначально вычисленіе показывало, что дѣйствительныя пасхальныя полнолунія должны со временемъ болѣе и болѣе предварять тѣ дни, какіе показаны для нихъ въ таблицѣ круга луны, и въ послѣдствіи подтвердилъ сіе самый опытъ (что сіе было въ свое время замѣчаемо Церковію, свидѣтельствуютъ таблицы лунныхъ рожденій и ущербовъ въ нашихъ русскихъ церковныхъ книгахъ, перешедшихъ къ намъ изъ Греціи); однако же не почли нужнымъ допускать какія либо перемѣны въ таблицѣ пасхальныхъ полнолуній служащей къ опредѣленію дня Пасха, а только придали симъ полнолуніямъ особое наименованіе *пасхальныхъ границъ*, то-есть, дней, которымъ всегда предшествуетъ Пасха іудейская, и послѣ которыхъ празднуется Пасха христіанская. Посему составленная вами таблица пасхальныхъ полнолуній

въ продолженіе круга луны принимаетъ окончательно слѣдующій видъ:

Годы. кр. лун.	Пасх. Гр.	Годы. кр. лун.	Пасх. Гр.	Годы. кр. лун.	Пасх. Гр.
1.	Апрѣля. 2.	8.	Апрѣля. 15.	15.	Марта. 29.
2.	Марта. 22.	9.	Апрѣля. 4.	16.	Апрѣля. 17.
3.	Апрѣля. 10.	10.	Марта. 24.	17.	Апрѣля. 5.
4.	Марта. 30.	11.	Апрѣля. 12.	18.	Марта. 25.
5.	Апрѣля. 18.	12.	Апрѣля. 1.	19.	Апрѣля. 13.
6.	Апрѣля. 7.	13.	Марта. 21.		
7.	Марта. 27.	14.	Апрѣля. 9.		

Въ разсужденіи употребленія сей послѣдней таблицы замѣтить должно, что въ церковномъ нашемъ лѣтосчисленіи 1-мъ годомъ круга луны признается 1-й годъ міра, число же лѣтъ отъ сотворенія міра до Рождества Христова полагается 5508. Посему, чтобы найдти годъ круга луны въ данномъ году отъ Р. Хр., надлежитъ къ числу сего послѣдняго года приложить 5508, и сумму раздѣлить на 19; произшедшее отсюда частное покажетъ число круговъ луны, протекшихъ до даннаго года отъ сотворенія міра, а остатокъ-годъ круга луны въ данномъ году. Если же остатка не будетъ, то данный годъ есть 19-й въ кругѣ луны.

По сему правилу составлена прилагаемая въ концѣ сей статьи таблица 1-я, показывающая годъ круга луны въ данномъ отъ Р. Хр. году, начиная съ года Р. Хр. по 3499-й годъ.

Желающимъ пользоваться оною надлежитъ знать слѣдующее: въ двухъ верхнихъ строкахъ и въ 19-ти столбцахъ противъ словъ: *годы отъ Рождества Христова*, расположены годы возрастающіе столѣтіями отъ 0 до 3400, и съ боку подъ тѣми же словами въ 5-ти столбцахъ и на 19-ти строкахъ—годы возрастающіе отъ 1 до 99; въ 19-ти же столбцахъ и въ 20-ти строкахъ подъ словами: *годы круга луны*,

показаны сіи послѣдніе соотвѣтственно годамъ отъ Р. Хр. Если число даннаго года содержитъ въ себѣ одни столѣтія, то годъ круга луны въ семъ данномъ году найдется по таблицѣ въ одномъ съ нимъ столбцѣ и въ первой строкѣ годовъ круга луны. Такъ годъ круга луны въ 1900 году есть 17-й. Если число даннаго года содержитъ въ себѣ только единицы, или десятки или то и другое, то годъ круга луны въ данномъ году найдется по таблицѣ въ одной строкѣ съ числомъ даннаго года и въ первомъ столбцѣ годовъ круга луны, въ которомъ въ первой верхней строкѣ написанъ вмѣсто столѣтій *О*. Такъ годъ круга луны въ 99 г. есть 2-й. Наконецъ, если число даннаго года содержитъ въ себѣ какъ столѣтія, такъ и единицы, или десятки или то и другое, то годъ круга луны въ данномъ году найдется по таблицѣ въ одномъ столбцѣ съ числомъ столѣтій и въ одной строкѣ съ числомъ единицъ, или десятковъ или того и другаго, содержащихся въ данномъ числѣ. Такъ для текущаго 1856 года найдемъ, что годъ круга луны есть 11-й, показанный въ столбцѣ 10-мъ и во второй снизу строкѣ.

Имѣя же способъ для даннаго года находить годъ круга луны, а по оному и пасхальную границу, для опредѣленія дня Пасхи въ семъ году остается найдти, въ какой день недѣли приходится въ ономъ пасхальная граница; потому что Пасха Христова празднуется въ первый Воскресный день отъ пасхальной границы.

На сей конецъ нужно знать слѣдующее: простой юліанскій годъ содержитъ въ себѣ 52 недѣли и 1 день, а высокосный 52 недѣли и 2 дня. Посему, положимъ, что первый простый послѣ высокоснаго годъ начинается днемъ Воскреснымъ или 1-мъ днемъ недѣли; явно, что оный и окончится тѣмъ-же днемъ недѣли. А посему слѣдующій за нимъ 2-й простый годъ начнется и окончится понедѣльникомъ или 2-мъ днемъ недѣли, и потомъ 3-й простый годъ начнется и окончится вторникомъ или 3-мъ днемъ недѣли. Но какъ слѣдующій за третьимъ простымъ годомъ есть высокосный; то оный, на-

чавшись Средою или 4-мъ днемъ недѣли, долженъ окончиться Четверткомъ или 5-мъ днемъ недѣли; слѣдующій-же за нимъ 5-й годъ, какъ простый, и начнется и окончится Пяткомъ или 6-мъ днемъ недѣли. Продолжая таковое вычисленіе, не трудно составить слѣдующую таблицу:

Годы.	Нач. года.	Кон. года.	Годы.	Нач. года.	Кон. года.
1 прос.	1 день нед.	1 д. нед.	17 прос.	7 день нед.	7 д. нед.
2 прос.	2 день нед.	2 д. нед.	18 прос.	1 день нед.	1 д. нед.
3 прос.	3 день нед.	3 д. нед.	19 прос.	2 день нед.	2 д. нед.
4 выс.	4 день нед.	5 д. нед.	20 выс.	3 день нед.	4 д. нед.
5 прос.	6 день нед.	6 д. нед.	21 прос.	5 день нед.	5 д. нед.
6 прос.	7 день нед.	7 д. нед.	22 прос.	6 день нед.	6 д. нед.
7 прос.	1 день нед.	1 д. нед.	23 прос.	7 день нед.	7 д. нед.
8 выс.	2 день нед.	3 д. нед.	24 выс.	1 день нед.	2 д. нед.
9 прос.	4 день нед.	4 д. нед.	25 прос.	3 день нед.	3 д. нед.
10 прос.	5 день нед.	5 д. нед.	26 прос.	4 день нед.	4 д. нед.
11 прос.	6 день нед.	6 д. нед.	27 прос.	5 день нед.	5 д. нед.
12 выс.	7 день нед.	1 д. нед.	28 выс.	6 день нед.	7 д. нед.
13 прос.	2 день нед.	2 д. нед.	29 прос.	1 день нед.	1 д. нед.
14 прос.	3 день нед.	3 д. нед.	30 прос.	2 день нед.	2 д. нед.
15 прос.	4 день нед.	4 д. нед.	31 прос.	3 день нед.	3 д. нед.
16 выс.	5 день нед.	6 д. нед.	32 выс.	4 день нед.	5 д. нед.

Изъ сей таблицы не трудно усмотрѣть, что годы 29-й, 30-й, 31-й, 32-й начинаются и оканчиваются тѣми-же по порядку днями недѣли, какими начинались и оканчивались по порядку годы 1-й, 2-й, 3-й, 4-й. А сіе значитъ, что порядокъ дней недѣли, какими начинаются и оканчиваются юліанскіе простые и высокосные годы, возвращается чрезъ каждые 28 лѣтъ, въ которыхъ заключается 7-мь четырехлѣтій, и потому 21-й годъ простый и 7 годовъ высокосныхъ. И какъ годъ можно начинать и оканчивать всякими двумя сряду по произволенію взятыми днями, принимая послѣдній изъ сихъ

двухъ дней за начало, а предшествующій ему за конецъ года: то слѣдуетъ еще, что найденное въ разсужденіи перваго и послѣдняго дней въ году, имѣетъ мѣсто въ разсужденіи всякихъ двухъ сряду по произволенію взятыхъ дней въ году, или, что тоже, въ разсужденіи всѣхъ дней въ году, то-есть порядокъ, въ какомъ всѣ дни въ году переходятъ съ одного дня недѣли на другой, возвращается чрезъ каждые 28 лѣтъ.

Сей 28-ми лѣтній періодъ, по истеченіи котораго возвращается одинъ и тотъ-же порядокъ, въ какомъ всѣ дни въ году переходятъ съ одного дня недѣли на другой, въ пасхальномъ кругѣ извѣстенъ подъ именемъ *круга солнца.* Такое названіе составилось, вѣроятно, слѣдующимъ образомъ:

Въ римскомъ христіанскомъ календарѣ первый день недѣли, или день Воскресный, получилъ почему-то языческое названіе: *день солнца;* а какъ сей 28-ми лѣтній кругъ служитъ преимущественно къ нахожденію въ данномъ году перваго Воскреснаго дня послѣ пасхальной границы сего года; то и самый кругъ вмѣсто круга дней солнца, или дней Воскресныхъ, названъ кругомъ солнца.

Кто желаетъ въ данномъ году найдти годъ круга солнца, тому должно знать, что въ нашей церковной Пасхаліи круги солнца начинаются 1-мъ годомъ отъ созданія міра; а потому къ данному году отъ Рожд. Христова надлежитъ сперва приложить 5508 (число лѣтъ отъ созданія міра до Р. Христова), а потомъ сумму раздѣлить на 28; произшедшее частное покажетъ число круговъ солнца, протекшихъ отъ начала міра до даннаго года, а остатокъ—годъ круга солнца въ данномъ году; если-же остатка не будетъ, то данный годъ есть 28-й въ кругѣ солнца.

По сему правилу составлена прилагаемая въ концѣ сей статьи таблица 2-я, показывающая годъ круга солнца въ данномъ отъ Р. Хр. году, начиная съ года Р. Хр. по 3499-й годъ.

При употребленіи сей таблицы надлежитъ знать, что въ ней противъ словъ: *годы отъ Р. Христова*, въ пяти

верхнихъ строкахъ и въ 7-ми столбцахъ показаны годы возрастающіе по порядку столѣтіями отъ 0 до 3400, а съ боку подъ тѣми-же словами на 28-ми строкахъ и въ 4-хъ столбцахъ—годы возрастающіе отъ 1 до 99; наконецъ подъ словами: *годы круга солнца,* на 29 строкахъ и въ 7-ми столбцахъ показаны сіи годы соотвѣтственно годамъ отъ Р. Хр. Если число даннаго года отъ Р. Хр. содержитъ въ себѣ одни столѣтія; то годъ круга солнца въ оный найдется по таблицѣ въ одномъ столбцѣ съ даннымъ годомъ и въ первой строкѣ подъ словами: *годы круга солнца.* Такъ для 1900 года въ 6-мъ столбцѣ и на первой строкѣ найдется, что годъ сей есть 16-й круга солнца. Если-же число даннаго года отъ Р. Хр. содержитъ въ себѣ однѣ единицы или десятки, или то и другое, то годъ круга солнца для сего года найдется по таблицѣ въ той же строкѣ съ даннымъ годомъ и въ первомъ столбцѣ подъ словами: *годы круга солнца.* Такъ годъ круга солнца въ 99 г. отъ Р. Хр. есть 7-й. Наконецъ, если число даннаго года отъ Р. Хр. содержитъ въ себѣ какъ столѣтія, такъ и единицы или десятки, или то и другое; то годъ круга солнца въ году семъ найдется по таблицѣ въ одномъ столбцѣ съ числомъ столѣтій и въ одной строкѣ съ числомъ единицъ или десятковъ, или того и другаго. Такъ годъ круга солнца въ текущемъ 1856 году есть 28-й, показанный въ 5-мъ столбцѣ и въ первой снизу строкѣ.

При семъ замѣтимъ, что въ кругѣ солнца, какой употребляемъ былъ на западѣ до введенія календаря григоріанскаго, первый годъ былъ высокосный и соотвѣтствовалъ 12-му году нашего круга солнца.

А чтобы удобнѣе было понять, какъ кругъ солнца служитъ къ нахожденію, въ какой день недѣли приходится пасхальная граница даннаго года, обратимъ вниманіе на слѣдующую особенность въ нашихъ церковныхъ мѣсяцесловахъ. Въ нихъ числа, показывающія разстояніе каждаго дня отъ начала мѣсяца, сопровождаются еще другими численными знаками, которые,

подобно днямъ недѣли, простираются отъ 1 до 7, но расположены въ обратномъ порядкѣ, и притомъ непрерывно отъ 1-го числа Марта чрезъ всѣ мѣсяцы до 31-го числа Августа, послѣдняго въ оныхъ мѣсяца, и опять въ томъ-же порядкѣ слѣдуютъ отъ 1-го числа Сентября, перваго въ мѣсяцесловахъ мѣсяца, чрезъ всѣ послѣдующіе мѣсяцы до послѣдняго числа Февраля. И если возмемъ для примѣра первые 13 дней мѣсяца Марта, съ означенными приписанными при нихъ числами

числа Марта мѣсяца: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13;

числа приписанныя: 3, 2, 1, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1, 7, 6, 5;

то найдемъ слѣдующее:

Въ первый годъ круга солнца 3-е число Марта, при которомъ приписана 1-ца, есть день Воскресный, равно какъ и 10-е число Марта, при которомъ приписана также 1-ца. А подобно сему найдемъ, что и всѣ тѣ числа въ Мартѣ и прочихъ за нимъ мѣсяцахъ, которыя въ семъ году будутъ приходиться въ Воскресенье, отмѣчены тѣмъ-же численнымъ знакомъ 1-цы. Сверхъ сего, въ слѣдующемъ 2-мъ году круга солнца, по найденному выше, 3-е число Марта перейдетъ съ Воскресенья на Понедѣльникъ, днемъ же Воскреснымъ сдѣлается 2-е число Марта, отмѣченное численнымъ знакомъ 2, повторяющимся при 9-мъ числѣ Марта, которое будетъ также въ Воскресенье. А равно и всѣ числа Марта и прочихъ мѣсяцевъ, въ семъ году приходящіяся въ Воскресенье, отмѣчены знакомъ 2. Потомъ въ 3-мъ году круга солнца 2-е число Марта съ Воскресенья перейдетъ на Понедѣльникъ, Воскресеньемъ же будетъ 1-е число Марта, отмѣченное численнымъ знакомъ 3, который повторяется какъ при числѣ 8, приходящемся въ Воскресенье, такъ и при всѣхъ прочихъ числахъ, приходящихся въ семъ году въ Воскресенье-же. Но если перейдемъ къ 4-му году круга солнца, который есть высокосный, то, принявъ во вниманіе, что въ высокосный годъ придается излишній день мѣсяцу Февралю, который предшествуетъ Марту, найдемъ, что 1-е число Марта перейдетъ съ Воскресенья не на Понедѣльникъ, а на Вторникъ, такъ что первымъ Воскреснымъ днемъ

въ Мартѣ будетъ 6-е число, сопровождаемое численнымъ знакомъ 5, который повторяется какъ при числѣ 13-мъ приходящемся въ Воскресенье, такъ и при всѣхъ числахъ приходящихся въ семъ году въ Воскресенье-же.

Изъ сего открывается, что численные знаки отъ 1 до 7, въ обратномъ порядкѣ приписанные къ числамъ мѣсяцевъ, во первыхъ служатъ къ указанію Воскресныхъ дней въ продолженіе цѣлаго года; во вторыхъ численные знаки, показывающіе Воскресные дни въ двухъ сряду взятыхъ простыхъ годахъ, возрастаютъ единицею; и въ третьихъ, когда за простымъ годомъ слѣдуетъ высокосный, то численный знакъ, показывающій Воскресные дни въ послѣднемъ году, 2-мя больше подобнаго численнаго знака въ предъидущемъ простомъ году.

Сіи описанные теперь численные знаки въ Пасхаліи извѣстны подъ именемъ *вруцѣлѣтій*, и въ продолженіи круга солнца, по изъясненному предъ симъ слѣдуютъ одинъ за другимъ въ слѣдующемъ порядкѣ:

Кр. сол.	Вруцѣ. л.	Кр. сол.	Вруцѣ. л.	Кр. сол.	Вруцѣ. л.	Кр. сол.	Вруцѣ. л.
1.	1.	9.	4.	17.	7.	25.	3.
2.	2.	10.	5.	18.	1.	26.	4.
3.	3.	11.	6.	19.	2.	72.	5.
4.	5.	12.	1.	20.	4.	28.	7.
5.	6.	13.	2.	21.	5.		
6.	7.	14.	3.	22.	6.		
7.	1.	15.	4.	23.	7.		
8.	3.	16.	6.	24.	2.		

Почему кругъ солнца можно назвать также кругомъ вруцѣлѣтій. Сверхъ того, примѣчая, что каждое вруцѣлѣтіе въ продолженіе круга солнца повторяется четыре раза, и соотвѣтствуетъ четыремъ годамъ въ кругѣ солнца, можно составить слѣдующую еще таблицу:

Вруцѣлѣт.	1	2	3	4	5	6	7
Круги солнца.	1	2	3	—	4	5	6
	7	—	8	9	10	11	—
	12	13	14	15	—	16	17
	18	19	—	20	21	22	23
	—	24	25	26	27	—	28

Послѣ сего нахожденіе дня Пасхи въ данномъ году не составляетъ уже никакой трудности. Напримѣръ, поелику, по найденному выше, извѣстно, что въ текущемъ 1856 году годъ круга луны есть 11-й, которому принадлежитъ пасхальная граница А. 12, и годъ круга солнца есть 28-й, которому соотвѣтствуетъ вруцѣлѣтіе 7-е, то, обратившись къ церковному мѣсяцеслову, найдемъ, что въ Апрѣлѣ послѣ 12-го числа сего мѣсяца первый день, сопровождаемый вруцѣлѣтнымъ знакомъ 7, есть 15-е число Апрѣля, которое, какъ первый Воскресный день послѣ пасхальной границы сего года и есть день Пасхи.

Но чтобы избавить и отъ сего труда—обращаться къ мѣсяцеслову, въ концѣ сей статьи прилагаются двѣ таблицы 3-я и 4-я, показывающія день Пасхи въ данномъ году, по найденнымъ для онаго годамъ круга луны и круга солнца.

Таблица 3-я составлена такъ: въ первой сверху строкѣ въ 28 столбцахъ написаны годы круга солнца по порядку отъ 1 до 28, съ показаніемъ вверху, какіе изъ нихъ суть высокосные; во второй строкѣ въ тѣхъ же столбцахъ показаны вруцѣлѣтія, соотвѣтствующія каждому году круга солнца; ниже сего съ боку въ двухъ столбцахъ и на 19-ти строкахъ написаны въ первомъ столбцѣ годы круга луны по порядку съ 1-го до 19-го, и во второмъ столбцѣ, въ одной строкѣ съ каждымъ годомъ круга луны, принадлежащая ему пасхальная граница; наконецъ подъ словами *день Пасхи Христовой*, въ 28 столбцахъ и на 19 строкахъ, показаны числа Марта и Апрѣля мѣсяцевъ, въ

которыя бываетъ Пасха Христова при извѣстныхъ годахъ круга луны и круга солнца. Такъ для текущаго 1856 года, въ который кругъ луны есть 11-й и кругъ солнца 28-й, въ одной строкѣ съ 11-мъ годомъ круга луны и въ одномъ столбцѣ съ 28-го годомъ круга солнца найдется день Пасхи Христовой Апрѣля 15.

Таблица 4-я составлена такъ: въ первой сверху строкѣ въ 7-ми столбцахъ написаны вруцѣлѣтія по порядку отъ 1 до 7; подъ ними противъ словъ: *годы круга солнца*, въ тѣхъ же 7-ми столбцахъ и на 5-ти строкахъ показаны тѣ годы круга солнца, которымъ соотвѣтствуетъ каждое вруцѣлѣтіе; а ниже сего по сторонамъ 7-ми вруцѣлѣтныхъ столбцевъ на 19-ти строкахъ съ одной стороны написаны годы круга луны по порядку отъ 1 до 19, а съ другой показаны пасхальныя границы, каждому году круга луны принадлежащія, въ среднихъ-же 7-ми столбцахъ подъ словами: *день Пасхи Христовой*, въ однихъ столбцахъ съ вруцѣлѣтіями и на однихъ строкахъ съ годами круга луны изображены числа Марта и Апрѣля мѣсяцевъ, въ которыя при извѣстныхъ, какъ годѣ круга луны такъ вруцѣлѣтіи, бываетъ день Пасхи. При употребленіи сей послѣдней таблицы наблюдать должно тоже, что̀ сказано и въ разсужденіи предыдущей таблицы.

Таблица 4-я имѣетъ то преимущество предъ таблицею 3-ю, что въ ней тѣ числа, въ которыя можетъ быть Пасха Христова при извѣстной пасхальной границѣ, или въ извѣстный годъ круга луны, не повторяются по четыре раза, какъ въ таблицѣ 3-й, показаны же по одному только разу. А таблица 3-я преимуществуетъ предъ 4-ю тѣмъ, что въ ней, нашедши день Пасхи для извѣстнаго года, вдругъ можно видѣть дни Пасхи въ предшествующіе и послѣдующіе годы. Такъ для текущаго 1856 года нашедши день Пасхи, именно Апр. 15, и зная, что въ предшествующихъ ему годахъ годы круга луны и круга солнца надлежитъ постепенно 1-цею уменьшать, а въ послѣдующихъ годахъ 1-цею увеличивать, безъ труда найдемъ, что Пасха была

въ 1855 г. (при год. кр. л. 10 и кр. с. 27)
Мар. 27;
въ 1854 г. (при год. кр. л. 9. и кр. с. 26)
Апр. 4. и т. д.
И равно будетъ въ 1857 г. (при год. кр. л. 12 и кр. с. 1)
Апр. 7;
въ 1858 г. (при год. кр. л. 13 и кр. с. 2)
Март. 23 и т. д.

Но чтобы всякому желающему удобнѣе видѣть законъ составленія предыдущихъ двухъ таблицъ, прилагается таблица 5-я, показывающая, въ какой день недѣли бываетъ каждое число каждаго мѣсяца, начиная съ 1-го Марта одного года по 28-е или 29-е Февраля слѣдующаго года.

Таблица сія составлена такъ: въ верхней строкѣ на 14-ти столбцахъ написаны двукратно вруцѣлѣтные знаки въ томъ порядкѣ, какой имѣютъ они въ церковныхъ мѣсяцесловахъ при первыхъ 7-ми числахъ мѣсяца Марта, и именно сперва отъ столбца 1-го до 7-го, а потомъ въ другой разъ отъ столбца 8-го до 14-го; сверхъ того, въ первыхъ 7-ми столбцахъ противъ приписанныхъ къ боку названій мѣсяцевъ: Мартъ, Апрѣль, Май, Іюнь, Іюль, Августъ, и въ другихъ 7-ми столбцахъ противъ названій мѣсяцевъ: Сентябрь, Октябрь, Ноябрь, Декабрь, Январь, Февраль на многихъ строкахъ расположены по порядку всѣ числа мѣсяцевъ такъ, что числа означенныя въ мѣсяцесловѣ однимъ вруцѣлѣтнымъ знакомъ и въ таблицѣ показаны въ одномъ столбцѣ съ симъ знакомъ, наконецъ надъ верхнею строкою имѣется еще подвижная строка, на которой каждая изъ 21-й граней имѣетъ одну ширину съ столбцами, и всѣ сіи грани вмѣщаютъ въ себѣ начальныя буквы именованія дней недѣльныхъ отъ Воскресенья до Субботы, по порядку повторяемыя три раза. Если подвижную строку приведемъ въ такое положеніе, что вруцѣлѣтіе даннаго года будетъ соотвѣтствовать грани съ буквами Вс., означающими Воскресенье: то буквы написанныя въ сей и въ прочихъ граняхъ покажутъ день недѣли, въ какой приходится каждое

число каждаго мѣсяца до 31-го Декабря даннаго года, и съ 1-го Января до 28-го, или до 29-го Февраля слѣдующаго года, и именно: всѣ числа, написанныя въ какомъ-либо одномъ столбцѣ, будутъ приходиться въ день недѣли, показанный надъ симъ столбцемъ въ подвижной строкѣ.

На западѣ наши вруцѣлѣтные знаки замѣняются первыми седьмью буквами латинской азбуки, именно: A, B, C, D, E, F, G, которыя въ семъ самомъ порядкѣ размѣщены по всѣмъ днямъ года, начиная съ 1-го Января до 31-го Декабря, при которомъ приходится буква A. Буквы сіи называются воскресными, и до введенія григоріанскаго календаря были въ такой соотвѣтственности съ нашими вруцѣлѣтіями:

вруцѣлѣтія:	1,	2,	3,	4,	5,	6,	7.
воскресныя буквы:	F,	E,	D,	C,	B,	A,	G.

Изъ сего видно, что если взять по порядку годы нашего круга солнца, то воскресные дни будутъ означаемы въ 1-й годъ буквою F, во 2-й буквою E, въ 3-й буквою D, и въ 4-й годъ высокосный въ мѣсяцы Январь и Февраль до прибавочнаго дня буква C, а послѣ онаго буква B, то-есть, въ календарѣ западной церкви воскресныя буквы слѣдуютъ обратному порядку, и въ годы высокосные воскресный день означается двумя буквами.

Взаимно сравнивая между собою круги солнца и луны, находимъ, что два круга солнца продолжаются 56 лѣтъ, а три круга луны 57 лѣтъ, или, что тоже, два круга солнца и еще одинъ годъ равняются тремъ кругамъ луны. А посему, изобразивъ сіе числами, и выраженіе 2 круга солнца $+1=3$ кругамъ луны, помноживъ въ обѣихъ частяхъ на число 9, получимъ еще другое выраженіе: 18 круговъ солнца $+9=27$ кругамъ луны, которое показываетъ, что, если круги солнца и луны начинаются въ одно время, то съ истеченіемъ 18-ти круговъ солнца и 9-ти лѣтъ 19-го круга солнца истечетъ 27 круговъ луны. И какъ $9+19=28$; то слѣдуетъ еще, что съ окончаніемъ 28-го круга луны окончится 19-й кругъ солнца, и первый годъ одного круга опять совпадетъ съ первымъ же годомъ другаго круга.

Сей періодъ времени, содержащій въ себѣ 19 28-ми лѣтій или 28 19-ти лѣтій, то есть 532 года, въ пасхаліи извѣстенъ подъ именемъ *великаго индиктіона.*

Началомъ перваго великаго индиктіона въ нашей церковной пасхаліи полагается первый годъ отъ сотворенія міра. Посему, чтобы для даннаго по Р. Христовѣ года найдти число протекшихъ великихъ индиктіоновъ, и годъ текущаго великаго индиктіона, надлежитъ къ числу даннаго года приложить 5508 (годы отъ сотв. міра до Р. Хр.) и сумму раздѣлить на 532; частное покажетъ число протекшихъ великихъ индиктіоновъ, остатокъ-же годъ текущаго великаго индиктіона. Такъ, поелику $1856+5508=7364=532\times13+448$, то явно, что текущій 1856-й есть 448-й въ 14-мъ великомъ индиктіонѣ. Поелику-же $1856=448+1408$; то значитъ, что въ 1408 г. по Р. Хр. истекъ 13-й, а въ 1409 г. начался 14-й вел. индиктіонъ. И дѣйствительно по таблицамъ 1-й и 2-й найдемъ, что въ 1408 г. былъ 28-й г. круга солнца и 19-й г. круга луны, а въ 1409 г. наступилъ 1-й г. круга солнца и 1-й г. круга луны. Подобнымъ образомъ, поелику $532-448=84$, а приложивъ 84 къ 1856 имѣемъ 1940; то слѣдуетъ, что въ 1940 г. кончится 14-й, а въ 1941 г. начнется 15-й вел. индиктіонъ. Въ семъ самомъ не трудно удостовѣриться и съ помощію таблицъ 1-й и 2-й.

А какъ день св. Пасхи въ данномъ году, по изъясненному выше, зависитъ отъ стеченія извѣстнаго года въ кругѣ луны съ извѣстнымъ годомъ въ кругѣ солнца, порядокъ же сихъ стеченій, по найденному предъ симъ, опредѣляется 532 лѣтнимъ періодомъ времени или великимъ индиктіономъ: то изъ сего видно еще, что симъ же періодомъ времени опредѣляется порядокъ, въ какомъ слѣдуютъ одинъ за другимъ дни празднованія св. Пасхи. И если дни сіи дѣйствительно будутъ опредѣлены въ продолженіе цѣлаго великаго индиктіона или 532 лѣтняго періода времени (что не трудно сдѣлать съ помощію таблицъ 3-й или 4-й); то чрезъ сіе опредѣлится нашъ великій пасхальный кругъ, который, на основаніи опредѣленія св. Никейскаго Собора,

составленъ и ненарушимо содержится православною, то-есть, нашею русскою и всею восточною церковію.

При семъ замѣтимъ, что, если начало сихъ великихъ пасхальныхъ круговъ считать не съ года мірозданія, а со времени св. Никейскаго Собора, то не трудно найдти, что 1-й таковый кругъ начался 345-мъ годомъ по Р. Хр; а посему 2-й кругъ 877-мъ годомъ, а 3-й кругъ, какъ найдено и выше, 1409-мъ годомъ по Р. Хр, и также съ 1941-го года, что̀ уже найдено, начнется 4-й кругъ, а съ 2473-го года—5-й кругъ пасхальный.

Западная церковь, какъ было уже сказано въ началѣ, до принятія ею календаря григоріанскаго, то-есть по 1582-й годъ, содержала сей же пасхальный кругъ, принятый ею однакоже не вдругъ послѣ Никейскаго Собора. По указанію книги, напечатанной третьимъ изданіемъ въ Парижѣ въ 1818г. подъ заглавіемъ: L'art de verifier les dates des faits historiques, представляемъ для любопытныхъ въ слѣдующей таблицѣ отступленія церкви западной отъ церкви восточной въ днѣ празднованія св. Пасхи въ первые вѣка по Никейскомъ Соборѣ:

Годы отъ Р. Хр.	Дни Пасхи на востокѣ.	Дни Пасхи на западѣ.	
326	Апр. 3	Апр. 10	
368	Апр. 20	Мар. 23	
387	Апр. 18	Мар. 21	
397	Апр. 5	Мар. 29	
401	Апр. 14	Апр. 22	
406	Апр. 22	Мар. 25	
414	Мар. 29	Мар 22	
417	Апр. 22	Мар. 25	
421	Апр. 3	Апр. 10	
424	Апр. 6	Мар. 23	
444	Апр. 23	Мар. 26	
475	Апр. 6	Апр. 13	
482	Апр. 25	Апр. 18	
495	Мар. 26	Мар. 21 Апр. 2	въ нѣкот. зап. церк.
496	Апр. 14	Апр. 21	
499	Апр. 11	Апр. 18	
501	Апр. 22	Мар. 25	
516	Апр. 3	Апр. 10	
520	Апр. 19	Мар. 22	

Годы отъ Р. Хр.	Дни Пасхи на востокѣ.	Дни Пасхи на западѣ.	
536	Мар. 23	Мар. 30	въ нѣк. зап. церк.
550	Апр. 24	Апр. 17	
570	Апр. 6	Апр. 13	
577	Апр. 25	Апр. 18	въ Галліи.
590		Мар. 21	въ Италіи.
594	Мар. 26	Апр. 2	въ нѣк. зап. церк.
645	Апр. 11	Апр. 18	
665	Апр. 24	Апр. 17	во мн. зап. церв.
672	Апр. 6	Апр. 13	
685	Апр. 25	Апр. 18	
	Мар. 26	Мар. 21	въ нѣк. зап. церк.
689		Апр. 2	
740	Апр. 11	Апр. 18	
743	Апр. 24	Апр. 17	въ нѣк. зап. церк.
746	Апр. 14	Апр. 21	
760	Апр. 21	Мар. 24	
763	Апр. 6	Апр. 13	
780	Апр. 3	Апр. 10	
783	Мар. 26	Апр. 2	
784	Мар. 23	Мар. 30	
	Апр. 11	Апр. 18	

Изъ сей таблицы видно, что церковь римская въ продолженіе нѣсколькихъ вѣковъ и именно почти до 9-го вѣка въ празднованіи Пасхи не только не соблюдала единовременности съ церквами восточными, и неоднократно, вопреки опредѣленію Никейскаго Собора, праздновала оную преждевременно съ Іудеями—21-го Марта, но даже не могла сохранить сей единовременности и въ церквахъ ей подвѣдомственныхъ, чему примѣры видимъ въ 482, 577 и 672 годахъ. Не входя здѣсь въ изслѣдованіе причинъ такого неустройства въ церкви западной, не льзя не изъявить удивленія, что подверглась оному та именно церковь, которая до Никейскаго Собора съ особенною, по видимому, ревностію заботилась о единовременномъ у всѣхъ христіанъ раздновании св. Пасхи, и на несоблюдавшихъ сей единовременности готова была иногда произносить проклятія.

Но гораздо любопытнѣе знать тѣ причины, по которымъ западная церковь, введя календарь григоріанскій, отступленіе свое въ празднованіи св. Пасхи отъ восточной православной церкви подчинила опредѣленнымъ правиламъ, и даже постаралась прикрыть сіе отступленіе точнымъ будто-бы исполненіемъ того самаго опредѣленія, сдѣланнаго на Никейскомъ Соборѣ, которое первоначально такъ долго она не исполняла.

Во-первыхъ, поелику, по замѣченному выше, 19-ть юліанскихъ годовъ, изъ которыхъ каждый полагается въ 365 дней и 6 часовъ, 1½ часомъ превышаютъ 235 синод. лунныхъ мѣсяцевъ, если каждый изъ нихъ, по Иппархову исчисленію, полагается въ 29 дней, 12 часовъ, 44 минуты, 2½ секунды; то 2-жды 19 или 38 юліанскихъ годовъ 3-мя часами превысятъ 2-жды 235 или 470 синод. лун. мѣсяцевъ. Если же числа сіи возьмемъ осмикратно; то найдемъ, что избытокъ 38×8, или 304 юліанскихъ годовъ предъ 470×8, или 3760 синод. лун. мѣсяцами составитъ 24 часа или цѣлый день. А сіе показываетъ, что по истеченіи каждыхъ 304 юліан-

скихъ годовъ или 16-ти круговъ луны, новолунія и полнолунія въ числахъ юліанскаго года должны приходиться однимъ днемъ ранѣе, и въ концѣ 16-го столѣтія приходились болѣе нежели 3-мя днями ранѣе, чѣмъ во времена Никейскаго Собора.

Во-вторыхъ, поелику солнечный тропическій годъ, въ юліанскомъ календарѣ полагаемый въ 365 дней, 6 час., по точнѣйшимъ астрономическимъ наблюденіямъ и вычисленіямъ содержитъ въ себѣ 365 дней, 5 часовъ, 48 минутъ, 52 сек. или, что тоже, меньше юліанскаго года 11-ю мин. и 8-ю секунд.; то сія небольшая разность, съ теченіемъ многихъ лѣтъ дѣлаясь чувствительною, въ продолженіе 400 юліанскихъ годовъ, возрастаетъ до 3 дней, 2 час., 13 мин., 20 сек., въ продолженіе же 1250 г., то-есть со времени Никейскаго Собора до 1582 г. возрасла почти до 10 дней. А посему и день весенняго равноденствія, по истеченіи каждыхъ 400 юліанскихъ годовъ въ числахъ юліанскаго года, приходясь 3-мя днями ранѣе, съ 21 марта, т. е. числа, въ которое приходился во времена Никейскаго Собора, въ концѣ 16 столѣтія перешелъ на 11-е число Марта.

По симъ причинамъ римская церковь предположила произвести въ календарѣ перемѣны, которыми бы удовлетворялись слѣдующія три требованія:

1) Чтобы день весенняго равноденствія, во времена Никейскаго Собора, совпадавшій съ 21-мъ числомъ Марта и въ концѣ 16-го столѣтія по юліанскому календарю перешедшій на 11-е число Марта, возвращенъ былъ опять на 21-е число Марта.

2) Чтобы день сей и въ послѣдующія времена не предварялъ 21-го числа Марта, какъ по юліанскому календарю предваряетъ онъ число сіе цѣлымъ днемъ каждыя 130 лѣтъ, но постоянно удерживаемъ былъ на томъ-же 21-мъ Марта.

3) Чтобы пасхальными границами въ 19-мъ лѣтнемъ кругѣ луны признаваемы были тѣ именно числа Марта и Апрѣля

мѣсяцевъ, въ которыя должны приходиться дѣйствительныя полнолунія, не предваряющія весенняго равноденствія.

На сей конецъ и произведены дѣйствительно слѣдующія перемѣны, отличающія календарь григоріанскій отъ юліанскаго:

1) По первому требованію постановлено, въ 1582 году послѣ 4 числа Октября изключить изъ календаря 10 дней и 5-е число сего мѣсяца считать 15-мъ, чтобы чрезъ это день весенняго равноденствія, въ 1582 году, совпадавшій съ 11-мъ числомъ Марта, въ слѣдующемъ 1583 г. перешелъ на 21-е число Марта. Въ слѣдствіе сего григоріанскій календарь сталъ предварять 10-ю днями календарь юліанскій, а послѣдній столькимъ же числомъ дней отставать отъ перваго. Посему въ годахъ, послѣдующихъ за 1582 годомъ, къ данному числу какого-либо мѣсяца въ календарѣ юліанскомъ, чтобы найдти соотвѣтственное оному число мѣсяца въ календарѣ григоріанскомъ, надобно прилагать 10, и употреблять обратное сему дѣйствіе, когда по данному числу мѣсяца въ календарѣ григоріанскомъ требуется опредѣлить соотвѣтственное оному число мѣсяца въ календарѣ юліанскомъ. При чемъ замѣтить должно, что число мѣсяца опредѣляемое по календарю юліанскому обыкновенно называется старымъ, а оное-же число опредѣляемое по календарю григоріанскому новымъ стилемъ.

Сверхъ сего, поелику 1582 г. былъ 6-й годъ круга солнца и имѣлъ вруцѣлѣтіе 7-е, а посему 5-е Октября въ ономъ году приходилось въ Пятокъ; то, по переименованіи 5-го Октября 15-мъ того-же мѣсяца, стало Пяткомъ сіе послѣднее, и какъ это могло имѣть мѣсто только при 4-мъ вруцѣлѣтіи; то слѣдуетъ, что воскресная буква G, соотвѣтствовавшая нашему 7 вруцѣлѣтію, отъ сего же переименованія замѣнилась воскресною буквою C, которая соотвѣтствовала нашему 4 вруцѣлѣтію. Въ слѣдующемъ-же 1583 году, имѣвшемъ вруцѣлѣтіе 1-е, воскресною буквою въ новомъ кален-

дарѣ сдѣлалась B. А отъ сего, показанное выше, взаимное соотвѣтствіе нашихъ вруцѣлѣтій и воскресныхъ буквъ, употребляемыхъ въ западномъ календарѣ, совершенно измѣнилось, и приняло слѣдующій видъ:

вруцѣлѣтія - - - - -	1,	2,	3,	4,	5,	6,	7.
воскр. буквы въ 1583 г.	B,	A,	G,	F,	E,	D,	C.

2) По второму требованію постановлено: въ каждые 400 лѣтъ, въ продолженіе которыхъ по юліанскому календарю полагается 100 лѣтъ высокосныхъ, оставлять таковыми 97 годовъ, а остальные 3 года изъ высокосныхъ обращать въ простые, чтобы такимъ образомъ каждые 400 г., по новому календарю сдѣлавшись 3-мя днями меньше таковагоже числа юліанскихъ годовъ, не позволяли дню весенняго равноденствія съ 21-го числа Марта переходить на число 3-мя днями оное предваряющее, какъ бываетъ сіе въ продолженіе 400 юліанскихъ годовъ. И при семъ принято за правило: тѣ только столѣтніе годы оставлять высокосными, въ которыхъ число столѣтій дѣлится безъ остатка на число 4, всѣ-же прочіе столѣтніе годы дѣлать простыми, между тѣмъ какъ по календарю юліанскому всякій столѣтній годъ есть высокосный. На семъ основаніи положено оставить высокосными прошедшій 1600, и будущіе 2000, 2400, а равно и всѣ 400-лѣтіями возрастающіе годы обратить-же въ годы простые, какъ прошедшіе уже 1700, 1800, такъ и будущіе 1900, 2100 и т. д. годы. Въ слѣдствіе-же сего должно было произойдти слѣдующее:

а) Календарь григоріанскій, при началѣ введенія его въ употребленіе, упреждавшій 10-ю днями календарь юліанскій, продолжалъ упреждать послѣдній таковымъ числомъ дней только до 1699-го года. А съ 1700 г., поелику въ оный по григоріанскому календарю мѣсяцъ Февраль имѣлъ 28 дней, тогда какъ по юліанскому календарю въ семъ мѣсяцѣ считалось 29 дней, разность въ счисленіи дней по календарямъ григоріанскому и юліанскому, или по новому и старому

стилямъ, возрасла до 11 дней, что и продолжалось до 1799 г. Потомъ съ 1800 г. до 1899 г. по той-же самой причинѣ, таже разность состоитъ уже въ 12 дняхъ, а съ 1900 г. по 2099-й г. будетъ состоять въ 13 дняхъ, съ 2100 г. по 2199 г.—въ 14 дняхъ, съ 2200 г. по 2299 г.—въ 15 дняхъ, съ 2300 г. по 2499 г.—въ 16 дняхъ и т. д.

б) Поелику въ 1700 году, по юліанскому календарю высокосномъ и 12-мъ г. круга солнца, вруцѣлѣтіе перешло съ 6-го, бывшаго въ предыдущемъ году, на 1-е, по календарю же григоріанскому въ семъ году, какъ простомъ, воскресная буква предыдущаго года D, соотвѣтствовавшая дотолѣ нашему 6-му вруцѣлѣтію, замѣнилась буквою C; то взаимная соотвѣтственность вруцѣлѣтій и воскресныхъ буквъ съ 1700 года приняла уже слѣдующій видъ:

вруцѣлѣтія:	1,	2,	3,	4,	5,	6,	7.
воскр. буквы:	C,	B,	A,	G,	F,	E,	D.

Подобнымъ сему образомъ въ 1800 г., который по юліанскому календарю былъ высокосный и 26-й въ кругѣ солнца, вруцѣлѣтіе 1799 года 5-е замѣнилось 7-мъ, а по календарю григоріанскому, въ томъ-же году, какъ простомъ, соотвѣтствовавшая, по найденному предъ симъ, 5-му вруцѣлѣтію воскресная буква F, замѣнилась буквою E, которая и стала соотвѣтствовать вруцѣлѣтію 7-му. А отъ сего взаимная соотвѣтственность вруцѣлѣтій и воскресныхъ буквъ съ 1800 г. имѣетъ слѣдующій видъ:

вруцѣлѣтія:	1,	2,	3,	4,	5,	6,	7.
воскр. буквы:	D,	C,	B,	A,	G,	F,	E.

Такимъ-же образомъ найдется, что взаимная соотвѣтственность вруцѣлѣтій и воскресныхъ буквъ съ 1900 г. по 2099-й годъ будетъ слѣдующая:

вруцѣлѣтія:	1,	2,	3,	4,	5,	6,	7.
воскр. буквы:	E,	D,	C,	B,	A,	G,	F.

и съ 2100 по 2199-й годъ:

вруцѣлѣтія:	1,	2,	3,	4,	5,	6,	7.	
воскр. буквы:	F,	E,	D,	C,	B,	A,	G.	и т. д.

3) Наконецъ по третьему требованію положено пасхальныя границы замѣнить дѣйствительными полнолуніями, не предваряющими дня весенняго равноденствія, и при семъ принять за правило слѣдующее:

а) Поелику въ 1582 году весеннія полнолунія предваряли подобныя полнолунія временъ Никейскаго Собора, по замѣченному выше, почти 4-мя днями; то положено число пасхальныхъ границъ уменьшить на первый разъ 3-мя, а съ 1800 года убавить еще единицею. Поелику-же новолунія и полнолунія приходятся цѣлымъ днемъ ранѣе, какъ найдено выше, по истеченіи каждыхъ 304 лѣтъ, или, какъ оказалось при точнѣйшемъ сравненіи солнечнаго года и синод. луннаго мѣсяца, чрезъ каждые 312½ лѣтъ; то съ 1800 г. число тѣхъ-же пасхальныхъ границъ опредѣлено уменьшать 1-цею седмь разъ чрезъ каждые 300 лѣтъ, и въ осьмый разъ чрезъ 400 лѣтъ, и именно: въ 2100, 2400, 2700, 3000, 3300, 3600, 3900 и 4300 годы.

б) Если числа пасхальныхъ границъ, уменьшенныя 3, 4 и болѣе, по изъясненному предъ симъ, будутъ въ числахъ григоріанскаго календаря, или по новому стилю, приходиться позднѣе 18-го Апрѣля, то-есть поздняго предѣла пасхальныхъ полнолуній; то постановлено наблюдать при семъ слѣдующее:

α. Когда показаннымъ выше образомъ уменьшенное число пасхальной границы только 1-цею превышаетъ 18-е Апрѣля; тогда на сіе послѣднее число переносить пасхальную границу, чтобы день Пасхи Христовой не могъ приходиться позднѣе 25-го Апрѣля по новому стилю.

β. Когда-же уменьшенное число пасхальной границы 2-мя или болѣе превышаетъ 18-е Апрѣля; тогда за пасхальную границу принимать число уменьшенное еще 30-ю, то-есть переносить оную съ одного полнолунія на другое ему предшествующее.

Такимъ образомъ, поелику 1583 годъ былъ 4-й въ кругѣ луны, то прежняя пасхальная граница сего года, а именно 30-е число Марта, по уменьшеніи 3-мя, сдѣлалась 27 Марта по старому, или 6 Апрѣля по новому стилю. А въ 1590 г., который былъ 11-мъ въ кругѣ луны, поелику прежняя пасхальная граница сего года, а именно 12 число Апрѣля, по уменьшеніи 3-мя, сдѣлалась-бы 9 Апрѣля по старому, или 19 Апрѣля по новому стилю; то перенесена оная на 18-е Апрѣля новаго, или 8-е Апрѣля стараго стиля. Наконецъ въ 1603 году, который былъ 5-мъ въ кругѣ луны, поелику прежняя пасхальная граница сего года, а именно 18 Апрѣля, по уменьшеніи 3-мя, сдѣлалась бы 15 Апрѣля по старому, или 25 Апрѣля по новому стилю; то оная уменьшена еще 30-ю, и перенесена на 26 число Марта по новому, или на 16 Марта по старому стилю. Подобно-же сему въ 1704 г., который былъ 11-й въ кругѣ луны, поелику прежняя пасхальная граница онаго, а именно 12-е Апрѣля, уменьшенная 3-мя, сдѣлалась 9 числомъ Апрѣля по старому стилю, по новому же стилю 20 числомъ Апрѣля, потому что съ 1700 г. новый стиль 11-ю днями сталъ упреждать стиль старый, то число пасхальной границы уменьшено еще 30-ю и съ 20 Апрѣля перенесено на 21 Марта по новому, или на 10 Марта по старому стилю. А въ 1905 г., который будетъ 3-мъ въ кругѣ луны, прежняя пасхальная граница сего года, а именно 10-е Апрѣля должна быть уменьшена 4-мя; но какъ 6-е Апрѣля въ юліанскомъ календарѣ сдѣлается 19 Апрѣля въ календарѣ григоріанскомъ, который съ 1900 г. будетъ 13 днями упреждать календарь юліанскій; то пасхальная граница искомаго года должна быть удержана на 18 Апрѣля новаго, или 5 Апрѣля стараго стиля.

Вообще-же таковыя измѣненія прежнихъ пасхальныхъ границъ въ новыя можно видѣть въ слѣдующей таблицѣ.

Годы круга луны.	Пасхальн. грав. преженія.	ПАСХАЛЬНЫЯ ГРАНИЦЫ НОВЫЯ.									
		1582—1699		1700—1799		1800—1899		1900—2099		2100—2199	
		Старый стиль.	Новый стиль.	Старый стиль.	Новый стиль.	Старый стиль.	Новый стиль.	Старый стиль.	Новый стиль.	Старый стиль.	Новый стиль.
1.	Апр. 2.	Мар. 30.	Апр. 9.	Мар. 30.	Апр. 10.	Мар. 29.	Апр. 10.	Мар. 29.	Апр. 11.	Мар. 28.	Апр. 11.
2.	Мар. 22.	Мар. 19.	Мар. 29.	Мар. 19.	Мар. 30.	Мар. 18.	Мар. 30.	Мар. 18.	Мар. 31.	Мар. 17.	Мар. 31.
3.	Апр. 10.	Апр. 7.	Апр. 17.	Апр. 7.	Апр. 18.	Апр. 6.	Апр. 18.	Апр. 5.	Апр. 18.	Апр. 4.	Апр. 18.
4.	Мар. 30.	Мар. 27.	Апр. 6.	Мар. 27.	Апр. 7.	Мар. 26.	Апр. 7.	Мар. 26.	Апр. 8.	Мар. 25.	Апр. 8.
5.	Апр. 18.	Мар. 16.	Мар. 26.	Мар. 16.	Мар. 27.	Мар. 15.	Мар. 27.	Мар. 15.	Мар. 28.	Мар. 14.	Мар. 28.
6.	Апр. 7.	Апр. 4.	Апр. 14.	Апр. 4.	Апр. 15.	Апр. 3.	Апр. 15.	Апр. 3.	Апр. 16.	Апр. 2.	Апр. 16.
7.	Мар. 27.	Мар. 24.	Апр. 3.	Мар. 24.	Апр. 4.	Мар. 23.	Апр. 4.	Мар. 23.	Апр. 5.	Мар. 22.	Апр. 5.
8.	Апр. 15.	Мар. 13.	Мар. 23.	Мар. 13.	Мар. 24.	Мар. 12.	Мар. 24.	Мар. 12.	Мар. 25.	Мар. 11.	Мар. 25.
9.	Апр. 4.	Апр. 1.	Апр. 11.	Апр. 1.	Апр. 12.	Мар. 31.	Апр. 12.	Мар. 31.	Апр. 13.	Мар. 30.	Апр. 13.
10.	Мар. 24.	Мар. 21.	Мар. 31.	Мар. 21.	Апр. 1.	Мар. 20.	Апр. 1.	Мар. 20.	Апр. 2.	Мар. 19.	Апр. 2.
11.	Апр. 12.	Апр. 8.	Апр. 18.	Мар. 10.	Мар. 21.	Мар. 9.	Мар. 21.	Мар. 9.	Мар. 22.	Мар. 8.	Мар. 22.
12.	Апр. 1.	Мар. 29.	Апр. 8.	Мар. 29.	Апр. 9.	Мар. 28.	Апр. 9.	Мар. 28.	Апр. 10.	Мар. 27.	Апр. 10.
13.	Мар. 21.	Мар. 18.	Мар. 28.	Мар. 18.	Мар. 29.	Мар. 17.	Мар. 29.	Мар. 17.	Мар. 30.	Мар. 16.	Мар. 30.
14.	Апр. 9.	Апр. 6.	Апр. 16.	Апр. 6.	Апр. 17.	Апр. 5.	Апр. 17.	Апр. 5.	Апр. 18.	Апр. 4.	Апр. 18.
15.	Мар. 29.	Мар. 26.	Апр. 5.	Мар. 26.	Апр. 6.	Мар. 25.	Апр. 6.	Мар. 25.	Апр. 7.	Мар. 24.	Апр. 9.
16.	Апр. 17.	Мар. 15.	Мар. 25.	Мар. 15.	Мар. 26.	Мар. 14.	Мар. 26.	Мар. 14.	Мар. 27.	Мар. 13.	Мар. 27.
17.	Апр. 5.	Апр. 2.	Апр. 12.	Апр. 2.	Апр. 13.	Апр. 1.	Апр. 13.	Апр. 1.	Апр. 14.	Мар. 31.	Апр. 14.
18.	Мар. 25.	Мар. 22.	Апр. 1.	Мар. 22.	Апр. 2.	Мар. 21.	Апр. 2.	Мар. 21.	Апр. 3.	Мар. 20.	Апр. 3.
19.	Апр. 13.	Мар. 11.	Мар. 21.	Мар. 11.	Мар. 22.	Мар. 10.	Мар. 22.	Мар. 10.	Мар. 23.	Мар. 9.	Мар. 23.

Изъ сей таблицы усматриваемъ, что числа новыхъ пасхальныхъ границъ въ числахъ календаря юліанскаго противъ прежнихъ пасхальныхъ границъ съ 1582 г. по 1699 г. въ 4-хъ годахъ круга луны, а именно въ 5-мъ, 8-мъ, 16-мъ и 19-мъ уменьшены 33-мя днями, въ одномъ году круга луны, именно въ 11-мъ 4-мя днями, а въ прочихъ 14-ти годахъ круга луны 3-мя днями, а съ 1700 по 1799 годъ и въ 11-мъ г. круга луны число пасхальной границы уменьшено 33-мя днями, въ прочихъ-же годахъ круга луны новыхъ уменьшеній не произошло; потомъ съ 1800 по 1899 годъ уменьшеніе въ числахъ прежнихъ пасхальныхъ границъ въ 5-мъ, 8-мъ, 11-мъ, 16-мъ, 19-мъ годахъ круга луны стало простираться до 34 дней; и сіе будетъ продолжаться съ 1900 до 2099 г. за исключеніемъ только 3 года круга луны, въ которомъ уменьшеніе прострется до 5-ти дней; наконецъ съ 2100 по 2199 годъ въ 5-мъ, 8-мъ, 11-мъ, 16-мъ, 19-мъ годахъ круга луны новыми пасхальными границами будутъ предваряемы прежнія границы 35-ю днями, въ 14-мъ году круга луны,—6-ю днями, а во всѣхъ прочихъ годахъ круга луны—5-ю днями.

При семъ замѣчается то, что числа новыхъ пасхальныхъ границъ, постоянно уменьшаясь въ числахъ календаря юліанскаго, возрастаютъ въ числахъ календаря григоріанскаго; напр: въ 1-мъ кругѣ луны новая пасхальная граница, до 1700 года приходившаяся въ Апр. 9 по новому стилю, съ 1900 г. перейдетъ уже на Апр. 11 по тому-же стилю; а въ 3 и 14 годахъ круга луны числа новыхъ пасхальныхъ границъ, возрастая въ 3-мъ году однимъ днемъ, а въ 14-мъ двумя днями, до 2199 г. будутъ удерживаться на Апр. 18, но съ 2200 г. должны переступить сей поздній предѣлъ пасхальныхъ границъ, и потому съ одного полнолунія перенесены быть на другое, предшествующее 30-ю днями.

Зная-же, какъ числа новыхъ пасхальныхъ границъ на западѣ опредѣлять въ числахъ юліанскаго и григоріанскаго календарей, не трудно уже вычислять и день Пасхи на западѣ

въ данный годъ въ числахъ того и другаго календаря. Ибо для сего сверхъ года круга луны въ данномъ году надлежитъ знать вруцѣлѣтіе сего года, или соотвѣтствующую нашему вруцѣлѣтію воскресную букву въ календарѣ григоріанскомъ по таблицамъ, составленнымъ выше для разныхъ періодовъ времени. Вруцѣлѣтіе-же даннаго года, какъ извѣстно, опредѣляется по году круга солнца въ семъ данномъ году.

Въ концѣ сей статьи прилагаются 4 таблицы, а именно— 6-я, 7-я, 8-я и 9-я, которыя составлены подобно таблицѣ 4-й, и служатъ для нахожденія въ данномъ году дня Пасхи на западѣ по правилу теперь изъясненному, и именно таблица 6-я служитъ для сей цѣли въ годахъ съ 1583 по 1699, таблица 7-я въ годахъ съ 1700 по 1799, таблица 8-я въ годахъ съ 1800 по 1899 и таблица 9-я въ годахъ съ 1900 по 2099 годъ.

Поелику таблицы сіи, какъ сказано, составлены подобно таблицѣ 4-й, то и при употребленіи оныхъ надлежитъ поступать, руководствуясь тѣмъ-же правиломъ, какое дано для употребленія таблицы 4-й. Впрочемъ онѣ и отличаются нѣсколько отъ сей 4-й таблицы, а именно тѣмъ, что каждая изъ нихъ дѣлится на двѣ части, изъ которыхъ въ первой изображены наши вруцѣлѣтія и указаны подъ ними соотвѣтствующіе каждому вруцѣлѣтію годы круга солнца; а во второй части вруцѣлѣтія замѣнены воскресными буквами, соотвѣтствующими по порядку нашимъ вруцѣлѣтіямъ въ томъ періодѣ времени, на который составлена таблица и опять указаны годы круга солнца, соотвѣтствующіе каждой изъ сихъ воскресныхъ буквъ. Сверхъ того числа пасхальныхъ границъ и дня Пасхи, при извѣстномъ вруцѣлѣтіи и извѣстномъ годѣ круга луны въ первой части изображены числами календаря юліанскаго, а во второй части числами календаря григоріанскаго.

Вообще-же о разности во времени празднованія Пасхи у христіанъ восточныхъ и западныхъ, сколько сіе явствуетъ изъ сказаннаго выше о новыхъ пасхальныхъ границахъ на

западѣ и изъ послѣднихъ 4-хъ таблицъ, не излишнимъ почитаю приложить слѣдующія примѣчанія.

Поелику числа пасхальныхъ границъ на востокѣ числами новыхъ пасхальныхъ границъ на западѣ въ извѣстныхъ годахъ круга луны предваряются только нѣсколькими днями, а въ иныхъ болѣе нежели мѣсяцемъ; то отъ сего касательно времени празднованія Пасхи у христіанъ восточныхъ и западныхъ происходитъ слѣдующее:

а) Когда разность между прежними и новыми пасхальными границами простирается только до нѣсколькихъ дней, тогда Пасха у христіанъ восточныхъ и западныхъ иногда сходится въ одно число, а иногда разнится одною недѣлею.

б) Когда разность между прежними и новыми пасхальными границами бываетъ болѣе мѣсяца, тогда Пасха на западѣ предваряетъ Пасху на востокѣ не менѣе какъ 5-ю недѣлями.

Чтобы опредѣлить, въ какихъ случаяхъ день Пасхи на востокѣ и западѣ сходится вмѣстѣ и расходится на одну недѣлю, надобно принять во вниманіе слѣдующее:

а) Положимъ, что разность между прежними и новыми границами пасхальными не простирается свыше 3-хъ дней; если новая пасхальная граница будетъ приходиться въ Воскресенье, Понедѣльникъ, Вторникъ, Среду, или въ 1-й, 2-й, 3-й, и 4-й день недѣли, то Пасха на востокѣ и западѣ будетъ празднуема въ одинъ день. Ибо, положивъ, что новая пасх. граница бываетъ въ 1-й, 2-й, 3-й, 4-й д. недѣли, найдемъ, что Пасха на западѣ будетъ въ 8, 7, 6, 5 день отъ сей пасх. границы, или что тоже въ 5, 4, 3, 2 день отъ прежней пасх. границы, то-есть въ дни, въ которые празднуется Пасха и на востокѣ. Напротивъ того, если новая пасхальная граница будетъ приходится въ Четвертокъ, Пятокъ, Субботу, или въ 5-й, 6-й и 7-й день недѣли, то день Пасхи на западѣ цѣлою недѣлею будетъ упреждать день Пасхи на востокѣ, потому что въ семъ случаѣ Пасха на западѣ будетъ празднуема въ 4-й, 3-й и 2-й день отъ новой пасхальной границы, или что тоже въ день прежней пасхальной границы, за день и за два до оной, между тѣмъ, какъ

Пасха на востокѣ должна быть празднуема въ 8-й, 7 и 6 день отъ прежней пасхальной границы, и слѣдовательно въ 11, 10 и 9 день отъ новой пасх. границы. Такъ, взявъ годы 1602, 1621, 1640, 1659, 1658 по Р. Хр. въ которые былъ 3-й годъ кр. луны, а посему прежняя пасхальная граница была Апр. 10, а новая Апр. 7, найдемъ, что въ 1602 году, поелику онъ былъ 26-й въ кругѣ солнца и имѣлъ вруцѣлѣтіе 4-е, Апр. 10 приходилось въ Субботу и Апр. 7 въ Среду, Пасха Христова на востокѣ и на западѣ праздновалась Апр. 11 дня; а подобно и въ 1640 г., 8-мъ въ кр. солнца, при вруцѣлѣтіи 3-мъ было Апр. 10 въ Пятокъ, Апр. 7 во Вторникъ, и Пасха Христова на востокѣ и западѣ Апр. 12; также и въ 1678 г., 18-мъ въ кр. солнца при вруцѣлѣтіи 1-мъ было Апр. 10 въ Среду и Апр. 7 въ Воскресенье, Пасха же Христова на востокѣ и западѣ Апр. 14; напротивъ того въ 1659 г. 27-мъ въ кр. солнца при вруцѣлѣтіи 5-мъ было Апр. 10 въ Воскресенье и Апр. 7 въ Четвертокъ, Пасха же Христова на востокѣ Апр. 17, а на западѣ Апр. 10 въ прежнюю пасхальную границу; а равно въ 1621 г. 17-мъ въ кр. солнца при вруцѣлѣтіи 7-мъ было Апр. 10 во Вторникъ, а Апр. 7 въ Субботу, и Пасха Христова праздновалась на востокѣ Апр. 15, а на западѣ Апр. 8, за два дня до прежней пасхальной границы, въ обоихъ-же случаяхъ Пасха на западѣ была недѣлею ранѣе нежели на востокѣ.

3) Положимъ еще, что разность между прежними и новыми пасхальными границами простирается до 4-хъ дней; по изъясненному предъ симъ Пасха Христова на востокѣ и западѣ будетъ празднуема въ одинъ день, когда новая пасхальная граница приходится въ Воскресенье, Понедѣльникъ, Вторникъ, или 1-й, 2-й и 3-й день недѣли; напротивъ-же того Пасха на западѣ будетъ предварятъ Пасху на востокѣ недѣлею, когда новая пасхальная граница будетъ въ 4-й, 5-й, 6-й и 7-й день недѣли.

А изъ сего видно, что число случаевъ, въ которые восточные и западные христіане могутъ сходиться во времени

празднованія Пасхи, уменьшается по мѣрѣ того, какъ возрастаетъ разность ихъ пасхальныхъ границъ, такъ что, если сія послѣдняя возрастетъ до 7-ми, единовременное празднованіе Пасхи сдѣлается возможнымъ въ томъ только случаѣ, когда прежняя пасхальная граница придется въ Субботу, а новая въ Воскресенье, при разности-же 8 и въ семъ даже случаѣ западная пасха будетъ упреждать восточную цѣлою недѣлею.

Касательно-же разности между пасхальными границами прежнею и новою, превышающей цѣлый мѣсяцъ, замѣтить должно, что первоначально, при введеніи календаря григоріанскаго, имѣла она мѣсто въ 4 годахъ круга луны, именно: 5-мъ, 8-мъ, 16-мъ и 19-мъ, а потомъ стала имѣть и въ 5-мъ году, именно-же 11-мъ въ кругѣ луны, а со временемъ будетъ еще имѣть въ двухъ годахъ, именно въ 3-мъ и 14-мъ въ кругѣ луны.

Въ заключеніе всего остается спросить: дѣйствительно-ли западная церковь исполняетъ опредѣленіе св. Никейскаго Собора въ своемъ празднованіи дня святой Пасхи? и справедливо-ли поступаетъ церковь восточная, удерживая прежній пасхальный кругъ, по которому нынѣ сходится еще иногда съ западною церковію во времени празднованія Пасхи, а чаще отстаетъ недѣлею, или даже 5-ю недѣлями, чрезъ нѣсколько-же столѣтій никогда не будетъ праздновать Пасху въ одно время съ церковію западною?

По видимому, главною цѣлію западной церкви при введеніи ею календаря григоріанскаго было то, чтобы время Пасхи Христовой не выходило изъ предѣловъ, назначенныхъ сему празднику согласно съ опредѣленіемъ Никейскаго Собора, именно-же дня весенняго равноденствія и 36 дня съ онаго. Но не погрѣшимъ, если скажемъ, что западная церковь, введеніемъ своего календаря удовлетворяя видимо буквѣ соборнаго опредѣленія, вмѣстѣ съ тѣмъ явно противорѣчитъ духу сего опредѣленія. Соборъ Никейскій, согласно съ апостольскимъ правиломъ, подтвержденнымъ

въ послѣдствіи времени на Соборѣ Антіохійскомъ, узаконилъ христіанамъ праздновать Пасху послѣ Пасхи празднуемой іудеями. Сіе-то и опущено изъ виду церковію западною. И она, по введеннымъ ею съ григоріанскимъ календаремъ правиламъ, въ прошедшемъ 1825 году праздновала пасху Марта 22-го по старому стилю. А въ навечеріе сего дня была и Пасха іудейская. Въ нынѣшнемъ-же 1856 году празднуетъ Пасху свою Марта 11-го по старому стилю, тогда какъ іудеи многимъ позже сего празднуютъ свою Пасху. Таковыхъ примѣровъ можно представить весьма много. А чтобы объяснить причину этого, надлежало бы подробно изложить здѣсь способъ, по которому іудеи вычисляютъ день своей Пасхи. Но сіе несовмѣстно уже съ цѣлію настоящей статьи.

ТАБЛИЦА 1-Я

показывающая годъ круга луны въ данномъ отъ Рождества Христова году, начиная съ года Рожд. Хр. по 3499-й годъ.

Годы отъ Рождества Христова.						0 / 1900	100 / 2000	200 / 2100	300 / 2200	400 / 2300	500 / 2400	600 / 2500	700 / 2600	800 / 2700	900 / 2800	1000 / 2900	1100 / 3000	1200 / 3100	1300 / 3200	1400 / 3300	1500 / 3400	1600	1700	1800
						Годы круга луны.																		
						17	3	8	13	18	4	9	14	19	5	10	15	1	6	11	16	2	7	12
1	20	39	58	77	96	18	4	9	14	19	5	10	15	1	6	11	16	2	7	12	17	3	8	13
2	21	40	59	78	97	19	5	10	15	1	6	11	16	2	7	12	17	3	8	13	18	4	9	14
3	22	41	60	79	98	1	6	11	16	2	7	12	17	3	8	13	18	4	9	14	19	5	10	15
4	23	42	61	80	99	2	7	12	17	3	8	13	18	4	9	14	19	5	10	15	1	6	11	16
5	24	43	62	81		3	8	13	18	4	9	14	19	5	10	15	1	6	11	16	2	7	12	17
6	25	44	63	82		4	9	14	19	5	10	15	1	6	11	16	2	7	12	17	3	8	13	18
7	26	45	64	83		5	10	15	1	6	11	16	2	7	12	17	3	8	13	18	4	9	14	19
8	27	46	65	84		6	11	16	2	7	12	17	3	8	13	18	4	9	14	19	5	10	15	1
9	28	47	66	85		7	12	17	3	8	13	18	4	9	14	19	5	10	15	1	6	11	16	2
10	29	48	67	86		8	13	18	4	9	14	19	5	10	15	1	6	11	16	2	7	12	17	3
11	30	49	68	87		9	14	19	5	10	15	1	6	11	16	2	7	12	17	3	8	13	18	4
12	31	50	69	88		10	15	1	6	11	16	2	7	12	17	3	8	13	18	4	9	14	19	5
13	32	51	70	89		11	16	2	7	12	17	3	8	13	18	4	9	14	19	5	10	15	1	6
14	33	52	71	90		12	17	3	8	13	18	4	9	14	19	5	10	15	1	6	11	16	2	7
15	34	53	72	91		13	18	4	9	14	19	5	10	15	1	6	11	16	2	7	12	17	3	8
16	35	54	73	92		14	19	5	10	15	1	6	11	16	2	7	12	17	3	8	13	18	4	9
17	36	55	74	93		15	1	6	11	16	2	7	12	17	3	8	13	18	4	9	14	19	5	10
18	37	56	75	94		16	2	7	12	17	3	8	13	18	4	9	14	19	5	10	15	1	6	11
19	38	57	76	95		17	3	8	13	18	4	9	14	19	5	10	15	1	6	11	16	2	7	12

ТАБЛИЦА 2-Я

показывающая годъ круга солнца въ данномъ отъ Рождества Христова году, начиная съ года Рожд. Хр. по 3499-й годъ.

Годы отъ Рождества Христова.				0	100	200	300	400	500	600
				700	800	900	1000	1100	1200	1300
				1400	1500	1600	1700	1800	1900	2000
				2100	2200	2300	2400	2500	2600	2700
				2800	2900	3000	3100	3200	3300	3400
				Годы круга солнца.						
				20	8	24	12	28	16	4
1	29	57	85	21	9	25	13	1	17	5
2	30	58	86	22	10	26	14	2	18	6
3	31	59	87	23	11	27	15	3	19	7
4	32	60	88	24	12	28	16	4	20	8
5	33	61	89	25	13	1	17	5	21	9
6	34	62	90	26	14	2	18	6	22	10
7	35	63	91	27	15	3	19	7	23	11
8	36	64	92	28	16	4	20	8	24	12
9	37	65	93	1	17	5	21	9	25	13
10	38	66	94	2	18	6	22	10	26	14
11	39	67	95	3	19	7	23	11	27	15
12	40	68	96	4	20	8	24	12	28	16
13	41	69	97	5	21	9	25	13	1	17
14	42	70	98	6	22	10	26	14	2	18
15	43	71	99	7	23	11	27	15	3	19
16	44	72		8	24	12	28	16	4	20
17	45	73		9	25	13	1	17	5	21
18	46	74		10	26	14	2	18	6	22
19	47	75		11	27	15	3	19	7	23
20	48	76		12	28	16	4	20	8	24
21	49	77		13	1	17	5	21	9	25
22	50	78		14	2	18	6	22	10	26
23	51	79		15	3	19	7	23	11	27
24	52	80		16	4	20	8	24	12	28
25	53	81		17	5	21	9	25	13	1
26	54	82		18	6	22	10	26	14	2
27	55	83		19	7	23	11	27	15	3
28	56	84		20	8	24	12	28	16	4

ТАБЛИЦА 3-я

показывающая день Пасхи христовой въ данномъ году по найденнымъ для него годамъ круга луны и круга солнца.

			высокосъ.				высокосъ.				высокосъ.				высокосъ.				высокосъ.				высокосъ.
Кругъ солнца.		7.	8.	9.	10		12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.	21.	22.	23	24.	25.	26.	27.	28.
Вруцѣлѣто.		1.	3.	4.	5.		1.	2.	3.	4.	6.	7.	1.	2.	4.	5.	6.	7.	2.	3.	4.	5.	7.
Кругъ луны.	Пасхальная граница.	ДЕНЬ				ПАСХИ												ХРИСТОВОЙ.					
1.	Апрѣля 2.	Апрѣля 7.	Апрѣля 5.	Апрѣля 4.	Апрѣля 3.	Апрѣля 9.	Апрѣля 7.	Апрѣля 6.	Апрѣля 5.	Апрѣля 4.	Апрѣля 9.	Апрѣля 8.	Апрѣля 7.	Апрѣля 6.	Апрѣля 4.	Апрѣля 3.	Апрѣля 9.	Апрѣля 8.	Апрѣля 6.	Апрѣля 5.	Апрѣля 4.	Апрѣля 3.	Апрѣля 8.
2.	Марта 22.	Марта 24.	Марта 29.	Марта 28.	Марта 27.	Мая 26.	Марта 24.	Марта 23.	Марта 29.	Марта 28.	Марта 26.	Марта 25.	Марта 24.	Марта 23.	Марта 28.	Марта 27.	Марта 26.	Марта 25.	Марта 23.	Марта 29.	Марта 28.	Марта 27.	Марта 25.
3.	Апрѣля 10.	Апрѣля 14.	Апрѣля 12.	Апрѣля 11.	Апрѣля 17.	Апрѣля 16.	Апрѣля 14.	Апрѣля 13.	Апрѣля 12.	Апрѣля 11.	Апрѣля 16.	Апрѣля 15.	Апрѣля 14.	Апрѣля 13.	Апрѣля 11.	Апрѣля 17.	Апрѣля 16.	Апрѣля 15.	Апрѣля 13.	Апрѣля 12.	Апрѣля 11.	Апрѣля 17.	Апрѣля 15.
4.	Марта 30.	Марта 31.	Апрѣля 5.	Апрѣля 4.	Апрѣля 3.	Апрѣля 2.	Марта 31.	Апрѣля 6.	Апрѣля 5.	Апрѣля 4.	Апрѣля 2.	Апрѣля 1.	Марта 31.	Апрѣля 6.	Апрѣля 4.	Апрѣля 3.	Апрѣля 2.	Апрѣля 1.	Апрѣля 6.	Апрѣля 5.	Апрѣля 4.	Апрѣля 3.	Апрѣля 1.
5.	Апрѣля 18.	Апрѣля 21.	Апрѣля 19.	Апрѣля 25.	Апрѣля 24.	Апрѣля 23.	Апрѣля 21.	Апрѣля 20.	Апрѣля 19.	Апрѣля 25.	Апрѣля 23.	Апрѣля 22.	Апрѣля 21.	Апрѣля 20.	Апрѣля 25.	Апрѣля 24.	Апрѣля 23.	Апрѣля 22.	Апрѣля 20.	Апрѣля 19.	Апрѣля 25.	Апрѣля 24.	Апрѣля 22.
6.	Апрѣля 7.	Апрѣля 14.	Апрѣля 12.	Апрѣля 11.	Апрѣля 10.	Апрѣля 9.	Апрѣля 14.	Апрѣля 13.	Апрѣля 12.	Апрѣля 11.	Апрѣля 9.	Апрѣля 8.	Апрѣля 14.	Апрѣля 13.	Апрѣля 11.	Апрѣля 10.	Апрѣля 9.	Апрѣля 8.	Апрѣля 13.	Апрѣля 12.	Апрѣля 11.	Апрѣля 10.	Апрѣля 8.
7.	Марта 27.	Марта 31.	Марта 29.	Марта 28.	Апрѣля 3.	Апрѣля 2.	Марта 31.	Марта 30.	Марта 29.	Марта 28.	Апрѣля 2.	Апрѣля 1.	Марта 31.	Марта 30.	Марта 28.	Апрѣля 3.	Апрѣля 2.	Апрѣля 1.	Марта 30.	Марта 29.	Марта 28.	Апрѣля 3.	Апрѣля 1.
8.	Апрѣля 15.	Апрѣля 21.	Апрѣля 19.	Апрѣля 18.	Апрѣля 17.	Апрѣля 16.	Апрѣля 21.	Апрѣля 20.	Апрѣля 19.	Апрѣля 18.	Апрѣля 16.	Апрѣля 22.	Апрѣля 21.	Апрѣля 20.	Апрѣля 18.	Апрѣля 17.	Апрѣля 16.	Апрѣля 22.	Апрѣля 20.	Апрѣля 19.	Апрѣля 18.	Апрѣля 17.	Апрѣля 22.
9.	Апрѣля 4.	Апрѣля 7.	Апрѣля 5.	Апрѣля 11.	Апрѣля 10.	Апрѣля 9.	Апрѣля 7.	Апрѣля 6.	Апрѣля 5.	Апрѣля 11.	Апрѣля 9.	Апрѣля 8.	Апрѣля 7.	Апрѣля 6.	Апрѣля 11.	Апрѣля 10.	Апрѣля 9.	Апрѣля 8.	Апрѣля 6.	Апрѣля 5.	Апрѣля 11.	Апрѣля 10.	Апрѣля 8.
10.	Марта 24.	Марта 31.	Марта 29.	Марта 28.	Марта 27.	Мая 26.	Марта 31.	Марта 30.	Марта 29.	Марта 28.	Марта 27.	Марта 25.	Марта 31.	Марта 30.	Марта 29.	Марта 27.	Марта 26.	Марта 25.	Марта 31.	Марта 29.	Марта 28.	Марта 27.	Марта 25.
11.	Апрѣля 12.	Апрѣля 14.	Апрѣля 19.	Апрѣля 18.	Апрѣля 17.	Апрѣля 16.	Апрѣля 14.	Апрѣля 13.	Апрѣля 19.	Апрѣля 18.	Апрѣля 16.	Апрѣля 15.	Апрѣля 14.	Апрѣля 13.	Апрѣля 12.	Апрѣля 17.	Апрѣля 16.	Апрѣля 15.	Апрѣля 13.	Апрѣля 19.	Апрѣля 18.	Апрѣля 17.	Апрѣля 15.
12.	Апрѣля 1.	Апрѣля 7.	Апрѣля 5.	Апрѣля 4.	Апрѣля 3.	Апрѣля 2.	Апрѣля 7.	Апрѣля 6.	Апрѣля 5.	Апрѣля 4.	Апрѣля 2.	Апрѣля 8.	Апрѣля 7.	Апрѣля 6.	Апрѣля 4.	Апрѣля 3.	Апрѣля 2.	Апрѣля 8.	Апрѣля 6.	Апрѣля 5.	Апрѣля 4.	Апрѣля 3.	Апрѣля 8.
13.	Марта 21.	Марта 24.	Марта 22.	Марта 28.	Марта 27.	Мая 26.	Марта 24.	Марта 23.	Марта 22.	Марта 28.	Марта 26.	Марта 25.	Марта 24.	Марта 23.	Марта 28.	Марта 27.	Марта 26.	Марта 25.	Марта 23.	Марта 22.	Марта 28.	Марта 27.	Марта 25.
14.	Апрѣля 9.	Апрѣля 14.	Апрѣля 12.	Апрѣля 11.	Апрѣля 10.	Апрѣля 16.	Апрѣля 14.	Апрѣля 13.	Апрѣля 12.	Апрѣля 11.	Апрѣля 16.	Апрѣля 15.	Апрѣля 14.	Апрѣля 13.	Апрѣля 11.	Апрѣля 10.	Апрѣля 16.	Апрѣля 15.	Апрѣля 13.	Апрѣля 12.	Апрѣля 11.	Апрѣля 10.	Апрѣля 15.
15.	Марта 29.	Марта 31.	Апрѣля 5.	Апрѣля 4.	Апрѣля 3.	Апрѣля 2.	Марта 31.	Марта 30.	Апрѣля 5.	Апрѣля 4.	Апрѣля 2.	Апрѣля 1.	Марта 31.	Марта 30.	Апрѣля 4.	Апрѣля 3.	Апрѣля 2.	Апрѣля 1.	Марта 30.	Апрѣля 5.	Апрѣля 4.	Апрѣля 3.	Апрѣля 1.
16.	Апрѣля 17.	Апрѣля 21.	Апрѣля 19.	Апрѣля 18.	Апрѣля 24.	Апрѣля 23.	Апрѣля 21.	Апрѣля 20.	Апрѣля 19.	Апрѣля 18.	Апрѣля 23.	Апрѣля 22.	Апрѣля 21.	Апрѣля 20.	Апрѣля 18.	Апрѣля 24.	Апрѣля 23.	Апрѣля 22.	Апрѣля 20.	Апрѣля 19.	Апрѣля 18.	Апрѣля 24.	Апрѣля 22.
17.	Апрѣля 5.	Апрѣля 7.	Апрѣля 12.	Апрѣля 11.	Апрѣля 10.	Апрѣля 9.	Апрѣля 7.	Апрѣля 6.	Апрѣля 12.	Апрѣля 11.	Апрѣля 9.	Апрѣля 8.	Апрѣля 7.	Апрѣля 6.	Апрѣля 11.	Апрѣля 10.	Апрѣля 9.	Апрѣля 8.	Апрѣля 6.	Апрѣля 12.	Апрѣля 11.	Апрѣля 10.	Апрѣля 8.
18.	Марта 25.	Марта 31.	Марта 29.	Марта 28.	Марта 27.	Мая 26.	Марта 31.	Марта 30.	Марта 29.	Марта 28.	Марта 26.	Апрѣля 1.	Марта 31.	Марта 30.	Марта 28.	Марта 27.	Марта 26.	Апрѣля 1.	Марта 30.	Марта 29.	Марта 28.	Марта 27.	Апрѣля 1.
19.	Апрѣля 13.	Апрѣля 14.	Апрѣля 19.	Апрѣля 18.	Апрѣля 17.	Апрѣля 16.	Апрѣля 14.	Апрѣля 20.	Апрѣля 19.	Апрѣля 18.	Апрѣля 16.	Апрѣля 15.	Апрѣля 14.	Апрѣля 20.	Апрѣля 18.	Апрѣля 17.	Апрѣля 16.	Апрѣля 15.	Апрѣля 20.	Апрѣля 19.	Апрѣля 18.	Апрѣля 17.	Апрѣля 15.

ТАБЛИЦА 4-Я

служащая сокращеніемъ таблицы 3-й.

Вруцѣл.	1	2	3	4	5	6	7	
Годы круга солнца.	1 7 12 18 —	2 — 13 19 24	3 8 14 — 25	— 9 15 20 26	4 10 — 21 27	5 11 16 22 —	6 — 17 23 28	
Годы круга луны.	ДЕНЬ ПАСХИ ХРИСТОВОЙ.							Пасх. гран.
1	Апр. 7	Апр. 6	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 9	Апр. 8	Апр. 2
2	Мар. 24	Мар. 23	Мар. 29	Мар. 28	Мар. 27	Мар. 26	Мар. 25	Мар. 22
3	Апр. 14	Апр. 13	Апр. 12	Апр. 11	Апр. 17	Апр. 16	Апр. 15	Апр. 10
4	Мар. 31	Апр. 6	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1	Мар. 30
5	Апр. 21	Апр. 20	Апр. 19	Апр. 25	Апр. 24	Апр. 23	Апр. 22	Апр. 18
6	Апр. 14	Апр. 13	Апр. 12	Апр. 11	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8	Апр. 7
7	Мар. 31	Мар. 30	Мар. 29	Мар. 28	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1	Мар. 27
8	Апр. 21	Апр. 20	Апр. 19	Апр. 18	Апр. 17	Апр. 16	Апр. 22	Апр. 15
9	Апр. 7	Апр. 6	Апр. 5	Апр. 11	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8	Апр. 4
10	Мар. 31	Мар. 30	Мар. 29	Мар. 28	Мар. 27	Мар. 26	Мар. 25	Мар. 24
11	Апр. 14	Апр. 13	Апр. 19	Апр. 18	Апр. 17	Апр. 16	Апр. 15	Апр. 12
12	Апр. 7	Апр 6	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 8	Апр. 1
13	Мар. 24	Мар. 23	Мар. 22	Мар. 28	Мар. 27	Мар. 26	Мар. 25	Мар. 21
14	Апр. 14	Апр. 13	Апр. 12	Апр. 11	Апр. 10	Апр. 16	Апр. 15	Апр. 9
15	Мар. 31	Мар. 30	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1	Мар. 29
16	Апр. 21	Апр. 20	Апр. 19	Апр. 18	Апр. 24	Апр. 23	Апр. 22	Апр. 17
17	Апр. 7	Апр. 6	Апр. 12	Апр. 11	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8	Апр. 5
18	Мар. 31	Мар 30	Мар. 29	Мар. 28	Мар. 27	Мар. 26	Апр. 1	Мар. 25
19	Апр. 14	Апр. 20	Апр. 19	Апр. 18	Апр. 17	Апр. 16	Апр. 15	Апр. 13

ТАБЛИЦА 5-Я

показывающая въ какой день недѣли бываетъ каждое число каждаго мѣсяца, начиная съ 1-го Марта одного года по 28-е, или 29-е Февраля слѣдующаго года.

	Воск.	Пон.	Втор.	Сред.	Чет.	Пят.	Суб.	Воск.	Пон.	Втор.	Сред.	Чет.	Пят.	Суб.	
Вруцѣл.	3	2	1	7	6	5	4	3	2	1	7	6	5	4	Вруцѣл.
	1	2	3	4	5	6	7			1	2	3	4	5	
Мартъ.	8	9	10	11	12	13	14	6	7	8	9	10	11	12	Сентябрь.
	15	16	17	18	19	20	21	13	14	15	16	17	18	19	
	22	23	24	25	26	27	28	20	21	22	23	24	25	26	
	29	30	31					27	28	29	30				
Апрѣль.				1	2	3	4					1	2	3	Октябрь.
	5	6	7	8	9	10	11	4	5	6	7	8	9	10	
	12	13	14	15	16	17	18	11	12	13	14	15	16	17	
	19	20	21	22	23	24	25	18	19	20	21	22	23	24	
	26	27	28	29	30			25	26	27	28	29	30	31	
Май.						1	2	1	2	3	4	5	6	7	Ноябрь.
	3	4	5	6	7	8	9	8	9	10	11	12	13	14	
	10	11	12	13	14	15	16	15	16	17	18	19	20	21	
	17	18	19	20	21	22	23	22	23	24	25	26	27	28	
	24	25	26	27	28	29	30	29	30						
	31									1	2	3	4	5	Декабрь.
Іюнь.		1	2	3	4	5	6	6	7	8	9	10	11	12	
	7	8	9	10	11	12	13	13	14	15	16	17	18	19	
	14	15	16	17	18	19	20	20	21	22	23	24	25	26	
	21	22	23	24	25	26	27	27	28	29	30	31			
	28	29	30										1	2	Январь.
Іюль.				1	2	3	4	3	4	5	6	7	8	9	
	5	6	7	8	9	10	11	10	11	12	13	14	15	16	
	12	13	14	15	16	17	18	17	18	19	20	21	22	23	
	19	20	21	22	23	24	25	24	25	26	27	28	29	30	
	26	27	28	29	30	31		31							
Августъ.							1		1	2	3	4	5	6	Февраль.
	2	3	4	5	6	7	8	7	8	9	10	11	12	13	
	9	10	11	12	13	14	15	14	15	16	17	18	19	20	
	16	17	18	19	20	21	22	21	22	23	24	25	26	27	
	23	24	25	26	27	28	29	28	29						
	30	31													

ТАБЛИЦА 6-Я

для нахожденія дня Пасхи у западныхъ христіанъ съ 1583-го по 1699-й годъ.

въ числахъ календаря юліанскаго, или по старому стилю.

Вруцѣлѣто.		1	2	3	4	5	6	7
Годы круга солнца.		1 7 12 18 —	2 — 13 19 24	3 8 14 — 25	— 9 15 20 26	4 10 — 21 27	5 11 16 22 —	6 — 17 23 28
Кр. л.	Н. Гр.	ДЕНЬ ПАСХИ.						
1	Мар. 30	Мар. 31	Апр. 6	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1
2	Мар. 19	Мар. 24	Мар. 23	Мар. 22	Мар. 21	Мар. 20	Мар. 26	Мар. 25
3	Апр. 7	Апр. 14	Апр. 13	Апр. 12	Апр. 11	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8
4	Мар. 27	Мар. 31	Мар. 30	Мар. 29	Мар. 28	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1
5	Мар. 16	Мар. 17	Мар. 23	Мар. 22	Мар. 21	Мар. 20	Мар. 19	Мар. 18
6	Апр. 4	Апр. 7	Апр. 6	Апр. 5	Апр. 11	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8
7	Мар. 24	Мар. 31	Мар. 30	Мар. 29	Мар. 28	Мар. 27	Мар. 26	Мар. 25
8	Мар. 13	Мар. 17	Мар. 16	Мар. 15	Мар. 14	Мар. 20	Мар. 19	Мар. 18
9	Апр. 1	Апр. 7	Апр. 6	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 8
10	Мар. 21	Мар. 24	Мар. 23	Мар. 22	Мар. 28	Мар. 27	Мар. 26	Мар. 25
11	Апр. 8	Апр. 14	Апр. 13	Апр. 12	Апр. 11	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 15
12	Мар. 29	Мар. 31	Мар. 30	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1
13	Мар. 18	Мар. 24	Мар. 23	Мар. 22	Мар. 21	Мар. 20	Мар. 19	Мар. 25
14	Апр. 6	Апр. 7	Апр. 13	Апр. 12	Апр. 11	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8
15	Мар. 26	Мар. 31	Мар. 30	Мар. 29	Мар. 28	Мар, 27	Апр. 2	Апр. 1
16	Мар. 15	Мар. 17	Мар. 16	Мар. 22	Мар. 21	Мар. 20	Мар. 19	Мар. 18
17	Апр. 2	Апр. 7	Апр. 6	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 9	Апр. 8
18	Мар. 22	Мар. 24	Мар. 23	Мар. 29	Мар. 28	Мар. 27	Мар. 26	Мар. 25
19	Мар. 11	Мар. 17	Мар. 16	Мар. 15	Мар. 14	Мар. 13	Мар. 12	Мар. 18

въ числахъ календаря григоріанскаго, или по новому стилю.

Воскр. буквы.	B	A	G	F	E	D	C
Годы круга солнца.	1 7 12 18 —	2 — 13 19 24	3 8 14 — 25	— 9 15 20 26	4 10 — 21 27	5 11 16 22 —	6 — 17 23 28
Н. Гр.	ДЕНЬ ПАСХИ.						
Апр. 9	Апр. 10	Апр. 16	Апр. 15	Апр. 14	Апр. 13	Апр. 12	Апр. 11
Мар. 29	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1	Мар. 31	Мар. 30	Апр. 5	Апр. 4
Апр. 17	Апр. 24	Апр. 23	Апр. 22	Апр. 21	Апр. 20	Апр. 19	Апр. 18
Апр. 6	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8	Апр. 7	Апр. 13	Апр. 12	Апр. 11
Мар. 26	Мар. 27	Апр. 2	Апр. 1	Мар. 31	Мар. 30	Мар. 29	Мар. 28
Апр. 14	Апр. 17	Апр. 16	Апр. 15	Апр. 21	Апр. 20	Апр. 19	Апр. 18
Апр. 3	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8	Апр. 7	Апр. 6	Апр. 5	Апр. 4
Мар. 23	Мар. 27	Мар. 26	Мар. 25	Мар. 24	Мар. 30	Мар. 29	Мар. 28
Апр. 11	Апр. 17	Апр. 16	Апр. 15	Апр. 14	Апр. 13	Апр. 12	Апр. 18
Мар. 31	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1	Апр. 7	Апр. 6	Апр. 5	Апр. 4
Апр. 18	Апр. 24	Апр. 23	Апр. 22	Апр. 21	Апр. 20	Апр. 19	Апр. 25
Апр. 8	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 15	Апр. 14	Апр. 13	Апр. 12	Апр. 11
Мар. 28	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1	Мар. 31	Мар. 30	Мар. 29	Апр. 4
Апр. 16	Апр. 17	Апр. 23	Апр. 22	Апр. 21	Апр. 20	Апр. 19	Апр. 18
Апр. 5	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8	Апр. 7	Апр. 6	Апр. 12	Апр. 11
Мар. 25	Мар. 27	Мар. 26	Апр. 1	Мар. 31	Мар. 30	Мар. 29	Мар. 26
Апр. 12	Апр. 17	Апр. 16	Апр. 15	Апр. 14	Апр. 13	Апр. 19	Апр. 18
Апр. 1	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 8	Апр. 7	Апр. 6	Апр. 5	Апр. 4
Мар. 21	Мар. 27	Мар. 26	Мар. 25	Мар. 24	Мар. 23	Мар. 22	Мар. 28

ТАБЛИЦА 7-я

для нахожденія дня Пасхи у западныхъ христіанъ съ 1700-го по 1799-й годъ.

въ числахъ календаря юліанскаго, или по старому стилю. въ числахъ календаря григоріанскаго, или по новому стилю.

Вруцѣлѣто.		1	2	3	4	5	6	7	Воскр. буквы.	C	B	A	G	F	E	D
Годы круга солнца.		1 7 12 18 —	2 — 13 19 24	3 8 14 — 25	— 9 15 20 26	4 10 — 21 27	5 11 16 22 —	6 — 17 23 28	Годы круга солнца.	1 7 12 18 —	2 — 13 19 24	3 8 14 — 25	— 9 15 20 26	4 10 — 21 27	5 11 16 22 —	6 — 17 23 28
Кр. л.	П. Гр.	ДЕНЬ ПАСХИ.							П. Гр.	ДЕНЬ ПАСХИ.						
1	Мар. 30	Мар. 31	Апр. 6	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1	Апр. 10	Апр. 11	Апр. 17	Апр. 16	Апр. 15	Апр. 14	Апр. 13	Апр. 12
2	Мар. 19	Мар. 24	Мар. 23	Мар. 22	Мар. 21	Мар. 20	Мар. 26	Мар. 25	Мар. 30	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1	Мар. 31	Апр. 6	Апр. 5
3	Апр. 7	Апр. 14	Апр. 13	Апр. 12	Апр. 11	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8	Апр. 18	Апр. 25	Апр. 24	Апр. 23	Апр. 22	Апр. 21	Апр. 20	Апр. 19
4	Мар. 27	Мар. 31	Мар. 30	Мар. 29	Мар. 28	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1	Апр. 7	Апр. 11	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8	Апр. 14	Апр. 13	Апр. 12
5	Мар. 16	Мар. 17	Мар. 23	Мар. 22	Мар. 21	Мар. 20	Мар. 19	Мар. 18	Мар. 27	Мар. 28	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1	Мар. 31	Мар. 30	Мар. 29
6	Апр. 4	Апр. 7	Апр. 6	Апр. 5	Апр. 11	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8	Апр. 15	Апр. 18	Апр. 17	Апр. 16	Апр. 22	Апр. 21	Апр. 20	Апр. 19
7	Мар. 24	Мар. 31	Мар. 30	Мар. 29	Мар. 28	Мар. 27	Мар. 26	Мар. 25	Апр. 4	Апр. 11	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8	Апр. 7	Апр. 6	Апр. 5
8	Мар. 13	Мар. 17	Мар. 16	Мар. 15	Мар. 14	Мар. 20	Мар. 19	Мар. 18	Мар. 24	Мар. 28	Мар. 27	Мар. 26	Мар. 25	Мар. 31	Мар. 30	Мар. 29
9	Апр. 1	Апр. 7	Апр. 6	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 8	Апр. 12	Апр. 18	Апр. 17	Апр. 16	Апр. 15	Апр. 14	Апр. 13	Апр. 19
10	Мар. 21	Мар. 24	Мар. 23	Мар. 22	Мар. 28	Мар. 27	Мар. 26	Мар. 25	Апр. 1	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 8	Апр. 7	Апр. 6	Апр. 5
11	Мар. 10	Мар. 17	Мар. 16	Мар. 15	Мар. 14	Мар. 13	Мар. 12	Мар. 11	Мар. 21	Мар. 28	Мар. 27	Мар. 26	Мар. 25	Мар. 24	Мар. 23	Мар. 22
12	Мар. 29	Мар. 31	Мар. 30	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1	Апр. 9	Апр. 11	Апр. 10	Апр. 16	Апр. 15	Апр. 14	Апр. 13	Апр. 12
13	Мар. 18	Мар. 24	Мар. 23	Мар. 22	Мар. 21	Мар. 20	Мар. 19	Мар. 25	Мар. 29	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1	Мар. 31	Мар. 30	Апр. 5
14	Апр. 6	Апр. 7	Апр. 13	Апр. 12	Апр. 11	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8	Апр. 17	Апр. 18	Апр. 24	Апр. 23	Апр 22	Апр. 21	Апр. 20	Апр. 19
15	Мар. 26	Мар. 31	Мар. 30	Мар. 29	Мар. 28	Мар. 27	Апр. 2	Апр. 1	Апр. 6	Апр. 11	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8	Апр. 7	Апр. 13	Апр. 12
16	Мар. 15	Мар. 17	Мар. 16	Мар. 22	Мар. 21	Мар. 20	Мар. 19	Мар. 18	Мар. 26	Мар. 28	Мар. 27	Апр. 2	Апр. 1	Мар. 31	Мар. 30	Мар. 29
17	Апр. 2	Апр. 7	Апр. 6	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 9	Апр. 8	Апр. 13	Апр. 18	Апр. 17	Апр. 16	Апр. 15	Апр. 14	Апр. 20	Апр. 19
18	Мар. 22	Мар. 24	Мар. 23	Мар. 29	Мар. 28	Мар. 27	Мар. 26	Мар. 25	Апр. 2	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 9	Апр. 8	Апр. 7	Апр. 6	Апр. 5
19	Мар. 11	Мар. 17	Мар. 16	Мар. 15	Мар. 14	Мар. 13	Мар. 12	Мар. 18	Мар. 22	Мар. 28	Мар. 27	Мар. 26	Мар. 25	Мар. 24	Мар. 23	Мар. 29

ТАБЛИЦА 8-я

для нахожденія дня Пасхи у западныхъ христіанъ съ 1800-го по 1899-й годъ.

въ числахъ календаря юліанскаго, или по старому стилю.

Вруцѣлѣто.		1	2	3	4	5	6	7
Годы круга солнца.		1	2	3	—	4	5	6
		7	—	8	9	10	11	—
		12	13	14	15	—	16	17
		18	19	—	20	21	22	23
		—	24	25	26	27	—	28
Кр. л.	П. Гр.	ДЕНЬ ПАСХИ.						
1	Мар. 29	Мар. 31	Мар. 30	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1
2	Мар. 18	Мар. 24	Мар. 23	Мар. 22	Мар. 21	Мар. 20	Мар. 19	Мар. 25
3	Апр. 6	Апр. 7	Апр. 13	Апр. 12	Апр. 11	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8
4	Мар. 26	Мар. 31	Мар. 30	Мар. 29	Мар. 28	Мар. 27	Апр. 2	Апр. 1
5	Мар. 15	Мар. 17	Мар. 16	Мар. 22	Мар. 21	Мар. 20	Мар. 19	Мар. 18
6	Апр. 3	Апр. 7	Апр. 6	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8
7	Мар. 23	Мар. 24	Мар. 30	Мар. 29	Мар. 28	Мар. 27	Мар. 26	Мар. 25
8	Мар. 12	Мар. 17	Мар. 16	Мар. 15	Мар. 14	Мар. 13	Мар. 19	Мар. 18
9	Мар. 31	Апр. 7	Апр. 6	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1
10	Мар. 20	Мар. 24	Мар. 23	Мар. 22	Мар. 21	Мар. 27	Мар. 26	Мар. 25
11	Мар. 9	Мар. 10	Мар. 16	Мар. 15	Мар. 14	Мар. 13	Мар. 12	Мар. 11
12	Мар. 28	Мар. 31	Мар. 30	Мар. 29	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1
13	Мар. 17	Мар. 24	Мар. 23	Мар. 22	Мар. 21	Мар. 20	Мар. 19	Мар. 18
14	Апр. 5	Апр. 7	Апр. 6	Апр. 12	Апр. 11	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8
15	Мар. 25	Мар. 31	Мар. 30	Мар. 29	Мар. 28	Мар. 27	Мар. 26	Апр. 1
16	Мар. 14	Мар. 17	Мар. 16	Мар. 15	Мар. 21	Мар. 20	Мар. 19	Мар. 18
17	Апр. 1	Апр. 7	Апр. 6	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 8
18	Мар. 21	Мар. 24	Мар. 23	Мар. 22	Мар. 28	Мар. 27	Мар. 26	Мар. 25
19	Мар. 10	Мар. 17	Мар. 16	Мар. 15	Мар. 14	Мар. 13	Мар. 12	Мар. 11

въ числахъ календаря григоріанскаго, или по новому стилю.

Воскр. буквы.		D	C	B	A	G	F	E
Годы круга солнца.		1	2	3	—	4	5	6
		7	—	8	9	10	11	—
		12	13	14	15	—	16	17
		18	19	—	20	21	22	23
		—	24	25	26	27	—	28
	П. Гр.	ДЕНЬ ПАСХИ.						
1	Апр. 10	Апр. 12	Апр. 11	Апр. 17	Апр. 16	Апр. 15	Апр. 14	Апр. 13
2	Мар. 30	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1	Мар. 31	Апр. 6
3	Апр. 18	Апр. 19	Апр. 25	Апр. 24	Апр. 23	Апр. 22	Апр. 21	Апр. 20
4	Апр. 7	Апр. 12	Апр. 11	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8	Апр. 14	Апр. 13
5	Мар. 27	Мар. 29	Мар. 28	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1	Мар. 31	Мар. 30
6	Апр. 15	Апр. 19	Апр. 18	Апр. 17	Апр. 16	Апр. 22	Апр. 21	Апр. 20
7	Апр. 4	Апр. 5	Апр. 11	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8	Апр. 7	Апр. 6
8	Мар. 24	Мар. 29	Мар. 28	Мар. 27	Мар. 26	Мар. 25	Мар. 31	Мар. 30
9	Апр. 12	Апр. 19	Апр. 18	Апр. 17	Апр. 16	Апр. 15	Апр. 14	Апр. 13
10	Апр. 1	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 8	Апр. 7	Апр. 6
11	Мар. 21	Мар. 22	Мар. 28	Мар. 27	Мар. 26	Мар. 25	Мар. 24	Мар. 23
12	Апр. 9	Апр. 12	Апр. 11	Апр. 10	Апр. 16	Апр. 15	Апр. 14	Апр. 13
13	Мар. 29	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1	Мар 31	Мар. 30
14	Апр. 17	Апр. 19	Апр. 18	Апр. 24	Апр. 23	Апр. 22	Апр. 21	Апр. 20
15	Апр. 6	Апр. 12	Апр. 11	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8	Апр. 7	Апр. 13
16	Мар. 26	Мар. 29	Мар. 28	Мар. 27	Апр. 2	Апр. 1	Мар. 31	Мар. 30
17	Апр. 13	Апр. 19	Апр. 18	Апр. 17	Апр. 16	Апр. 15	Апр. 14	Апр. 20
18	Апр. 2	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 9	Апр. 8	Апр. 7	Апр. 6
19	Мар. 22	Мар. 29	Мар. 28	Мар. 27	Мар. 26	Мар. 25	Мар. 24	Мар. 23

ТАБЛИЦА 9-я

для нахожденія дня Пасхи у западныхъ христіанъ съ 1900-го по 2099-й годъ.

въ числахъ календаря юліанскаго, или по старому стилю. — въ числахъ календаря григоріанскаго, или по новому стилю.

Вруцѣлѣто.		1	2	3	4	5	6	7	Воскр. буквы.	E	D	C	B	A	G	F
Годы круга солнца.		1 7 12 18 —	2 — 13 19 24	3 8 14 — 25	— 9 15 20 26	4 10 — 21 27	5 11 16 22 —	6 — 17 23 28	Годы круга солнца.	1 7 12 18 —	2 — 13 19 24	3 8 14 — 25	— 9 15 20 26	4 10 — 21 27	5 11 16 22 —	6 — 17 23 28
Кр. л.	П. Гр.	ДЕНЬ ПАСХИ.							П. Гр.	ДЕНЬ ПАСХИ.						
1	Мар. 29	Мар. 31	Мар. 30	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1	Апр. 11	Апр. 13	Апр. 12	Апр. 18	Апр. 17	Апр. 6	Апр. 15	Апр. 14
2	Мар. 18	Мар. 24	Мар. 23	Мар. 22	Мар. 21	Мар. 20	Мар. 19	Мар. 25	Мар. 31	Апр. 6	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1	Апр. 7
3	Апр. 5	Апр 7	Апр. 6	Апр. 12	Апр. 11	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8	Апр. 18	Апр. 20	Апр. 19	Апр. 25	Апр. 24	Апр. 23	Апр. 22	Апр. 21
4	Мар. 26	Мар. 31	Мар. 30	Мар. 29	Мар. 28	Мар. 27	Апр. 2	Апр. 1	Апр. 8	Апр. 13	Апр. 12	Апр. 11	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 15	Апр. 14
5	Мар. 15	Мар. 17	Мар. 16	Мар. 22	Мар. 21	Мар. 20	Мар. 19	Мар. 18	Мар. 28	Мар. 30	Мар. 29	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1	Мар. 31
6	Апр. 3	Апр. 7	Апр. 6	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8	Апр. 16	Апр. 20	Апр. 19	Апр. 18	Апр. 17	Апр. 23	Апр. 22	Апр. 21
7	Мар. 23	Мар. 24	Мар. 30	Мар. 29	Мар. 28	Мар. 27	Мар. 26	Мар. 25	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 12	Апр. 11	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8	Апр. 7
8	Мар. 12	Мар. 17	Мар. 16	Мар. 15	Мар. 14	Мар. 13	Мар. 19	Мар. 18	Мар. 25	Мар. 30	Мар. 29	Мар. 28	Мар. 27	Мар. 26	Апр. 1	Мар. 31
9	Мар. 31	Апр. 7	Апр. 6	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1	Апр. 13	Апр. 20	Апр. 19	Апр. 18	Апр. 17	Апр. 16	Апр. 15	Апр. 14
10	Мар. 20	Мар. 24	Мар. 23	Мар. 22	Мар. 21	Мар. 27	Мар. 26	Мар. 25	Апр. 2	Апр. 6	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 9	Апр. 8	Апр. 7
11	Мар. 9	Мар. 10	Мар. 16	Мар. 15	Мар. 14	Мар. 13	Мар. 12	Мар. 11	Мар. 22	Мар. 23	Мар. 29	Мар. 28	Мар. 27	Мар. 26	Мар. 25	Мар. 24
12	Мар. 28	Мар. 31	Мар. 30	Мар. 29	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1	Апр. 10	Апр. 13	Апр. 12	Апр. 11	Апр. 17	Апр. 16	Апр. 15	Апр. 14
13	Мар. 17	Мар. 24	Мар. 23	Мар. 22	Мар. 21	Мар. 20	Мар. 19	Мар. 18	Мар. 30	Апр. 6	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1	Мар. 31
14	Апр. 5	Апр. 7	Апр. 6	Апр. 12	Апр. 11	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8	Апр. 18	Апр. 20	Апр. 19	Апр. 25	Апр. 24	Апр. 23	Апр. 22	Апр. 21
15	Мар. 25	Мар. 31	Мар. 30	Мар. 29	Мар. 28	Мар. 27	Мар. 26	Апр. 1	Апр. 7	Апр. 13	Апр. 12	Апр. 11	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8	Апр. 14
16	Мар. 14	Мар. 17	Мар. 16	Мар. 15	Мар. 21	Мар. 20	Мар. 19	Мар. 18	Мар. 27	Мар. 30	Мар. 29	Мар. 28	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 1	Мар. 31
17	Апр. 1	Апр. 7	Апр. 6	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 3	Апр. 2	Апр. 8	Апр. 14	Апр 20	Апр. 19	Апр. 18	Апр. 17	Апр. 16	Апр. 15	Апр. 21
18	Мар. 21	Мар. 24	Мар. 23	Мар. 22	Мар. 28	Мар. 27	Мар. 26	Мар. 25	Апр. 3	Апр. 6	Апр. 5	Апр. 4	Апр. 10	Апр. 9	Апр. 8	Апр. 7
19	Мар. 10	Мар. 17	Мар. 16	Мар. 15	Мар. 14	Мар. 13	Мар. 12	Мар. 11	Мар. 23	Мар. 30	Мар. 29	Мар. 28	Мар. 27	Мар. 26	Мар. 25	Мар. 24

Объ изданіяхъ для народа.

Въ послѣднее время появилось много изданій, назначенныхъ собственно для обученія и просвѣщенія народа. Но въ какой мѣрѣ эти изданія истинно полезны для народа,—этотъ важный вопросъ въ дѣлѣ народнаго образованія доселѣ остается невполнѣ разрѣшеннымъ. Въ журналахъ духовныхъ и свѣтскихъ появлялось, правда, въ разное время, нѣсколько замѣтокъ о той или другой книгѣ, изданной для народа; но такихъ замѣтокъ очень мало въ сравненіи съ количествомъ книгъ, изданныхъ для народа. Полнаго обзора и разбора книгъ народныхъ въ нашей литтературѣ не существуетъ,—и люди, занимающіеся образованіемъ народа, жалуются на молчаніе русской журналистики — духовной и свѣтской, о книгахъ издаваемыхъ для народа, не зная, что выбрать изъ множества книгъ полезнаго и пригоднаго для употребленія въ народныхъ школахъ, или для чтенія грамотнымъ простолюдинамъ.

Свѣтская журналистика доселѣ еще разсуждаетъ о томъ, кому ввѣрить образованіе народа, не желая замѣчать, что сама жизнь давно рѣшила этотъ вопросъ, а противъ дѣла не устоятъ слова. И какъ бы краснорѣчиво ни описывали недостатки учителей изъ духовенства, стараясь удалить ихъ отъ обученія и руководительства народа,—цѣль эта не можетъ быть достигнута потому, что народъ желаетъ учиться у духовенства, и сіе послѣднее въ десяткахъ

тысячь училищъ уже самымъ дѣломъ просвѣщаетъ народъ. Духовная журналистика съ большимъ сочувствіемъ относится къ вопросу о народномъ образованіи, но большею частію или доказываетъ свѣтской журналистикѣ, что образованіе народа принадлежитъ духовенству, подтверждая свои доводы цифрами открытыхъ духовенствомъ училищъ и извѣстіями о ходѣ въ нихъ обученія, или разсуждаетъ о способахъ обученія; но мало обращаетъ вниманія на руководства издаваемыя для школъ народныхъ и на книги предлагаемыя для чтенія, не дѣлая разбора и оцѣнки тѣхъ и другихъ.

Между тѣмъ грамотность не есть просвѣщеніе, а только средство къ просвѣщенію; и все зависитъ отъ того, какое направленіе будетъ дано грамотности. Неудивительно, что еще недавно въ нашемъ обществѣ были люди, отвергавшіе нужду учить простой народъ грамотѣ, и говорившіе, что это только принесетъ вредъ народу. Какъ будетъ направлена грамотность, какое чтеніе предложено будетъ грамотному человѣку—вотъ вопросы, отъ неодинаковаго разрѣшенія которыхъ зависитъ польза, или вредъ грамотности для народа! Если чтеніе будетъ ослаблять въ народѣ православную вѣру, христіанскую нравственность, преданность престолу и отечеству, крѣпость семейнаго союза, и т. под., то не льзя не согласиться съ тѣми, которые утверждали и доказывали, что лучше не учить народъ грамотѣ. Потому-то мы почитаемъ вопросъ о народной литтературѣ, о духѣ и направленіи изданій для народа, вопросомъ великой важности, отъ правильнаго разрѣшенія котораго зависитъ будущность народа и всего государства. Ибо и при несовершенствѣ государственныхъ учрежденій, если духъ народа, нравственныя силы его, вѣра, благочестіе, преданность престолу и отечеству поддерживаются направленіемъ просвѣщенія, государство стоитъ непоколебимо; а когда послѣдуетъ въ народѣ нравственное разложеніе, тогда самыя превосходныя,

благоустроенныя учрежденія не удержатъ государство отъ гибели.

Видя во многихъ сильное желаніе учить народъ, составлять и издавать руководящія сочиненія для него, мы невольно спрашиваемъ себя: всѣ-ли взявшіеся за просвѣщеніе народа одинаково понимаютъ, какъ вести это дѣло, чтобы оно принесло пользу, а не вредъ государству? А вѣдь послѣдствія такого дѣла должны быть громадны. Народъ, получивъ ненадлежащее направленіе въ своемъ развитіи, можетъ причинить и себѣ и государству величайшія бѣдствія; а потому, пока есть время, нужно обратить вниманіе на направленіе народнаго образованія, а это направленіе всего яснѣе выражается въ книгахъ, издаваемыхъ ревнителями народнаго образованія, и тѣмъ болѣе необходимо заняться этимъ дѣломъ безотлагательно, что изъ среды образованнаго класса общества есть люди колеблемые всякимъ вѣтромъ ученія, и въ настоящую минуту случайно настроенные противоположно исконнымъ русскимъ началамъ, сложившимся подъ непосредственнымъ руководствомъ православной церкви.

Желая, по возможности, сдѣлать обзоръ всего, что издано для народа, съ указаніемъ направленія книгъ, мы предлагаемъ нашъ трудъ, какъ первый опытъ, имѣя въ виду положить начало обозрѣніямъ народныхъ изданій и вызвать болѣе зрѣлые труды другихъ, ближе знакомыхъ съ этимъ дѣломъ, а вмѣстѣ и указать для лицъ занимающихся образованіемъ народа книги, дѣйствительно полезныя какъ для употребленія въ народныхъ училищахъ, такъ и для чтенія народу.

Между всѣми ревнителями народнаго образованія особенною извѣстностію пользуется г. Золотовъ, почитаемый спеціалистомъ въ дѣлѣ просвѣщенія народа. Посмотримъ же, какъ онъ относится къ этому дѣлу. Желая „ознакомить наглядно дѣтей и взрослыхъ простолюдиновъ съ важ-

нѣйшими событіями изъ жизни Русскаго народа", г. Золотовъ составилъ для этой цѣли картины, а къ нимъ объяснительный текстъ. Мысль издавать Русскую исторію въ картинахъ для нагляднаго ознакомленія съ нею дѣтей и взрослыхъ простолюдиновъ очень удачна и практична, но какъ выполнилъ ее г. Золотовъ? Картины, не смотря на то, что выборъ предмета въ нихъ большею частію не льзя назвать счастливымъ и исполненіе далеко не художественно, при совершенномъ отсутствіи у насъ подобнаго рода изданій, не лишены достоинства, тѣмъ болѣе, что издатель старался собрать и выразить въ нихъ какъ можно болѣе характеристическихъ чертъ всего домашняго обихода нашихъ предковъ. Что-же касается до объяснительнаго текста приложеннаго къ картинамъ, то нельзя не пожалѣть, что подъ ними подписанъ текстъ Золотова, а не разсказы изъ Русской лѣтописи. Личные взгляды, внесенные г. Золотовымъ въ текстъ исторіи Россіи, тѣмъ болѣе неудачны, что отзываются иногда не совсѣмъ благовидными взглядами современной свѣтской литтературы,—нерѣдко имѣютъ совершенно неумѣстный въ народномъ сочиненіи полемическій характеръ. Г. Золотовъ старается показать, что онъ передовой человѣкъ, онъ не просто разсказываетъ, но поучаетъ, обличаетъ, исправляетъ, критикуетъ и древнее міросозерцаніе народа и настоящее; между тѣмъ старается провести и современные псевдо-либеральные взгляды. Не льзя представить себѣ болѣе легкомысленнаго отношенія къ православнымъ убѣжденіямъ народа, чѣмъ то, какое находится въ текстѣ исторіи Россіи. Приведемъ нѣсколько примѣровъ.

Вотъ на-примѣръ картина: Греческій мудрецъ въ монашеской одеждѣ показываетъ князю Владиміру картину страшнаго суда. Къ ней относится такая замѣтка г. Золотова: „Картина эта, хотя конечно въ сущности нелѣпая, придуманная только на страхъ тѣмъ, которые еще крѣпко были слѣпы разумомъ, сильно однакожь подѣйствовала на

Владиміра и на присутствующихъ при этомъ бояръ.“ По всей вѣроятности, греческая картина въ сущности была нагляднымъ изображеніемъ того, что̀ говорится въ Евангеліи о страшномъ судѣ. Что-же сказать о замѣткѣ г. Золотова? Очевидно, подобная замѣтка сдѣлана подъ увлеченіемъ ложными мыслями современнаго невѣрія. Далѣе изъ лѣтописныхъ сказаній намъ извѣстно, что Владиміръ, побуждаемый желаніемъ узнать истину, посылалъ бояръ своихъ въ разныя страны для извѣданія исповѣдуемыхъ тамъ религій, и что послы, воротившись къ нему, изрекли приговоръ свой о всѣхъ вѣрахъ, отдавъ полное преимущество Греческому богослуженію и исповѣданію. Г. Золотовъ разсуждаетъ объ этомъ такъ: „Если оно и было сдѣлано такъ, какъ говоритъ преданіе, то конечно не для того послалъ Владиміръ людей своихъ, чтобы они могли рѣшить это, чья вѣра лучше, да и могли-ли они рѣшить при своемъ кругломъ невѣжествѣ? послалъ же онъ ихъ можетъ быть для того только, чтобъ выиграть время, изготовить сильную рать.“ Голословное отрицаніе столь знаменательнаго историческаго факта, каково испытаніе вѣры чрезъ пословъ Владиміра, и впечатлѣніе произведенное на нихъ богослуженіемъ Греческой церкви, по нашему мнѣнію, неумѣстно въ сочиненіи назначаемомъ для дѣтей и взрослыхъ простолюдиновъ. Слѣдовало-бы изложить фактъ, какъ онъ есть въ лѣтописи, и съ увѣренностію говоримъ, что народъ, при всемъ своемъ кругломъ невѣжествѣ, выказалъ-бы гораздо больше историческаго такта, прочитавъ разсказъ о фактѣ, какъ повѣствуетъ лѣтопись, и понялъ-бы нравственную достовѣрность этого сказанія лучше г. Золотова.

Въ 13-й картинѣ мы читаемъ, что перуна нѣкоторые изъ первыхъ нашихъ христіанъ называли „бѣсомъ проклятымъ.“ Г. Золотовъ замѣчаетъ, что это было „безсмысленно, просто глупо, и что первые христіане по грубости и темнотѣ своихъ понятій думали, что въ каждомъ

идолѣ сидитъ бѣсъ и заставляетъ людей покланяться деревяшкѣ.“ Просвѣтитель народа не сказалъ-бы такъ, если-бы ему были извѣстны свѣтлыя христіанскія понятія объ этомъ предметѣ. Конечно, просвѣщенный христіанинъ не скажетъ, что „въ каждомъ идолѣ сидитъ бѣсъ, и заставляетъ людей покланяться деревяшкѣ,—“ и мы не можемъ утверждать или отрицать, равно какъ и самъ г. Золотовъ, что и у первыхъ Русскихъ христіанъ были такого рода понятія. Но мы знаемъ, что христіанинъ находитъ въ Священномъ писаніи такую мысль о поклоненіи идоламъ, что служеніе идоламъ есть служеніе бѣсамъ, а не Богу. Въ 1-мъ посланіи къ Коринѳянамъ, въ 10-й главѣ, стихѣ 20-мъ, находятся слѣдующія слова, принадлежащія апостолу Павлу: „язычники принося жертвы, приносятъ бѣсамъ, а не Богу.“ Тотъ же взглядъ на идолопоклонство народъ встрѣчаетъ и въ сказаніяхъ прологовъ и четьихъ-миней. Неужели-же все это неизвѣстно г. Золотову, или онъ считаетъ это предразсудкомъ и заблужденіемъ? Точно съ такою-же безцеремонностію онъ относитъ къ числу языческихъ обычаевъ уборку березками домовъ и улицъ въ Троицынъ день.

Передавая художественный лѣтописный разсказъ о дѣтски простодушномъ усердіи новообращенныхъ Славянъ, которые вчера еще бывъ язычниками, сегодня разбивали и топтали своихъ идоловъ, низвергли и били перуна, г. Золотовъ приходитъ за нихъ въ благородное негодованіе: „Конечно, говоритъ онъ, это было безсмысленно, просто глупо, потому что деревянный чурбанъ ничего не могъ чувствовать“ и проч. Вездѣ въ разсужденіяхъ и замѣткахъ составителя исторіи Россіи замѣтно желаніе показать, что онъ выше толпы, что онъ человѣкъ развитой и образованный, что онъ не сталъ бы, подобно Славянамъ, бить и топтать идоловъ. Читая его замѣчанія, такъ и видишь предъ собою ребенка, принимающаго на себя роль взрослаго и дающаго серьезнымъ тономъ наставленіе равному, или меньшему его ребенку.

И что за тонъ у автора, что за языкъ? Текстъ г. Золотова, говоритъ неизвѣстный критикъ его „исторіи Россіи“ въ газетѣ „День“, ни чуть не простой нашъ народный языкъ, а фальшивѣйшая подъ него поддѣлка, какая-то бездарная пародія на его дѣйствительную молодцоватость и мѣткость, не живая, свободная рѣчь, а отталкивающая гримаса.“.... „Обрадовались тупоумные Древляне, говоритъ г. Золотовъ, описывая извѣстное мщеніе Ольги, и подготовили вдоволь меду... вотъ и началась тризна, сама Княгиня подчуетъ. Ну и угостились-же они своимъ медомъ! такъ угостились, что всѣ полегли у чановъ и заснули; тогда дружина перебила ихъ всѣхъ, какъ тетеревей.“ Или въ томъ же описаніи: „пошли старшины Древлянскіе въ баню, но какъ только стали они париться, такъ и поддали имъ славнаго пару, заперли баню, да и зажгли ее со всѣхъ четырехъ сторонъ.“ Спрашиваемъ всякаго читателя: въ простомъ историческомъ изложеніи такое, что называется, отливанье пуль со стороны автора и „съ поддачей пару и съ медкомъ, которымъ ужь и угостились-же Древляне.“... неужели оно годится для дѣтей? Неужели и эти мысли писаны „для нагляднаго ознакомленія дѣтей съ Русской исторіей? Изложеніе какого-бы то ни было историческаго факта само по себѣ не можетъ быть оскорбительно, но здѣсь уже въ высшей степени оскорбителенъ самый тонъ изложенія, дурной тонъ самаго автора.“ (а) Г. Золотовъ выражаетъ надежду, что его картины, мало по малу, можетъ быть вытѣснятъ лубочныя, но мы не сочувствуемъ этому желанію и находимъ болѣе полезными лубочныя картины. Если въ нихъ и замѣчается совершенное отсутствіе художественности, то, по крайней мѣрѣ, текстъ ихъ не пропитанъ ложными взглядами, какіе мы

(а) Газета “день„ 1865 г. N 1.

встрѣчаемъ въ текстѣ подъ картинами г. Золотова.

Впрочемъ г. Золотовъ не безполезный дѣятель по части народнаго образованія, если только онъ не пускается въ разглагольствія, въ которыхъ старается поддѣлаться подъ современные, несогласные съ убѣжденіями православнаго человѣка взгляды. Такъ очень полезны для народныхъ школъ его „Таблицы для взаимнаго обученія чтенію и письму;“ „Руководство къ таблицамъ;“ „Русская азбука съ наставленіемъ, какъ должно учить;“ „Прописи скорописнаго почерка.“ Можно упрекнуть его азбуку только въ томъ, что она вся состоитъ изъ сухихъ, скучныхъ, непонятныхъ для неученаго человѣка правилъ и мудрствованій, хотя въ ней и нѣтъ поддѣлки подъ народный тонъ и претензіи на народность, къ чему такъ склоненъ г. Золотовъ. Но метода обученія, излагаемая въ его азбукѣ, заслуживаетъ полной благодарности отъ всѣхъ сочувствующихъ дѣлу народнаго образованія.

Другое дѣло—его „упражненія въ чтеніи и умственномъ развитіи.“ Намѣренно или ненамѣренно допущены въ этой книгѣ ходячіе матеріалистическіе взгляды; во всякомъ случаѣ эта книга не можетъ быть рекомендуема для чтенія ни дѣтямъ, ни взрослымъ простолюдинамъ. Приведемъ нѣсколько примѣровъ въ доказательство сказаннаго. Объясняя, какъ происходитъ въ насъ мышленіе, г. Золотовъ говоритъ: „Каждый знаетъ, чувствуетъ, что онъ думаетъ, мыслитъ; что дѣйствіе это происходитъ у него въ головѣ, а не въ рукѣ, или въ ногѣ, или другой какой-либо части тѣла, и что *дѣйствіе это производится именно мозгомъ*, — оттого человѣка тупаго называютъ безмозглымъ, то-есть, какъ бы не имѣющимъ того, посредствомъ чего мы мыслимъ.... но какъ передается ощущеніе въ мозгъ и какъ передаются его приказанія по этимъ мягкимъ, но довольно упругимъ нитямъ, нервамъ, а также, какъ образуется въ немъ сознаніе, мысль, мы этого не знаемъ.“ Въ томъ же точно тонѣ онъ сообщаетъ

понятія о памяти и воображеніи: „Мозгу нашему, говоритъ онъ, дана способность удерживать всѣ получаемыя имъ ощущенія и всѣ его движенія, производящія мысли: эта-то способность и называется памятью. Воображеніе есть также способность мозга превращать получаемыя имъ ощущенія въ умственныя представленія..., слѣд. сила воображенія состоитъ въ томъ, что въ мозгу нашемъ возобновляется, воспроизводится вся внѣшняя.... природа, все дѣйствующее на наши нервы.“ Не хотимъ думать, чтобы Золотовъ раздѣлялъ мысли модныхъ матеріалистовъ, но не безъ основанія предполагаемъ, что изъ желанія не отстать отъ современныхъ взглядовъ онъ заимствовалъ эти мнѣнія изъ современной матеріалистической теоріи.

Не безъукоризненны и другія изданія г. Золотова. Такъ „басни, избранныя изъ Хемницера и Крылова съ примѣненіемъ смысла каждой басни къ быту простаго народа и описаніемъ животныхъ, которыя встрѣчаются въ басняхъ“ страдаютъ тѣми-же недугами, какъ и другія его сочиненія и изданія. Не говоримъ уже о томъ, что народъ не очень-то жалуетъ басни, считая чтеніе и слушаніе ихъ пустымъ препровожденіемъ времени, а потому кто знаетъ народъ, тотъ не будетъ издавать басни и сказки; но замѣтимъ, что лучше было бы, если бы г. Золотовъ издалъ ихъ безъ всякихъ собственныхъ приложеній. А то, какъ скоро вступитъ онъ въ роль народнаго учителя, то сейчасъ надѣлаетъ промаховъ, которые сильно подрываютъ его авторитетъ у народа. Укажемъ нѣсколько такихъ промаховъ. Онъ приводитъ слова Писанія: „другъ друга тяготы носите“, въ другомъ мѣстѣ „блаженъ, кто скоты милуетъ“ и говоритъ, что такъ заповѣдано въ Евангеліи. Но народъ ближе его стоитъ къ слову Божію и сейчасъ замѣтитъ, что первое изреченіе Апостольское, а второе заимствовано изъ притчей Соломоновыхъ. Неосторожно употребилъ онъ и слѣдующія фразы: „а болтовня-

то эта привела къ такой бѣдѣ, что хоть самъ полѣзай въ петлю, или онъ (т. е. хмѣль) и есть та нечистая сила, которая вводитъ человѣка во всякій грѣхъ.“ Принимающему на себя роль учителя народнаго нужно быть осторожнымъ какъ въ приведеніи не разумныхъ и не основательныхъ поговорокъ народа, такъ и въ различеніи понятій.

Неужели хмѣль есть нечистая сила, вводящая во грѣхъ? Или сочинитель не признаетъ нечистой силы, или смѣшиваетъ два различныя понятія? Во всякомъ случаѣ въ книгѣ для народа не льзя допускать подобныхъ двусмысленныхъ фразъ. Вотъ еще изданіе того-же просвѣтителя народа: „Досужное чтеніе, пригодное для каждаго, составленное В. Золотовымъ.“ Это сборникъ, составленный изъ сочиненій разныхъ авторовъ.

Выборъ статей въ сборникѣ показываетъ, что составитель имѣлъ въ виду или дѣтей, или народъ, хотя и далъ ему широкое назначеніе, назвавъ пригоднымъ для каждаго. Одинъ только первый разсказъ можетъ быть дѣйствительно назначенъ безразлично для каждаго читателя; но другія статьи не таковы. Какія-же другія статьи сборника? „Сказаніе про нѣкоего Варсонофія. Сказка: не любо—не слушай, В. Крестовскаго. Разсказы отставнаго солдата, А. Фатѣева. Выѣздъ ямщика, стихотвореніе Н. Никитина. Наемщикъ, разсказъ. Жена, бѣлорусская сказка В. Реута. Утопленникъ, стихотвореніе Розенгейма. Горбунъ, разсказъ Ив. Кушнерева. Кудесникъ, стихотвореніе Розенгейма. Безсрочный, разсказъ В. Савинова. О Маркѣ Кралевичѣ съ сербскаго, М. Михайлова. Солнце, морозъ и вѣтеръ, сказка В. Крестовскаго. Сплетня. Удаль и забота, стихотв. Никитина. Мірская сходка, Слѣпушкина. Притча о сѣятелѣ и сѣменахъ, Жемчужникова.“ Въ концѣ присоединены „приложенія къ досужному чтенію.“ Судя по заглавію, приложенія должны бы касаться всѣхъ статей, помѣщенныхъ въ сборникѣ, но, по неизвѣстной причинѣ, въ нихъ

объясняются нѣкоторыя непонятныя слова только въ первыхъ четырехъ статьяхъ. Какія же это приложенія и для какого рода читателей онѣ сдѣланы? Нужно думать, что онѣ сдѣланы или для дѣтей, или для народа. Такъ въ нихъ объясняются слѣдующія слова: „Дворъ, придворный, свита, геній, исполинскій, астрономъ, галера, карта, скрижаль“ и т. под. И такъ судя по характеру сборника, надобно думать, что г. Золотовъ имѣлъ въ виду при составленіи сборника дѣтей, или народъ. Но мы думаемъ, что г. Золотовъ имѣетъ на столько такта, чтобы не знакомить дѣтей съ тѣмъ, что еще несвойственно ихъ возрасту, объ чемъ они еще не имѣютъ понятія и не марать чистой души ихъ грязью испорченной нравственно жизни взрослыхъ людей. Слѣдовательно, досужное чтеніе составлено собственно для взрослыхъ читателей изъ народа, ихъ имѣлъ въ виду составитель сборника при выборѣ статей. За чѣмъ-же онъ назвалъ его пригоднымъ для каждаго? Это остается для насъ загадкою. Но пригодно-ли досужное чтеніе и для народа?

У народа досуга мало, а когда онъ бываетъ у него, то должно желать, чтобы народъ употребилъ его съ пользою для себя. Потому и нужно заботиться, чтобы чтеніе, которымъ онъ можетъ заняться въ досужное время, дѣйствительно было ему пригодно и полезно, чтобы научило его прежде всего истиннымъ религіознымъ понятіямъ, потомъ познакомило съ знаніями необходимыми и полезными для его быта. Но разсказы, сказанія и сказки, имѣющія цѣлію только, какъ говорятъ, убить время, безполезны для народа. Между тѣмъ не одинъ г. Золотовъ, но и другіе издатели книгъ для народа постоянно издаютъ разсказы изъ простонароднаго быта, народныя сказанія, народные стихи, сказки, описываютъ повѣрья, суевѣрія, предразсудки народные.

Разсказы изъ простонароднаго быта, можетъ быть, имѣютъ интересъ для лицъ изъ другихъ сословій, но не

для народа, которому все это ближе и лучше извѣстно, чѣмъ самому писателю. Еще менѣе можно ожидать пользы отъ изданія для народа былинъ, стиховъ и сказокъ, до сего времени ходящихъ по преданію въ народѣ, или составляемыхъ по образцу ихъ досужими народолюбцами.

Народъ самъ разскажетъ сказокъ и т. под. гораздо больше и интереснѣе, нежели сколько разскажутъ ему въ своихъ книжкахъ просвѣтители народа. Если издатели имѣютъ въ виду дать легкое и пріятное чтеніе, и тѣмъ заинтересовать народъ къ чтенію, едва-ли и такой разсчетъ ихъ вѣренъ, когда бы можно совмѣстить легкое и пріятное съ полезнымъ? Какія полезныя свѣденія изъ сказокъ извлечетъ простолюдинъ, лишенный средствъ образованія, нуждающійся именно въ полезныхъ свѣденіяхъ?

Но можетъ быть приносятъ пользу народу тѣ разсказы для народа, въ которыхъ описываются повѣрья, суевѣрія и предразсудки народные? Дѣйствительно, они были бы очень полезны, если бы въ разсказахъ указывалась невѣрность и несостоятельность народныхъ повѣрій, суевѣрій и предразсудковъ, и вмѣсто ихъ установлялся истинный взглядъ на вещи; но къ сожалѣнію, подобные разсказы не имѣютъ ничего этого въ виду; они только списываютъ съ народной жизни ея уклоненія и неправильности, но не обличаютъ ихъ и не исправляютъ. Нерѣдко читая подобный разсказъ думаешь, что и самъ составитель держится тѣхъ-же мнѣній, или по крайней мѣрѣ сочувствуетъ имъ. На дѣлѣ, конечно, этого быть не можетъ. Если и можно предполагать какое-либо намѣреніе у подобнаго рода описателей, то развѣ то только, чтобы заинтересовать своего читателя, и вотъ для этого-то онъ такъ наивно и сочувственно передаетъ ложные взгляды, обычаи и повѣрья народныя. Вообще всѣ подобнаго рода сочинители, составители, издатели хлопочутъ съ доброю цѣлію дать чтеніе народу; грустно только то, что отъ ихъ хлопотъ мало подвигается впередъ правильное народное образованіе.

Изданія ихъ безполезны для народа. Къ такого рода изданіямъ должно отнести и „досужное чтеніе Золотова.“ Сюда-же могутъ быть причислены и другія подобныя ему изданія; какъ-то: „Народная хрестоматія съ портретами Русскихъ поэтовъ и литтераторовъ.“ На виньеткѣ изображены довольно некрасиво и непохоже нѣсколько Русскихъ поэтовъ и литтераторовъ. Какой-же составъ книжки? „Сказка о купцѣ Кузьмѣ остолопѣ и работникѣ его балдѣ. Первая и вторая пѣсни лихача Кудрявича. Пѣсни пахаря, Кольцова. Демьянова уха. Волкъ и ягненокъ.“ Мало назиданія для народа въ подобныхъ книгахъ! Къ этому же разряду можно отнести и журналъ „Ясная поляна.“ Для примѣра покажемъ содержаніе 11-й книжки 1862 года: 1, Колумбъ; 2, Какъ Царя встрѣчали. Здѣсь разсказывается, что „старшина велѣлъ мужикамъ стать на колѣна и кричать — ура, какъ подъѣдетъ Царь. Тутъ одну бабу чуть не задавили; потомъ мужики пошли въ кабакъ, напились вина, зашли къ дворнику, закусили, и съ тѣмъ Царя проводили. 3, Какъ мужики лѣсъ воруютъ. 4, Какъ меня не взяли въ Тулу.“ Чтó тутъ интереснаго и назидательнаго?

Подобное сему изданіе „Первое чтеніе для крестьянскихъ дѣтей, составленное теткой Настасьей.“ Сюда-же относятся: „Сказка о царѣ Салтанѣ съ портретомъ Пушкина.“ „Народная сказка о рыбакѣ и рыбкѣ.“ „Сказка о мертвой царевнѣ,“ Пушкина. „Дѣдушка разсказчикъ.“ шесть книжекъ: 1, До чего доводитъ лишняя чарочка; 2, Велико родительское слово; 3, Павелъ лежень; 4, Учи лѣниваго не молотомъ, а голодомъ; 5, Дѣвка семилѣтка; 6, Отъ злой бабы и чортъ попятится.“ Дѣдушка разсказчикъ вводитъ въ сказку нравоученіе, и болѣе всего старается разубѣдить народъ въ нѣкоторыхъ суевѣрныхъ понятіяхъ, выразившихся между прочимъ въ сказкахъ: но дѣдушка, искореняя суевѣрія, касается неосторожно и истиннаго ученія. Такъ онъ въ одной сказкѣ пишетъ: „а я вамъ

скажу, добрые люди, что нѣтъ въ Божіемъ мірѣ чорта, который бы перекидывался въ воробья, или во что бы то ни было.“ Намѣреніе сочинителя, вѣроятно, было замѣтить, что не льзя же вѣрить всему, что въ народныхъ разсказахъ говорится о зломъ духѣ, не льзя принимать за достовѣрное все, что создало воображеніе народа о разныхъ явленіяхъ и превращеніяхъ злаго духа; а между тѣмъ можно подумать, что онъ отвергаетъ прежде всего библейское сказаніе о змiѣ искусителѣ и за тѣмъ многое тому подобное.

„Сказка о славянскомъ богатырѣ Вадимѣ, о красной дѣвицѣ Людмиллѣ и о мудромъ старцѣ Гостомыслѣ.“

— Объ Иліи Муромцѣ.

— О „Ерусланѣ Лазаревичѣ“ и тому подобныя сказки.

Много и другихъ подобныхъ изданій можно было бы указать, но мы не каталогъ ихъ составляемъ, а показываемъ только, чѣмъ просвѣщаютъ народъ люди, поставившіе своею спеціальностію образованіе народное.

Указанныя нами изданія только безполезны для народа, но есть изданія и положительно вредныя для народа. Къ такого рода изданіямъ мы относимъ: „Сборникъ разсказовъ въ прозѣ и стихахъ,“ изданный въ Санктпетербургѣ и напечатанный въ типографіи О. И. Бакста. Цѣна 8 коп. Книжка довольно большая и изданная довольно порядочно, продается очень дешево; очевидно имѣлась цѣль, какъ можно больше распространить ее въ народѣ. Это сборникъ въ прозѣ и стихахъ, составленный изъ сочиненій разныхъ авторовъ, предметы которыхъ взяты изъ жизни народа. Какая же мысль руководила составителемъ этого сборника? Мы кажется не ошибемся, если скажемъ, что ему хотѣлось выставить въ дурномъ свѣтѣ отношеніе высшихъ классовъ общества къ простому народу; народъ притѣсненъ, забитъ, спутанъ, страдаетъ, не находитъ себѣ выхода, кромѣ преступленія и нарушенія общественныхъ правъ и законовъ, и все это по милости другихъ, высшихъ его

классовъ общественныхъ—вотъ какая мысль просвѣчиваетъ во всѣхъ стихотворныхъ и прозаическихъ разсказахъ сборника. Такъ первые два разсказа Некрасова въ стихахъ: „въ дорогѣ и забытая деревня“ изображаютъ неблаговидныя отношенія помѣщиковъ къ ихъ крестьянамъ, существовавшія иногда при крѣпостномъ правѣ. Разсказъ Голицынскаго: „Небывалая рыба и особаго устройства машина“ описываетъ притѣсненія и несправедливости, какія богатѣйшіе фабриканты дѣлали своимъ фабричнымъ. Стихотворенія Некрасова: „вино, бурлакъ, огородникъ“ всѣ выражаютъ ропотъ противъ установившейся жизни, возбуждаютъ желчь и негодованіе на ту среду, на тѣ условія, въ которыхъ живетъ крестьянинъ. „Развеселое житье“ изъ разсказа Щедрина. Описывается красно и увлекательно разгульное, развеселое житье разбойника, и потомъ разсказъ служитъ какъбы оправданіемъ такого житья. Не нравственная испорченность приводитъ къ такому житью, а будтобы сама жизнь, такъ сложившаяся. И опять на сценѣ помѣщичьи притѣсненія, борьба воли и страсти съ деспотизмомъ и насиліемъ. „Сѣченый“ разсказъ изъ журнала: „Грамотѣй.“ Здѣсь опять тоже: будто-бы сама жизнь своимъ установившимся строемъ была виновата въ томъ, что человѣкъ свихнулся и попалъ въ разрядъ „несчастненькихъ,“ слѣдующихъ въ Сибирь за свои преступленія. Послѣдній разсказъ: „Акулькинъ мужъ,“ заимствованъ изъ разсказа каторжнаго въ запискахъ изъ мертваго дома Ѳ. Достоевскаго. Мысль разсказа таже. Человѣкъ сдѣлался преступникомъ и попалъ на каторгу не по своей винѣ, а въ слѣдствіе несчастныхъ обстоятельствъ, какія опутали его въ жизни. Заключеніе этого разсказа можно привести какъ характеристику всего сборника. „Вотъ какъ люди гибнутъ,“ заключаетъ авторъ свой разсказъ. „А вѣдь надо ужь все сказать: вѣдь этотъ народъ—необыкновенный народъ. Вѣдь это можетъ быть и есть самый даровитый, самый сильный народъ изъ всего народа нашего. Но погибли даромъ мо-

гучія силы, погибли незаконно, безвозвратно. А кто виноватъ? То-то, кто виноватъ?“

Подобнаго рода книги читались и объяснялись въ покойныхъ воскресныхъ школахъ. Богъ хранитъ Русь святую, онъ сохранилъ ее отъ воскресныхъ школъ въ томъ конечно видѣ, въ какомъ были онѣ у насъ. Сами по себѣ воскресныя школы, безъ всякихъ стремленій, вредныхъ для народной общественной жизни, дѣло хорошее. И мы вполнѣ сочувствуемъ обученію народа, но только не на тѣхъ началахъ, на какихъ шло обученіе народа въ воскресныхъ школахъ, и какія проводятъ въ книгахъ для народа нѣкоторые господа. Вполнѣ вѣруемъ, что и теперь Богъ сохранитъ народъ нашъ отъ всякихъ ложныхъ началъ, проповѣдуемыхъ нѣкоторыми ревнителями народнаго просвѣщенія въ своихъ книжкахъ. Сохраняющаяся еще въ народѣ преданность святой Церкви есть надежное ручательство за то, что Богъ не оставитъ этотъ благочестивый народъ, и не попуститъ ему совершенно уклониться отъ ученія Церкви. Не смотря на все это, дѣло истинныхъ друзей народа обличать ложныя направленія, вредныя для народа. Если въ массѣ народъ и отвергаетъ попытки къ распространенію въ средѣ его ложныхъ понятій, то въ отдѣльныхъ личностяхъ можетъ увлекаться; а погибель и одного члена разстроиваетъ организмъ.

Ложныя мысли встрѣчаются не только въ книгахъ, издаваемыхъ для чтенія народа, но и въ первоначальныхъ руководствахъ для обученія дѣтей грамотѣ. Многіе буквари, изданные для народныхъ школъ не ограничиваются однѣми азбуками, приведеніемъ простыхъ примѣровъ для упражненія въ чтеніи, но обнаруживаютъ притязаніе на нѣчто большее и заключаютъ въ себѣ разсказы, помѣщенные съ очевидною цѣлію развивать понятія, сообщать извѣстные взгляды, проводить извѣстныя направленія. Потому при разсмотрѣніи изданій для народа необходимо обратить вниманіе и на подобные буквари, разсмотрѣть, на сколько

помѣщенные въ нихъ разсказы соотвѣтствуютъ своему назначенію служить первымъ чтеніемъ—дѣтямъ-ли, или взрослымъ простолюдинамъ, только что выучившимся читать. Разсмотримъ-же съ этой стороны нѣкоторые буквари, изданные Комитетомъ грамотности или Товариществомъ „Общественная польза“ и другіе для употребленія въ народныхъ школахъ, или, по крайней мѣрѣ, одобренные ими. „Букварь для обученія грамотѣ по любому способу.“ На первой страницѣ находится изображеніе святыхъ Кирилла и Меѳодія; на первой-же страницѣ мы узнаемъ, что букварь изданъ редакціею журнала: „Учитель,“ а издатель этого журнала есть г. Паульсонъ,—онъ же и членъ Комитета грамотности. Все располагаетъ къ введенію этого букваря въ руководство для народныхъ школъ,—и дешевизна книги (3 коп.), и возможность учить и учиться по любому способу, т. е. по всѣмъ общепринятымъ методамъ, не смотря на крайнюю ихъ противоположность между собою,—и авторитетъ издателя и наконецъ, что всего важнѣе, изображеніе святыхъ Кирилла и Меѳодія. Да, скажетъ всякій, даже недовѣрчиво относящійся къ издѣліямъ нашихъ учителей и грамотниковъ,—эта книга пригодна для народныхъ школъ,—вотъ на заглавной-же страницѣ изображеніе святыхъ; вѣрно, издатель въ методѣ обученія исходитъ отъ того-же источника, изъ котораго почерпали древніе святые учители. Но познакомившись съ направленіемъ автора въ разсказахъ помѣщенныхъ въ букварѣ, жестоко раскается въ своемъ предположеніи. Идеи автора рѣшительно не ладятъ съ взглядами православнаго человѣка. Вотъ первый разсказъ о томъ, „что все далъ Господь Богъ.“ „Если бы, говоритъ мать, Богъ не уродилъ ленъ, то не изъ чего было бы прясть, нечего было бы и ткать, не было бы у тебя и рубашечекъ.“ Какъ же это ты, возражаетъ дочь Дуня матери, говоришь, что ленъ уродилъ Богъ, а Богъ-то въ избѣ, въ углу, на полочкѣ стоитъ“? Сестра Дуни Таня объясняетъ ей эту задачу такъ: „Священникъ прошлую зиму

въ школѣ толковалъ намъ, что Богъ—Духъ, и потому мы Его видѣть не можемъ.“ Естественно вы ждете послѣ этого, что Таня объяснитъ Дунѣ и значеніе иконъ; оно, можетъ быть, такъ бы и было, еслибы составитель имѣлъ въ томъ надобность; — онъ обходитъ этотъ вопросъ, представляя въ общихъ, отвлеченныхъ и мало объясняющихъ образахъ ту мысль, что „все далъ Господь.“ Во второмъ и четвертомъ разсказахъ замѣтно желаніе противопоставить идею общественной благотворительности усердію къ благолѣпію церковному. Въ одномъ изъ нихъ подъ заглавіемъ: „Митя“ повѣствуется, что мать, отпуская сына въ Воскресный день къ обѣднѣ, дала ему ломоть хлѣба и двѣ семитки. „Вотъ, Митя, сказала мать, на одну семитку поставишь свѣчку Спасителю, а на другую можешь купить себѣ пряникъ.“ На дорогѣ въ село къ обѣднѣ мальчикъ отдалъ сначала ломоть хлѣба голодной цыганкѣ, потомъ семитку, данную ему на пряникъ, убогому слѣпому на пропитаніе, и наконецъ другую семитку, на которую поручено было ему матерью поставить свѣчку передъ образомъ Спасителя, подарилъ дѣвочкѣ, потерявшей семитку и боявшейся явиться къ злой теткѣ. Вся сущность сего разсказа выразилась въ заключеніи онаго. „Не горѣла, говоритъ авторъ, его свѣча передъ образомъ Спасителя; но Господь видѣлъ, какъ ярко горѣла въ душѣ его любовь къ ближнему.“

Въ другомъ разсказѣ представленъ о. Николай, священникъ небольшаго села, который въ продолженіе долгаго времени со всею возможною бережливостію собиралъ остатки отъ своихъ доходовъ и, накопивъ сто рублей, назначилъ ихъ для покупки въ свою церковь хорошаго, новаго напрестольнаго ковчега — въ замѣнъ стараго посеребреннаго, который весь уже почернѣлъ и въ которомъ, какъ ему казалось, неприлично было хранить Святые дары. Пришедши въ городъ, онъ искалъ магазина, въ которомъ-бы могъ купить ковчегъ. Но шумъ

въ одномъ дворѣ привлекъ его вниманіе. Здѣсь продавали съ аукціона послѣднее имущество бѣдняка, который съ семьею долженъ былъ остаться въ совершенной нищетѣ. Священникъ немедленно отдалъ деньги, приготовленныя имъ для покупки ковчега, добавилъ къ нимъ еще пять рублей и тридцать шесть копѣекъ, взятыхъ имъ на дорогу и заплатилъ долгъ. Воротившись домой не ѣвши и безъ ковчега, отецъ Николай разсказалъ своимъ прихожанамъ приключеніе, и прибавилъ: „я буду, по прежнему, хранить Святые дары въ старомъ истертомъ ковчегѣ. Богу, Который, по любви къ намъ, родился въ ясляхъ, угоднѣе будетъ наша помощь бѣдной семьѣ, нежели серебряный ковчегъ для Его тѣла и крови.“ Къ чему сдѣлано сопоставленіе двухъ обязанностей христіанскихъ, равно предписываемыхъ закономъ благотворительности и усердія къ благолѣпію церковному? Отъ чего не разсказать такъ, что священникъ скопилъ деньги на поправку дома, покупку лошади, что-нибудь подобное, нужное и полезное для него самого или его семьи? Отъ чего благотворительность должна непремѣнно совершаться на счетъ церковнаго благолѣпія? Какъ будто нѣтъ для нея другихъ источниковъ и не льзя сопоставить ей другаго чувства? Изъ четырехъ разсказовъ въ двухъ проводится одна и таже мысль—сопоставленіе идеи общественной благотворительности идеѣ усердія къ церковному благолѣпію. Не странно-ли это? И это въ букварѣ, въ первыхъ разсказахъ, которые прочтетъ ребенокъ въ своей жизни? И ребенокъ этотъ русскій, православный!

Въ этомъ-же букварѣ помѣщены пословицы и поговорки. Думаемъ, можно-бы было найдти для помѣщенія въ букварѣ предметы болѣе назидательные и полезные. Но и изъ пословицъ и поговорокъ можно сдѣлать хорошій выборъ. Между тѣмъ встрѣчаются такія пословицы: „постись духомъ, а не брюхомъ; не сквернитъ въ уста, а сквернитъ изъ устъ.“ Безъ указанія настоящаго смысла

этихъ пословицъ, онѣ могутъ послужить къ оправданію нарушенія постовъ, установленныхъ Церковію, что и случается слышать отъ противниковъ постовъ. Или еще поговорка: „Кровь отворить, гвоздь въ гробъ вколотить.“ Не льзя же приводить всѣ неразумныя поговорки. Народъ нашъ и такъ питаетъ отвращеніе отъ медицинской помощи. Такъ неужели нужно поддерживать оное помѣщеніемъ этой поговорки въ букварѣ, назначенномъ для просвѣщенія темныхъ понятій народа? Вѣдь, печатная книга для народа составляетъ авторитетъ. А потому нужно осторожно и разумно относиться къ дѣлу; иначе тяжкая отвѣтственность падетъ за небрежное и легкомысленное занятіе столь важнымъ дѣломъ, каково образованіе народа!

„Букварь, составленный Совѣтомъ Санктъ-петербургскихъ воскресныхъ школъ“ и внесенный въ списокъ книгъ, одобренныхъ Комитетомъ грамотности. Этотъ букварь, кромѣ азбуки и отдѣльныхъ словъ для чтенія, содержитъ въ себѣ разсказы, сказки и даже наставленіе всѣмъ грамотнымъ. Первый разсказъ и наставленіе всѣмъ грамотнымъ, должно думать, принадлежатъ самимъ издателямъ букваря. И въ томъ и другомъ непріятно звучитъ поддѣльная подъ народный языкъ рѣчь. Наставленіе гласитъ, что нужно учиться грамотѣ, а чтобы выучиться, нужно купить букварь изданный Совѣтомъ воскресныхъ школъ и идти въ безмездныя воскресныя школы, которыя составляютъ образецъ ученья. „Священникъ, дворянинъ, солдатъ или крестьянинъ—всѣ равны въ этомъ дѣлѣ: кто грамотенъ, тотъ и учитель.“ Вотъ съ этимъ-то и не согласенъ народъ православный и доказалъ это на дѣлѣ. Не ко всякому учителю онъ идетъ учиться и не всякому учителю вѣритъ, а вѣритъ болѣе священнику и у него хочетъ учиться. Значитъ, не всѣ равны учители, и не всякій грамотный можетъ быть учителемъ. Подъ ученіемъ народъ понимаетъ не одну грамотность, но все, что́ можетъ просвѣтить его темныя очи въ отношеніяхъ и къ

Богу и къ людямъ и къ самому себѣ. И составители букварей не ограничиваются одною грамотностію, а стараются сообщить народу и свои воззрѣнія, только къ прискорбію ихъ и къ утѣшенію всѣхъ благомыслящихъ, народъ-то не сочувствуетъ ихъ идеямъ. Разсказъ „о жителяхъ села Фокина“ написанъ съ очевиднымъ желаніемъ учить народъ; въ немъ что слово, то поученіе. Разсказъ непосредственно слѣдуетъ за азбукою и отдѣльными словами для чтенія. Еслибъ это былъ простой коротенькій разсказъ для упражненія въ чтеніи, безъ особеннаго намѣренія учить и притомъ языкомъ народнымъ, то мы бы на немъ не остановились. Но разсказъ написанъ съ такою очевидною цѣлію поучать мужиковъ, съ такимъ явнымъ желаніемъ поддѣлаться подъ народную рѣчь, что на немъ невольно останавливается вниманіе. Вотъ этотъ разсказъ: „Жители села Фокина жили худо, не по закону; невѣжи были, — цѣлыя недѣли и мѣсяцы вино пили, да посуду били“ и т. д.; слѣдуетъ описаніе тѣхъ бѣдствій, которымъ они подверглись отъ пьянства. „Сосѣди ихъ, мужики села Ѳомина, не пили вина и жили домовито, богато и сыто. Люди села Фокина замѣтили это и поняли, откуда худо и отъ чего бѣда. Они подумали, поговорили, да и порѣшили на міру: отказаться отъ зелена вина, мимо кабака ходили, а туда не заходили,“ — и вдругъ у нихъ настало такое благоденствіе, что чудо: они „завели самовары и угощалися; попивали чай, покупали изюму и сахару, мужики понакупили себѣ хорошіе армяки и пояса, мѣховые тулупы и шубы, кожаные и валяные сапоги — голенищи до колѣна; а бабы понашили шугаи на ватѣ и на мѣху, сарафаны синіе, малиновые, алые; защеголяли на-диво: кумачу не хочу, китайки не надо.“ Далѣе, школы завели, всѣ сдѣлались грамотными и потомъ завели общественный банкъ. Какой мужикъ повѣритъ этому преувеличенному описанію? И что за цѣль первымъ послѣдствіемъ оставленія пьянства

и водворенія трезвости выставлять, что накупили изюму и сахару и защеголяли на-диво! Школы, банкъ заведены чрезъ много лѣтъ; а на первомъ планѣ чай, изюмъ, сахаръ, тулупы, шубы, синіе, малиновые, алые сарафаны.

Кромѣ собственныхъ сочиненій составители помѣстили и чужія. Таковы—сказки: „Котъ, козелъ и баранъ,“ „О набитомъ дуракѣ,“ заимствованныя изъ народныхъ сказокъ Аѳанасьева.—„Косарь,“ стихотвореніе Кольцова.“ „Сибирлетка,“ разсказъ солдата въ нѣмецкой колоніи, А. Погосскаго; отрывокъ изъ повѣсти—„Касьянъ съ красивой мечи,“—Тургенева; „Въ деревнѣ,“ стихотвореніе Некрасова. Мы уже говорили о подобныхъ статейкахъ и поговоркахъ и показали, какъ они безполезны для народа.

„Русская азбука для народныхъ школъ и для домашняго обученія по новой простѣйшей методѣ,“ изданная Лермонтовымъ и поставленная Комитетомъ грамотности въ число книгъ, одобренныхъ имъ для употребленія въ народныхъ школахъ. Эта азбука замѣчательна отсутствіемъ всякаго педагогическаго такта. Крестьянскимъ дѣтямъ, еще не выучившимся порядочно читать, предлагаются жизнеописанія писателей, вышедшихъ изъ простонародья, написанныя языкомъ, понятнымъ только для человѣка болѣе или менѣе образованнаго. Много нужно убить труда и времени, чтобы сдѣлать понятною для крестьянскихъ дѣтей, только что выучившихся читать, такую рѣчь: „Сильнѣе всѣхъ содѣйствовала развитію, въ Пушкинѣ воображенія его няня Арина Родіоновна, которой память увѣковѣчилъ ея воспитанникъ въ своихъ стихахъ.“ Или: „Воспитаніе Кольцова предоставлено было природѣ. Само собою разумѣется, что съ раннихъ лѣтъ, онъ не могъ набраться не только какихъ-нибудь нравственныхъ правилъ, или усвоить себѣ хорошія привычки, но и не могъ обогатиться никакими хорошими впечатлѣніями, которыя для юной души важнѣе всякихъ внушеній и впечатлѣній.

По счастію, къ благодатной натурѣ Кольцова не приставала грязь, среди которой онъ родился и на лонѣ которой онъ былъ воспитанъ“ и т. п. Что за странная мысль знакомить дѣтей съ біографіями писателей, когда неизвѣстны имъ ихъ произведенія? И потомъ знакомить только съ писателями, вышедшими изъ простонародья. Къ числу такихъ писателей причисленъ Пушкинъ, который, какъ извѣстно, не принадлежалъ, по своему происхожденію, къ простому народу; но попалъ сюда вѣроятно по тому, что „сильнѣе всѣхъ содѣйствовала развитію въ Пушкинѣ воображенія его няня,“ принадлежавшая къ простонародью; „она неистощимыми своими разсказами познакомила его съ русскою народною словесностію. Она знала безчисленное множество сказокъ, и умѣла превосходно ихъ пересказывать; нѣкоторыя изъ лучшихъ произведеній Пушкина взяты изъ этого запаса.“ Почему не познакомить и крестьянскихъ дѣтей съ произведеніями литтературы, почему не передать имъ и біографіи ихъ — все это хорошо; но время ли дѣлать это, когда дѣти только что выучились читать? И зачѣмъ ограничивать кругъ ихъ знакомства только писателями, вышедшими изъ простонародья? Къ чему эта кастовая исключительность? Кромѣ всего этого, и свѣденія сообщаемыя азбукою о писателяхъ не имѣютъ ни малѣйшаго достоинства. Такъ о Пушкинѣ сказано, что онъ былъ великій Русскій писатель, и въ доказательство этого представленъ глупый разсказъ, который, мы крѣпко сомнѣваемся, чтобы принадлежалъ Пушкину. Потомъ говорится, что онъ написалъ сказки: „О рыбакѣ и рыбкѣ“ „О купцѣ остолопѣ,“ „о царѣ Салтанѣ“ — и только. Рекомендуется купить эти сказки, также и „жизнь Пушкина“ въ той лавкѣ, гдѣ продается и азбука. Или вотъ свѣденія о Шевченкѣ: „Тарасъ Григорьевичъ Шевченко родился въ крѣпостномъ состояніи, и единственно своими способностями и прилежаніемъ достигъ впослѣдствіи дворянства и званія академика. Люди самаго высшаго круга — почитали

за честь быть съ нимъ знакомыми, а слава его, какъ поэта и живописца, никогда не померкнетъ въ Россіи.“ Вѣроятно, цѣль издателя была—возбудить въ юныхъ простолюдинахъ жажду образованія примѣрами людей, вышедшихъ изъ среды ихъ. Но въ чемъ-же поставляется благо образованія? — Въ полученіи дворянства, званія академика, въ знакомствѣ съ людьми высшаго круга. Странная логика у издателя! То онъ изключаетъ изъ числа писателей всѣхъ, не принадлежащихъ къ крестьянскому сословію, то высшею цѣлію образованія поставляетъ переходъ въ другое сословіе. Не говоримъ уже о томъ, какъ меркантильна и мелочна цѣль, какою ограничиваетъ издатель образованіе. Сообщивши такія свѣденія о Шевченкѣ издатель приводитъ отрывокъ изъ воспоминаній Чужбинскаго о Шевченкѣ и рекомендуетъ купить эту книгу. По этому-же рецепту составлены свѣденія и о другихъ писателяхъ и вездѣ рекомендуется купить книжку, изъ которой приводится отрывокъ. Если у издателя естественно предположить, судя по всему этому, цѣль чисто коммерческую при изданіи азбуки: то какую цѣль можно предположить у Комитета грамотности, который одобрилъ ее къ употребленію въ народныхъ школахъ? На предпослѣдней страничкѣ азбуки напечатано нѣсколько молитвъ, а на послѣдней нѣсколько параграфовъ изъ свода законовъ о господствующей вѣрѣ въ Россіи, о верховной власти, объ отношеніяхъ между родителями и дѣтьми.

„Первоначальное обученіе письму и чтенію по новому способу,“ составленное Шарловскимъ въ двухъ книжкахъ для учителей и учениковъ, и одобренное ученымъ Комитетомъ главнаго правленія училищъ. Это руководство замѣчательно тѣмъ, что въ немъ вполнѣ чувствуется отсутствіе русскаго духа, русскаго склада ума и русской жизни. Оно составлено по образцу нѣмецкихъ руководствъ. Но не форма, или порядокъ только заимствованы изъ нѣмецкихъ руководствъ, но даже самыя фразы и разсказы пере-

дѣланы съ нѣмецкаго, — духъ, тонъ, складъ, жизнь—все нѣмецкое.

„Книга для чтенія и практическихъ упражненій въ русскомъ языкѣ,“ предназначенная служить учебнымъ пособіемъ для народныхъ училищъ, составленная Паульсономъ и одобренная ученымъ Комитетомъ главнаго правленія училищъ. Въ этой книгѣ образцовыя произведенія лучшихъ русскихъ писателей, художественныя по формѣ, русскія и по языку, и по духу и по содержанію перемѣшаны съ самыми посредственными анекдотами и разсказами, извлеченными составителемъ изъ плохихъ старинныхъ нѣмецкихъ книжонокъ, или сочиненными имъ самимъ анекдотами, въ которыхъ все,—и складъ языка и тонъ содержанія не русскіе и не народные въ высшей степени.

Всѣ разсмотрѣнныя нами книги изданы, или одобрены учрежденіями, имѣющими оффиціальное значеніе и возможность вводить свои руководства въ народныхъ школахъ и распространять свои изданія между народомъ. Особенною ревностію въ дѣлѣ просвѣщенія народа отличаются: Комитетъ грамотности, учрежденный при Императорскомъ вольномъ экономическомъ Обществѣ въ 1861 году и Товарищество: „Общественная польза,“ получившее въ Іюлѣ 1863 года Высочайшее дозволеніе открыть сборъ пожертвованій во всей имперіи на изданіе дешевыхъ книгъ для народа (б). Они не только издаютъ книги, но принимаютъ всѣ возможныя мѣры для ихъ распространенія. Такъ предсѣдатель Комитета грамотности г. Лошкаревъ вошелъ въ сношенія съ нѣкоторыми епархіальными Преосвященными, прося оказать содѣйствіе Комитету грамотности въ устройствѣ складовъ книгъ при церквахъ у священниковъ, за которыхъ духовное начальство можетъ ручаться, что

(б) Всего поступило пожертвованій по 1-е Мая 1865 г. на изданіе народныхъ книгъ—13, 715 р. 65 к. Моск. Вѣд. 1865 г. N 110-й

они будутъ исправно расплачиваться съ книгопродавцемъ, отъ котораго будутъ получать книги (в). Правленіе товарищества: „Общественная польза“ обратилось „ко всѣмъ лицамъ, стоящимъ близко къ народу,“ между прочимъ и къ приходскому духовенству, съ убѣдительною просьбою— принять участіе въ сборѣ мелочныхъ вкладовъ для составленія капитала на изданіе дешевыхъ книгъ для народа. Въ объявленіи сказано: „Правленіе товарищества смѣетъ думать, что ему нѣтъ надобности особенно сильно удостовѣрять въ томъ, что оно приметъ всѣ мѣры относительно внутренняго достоинства изданій для народа; добросовѣстная дѣятельность товарищества достаточно выразилась въ выпускѣ имъ 120 полезныхъ изданій для нашего образованнаго общества; успѣхъ его усилій,—довѣріе къ нему публики, еще яснѣе высказались въ томъ, что изданія эти разошлись въ 300 тысячахъ экземпляровъ. Но, сознавая трудность предпринятаго имъ дѣла, вполнѣ понимая, что народныя изданія только тогда принесутъ пользу, когда онѣ, соотвѣтствуя потребностямъ народа, будутъ служить къ развитію его въ религіозномъ, нравственномъ и гражданскомъ отношеніяхъ, — Правленіе товарищества, для достиженія этихъ цѣлей, поставитъ себѣ въ обязанность обращаться за совѣтами и указаніями къ лицамъ, заслужившимъ общественное довѣріе, какъ для выбора между существующими въ нашей литтературѣ сочиненіями, годныхъ и полезныхъ книгъ для народнаго образованія, такъ и для составленія новыхъ.“ Разсмотрѣнныя нами книги и другія имъ подобныя, изданныя товариществомъ: „Общественная польза,“ мало пригодныя и полезныя для народа не позволяютъ положиться на удостовѣреніе Правленія товарищества. Такого же достоинства и книги, изданныя, или одобренныя Комитетомъ грамотности. Можно-ли же признать полезнымъ

(в) Правосл. Обозр. 1863 г. N 12-й.

учрежденіе складовъ подобныхъ книгъ и распространеніе ихъ между народомъ? Домашняя бесѣда неоднократно предостерегала духовенство и всѣхъ истинныхъ друзей народа отъ участія въ затѣяхъ Комитета грамотности по части народнаго образованія (г). Что эти предостереженія имѣли основаніе въ дѣятельности Комитета, доказываетъ заявленіе Московскихъ Вѣдомостей (д). Вотъ оно: „Судя по заявленіямъ о Петербургскомъ Комитетѣ грамотности, печатавшимся въ послѣднее время, характеръ его дѣятельности значительно измѣнился. Онъ, по видимому, отказался отъ усилій создавать малороссійскую науку и корельскую литтературу и въ засѣданіяхъ его устранена неурядица. Учрежденная Комитетомъ школа для сельскихъ учительницъ, еще недавно подававшая поводъ къ страннымъ пререканіямъ въ средѣ Комитета, выведена наконецъ на надлежащій путь.“ Для пользы народнаго образованія очень хотѣлось бы вѣрить всему этому. Но и по сему заявленію можно видѣть, что прежняя его дѣятельность не была полезна. Любопытно было-бы знать, какъ отнеслось духовенство разныхъ епархій къ предложеніямъ Комитета грамотности и товарищества „Общественная польза“ объ учрежденіи складовъ ихъ изданій при церквахъ, или въ домахъ священниковъ и о распространеніи ими книгъ, высылаемыхъ этими учрежденіями. Мы знаемъ только, что Тульское духовенство не положилось на ихъ удостовѣренія и льстивыя обѣщанія, но рѣшилось участвовать въ распространеніи книгъ этихъ обществъ только по внимательномъ разсмотрѣніи ихъ духа, направленія, полезности и пригодности для народа. Вотъ взглядъ на это дѣло Тульскаго духовенства, выраженный въ статьѣ одного изъ членовъ онаго: „Мысль сдѣлать священниковъ посредниками распространенія книгъ полезныхъ для народа, пишетъ въ

(г) Домаш. бесѣд. 1863 г. N 26 и другіе
(д) Москов. Вѣд. 1865 г. N 102.

Тульскихъ епархіальныхъ вѣдомостяхъ священникъ А. Ивановъ, сама по себѣ полезна. Но для того, чтобы привесть въ исполненіе эту прекрасную мысль, не льзя обойти вотъ какого условія: всѣ книги, распространяемыя духовенствомъ въ народѣ, должны быть безукоризненно полезны для него, и потому духовенству нужно знать, что это за книги, не провести бы въ народъ чего нибудь такого, что, вмѣсто пользы, сдѣлаетъ вредъ едва только начинающему читать народу. Священникъ, принявшій на себя дѣло распространенія книгъ полезныхъ для народа, не можетъ идти на ряду съ обыкновеннымъ коммиссіонеромъ или книгопродавцемъ, который смотритъ на книгу, какъ на товаръ, и обыкновенно запасается по больше такими книгами, которыя хорошо идутъ съ рукъ; но соотвѣтствуетъ-ли книга тѣмъ, или другимъ цѣлямъ народнаго образованія—принять это въ разсчетъ коммиссіонеръ или книгопродавецъ не считаетъ своимъ дѣломъ. Священникъ долженъ быть особенно разборчивъ въ выборѣ книгъ, полезныхъ для народа: возмется-ли онъ продавать эти книги на условіяхъ коммиссіонерства, или будетъ пріобрѣтать ихъ для своей церковной или училищной библіотеки. Въ томъ и другомъ случаѣ священнику нужно ручательство, что книга, которую онъ хочетъ пустить въ народъ, дѣйствительно полезна. Самое надежное для него ручательство—это одобреніе духовной цензуры. Но кто поручится ему за неукоризненную доброкачественность книги, не имѣющей такого одобренія? Въ настоящее время это не маловажный вопросъ, и нѣтъ сомнѣнія, что на этотъ именно вопросъ отвѣчаютъ правила для церковныхъ библіотекъ и приходскихъ училищъ, изданныя Тульскимъ епархіальнымъ начальствомъ, когда говорятъ, что священникъ, желающій пріобрѣтать книги какъ для церковныхъ, такъ и для училищныхъ библіотекъ, долженъ руководствоваться или указаніями, какія имѣютъ быть помѣщаемы по этому предмету въ Тульскихъ епархіальныхъ вѣдомостяхъ, или

особымъ разрѣшеніемъ епархіальнаго начальства (е). Разборъ книгъ для народнаго чтенія весьма необходимъ, и редакція Тульскихъ епархіальныхъ вѣдомостей оказываетъ большую заслугу, добросовѣстно занимаясь разборомъ народныхъ книгъ и руководствъ для обученія въ народныхъ школахъ и указывая ихъ годность, или негодность для народа. Весьма благоразумно сдѣлали бы и другія редакціи епархіальныхъ вѣдомостей, если бы занялись этимъ дѣломъ, существенно важнымъ и какъ не льзя болѣе близкимъ духовенству. По нашему мнѣнію, Тульскія епархіальныя вѣдомости разработкою вопросовъ о народныхъ училищахъ, библіотекахъ, указателемъ книгъ для народнаго чтенія, переводами синаксарей, пѣсней церковныхъ, и т. под. какъ не льзя болѣе удовлетворяютъ современнымъ задачамъ, разрѣшеніе которыхъ требуется жизнію отъ духовенства, какъ руководителя народной жизни. Духовные журналы, не оставляя безъ должнаго участія вопросъ о народномъ образованіи со стороны обученія дѣтей народа, не обращаютъ вниманія на руководства для обученія и книги для чтенія какъ дѣтей, такъ и взрослыхъ простолюдиновъ. Народъ больше другихъ вѣритъ учителямъ изъ духовенства и отъ нихъ съ лучшимъ довѣріемъ принимаетъ и ученіе и книги. Въ силу этого духовенство и должно вполнѣ отвѣчать этому требованію народа. Но удовлетворяя вполнѣ желанію народа учиться открытіемъ училищъ и обученіемъ въ нихъ, духовенство не доводитъ до конца своего дѣла. Грамотность есть только средство, но не цѣль. Тогда только это средство будетъ полезно, когда приведетъ къ истинному просвѣщенію, сдѣлаетъ человѣка православнымъ христіаниномъ, послушнымъ сыномъ православной Церкви и Богомъ установленной гражданской власти, добрымъ семьяниномъ и полезнымъ гражданиномъ. А для сего нужно, чтобы выучившись читать простолюдинъ имѣлъ

(е) Тульск. епарх. вѣд. 1864 г. N 3-й.

такое чтеніе, которое бы руководило его къ цѣли истиннаго просвѣщенія. Обязанность духовенства давать и указывать ему такое чтеніе и предостерегать отъ такого рода книгъ, которыя удаляютъ отъ цѣли истиннаго просвѣщенія. Изданіе книгъ для народа и распространеніе между нимъ истинно полезныхъ и доступныхъ ему какъ по способу изложенія, такъ и по цѣнѣ — вотъ потребность, которой необходимо должно удовлетворить духовенство, если хочетъ сохранить къ себѣ довѣріе народа и удержать его въ оградѣ православной Церкви. Мы достаточно показали направленіе и цѣль нѣкоторыхъ ревнителей народнаго образованія, показали какого рода книги въ весьма значительномъ количествѣ распространяются между народомъ.

Сельское духовенство, близко стоящее къ народу и добросовѣстно, часто съ большими пожертвованіями и тяжелыми огорченіями, исполняющее свое призваніе руководить народъ къ христіанскому, истинному просвѣщенію, обучающее въ школахъ и стремящееся дать чтеніе народу и для сего учреждающее училищныя и церковно-приходскія библіотеки, вездѣ жалуется на недостатокъ и незнаніе книгъ истинно полезныхъ для народа. Кто-же долженъ придти къ нему на помощь, какъ не духовенство столичное и городское, издающее журналы и вѣдомости, имѣющее полную возможность указать на изданія полезныя народу и доступныя для него по цѣнѣ, пользующееся большимъ досугомъ въ сравненіи съ сельскимъ духовенствомъ для составленія и изданія книгъ для народа? Почему-бы, подобно свѣтскимъ Комитетамъ и Обществамъ, устроивающимъ склады народныхъ книгъ и учреждающимъ библіотеки при церквахъ и въ домахъ священниковъ, не заняться этимъ дѣломъ самому духовенству?

Кромѣ Комитета грамотности и товарищества „Общественная польза“, о которыхъ мы уже говорили, распространеніемъ книгъ и учрежденіемъ складовъ и библіотекъ занимается Общество распространенія полезныхъ

книгъ. Въ отчетѣ Комитета общества распространенія полезныхъ книгъ за четвертый годъ существованія общества, читанномъ 3-го Мая 1865 года въ годичномъ собраніи общества, находимъ, что имъ устроено 20 библіотекъ въ Москвѣ, именно: при больницахъ—Маріинской, Градской, Екатерининской, Шереметевской, при мужскомъ и женскомъ отдѣленіяхъ Чернорабочей больницы, при Вдовьемъ домѣ, при Измайловской богадѣльнѣ, при одномъ изъ заведеній Человѣколюбиваго Общества и при одиннадцати приходскихъ церквахъ. Кромѣ того, Обществомъ учреждены склады его изданій — 14 въ Москвѣ, 6 въ Петербургѣ, въ Сергіевскомъ посадѣ—въ книжныхъ лавкахъ Троицкой лавры и 25 складовъ въ губернскихъ и нѣкоторыхъ уѣздныхъ городахъ. Не льзя не отдать должной благодарности Обществу распространенія полезныхъ книгъ за его широкую и благотворную дѣятельность. Но мнѣ кажется, дѣятельность свѣтскихъ обществъ должна не успокоивать духовенство, а возбуждать его энергію къ подобной дѣятельности. Неужели же духовенство, само собою, безъ начинанія свѣтскихъ лицъ, не могло и не можетъ учреждать церковно-приходскія библіотеки особенно въ столицахъ и городахъ?

Примѣры есть. Духовенство Тульской епархіи еще въ 1860 году учредило открытыя церковныя библіотеки и составило для нихъ правила (ж); въ 1864 году эти правила, вновь пересмотрѣнныя и дополненныя, одобрены епархіальнымъ начальствомъ къ руководству по Тульской епархіи (з). Библіотеки открыты не только въ городахъ, но и въ селахъ. Саратовской губерніи, въ селѣ Вязовкѣ, Вольскаго уѣзда учреждена библіотека по настоянію мѣстнаго священника. 20-го Августа 1862 года священникъ сказалъ въ церкви, тотчасъ послѣ обѣдни, нѣсколько словъ

(ж) Тульск. епарх. вѣдом. 1862 г. N 4.
(з) — — — — — — — — — 1864 г. N 1.

о значеніи библіотеки для чтенія, отслужилъ молебенъ и тотчасъ открылъ подписку въ шнуровой книгѣ, приготовленной наканунѣ; —пожертвованій подписано на 39 рублей (и). Орловской губерніи, Свѣнскаго монастыря архимандритъ Іероѳей пишетъ: "Наша обитель имѣетъ довольно достаточную новѣйшую библіотеку и дополняетъ ее по возможности, и не смотря на то, что монастырь находится въ отдаленномъ разстояніи отъ города, у насъ, въ продолженіе четырехъ лѣтъ, сто шесть лицъ пользовались назидательными книгами изъ монастырской библіотеки безмездно, и теперь пользуются. Положимъ, что такое число читающихъ не велико: но вѣдь и библіотека наша—не публичное учрежденіе; о ней никто не знаетъ; да если-бы и знали о ней, то монастырь не можетъ-же раздавать книги людямъ неизвѣстнымъ и притомъ безъ обезпеченія. Монастырскою библіотекою постоянно пользуются вся братія и послушники, которыми въ продолженіи того-же четырехлѣтняго времени было взято для чтенія триста восемьдесятъ семь нумеровъ. Изъ этого вывода мы замѣчаемъ, что число свѣтскихъ чтецовъ едва-ли не превосходитъ домашнихъ (і). Въ Калугѣ съ 1862 года при приходскомъ братствѣ св. великомученика Георгія за верхомъ положено мѣстнымъ священникомъ начало библіотеки, а въ 1864 году утвержденъ и уставъ оной вмѣстѣ съ уставомъ братства (к). Въ 1-мъ нумерѣ Калужскихъ епархіальныхъ вѣдомостей за 1865 годъ помѣщена статья „объ учрежденіи церковныхъ библіотекъ въ Калужской епархіи," въ которой авторъ побуждаетъ и убѣждаетъ духовенство приступить къ этому дѣлу и указываетъ возможность и легкость его. Изъ этой статьи мы узнаемъ, что, кромѣ братской библіотеки при церкви св. Георгія, недавно заведена

(и) Тульск. епарх. вѣдом. 1862 г. N 4.

(і) Домаш. бесѣд. 1865 г. N 19.

(к) Калуж. Епар. Вѣд. 1864 г. N 22.

библіотека еще при одной изъ Калужскихъ приходскихъ церквей. Съ 16-го Мая 1860 года существуетъ библіотека духовно-нравственныхъ книгъ при Московской Павловской больницѣ, основаніе которой положилъ и доселѣ поддерживаетъ ее своими пожертвованіями Даниловскій Архимандритъ отецъ Іаковъ. Въ Москвѣ же при Ризположенской, близъ Донскаго монастыря, церкви по благословенію Его Высокопреосвященства, Филарета Митрополита Московскаго, 2-го Февраля сего года, открыта первая приходская библіотека, по желанію самого приходскаго общества (л), для безмезднаго пользованія всѣхъ прихожанъ. Въ настоящее время въ ней уже находится сто сорокъ одинъ томъ духовно-нравственныхъ книгъ и журналовъ. Еще съ 1857 года мѣстнымъ Священникомъ было предложено желающимъ изъ прихожанъ брать у него для чтенія духовные журналы и отдѣльныя духовно-нравственныя сочиненія. Нашлось много желающихъ, особенно между такъ называемымъ простымъ классомъ людей. И съ того времени число читающихъ постоянно увеличивалось. Эта возбужденная охота къ чтенію подняла вопросъ въ приходѣ объ образованіи постоянной приходской библіотеки (м). Въ запискѣ, читанной мною въ засѣданіи Общества любителей духовнаго просвѣщенія 1864 года, Января 16-го дня я указывалъ

(л) На прошеніи Священника съ прихожанами объ открытіи безплатныхъ церковно-приходскаго училища и приходской библіотеки положена такая резолюція Его Высокопреосвященства: „Съ утѣшеніемъ соглашаюсь на предполагаемое учрежденіе. Богъ да благословитъ начинателей и исполнителей Совѣта и да дастъ сему учрежденію правильное движеніе и вожделѣнный плодъ.“ Въ прошеніи объ учрежденіи библіотеки сказано: „Библіотека составляется изъ книгъ церковной библіотеки, временно поступающихъ въ приходскую библіотеку, изъ жертвуемыхъ прихожанами и другими лицами, а также пріобрѣтаемыхъ чрезъ покупку. Выборъ книгъ предоставляется мѣстному Священнику, а храненіе книгъ, выдача оныхъ и отчетность по библіотекѣ поручается пономарю, окончившему курсъ семинаріи.

(м) Чтен. въ Московск. Обществѣ любит. духовн. просвѣщенія, стран. 172.

необходимость, возможность и средства къ учрежденію приходскихъ библіотекъ, какъ при городскихъ такъ и при сельскихъ церквахъ. Въ той-же запискѣ указаны были и книги, которыя можно было бы положить въ основу церковно-приходскихъ библіотекъ для безмезднаго пользованія прихожанъ. Эти-же книги въ извѣстномъ количествѣ экземпляровъ можно-бы имѣть при каждой церкви для продажи желающимъ пріобрѣсти оныя. Продажею книгъ могъ-бы завѣдывать Священникъ, или староста церковный. Также и въ монастыряхъ можно было бы устроить продажу книгъ для приходящаго на богомолье народа. Кромѣ этого можно бы устроить продажу книгъ въ свѣчныхъ церковныхъ лавкахъ. Эти мои предположенія раздѣляются и другими. Такъ въ газетѣ „День“ пишутъ: „Надо обратить вниманіе на способъ продажи книгъ. Въ провинціяхъ продаются книги для народа: въ городахъ—по лавкамъ и ярморкамъ вмѣстѣ съ прочими товарами, и въ селеніяхъ—по ярморкамъ. При этомъ продавцы имѣютъ въ виду взять за продаваемыя книги какъ можно дороже, добавляя къ первоначальной цѣнѣ иногда до 50%; слѣд. этотъ способъ продажи совершенно противорѣчитъ цѣли изданія дешевыхъ книгъ. Едва-ли не лучше было бы учредить продажу книгъ священнаго содержанія въ большихъ приходахъ при церквахъ, раскладывая продажныя книги при свѣчныхъ ящикахъ. Еще лучше мѣстомъ продажи такихъ книгъ избрать тѣ монастыри, въ которые народъ стекается въ особенно-значительномъ числѣ для богомолья. Покупая тамъ крестики и образки, простолюдинъ покупалъ бы и книжки, особенно, когда продающіе иноки будутъ совѣтовать это“ (н). Подобное сему встрѣчаемъ въ журналѣ — „Духъ христіанина:“ Не знаемъ, какъ думать, а намъ думалось бы, что великую пользу принесло бы изданіе самими духовными лицами и продажа на папертяхъ церковныхъ, или

(н) День. 1863 г. N 48.

пожалуй, подлѣ церквей, добросовѣстно составленныхъ популярныхъ книжекъ, трактующихъ о существенныхъ вопросахъ православнаго вѣрованія и православной нравственности, православнаго богослуженія и проч (о).

Книги для продажи должны быть дешевыя, копѣечныя. Народъ покупаетъ дорогія книги только священныя. „Давно извѣстно, пишутъ въ Тульскихъ епархіальныхъ вѣдомостяхъ, что никакія книги не расходятся въ народѣ такъ успѣшно, какъ дешевыя, копѣечныя. Дорогая книга, какъ бы ни была хорошо составлена, если только это не Четья-Минея, не богослужебная, никогда не пройдетъ въ массу народа“ (п). „Для нашего народа, при покупкѣ книги, первое условіе—дешевизна ея“, пишетъ сельскій Священникъ (р). Въ газетѣ „День“ неизвѣстный авторъ выражаетъ тоже самое. „Въ отношеніи цѣны книгъ, пишетъ онъ, надо обратить вниманіе на то, что народъ нашъ, хотя и бываетъ подчасъ тароватъ и даже расточителенъ,—такъ напр. на угощеніе при свадьбахъ тратитъ десятки и сотни рублей,—но онъ не привыкъ тратить деньги на книги. Угощенія на свадьбахъ и храмовыхъ праздникахъ составляютъ необходимое условіе общественной жизни крестьянъ; покупка же книгъ не обусловливается ни общественными требованіями, ни достаточно сильнымъ убѣжденіемъ въ пользѣ и необходимости книгъ. Слѣдовательно, книги для первоначальнаго чтенія народа должны быть продаваемы по такой цѣнѣ, которая бы составляла для простаго человѣка сущую бездѣлицу, чтобы ничего не стоило народу кинуть деньги на покупку книги“ (с). Но надобно, чтобы онъ покупалъ книги изъ первыхъ рукъ, а то и самыя дешевыя книги въ рукахъ офеней и букинистовъ дѣлаются дорогими и мало доступными

(о) Духъ Христіан. 1865 г. Апрѣльская книжка.
(п) Тульск. епарх. Вѣд. 1863 год. N 7-й.
(р) Современ. Листок. 1865 год. N 32,33,
(с) День. 1863 года N 48.

народу, или пріобрѣталъ ихъ отъ такого рода коммиссіонеровъ, которые бы продавали по той же цѣнѣ, по какой получаютъ отъ издателей, прибавляя только къ издательской цѣнѣ стоимость пересылки. Но получать прямо отъ издателей дѣло весьма трудное и почти невозможное для народа, который не читаетъ объявленій о вновь выходящихъ книгахъ, да и сами руководители его, сельскіе Священники мало имѣютъ къ тому возможности какъ по многочисленности издателей, такъ и по незнанію качества той, или другой книги. Всего удобнѣе было бы пріобрѣтать книги отъ коммиссіонеровъ: но кто же изъ книгопродавцевъ рѣшится взять на себя эту безмездную коммиссію? Безмездными коммиссіонерами могутъ быть только Священники, или церковные старосты,—они могутъ у себя учредить склады книгъ для народа и продавать ихъ по той самой цѣнѣ, по которой можно пріобрѣсть книгу отъ самого издателя съ необходимою прибавкою за пересылку. Но чтобы облегчить выборъ и выписку книгъ для Священниковъ или старостъ церковныхъ, необходимъ центральный книжный складъ, въ которомъ бы они могли найти все, что имъ нужно, и распорядители котораго указывали бы имъ на книги полезныя для народа, предостерегая отъ безполезныхъ и вредныхъ. Давно чувствовалась нужда въ такомъ складѣ,—и вотъ въ Апрѣлѣ 1864 года нашлись въ Москвѣ добрые люди, которые, принимая близко къ сердцу нужды народа, приняли на себя трудъ собрать все, что издано для народа, составить каталогъ народныхъ книгъ, съ указаніемъ тѣхъ изъ нихъ, которыя полезны и годны для употребленія въ народныхъ школахъ, или для чтенія народу (т).

Учредители склада такъ объясняютъ сами цѣль своего предпріятія и начала, которыя они положили въ основу онаго:

(т) Книжный складъ съ лавкою для продажи книгъ подъ вывѣскою: „Русская грамота“ находится въ Москвѣ, въ старомъ газетномъ переулкѣ, въ домѣ князя Ливена.

„Всякій, кто сколько нибудь занимался воспитаніемъ дѣтей, говорятъ они, кто старался содѣйствовать народному просвѣщенію и слѣдилъ за сельскими школами и за распространеніемъ грамотности въ народѣ,—всякій могъ убѣдиться на опытѣ, какъ много затрудненій встрѣчается въ самомъ началѣ этого дѣла—при выборѣ и закупкѣ необходимыхъ книгъ. Книгъ этихъ издано не мало; ежедневно появляются новыя изданія; но какъ и гдѣ найдти полный комплектъ книгъ необходимыхъ хотя для первоначальной школы? Какъ изъ множества хорошихъ, посредственныхъ и плохихъ изданій выбрать именно то, что соотвѣтствовало бы цѣли? Спеціальныхъ каталоговъ этимъ книгамъ не существуетъ; журналы почти о нихъ не говорятъ; онѣ разсѣяны по разнымъ лавкамъ; книгопродавцы—издатели и общества, издающія книги, стараются преимущественно распространять свои собственныя изданія,—и покупатель, желающій пріобрѣсти полный комплектъ книгъ, для первоначальной-ли школы, для сельской-ли библіотеки и т. п. находится въ крайнемъ затрудненіи, если желаетъ добросовѣстно исполнить это дѣло; онъ принужденъ ходить изъ лавки въ лавку, въ каждой онъ находитъ лишь кое-что, и то съ трудомъ; дешевыя книги, которыя ему особенно нужны, спрятаны за болѣе цѣнными; къ тому же онъ часто не знаетъ, что именно спросить, долженъ взять то, что попадется ему на глаза, очень часто пріобрѣтаетъ довольно плохія и безполезныя книги.“

„Это дѣло трудное для жителей столицъ и значительныхъ городовъ, гдѣ преимущественно сосредоточена книжная торговля, становится почти совершенно невозможнымъ для живущихъ въ уѣздныхъ городахъ и селахъ. Если у нихъ нѣтъ въ столицахъ коммиссіонеровъ, исполняющихъ ихъ порученія, то они принуждены довольствоваться тѣмъ, что случайно занесутъ къ нимъ странствующіе офени, и тѣми книгами, которыя не находятъ себѣ сбыта въ столицахъ и за которыя они платятъ тройную цѣну.“

„Всѣ эти затрудненія стали особенно ощутительны въ послѣднее время, когда въ народѣ пробудилось съ такою силою стремленіе къ просвѣщенію, и когда наше образованное общество начало сознавать, что обязанность его—выйдти на встрѣчу этому стремленію и помогать ему тѣми средствами, которыя оно имѣетъ. Никогда не чувствовалась настоятельнѣе необходимость въ путеводительномъ свѣтѣ христіанскаго просвѣщенія, какъ въ настоящее время, когда древнія формы быта потрясены, а новыя еще не создались; когда въ нашемъ западномъ краѣ лишь распространеніемъ здраваго просвѣщенія можно противодѣйствовать полонизму, угрожающему нашей вѣрѣ и народности.“

„Мы не хотимъ обѣщать, что будемъ стараться угадывать вкусъ читателей: намъ пришлось бы въ такомъ случаѣ жертвовать иной разъ своими нравственными воззрѣніями для того только, чтобы угодить этому перемѣнчивому и не всегда вѣрному вкусу; но мы обѣщаемъ, что будемъ стараться угадывать и изучать потребности народа, и постоянно дѣйствовать во всемъ сообразно съ глубокими убѣжденіями нашими. Убѣждены же мы, во-первыхъ, что вѣра православная есть основаніе истиннаго просвѣщенія; что только то просвѣщеніе здраво и плодотворно, которое согласно съ словомъ Божіимъ, и слѣдуетъ пути, указанному православною церковію. Мы счастливы, что въ этомъ убѣжденія наши совершенно согласны съ требованіями, заявленными народомъ русскимъ съ самой той поры, какъ онъ сдѣлался народомъ христіанскимъ. Прошла тысяча лѣтъ съ тѣхъ поръ, какъ святые первоучители наши принесли намъ на родномъ языкѣ „Слово, еже кормитъ душу человѣка, еже крѣпитъ сердца и умы,“—и къ этому слову народъ русскій постоянно обращался, ища въ немъ наставленія, крѣпости, отрады, не понимая, чтобы просвѣщеніе могло быть чѣмъ инымъ, какъ просвѣтленіемъ внутренняго человѣка чрезъ уразумѣніе закона Господняго“(ц).

(ц) День, 1864 г. N. 15.

Таковы цѣль, начала и основанія учрежденія книжнаго склада съ лавкою для продажи книгъ подъ вывѣскою: „Русская грамота.“ Не льзя не сочувствовать такому общеполезному предпріятію. Учредители склада составили и напечатали списокъ книгъ, находящихся въ книжной лавкѣ: „Русская грамота.“ Согласно съ своею программою прежде всего въ спискѣ книгъ они поставили книги Священныя и церковныя, Отеческія писанія, житія Святыхъ и другія духовно-нравственныя сочиненія. Такъ и должно быть. Народъ не принимаетъ никакихъ другихъ книгъ такъ охотно, какъ принимаетъ и чтитъ книги священнаго содержанія, и по крайней мѣрѣ, въ настоящее время желаетъ видѣть въ книгахъ преимущественно священное содержаніе. Далѣе, въ спискѣ книгъ указаны учебныя руководства для народныхъ школъ и книги для народнаго чтенія, излагающія историческія, естественныя и географическія свѣдѣнія, или заключающія разсказы изъ народной жизни и вообще книги свѣтскаго содержанія. Списокъ книгъ составленъ довольно полно; можно справедливо сказать, что въ него вошло почти все, что только существуетъ въ русской литтературѣ по отдѣлу книгъ для народа. Но, какъ уже было замѣчено, что между изданіями для народныхъ школъ, или для народнаго чтенія, встрѣчаются безполезныя и даже вредныя книги, то списокъ книгъ, находящихся въ лавкѣ: „Русская грамота,“ содержитъ ли въ себѣ только тѣ книги, которыя дѣйствительно полезны для употребленія въ народныхъ школахъ, или пригодны для народнаго чтенія? Къ сожалѣнію, учредители склада книгъ не исполнили своего обѣщанія составить списокъ книгъ только истинно полезныхъ и увлеклись желаніемъ полноты и разнообразія книгъ для своей лавки. Правда, что на истинно полезныхъ книгахъ кладется печать книжнаго склада: Русская грамота,—и когда выборъ книгъ предоставляется этому обществу, то оно доставляетъ только имъ одобренныя; но для этого нужно

или личное присутствіе въ лавкѣ и выборъ книгъ по печати, или сношеніе и просьба къ Обществу. Почему же бы въ спискѣ, изданномъ Обществомъ, не помѣстить только одобренныхъ имъ книгъ? А то встрѣчаются въ немъ: букварь, составленный Совѣтомъ воскресныхъ школъ, азбука Лермонтова, упражненія въ чтеніи и умственномъ развитіи Золотова, исторія Россіи въ картинахъ съ текстомъ Золотова, книга для чтенія и упражненія въ русскомъ языкѣ Паульсона, разсказы, сказки и т. под. Мы уже говорили о томъ, какого рода подобныя книги и могутъ ли онѣ вести къ цѣли, къ истинному просвѣщенію народа.

Что касается до полноты и разнообразія книгъ для народнаго чтенія, или для употребленія въ народныхъ школахъ: то не льзя не отдать справедливости распорядителямъ книжнаго склада; въ этомъ отношеніи дѣло поставлено хорошо, и потому мы смѣло рекомендуемъ всѣмъ, имѣющимъ нужду въ пріобрѣтеніи книгъ, обращаться въ эту лавку. Для покупателей сдѣланы всевозможныя облегченія; стоимость книгъ уменьшена на столько, на сколько возможно: а для иногородныхъ покупателей и въ пересылкѣ представляются очень большія удобства. „Общія условія слѣдующія: выписывающіе книгъ на 10 руб. не платятъ ничего за пересылку; на 50 и до 100 получаютъ сверхъ того 5% уступки, а свыше 100 руб. 10% уступки. Для тѣхъ, которые не требуютъ пересылки на счетъ лавки, прибавляется 5% уступки, что составляетъ 10% на 50 руб. и 15% когда берутъ сверхъ ста. Есть нѣкоторыя изданія, съ которыхъ уступка будетъ и значительнѣе: эти изданія будутъ ставиться въ счетъ уже по уменьшенной цѣнѣ, и сверхъ этого сдѣлается общая уступка. За невозможностію опредѣлить подробно всѣ эти условія, можно только обѣщать величайшую добросовѣстность. Книги, не поименованныя въ каталогѣ, могутъ равно быть выписываемы чрезъ складъ, и при другихъ будутъ доставляться безъ

особой платы за пересылку; уступка будетъ сдѣлана по мѣрѣ возможности (ф).

Но при всѣхъ возможныхъ удобствахъ къ пріобрѣтенію книгъ, не устранено одно главное неудобство. Книгъ много: но какую изъ нихъ выбрать для руководства-ли въ народныхъ школахъ, для чтенія-ли народа? Которая изъ нихъ дѣйствительно полезна и пригодна? Не купить бы, или не выписать бы такую, которая не только не полезна, но, можетъ быть, и вредна? На все это отвѣта и указанія въ спискѣ книгъ, находящихся въ лавкѣ „Русская грамота“ нѣтъ. А судя по программѣ учредителей лавки, покупатель можетъ думать, что всѣ книги, находящіяся въ спискѣ, дѣйствительно полезны и пригодны. Потому-то мы рекомендуемъ для покупки и выписки книгъ книжную лавку „Русская грамота“ по полнотѣ и разнообразію книгъ, по удобству и выгодамъ, но съ оговоркою, что не всѣ книги, находящіяся въ лавкѣ и внесенныя въ печатный списокъ книгъ, полезны и пригодны для народа; слѣдовательно, не всякую книгу можно выписывать и покупать съ увѣренностію, что она дѣйствительно соотвѣтствуетъ цѣли истиннаго просвѣщенія народа.

Чтобы содѣйствовать съ своей стороны, сколько возможно, правильному выбору книгъ для употребленія въ народныхъ школахъ, или для чтенія народа, мы укажемъ книги дѣйствительно полезныя и ведущія къ истинному просвѣщенію народа и притомъ доступныя народу по своей цѣнѣ.

Прежде всего конечно нужно поставить: „Новый Завѣтъ Господа нашего Іисуса Христа.“ Эта священная книга должна быть въ каждомъ домѣ; ее съ одинаковымъ благоговѣніемъ и утѣшеніемъ читаютъ — и образованный человѣкъ и простой крестьянинъ, и только что выучившійся читать ученикъ сельской школы. Нѣтъ другой книги, которая бы могла удовлетворить столь разнообразнымъ

(ф) Списокъ книгъ, находящихся въ книжной лавкѣ „Русская грамота“

требованіямъ. Не говоримъ уже о религіозномъ значеніи ея для каждаго христіанина; это книга нашего спасенія. Новыя изданія Новаго Завѣта Господа нашего Іисуса Христа на русскомъ нарѣчіи разошлись въ огромномъ количествѣ экземпляровъ. Не одни конечно образованные люди раскупили въ короткое время множество экземпляровъ. За всѣмъ тѣмъ книга эта еще ожидаетъ своего распространенія въ простомъ народѣ. Многіе еще не знаютъ, что тѣже самыя книги—Евангеліе и Апостолъ, которыя они постоянно слышатъ въ церкви, можно имѣть у себя дома и притомъ на русскомъ нарѣчіи, что эта книга всего стоитъ только 16 копѣекъ. Прямой долгъ приходскихъ пастырей—вывесть своихъ прихожанъ изъ этого невѣденія. По мѣрѣ распространенія грамотности долженъ распространиться и Новый Завѣтъ въ народѣ. Въ этомъ и заключается главная цѣль грамотности.

Отдѣльно продаются: Евангеліе на русскомъ нарѣчіи . .	7 коп.
Апостолъ	9 —
Новый Завѣтъ на славянскомъ языкѣ	30 —
Евангеліе на славянскомъ и русскомъ языкахъ .	35 —
Апостолъ	50 —

Послѣ божественныхъ книгъ Новаго Завѣта православному христіанину необходимо руководство къ молитвенному общенію съ Господомъ. Для сего можно указать: „Молитвы на сонъ грядущимъ и утреннія,“ напечатанныя церковно-славянскими буквами и стоющія 4 коп.

„Молитвы и церковное чтеніе.“ Цѣна 3 коп.

Дѣятельное послѣдованіе ученію Христову необходимо христіанину для достиженія вѣчнаго спасенія. Изъ книгъ руководствующихъ христіанина къ достиженію вѣчнаго спасенія можно указать:

„Святаго Геннадія о вѣрѣ и жизни христіанской.“ Цѣна 3 коп. Это сочиненіе было напечатано по повелѣнію царя Алексѣя Михайловича и по благословенію Іосифа Патріарха московскаго въ лѣто 7157 (1649)

въ Москвѣ, при краткомъ Катихизисѣ, изданномъ подъ заглавіемъ: „Собраніе краткія науки о артикулахъ вѣры.“ Въ рукописяхъ оно извѣстно въ отечествѣ нашемъ гораздо ранѣе. Въ Троицкой лаврѣ есть списокъ онаго въ книгѣ, имѣющей заглавіе: „Златая цѣпь,“ писанный на пергаментѣ, по признакамъ, не позже XIV столѣтія.

Въ этомъ изданіи для большей исправности старинный печатный текстъ сличенъ съ рукописями; а поелику старинный текстъ для многихъ читателей въ нынѣшнее время не довольно вразумителенъ, то присовокупленъ къ оному переводъ на нынѣшнее нарѣчіе.

Цвѣты изъ сада святаго Ефрема Сѵрина. Собраніе разныхъ размышленій о истинахъ вѣры и нравственности христіанской, выбранное изъ его поученій. Цѣна 5 коп.

Святаго Димитрія Ростовскаго:

а) Апологія въ утоленіе печали человѣка.

б) За что Бога благодарити.

в) Дѣла богоугодная.

г) Цѣлованіе ранъ Господа Іисуса Христа.

д) Богодухновенное наставленіе христіанское.

е) Пять стихословій.

ж) Молитва исповѣданія къ Богу повседневнаго.

з) Размышленіе съ самимъ собою.

и) О исповѣданіи грѣховъ и святомъ причащеніи.

Изъ алфавита духовнаго:

і) О еже предпочитати постъ и во всемъ имѣти воздержаніе.

к) О еже блюстися во всѣхъ вещехъ суетнаго велехваленія.

л) О еже не гордитися ни единою вещію въ вѣцѣ семъ.

м) О еже не осуждати кого иного, но паче своя зрѣти злая.

н) О еже блюстися смѣха, празднословія и кощунства.

о) О еже всегда каятися и плакати о своихъ согрѣшеніяхъ во юдоли сей плачевнѣй.

п) О еже памятствовати всегда смерть и не прельщатися тлѣнными сего міра вещами.

р) О еже не сребролюбствовати, но на Бога точію единаго имѣти упованіе.

с) О еже не завидѣти кому ни въ единой вещи міра сего.

т) О еже не гнѣватися и не памятозлобствовати ни на кого же.

у) О еже не зѣло скорбѣти въ скорбныхъ.

ф) О еже не уязвлятися лицами и не порабощатися похотію плотскою.

Всѣ сіи брошюрки цѣною по 1 коп. сер.

Изъ сочиненій св. Тихона Задонскаго:

Сокровище духовное, отъ міра собираемое:

а) Десница, хищникъ, долгъ.

б) Познаніе бѣды или неблагополучія убѣждаетъ искать избавленія.

в) Плѣнники и освободитель ихъ; плѣнникъ и освободитель; преступники осужденные и радостная имъ вѣсть; бѣдствующіе люди и Царь ихъ посѣтитель и имъ сострадждущій.

г) Познанное добро ищется. Познаннаго зла всякъ уклоняется.

д) Человѣкъ впадшій въ разбойники и отъ нихъ уязвленный. Человѣкъ въ ранахъ. Госпиталь, или лазаретъ. Пластырь живительный.

е) Міръ. Отецъ и дѣти. Господинъ и рабъ. Преступный подданный.

ж) Много я тебѣ долженъ.

з) Осужденникъ и казнь его смертная. Царь, ожидаемый отъ гражданъ и пришествіе его во градъ, и его отъ гражданъ пріятіе. Подлый человѣкъ высокому лицу усыновленный. О томжде.

и) Кто что любитъ, того и ищетъ. Кого жь мнѣ и любить, какъ не его?

і) Царь входящій во градъ, или домъ. Царь подданнаго своего указомъ къ себѣ зоветъ. Подданный, отъ царя просящій милости. Помилованіе, обѣщанное и являемое законопреступникамъ, обращающимся къ свому долгу.

к) Солнце.

л) Алфавитъ, ученіе.

Всѣ сіи тетрадки цѣною по 1 коп. сер.

Разныя размышленія и переводы съ еллино-греческаго языка Преосвященнаго Тихона, Епископа Воронежскаго. цѣна 10 к.

Начатки христіанскаго ученія, или краткая священная исторія и краткій катихизисъ. Цѣна 10 коп. Эти двѣ книги назначены преимущественно для народныхъ школъ. Но для народа, который только что начинаетъ учиться, и учебныя книги, подобныя названнымъ, должны составлять пока еще насущное чтеніе.

Указаніе пути въ царствіе небесное. Бесѣда Преосвященнаго Иннокентія, Архіепископа Камчатскаго. Цѣна 5 к.

Бесѣды къ глаголемому старообрядцу:

а) О стоглавномъ соборѣ и истинномъ согласіи съ православною церковію.

б) О древнихъ рукописяхъ и въ особенности о Изборникѣ Святославовомъ.

в) О благодати Архіерейства и Священства.

г) О сложеніи перстовъ для крестнаго знаменія и для благословенія.

д) О четвероконечномъ крестѣ.

е) О сумволѣ вѣры.

ж) О второмъ Сборникѣ Святославовомъ.

з) О имени Іс и о истинной церковной древности.

и) Дополнительная бесѣда о имени Іс.

Цѣна всѣхъ этихъ книжекъ по 5 коп. за каждую.

Эти прекрасно составленныя бесѣды особенно полезно распространять въ народѣ въ наше время, когда расколъ, получивъ свободу, обращаетъ ее къ совращенію право-

славныхъ простолюдиновъ, неготовыхъ къ отпору кознямъ раскольническимъ. Распространеніе сочиненій, обличающихъ лживость и новизну раскольническихъ мнѣній и утверждающихъ истину и древность православнаго ученія, сильно удержать простодушныхъ православныхъ христіанъ въ оградѣ православной церкви.

Отдѣльно изданныя житія Святыхъ на славянскомъ языкѣ:

а) Святителей Петра, Алексія и Іоны, Митрополитовъ Кіевскихъ и всея Россіи чудотворцевъ. Цѣна 5 коп.

б) Препод. отца нашего Нифонта, Еписк. Новгородскаго и Препод. Матери Евфросиніи Полоцкія. Ц. 4 коп.

в) Препод. Прокопія, Устюжскаго чудотворца. Ц. 3 к.

г) Препод. Ѳеодосія Печерскаго. Ц. 5 к.

д) Святаго Кирилла, Архіеп. Іерусалимскаго и Преп. Анина монаха. ц. 4 к.

е) Преп. Герасима, муч. Павла и Іуліаніи и Преп. Іакова. Ц. 10 к.

ж) Преп. Исаіи, Еп. Леонтія, Игнатія и Петра царевича, Ростовскихъ чудотворцевъ. Ц. 5 к.

з) Преп. Антонія Печерскаго. Ц. 3 к.

и) Преп. Іоанна лѣствичника. Ц. 4 к.

і) Св. муч. Хрисанфа и Даріи. Ц. 5 к.

к) Св. Григорія Двоеслова. Ц. 5 к.

л) Препод. Алексія, человѣка Божія. Ц. 5 к.

м) Преп. Анастасіи. Ц. 5 к.

н) Преп. Димитрія, Митрополита Ростовскаго. Ц. 9 к.

о) Преп. муч. Евдокіи. Ц. 9 к.

п) Св. муч. четыредесяти. Ц. 4 к.

р) Св. муч. Херсонскихъ: Ефрема, Василія и др. Ц. 4 к.

с) Св. муч. Кодрата, Кипріана, Діонисія и др. Ц. 4 к.

т) Преп. отца нашего Сергія. Ц. 10 к.

у) Сказаніе о св. Михаилѣ и Ѳеодорѣ Черниговскихъ. Ц. 3 к.

ф) Страданіе св. муч. Ѳеодора варяга и сына его Іоанна.

Житіе Преп. Ѳеодора и Василія Печерскихъ, Григорія, Евстратія, Кукши, Пимена. Ц. 5 к.

х) Сказаніе о убіеніи св. Бориса и Глѣба. Ц. 4 к.

ц) Два слова на благовѣщеніе Пресвятыя Богородицы. Ц. 6 к.

Всѣ сіи книги, нами указанныя, напечатаны въ сѵнодальныхъ типографіяхъ Московской и Петербургской, и продаются въ сѵнодальныхъ книжныхъ лавкахъ, въ Москвѣ и Петербургѣ.

При редакціи Душеполезнаго чтенія продаются отдѣльно напечатанныя, краткія, общевразумительныя сочиненія для народа. Изъ числа ихъ можно указать для распространенія въ народѣ:

Изъясненіе нѣкоторыхъ краткихъ изреченій, употребляемыхъ въ богослуженіи.—2-е изданіе. Ц. 5 к.

Жизнь Святаго Филиппа, митрополита Московскаго и всея Россіи. Ц. 25 к.

Жизнь Святаго Василія Великаго. Ц. 25 к.

Святый Владиміръ равноапостольный. Ц. 10 к.

Жизнь Святаго Григорія Богослова. Ц. 20 к.

Житіе Святаго Преподобномученика и Исповѣдника Стефана новаго. Ц. 7 к.

Объ обязанности каждаго православнаго христіанина поучаться въ словѣ Божіемъ. Ц. 10 к.

Братья и сестры. Ц. 7 к.

О воровствѣ. Ц. 5 к.

О пьянствѣ. Ц. 5 к.

Поученіе о рекрутскомъ наборѣ. Ц. 2 к.

О дружбѣ. Ц. 7 к.

Жалко, что редакція мало печатаетъ отдѣльныхъ брошюръ. Съ начала изданія по настоящее время много было помѣщено въ Душеполезномъ чтеніи статей, которыя, съ большою пользою, могли бы быть распространяемы между народомъ, какъ по своей назидательности, такъ и по простотѣ изложенія. Особенно желательно бы было видѣть

напечатанными отдѣльно—разсказы о чудесныхъ событіяхъ изъ современной жизни, о жизни и дѣятельности благочестивыхъ людей, близкихъ къ намъ по времени, о путяхъ Промысла въ томъ, или другомъ случаѣ изъ жизни какого либо лица.

Общество распространенія полезныхъ книгъ учреждено въ 1861 году „съ цѣлію развивать и укрѣплять здравыя нравственныя понятія и для того предлагать полезное и общепонятное чтеніе для всѣхъ классовъ и возрастовъ русскихъ читателей. Общество распространяетъ книги по возможно дешевой цѣнѣ“ (x). Согласно съ такою задачею Общество распространенія полезныхъ книгъ не исключаетъ изъ круга своихъ трудовъ изданіе книгъ, понятныхъ народу и для него поучительныхъ. Правда, въ первые годы своей дѣятельности Общество преимущественно обращало свое вниманіе на изданіе книгъ для читателей изъ болѣе, или менѣе образованныхъ классовъ общества. „Если вникнуть, говорится въ отчетѣ за 2-й годъ существованія Общества, въ характеръ доселѣ изданныхъ Обществомъ книгъ, можно, кажется, отыскать между ними одну общую черту—это, по преимуществу, книги воспитательныя, чтеніе для юношества, и притомъ для юношества уже нѣсколько образованныхъ классовъ. Издавая эти книги, мы были вполнѣ убѣждены въ томъ, что онѣ удовлетворяютъ существеннымъ потребностямъ нашего образованнаго общества, и до сихъ поръ остаемся въ этомъ убѣжденіи. Но все еще въ нашихъ занятіяхъ чувствовалась какая-то неполнота, чего-то въ нихъ недоставало, и мы пришли къ тому убѣжденію, что, хотя мы и отклонили отъ себя притязанія быть исключительными представителями и направителями народной литтературы, однако, съ другой стороны, не должны исключать изъ круга своихъ трудовъ—изданіе книгъ, понятныхъ

(x) Уставъ Общества распространенія полезныхъ книгъ. §§ 1 и 3.

народу и для него поучительныхъ. Въ этомъ убѣжденіи и въ настоятельной необходимости подобнаго рода сочиненій утверждаетъ насъ отзывъ лицъ, соприкасающихся съ народомъ въ разныхъ отрасляхъ своей дѣятельности и въ особенности желаніе, высказанное Августѣйшею Покровительницею нашего Общества,—чтобы больше издавалось книгъ для народнаго чтенія. До сихъ поръ у насъ изданы двѣ азбуки и житія четырехъ Святителей Московскихъ. Но за этими первыми опытами должна слѣдовать дѣятельность болѣе самостоятельная. Такъ мы имѣемъ въ виду, во-первыхъ, заняться изданіемъ ряда разсказовъ изъ библейской исторіи. Библія, по самой цѣнѣ своей, мало доступна, да и для чтенія и правильнаго уразумѣнія церковнославянскаго текста нужна извѣстная подготовка, требующая довольно досуга и терпѣнія. Наши же разсказы появились-бы въ коротенькихъ брошюрахъ, въ привлекательной формѣ излагали бы главныя событія священной исторіи и легко бы укладывались въ умѣ простолюдина. Второе мѣсто должны занять разсказы изъ русской исторіи. Наконецъ нѣкоторые спеціалисты по естественнымъ наукамъ взялись составить въ общедоступномъ изложеніи краткія разсужденія о различныхъ предметахъ естествознанія, могущихъ, по преимуществу, удовлетворить народному любопытству" (ц).

Этой программѣ слѣдовало и слѣдуетъ Общество распространенія полезныхъ книгъ въ изданіи книгъ для народнаго чтенія. Въ настоящемъ году Общество намѣрено издавать жизнеописанія Русскихъ святыхъ, „почитая ихъ самою удобною формою для ознакомленія народа съ его прошедшимъ." "Здѣсь, говорится въ отчетѣ Общества, наглядно представляется картина историческихъ событій Россіи, въ которыхъ сила религіи занимала важное мѣсто" (ч). Рядъ

(ц) Отчетъ Общества распростр. полезн. книгъ за 2-й годъ существованія.
(ч) Отчетъ Общества за 4-й годъ.

такихъ жизнеописаній начался Ѳеодосіемъ Печерскимъ, соч. И. Д. Бѣляева, за нимъ послѣдуютъ Кириллъ и Меѳодій того-же автора, который изъявилъ готовность составить для Общества рядъ біографій лицъ прославленныхъ нашею Церковію. Не ограничиваясь этимъ Общество имѣетъ въ виду издать біографіи историческихъ дѣятелей въ различныя эпохи жизни русскаго народа. Рядъ такихъ біографій начался Великимъ Княземъ Ярославомъ и Княземъ Яковомъ Ѳедоровичемъ Долгорукимъ; предполагается къ изданію жизнь Ломоносова. Удовлетворяя любви народа къ чтенію путешествій Общество поручило спеціалисту исправить и издать „путешествіе Коробейникова,“ распространенное въ неполныхъ и искаженныхъ изданіяхъ. Современная народная язва—пьянство. Желая противодѣйствовать распространенію этой губительной язвы Общество приготовляетъ къ изданію книжку противъ пьянства подъ заглавіемъ: „Нашъ злой врагъ и какъ одолѣть его.“ Не оставляетъ безъ вниманія Общество и отдѣла естествознанія, имѣя при изданіи популярныхъ книгъ по этому отдѣлу ту главную цѣль, чтобы общедоступнымъ изложеніемъ основныхъ вопросовъ естествознанія противодѣйствовать распространеннымъ въ народѣ предразсудкамъ.

Хотя Общество во все время своей дѣятельности немного издало книгъ собственно для народа, имѣя въ виду и другіе классы общества, но все, что имъ издано для народнаго чтенія, можно смѣло рекомендовать для употребленія въ народныхъ училищахъ и для распространенія въ народѣ. Это здоровая и питательная пища для народа. Дѣло всѣхъ, сочувствующихъ истинному просвѣщенію народа, содѣйствовать трудамъ Общества истинно полезнымъ для народа. Но какъ изданія Общества не всѣ назначены для народа и не всѣ доступны для него, какъ по способу изложенія, такъ и по цѣнѣ, то не лишнимъ находимъ указать тѣ, которыя дѣйствительно пригодны для народа и доступны для него по своей дешевизнѣ.

Къ такого рода изданіямъ можно отнести: „Букварь гра-

жданскій и церковный съ приложеніемъ общевразумительныхъ статей для чтенія и краткихъ общеполезныхъ свѣденій, одобренный попечительнымъ Совѣтомъ московскаго учебнаго округа для употребленія въ сельскихъ школахъ и удостоенный Обществомъ распространенія полезныхъ книгъ преміи въ 300 рублей. Составленъ іеромонахомъ Свято-Троицкой Сергіевой лавры Платономъ Смирновымъ; цѣна 20 коп. Эту книгу можно справедливо назвать энциклопедіею для народа. Она хороша и для употребленія въ школахъ, какъ городскихъ, такъ и сельскихъ и для чтенія народа. Изложена языкомъ чистымъ, простымъ и понятнымъ."

„Азбука съ картинками и прописями" ц. 25 коп. Эта азбука имѣетъ исключительно священный, религіозный характеръ, знакомитъ учениковъ главнымъ образомъ съ событіями новозавѣтной исторіи и примѣняя при томъ эти событія къ празднествамъ православной Церкви.

„Избранныя мѣста изъ св. Евангелистовъ. Духовно-нравственное чтеніе для народа, составленное А. Невскимъ; цѣна 8 коп." Избранныя мѣста изъ св. Евангелистовъ обнимаютъ собою почти всѣ главнѣйшія событія евангельской исторіи и потому могутъ служить для ознакомленія народа съ новозавѣтною исторіею, почерпаемою изъ самаго источника и изложенною словами самихъ Евангелистовъ; полезны и для народныхъ школъ, — могутъ быть хорошимъ пособіемъ какъ наставнику, такъ и ученикамъ для изустныхъ разсказовъ изъ священной исторіи.

Жизнеописанія московскихъ Первосвятителей Петра, Алексія, Іоны и Филиппа, соч. А. Невскимъ; ц. 15. коп.

Жизнеописаніе Царя Давида, съ приложеніемъ нѣкоторыхъ псалмовъ и карты Палестины съ 4 картинками. Сост. А. Невскимъ; ц. 25 коп.

Жизнь св. Іоанна Дамаскина; ц. 25 к.

Жизнь и дѣянія св. Апостола и Евангелиста Іоанна Богослова; ц. 20 коп.

Жизнь преподобнаго Ѳеодосія Печерскаго. Сост. И. Бѣляевъ; ц. 10 коп.

Просвѣщеніе Россіи христіанствомъ. Св. Княгиня Ольга и Св. Великій Князь Владиміръ; ц. 10 коп.

Разсказы изъ жизни христіанскихъ подвижниковъ. Стихотворенія Б. Алмазова: Алексѣй Божій человѣкъ, Филаретъ милостивый и Марія Египетская; ц. 25 коп.

Прологи, четьи-минеи во всѣ періоды народной жизни были любимымъ чтеніемъ народа, и потому ничего не можетъ быть лучше и пріятнѣе для народа, какъ изданіе и распространеніе между нимъ отдѣльныхъ жизнеописаній Святыхъ. Изданіе Обществомъ распространенія полезныхъ книгъ вышепоименованныхъ жизнеописаній Святыхъ вполнѣ удовлетворяетъ требованіямъ народнымъ. Жизнеописанія составлены очень хорошо, изложены языкомъ простымъ, не лишеннымъ и литтературнаго достоинства и вмѣстѣ съ тѣмъ доступнымъ пониманію народа.

Событія отечественной исторіи должны быть извѣстны народу, особенно главныя событія, имѣвшія вліяніе на судьбу народной жизни. Общество издало нѣсколько біографій замѣчательныхъ историческихъ лицъ, имѣвшихъ въ то или другое время жизни народной существенное вліяніе на ходъ ея. Мысль знакомить народъ съ отечественною исторіею чрезъ жизнеописанія историческихъ личностей весьма удачная. Доселѣ изданы Обществомъ по отдѣлу отечественной исторіи слѣдующія книги, которыя годятся и для народа:

Ермакъ Тимоѳеевичъ, покоритель Сибири. Г. Суворина; ц. 12 коп.

Бояринъ Матвѣевъ. Г. Суворина; ц. 25 коп.

Князь Яковъ Ѳедоровичъ Долгоруковъ. И. Фурмана; ц. 40 коп.

Великій Князь Ярославъ первый; ц. 15 коп.

Окрайны Россіи, разсказы изъ исторіи борьбы Россіи за обладаніе ими. Выпускъ 1-й—Печенѣги. А. Л-на; ц. 15 коп.

Народу необходимо знакомство съ міромъ его окружаю-

щимъ, необходимы свѣденія естественныя, географическія. По этому отдѣлу изданы Обществомъ слѣдующія книги пригодныя для народа:

Есть-ли гдѣ конецъ свѣту? съ рисунками. Гг. Данилевскаго и Оссовскаго; ц. 25 коп.

Обращается-ли солнце вокругъ земли? съ рисунками. Я. И. Вейнберга; ц. 8 коп.

Какъ питается человѣкъ? ц. 15 к.

Чѣмъ питается человѣкъ? ц. 12 к.

Что такое воздухъ и вліяніе его на животныхъ и растенія, съ 9-ю рисунками; ц. 12 к.

О землетрясеніяхъ, съ 3-мя рисунками; ц. 15 коп.

Какъ живетъ растеніе, съ 9-ю рисунками; ц. 15 коп.

Какъ нужно обращаться съ животными; ц. 10 коп.

Какъ заражается человѣкъ болѣзнями чрезъ пищу; ц. 12 коп.

Изъ повременныхъ изданій духовныхъ всѣхъ болѣе какъ по способу изложенія, такъ и по цѣнѣ доступны народу:

Душеполезное чтеніе, издаваемое въ Москвѣ. Цѣна за годовое изданіе, состоящее изъ 12 книжекъ въ Москвѣ 3 р., а съ пересылкою во всѣ города россійской имперіи 3 р. 50 коп.

Странникъ, издаваемый въ Санктпетербургѣ. Цѣна за годовое изданіе, состоящее изъ 12 книжекъ въ Санктпетербургѣ 3 руб. 50 коп., а съ пересылкою во всѣ города россійской имперіи 4 руб.

Изъ повременныхъ свѣтскихъ изданій для народа безукоризненна и полезна народная газета: „Мірское слово“; выходитъ два раза въ мѣсяцъ—1-го и 15-го чиселъ, издается въ Санктпетербургѣ А. Масаловымъ. Цѣна за годовое изданіе съ доставкою на домъ и съ пересылкою во всѣ города и почтовыя конторы имперіи одинъ рубль.

Въ Санктпетербургѣ-же есть книгопродавецъ Мейеръ, давно занимающійся продажею книгъ для народа (ш). Книги про-

---

(ш) Лавка Мейера находится въ Санктпетербургѣ, въ Гороховой улицѣ, между краснымъ и каменнымъ мостами; въ домѣ Тиля, № 20.

дающіяся въ его лавкѣ очень хорошо составлены и назидательны для народа; изданы довольно чисто и съ небольшими картинками; съ большою пользою могутъ быть распространяемы въ народѣ. При всемъ достоинствѣ цѣна книжекъ самая ничтожная; онѣ продаются отъ пяти копѣекъ и ниже. Вотъ списокъ этихъ книгъ:

Молишься-ли ты?

Молитвы ко Христу Сыну Божію, взятыя изъ сочиненій Св. Тихона, Епископа Воронежскаго.

Христосъ грѣшную душу къ себѣ призывающій и воздыханіе грѣшныя души ко Христу Сыну Божію.

Покаяніе.

Христіанскія нравоученія.

Нравственно-духовныя назиданія.

О надеждѣ.

О концѣ добрыхъ дѣлъ.

Размышленіе о презрѣніи и отрицаніи міра.

О сердцѣ и языкѣ человѣческомъ.

О чтеніи священнаго писанія.

Всѣ сіи книжки заимствованы изъ сочиненій Св. Тихона Воронежскаго.

Іосифъ прекрасный. Повѣствованіе заимствованное изъ священнаго писанія Б. Федоровымъ.

Шестнадцать краткихъ размышленій, почерпнутыхъ изъ главнѣйшихъ мѣстъ св. писанія.

Раззореніе Іерусалима.

О готовности Іисуса Христа принимать грѣшниковъ.

Къ страждущимъ.

День Господень.

Нѣчто о днѣ страшнаго суда.

Увѣщаніе уповающимъ на свою правду.

Ложь—великій грѣхъ, или надобность всегда говорить правду.

Субботній вечеръ, или разговоръ двухъ ремесленниковъ о томъ, какъ надобно проводить воскресный день.

Честность всегда полезна.

Воскресный день.

Конецъ времени.

Дружескіе совѣты родителямъ о воспитаніи ихъ дѣтей.

О томъ, что семейное благополучіе проистекаетъ отъ Божія благословенія, искренней любви нашей къ Богу и ближнимъ.

Строгій осмотръ, или путешественникъ и таможенные досмотрщики.

Вопросы о чтеніи.

Два пути и предѣлы ихъ.

Два рода молодыхъ людей.

Высшее блаженство семействъ, или важныя побужденія къ житію на небесахъ.

Туча, или смотрите далѣе.

Обратившійся къ Богу самонадѣянный.

Три воззрѣнія на спасительную любовь.

Вѣришь-ли, что ты грѣшникъ?

Безпечные путники, или земля не отечество.

Разговоръ.

Благое дѣйствіе душеспасительнаго разговора между однимъ путешественникомъ и вдовою.

Молодая крестьянка; истинная повѣсть.

Услужливая Ольга, или доказательство, что и бѣдные люди могутъ дѣлать добро.

Жизнь и смерть юной христіанки.

Маша или чудный сонъ; истинный разсказъ.

Пагуба отъ пьянства.

Къ чему ведетъ пьянство?

Вредъ отъ пьянства.

Описаніе счастливой перемѣны въ семействѣ бѣднаго мастероваго чрезъ годъ послѣ того, какъ вовсе бросилъ свое пьянство.

Скаредность пьянства, или путь погибельный.

Объ отравленіи виномъ. Сочиненіе Гуфеланда.

Берегись горячихъ напитковъ.

Книжки противъ порока пьянства, какъ не льзя болѣе, пригодны въ настоящее время, когда страсть къ вину съ неудержимою силою охватила города и села. Страшная народная язва, убивающая физическія и нравственныя силы нашего народа, укореняющая въ немъ развратъ и нищенство, обратила наконецъ на себя вниманіе и общества и правительства. Во всѣхъ классахъ народа, и въ городахъ и въ селахъ, идетъ громкій говоръ о пьянствѣ, о спаиваніи народа во имя „свободнаго промысла.“ Вопросъ о пьянствѣ дѣлается важнымъ государственнымъ вопросомъ. Въ Петербургѣ учреждена коммиссія для пересмотра правилъ о торговлѣ крѣпкими напитками. Общія жалобы на непомѣрное размноженіе питейныхъ заведеній услышаны правительствомъ,- и оно само возбудило вопросъ объ ограниченіи излишняго употребленія въ народѣ крѣпкихъ напитковъ. Но при всѣхъ добрыхъ начинаніяхъ и дѣлахъ правительственныхъ для успѣха оныхъ необходимо содѣйствіе самой общественной среды. Общество должно содѣйствовать правительству. А чѣмъ же въ вопросѣ о страшномъ бѣдствіи народномъ—неудержимо разливающемся пьянствѣ можетъ содѣйствовать общество, какъ не проведеніемъ въ народѣ мысли о пагубѣ, происходящей отъ неумѣреннаго употребленія горячихъ напитковъ. Потому обязанность всякаго члена общества—и словомъ и дѣломъ удерживать народъ отъ пристрастія къ вину. Не послѣднимъ изъ средствъ къ этому можно назвать распространеніе въ народѣ книжекъ, наглядно показывающихъ весь вредъ, который происходитъ отъ излишняго употребленія горячихъ напитковъ.

При исчисленіи изданій, полезныхъ для народа было бы величайшею несправедливостью не указать на изданія давняго ревнителя народнаго образованія К. В. Прохорова. Изъ любви къ народу, изъ желанія просвѣтить мракъ его облегающій, какъ въ религіозномъ, такъ и нравственномъ

отношеніи, г. Прохоровъ уже давно издаетъ на свой счетъ дешевыя, конѣечныя книги и распространяетъ ихъ между народомъ безвозмездно. Я знаю, что не только въ Москвѣ онъ чрезъ своихъ знакомыхъ, чрезъ духовенство и другихъ ревнителей народнаго просвѣщенія распространяетъ изданія свои, или чужія, но соотвѣтствующія благой цѣли просвѣщенія народа; но разсылаетъ по другимъ городамъ, поручая своимъ роднымъ, или знакомымъ, отправляющимся на ярморки, взять съ собою извѣстное количество книгъ и раздавать ихъ народу безвозмездно. Мнѣ разсказывалъ одинъ изъ исполнителей подобнаго порученія г. Прохорова, В. А. Б—ій,-„при отправленіи моемъ, говорилъ онъ, на Ростовскую ярморку К. В—чъ далъ мнѣ книгъ и просилъ роздать ихъ безвозмездно крестьянамъ, собирающимся на ярморку. Пріѣхавши въ Ростовъ я сказалъ нѣкоторымъ изъ крестьянъ, не желаютъ ли они получить отъ меня книжки для чтенія, и назначилъ имъ время, въ которое бы они пришли въ мою квартиру. Дѣйствительно, въ назначенное время они явились и были чрезвычайно удивлены тѣмъ, что я не хотѣлъ брать отъ нихъ денегъ за книги. Сколько благодарной признательности я видѣлъ въ этихъ людяхъ! Когда получившіе отъ меня книги успѣли распространить вѣсть, что отъ меня можно пріобрѣсти книжки, и когда розданныя мною книги были прочитаны и пришлись по вкусу народа, то цѣлыя толпы крестьянъ постоянно осаждали мою квартиру, прося, какъ величайшаго блага, книжекъ такихъ-же, какія я роздалъ прежде. И когда въ скоромъ времени я роздалъ уже всѣ у меня бывшія, то никакъ не могъ убѣдить вновь приходившихъ въ томъ, что у меня уже не осталось больше книгъ; они предлагали деньги и неотступно просили дать имъ такія-же книжки, какія получили отъ меня прежде ихъ знакомые, односельцы, или родные.“ Этотъ разсказъ показываетъ, съ какою жаждою народъ стремится къ удовлетворенію потребности просвѣщенія, и какъ человѣкъ, близко стоя-

щій къ народу (щ), умѣетъ понять требованія народа. Г. Прохоровъ знаетъ, что нужно народу и дѣйствуетъ при распространеніи книгъ согласно съ нуждами и требованіями народными. Онъ знаетъ, что народъ не принимаетъ никакихъ другихъ книгъ такъ охотно, какъ принимаетъ и чтитъ книги священнаго содержанія, и убѣжденный въ этомъ онъ издаетъ и распространяетъ книги духовно-нравственныя.

Мы не можемъ указать всѣхъ книгъ, изданныхъ и распространенныхъ г. Прохоровымъ въ теченіе долгой его дѣятельности на поприщѣ народнаго просвѣщенія. Перечислимъ послѣднія его изданія, которыя попались намъ подъ руку:

О провожденіи воскресныхъ и праздничныхъ дней.

Объ употребленіи водки, или вина.

Объ осьмой заповѣди.

О погрѣшающихъ противъ заповѣди: „не укради.“

Кто суть истинно кающіеся?

Возбужденіе грѣшника къ покаянію. Изъ сочиненій Святителя Тихона.

О необходимости чтенія священнаго писанія и писаній отцевъ святыхъ.

Изъ Москвы, какъ извѣстно, чрезъ офеней снабжается книгами и картинами вся Россія. Въ Москвѣ есть издатели, исключительно занимающіеся печатаніемъ такъ называемыхъ лубочныхъ картинъ и дешевыхъ книгъ, которыя потомъ они роздаютъ офенямъ, а тѣ разносятъ по всѣмъ угламъ обширной Россіи. Не льзя не обратить вниманія на издѣлія этихъ представителей народной литтературы. Какъ люди, находящіеся въ самыхъ близкихъ отношеніяхъ къ народу и старающіеся угождать вкусу и требованіямъ народа, они могутъ сказать, чего именно требуетъ народъ и что онъ охотно покупаетъ, не жалѣя трудовой копѣйки. Къ такого рода издателямъ принадлежатъ: А. В. Морозовъ, А. Абрамовъ, Ефимъ Яковлевъ, Шараповъ, Глушковъ, Прѣсновъ

(щ) Какъ Московскій фабрикантъ, г. Прохоровъ имѣетъ возможность знать народъ и его потребности.

и другіе. Какія-же книги издаютъ они и распространяютъ въ народѣ?

Въ ряду многихъ безполезныхъ книгъ, издаваемыхъ ими, есть и заслуживающія одобреніе—таковы:

Святый Александръ Невскій. Цѣна 5 коп.

Житіе Святаго Равноапостольнаго великаго князя кіевскаго Владиміра, нареченнаго во святомъ крещеніи Василія. Ц. 5 коп.

Жизнь и страданія святыя великомученицы Варвары. Ц. 6 коп.

Святый Архистратигъ Михаилъ. Ц. 9 коп.

Житіе святаго Филарета Милостиваго. Ц. 5 коп.

Житіе преподобномученика Макарія Овручскаго. Ц. 8 к.

Житіе и страданіе святой преподобномученицы Евдокіи. Ц. 10 коп.

Жизнь и страданіе святаго мученика Трифона. Ц. 5 к.

Сказаніе о жизни святаго великомученика Димитрія. Ц. 9 коп.

Сказаніе о преподобномъ Макаріи Египетскомъ и въ той же книгѣ—нѣкоторыя черты изъ жизни св. Іоанна Златоустаго. Ц. 7 коп.

Жизнь и страданіе св. великомученицы Екатерины. Ц. 6 к.

Жизнь св. Іоанна Милостиваго, Патріарха Александрійскаго. Ц. 5 коп.

Святые первоверховные Апостолы Петръ и Павелъ. Ц. 7 коп.

Житіе св. мученицы Параскевы, нареченной Пятницею. Ц. 8 коп.

Жизнь св. Андрея, Христа ради юродиваго. Ц. 10 к.

Житіе преподоб. Сергія, Радонежскаго чудотворца. Ц. 6 коп.

Святый великій святитель угодникъ Божій Николай, Архіепископъ Мирликійскій. Ц. 5 коп.

Жизнь и страданія св. мучениковъ Флора и Лавра. Ц. 5 коп.

Житіе преподобныхъ отецъ нашихъ Зосимы и Савватія, Соловецкихъ чудотворцевъ. Ц. 10 коп.

Житіе и страданія святыя славныя великомученицы Ирины. Ц. 5 коп.

Святый Апостолъ и Евангелистъ Іоаннъ Богословъ. Ц. 5 к.

Жизнь и чудеса святаго славнаго Пророка Божія Иліи. Ц. 5 коп.

Житіе и чудеса св. Алексія Митрополита Московскаго. Ц. 6 коп.

Жизнь и страданіе святаго великомученика Евстафія Плакиды. Ц. 5 коп.

Житіе преподобной Маріи Египетской. Ц. 5 коп.

Дивная жизнь и подвиги преподобныхъ отецъ нашихъ, пустынниковъ индійскихъ—Варлаама и Іоасафа царевича. Ц. 6 коп.

Обрѣтеніе и открытіе мощей Святителя и Чудотворца Тихона, Епископа Воронежскаго. Ц. 5 коп.

Сказаніе о чудотворной иконѣ Божіей Матери всѣхъ скорбящихъ радости. Ц. 10 коп.

Сказаніе о чудотворной иконѣ Пресвятыя Богородицы Казанскія. Ц. 5 коп.

Сказаніе о явленіи чудотворной и мѵроточивой иконы Пресвятыя Богородицы Толгскія. Ц. 5 коп.

Исторія объ Іосифѣ, проданномъ своими братьями. Ц. 5 к.

Святый Пророкъ Моисей. Ц. 5 коп.

Сказаніе о жизни и подвигахъ блаженныя памяти старца Саровской пустыни іеромонаха Серафима. Ц. 5 коп.

Мысли Святителя Димитрія Митрополита Ростовскаго о томъ, что гдѣ Богъ, тамъ все доброе. Ц. 5 коп.

Земная жизнь Пресвятыя Богородицы. Ц. 10 коп.

О святыхъ седми Архангелахъ Божіихъ. Ц. 6 коп.

Христосъ грѣшную душу къ себѣ призываетъ. Святаго Тихона. Ц. 5 коп.

О истинномъ покаяніи во грѣхахъ. Св. Тихона. Ц. 6 к.

Размышленія о страшномъ судѣ. Ц. 5 коп.

Покаянія отверзи мнѣ двери, Жизнодавче, и помилуй мя! Душевные и сердечные вопли кающагося грѣшника. Ц. 8 к.

Соловецкій монастырь и описаніе бомбардированія его Англичанами. Ц. 8 коп.

Путешествіе во Іерусалимъ, Египетъ и къ Синайской горѣ въ 1583 году Трифона Коробейникова. Ц. 6 коп.

Описаніе святаго града Іерусалима Симеона Симоновича, Архимандрита Іерусалимскаго. Ц. 8 коп.

Страсти Христовы и святая великая страстная седмица. Ц. 6 коп.

Страданія Господа нашего Іисуса Христа. Ц. 8 коп.

Упомянутыя нами книги приспособлены къ требованіямъ народа. Воспитанный въ теченіе всей своей многовѣковой жизни на книгахъ священнаго содержанія, читавшій только церковныя книги, книги священнаго писанія, отеческія творенія, прологи, четьи-минеи, маргариты, благовѣстники и т. п., народъ нашъ, по крайней мѣрѣ, теперь желаетъ видѣть въ книгахъ преимущественно священное содержаніе. Книги, издаваемыя упомянутыми книгопродавцами для народа, конечно, не могутъ быть названы вполнѣ удовлетворительными по полнотѣ содержанія, по чистотѣ языка, по искуству изложенія. Пока нѣтъ лучшаго, можно довольствоваться и тѣмъ, что есть, если существующее можетъ содѣйствовать главной цѣли—воспитанію народа въ религіозно-нравственномъ отношеніи. Желательно, конечно, чтобы составленіе отдѣльныхъ житій и сказаній попало въ лучшія руки; точно такъ-же какъ и печатаніе простыхъ, такъ называемыхъ лубочныхъ картинъ. Нынѣ уже онѣ не ограничиваются повтореніемъ прежнихъ изображеній, но измѣняютъ содержаніе, смотря по современнымъ явленіямъ и событіямъ. Кто указываетъ мастерамъ такого дѣла предметы для новыхъ картинъ? Разносчики, коробейники, офени. Они во время своихъ путешествій подмѣчаютъ толки народа о современности и указываютъ мастерамъ предметы для лубочныхъ картинъ. Картинъ этихъ московскіе

издатели ежегодно продаютъ до милліона листовъ. Какъ хорошо можно было бы воспользоваться этими картинами, такъ любимыми народомъ, для распространенія истинныхъ понятій въ народѣ. Намъ думается, что это средство такъ же сильно къ распространенію просвѣщенія въ народѣ, какъ и книги издаваемыя для народа, разумѣется, только въ рукахъ истинныхъ, а не мнимыхъ просвѣтителей народа. Въ каждомъ крестьянскомъ домѣ вы встрѣтите непремѣнно нѣсколько лубочныхъ картинъ. Но что это за картины? Конечно, судя по дешевизнѣ ихъ, и не льзя многаго требовать отъ нихъ, но во всякомъ случаѣ желательно было бы, чтобы издатели, хотя сколько нибудь, соблюдали первоначальныя правила искуства. Хорошо было бы, еслибы за изданіе ихъ взялись художники, знакомые съ церковною древностію. Для народныхъ школъ необходимы картины изъ священной исторіи ветхаго и новаго завѣта, изъ исторіи церковной и русской гражданской. Нужно также, чтобы эти картины были и довольно порядочны въ художественномъ отношеніи и не были бы копіями съ иностранныхъ образцевъ.

Чтобы изчерпать все, что только есть въ русской литтературѣ, какъ духовной такъ и свѣтской, полезнаго и пригоднаго для чтенія народа, мы укажемъ еще на изданія разныхъ авторовъ, которыя съ пользою могутъ быть употребляемы въ народныхъ школахъ и распространяемы между народомъ.

Къ такого рода изданіямъ мы относимъ слѣдующія:

Избранныя житія святыхъ, кратко изложенныя по руководству четьихъ-миней, въ 12 книжкахъ. Цѣна каждой книжки отдѣльно—20 коп.

Въ это изданіе вошли выбранныя изъ четьихъ-миней сказанія о наиболѣе чтимыхъ угодникахъ Божіихъ и о главныхъ праздникахъ православной церкви; изложены они очень просто, но изящно, и не смотря на свою краткость, не лишены живости и назидательности.

Чтеніе для православнаго русскаго народа, составленноъ В. И. Аскоченскимъ. Ц. 25 коп.

Источниками при составленіи этого чтенія служили преимущественно извлеченія изъ сочиненій св. Тихона Воронежскаго, разнаго рода бесѣдъ, сказаній и статей, разсѣянныхъ въ нашихъ духовныхъ журналахъ и болѣе всего въ Душеполезномъ чтеніи и Домашней бесѣдѣ.

Житіе св. великомученицы Анастасіи, проименованной Узорѣшительницею, составленное Авдотьею Глинкою. Ц. 25 к.

Разсказы для дѣтей о земной жизни Спасителя и Господа нашего Іисуса Христа, 4 книжки.

Разсказы для дѣтей. Подвиги и чудеса св. Апостоловъ, 5-я книжка.

Всѣ 5 книжекъ продаются за 35 коп.

По простотѣ изложенія, по изяществу языка, по живости увлекательной рѣчи эти разсказы занимаютъ одно изъ первыхъ мѣстъ въ числѣ книгъ для народнаго чтенія. Они должны быть въ каждой народной школѣ и составлять первое чтеніе для выучившихся въ ней дѣтей.

Краткая исторія жизни и ученія Господа нашего Іисуса Христа. Ц. 10 коп.

Прекрасное руководство для народныхъ школъ, изложенное въ вопросахъ и отвѣтахъ. Особенно хорошо тѣмъ, что ученіе Господа нашего Іисуса Христа передается словами евангельскими.

Земная жизнь Спасителя, съ картинками, съ текстомъ изъ Евангелія. Ц. 15 коп.

Притчи Христовы, изданныя редакціею духовнаго журнала „Странникъ,“ съ 20-ю политипажами. Ц. 20 коп.

О божественной литургіи, изъ писемъ къ православному. І. І. Бѣлюстина. Ц. 20 коп.

О праздникахъ православной грекороссійской церкви съ отдѣльными объ оныхъ вопросами. Ц. 20 коп.

Книга сія годная для чтенія каждому православному христіанину, съ особенною пользою можетъ быть употребляема

дѣтьми при изученіи исторіи праздниковъ церковныхъ. Желаніе облегчить изученіе предмета для дѣтскаго возраста изложеніемъ повѣствованій въ прямыхъ и краткихъ отвѣтахъ на отдѣльные вопросы—служило для автора побужденіемъ къ составленію сей книги.

Книга для духовно-нравственнаго чтенія и первоначальнаго наставленія въ законѣ Божіемъ, составленная для народныхъ училищъ и сельскихъ школъ священникомъ Платономъ Аѳинскимъ. Ц. 45 коп.

Хотя авторъ и назначаетъ ее для чтенія воспитанниковъ училищъ, но она можетъ съ большою пользою служить и для всякаго православнаго христіанина. Она содержитъ въ себѣ самыя необходимыя молитвы, священную исторію ветхаго и новаго завѣта, необходимыя свѣдѣнія изъ церковной исторіи и изъ исторіи русской церкви, ученіе о церковныхъ службахъ, о праздникахъ, постахъ, дняхъ поминовенія усопшихъ; прибавлены еще примѣры нравственности и благочестія, избранные изъ писаній св. отецъ и указаніе воскресныхъ евангелій съ краткимъ означеніемъ ихъ содержанія на цѣлый годъ. Эту книгу можно назвать христіанскою народною хрестоматіею.

Краткое понятіе о храмѣ, священныхъ вещахъ и лицахъ, съ изображеніемъ храма и утвари церковной, въ 12-ти литографированныхъ картинахъ въ 71 рисункѣ. Свящ. Пл. Аѳинскаго. Ц. 50 коп.

Объясненіе православнаго богослуженія: всенощнаго бдѣнія, литургій: Василія Великаго, Іоанна Златоустаго и литургіи преждеосвященныхъ даровъ съ предварительнымъ описаніемъ храма и его принадлежностей и съ приложеніемъ: 1) словаря не совсѣмъ понятныхъ словъ, встрѣчающихся въ богослуженіи, 2) краткой славянской грамматики и 3) каждодневныхъ молитвъ. Сочин. Св. В. Михайловскаго. Ц. 10 к.

Библейская исторія, извлеченная изъ св. книгъ ветхаго и новаго завѣта, Базарова. Ц. 30 коп.

О храмѣ Божіемъ и богослуженіи православной церкви; Свящ. В. Гиляровскаго; изданіе дома призрѣнія малолѣтныхъ бѣдныхъ. Ц. 5 коп.

Очень хорошая книга для чтенія и руководства въ народныхъ школахъ.

Воскресеніе Христово и дванадесять праздниковъ православной церкви. Ц. 12 коп.

Духовно-нравственное чтеніе для народа. Извлеченія изъ твореній Св. отцевъ, составленныя А. Невскимъ:

Изъ твореній Св. Василія Великаго. Ц. 4 к.
——————— Св. Іоанна Златоустаго — 12 к.
——————— Св. Ефрема Сѵрина . . — 12 к.
——————— Св. Кирилла Іерусалимскаго — 4 к.

О таинствахъ. Ц. 8 к.

Краткое объясненіе сѵмвола вѣры, молитвы Господней и заповѣдей Божіихъ для сельскихъ прихожанъ, въ вопросахъ и отвѣтахъ. Свящ. Никифора Востокова. Ц. 10 к.

Краткое объясненіе на божественную литургію для сельскихъ грамотныхъ прихожанъ въ вопросахъ и отвѣтахъ. Свящ. Никифора Востокова. Ц. 12 коп.

Обѣ книги смѣло можно рекомендовать для употребленія въ народныхъ школахъ и для чтенія простолюдинамъ. Священныя истины, сколько возможно, приближены къ понятіямъ простыхъ людей и изложены языкомъ простымъ и понятнымъ.

Краткое описаніе Святой земли. Прот. І. Яхонтова. Ц. 25 к.

Объясненіе полунощницы. Свящ. В. Владиславлева. Ц. 15 к.

Святый мученикъ Вячеславъ, князь Чешскій. Прот. І. Яхонтова. Ц. 10 к.

Повѣсть объ успеніи Божіей Матери. Ц. 15 к.

Краткая священная исторія ветхаго и новаго завѣта. Н. Ушакова. Ц. 4 к.

Страннымъ кажется приложеніе въ концѣ этой священной исторіи—нужнѣйшихъ свѣденій о временахъ года, о видѣ и раздѣленіи земли, о солнцѣ и лунѣ, о числѣ жителей въ Россіи, о мѣрахъ, вѣсѣ и т. под.

Разсказы изъ исторіи христіанской церкви. С. М. Городецкаго. Ц. 15 к.

Преподобнаго Нестора Россійскій лѣтописецъ, безъ перевода, по Кенигсбергскому списку. Ц. 10 к.

Земля и что на ней есть. Географія для самоученія. Ц. 6 к.

Краткая Русская исторія Ушакова. Ц. 4 к.

Послѣ буквъ и отдѣльныхъ словъ слѣдуетъ упражненіе въ чтеніи. Здѣсь помѣщены необходимыя молитвы, сѵмволъ вѣры, десять заповѣдей Божіихъ и девять блаженствъ евангельскихъ. Далѣе помѣщена славянская азбука, въ которой послѣ буквъ помѣщены примѣры сокращеній, славянская цифирь и упражненіе въ чтеніи, заимствованное изъ евангелія, именно: нагорная проповѣдь Спасителя и воскрешеніе Лазаря. Славянскій текстъ напечатанъ съ русскимъ переводомъ. Послѣ сего напечатаны на одномъ славянскомъ языкѣ псалмы 1-й, 37-й, 50-й, 90-й и 102-й. Въ концѣ приложено объясненіе нѣкоторыхъ славянскихъ словъ и реченій не совсѣмъ понятныхъ, встрѣчающихся въ священномъ писаніи. Вотъ подробное содержаніе азбуки! Ее можно рекомендовать для употребленія въ народныхъ школахъ. Она заключаетъ въ себѣ все, что нужно и что требуется отъ азбуки.

Краткая ариѳметика Ушакова. Ц. 6 к.

По занимательности, простотѣ и назидательности разсказа можно рекомендовать слѣдующія книги:

Трудъ кормитъ, а лѣнь портитъ. Разсказъ подмастерья. В. Александрова. Ц. 3 к.

Что весною посѣешь, то осенью пожнешь. Быль. Разсказъ хозяина столяра. В. Александрова. Ц. 6 к.

Разсказы въ сельской школѣ. Ц. 25 к. (ъ).

Вотъ все, что можно указать въ настоящее время для употребленія въ народныхъ школахъ и для народнаго чтенія. Изчисленныя нами книги, въ большей или меньшей мѣрѣ, могутъ содѣйствовать распространенію истиннаго просвѣщенія

(ъ) Всѣ указанныя нами книги можно пріобрѣсти чрезъ книжную лавку: „Русская грамота,“ какъ видно изъ списка книгъ, находящихся въ ней.

въ народѣ, и потому всякій истинный ревнитель просвѣщенія народнаго можетъ смѣло пріобрѣтать оныя и распространять въ народѣ.

Разсмотрѣніе изданій для народа открыло намъ, что народная литтература не очень богата книгами дѣйствительно полезными и годными для употребленія въ народныхъ школахъ и распространенія въ народѣ. Долгъ всякаго, близко принимающаго къ сердцу истинное просвѣщеніе народа, содѣйствовать по мѣрѣ силъ и возможности развитію народной литтературы.

Общество любителей духовнаго просвѣщенія между прочими цѣлями своей дѣятельности имѣетъ въ виду изданіе краткихъ, общевразумительныхъ сочиненій религіознаго и нравственнаго содержанія для назиданія народа (ь). Первымъ дѣломъ, по моему мнѣнію, раздѣляемому и другими членами Общества, должно быть изданіе повременнаго Сборника общепонятныхъ краткихъ сочиненій религіозно-нравственнаго содержанія, цѣна котораго не должна превышать въ годъ одного рубля съ доставкою и пересылкою. Книжка въ полтора, два и болѣе, если можно, листа въ 8-ю долю, можетъ выходить одинъ разъ въ мѣсяцъ. Что это возможно, доказательствомъ тому служитъ изданіе народной газеты: „Мірское слово.“ Она издается уже не одинъ годъ, выходитъ два раза въ мѣсяцъ, 1-го и 15-го числа въ размѣрѣ не менѣе одного печатнаго листа,—слѣдовательно, въ мѣсяцъ даетъ два печатныхъ листа. Цѣна ея съ доставкою и пересылкою одинъ рубль.

Статьи, печатаемыя въ Сборникѣ, могутъ потомъ выходить отдѣльными брошюрами. Изложимъ програму изданія для народа.

Изданіе для народа задачею своею поставляетъ религіозно-нравственное образованіе народа. Чтобы народъ сочувственно принялъ изданіе, необходимо, чтобы оно соотвѣтствовало его

(ь) Положеніе, Высочайше утвержденное объ образованіи московскаго Обществ. любител. духовн. просвѣщен. Чтен. въ обществ. 1863 г.

требованіямъ. До настоящаго времени народъ воспитывался въ храмѣ Божіемъ, и его воспитаніе справедливо можно назвать церковнымъ. Грамотность распространялась въ немъ чрезъ изученіе книгъ священныхъ и церковныхъ. Потому онъ принимаетъ съ сочувствіемъ и довѣріемъ только то, что исходитъ отъ церкви, читаетъ только то, что читается и поется въ храмѣ Божіемъ. Книги священнаго писанія, книги церковныя, по которымъ совершается богослуженіе, четьи-минеи, писанія отцевъ церкви онъ читаетъ и слушаетъ съ благоговѣніемъ, какъ книги божественныя; все, что въ нихъ содержится, онъ принимаетъ съ полною вѣрою и переноситъ въ жизнь и дѣятельность.

Но онъ многаго не понимаетъ въ сихъ книгахъ, многое понимаетъ превратно; отъ того такъ легко онъ и поддается лжеученіямъ раскольническимъ. Распространители лжеученій знаютъ любовь народа къ церковности, и съ объясненія въ духѣ своего толка церковныхъ чтеній и пѣснопѣній начинаютъ совращеніе православныхъ въ расколъ. Народъ любитъ потолковать о божественномъ, разумѣя подъ симъ то, что совершается, поется и читается въ храмѣ Божіемъ, и радъ, если найдется человѣкъ знающій, начитанный, который объяснитъ ему то, чего онъ не понимаетъ. Но какъ большинство православныхъ изъ народа безграмотно, и руководится въ дѣлахъ вѣры и нравственности больше преданіемъ, чѣмъ сознательнымъ знаніемъ правилъ вѣры и нравственности, то учителями народными являются неправомыслящіе разныхъ толковъ и сектъ. Отъ того-то происходитъ постоянно возрастающее число уклоняющихся отъ православія.

Все это указываетъ изданію для народа направленіе церковное, отвѣчающее требованіямъ народа. Чтобы народъ охотно принялъ изданіе и смотрѣлъ на него, какъ на руководство въ его вѣрованіяхъ и дѣйствіяхъ, необходимо, чтобы главнымъ образомъ оно раскрывало для него смыслъ того, что совершается, поется и читается въ храмѣ Божіемъ, чтобы оно говорило не отъ себя, а отъ лица Церкви. Тогда

только можно надѣяться, что народъ будетъ читать оное съ довѣріемъ и сочувствіемъ и усвоять себѣ истины вѣры и нравственности.

Въ изданіи для народа могутъ быть слѣдующіе отдѣлы:

1) Свѣденія о праздникѣ, или недѣлѣ. Можно помѣщать синаксари, или сказанія изъ четьихъ-миней въ переводахъ на современную русскую рѣчь.

2) Париміи, напечатанныя церковно-славянскими буквами.

Русскій переводъ ихъ съ греческаго языка.

Изложеніе содержанія и объясненіе ихъ.

3) Дневные апостолъ и евангеліе, напечатанные церковно-славянскими буквами.

Русскій ихъ переводъ.

Изложеніе содержанія и объясненіе ихъ, или бесѣды на нихъ.

4) Переводъ церковныхъ пѣсней съ греческаго языка, или изложеніе и объясненіе смысла ихъ; преимущественно объясненіе тѣхъ пѣсней, въ которыхъ содержится сущность праздника. Переводъ церковныхъ пѣсней нужно печатать съ славянскимъ подлинникомъ, и сей послѣдній печатать церковно-славянскими буквами.

5) Обычаи древнихъ христіанъ въ тотъ или другой праздникъ, или постъ.

6) Жизнеописанія святыхъ, особенно чтимыхъ народомъ, которыхъ память совершается въ ближайшее время ко дню праздника, или недѣли.

7) Обличеніе суевѣрій и предразсудковъ, обычаевъ противныхъ духу христіанства, содержимыхъ народомъ въ извѣстный праздникъ, или извѣстную недѣлю.

8) Поученія, касающіяся тѣхъ, или другихъ событій изъ жизни народа, частной или общественной, напримѣръ: по случаю рекрутскаго набора, пожара, падежа скота, жатвы, посѣва, покоса хлѣба и т. под.

9) Также поученія противъ господствующихъ въ народѣ пороковъ: пьянства, буйства, грубаго обращенія мужей съ

женами, дѣтей съ родителями и родителей съ дѣтьми, воровства, обмана, мщенія, нищенства какъ ремесла, лѣности, насмѣшекъ надъ убогими, жестокаго обращенія съ животными, —противъ сквернословія, легковѣрія и т. под.; при чемъ нужно говорить и о добродѣтеляхъ, требуемыхъ христіанствомъ въ замѣнъ пороковъ.

10) Разсказы изъ исторіи библейской, общей церковной и преимущественно русской.

11) Разсказы о чудесныхъ событіяхъ изъ современной жизни, о жизни и дѣятельности благочестивыхъ людей, близкихъ къ намъ по времени, о путяхъ Промысла въ томъ или другомъ случаѣ изъ жизни какого-либо лица.

12) Указатель книгъ, издаваемыхъ для чтенія народа, полезныхъ и вредныхъ для него, съ отзывами о ихъ значеніи и достоинствѣ.

Народъ привыкъ слышать, или читать отеческія поученія, находящіяся въ церковныхъ книгахъ. Хорошо было бы помѣщать такія поученія въ переводахъ на современную русскую рѣчь.

Въ памятникахъ древней духовной письменности встрѣчаются поученія и статьи, весьма близкія къ народному пониманію. Полезно было бы помѣщать оныя съ переложеніемъ на современную русскую рѣчь.

Хорошо было бы повременно излагать объясненія и вообще богослуженія, таинствъ, церковныхъ обрядовъ.

А также предлагать приспособленное къ уразумѣнію народа изложеніе истинъ вѣры и обязанностей христіанскихъ.

Хорошо было бы пересмотрѣть иностранныя изданія, имѣющія цѣлію религіозно-нравственное образованіе народа и статьи, согласныя съ духомъ православной церкви, переводить, или представлять въ извлеченіяхъ. Для примѣра можно указать на переводную статью: „Молишься ли ты,“ помѣщенную въ журналѣ: „Духъ христіанина,“ 1863 года.

Народъ любитъ путешествія къ святымъ мѣстамъ. Удовлетворяя потребности такого чтенія, прежде всего можно озна-

комить народъ съ святыми мѣстами Палестины и вообще востока, а потомъ съ святыми мѣстами земли русской (ѣ).

Нѣтъ сомнѣнія, что невозможно въ каждомъ выпускѣ народнаго изданія строго соблюсти и выполнить всѣ отдѣлы программы, но необходимо, чтобы въ каждомъ выпускѣ, имѣющемъ своимъ предметомъ извѣстный праздникъ, или извѣстную недѣлю, неопустительно были излагаемы свѣденія о праздникѣ или недѣлѣ; печатались дневныя париміи, апостолъ и евангеліе; предлагалось изъясненіе ихъ, или, по крайней мѣрѣ, излагалось ихъ содержаніе; также объяснены были тѣ церковныя пѣснопѣнія, въ которыхъ содержится сущность праздника. Напр., если выпускъ церковнаго чтенія будетъ имѣть своимъ предметомъ праздникъ Рождества Пресвятыя Богородицы; то необходимо, чтобы въ немъ были помѣщены свѣденія объ этомъ праздникѣ, были напечатаны церковно-славянскими буквами: париміи, апостолъ и евангеліе съ русскимъ переводомъ, были помѣщены изложеніе содержанія и объясненіе ихъ, переводъ церковныхъ пѣснопѣній на праздникъ Рождества Богородицы, или изложеніе ихъ содержанія, или, по крайней мѣрѣ, объясненіе тѣхъ пѣснопѣній, въ которыхъ содержится сущность праздника.

Такъ какъ должно надѣяться, что изданіе не ограничится однимъ годомъ существованія, то прочіе отдѣлы программы могутъ быть выполняемы въ послѣдующее время; такъ наприм., послѣ выпуска въ первомъ году изданія о праздникѣ Рождества Пресвятыя Богородицы, въ послѣдующее время можно помѣстить въ Сентябрьской книжкѣ жизнеописанія Св. Іоакима и Анны, Захаріи и Елисаветы и т. д. Послѣ изло-

(ѣ) Это обозрѣніе предметовъ для народнаго изданія составлено съ возможною полнотою съ тою цѣлію, чтобы желающій трудиться для просвѣщенія народа участіемъ въ народномъ изданіи, могъ выбрать себѣ предметъ по желанію. Мы просимъ всякаго, близко принимающаго къ сердцу образованіе народа, сдѣлать замѣчанія на наше обозрѣніе, чтобы по соображеніи всѣхъ указаній можно было безошибочно составить программу для народнаго изданія, и тогда уже приступить къ самому дѣлу.

женія исторіи праздника Воздвиженія честнаго и животворящаго креста Господня въ первомъ году, можно помѣстить въ послѣдующее время жизнеописанія: св. Іоанна Златоустаго, великомученика Никиты, мученицъ—Софіи, Вѣры, Надежды и Любви, Димитрія Ростовскаго, Сергія Радонежскаго, Апостола и Евангелиста Іоанна Богослова. Точно также можно будетъ выполнять и другіе отдѣлы программы, которая предлагается не на одинъ годъ.

Такъ какъ двунадесятые праздники, и по важности воспоминаемыхъ въ сіи дни событій и по торжественности богослуженія, составляютъ самые первые праздники Церкви, и суть начало и основаніе всѣхъ другихъ праздниковъ христіанскихъ; то, конечно, прежде всего и нужно заняться этими праздниками, то-есть, объясненіемъ какъ сущности, значенія и предмета каждаго праздника, такъ и того, что совершается, читается и поется въ эти праздники въ храмахъ Божіихъ. Потому хорошо было-бы начать изданіе для народа изложеніемъ исторіи двунадесятыхъ праздниковъ и объясненіемъ богослуженія, совершаемаго въ сіи дни въ храмахъ Божіихъ.

Священникъ Викторъ Рождественскій.

ЖИТІЕ

преподо́бнагѡ

Іѡ́сифа Волоколамскагѡ,

составленное

Са́ввою, є҆пі́скопомъ Крѹти́цкимъ.

Настоящее житіе заимствовано изъ рукописи Синодальной библіотеки № 927, 4 д., XVI в., писанной, какъ значится въ началѣ ея, рукою Возмицкаго, въ городѣ Волоколамскѣ, теперь упраздненнаго монастыря архимандрита Вассіана. Этотъ Вассіанъ, какъ видно между прочимъ изъ рукописи Іосифо-Волоколамскаго монастыря № 689 (переписныя книги монастыря 1545 г.), л. 62 об., былъ ученикъ Волоколамскаго старца Фотія, въ свою очередь руководимаго сподвижникомъ преподобнаго Іосифа Волоцкаго старцемъ Кассіаномъ Босымъ, скончался 1568 г. и оставилъ по себѣ въ Іосифову обитель и другія своего писма книги. Житіе принадлежитъ Саввѣ, епископу Крутицкому, по прозвищу Черный, который самъ сообщаетъ существенныя извѣстія о своемъ лицѣ и настоящемъ трудѣ. Въ предисловіи къ житію преподобнаго Іосифа онъ говоритъ о себѣ, что онъ, грѣшный и послѣдній во иноцѣхъ, не смѣя рещи еже (послѣдній) во святителехъ, дерзнулъ, по благословенію и по повелѣнію великаго святителя, митрополита Макарія, мало нѣчто изъявити о житіи преподобнаго Іосифа, елико онъ самъ своими очами видѣлъ и слышалъ,—что по отреченіи отъ міра онъ, Савва, воспріялъ иноческій образъ въ Іосифовѣ обители по благословенію и велѣнію самого преподобнаго Іосифа, и повинуясь служилъ ему до самой кончины его,—что Богъ сподобилъ его своими руками положить преподобное тѣло Іосифа во гробъ,—и при этомъ онъ касался святымъ его ногамъ и цѣловалъ ихъ со слезами. Въ Февралѣ 1544 г. Савва Черный изъ архимандритовъ Московскаго Симонова монастыря хиротонисанъ во епископа Крутицкаго, въ 1551 г. присутствовалъ на Стоглавомъ соборѣ, а въ 1553 г. воспринималъ отъ купели Казанскаго царевича Утемишь—Гирея, во св. крещеніи Александра (Ист. Гос. Росс., изд. Эйнерл., т. VIII. прим. 153. 197. стр. 123. прим. 367).

Въ санѣ Крутицкаго епископа онъ написалъ и настоящее житіе преподобнаго Іосифа Волоколамскаго, какъ говоритъ въ предисловіи, спустя 30 лѣтъ по кончинѣ его, слѣдовательно въ 1546 г. Житіе это такимъ образомъ для насъ замѣчательно, какъ сказаніе очевидца и ученика преподобнаго. Но оно заслуживаетъ еще особенное вниманіе наше, какъ сказаніе епископа, хорошо знавшаго тогдашнія церковныя дѣла, въ которыхъ преподобный принималъ такое великое участіе. Здѣсь разсѣяны весьма важныя извѣстія объ этихъ церковныхъ дѣлахъ, равно и отношеніяхъ Великаго князя Василія Ивановича и разныхъ удѣльныхъ князей и бояръ къ преп. Іосифу и къ основанной имъ обители. Въ сихъ отношеніяхъ и во всемъ повѣствованіи видна истинная преданность предковъ нашихъ вѣрѣ и церкви. Житіе отличается полнотою и порядкомъ въ изложеніи, точностію и отчетливостію, представляя буквально важнѣйшіе акты преподобнаго, и также простотою и глубокимъ чувствомъ благочестія. Это одно изъ лучшихъ и замѣчательныхъ житій Русскихъ святыхъ, столько же интересное для ученаго, сколько назидательное и для простаго человѣка. Въ текстѣ мы сочли нужнымъ къ нѣкоторымъ неяснымъ и требующимъ дополненія мѣстамъ сдѣлать примѣчанія. Въ чтеніяхъ мы иногда соображались съ четь-минеями Макаріевскою, хранящеюся въ Синодальной библіотекѣ, № 174. за мѣсяцъ Сентябрь, гдѣ это житіе помѣщено на л. 240—262, и Чудовскою, писанною въ 1600 г., № 92. Сентябрь же, л. 805—844. Въ изданіи правописаніе вообще соблюдается нынѣшнее.

К. Невоструевъ.

ЖИТІЕ ПРЕПОДОБНАГѡ ІѡСИФА,

ИГУМЕНА ВОЛОЦКАГѡ,

творе́ніе Са́ввы, є҆пі́скопа Крути́цкагѡ.

ПРЕДСЛОВІЕ. (*)

Сла́ва Бг҃у ѡ҆ всѣ́мъ и҆ всѧ́ческыхъ ра́ди, ѡ҆ ни́хъ вы́ну [1] прославлѧ́ется ве́ликое и҆ трисвѧто́е и҆́мѧ, є҆́же и҆ при́снѡ прославлѧ́емо є҆́сть. Вѣ́сть Бг҃ъ сла́вити сла́вѧщаѧ є҆го̀ [2] и҆ благослови́ти благословѧ́щаѧ є҆го̀. [3] Ꙗ҆зы́къ свѧ́тъ, ца́рское свѧще́ніе! [4] самѣ́хъ ва́съ во ᲂу҆мили́ніе творѧ̀, ва́шихъ моли́твъ тре́бую, ꙗ҆́кѡ да поспѣ́шнѡ мѝ бꙋ́детъ и҆ непретко́нно начина́ніе, и҆справлѧ́а сі̑а̀, ко є҆́же ᲂу҆стремі́хсѧ преподо́бнагѡ сегѡ̀ житі̑а̀ по́вѣсти. [5] Ве́ліе мѝ жела́ніе

(*) Въ рукописи собственно здѣсь озаглавлено такъ: «Предсловіе, твореніе Саввы, епископа Крутицкаго,» а самое житіе, къ коему оно относится, названо ниже, гдѣ собственно начинается это житіе.

1) Древняя форма, вмѣсто: выну, т. е. всегда.

2) 1 Цар. 2, 30. 3) Слич. Быт. 12, 3.

4) 1 Петр. 2, 9.

5) т. е. способствуя мнѣ къ правому составленію повѣсти.

бы́ша [6] во мно́го вре́мѧ ѡ҆ се́мъ преподо́бнѣмъ, є҆́же бы̀ кто̀ пре́далъ на па́мѧть [7] послѣ́днемꙋ ро́дꙋ, и҆ ѡ҆ се́мъ мѝ пыта́ющꙋ, є҆́же бы ѿ сро́дникъ [8] и҆лѝ ѿ ᲂу҆чени́къ є҆гѡ̀, и҆ никто́же и҆зѧвѝ ѡ҆ не́мъ и҆ л҃ лѣ́тъ по преставле́нїи є҆гѡ̀. [9] А҆́зъ же ѡ҆ се́мъ скорбѧ́хъ ѕѣлѡ̀, и҆ диви́хсѧ, ка́кѡ такова̀ свѣти́лника, по свѧтѣ́й Тро́ици побо́рника, и҆ правосла́внѣй вѣ́рѣ ѿ є҆ретїко́въ вели́кагѡ за́стꙋпника, и҆ Бж҃їихъ врагѡ́въ, жидови́на Схарїа ᲂу҆ченикѡ́въ, Новогоро́дцкихъ є҆ретїко́въ потреби́телѧ, и҆ и҆́стиннꙋю вѣ́рꙋ правосла́внꙋю свѣ́тлѡ ᲂу҆твердѝвшаго, и҆ толи́кѡ лѣ́тъ пре́йде никто́же ѡ҆ не́мъ и҆зѧвѝ ѡ҆ є҆гѡ̀ трꙋдолю́бнѣмъ житїѝ. И҆ ѡ҆ се́мь ѕѣлѡ̀ ѡ҆скорби́хсѧ, и҆ ѡ҆блича́ше мѧ̀ со́вѣсть, є҆́же слы́шахъ ᲂу҆ нело́жныхъ ѡ҆ є҆гѡ̀ преподо́бнѣмъ, бг҃отрꙋ́днѣмъ пребыва́нїи, а҆ и҆но́е ви́дѣхъ

---

6) Чит. бысть. Здѣсь и ниже у автора, какъ и въ другихъ древнихъ памятникахъ, противъ нынѣшней грамматики, нерѣдко перемѣшиваются числа, лица и роды, употребляется дательный самостоятельный падежъ вмѣсто именительнаго съ глаголомъ и встрѣчаются другія неправильности рѣчи.

7) т. е. житіе его.

8) И когда я изыскивалъ, чтобъ это сдѣлалъ кто нибудь отъ сродниковъ.

9) Преподобный скончался 1515 г., слѣдов. здѣсь означается 1546 годъ, въ который авторъ приступилъ къ составленію житія.—Надобно думать, что *надгробное слово* преп. Іосифу инока и сродника его Досиѳея Топоркова, въ которомъ, хотя кратко, обозрѣвается и жизнь Святаго, написано было имъ прежде этого полнаго житія Саввы Чернаго,—вскорѣ по кончинѣ Іосифа. Но по этой ли краткости его, или по самому названію его надробнымъ словомъ, Савва Черный не считалъ его настоящимъ житіемъ, хотя, по видимому, и пользовался имъ теперь. (См. ниже прим. 31).—Соображенія о времени этого надгробнаго слова см. въ нашемъ, предполагаемомъ, изданіи его.

своима очима, на средꙋ изнести, дабы въ забвенїи не было въ преходящемъ и нестоящемъ семъ маловременнѣмь житїи. Азъ же грѣшный прахсѧ въ помыслѣхъ глаголѧ: ѿкꙋдꙋ и какѡ дрьзнꙋти ми на сїе великое дѣло, предлагаа свою грꙋбость и неразꙋмїе, и въ глаголѣхъ ненискꙋсна, и свитїа словꙋ неꙋчена, и бжественнагѡ писанїа въ конецъ незнающа; Но паки помыслъ безпрестани понꙋжаше мѧ, ꙗже слышахъ и видѣхъ, на средꙋ изѧвити. И ѡ семъ терпѣти ми немогꙋщꙋ, извѣстихъ сїа великомꙋ святителю, преѡсвѧщенномꙋ Макарїю, митрополїтꙋ всеѧ Рꙋссїи. Онъ же повелѣ ми, и благословѝ. Азъ же грѣшный, послѣднїй во иноцѣхъ, не смѣа рещи, еже во святителѧхъ, [10] дрьзнꙋхъ, по благословенїю и по повелѣнїю великагѡ святителѧ, малѡ нѣчто изѧвити, ꙗкоже и преже рѣхъ, еликѡ слышахъ и видѣхъ своима очима. Бѧше бо, егда мїрскаѧ ми ѿложившꙋ и во святый иноческїй образъ ѡблещисѧ, [11] въ егѡ святѣй обители, по егѡ благословенїю и велѣнїю. И повинꙋѧсѧ слꙋжахъ и до егѡ святагѡ ѿхоженїа къ Гдꙋ, и сꙋдьбами Бжїими, не вѣмь, какѡ сподоби мѧ Бгъ, еже своима рꙋкама преподобное егѡ тѣло и во гробъ положити, и святымъ егѡ ногамъ коснꙋхсѧ, и цѣловахъ со слезами.

---

10) Не смѣя включать себя въ число святителей.

11) Ибо я былъ по отреченіи отъ міра и воспріятіи иночества...

ЖИТІЕ И ПРЕБЫВАНІЕ ВКРАТЦѢ

преподобнагѡ ѻтца нашегѡ игумена Іѡсифа

града Волоколамьскагѡ.

Весь бѣ не ѿ славныхъ въ предѣлѣхъ и во ѹѣздѣ града Волоколамскагѡ, нарицаема Ꙗзвище, [12] въ нейже храмъ пречистыа Бгородица честнагѡ ея Покрова, и по семѹ нарицается Покровское: въ нейже быша сегѡ преподобнагѡ родители: бѣ же ѿчина прадѣда егѡ, нарицаемагѡ Саня. Сей бѣ пріѣхалъ из Литовскіе земли, и князь велій даде емѹ во ѿчинѹ: и ѹ Сани бысть сынъ Григорій, и ѹ Григоріа бысть сынъ Иванъ. И сей бѣ Иванъ ѻтець, ѡ немьже [13] намъ слово, иже бѣ и женѹ бголюбивѹ имый, и живяше во всякомъ благоговѣйнѣствѣ и въ воздержаніи, и въ молитвахъ, именемъ Марина. [14] И молящеся ѡ чадѣхъ Бгѹ, дабы имъ далъ чада въ наслѣдіе родѹ своемѹ, и ѹслыша Бгъ молитвѹ ихъ: родиша сына, и нарекоша Иванъ именемъ ѻтца егѡ, ѡ немьже намъ слово ѡ житіи егѡ предидѹщее [15] повѣдаетъ. И егда бысть сей ѻтрокъ седми лѣтъ, родителіе егѡ даша на ѹченіе грамотѣ во ѻбитель

---

12) Нынѣ село Волоколамскаго уѣзда, въ 18-ти верстахъ отъ города, въ 22-хъ отъ Іосифова монастыря.

13) т. е. отецъ того Іосифа, о немже...

14) а женѣ имя Марина, слич. подобный оборотъ Лук. 1, 27.

15) Впереди, или далѣе читаемое, нижеслѣдующее.

Воздвиженїа честнаго креста Гдна [16] старцу честному, именемъ Арсенїю, пореклу Леженкѣ. Сей же отрокъ не дошедъ возраста плоти, божественымъ возрастѣ страхомъ, оучашеся разумно и всѣхъ сверстникъ превзыде: единымъ годомъ изучи Псалмы Давидовы, и на другій годъ вся божественая писанїа навыче, и во святѣй церкви чтецъ бысть и пѣвець. Людїе же зрѧ его млада суща, и въ таковѣмъ возрастѣ свершенъ имуща разумъ, и къ единовозрастнымъ не приставаше, ꙗкоже обычай въ дѣтьстѣмъ разумѣ глумитися, но со вниманїемъ оучася божественому писанїю, и глаголаше: [17] что отрочаѧ сѣ будетъ; [18] ꙗко благодать Божїа бѣ на немъ. И пребываше во обители пречистыя Богородица на Возмищѣ, [19] не оуклоняяся, ни оступая божественыя церкви, но прежде всѣхъ на пѣнїи обрѣташе, такоже по опущенїи божественнаго пѣнїа послѣди всѣхъ ухождаше въ хижу [20] свою, и пребываѧ въ тишинѣ, и въ молчанїи моляся, и не оуклоняяся на сладкую пищу и на вінное питїе, но съ страхомъ Божїимъ дрьжася церковнаго правила, и разсужаѧ суетъ міра сего, глаголаше собѣ: что сїе маловременное, и скоротекущее и нестоящее житїе, ꙗко многыхъ скорбей исполнено; И зритъ въ Божественомъ писанїи, ꙗко святїи нарекоша суетное сїе житїе,

---

16) Бывшую въ городѣ Волоколамскѣ.

17) Чит. глаголаша, т. е. людіе, какъ въ Макаріевской и Чудовской четь-минеяхъ.

18) Слич. Лук. 1, 66.

19) Это другая обитель въ Волоколамскѣ, также упраздненная.

20) Древняя форма, вмѣсто: въ хижину т. е. келью.

ѻ҆́вїи дымъ, и҆ни́и же со́нъ, ѻ҆́вїи же сѣ́нь. Ѻ҆́нъ же сїа̀ зрѧ̀ и҆ ви́дѧ, ꙗ҆́кѡ та́кѡ є҆́сть, ꙗ҆́кѡ свѧтїи рекѡ́ша, и҆ ѹ҆ѧ́зви́сѧ се́рдцемъ, и҆ ѕѣлѡ̀ печа́лꙋ, помина́ѧ и҆схо́дъ ѿ житїа̀ сегѡ̀, и҆ проти́вꙋ сегѡ̀ житїа̀ та́мошнее въ бꙋ́дꙋщемъ и҆ непреи҆дꙋ́щемъ вѣ́цѣ воздѧ́нїе комꙋ́же по дѣлѡ́мъ є҆гѡ̀, и҆ не и҆мꙋ́щи по́мощи ни ѿ когѡ́же, но то́кмѡ комꙋ́ждо по дѣлѡ́мъ є҆гѡ̀, и҆ ѡ҆ се́мъ ѕѣлѡ̀ ѡ҆скорби́сѧ, и҆ сбы́стьсѧ на не́мъ проро́ческое сло́во: ꙗ҆́кѡ стрѣ́лы твоѧ̀ ѹ҆нзо́ша мѝ, и҆ ѹ҆твердѝлъ є҆сѝ на мнѣ̀ рꙋ́кꙋ твою̀, и҆ нѣ́сть и҆сцѣлѣ́нїа въ пло́ти моє́й, [21] и҆ пребыва́ѧ въ ѻ҆со́бнѣй хра́минѣ во всѧ́кой тишинѣ̀, въ безмо́лвїи и҆ въ моли́твахъ. И҆ зри́тъ па́ки въ Бж҃е́ственомъ писа́нїи, ꙗ҆́кѡ ѹ҆подо́бисѧ сла́ва ми́ра сегѡ̀ пла́мени ѻ҆́гненꙋ, и҆́же подгнѣще́нъ до́брѣ бы́сть, пото́мъ преложи́тсѧ въ ѹ҆глїе, и҆ па́кы пе́пелъ, и҆ та́кѡ вѣ́тръ развѣ́етъ, и҆ мѣ́сто не ѡ҆брѧ́щетсѧ, и҆ глаго́лаше собѣ̀: ка́а по́лза въ кро́ви моє́й, внегда̀ сходи́ти мѝ въ и҆стлѣ́нїе; [22] И҆ прїи́де є҆мꙋ̀ по́мыслъ, ꙗ҆́кѡ бѣжа́ти ми́ра и҆ въ свѧты́й и҆ноческый ѡ҆блещи́сѧ ѻ҆́бразъ. И҆ па́ки собѣ̀ глаго́лаше, ка́кѡ нача́ти сїѐ вели́кое дѣ́ло, да́бы на́ти и҆ соврьши́ти; И҆ въ се́мъ по́мыслѣ молѧ́сѧ со слеза́ми и҆ недомѣ́асѧ, ка́кѡ прїѡбрѣсти̑ наста́вника и҆ прави́телѧ. И҆ ѹ҆зрѣ́въ є҆гѡ̀ нѣ́кїй ѻ҆́трокъ и҆змѣне́на ѻ҆́бразомъ, ѻ҆́трокꙋ же и҆́мѧ Бори́съ, поре́клꙋ Кꙋтꙋзо́въ: и҆ ѹ҆вѣ́дѣвъ и҆змѣне́нїе ѻ҆́браза є҆гѡ̀, па́че же пребыва́нїе въ цѣломꙋ́дрїи и҆ чистотѣ̀, и҆ въ всѧ́комъ

---

21) Псал. 37, 3. 4.

22) Псал. 29, 10. Въ крови моей, т. е. въ жизни моей плотской. Но въ Макаріевской и Чудовской минеяхъ эти два слова изъ текста исключены.

дꙋховномъ бреженіи (бѧше бо ѻ҆трокъ тоі ѿ сꙋнклитска родꙋ), [23] і҆ поревнова ємꙋ дꙋховною ревностію, і҆ прилѣписа бж҃ественою любовію. Бѣ бо і҆ тоі разсꙋжаѧ сꙋетꙋ міра сегѡ, і҆ хотѧ ѿити ко мнішескій чинъ: і҆ і҆звѣстиша своѧ помыслы, [24] і҆ нача поꙋчатися, по словꙋ свѧтагѡ Великагѡ Василіѧ, є҆же і҆мѣти оу҆чителѧ нелестна, і҆ какѡ предатися ємꙋ, і҆ быти безѡ҆вѣтнꙋ, і҆ во всѧкомъ повинованіи і҆ безъ разсꙋженіа, і҆ ничесоже ѿ помыслѡвъ таити. [25] И҆ въ семъ разсꙋженіи і҆ въ воздержаніи живꙋща [26] молѧсѧ, дабы пріѡбрѣсти такова наставника, і҆ такѡ пребывъ до к҃ лѣтъ. Ѻ҆тецъ же і҆ мати, зрѧ єго въ таковѣмъ пребываніи живꙋща, какѡ не внимаетъ сꙋетнымъ міра сегѡ, ѻ҆вогда тꙋжаше ради є҆стественыѧ любвѣ, ѻ҆вогда же радовахꙋсѧ, і҆ воздающа славꙋ Бг҃ꙋ: бѧше бо ѕѣлѡ бг҃о-

---

23) Правительственнаго, высокаго, вельможнаго.

24) т. е. другъ другу.

25) Слич. слова Василія Великаго о подвижничествѣ въ Твор. Отцевъ Церкви том. 5-й, стр. 49. 50. 449—451.

26) Живуща—двойственное число, т. е. Иванъ и Борисъ. Впрочемъ Борисъ до времени оставилъ мысль иночества, и въ мірѣ, между прочимъ, 1495 г. является посломъ отъ Вел. Князя Іоанна Васильевича III. къ Польскому королю Александру (Ист. Гос. Рос. VI, 159. прим. 286). Впослѣдствіи, когда у Іосифа возникъ споръ съ Новгородскимъ архіепископомъ Серапіономъ, преподобный въ посланіи къ Борису, отпечатанномъ въ Древ. Вивліоѳикѣ ч. 14, стр. 177—203, искренно объяснилъ ходъ дѣла. Но, какъ видно изъ кормовыхъ книгъ Іосифова монастыря, составленныхъ игуменомъ его Евѳиміемъ Турковымъ (1573—1586 г.), Борисъ Кутузовъ подъ конецъ жизни принялъ монашество въ Іосифовѣ монастырѣ подъ именемъ Авраамія (См. Синод. ркп. № 289 л. 64 об).

любивїи и милостивїи къ нищымъ, имущи страхъ Божїй и живуща въ заповѣдѣхъ Гдних. Отрокъ же Иванъ пытааше у обителѣхъ и въ нихъ старцовъ живущихъ, и увѣдѣвъ въ Тверских монастырѣхъ во обители святаго Саввы [27] свята старца, именемъ Варсуноѳїа, порекл Неумоѧ, и ставъ предъ Богомъ помолисѧ, и завѣщавъ завѣтъ, еже никакоже преступити ему слова святаго старца, еже аще что речетъ ему. И скоро прїиде во обитель святаго Саввы, и егда прїиде къ игумену, игуменъ же посла его въ трапезу, такоже и прочихъ гостей, дабы палъ: онъ же вниде въ трапезу и услышавъ у мїрянъ сквернословїе, и побѣже из трапезы не падши, (ѕѣло бо ненавидѧ сквернословїа и кощунъ и смѣха безчинна у младыхъ нокте́й), и прїиде къ старцу Варсоноѳїю, и поклонисѧ просѧ у него благословенїа. Старецъ же благослови его, и вопроси у пришествїи его. Иванъ же паки поклонисѧ до землѧ и глаголѧ: рци ми, отче святый, какоу спасусѧ; желаю во святый иноческїй образъ, и прїидохъ къ святыни твоей: рци ми отче, Бга ради, что ми на пользу, понеже положихъ завѣтъ пред Богомъ: еже аще ми речеши, то ми у Бга извѣщенїе. [28] Старець же возрѣвъ нань и видѧ его еще въ юности, и рече ему: добро дѣлу, чадо, желаеши аще совершиши, но неудобно ти въ здѣшнихъ монастырѣхъ

---

27) Саввинъ Тверскій монастырь находился недалеко отъ Твери. См. о немъ въ статьѣ: Преподобный Іосифъ Волоколамскій, помѣщенной въ Прибавл. къ Твор. Отцевъ Цер. т. 5-й, стр. 227. примѣчаніе.

28) Заповѣдь.

жи́ти, но и҆дѝ, Бг҃омь возлю́бленое ча́до, къ преподо́бномꙋ и҆гꙋ́менꙋ Пафнꙋ́тїю въ Бо́ровескѣ: слы́шахъ бо ѿ не́мъ ѿ мно́гыхъ, ꙗ҆́кѡ живе́тъ бг҃ꙋго́днымъ житїе́мъ во все́мъ по Бг҃ѣ: та́мъ полꙋчи́ши желе́емое, и҆ полꙋчи́въ є҆го̀ ѿ Бж҃е́ственагѡ писа́нїа. [29] І҆ѡа́ннъ, слы́ша ѿ свѧта́гѡ ста́рца Бж҃їе сло́во, не ꙗ҆́кѡ ѿ чл҃вѣ́ка, но ꙗ҆́кѡ ѿ Бг҃а рече́нно, поклони́сѧ до землѧ̀, просѧ́ще моли́твы и҆ благослове́нїа. Преподо́бный же ста́рець благословѝ є҆гѡ̀ и҆ речѐ: Бг҃ъ сѧ̀ тобо́ю, ча́до, и҆ на́ше благослове́нїе бꙋ́ди въ вѣ́къ вѣ́ка. И҆ва́нъ же ѿ землѧ̀ въста́въ тео́мъ тече́ше [30] ра́дꙋѧсѧ и҆ веселѧ́сѧ дꙋ́хомъ, вѣ́рꙋѧ, ꙗ҆́кѡ не погрѣ́шитъ желе́емое.

И҆ є҆гда̀ прїи́де во ѻ҆би́тель преподо́бнагѡ и҆гꙋ́мена Пафнꙋ́тїѧ, и҆ пыта́ше ѿ житїѝ є҆гѡ̀, и҆ ᲂу҆вѣ́дѣ, ꙗ҆́кѡ та́кѡ є҆́сть, ꙗ҆́коже ста́рецъ глаго́ла є҆мꙋ̀ Варсонофїѝ, и҆ возра́довасѧ дꙋхо́вною ра́достїю, ꙗ҆́кѡ до́йде спасе́нагѡ приста́ница. А҆ є҆гда̀ ѿи́де безвѣ́стнѡ и҆з̾ до́мꙋ своегѡ̀, роди́телїе же є҆гѡ̀ и҆ сро́дницы ве́ликою скорбїю ѡ҆бѣ́жати бы́вше, вездѣ̀ пыта́юще, и҆ всѣ́хъ же и҆́хъ сердца̀, ꙗ҆́кѡ стрѣ́лы, печа́ль пронзо́ша ѿ не́мъ, ѿ є҆гѡ̀ невѣ́домѣмъ ѿхоже́нїи. [31] И҆ є҆гда̀ И҆ва́нъ прїи́де къ преподо́бномꙋ и҆гꙋ́менꙋ Пафнꙋ́тїю и҆ падѐ

---

29) Разумѣется: укрѣпилъ его мысль.

30) Бѣгомъ побѣжалъ.

31) Тѣмже словами изображается эта скорбь въ надгробномъ словѣ преп. Іосифу Досиѳея Топоркова: «тогда убо родители и сродницы его плачевная пояху о немъ и острѣйшая стрѣла печали въ тѣхъ сердца прохождаше отхожденія ради его,—далечное и неначаемое отшествіе любимаго горько рыдаху.» Кажется, что такимъ образомъ Савва имѣлъ подъ руками это надгробное слово, хотя «въ предсловіи» умалчиваетъ о немъ.

на ногꙋ̀ ѥ҆гѡ̀ и҆ глаго́лѧ: ѻ҆тче свѧты́й, причтѝ мѧ̀, заблꙋ́дившꙋю ѻ҆вцꙋ̀, къ свѧто́мꙋ тѝ и҆збранномꙋ̀ ста́дꙋ. Преподо́бный же вопросѝ ѥ҆го̀: кто̀ бѣ̀ и҆ ѿкꙋ́дꙋ; Ѻ҆нъ же, лежа̀ на землѝ, глаго́лѧ: прїидо́хъ, ѻ҆тче, къ твое́й свѧты́ни, хощꙋ̀ бы́ти и҆но́къ: и҆ повѣ́да ѥ҆мꙋ̀ всѧ̑, ꙗ҆̀же ѡ҆ собѣ̀. И҆ ви́дѧ преподо́бный ю҆на ѥ҆го̀ во́зрастомъ и҆ ма́лѡ нѣка́кѡ хотѧ̀ ᲂу҆вѣ́дати ѡ҆ не́мъ, ѥ҆гда̀ ѿ нꙋ́жи какі́а и҆лѝ ѿ напа́сти и҆ ско́рби, и҆ позна̀ ѥ҆го̀ во ѿвѣ́тѣхъ, ꙗ҆́кѡ мно́гъ въ ра́зꙋмѣ, а҆́ще и҆ во́зрастомъ ю҆́нъ е҆́сть, ꙗ҆́кѡ речѐ церко́вникъ: [32] сѣ́дины сꙋ́ть мꙋ́дрость человѣ́кѡмъ и҆ во́зрастъ ста́рости ѥ҆гѡ̀ житїѐ нескве́рно. [33] Сїа́ же преподо́бномꙋ въ не́мъ зрѧ́щꙋ (бѧ́ше бо преподо́бный сподо́бисѧ ѿ Бг҃а да́рꙋ прозорли́вꙋ) и҆ любо́внѡ привѣ́ча ѥ҆го̀ [34] и҆ благослови̇̀, и҆ ви́дѧ ѥ҆гѡ̀ благо́е произволе́нїе и҆ ᲂу҆се́рдїе въ соверше́ннѣ ра́зꙋмѣ, и҆ постри́жѐ ѥ҆гѡ̀ и҆ ѡ҆блечѐ въ свѧты́й и҆но́ческїй ѻ҆́бразъ, и҆ наречѐ ѥ҆мꙋ̀ и҆́мѧ І҆ѡ́сифъ въ лѣ́то ҂ѕцѯи [35] на па́мѧть ѻ҆тца̀ на́шегѡ Мартинїа́на, [36] и҆ взѧ̀ ѥ҆го̀ къ собѣ̀ въ ке́лїю, и҆ ᲂу҆ча̀ и҆ наказꙋ́ѧ и҆но́ческомꙋ жи́тельствꙋ. Ѻ҆́нъ же, ꙗ҆́кѡ землѧ̀ бла́га и҆ плодоно́сна, всѣ́ѧное сторі́чнѡ возраста́ше. Ста́рецъ ᲂу҆́бѡ сло́вомъ ᲂу҆ча̀ и҆ наказꙋ́а, се́й же дѣ́ломъ всѧ̑ и҆сполнѧ́ѧ, па́че же во все́мъ и҆мѣ́а послꙋша́нїе безъ разсꙋже́нїа,

---

32) Екклесіастъ, Соломонъ.

33) Прем. 4, 9.

34) Вмѣсто: привѣтствовалъ.

35) Отъ Рождества Христова 1460 г.

36) Слѣдовательно 13-го Февраля. Одною памятію святаго означается и ниже день мѣсяца; знакъ, что въ древней, благочестивой Руси не столько знали дни по числамъ, сколько по памятямъ святыхъ.

и҆ повинова́нїе, и҆ простотꙋ̀, и҆ ѿ ста́рца ,рече́нное, ꙗ҆́коже ѿ Бг҃а прїима́ѧ: и҆ не во мно́зѣ вре́мени бы́сть и҆́нокъ и҆скꙋ́сенъ. И҆ прїи́де є҆мꙋ̀ по́мыслъ, ꙗ҆́кѡ ѻ҆те́цъ ѡ҆ста́сѧ въ ста́рости и҆ въ не́мощи велицѣ́й, та́коже и҆ ма́ти, и҆ возвѣ́сти сїа̀ преподо́бномꙋ и҆гꙋ́менꙋ Пафнꙋтїю. И҆ возрѣ́въ на́нь преподо́бный, ви́дѧ є҆гѡ̀ вели́кое по Бг҃ѣ ᲂу҆се́рдїе и҆ крѣ́пкїй и҆ непоколеби́мый ᲂу҆́мъ, ꙗ҆́кѡ не вреди́ть є҆гѡ̀ ма́терина любо́вь, ꙗ҆́коже ѻ҆бы́чнѡ маломо́щнымъ, па́че же ю҆́нымъ ма́териною любо́вїю въ забве́нїе приходи́ти, и҆ повелѣ̀ є҆мꙋ̀ ѡ҆ ни́хъ попече́нїе и҆мѣ́ти ста́рости ра́ди и҆ не́мощи, ѻ҆тца̀ велѧ̀ въ монасты́рь къ собѣ̀ взѧ́ти. І҆ѡ́сифъ же взѧ̀ ѻ҆тца̀ своего̀ повелѣ́нїемъ преподо́бнагѡ, къ ма́тери же посла́вше посла́нїе, гра́мотꙋ. И҆ є҆гда̀ принесо́ша къ ма́тери гра́мотꙋ, ѻ҆на́ же проче́тъ, со слеза́ми глаго́лаше: ча́до моѐ возлю́бленное! сотворю̀ тобо́ю повелѣ́нное: и҆ постриже́сѧ во ѻ҆би́тели свѧта́гѡ Вла́сїа на во́лоцѣ, и҆ нареко́ша є҆́й и҆́мѧ Марі́а. [37] И҆ слы́ша І҆ѡ́сифъ ма́терино постриже́нїе, воздадѐ сла́вꙋ Бг҃ꙋ, взѧ́ же и҆ ѻ҆тца̀ своего̀ къ собѣ̀ въ ке́лїю и҆ ѡ҆блечѐ и҆̀ во свѧты́й и҆́ноческый ѻ҆́бразъ, и҆ наречѐ є҆мꙋ̀ и҆́мѧ І҆ѡанни́кїе, и҆ во все́мъ нꙋ́жꙋ є҆гѡ̀ подыма́ѧ и҆ кормѧ̀ свои́ма рꙋка́ма: бѧ́ше бо ѻ҆́нъ въ вели́цѣй не́мощи, во ѡ҆слабле́нїи рꙋка́ма и҆ нога́ма.

---

37) Власьевской въ гор. Волоколамскѣ женскій монастырь разоренъ во времена Самозванцевъ. Въ 1693 г. надъ гробомъ матери преп. Іосифа схимонахини Маріи построена каменная церковь во имя св. апостоловъ Петра и Павла. См. въ церк. ризницѣ Іосифова монастыря грамоту № 12-й 7203 Генв. 11. Нынѣ въ этой церкви, по древнему обычаю, 17-го Іюля на память преп. Марины братіею Іосифова монастыря ежегодно совершается соборная паннихида по матери преподобнаго.

Іѡ́сифъ же во всемъ всѧ̑ бы́сть є҆мꙋ̀, и҆ ста́рець и҆ ᲂу҆чи́тель, и҆ слꙋга̀ и҆ подпо́ра, и҆ ѿ ᲂу҆ны́нїа ᲂу҆тѣша́ѧ, чтѧ́ше Бж҃е́ственаѧ писа́нїа. О҆те́ць же, ви́дѧ своего̀ сы́на та́кѡ ѡ҆ не́мъ болѧ́ща и҆ трꙋжа́ѧсѧ, [38] слеза́ми собѣ̀ ѡ҆блїѧ́ше и҆ глаго́лаше: что́ ти възда́мъ, ча́до; Бг҃ъ тобѣ̀ воздасть мздꙋ̀ ра́ди трꙋдѡ́въ твои́хъ: не а҆́зъ тобѣ̀ ѻ҆те́ць, но мнѣ̀ ѻ҆те́ць ты̀ є҆сѝ и҆ въ тѣле́сныхъ и҆ дꙋхо́вныхъ. И҆ бѣ̀ ви́дѣти Бж҃їи любви̇̀ и҆сполне́нїе: сы́нъ трꙋжа́ѧсѧ, а҆ ѻ҆те́ць слеза́ми и҆ моли́твою спомога́ѧ. И҆ та́кѡ поживѐ лѣ́тъ ѕ҃і ѻ҆тцꙋ̀ слꙋжа́ше, и҆ ста́рцева сло́ва не преступа́а во все́мъ. Є҆гда́ же ѿпꙋстѝ ѻ҆тца̀ своего̀ съ ми́ромъ къ Гдⷭ҇ꙋ, са́мъ па́ки пребыва́ѧ въ послꙋша́нїи ᲂу҆ преподо́бнагѡ. Нѣ́когда же є҆мꙋ̀ ᲂу҆ста́въ дрьжа́щꙋ, преподо́бный и҆гꙋ́менъ Пафнꙋ́тїе проречѐ ѡ҆ не́мь: се́й по́слѣ на́съ сво́й монасты́рь поста́витъ не мнѣ́е [39] на́шегѡ: Іѡ́сифꙋ же сегѡ̀ не слы́шавшꙋ. [40]

И҆ пребы́сть Іѡ́сифъ ᲂу҆ преподо́бнагѡ и҆гꙋ́мена Пафнꙋ́тїа въ повинова́нїи и҆ въ послꙋша́нїи лѣ́тъ и҃і. Є҆гда́ же позна̀ преподо́бный и҆гꙋ́менъ Пафнꙋ́тїе ѿше́ствїе своѐ къ Гдⷭ҇ꙋ, и҆ призва̀ свѧще́нниковъ и҆ бра́тїю и҆ речѐ и҆̀мъ: мнѣ̀ ᲂу҆́бѡ ста́рость приближисѧ и҆ не́мощь пости́же и҆ ничто́же и҆́но възвѣща́юща [41] мѝ, ра́звѣ сме́рть и҆ стра́шный Спа́совъ сꙋ́дъ: ва́мь же глаго́лю, и҆збери́те собѣ̀ и҆гꙋ́мена ѿ сеа̀ ѻ҆би́тели. О҆ни́ же со слеза́ми рѣ́ша: ты̀ на́шъ па́стырь и҆ ѻ҆те́ць и҆ ᲂу҆чи́тель,

---

38) Въ Макар. и Чудовской четь-минеѣ: тружающася.

39) Не менѣе.

40) Дательный падежъ самост. вмѣсто именит. съ глаголомъ: Іосифъ же сего не слыхалъ.

41) Предвѣщающія.

къ тобѣ пріидохомъ: и нынѣ буди твоя воля. Онъ же ѿпустивъ ихъ, и призвавъ къ собѣ старца Іосифа, и понуждая его въ свое мѣсто, послѣ своегѡ ѿхожденія къ Гду. И сія слыша Іосифъ, со слезами ѿвѣщавъ: доволнѡ мнѣ, Отче и господине, ѡ своей душѣ пещися, ты же налагаеши на мя бремя неудобь носимо, выше моея силы. И пакы преподобный многѡ моля и наказуя, еже не быти въ преслушаніи. Іосифъ же, видя такѡ понуждающа преподобнаго и боясь суда Божія въ прекословіи, и рече: буди воля Божія и твоя, Отца моегѡ! Преподобный же игуменъ Пафнутіе возвѣсти сія всей братіи, и повелѣ имъ, послѣ своегѡ ѿхожденія къ Гду, ѹ державнагѡ государя просити старца Іосифа на игуменство. Братія же, вся сія слыша ѿ преподобнагѡ, поклонишася старцу Іосифу, глаголюще: буди намъ, господине, во Отца нашего, вмѣстѡ преподобнагѡ игумена Пафнутія. Преподобному же ѕѣлѡ изнемогшу, нѣціи же ѿ преимущихъ [42] старцевъ вопросиша его рѣша: какѡ тя, Отче, Бгъ сохраняетъ; И ѿвѣщавъ преподобный рече: четвертокъ покажетъ, ѹзрите мя, якоже Бгъ восхощетъ. И егда пріиде четвертокъ, тогѡ дни въ послѣдній часъ ві [43] предасть духъ Гду ѿиде, идѣже праведніи почиваютъ. [44] Старецъ Іосифъ ѡ лишеніи преподобнагѡ ѕѣлѡ восплакася, такоже

---

42) Преимуществующихъ предъ прочими, первенствующихъ.

43) По нынѣшнему въ 8-мъ часу по полудни. Въ древности часы дня обыкновенно считали отъ восхода солнца до захода, за тѣмъ часы ночные имѣли свой счетъ. Въ періодѣ, къ которому относилась смерть преп. Пафнутія, отъ 24-го Апрѣля по 9 Мая день имѣетъ часовъ 15-ть, а ночь 9-ть.

44) Преподобный Пафнутій скончался 1477 г. Мая 1-го.

и всѧ̀ бра́тїа ве́лїимь пла́чемь воспла́каша глаго́люща: почто̀ мы̀, ѻ҆́тче и҆ господи́не, напре́дь тобѧ̀ ѿ сеѧ̀ жи́зни не ѿидо́хомъ; И҆ та́кѡ и҆̀мъ пла́чꙋщымъ и҆ проводи́ша є҆го̀, и҆ положи́ша ѹ҆ ю҆́жныхъ вра́тъ на пра́вой странѣ̀, въ пѧто́къ въ а҃ ча́съ дни̑, мі́рѧ́нѡмъ же ниеди́номꙋ человѣ́кꙋ тогда̀ ѡ҆брѣ́тшꙋсѧ надъ ни́мъ, то́кмѡ є҆ди́нъ свѧще́нникъ, и҆̀менемъ Нїки́та, дꙋховни́къ кнѧ́зѧ А҆ндре́ѧ меншагѡ. [45] И҆ возвѣсти́ша вели́комꙋ кнѧ́зю И҆ва́нꙋ Васі́льевичꙋ всеа̀ Рꙋсі́и, ꙗ҆́кѡ Пафнꙋтїе ѿи́де къ Гдⷭ҇ꙋ. Ѻ҆́нъ же ѕѣлѡ̀ ѡ҆скорби́сѧ ѿ лише́нїи та́кова́гѡ вели́кагѡ преподо́бнагѡ ста́рца, и҆ въпроси̑: є҆да̀ кого̀ благослови̑ въ своѐ мѣ́сто на и҆гꙋ́меньство; и҆ ѿвѣща́ша є҆мꙋ̀ ста́рцы: ка́кѡ повели́тъ дрьжа́ва твоѧ̀, правосла́вный царю̀, а҆ ѻ҆те́ць на́шь велѣ́лъ ѹ҆ тобѧ̀, правосла́внагѡ госꙋда́рѧ всеѧ̀ Рꙋсі́и, проси́ти на и҆гꙋ́менство ста́рца І҆ѡ́сифа. И҆ сїа̀ слы́ша правосла́вный ца́рь, воздасть [46] похвалꙋ̀ преподо́бномꙋ, ꙗ҆́кѡ и҆збра̀ такова̀ ста́рца (зна́ше бо є҆го̀ ра́ди добродѣ́тельнагѡ житїа̀) и҆ повелѣ̀ во́лѣ и҆́хъ бы́ти по прика́зꙋ преподо́бнагѡ. И҆ є҆гда̀ прїи́де ста́рецъ І҆ѡ́сифъ къ дрьжа́вномꙋ: [47] и҆ прїа̀ є҆го̀ дрьжа́вный съ вели́кою любо́вїю, и҆ ѹ҆гости̑ и҆̀, и҆ речѐ є҆мꙋ̀: слы́шахъ, ꙗ҆́кѡ ста́рецъ Пафнꙋтїе и҆збра̀ тобѧ̀ во своѐ мѣ́сто на и҆гꙋ́менство, ты̀ же не ѡ҆слꙋ́шайсѧ и҆ на́шегѡ сло́ва. И҆ ѿвѣща̀ є҆мꙋ̀ І҆ѡ́сифъ ста́рець: бꙋ́ди Бж҃їа во́лѧ и҆ твоѧ̀, царѧ̀ правосла́внагѡ всеѧ̀

---

45) Князь Андрей Васильевичь, меньшой, братъ Великаго Князя Іоанна Васильевича, ум. 1481 г. (Ист. Гос. Рос. V, 207. VI, 101).

46) Древняя форма, вмѣсто: воздаде.

47) т. е. Великому Князю Іоанну Васильевичу III.

Рꙋсіи, и҆ ѿведо́ша є҆го̀ къ пресщє́нномꙋ Геро́нтїю, митрополі́тꙋ всеѧ̀ Рꙋсіи. И҆ є҆гда̀ митрополі́тъ соверши̇̀ є҆го̀ въ попы̀, и҆ благослови̇̀ на и҆гꙋменство, на мѣ́сто ста́рца є҆гѡ̀ преподо́бнагѡ и҆гꙋмена Пафнꙋтїа въ Бо́ровескъ: и҆ правосла́вный ца́рь, кнѧ́зь вели́кїй И҆ва́нъ Васі́льевичь всеѧ̀ Рꙋсіи, ѿпꙋсти̇̀ є҆го̀ съ вели́кою че́стїю. И҆ є҆гда̀ прїи́де близь ѻ҆би́тели преподо́бнагѡ, Пафнꙋтїева монастырѧ̀: и҆ слы́шавъ бра́тїа, возда́ша є҆мꙋ̀ подо́бнꙋю че́сть, ꙗ҆́коже ѻ҆бы́чай почита́ти нача́льника, всѝ ѿ ма́ла и҆ до вели́ка съ ра́достїю во срѣ́тенїе тече́хꙋ. И҆ є҆гда̀ прїи́де и҆гꙋменъ І҆ѡ́сифъ во свѧ́тꙋю Бж҃їю це́рковь: и҆ нача̀ ᲂу҆чи́ти бра́тїю ѿ бж҃е́ственнагѡ Писа́нїѧ, ка́кѡ ѡ҆ дꙋша́хъ свои́хъ пещи́сѧ, и҆мѣ́ти ко всѣ́мъ любо́вь нелицемѣ́рнꙋ и҆ воздрьжа́нїе, и҆ смире́ннꙋю мꙋ́дрость и҆ па́мѧть сме́ртнꙋю, и҆ чесѡ̀ ра́ди ѿхоже́нїе ѿ ми́ра, ѡ҆ста́вль ꙗ҆̀же сꙋ́ть въ мі́рѣ, и҆ что̀ проти́вꙋ [48] на́мъ возда́нїе ѿ Гдⷭ҇а Бг҃а и҆ Спа́са на́шегѡ І҆и҃са Хрⷭ҇та̀ ᲂу҆гото́ваннаѧ любѧ́щымь є҆го̀, є҆́же ѻ҆́ко не ви́дѣ и҆ ᲂу҆́хо не слы́ша и҆ на се́рдце чл҃вѣ́кꙋ не взы́де, [49] та́коже и҆ нерадивꙋ̀ и҆ небре́гшꙋ ѡ҆ свое́мъ спасе́нїи мꙋ́ки, не и҆мꙋ́щыѧ конца̀. Бра́тїѧмь же [50] ѿ вели́кїѧ ско́рби ѡ҆ преподо́бнѣмъ и҆гꙋменѣ̀ Пафнꙋтїѣ̀, ꙗ҆́кѡ ѿ сна̀ ᲂу҆бꙋ́жшесѧ ѿ поꙋче́нїа и҆гꙋмена І҆ѡ́сифа, и҆ на ра́дость дꙋхо́внꙋю ѿ печа́ли ѡ҆братѝшасѧ, и҆ рѣ́ша къ собѣ̀: благодари́мъ Гдⷭ҇а и҆ преподо́бнаго и҆гꙋмена Пафнꙋтїа ѻ҆тца̀ на́шего, ꙗ҆́кѡ и҆ ны́нѣ не ѡ҆ста́ви на́съ, и҆ мо́литъ ѡ҆ на́съ Гдⷭ҇а Бг҃а вседрьжи́телѧ, и҆ свою̀ ѻ҆би́тель сїю̀ назира́етъ

---

48) Въ замѣнъ сего. 49) 1 Кор. 2, 9.
50) Вмѣсто: братія.

и пасе́тъ. И нача́ша игу́мена Іѡ́сифа и́мѣти, ꙗ҆́коже преподо́бнаго игу́мена Пафну́тїа, и҆ въ все́мъ во́лю є҆гѡ̀ сотворѧ́а, и҆ всѝ бы́ша въ повинова́нїи и҆ въ послꙋша́нїи безъ разꙋже́нїа. И҆ по вре́мѧни восхотѣ́ Іѡ́сифъ, да́бы є҆ди́нство и҆ всѣ́мъ ѻ҆́бщее во все́мъ, [51] и҆ своегѡ̀ не и҆мѣ́ти ничесо́же: ѻ҆ни́ же є҆мꙋ̀ нима́лѡ совѣ́тъ да́ша. [52] Іѡ́сифъ же и҆́мъ ктомꙋ̀ ѡ҆ се́мь ничесо́же не глаго́лаше, ви́дѧ и҆́хъ несогла́сїе, нача̀ моли́тисѧ Гдⷭ҇ꙋ Бг҃ꙋ и҆ пречи́стой є҆гѡ̀ Бг҃оматери, и҆ ѡ҆вѣща́тисѧ, є҆́же бы ѻ҆́бще бы́ти и҆ ничесо́же своѐ и҆мѣ́ти, ꙗ҆́коже и҆ногда̀ въ а҆по́столѣхъ, ничесо́же и҆мꙋ́ще и҆ всѧ̀ сдрьжа́ща: [53] поне́же всѧ̀ потре́бнаѧ ѹ҆ и҆коно́ма, и҆ въ ꙗ҆де́нїи и҆ въ питїѝ, ꙗ҆́коже бы́сть ѻ҆́бщеначальникъ преподо́бный Ѳеодо́сїе, и҆ по не́мъ вели́кїй А҆дана́сїй А҆дѡ́ньскїй. И҆ ѡ҆ се́мъ молѧ́сѧ глаго́лаше: Гдⷭ҇и Іисе Хрⷭ҇тѐ, Бж҃е на́шь, а҆́ще мѝ се́й по́мыслъ ѿ твоеѧ̀ благода́ти, да́й же мѝ, Гдⷭ҇и помо́щникѡвъ. И҆ сі́це є҆мꙋ̀ молѧ́щꙋсѧ и҆ и҆скꙋша́ѧсѧ, по́мыслꙋ же ника́коже премѣнѧ́ющꙋсѧ [54] и҆ неѿстꙋ́пнѡ пребыва́ѧ. Іѡ́сифъ же ви́дѧ тꙋ̀ ста́рца житїе́мъ крѣ́пкимь, пребыва́ѧ въ постѣ́ и҆ въ моли́твахъ, па́че же въ безмо́лвїи, и҆ призва̀ є҆гѡ̀, и҆зве́сти є҆мꙋ̀ по́мыслъ сво́й: ста́рцꙋ же и҆́мѧ Гера́симъ, реко́мый Че́рный. И҆ ѿвѣща̀ є҆мꙋ̀ ста́рець Гера́симъ: ѿ Бг҃а тѝ, ѻ҆́тче, по́мыслъ се́й, дрьза́й, и҆ а҆́зъ съ тобо́ю же. И҆ приста́ша къ ни́мъ въ совѣ́тъ и҆ны́е ста́рцы: бра́тъ

---

51) т. е. устроить.

52) Отнюдъ сего не присовѣтовали.

53) 2 Кор. 6, 10.

54) Правильнѣе сказать: и молясь онъ былъ искушаемъ: потому что помыслъ его не измѣнялся...

Іѡ́сифовъ А҆ка́кіе [55] и҆ Касїа́нъ, реко́мый Босо́й, [56] и҆ дрꙋгі́й бра́тъ Васїа́нъ, и҆́же бы́сть а҆рхїепи́скопъ въ Росто́вѣ, и҆ и҆ны́а честны́а ста́рцы, и҆ бы́сть се́дмь всѣ́хъ, и҆ совѣща́ша І҆ѡ́сифꙋ, є҆́же нача́ти таково́е Бж҃їе дѣ́ло, ꙗ҆́кѡ поити̑ І҆ѡ́сифꙋ ко всѧ̑ Рꙋ́сскїа монастырѧ̑ и҆збира́ти ѿ ни́хъ, ꙗ҆̀же на по́льзꙋ. И҆гꙋ́менъ же І҆ѡ́сифъ возлюби̑ совѣ́тъ и҆́хъ и҆ сотвори̑ совѣ́ старцемъ Гера́сима и҆ преда́сѧ є҆мꙋ̀ въ ᲂу҆ченики̑, и҆ и҆зыдо́ша вта́й и҆з̾ монастырѧ̑, никомꙋ́же вѣ́дѧщꙋ, то́кмѡ є҆гѡ̀ совѣ́тникѡмъ, и҆ ꙗ҆̀же въ ко́й монасты́рь прихожда́ше І҆ѡ́сифъ, въ просты́хъ вмѣнѧ́шесѧ, ꙗ҆́кѡ невѣгла́съ [57] просты́й, и҆ хожда́аше въ че́рныхъ слꙋ́жбахъ, ѻ҆́ко въ хлѣ́бнѣ, ѻ҆́ко же въ пова́рнѣ и҆ въ и҆ны́хъ ме́ншихъ слꙋ́жбахъ.

И҆ та́кѡ и҆̀мъ ходѧ́щимъ по мно́гымъ монасты́ре́мъ, и҆ прїидо́ша въ Кирилловъ монасты́рь, є҆́же на Бѣ́лѣ ѻ҆́зерѣ. Бѣ́ же то́й монасты́рь не сло́комъ ѻ҆́бщїй, но дѣ́лы: на пѣ́нїе кро́ткое и҆ молча́льное со внима́нїемь бж҃е́ственагѡ пѣ́нїа, и҆ ко́ждо и҆́хъ бра́тїи стоѧ́ше на свое́мь мѣ́стѣ, є҆́же дано̑ є҆мꙋ̀ ѿ и҆гꙋ́мена, и҆ на и҆́но мѣ́сто не смѣ̀ престꙋпи́ти. На трапе́зѣ же благоговѣ́йное и҆ благочи́нное и҆ кро́ткое, є҆ще́ же и҆ безмо́лвное сѣде́нїе, со внима́нїемъ бж҃е́ственнагѡ чте́нїа: бѧ́ше же и҆ на трапе́зѣ всѣ́мъ ра́вно бра́шно и҆ питїѐ, и҆ всѐ съ благослове́нїемь, по ке́лїамъ же, ра́звѣ вели́кые нꙋ́жы, и҆лѝ ра́ди не́мощи и҆ ста́рости, ника́коже ꙗ҆дѧ́хꙋ. И҆ во ѻ҆де́жахъ и҆ въ ѻ҆бꙋ́щахъ ника́коже

55) Впослѣдствіи епископъ Тверскій.

56) Извѣстный подвижникъ Іосифова монастыря, воспріемникъ отъ купели царя Іоанна Грознаго.

57) Тоже, что невѣжда, простецъ.

что̀ своѐ и҆мѣ́а, но всѣ́мъ всѧ̀ ѻ҆́бща. Зрѧ́ же сїа̀ и҆гу́менъ І҆ѡ́сифъ чу́дное житїѐ и҆ совѣ́тующѧ всѧ̀ съ ста́рцемъ Гера́симомъ, и҆ свѧта́гѡ чудотво́рца Кири́лла похвалѧ́ѧ и҆ ᲂу҆блажа́ѧ, и҆ во все́мъ воздаѧ̀ сла́ву Гдⷭ҇ѹ Бг҃ѹ и҆ пречи́стѣй Є҆гѡ̀ Мате́ри, и҆ свѧта́гѡ чудо́твора Кири́лла строе́нїю дивѧ́сѧ ᲂу҆блажа́ѧ.

И҆ па́ки поидо́ша во Тде́рьскїа монастырѧ̀ (є҆щѐ во вѣ̀ та̀ времена̀ вели́кое кнѧже́нїе во Тде́ри своѐ) и҆ прїидо́ша во ѻ҆би́тель свѧта́гѡ преподо́бнагѡ Са́ввы. [58] Бѣ́ же и҆ въ то́й ѻ҆би́тели благогове́йнство и҆ благочи́нїе ве́лїе. І҆ѡ́сифъ же па́ки въ просты́хъ вмѣнѧ́шесѧ. [59] Ѡ҆ ми́лостивый Хрⷭ҇тѐ Бж҃е на́шь, ка́кѡ не ᲂу҆диви́мсѧ твоемꙋ̀ смотре́нїю! Сѐй кры́ѧшесѧ, ты́ же сего̀, ꙗ҆́кѡ свѣти́лѡ, на свѣ́щницѣ поста́ви, и҆ ꙗ҆вьственнѡ всѣ́мъ показꙋ́еши. Со всено́щнагѡ разидо́шасѧ крилоша́не, ꙗ҆́коже и҆́мъ ѻ҆бы́чно, прохлади́тисѧ въ ча́съ чте́нїа: бѣ́ же кни́га на нало́и, а҆̀ чтецѧ̀ не бѧ́ше. И҆гу́менъ же зрѧ̀ сѣ́мѡ и҆ ѻ҆ва́мѡ, и҆ ѿ стыда̀ не могы́й ничто̀ глаго́лати. Ста́рецъ Гера́симъ речѐ І҆ѡ́сифꙋ: въста́ни, чти̑. І҆ѡ́сифъ же помова́ѧ рꙋко́ю и҆ ѻ҆бѣ́тъ въспомина́ѧ. [60] Ста́рецъ па́ки речѐ: въста́ни, чти̑. Взѧ́ же І҆ѡ́сифъ кни́гꙋ и҆ нача̀ скла́дывати, ꙗ҆́коже кто̀ первоу́чныѧ [61] а҆́збꙋкꙋ. И҆ речѐ є҆мꙋ̀ Гера́симъ: чти̑, ꙗ҆́коже ᲂу҆мѣ́еши. Сїа̀ речѐ є҆мꙋ̀ съ ꙗ҆́ростїю, ꙗ҆́коже хотѧ̀ задꙋши́ти. І҆ѡ́сифъ же, не хотѧ̀ прекосло́вити, и҆ нача̀ чести̑. Бѣ́ же ᲂу҆ І҆ѡ́сифа въ ꙗ҆зы́цѣ чистота̀, и҆ въ ѻ҆́чѣхъ бы́стрость, и҆ въ гла́сѣ

---

58) См. о ней выше прим. 27-е.

59) Представлялся простымъ монахомъ.

60) т. е. отрицался. 61) Изъ первоучащихся.

сла́дость, и҆ во̀ чте́нїи оу҆мили́нїе, досто́йнѡ оу҆дивле́нїю вели́комꙋ: никто́ бо въ та̀ времена̀ нигдѣ̀ та́кѡвъ ꙗ҆ви́сѧ. И҆гꙋ́менъ же зрѧ̀ сїа̀ во оу҆дивле́нїи вели́цѣ бы́сть, оу҆мысли посла́ти къ вели́комꙋ кнѧ́зю, є҆́же бы такова́гѡ досꙋ́жа [62] не велѣ́лъ и҆з̾ своеѧ̀ ѿчины вы́пꙋстити. І҆ѡ́сифъ же прочє́тъ, позна̀ оу҆мышле́нїе и҆гꙋ́мене и҆ речѐ ста́рцꙋ Гера́симꙋ: не оу҆косни́мъ ни ма́лѡ, да не по́ймани бꙋ́демъ. И҆ ско́рѡ тече́мъ [63] бѣго́ша за рꙋбе́жъ. И҆ оу҆слы́шавъ сїа̀ кнѧ́зь вели́кїй, тща́тельнѡ присла̀ посла́нника и҆ повелѣ̀ и҆́хъ оу҆держа́ти. По́сланный же ско́рѡ пригна̀ и҆ не ѡ҆брѣ́те и҆́хъ, возврати́сѧ бездѣ́ленъ. [64] Є҆гда̀ І҆ѡ́сифъ хожда́ше по монастыре́мъ, бра́тїамъ же ѕѣлѡ̀ ѡ҆ не́мъ скорбѧ́щимъ, внеза́пнагѡ ра́ди и҆ безвѣ́стнагѡ ѿхожде́нїѧ, и҆ бы́сть вели́къ мѧте́жъ: ѻ҆́вїи глаго́лахꙋ, ꙗ҆́кѡ оу҆бїе́нъ бы́сть, и҆ни́и же и҆на́кѡ глаго́лахꙋ, и҆ всѝ бра́тїѧ въ ско́рби поколеба́шасѧ, и҆ возвѣсти́ша сїа̀ вели́комꙋ кнѧ́зю И҆ва́нꙋ Васи́льевичꙋ всеѧ̀ Рꙋсі́и. И҆ слы́ша сїа̀ дръжа́вный ѕѣлѡ̀ ѡ҆ско́рбисѧ и҆ речѐ: и҆лѝ ꙗ҆́зъ чѣ́мъ ѡ҆скорби́хъ є҆го̀; и҆ повелѣ̀ ста́рцемь ѡ҆ не́мъ пыта́ти, и҆ є҆гда̀ гдѣ̀ ѡ҆брѧ́щꙋть є҆гѡ̀, да возвѣстѧ́тъ є҆мꙋ̀. И҆ ѻ҆ни́ же и҆щꙋ́ще и҆ пыта́юще по монастыре́мъ и҆ не оу҆спѣ́ша ничто́же, бы́ша бездѣ́льни, покрове́нъ бо [65] Бж҃їимь про́мысломъ. И҆ па́ки возвѣсти́ша дрьжа́вномꙋ и҆ проси́ша и҆гꙋ́мена, и҆ ѿвѣща̀ и҆́мъ: нѣ́тъ ва́мъ и҆гꙋ́мена, ѡ҆про́чь І҆ѡ́сифа: и҆звѣ́стно ѡ҆пыта́йте, а҆́ще жи́въ и҆лѝ оу҆мре, па́ки возвѣсти́те мѝ. Ѻ҆ни́ же

---

62) Свободнаго человѣка.

63) Бѣгомъ, слич. стр. 9 и прим. 30.

64) Тщетно, съ пустыми руками.

65) т. е. бѣ Іосифъ.

ѿидо́ша ѡ҆скорбле́нїи. Є҆ди́нъ ѿ ни́хъ дрьзнꙋ̀ хꙋ́льнѡ рещѝ: и҆лѝ оу҆бье́нь бы́сть, и҆лѝ нѣ́какѡ скита́етсѧ, а на́мъ ско́рби, и҆ прише́дъ на подво́рїе и҆зꙋмѣ́сѧ, [66] и҆ пребы́сть во и҆зꙋмле́нїи, до́ндеже и҆ и҆гꙋ́менъ І҆ѡ́сифъ прїи́де. И҆ є҆гда̀ прїи́де І҆ѡ́сифъ въ монасты́рь, бра́тїа всѝ ра́достїю вели́кою возра́довашасѧ, ѿ ра́дости всѝ прослези́шасѧ, па́дающе на зе́млю покланѧ́хꙋсѧ, и҆ не вѣ́дый ѡ҆ че́мъ вопроси́ти, то́кмѡ ѿ ра́дости сле́зы и҆спꙋща́хꙋ: похвали́вый же є҆го̀ и҆ногда̀ и҆но́къ па́дъ на но́зѣ є҆мꙋ̀, проще́нїа просѧ̀. Ѻ҆нъ же простѝ є҆го̀ и҆ благословѝ рꙋко́ю, и҆ а҆́бїе здра́въ бы́сть, ꙗ҆́коже є҆мꙋ̀ ничто́же пострада́вшꙋ.

И҆гꙋ́менъ же І҆ѡ́сифъ ма́лѡ вре́мѧ пребы́въ, и҆ не могі́й трпѣ́ти ѿ по́мысла: возгорѣ́косѧ се́рдце є҆гѡ̀ ѻ҆гне́мъ свѧта́гѡ дꙋ́ха, и҆ взѧ̀ совѣ́тникѡвъ свои́хъ, и҆ никто́же вѣ́дѧщꙋ, ѿи́де въ лѣ́съ гра́да Волоколамска и҆ всели́сѧ въ пꙋсты́ню, въ лѣ́то ҂ѕцпз. [67] Ѡ҆́чичь бѣ̀ тогда̀ на Во́лоцѣ кнѧ́зь Бори́съ Васи́льевичь: [68] и҆ оу҆вѣ́дѣ, ꙗ҆́кѡ прїи́де и҆гꙋ́менъ І҆ѡ́сифъ въ лѣ́съ є҆гѡ̀ ѿчины, и҆ возра́довасѧ ѿ всеѧ̀ дꙋша̀, и҆зда́вна во є҆гѡ̀ хотѧ́ше оу҆ собѧ̀, и҆ ско́рѡ са́мъ прїи́де къ немꙋ̀ и҆ поклони́сѧ до землѧ̀ и҆ речѐ є҆мꙋ̀: во всѣ́хъ твои́хъ потре́бныхъ а҆́зъ тобѣ̀ помо́щникъ, то́кмѡ молю̀ твою̀ свѧты́ню, возлюбѝ мѣ́сто въ моеѝ ѿчинѣ̀, и҆дѣ́же хо́щеши. И҆ дадѐ є҆мꙋ̀ ловца̀ ѕвѣ́рьска, и҆ повелѣ̀ пред̾ ни́мъ ходи́ти, ꙗ҆́коже зна́етъ. І҆ѡ́сифъ же посла̀ є҆го̀ и҆ приказа̀ мѣ́ста и҆ска́ти, ꙗ҆́же къ оу҆го́дїю,

---

66) Съ ума сошелъ.

67) Отъ Рождества Христова 1479 г.

68) Братъ Вел. князя Іоанна Васильевича III.

и҆ є҆гда̀ ѡ҆бра́щетъ по є҆гѡ̀ прика́зꙋ, да возвѣсти́тъ є҆мꙋ̀. И҆ є҆гда̀ по́йде ловѐць то́й въ лѣ́съ, и҆ внеза́пꙋ въста̀ пред̾ ни́мъ ви́хоръ стра́шенъ, ꙗ҆́кѡ и҆ лѣ́съ ломѧ́ще, ловѐцъ же ѕѣлѡ̀ бы́сть въ вели́цѣмъ стра́сѣ, внеза́пнагѡ ра́ди ви́хра, и҆ ма́лѡ ᲂу҆кры́сѧ: и҆ є҆гда̀ преста̀ ви́хоръ, ѻ҆́нъ же по́йде тѣ́мъ мѣ́стомъ, и҆дѣ́же (бѣ̀) [69] и҆́де ви́хоръ. И҆ є҆гда̀ бы́сть на мѣ́стѣ, и҆дѣ́же (бѣ̀) [70] ны́нѣ ѻ҆би́тель стои́тъ, внеза́пꙋ ѡ҆свѣти̑ мо́лнїа, ꙗ҆́кѡ со́лнечный свѣ́тъ покры́ти, во́здꙋхꙋ же чи́стꙋ и҆ со́лнцꙋ сїа́ющꙋ. И҆ бы́сть человѣ́къ то́й ꙗ҆́кѡ во и҆стꙋпле́нїи ᲂу҆ма̀, и҆ стра́хъ нападѐ на́нь: и҆ никомꙋ̀ сегѡ̀ не повѣ́да, то́кмѡ въ мы́сли свое́й дивѧ́сѧ. И҆ є҆гда̀ и҆гꙋ́менъ І҆ѡ́сифъ прїи́де на то̀ мѣ́сто: и҆ возлюби̑ и҆̀ ѕѣлѡ̀. Ѻ҆́нъ же мно́гымъ нача̀ ска́зывати, ка́кѡ ѡ҆свѣти̑ мо́лнїа па́че со́лнечныхъ лꙋ́чъ. И҆ посла̀ І҆ѡ́сифъ, та́коже и҆ кнѧ́зь, къ свѧти́телю ѡ҆ благослове́нїи це́ркви и҆ ѡ҆ а҆нтими́сѣ: и҆ є҆гда̀ благослови̑ свѧти́тель и҆ присла̀ а҆нтими́съ, и҆ на па́мѧть преподо́бнагѡ І҆ларїѡ́на Долма́тьскагѡ и҆ преподо́бнагѡ ѻ҆тца̀ Висарїѡ́на [71] ѡ҆бложи̑ це́рковь, во и҆́мѧ пречи́стыѧ Бг҃оро́дица честна́гѡ є҆ѧ̀ ᲂу҆спе́нїа. И҆ ᲂу҆вѣ́дѣвъ сїа̀ кнѧ́зь Бори́съ Васи́льевичь, прїѣ́де со всѣ́ми болѧ́ры и҆ со мно́гими благоро́дными ѻ҆́трокы. Са́мъ кнѧ́зь прьві́е всѣ́хъ со и҆гꙋ́меномъ І҆ѡ́сифомъ взѧ̀ верно̀ на ра́мѣ свои̑ и҆ положи́ша на ѡ҆снова́нїи: и҆ ви́дѧще сїа̀ кнѧ́зи и҆ болѧ́ре, и҆ благоро́днїи ѻ҆́троци,

---

69) Слова: бѣ, здѣсь излишняго, нѣтъ въ Макаріевской и Чудовской минеяхъ.

70) И здѣсь этого слова нѣтъ ни въ Макаріевской ни въ Чудовской минеяхъ.

71) т. е. 6-го Іюня.

всѝ ѿ великá и̂ до мáла, возрáдовашеся дꙋхóвною рáдостїю, ꙗ҆́кѡ тáкѡ кнѧ́зь Бг҃а рáди трꙋжáшеся, и̂ всѝ ѻ҆нѝ ꙗ҆вѝшася Бг҃а рáди, ꙗ҆́кѡ земледѣ́льцы, и̂ сносѝша вѣ́рна. И҆ не во мнóго врéмѧ цéрковь совершéна бы́сть и̂ ѡ҆свѧщéна бы́сть тогѡ́же лѣ́та, мѣ́сѧца А҆́вгꙋста є҃і на пáмѧть пречи́стыѧ Бг҃орóдица честнáго є҆ѧ̀ ᲂу҆спéнїа. И҆ начà ᲂу҆строѧ́ти кéлїа, и̂ брáтїамъ множáщымсѧ, ѻ҆́вїи постригáхꙋся, и҆нїи же прихождáхꙋ, и̂ мнóзи кнѧ́зи и̂ болѧ́ре приходѧ́ще къ и҆гꙋменꙋ І҆ѡ́сифꙋ на покаáнїе, и҆нїи же постригáхꙋся, и̂ не дошéдше вóзраста въ млады́хъ тѣлесѣ́хъ и̂ безъ разсꙋжéнїа на послꙋшáнїе и̂ повиновáнїе вóльное себѧ̀ вдаю́ще и̂ на трꙋды̀ и̂ воздрьжáнїе. Преподóбный же и҆гꙋменъ І҆ѡ́сифъ во днѝ съ брáтїею трꙋжáѧся, стáвѧ кéлїа, а҆ въ нощѝ въ молѝтвахъ пребывáѧ, и̂ не дадѧ́ше себѣ̀ нимáлѡ покóѧ. И҆ слы́ша сїѧ̀ кнѧ́зь Бори́съ Васи́льевичь, ꙗ҆́кѡ тáкѡ І҆ѡ́сифъ въ велѝкыхъ трꙋдѣ́хъ и̂ съ брáтїею пребывáетъ, и̂ почà ꙗ҆здити чáстѡ въ ѻ҆бѝтель пречи́стыѧ Бг҃орóдица, привозѧ̀ съ собóю брáшна и̂ питїѐ, и̂ прохлаѧ́ше брáтїю: во всéмъ бо є҆щѐ въ ѻ҆бѝтели недостáтки, не тóкмѡ мастѧ́щихъ, [72] но и̂ хлѣ́ба поскꙋдꙋ. [73] Бѣ́ же видѣ́ти Бж҃їи любвѝ и҆сполнéнїе: кнѧ́зь хотѧ̀ брáтїю ᲂу҆чредѝти мастѧ́щими брáшны, дабы̀ и҆̀мъ ѿ великы́хъ трꙋдѡ́въ ѡ҆блегчéнїе, [74] ѻ҆нѝ же воздрьжáнїемь рáди Бг҃а ᲂу҆твержáшеся, [75] и̂ питáѧся хлѣ́бомъ и̂ простымъ ѕелїемь. И҆ видѧ̀ сїà кнѧ́зь, ꙗ҆́кѡ небрегꙋ́тъ ѡ҆ мастѧ́-

---

72) Въ явствахъ изнѣживающихъ, утучняющихъ тѣло.

73) т. е. скудно. 74) т. е. дать.

75) Въ Чудовской минеѣ утвержашася, въ Макаріевской утвержахуся.

шихъ, и дивися ихъ воздрьжанію и трудомъ. И сіа видя игуменъ Іосифъ, яже о Христѣ собравшеесяся стадо въ такомъ возрьжаніи и трудѣхъ, и славя Бга и пречистую его Богоматерь, радовашеся духомь: еще бо имь не зѣло законъ полагаше, но они о своего произволенія такоже живяху, якоже они вначалѣ обѣщаася. Въ началѣ бо обѣщаніе преподобнаго, еже никакоже комуу свое имѣти, но всяя обща, и въ ястіи и въ питіи всѣмъ равно, такоже и въ одежахъ и во обуящахъ, и по келіямь ни ясти ни пити, развѣ немощи или старости, такоже и піанаго питіа не дрьжати.

И въ лѣто ҂ѕцчв [76] основа преподобный церковь каменуу, въ лѣто ҂ѕцчд [77] съверши ея, и подписа [78] хитрыми живописцы въ Русской земли Діонисіемь и его дѣтьми Владиміромъ и Ѳеодосіемь и старцемъ Паисіею, и съ ними два братанича Іосифова: старець Досидей и старецъ Васіанъ, послѣжде бысть епископъ Коломенскій. [79] И видя игуменъ Іосифъ о Христѣ братію множащуся, и въ любви общей пребывающа, и воздрьжащуся, и тружащуся, и молящеся, и кождо ихъ собѣ внимая о спасеніи душа своея, и чесо ради исхожденіе о міра, [80] и на всякъ часъ исходъ

---

76) Отъ Рождества Христова 1484-е. 77) 1486-е.

78) Росписалъ стѣннымъ писаніемъ.

79) Братанича—племянники отъ брата. Въ этомъ значеніи братаничь см. между прочимъ Новгород. 1 лѣтопись стр. 109., Новгород. 4 лѣтопись стр. 92 (въ Полномъ собр. лѣтописей). По другому житію преп. Іосифа, составленному неизвѣстнымъ, упомянутый здѣсь Вассіанъ, въ санѣ Пѣшношскаго игумена, былъ на погребеніи преп. Іосифа «стрыя своего» т. е. дяди.

80) т. е. для чего надлежитъ удаляться міра.

дꙋша̀ своеа̀ помина́ѧ и̑ глаго́люща собѣ̀: вѣ́къ мо́й скончава́етсѧ и̑ стра́шный престо́лъ гото́витсѧ, сꙋ́дъ мене̑ жде́ть претѧ̀ [81] мѝ ѻ҆́гненою мꙋ́кою и̑ пла́менемъ негаси́мымъ, и̑ рекꙋ́ще: ѿ Хр҃тѐ, Царю̀ свѧ̑тый, на́съ ра́ди кро́вь свою̀ проліѧ́лъ є҆сѝ, пригвожде́ніе на крестѣ̀ и̑ въ ре́бра проводе́ніе претрѣпѣ́лъ є҆сѝ: мы́ же грѣ́шніи что̀ сотвори́мъ, и̑лѝ что̀ воздади́мъ твоемꙋ̀ чл҃вѣколю́бію, и̑ что̀ є҆́же ѡ҆ на́съ смотре́ніе твоѐ, и̑̀же не пощадѝ себѐ ра́ди созда́нїа своегѡ̀; И҆ та́кѡ и̑̀мъ помышлѧ́ющымъ и̑ та́кѡ живꙋ́щымъ, и̑ моли́тва Ї҆исꙋ́сова безпреста́ни и̑з ꙋ҆́стъ и̑сходѧ́ще, и̑ къ всѧ́комꙋ пѣ́нїю къ нача́лꙋ спѣша́ще: и̑ бѣ̀ ви́дѣти чꙋ́дныхъ тѣ́хъ Хр҃то́выхъ страда́льцевъ, свои́мь произволе́нїемь са́ми себѣ̀ мꙋча́ще, въ нощѝ на моли́твѣ стоѧ́ща, а҆ во днѝ на дѣ́ло спѣша́ща, и̑ дрꙋ́гъ предъ дрꙋ́гомъ ретѧ́щесѧ, [82] не ꙗ҆́кѡ земледѣ́льцы, є҆́же нарѧ́дницы за ни́ми понꙋжа́ѧ на дѣ́лѡ, сїѝ же не та́кѡ, но дрꙋ́гъ предъ дрꙋ́гомъ спѣша́ща. И҆ є҆гда̀ кто̀ ѿ ни́хъ на дѣ́лѣ тѧ́жкѡ подонма́ше, и̑ні́и же є҆мꙋ̀ запреща́хꙋ, а҆ са́ми вдво́е подонма́хꙋ, помышлѧ́а, дабы̀ кто̀ ѿ ни́хъ вѧ́щше трꙋди́лсѧ. Бы́сть же дѣ́ло и̑̀хъ, по наказа́нїю и̑ ꙋ҆че́нїю І҆ѡ́сифовꙋ, є҆́же съ молча́нїемъ и̑ съ моли́твою, и̑ не бѣ̀ въ ни́хъ празнословїа́ ника́коже. Ка́коже и̑ бы́ти въ ни́хъ празнословїю, є҆́же дрꙋ́гъ дрꙋ́гꙋ ника́коже на лицѐ взира́юще, сле́зы же ѿ ѻ҆́чїю и̑̀хъ и̑сходѧ́ше, ни ѿ чл҃вѣ́къ, ни чл҃вѣ́къ ра́ди, но ча́съ сме́ртный и̑мы́й на всѧ́къ ча́съ, помышлѧ́ѧ, ка́кѡ дꙋша̀ ѿ тѣ́ла разлꙋча́етсѧ и̑ ка́мѡ ѿхо́дитъ. И҆̀же и̑ зрѣ́ти и̑̀хъ покаѧ́нїю

81) Угрожая. 82) Ревнующе.

воспомина́нїе и҆ слеза́мъ сво́йственно: [83] вси́ бо въ лы́чныхъ ѡ҆бу́щахъ [84] и҆ въ плаче́ныхъ ри́захъ, [85] а҆́ще ѿ вельмо́жь кто̀, ѿ кнѧзе́й, и҆лѝ ѿ болѧ́ръ: на всѣ́хъ ра́вна ѻ҆де́жа и҆ ѡ҆бу́ща, ве́тха и҆ мно́гѡ плаче́нна. Са́мъ же преподо́бный та́кожде хожда́ше, никто́же бо є҆го̀ въ бра́тствѣ познава́ше, [86] ꙗ҆́коже є҆ди́нъ ѿ ни́щихъ: и҆ та́кѡ пребы́сть и҆ до кончи́ны живота̀ своегѡ̀. Пра́вило же по ке́лїемь самово́льныхъ тѣ́хъ Хр҃то́вѣхъ страда́льцевъ: є҆ли́кѡ кто̀ можа́ше по си́ламъ, [87] но всѧ̀ бы́ша съ благослове́нїемь и҆ съ совѣ́томъ ѻ҆тца̀ І҆ѡ́сифа, и҆ ѿ вели́кагѡ ᲂу҆се́рдїа по Бг҃ѣ ѻ҆́въ па́нсырь нося́ше на нагѡ́мъ тѣ́лѣ под̾ сви́ткою, [88] а҆ и҆́нъ желѣ́за тѧ́жкы и҆ покло́ны кладу́ща, ѻ҆́въ ты́сѧщꙋ, и҆́нъ в҃, а҆ и҆́нъ г҃ ты́сѧщи, а҆ и҆́нъ сѣдѧ̀ сна̀ вкꙋша́ѧ. Та́кожде и҆ во всѣ́хъ слꙋжба́хъ трꙋжа́ѧсѧ, є҆ли́кѡ кто̀ можа́ше: и҆ всѧ̀ съ благослове́нїемь и҆ съ совѣ́томъ ѻ҆тца̀ І҆ѡ́сифа. И҆ повѣ́да мѝ нѣ́кто ѿ честны́хъ ста́рцевъ, съ нача́ла тꙋ̀ живꙋ́ща, глаго́лѧ: и҆́стинꙋ рекꙋ́ ти, є҆щѐ бы́сть трапе́за древе́на, це́ркви те́плыа не бѣ̀, и҆ ᲂу҆ ѡ҆бѣ́дни ѿтожѐ до́блїи тѝ Хр҃то́ви страда́льци въ є҆ди́ной ри́зѣ, шꙋ́бъ ника́коже не и҆мѣ́ѧ ни є҆ди́нъ. [89] И҆ бы́сть нѣ́когда зима̀

---

83) т. е. самый видъ ихъ показывалъ въ нихъ покаяніе и сокрушеніе.

84) Въ лычной обуви—въ лаптяхъ.

85) Въ худой, заплаченой одеждѣ.

86) По одеждѣ не могъ отличить его отъ прочей братіи.

87) т. е. то и дѣлалъ.

88) Желѣзную кольчугу подъ одеждою.—Сіе извѣстно о вышепомянутомъ подвижникѣ Кассіанѣ Босомъ.

89) Это было согласно съ принятымъ въ древнихъ обителяхъ нашихъ Студійскимъ уставомъ. Въ Синод. спискѣ его

вельмѝ студена̀ и̂ великомра́зна, ꙗ̃кѡ и̂ пти́цамъ зѧ́бнꙋти: ѻ̂ни́ же та́кѡ стоѧ́хꙋ, ꙗ̃коже и̂ лѣ́тѣ, 90) помина́а ко́ждо несогрѣ́емый та́ртаръ, 91) и̂ та́кѡ трьпѧ́ще до ѿпꙋска бж҃е́ственыѧ лїтꙋргі́а. На пѣ́нїе стоѧ́ще ко́ждо на свое́мъ мѣ́стѣ, є̂мꙋ́же дано̀ ѿ и̂гꙋ́мена, съ молча́нїемь и̂ съ моли́твою, къ пѣ́нїю же ко всѧ́комꙋ спѣша́ще къ нача́лꙋ. На трапе́зѣ же сѣдѐнїе кро́тко и̂ молча́нїе съ внима́нїемъ бж҃е́ственагѡ чте́нїа: ꙗ̃стїе же и̂ питїѐ всѣ́мъ ра́вно, ꙗ̃ковѡ̀

№ 330, XII в., перг., л. 223. о семъ говорится такъ: «подобаетъ же мнихомъ ничесоже двогубо виною зимы носити: довольно бо имъ (изъ одеждъ имѣть по одной, безъ перемѣны), утѣха бо имъ въ годъ студени, и ничесоже болѣ свою ризу (т. е. верхней и нижней). Вѣмъ бо яко и зиму и всяко ино озлобленіе сладцѣ, пріобрѣтенія ради своего, терпѣти должни суть. А отъ кожь устроенныя ризы же и мантіѣ, яже кожюхы вѣсть нарицяти обычай, отричятися тѣхъ хощемъ: яко ни обычаимъ опаснымъ (не сообразная съ строгимъ обычаемъ, образомъ жизни) мнишьскаго житія прилѣжателемъ таковая одежда (не прилична).»

90) Древній оборотъ рѣчи, вмѣсто: лѣтомъ.

91) Греческое *τάρταρος* лексикографы производятъ отъ *ταρταρίζω*—дрожу отъ холода, и разумѣютъ подъ тартаромъ подземную, солнцемъ никогда не освѣщаемую и не согрѣваемую пропасть, гдѣ свирѣпствуетъ холодъ (*Λέξικον Βαρίνυ Φαβωρίνυ*, *Λέξικον Ἀνθ. Γάζη*, Ben. Hederichs Lexicon Mythologicum и др.). Такое представленіе о тартарѣ, какъ вѣчно—хладномъ мѣстѣ, куда будутъ посланы души грѣшниковъ, нерѣдко встрѣчается въ Славяно—русскихъ рукописяхъ. Уже у Кирилла Туровскаго (Памятники XII в., стр. 130) читается о мученіяхъ грѣшниковъ: «огнемъ мучима и скрежета зубнаго исполнена и тмы кромѣшняя и тартаръ несъгрѣемый.» Въ апокрифическомъ сказаніи о явленіи ангела преп. Макарію Египтянину (нач. Ходящу нѣкогда преподобному Макарію по пустыни) о томъ же говорится: «а се есть червь неусыпаемый, а се есть глаголемый тартаръ, зима несогрѣемая и мразъ лютъ.»

предъ ѝгꙋменомъ, та́кѡ и҆ предъ всѣ́ми бра́тїѧми: и҆ въста́въ ѿ трапе́зы, и҆дѧ́ше съ молча́нїемь въ ке́лїа своѧ̀, бѧ́ше бо и҆ назира́тель над̾ ни́ми. А҆́ще кого̀ ви́дѧще безчи́нно глаго́люща и҆лѝ смѣю́щасѧ, ѻ҆́нъ же посыла́ше є҆го̀ въ ке́лїю. Нѣ́цїи же непоко́рствомъ и҆ преслꙋша́нїемь ѡ҆дрьжи́ми, самово́льствомъ ѡ҆блада́еми и҆ го́рдостїю побѣжа́еми, ѿстꙋпа́хꙋ, ꙗ҆́кѡ и҆ногда̀ ѿ самогѡ̀ Гдⷭ҇а на́шегѡ І҆и҃са Хрⷭ҇та̀, [92] глаго́люще: же́стоко є҆́сть сло́во є҆гѡ̀, кто̀ мо́жетъ є҆го̀ послꙋ́шати; [93] Си́це и҆ здѣ̀ та́коже хꙋла́ми преподо́бнаго ѻ҆тца̀ ѡ҆блага́хꙋ, и҆ и҆схожда́ше [94] и҆з̾ монастырѧ̀ и҆ глаго́люще: же́стоко є҆́сть сїѐ житїѐ въ ны́нѣшнемъ ро́дѣ, кто̀ мо́жетъ таковаѧ̀ понести̑; ѿхожда́хꙋ ро́пчꙋще, ꙋ҆корѧ́юще поноша́хꙋ. Ѻ҆те́цъ же ѡ҆ ни́хъ молѧ́сѧ глаго́люще: не поста́ви и҆́мь, Гдⷭ҇и, въ грѣ́хъ глаго́лъ и҆́хъ. И҆ та́кѡ живꙋ́ще съ є҆диноѡ҆дна́вными. И҆ бѣ̀ нѣ́кїй и҆́нокъ ѿ простыѧ̀ ча́ди, [95] и҆́менемъ Виссарїѡ́нъ, и҆ ви́дѧ є҆гѡ̀ бра́тїа внѣ́шьнюю простотꙋ̀, нарекѡ́ша є҆го̀ Селифо́номъ: про́стъ бо бѧ́ше внѣ́шнимъ, [96] внꙋ́трь же и҆мѣ́ѧ чистотꙋ̀ и҆ цѣломꙋ́дрїе ѿ чре́ва ма́тере своеѧ̀. Є҆щѐ є҆мꙋ̀ новонача́лнꙋ сꙋ́щꙋ, и҆ на заꙋ́тренїи въ вели́кꙋю сꙋ́ббѡтꙋ, ꙗ҆́коже ѻ҆бы́чей правосла́вныѧ вѣ́ры, ѻ҆́тцꙋ І҆ѡ́сифꙋ съ свѧще́нники и҆ съ дїѧ́кѡны поне́сшꙋ плащани́цꙋ, и҆ се́й и҆́нокъ зри́тъ на плащани́цѣ над̾ главо́ю ѻ҆тца̀ І҆ѡ́сифа го́лꙋбь бѣ́лъ сѣдѧ́ще, и҆ рече̑ собѣ̀: на что̀ сѐ

---

92) т. е. отступили многіе.
93) Іоан. 6, 60.
94) Чит. исхождаху, какъ въ Макаріевской и Чудов. минеяхъ.
95) Изъ простонародія.
96) Простымъ казался внѣшнимъ людямъ, или по внѣшности.

Іѡ́сифъ въ це́ркви го́лѹби де́ржить; и҆ и҆́нъ никто́же ѿ бра́тїи сегѡ̀ не ви́дѧ, и҆ ѻ҆́ба по́лы [97] є҆гѡ̀ бра́тїѧ стоѧ́ща и҆ взира́ющи на́нь и҆ глаго́лаше: и҆зѹмѣ́сѧ черне́ць се́й, что̀ мы̀ сегѡ̀ не ви́димь; Ѻ҆́нъ же не смѣ́ съ ни́ми глаго́лати, ꙗ҆́кѡ новоначе́ленъ бѣ́. И҆ є҆гда̀ и҆зыдо́ша ѿ пѣ́нїа и҆ вопроси́ша є҆го̀: что̀ є҆сѝ глаго́лалъ, є҆гда̀ плащани́цѹ несли̇̀; Ѿвѣща̀ и҆̀мъ ѻ҆́нъ: и҆лѝ вы̀ сегѡ̀ не ви́дѣли, ꙗ҆́кѡ го́лѹби въ це́ркви; на́д Іѡ́сифомъ сѣдѣ́лъ голѹбо́къ бѣ́лъ на́д главо́ю. Ѻ҆ни́ же повѣ́даша сїа̀ Іѡ́сифѹ. Призва́ же є҆го̀ ѻ҆те́ць Іѡ́сифъ и҆ запретѝ є҆мѹ̀ никомѹ́же сегѡ̀ повѣ́дати: са́мъ же Іѡ́сифъ ра́довашесѧ дѹ́хомъ и҆ наде́жею, ꙗ҆́кѡ не ѡ҆ста́витъ Бг҃ъ мѣ́ста сегѡ̀. То́й же пребыва́ѧ въ молча́нїи и҆ въ послѹша́нїи ѹ҆ ѻ҆тца̀ Іѡ́сифа. И҆ нѣ́когда є҆мѹ̀ ви́дѧщѹ преставлѧ́ющасѧ бра́та, [98] и҆ дѹ́шѹ є҆гѡ̀ ви́дѣ бѣ́лѹ, ꙗ҆́кѡ снѣ́гъ, ѿ ѹ҆́стъ є҆гѡ̀ и҆сходѧ́щѹ. Є҆гда́ же са́мъ впадѐ въ не́мощь, и҆ повелѣ̀ ка́мень подписа́ти, на свое́мъ гро́бѣ положи́ти: того̀ мѣ́сѧца въ девѧ́тое число̀. [99] И҆ положи́въ на собѧ̀ свѧтѹ́ю схи́мѹ и҆ причасти́сѧ бж҃е́ственыхъ та́инъ, и҆ въ д҃ число̀ тогѡ̀ мѣ́сѧца ѿи́де къ Гдⷭ҇ѹ.

И҆ ви́дѧ сїа̀ ѻ҆те́ць Іѡ́сифъ и҆ ꙗ҆̀же ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ собра́нное своѐ ста́до та́кѡ живѹ́ща, ꙗ҆́коже внача́лѣ ѡ҆бѣща́сѧ Пречи́стой, ра́дѹѧсѧ дѹ́хомъ и҆ ѡ҆ потре́бныхъ всѣ́хъ пекѹ́щасѧ: є҆ще́ бо се́лъ не и҆мѣ́юще. Кнѧ́зь же

---

97) По обѣ стороны.

98) Дательный самост. вмѣсто именительнаго съ глаголомъ: и҆ означенный Виссаріонъ нѣкогда видѣлъ еще преставляющагося брата.

99) т. е. преставися такоі—то старецъ такого—то мѣсяца въ 9-е число: съ такою подписью велѣлъ устроить себѣ камень.

Борисъ Васильевичь частѡ ѣздѧ къ всеноѡщномꙋ и видѧ братїи множацꙋсѧ и пребывающа въ великыхъ трꙋдѣхъ, и ѕѣлѡ оудивисѧ ихъ житїю и великомꙋ воздержанїю: и зрѧ скꙋдость и недостатки во всемъ, дадѣ монастырю Пречистыѧ село Ѻчищево, а кнѧгини его Оулїана дадѣ село Оуспенское.

И нѣкогда преподобнагѡ ѻтца Іѡсифа мати захотѣ, дабы его видѣти, (ѿнели бо постриженсѧ Іѡсифъ, не видѣ егѡ мати), и прїиде она за два поприща до ѻбители. И оувѣдѣвъ сїѧ ѻтець Іѡсифъ, ѕѣлѡ ѡскорбисѧ и повелѣ ей возвратитисѧ въ келїю свою: мене, рече, не оузриши въ здѣшнемъ житїи, и моли ѡ мнѣ, дабы Гдь Бгъ сподобилъ насъ во ѻномъ вѣцѣ, идѣже преподобнїи почиваютъ, тамѡ видѣтисѧ, ꙗкоже Бгъ всхощеть. Она же возвратисѧ въ келїю свою и приложи къ слезамъ слезы глаголюща: здѣ не полꙋчихъ любимагѡ ми сына видѣти: Гдн Іисе Хрте, Сыне Бжїй, сподоби мене сына моего видѣти въ радости свѧтыхъ, идѣже праведнїи почиваютъ. И такѡ ей молѧщꙋсѧ (оужѐ бо въ великцѣй старости и немощи) и прїиде сынъ еѧ Елеазаръ посѣтити еа: она же начѧ просити мантїи, и рече ей сынъ еѧ: на что ти, госпоже, мантїа; не можеши бо. Она же ѿвѣща: пришли по менѧ Марїа Магдалыни и Марїа Іѧковлѧ и Марїа Егꙋпетскаѧ: сегѡ ли не видиши; вси стоѧтъ оу мене. И глагола оужѐ: Марїи госпоже, [100] идꙋ съ вами: и начѧ подоиматисѧ, ꙗкѡ вѣстати хотѧ.

---

100) Уже т. е. даже, или—вотъ; госпоже—множествен. имен. падежъ, вмѣсто: госпожи, какъ въ Чудовской четь-минеѣ.

И҆ прїа҆ є҆ѧ҆ сы́нъ є҆а҆, хотѧ҆ пособи́ти: ѻ҆на́ же въ то́й ча́съ преда́сть дꙋ́хъ сво́й Гдⷭ҇еви, и҆ ѿи́де съ Марїа́ми. Сїю̀ та́йнꙋ сама̀ и҆зъ́ви, ꙗ҆́кѡ ѿи́де съ Марїа́ми въ живо́тъ вѣ́чный. И҆ сїа́ слы́ша преподо́бный, воздадѐ сла́вꙋ Бг҃ꙋ и҆ приложѝ къ слеза́мъ слѐзы и҆ къ трꙋдѡ́мъ трꙋды̀, въ нощѝ въ моли́твахъ пребыва́ѧ, а҆ во днѝ съ бра́тїею ке́лїа ста́вѧ.

И҆ ви́дѧ ѡ҆ Хр҃тѣ̀ бра́тїи пребыва́юща и҆ въ моли́твахъ и҆ въ послꙋша́нїи нешла́бнѡ пребыва́ѧ, [101] и҆ молѧ́сѧ ѡ҆ ни́хъ, да́бы и҆̀мъ ѿ вра́гъ пребы́ти ненавѣ́тнымъ и҆ жела́нное полꙋчи́ти, и҆ во всѣ́мъ ѡ҆ ни́хъ попече́нїе и҆мѣ́ѧ, не толи́кѡ ѡ҆ тѣле́сныхъ, но є҆ли́кѡ ѡ҆ дꙋша́хъ и҆́хъ. И҆ нѣ́когда въ глꙋбо́кый ве́черъ ходѧ̀ по ке́лїамъ та́инѣ, и҆ гдѣ̀ слы́ша по па́вечернѣ бесѣ́дꙋюща бра́тїю, и҆ ѹ҆дарѧ́ѧ по ѻ҆́кнꙋ, назна́менꙋѧ прихо́дъ сво́й, и҆ па́кы ѿхожда́ше. И҆ та́кѡ є҆мꙋ̀ ходѧ́щꙋ, зри́тъ чл҃вѣ́ка кра́дꙋща жи́то (съ нача́ла бо є҆щѐ жи́тницы близ̾ водѧны́хъ вра́тъ стоа́ли со всѧ́кымъ жи́томъ) и҆ прїи́де мо́лкомъ: [102] и҆ то́й чл҃вѣ́къ ѹ҆зрѣ̀ є҆го̀ хотѧ̀ бѣжа́ти. І҆ѡ́сифъ, помава́ѧ рꙋко́ю, велѧ̀ є҆мꙋ̀ безо всѧ́каго стра́ха бы́ти, и҆ насы́па сосꙋ́дъ є҆гѡ̀ и҆ поднѧ̀ на плещѝ є҆мꙋ̀, и҆ заповѣ́да не ктомꙋ̀ таковꙋ̀ бы́ти, [103] и҆ въ че́мъ тѝ, речѐ, недоста́токъ, повѣ́жь мнѣ̀, а҆́зъ тѝ и҆спо́лню: та́коже заповѣ́да є҆мꙋ̀, никомꙋ̀ сегѡ̀ повѣ́дати. И҆ по мно́зѣ вре́мени чл҃вѣ́къ то́й не мога̀ трѣпѣ́ти, повѣ́да сїа̀ мно́гымъ. И҆ въ та̀ времена̀ въ тако́мъ поко́и живѧ́ше бра́тїа, ꙗ҆́кѡ не бѣ̀ ѹ҆ ни́хъ замкѡ́въ ѹ҆ ке́лїй, и҆ є҆гда̀

---

101) Пребывающихъ. 102) Тихомолкомъ.
103) т. е. впредь не воровать.

мыаше свитки [104] или ино что тамо на рѣцѣ и вѣшаше иногда чрез день и чрез нощь: никто бо не смѣ прикоснутися.

И егда преставися благородный и милостивый, христолюбивый и нищелюбивый князь Борисъ Васильевичь, остася у него два сына: князь Ѳеодоръ да князь Иванъ, иже видѣша, како отець ихъ дрьжалъ вѣру къ Пречистыя Обители и къ игумену Іосифу. Они же паче отца своего дрьжаше бреженіе [105] велїе къ игумену Іосифу, и частю прїѣзжая во Обитель Пречистыя и учрежаху [106] братїю. Бѣ же князь Иванъ сынъ крестный отцу Іосифу, иже прїя его ѿ святыя купели. И не во мнозѣ времени, послѣ отца своего, разболѣся сей князь Иванъ Борисовичь. Егда вельми изнеможе, и повелѣ собѣ ѿвезти во Обитель пречистыя Богородица къ отцу своему крестному, игумену Іосифу. И услышавь сїя князи и болярі, учинише межи собѣ совѣтъ, дабы князю не дати воли и не везти во Обитель Пречистыя къ отцу Іосифу: и возвѣстише сїа дрьжавному великому князю Ивану Васильевичу всея Русіи, како онъ повелитъ. И дрьжавный повелѣ воли его быти, токмо приказа: аще восхощетъ во иноческїй образъ, никакоже сему попущену быти, и игумену Іосифу запрети царскымъ своимъ прещенїемь, понеже еще юнъ есть. Князи же и болярі быша въ великѣй скорби, и вси восплакаша плачемъ велїимъ, и вси во за него хотяще умрети, дабы онъ здравъ былъ:

---

104) Рубашки свои.
105) Попеченіе. 106) Угощали.

любимъ бо бѧше всѣми ѿ мала и̑ до велика. Какѡ бо ѥгѡ̀ и̑ не любити; всѣмъ бы́лъ всѧ̑, и̑ господа́рь и̑ правитель, больны́мь посѣще́нїе и̑ ско́рбнымъ оу̑тѣше́нїе, нагы́мъ ѻ̑дѣѧ́нїе, ста́рымъ че́сть и̑ млады́мъ привѣ́тъ. И̑ ѥ̑гда̀ привезо́ша ѥ̑го̀ во ѻ̑бите́ль пречи́стыѧ Бг҃оро́дица и̑ ѿнесе́нъ бы́сть въ ке́лїю, и̑ и̑знемо́же ѕѣлѡ̀ и̑ нача̀ ѿходи́ти. И̑ ѥ̑гда̀ бы́сть безъ дыха́нїа, и̑ сїѧ̑ ви́дѧще кнѧ́зи и̑ болѧ́ре и̑ благоро́дные ѻ̑трокы, нечаемꙋ̀ю и̑ми печа́ль и̑ ско́рбь серде́чнꙋ, и̑ нача́ша ве́лїими гласы̀ вѣпи́ти глаго́люще: ѡ̑ возлю́блены кнѧ́же ми́лый! гдѣ̀ твоѧ̀ сла́дкаѧ ѻ̑чи́ма доброта̀; гдѣ̀ ѻ̑чи свѣ́тлѣ на на́съ и̑ ра́достнѣ взира́ющеи; гдѣ̀ оу̑стна́ма ра́достное и̑ любо́вное ѡ̑склабле́нїе; почто̀ мы̀ напере́дъ тебѐ не оу̑мро́хомъ; что̀ на́съ на ско́рби ѡ̑ставлѧ́еши; оу̑жѐ на́мъ тобѧ̀, свѣ́та ѻ̑чїю на́шїю, на земли̑ се́й не ви́дѣти: ѿхо́диши бо, свѣ́те, ѿхо́диши ѿ на́съ, и̑ не вѣ́мъ, ка́мѡ ѿхо́диши, а̑ на́съ ѡ̑ставлѧ́еши. Гдѣ̀ твоѧ̀ любо́вь; гдѣ̀ привѣ́тъ; гдѣ̀ твоѐ сла́дкое и̑ оу̑мили́ное сло́во; гдѣ̀ на́ша че́сть и̑ сла́ва; Всѧ̑ ни во что́же бы́ша, всѧ̑ погибо́ша. А̑ и̑ни́и же бью́щесѧ ѡ̑ зе́млю глаго́люще: ѡ̑ земле̑, прїими̑ на́съ напре́дъ господа́рѧ на́шегѡ, ѥ̑же бы мы̀ не ви́дѣли сме́рти господа́рѧ на́шегѡ. И̑ ѿ ве́ликагѡ во́плѧ подвиго́шасѧ всѧ̑ бра́тїа и̑ стеко́шасѧ всѝ. И̑ прїи́де и̑гꙋ́менъ Ї҆ѡ́сифъ, и̑ повелѣ̀ и̑̀мъ преста́ти ѿ пла́ча, и̑ ви́дѣ кнѧ́зѧ безъ дыха́нїа и̑ вопросѝ, а̑ще пока́жесѧ и̑ причасти́сѧ. И̑ ѿвѣща́ша ѥ̑мꙋ̀ всѝ: ни пока́жесѧ, ни причасти́сѧ. И̑ ѡ̑ се́мь Ї҆ѡ́сифъ ѕѣлѡ̀ ѡ̑скорби́сѧ, съ воздыха́нїемъ сле́зы и̑спꙋща́ѧ (бѧ́ше бо, ꙗ̑́коже и̑ пре́жде рѣ́хъ, ꙗ̑́кѡ сы́нъ ѥ̑мꙋ̀ кре́стный) и̑ вы́сла всѣ́хъ во́нъ, ѡ̑ста́ви

єдинаго старца Касіана, рекомаго Босого: и помолисѧ Гдꙋ Бгꙋ и пречистой єгѡ Бгоматери, и абіе кнѧзь, ꙗкѡ ѿ сна возбꙋкъ, скерже ѡдѣѧло и начà звати велїимь гласомь ѡтца Іѡсифа, проситъ покаѧнїа. Оуслышавъ же кнѧзи и болѧре гласъ єгѡ, ѿ скорби малѡ на радость ѿдохнꙋша. И речѐ имь Іѡсифъ: что смꙋщени бысте, кнѧзю малѡ задремавшꙋ; зрите, ꙗкѡ живъ єсть. Они же въ оудивленїи быша, видѣша єго оумрꙋша: и паки зрѧще єго живà, воздаша славꙋ Бгꙋ. И вси начаша хвалꙋ воздавати Іѡсифꙋ, ꙗкѡ молитвою, речѐ, твоєю кнѧзь ѡжикѐ: ѡнъ же запретѝ имь сегѡ не глаголати. И покаѧньѣ [107] кнѧзѧ и сподобѝ єго скꙋтыхъ причаститисѧ животворѧщихъ Хрстовыхъ таинъ. И кнѧзь же воздадѐ славꙋ Бгꙋ и пречистой єгѡ Бгоматери, и радостїю дꙋховною возрадовасѧ, и благодарѝ ѡтца Іѡсифа, и речѐ емꙋ: что ти, ѡтче господине, дꙋшѝ моєй помощниче, воздамъ, єже не ѡставѝ погыбнꙋти ѡкаяннꙋю дꙋшꙋ мою; Бгъ токѣ воздасть противꙋ трꙋдѡвъ твоихъ. И приказà: аще Бгъ, речѐ, козметь дꙋшꙋ мою, здѣсе моѐ тѣло грѣшное положите, и приказà дати Пречистыѧ монастырю селò своѐ Спасское въ Рꙋзскомь оучѣздѣ. И єгдà приказà всѧ, и оучинѝ имѣнїю своемꙋ розрѧдꙋ, [108] и предасть дꙋхъ свой Гдеви съ миромъ. И положиша єго въ скꙋтѣй церкви на правой странѣ. Преподобный же игꙋменъ Іѡсифъ воздадѐ ѿ всемъ славꙋ Бгꙋ, Ѡцꙋ и Снꙋ и Стомꙋ Дхꙋ, и пакы на преднѧѧ подвизашесѧ.

---

107) Пріявъ покаяніе, исповѣдавъ.

108) Раздѣлъ.

Ѝ ѝсконѝ ѕлꙋ начáльникъ, врáгъ ѝ ненавѝстникъ рóдꙋ хрїстїáньскомꙋ, наведѐ жидовѝна Схáрїю въ Новъгрáдъ, ѝ пóслѣ ѐгѡ̀ оу҆ченикѝ ѐгѡ̀ возмꙋтѝша вѣсь грáдъ жидóвствомъ: бы́сть же сїѐ ѕлѡ̀ при а҆рхїепѝскопѣ Генáдїѣ. Ѝ возвѣстѝ(ша) а҆рхїепѝскопъ сїѐ ѕлѡ̀ ѝгꙋменꙋ Ї҆ѡ́сифꙋ, ѝ прóситъ пóмощи, дабы̀, речѐ, ѕлóе сїѐ ѐретѝчество не вошлѡ̀ во оу҆множе́нїе (отъ) неразꙋмныхъ чл҃вѣ́къ. Ѝ сїа̀ слы́ша ѻ҆тѣ́ць Ї҆ѡ́сифъ ѕѣлѡ̀ ѡ҆скорбѝсѧ, ѝ вельмѝ болѣ́знꙋѧ ѡ҆ правосла́вной вѣ́рѣ ѿ всегѡ̀ живота̀ своегѡ̀: рáзны бо тѣлѣ́снымь разстоѧ́нїемь съ а҆рхїепѝскопомь, а҆ дꙋ́хомъ въ ѐдѝнствѣ, ѡ҆ правосла́вной вѣ́рѣ страда́ти не тóкмѡ наказа́нїемь ѝ писа́нїемь, но ѝ на мꙋ́ки себѐ вда́ти за правосла́внꙋю Хр҃тóвꙋ вѣ́рꙋ оу҆готóвиша. Ѝ нача̀ ѻ҆тѣ́ць Ї҆ѡ́сифъ ѻ҆́во наказа́нїемь, ѻ҆́во же писа́нїемъ спомога́ти а҆рхїепѝскопꙋ, ѝ ѡ҆ се́мъ ѕѣлѡ̀ скорбѧ́ше, дабы̀ не вошлѡ̀ сїѐ ѐретѝческое ѕлóе оу҆чѐнїе въ неразꙋ́мныя чл҃вѣ́ки ца́рскїа пала́ты, не знáѧ бж҃ѐственныхъ прáвилъ: [109] вѣ́даше бо ѻ҆тѣ́ць Ї҆ѡ́сифъ ѿ бж҃ѐственнагѡ писа́нїѧ, ꙗ҆́кѡ ѿ неразꙋ́мныхъ чл҃вѣ́къ, ѿ вельмóжь ца́рскыхъ, ѝ правосла́вныя царѝ ѿ ѐретѝческагѡ оу҆чѐнїа въ погы́бель ѿидóша, ѝ мнóгїа ца́рства ѿ ѐретѝческагѡ оу҆чѐнїа ѿстꙋпѝша правосла́вныѧ хрїстїáнскїа вѣ́ры, ѝ ѡ҆ се́мъ ꙗ҆влѐно ѝзвѣ́стно въ ѐгѡ̀ спи́санїи [110] на Новогорóдскїа ѐретїкы̀. Ѝ а҆рхїепѝскопъ Генáдїй вѣзвѣщáетъ ѕлы́й совѣ́тъ ѐретѝческїй дрьжáвномꙋ самодрьжцꙋ, госꙋдáрю велѝкомꙋ кнѧ́зю Ївáнꙋ Васѝльевичꙋ всеѧ̀ Рꙋсѝи: бѧ́ше бо

---

109) По ихъ невѣдѣнію Божественнаго ученія.

110) Основательно раскрыто въ его сочиненіи...

всѣѧсѧ злаѧ и҆ скве́рнаѧ є҆ресь въ мно́гїе неразꙋ́мные чл҃вѣ́ки, въ а҆рхїмандрі́ты и҆ въ протопо́пы, и҆ въ дїѧ́ки ца́рскыа пала́ты. И҆ дрьжа́вный всеѧ̀ Рꙋсі́и повелѣ̀ бы́ти собо́рꙋ, прѣѡсвѧще́нномꙋ митрополі́тꙋ и҆ а҆рхїепі́скопѡмь и҆ є҆пі́скопѡмь и҆ а҆рхїмандрі́тѡмъ и҆ честны́мъ и҆гꙋ́менѡмъ и҆ ста́рцѡмъ честны́мъ. И҆ є҆гда̀ бы́сть собо́ръ, и҆ дрьжа́вный посла̀ на собо́ръ сы́на своего̀ вели́каго кнѧ́зѧ Васі́лїѧ, и҆̀же въ та̀ времена̀ нарече́нъ бы́сть въ вели́кїй Новъгоро́дъ. [111] И҆ бы́сть є҆мꙋ̀ сі́й сꙋ́дъ пре́вый и҆з̾ Новаго́рода, и҆ вопроше́ни бы́ша є҆ретїки̑: о҆ни́ же и҆зреко́ша бг҃онена́вистнꙋю, и҆ па́че же скве́рнꙋю и҆ дꙋшегꙋби́тельнꙋю є҆ресь. И҆ слы́шавъ сїа̀ прѣѡсвѧще́нный Зѡси́ма, митрополі́тъ всеѧ̀ Рꙋсі́и, и҆ а҆рхїепі́скопи и҆ є҆пі́скопи и҆ ве́сь свѧще́нный собо́ръ, съ ни́ми же и҆ благоро́днїи ѿ пала́ты дрьжа́внагѡ мно́зїи болѧ́ре и҆ кнѧ́зи, по свѧтѣ́й Тро́ици побо́рницы дꙋхо́вным бг҃осѣще́ительным мече́мъ ст҃ы́хъ о҆те́ць, и҆̀же на седми́хъ събо́рѣхъ ᲂу҆твержена̀ правосла́внаѧ хрїстїа́ньскаѧ вѣ́ра, вско́рѣ пресѣко́ша и҆ посрами́ша бг҃обо́рныѧ є҆ретїки̑, и҆ скве́рнаѧ и҆́хъ ᲂу҆че́нїѧ жидо́вскаѧ въ попра́нїе бы́сть: ѡ҆каѧ́ннїи же о҆ни̑ и҆ безбо́жнїи ᲂу҆ченики̑ Ѳха́рїѧ жидови́на (и҆) ста́ша

---

111) Соборъ сей былъ 1490 г. (См. Ист. Гос. Рос. VI, 121 и дал., Разсужденіе о ересяхъ г. Руднева стр. 99). Хотя на немъ дѣйствительно предсѣдательствовалъ Василій Ивановичь; но Великимъ княземъ Новгорода и Пскова онъ нареченъ былъ уже послѣ, въ 1499 г. (Ист. Гос. Рос. VI, 175). Присутствіе на соборѣ Вел. князя Василія Ивановича, вѣроятно, было причиною той сбивчивости автора, что по нему соборъ отнесъ онъ или къ 1499 г. или же въ 1490 г. это присутствіе на соборѣ принялъ за знакъ княженія Василія въ Новгородѣ и Псковѣ.

ꙗкѡ мертви и рыбъ безгласнѣе. И видѧ сїа новый царь Кѡстѧнтїнъ православный, вторый, кнѧзь великїй Василїе Ивановичь еретїки посрамлены съ своею ихъ проклѧтою ересїю, православнїи же по скѧтѣй Троици поборници оужснишa православную вѣру хрїстїѧнскую паче солнца, и великою радостїю возрадовасѧ, и подвигсѧ ѿ Стаго Дха, и царскою властїю ꙗкѡ левъ возгласи, и повелѣ еретїкомъ овцемъ ѧзыки рѣзати, инѣхъ огню предати, а инѣхъ повелѣ казнити въ Новѣградѣ. [112] И сїа видѣша безбожнїи еретїцы оустрашишасѧ мукъ, и нѣцїи ѿ нихъ начаша каѧтисѧ страха ради лестнѡ, а не истиннѡ, и своимъ злымъ коварствомъ подходѧтъ князей и болѧръ и старцѡвъ честныхъ, [113] дабы ихъ пустили на покаанїе. И нѣцыи же ѿ епископъ подвигошасѧ печаловати ѡ лестьномъ ихъ покаанїи, и егда прїидоша къ великому кнѧзю Василью Ивановичу всеѧ Русїи, и начаша просити ихъ на покаанїе. Что же; Дрьжавный исполнисѧ Дха Стаго, и ѿвѣщаше имъ съ ꙗростїю речѐ: владыки печалуетесѧ ѡ волкѣхъ хрїстїаньскїа вѣры: егда волки овцы снѣдѧтъ, а сами сѧ растекутъ, гдѣ тогда волковъ возмете; [114] они же, слыша сїа ѿ дрьжавнаго, ѿидоша бездѣльни. [115] Игуменъ же Іосифъ отець нашь непре-

---

112) Это было на второмъ уже соборѣ противъ жидовствующихъ, 1503 г., при державѣ еще Іоанна III. (Карамз. VI, 204. Руднев. 108). Но также, какъ здѣсь, два эти собора на жидовствующихъ слиты и въ Степенной книгѣ ч. 2 стр. 153—155.

113) Подходятъ къ нимъ съ лестїю, обманомъ, обольщаютъ.

114) А сами разбѣгутся: то какъ тогда волковъ поймаете?

115) Съ пустыми руками, безъ успѣха, слич. прим. 64.

ста́нно пиша̀ къ дрьжа́вному посыла́ѧ, дабы̀ и҆́хъ покаѧ́нїю не вѣ́рилъ: таково́е, речѐ, ле́стное покаѧ́нїе въ дре́вних лѣ́тѣхъ мно́гїа ца́рства погꙋби́ша, но повелѣва́ше и҆́мъ и҆з̾ темни́цы неисхо́днымъ бы́ти. И҆ оу҆вѣ́даша сїѧ̀ влады́ки и҆ ста́рцы, и҆ всѝ є҆́же ѡ҆ є҆ретїкѣ́хъ печа́ловалисѧ, и҆ нача́ша І҆ѡ́сифа мно́гыми хꙋла́ми и҆ поноше́ними оу҆корѧ́а глаголю́ща: ꙗ҆́кѡ І҆ѡ́сифъ не вели́тъ ка́ющихсѧ на покаѧ́нїе прїима́ти, и҆ и҆на мнѡ́гаѧ оу҆корѧ́а глаго́лаше, є҆́же не лѣ́ть писа́нїю преда́ти. [116] И҆ въ та́же времена̀ и҆гꙋ́менꙋ І҆ѡ́сифꙋ сказа̀ нѣ́кїй живописе́цъ, и҆́менемъ Ѳеодо́сїе, сы́нъ живописца Дїони́сїа мꙋ́драгѡ, [117] чꙋ́до преслáвно, ꙗ҆́кѡ нѣ́кїй ѿ тѣ́хъже є҆ретїкѡ́въ покаѧ́сѧ, и҆ повѣ́риша є҆гѡ̀ покаѧ́-

---

116) См. посланіе преп. Іосифа къ Вел. князю Василію Ивановичу о защищеніи православной вѣры противъ жидовствующихъ въ Синод. спискѣ Макаріевской четь-минеи Августъ № 183 л. 808; егоже посланіе къ Вел. князю «еже грѣшника или еретика своими руками убити или молитвою, едино есть» и отвѣтъ на это посланіе старцевъ Вологодскихъ монастырей въ Древ. Вивліоѳикѣ ч. 16. стр. 423. 424; посланіе Іосифа къ инокамъ о повиновеніи соборному опредѣленію относительно еретиковъ (1504 г.)—въ ркп. Моск. Дух. Академіи подъ № 171. Тоже самое, что и Савва Черный, о ревности преп. Іосифа противъ жидовствующихъ пишетъ неизвѣстный современникъ: «такожъ и Новгородскіе еретики начаша каятися лестно, а не истинно. И старецъ князь Васьянъ (Патрикѣевъ) повѣрилъ имъ, и учалъ за нихъ печаловатися Великому князю; а съ нимъ и отъ владыкъ и отъ старцовъ начаша печаловатися. И сіе слышавъ Іосифъ, да написалъ къ Великому князю, чтобъ лестному ихъ покаянію не вѣрилъ, велѣлъ бы ихъ держати неисходны отъ темницы, чтобы иныхъ людей не прельстили. И Князь великій Іосифа послушалъ.» См. Синод. туже самую ркп, съ которой печатается сіе житіе, № 927. л. 188. Слич. Прибавл. къ Твор. Отцевъ Церкви ч. 10 стр. 506.

117) См. ниже прим. 122.

нїю, та́же и҆ въ попы̀ є҆го̀ поста́виша. И҆ въ нѣ́кїй де́нь слꙋжи́въ лїтꙋргі́ю, прїи́де въ до́мъ свой, поти́ръ и҆мѣ́ѧ въ рꙋ́кꙋ свою̀, пещѝ тогда̀ горѧ́щи, и҆ вольѧ̀ и҆з̾ поти́ра въ пе́щь, ѿи́де: а҆ подрꙋ́жїе є҆гѡ̀ варѧ́щи ꙗ҆́стїе и҆ оу҆зрѣ̀ въ пещѝ во ѻ҆гнѝ ѻ҆троча̀ ма́лѡ, и҆ гла́съ ѿ негѡ̀ и҆зы́де глаго́лѧ: ты̀ мѧ̀ здѣ̀ ѻ҆гню̀ предадѐ, а҆ ꙗ҆́зъ тѧ̀ преда́мъ вѣ́чномꙋ ѻ҆гню̀. И҆ а҆́бїе ѿкры́зесѧ покро́въ и҆збы̀, и҆ прилетѣ́ша двѣ̀ пти́цы вели́кїѧ и҆ взѧ́ша ѻ҆троча̀, и҆ полѣтѣ́ша на не́бо: та́же покро́въ ста̀, ꙗ҆́коже и҆ пре́же. И҆ жена̀ сїѧ̀ ви́дѧ, бы́сть въ вели́цѣ стра́сѣ, и҆ оу҆́жасъ нападѐ на́нь, и҆ повѣ́даша сїѧ̀ въскра́й живꙋ́щымъ сосѣ́дамъ. И҆ слы́шавъ сїа̀ ѻ҆те́ць и҆гꙋ́менъ І҆ѡ́сифъ, па́че прѣ́вагѡ подви́жесѧ пи́шꙋщꙋ, [118] и҆ прика́зываѧ къ дрьжа́вномꙋ, да́бы не вѣ́рилъ є҆рети́ческомꙋ ле́стномꙋ и҆́хъ покаѧ́нїю. Дрьжа́вный же всеѧ̀ Рꙋсі́и госꙋда́рь кнѧ́зь вели́кїй Васі́лїй И҆ва́новичь повелѣ̀ є҆ретїко́въ всѣ́хъ въ темни́цꙋ вмета́ти, и҆ бы́ти неисхо́днымъ и҆ до кончи́ны живота̀ и҆́хъ. И҆ слы́ша сїа̀ ѻ҆те́ць и҆гꙋ́менъ І҆ѡ́сифъ воздадѐ сла́вꙋ Бг҃ꙋ, Ѻ҆ц҃ꙋ и҆ Сн҃ꙋ и҆ Ст҃о́мꙋ Дх҃ꙋ.

И҆ па́ки подвиза́шесѧ на пре́днѧѧ, и҆ внима́ѧ собѣ̀ и҆ ѡ҆ Хр҃тѣ̀ собра́нномꙋ ста́дꙋ, и҆ пребыва́ше въ моли́твахъ и҆ въ воздрьжа́нїи, и҆ веселѧ́сѧ дꙋ́хомь и҆ ра́дꙋѧсѧ наде́жею. Многомѧте́жный же бг҃опроти́вникъ и҆ ненави́стникъ всѧ́кагѡ бла́га, зрѧ̀ ѻ҆тца̀ І҆ѡ́сифа въ дꙋхо́вномъ поко́и пребыва́ющѧ, па́кы воздвиза́етъ на него̀ мѧте́жь ве́лїй. Кнѧ́зь Ѳеѡ́дѡръ Бори́совичь забы̀ прика́зъ ѻ҆тца̀ своегѡ̀ и҆ ма́тере, є҆́же ѡ҆ свѧтѣ́й

118) Вмѣсто: пишуще или писати.

ѻ҆бѝтели, (сократѝша бо є҆го̀ невѣгла́си ѿ пре́жнѧѧ любвѝ), и҆ нача̀ прѝѣзжа́ти съ го́рдостїю, и҆ глаго́лати ста́рцемъ большѝмъ и҆ слѹже́бникѡмъ, келарїѡ̀ и҆ казначе́ю: глаго́лите, речѐ, своемꙋ̀ и҆гꙋ́менꙋ, что́бы нарѧжа́лъ на менѧ̀ пиры̀ и҆ да́ры, а҆ держа́лъ бы ме́ды и҆ ві́на, а҆ квасѡ́въ бы не дрьжа́лъ. Ѻ҆нѝ же сказа́ша сїа̀ ѻ҆тцꙋ̀ І҆ѡ́сифꙋ. И҆ посла̀ къ немꙋ̀ І҆ѡ́сифъ честны́хъ ста́рцевъ, ѿ и҆́хже пала́ты постри́гшихсѧ, и҆ повелѣ̀ и҆̀мъ кнѧ́зю и҆звѣстѝти ѡ҆бѣща́нїе своѐ, є҆́же ѡ҆бѣща́лсѧ Гдⷭ҇ꙋ Бг҃ꙋ и҆ пречѝстой Бг҃оро́дици. И҆ сїа̀, речѐ, и҆ ѻ҆тцꙋ̀ твоемꙋ̀ кнѧ́зю Борѝсꙋ и҆звѣстѝхъ: ѻ҆́нъ же сїа̀ ѿ на́съ слы́ша, съ ра́достїю благоволѝ та́кѡ бы́ти, ꙗ҆́коже ѡ҆бѣща́хсѧ: а҆́ще бы, речѐ, ѻ҆те́ць не благоволѝлъ, [119] а҆́зъ бы и҆ не вселѝлсѧ здѣ̀. Кнѧ́зь же Ѳеѡ́дѡръ на таковꙋ̀ ꙗ҆́рость подвѝжесѧ, нима́лѡ понѐ слы́шати хотѣ̀. Ѻ҆те́ць же и҆гꙋ́менъ І҆ѡ́сифъ сїа̀ слы́ша, положѝ ѹ҆пова́нїе на пречѝстꙋю Бг҃оро́дицꙋ, и҆ па́ки посла̀ къ немꙋ̀ съ велѝкымь человѝтїемъ, и҆ сїа̀ повелѣ̀ глагола́ти: мы̀, речѐ, господѝне, не ра́ди пирѡ́въ на сїѐ мѣ́сто пришлѝ къ ѻ҆тцꙋ̀ твоемꙋ̀, но спастѝ дꙋша̀ свою̀ и҆ ѿ ва́шей дрьжа́вѣ молѝтисѧ. И҆ слы́ша сїа̀ кнѧ́зь Ѳеѡ́дѡръ, рче́те, речѐ, и҆гꙋ́менꙋ ва́шемꙋ: а҆́ще не хо́четъ мно́ю повелѣ́ннаѧ творѝти, и҆ ѻ҆́нъ да и҆зы́детъ, а҆́може хо́щетъ, а҆ мнѣ̀ дрьжа́ти монасты́рь по свое́й во́лѣ, ꙗ҆́коже хощꙋ̀ а҆́зъ. И҆ сїа̀ глаго́ла съ велѝкою ꙗ҆́ростїю. И҆ повѣ́даша ѻ҆тцꙋ̀ І҆ѡ́сифꙋ кнѧ́жꙋю ꙗ҆́рость, ка́кѡ велѝтъ и҆зы́ти и҆з ѻ҆бѝтели, и҆лѝ во́лю є҆гѡ̀ сотворѝти. И҆ сїа̀ слы́ша ѻ҆те́цъ І҆ѡ́сифъ не ѕѣлѡ̀ ѡ҆скорбѝсѧ, но положѝ

---

119) т. е. отецъ твой Борисъ Васильевичь.

оу҆пова́нїе на Бг҃а и҆ пречи́стꙋю є҆гѡ̀ Бг҃ома́терь, (ѿ
нача́ла оу҆́бѡ оу҆ негѡ̀, а҆́ще ра́дость и҆ а҆́ще ско́рбь,
всѐ полага́ѧ на Бж҃їи сꙋдьбы̀, са́мъ же въ ра́дости
не вельмѝ ра́дꙋѧсѧ, та́коже и҆ въ ско́рби не ѕѣлѡ̀
скорбѧ̀), и҆ нача̀ помышлѧ́ти хотѧ̀ и҆зы́ти и҆ да́ти
гнѣвꙋ̀ мѣ́сто. [120] И҆ оу҆вѣ́давъ сїа̀ бра́тїѧ, прите-
ко́ша ско́рѡ къ немꙋ̀ ѡ҆скорбле́ни: что̀, ѻ҆́тче, съ
слеза́ми речѐ, помышлѧ́еши на́съ си́ры ѡ҆ста́вити;
мы̀, речѐ, пришлѝ во ѻ҆би́тель Пречи́стыѧ, надѣ́ѧсѧ
на пречи́стꙋю Бг҃оро́дицꙋ и҆ на тебѧ̀, ѻ҆тца̀ на́шего,
и҆ дава́хомъ вкла́ды и҆ по свои́хъ роди́телѣхъ и҆мѣ́нїѧ
и҆ се́ла въ наслѣ́дїе бла́гъ вѣ́чныхъ: ты же, ѻ҆́тче,
на кого̀ сїа̀ ѡ҆ставлѧ́еши, є҆́же не бы́ти помѧнове́-
нымъ дꙋша́мъ роди́тель на́шихъ; ѡ҆ се́мъ тебѣ̀
ѿвѣ́тъ да́ти Бг҃ꙋ. Сїа̀ и҆̀мъ глаго́лющимъ, слеза́мъ
ѿ ѻ҆́чїю и҆́хъ текꙋ́щимъ. [121] И҆ сїа̀ ви́дѧ ѻ҆те́цъ
І҆ѡ́сифъ, и҆ нача́тъ кнѧ́зѧ мздо́ю оу҆тѣша́ти, и҆
посла̀ къ немꙋ̀ і҆кѡ́ны Рꙋбле́ва писма̀ и҆ Дїони́сїева, [122]
та́коже и҆ пла́тїе постри́гшихсѧ, и҆ ко́ни и҆ всѧ́кїѧ
ве́щи, и҆́хже кнѧ́зь хотѧ́ше, да́бы є҆гѡ̀ чѣ́мъ оу҆тѣ́-
шити. Ѻ҆́нъ же не престаѧ̀ глаго́лѧ и҆ посылѧ́ѧ,
ꙗ҆́коже и҆ прѣ́жде. И҆ ѡ҆ се́мъ ѻ҆те́цъ І҆ѡ́сифъ бы́сть
въ вели́комъ размышле́нїи, и҆зы́ти боѧ́сѧ ѿ Бг҃а
ѡ҆сꙋжде́нїа: бѣ̀ бо ѿ кнѧ́зѧ наси́лїе и҆ мѧте́жъ

---

120) Слич. Рим. 12, 19.

121) Слезы текли изъ очей.

122) Андрей Рублевъ, инокъ,—знаменитый иконописецъ, коего иконы высоко цѣнились въ древней Россіи. Діонисій, росписавшій, вмѣстѣ съ прочими, каменную въ Іосифовѣ монастырѣ церковь, также былъ «хитрый живописецъ въ Русской землѣ», какъ сказано въ этомъ самомъ житіи выше, стр. 23 и 37.

безпреста́ни, пыта́ше бо, [123] а҆́ще кто̀ что̀ да́сть Пречи́стыѧ монастырю̀ и҆лѝ постри́гшихсѧ, [124] и҆ ѻ҆́нъ та́кѡ проша́ше, а҆ и҆но́е наси́лїемь взима́ѧ, и҆ не бы́сть ни є҆ди́нъ де́нь безмѧте́жнѡ, но всегда̀ ско́рби дꙋхо́вныѧ. И҆ ѡ҆ се́мь ѻ҆те́цъ и҆гꙋ́менъ І҆ѡ́сифъ недоꙋмѣ́ѧсѧ, что̀ сотвори́ти: вѣ́даше бо, ꙗ҆́кѡ свѧті́и ѻ҆тцѝ и҆ правосла́внїи ца́рїе ᲂу҆ложи́ша пра́вила под̾ вели́кимъ запреще́нїемь и҆ а҆на́демѣ преда́ша, а҆́ще небре́щи [125] да́ное по дꙋша́хъ Бг҃ови къ свѧтѣ́й Бж҃їей це́ркви въ наслѣ́дїе бла́гъ вѣ́чныхъ въ послѣ́днїа ро́ды въ вѣ́ки. И҆ сїа̀ ѻ҆тцѝ І҆ѡ́сифꙋ зрѧ́щꙋ: [126] и҆зы́ти, бо ᲂу҆сꙋже́нїе ѿ Бг҃а бы́ти, а҆ не и҆зы́ти, ѿ такова́гѡ дꙋшевре́днагѡ волне́нїа напре́дъ бо́льша си́хъ мѧтежа̀ жда́ти: бѧ́ше бо кнѧ́зь не ᲂу҆молка́ѧ глаго́лаше и҆ преща́ше мно́гыми преще́ньми, [127] є҆́же бы сотвори́ти во́лю є҆гѡ̀, и҆ къ ста́рцемъ честны́мъ съ вели́кою ꙗ҆́ростїю присыла́ѧ, претѧ̀ и҆ хвалѧ́сѧ на ни́хъ, хотѧ̀ казни́ти торго́вою ка́знью: бѣ́ бо ѻ҆́ны ста́рцы ѿ ца́рскыа пала́ты. И҆ возвѣща́ютъ сїа̀ ѻ҆тцꙋ̀ І҆ѡ́сифꙋ. Преподо́бный же и҆гꙋ́менъ І҆ѡ́сифъ вѣ́даше, ꙗ҆́кѡ пре́жде є҆гѡ̀ ѿхожде́нїѧ [128] къ дрьжа́вномꙋ вели́комꙋ кнѧ́зю прибѣ́гли ѿ наси́лїа ᲂу҆дѣ́льныхъ кнѧзе́й живонача́льныѧ Тро́ица Се́ргїевъ монасты́рь и҆ Ка́менскїй монасты́рь, да не то́кмѡ въ на́шей Рꙋсѣ́й земли̇̀,

---

123) Вывѣдывалъ.

124) т. е. кто изъ постороннихъ вкладчиковъ или изъ постригшихся въ обители.

125) т. е. станетъ кто нибудь.

126) т. е. Іосифъ видѣлъ здѣсь еще двѣ крайности...

127) Стращалъ многими угрозами.

128) т. е. перехода съ своею обителію отъ Волоколамскаго князя въ вѣдѣніе Вел. князя Московскаго.

но и въ Цариградѣ и во иныхъ православныхъ царствахъ христіанскія вѣры ѿ обидахъ церковныхъ прибѣгали ѿ меньшихъ къ большимъ царемъ: [129] и посла въ Новъградъ къ архіепископу старца Игнатіа, порекла Ѿгорѣльцева, и повелѣ извѣстити вся архіепископу, каково насиліе и мятежъ ѿ князя Ѳедора Борисовича, и благословенія просити къ большему государю. [130] И доѣде старець града Торжку, и не пропустиша его въ Новъградъ заказщики, глаголюще: повѣтрее веліе въ Новъградѣ. [131] Онъ же возвратикся, и повѣда сіа отцу Іосифу. И Іосифъ посла къ преосвященному Симону, митрополиту всеа Русіи, дабы печаловался сыну своему, [132] православному царю государю всеа Русіи, великому князю Василію Ивановичу, еже бы избавилъ ѿ мятежа и ѿ насиліа, взялъ бы монастырь под свою царскую дрьжаву. И ѿ семъ посла бити челомъ старцовъ честныхъ Касіана старца и старца Іону, сіа глаголя: оу архіепископа прощенія просити, егда повѣтрее минется, не ѿ радости сіа творимъ, но со слезами ѿ великыя нужа. [133] И преосвященный

---

129) Эти факты изъ Русской и Греческой исторіи подробно раскрываетъ самъ препод. Іосифъ въ посланіи своемъ къ Ивану Ивановичу Третьякову, по поводу спора своего съ Серапіономъ, архіепископомъ Новгородскимъ. См. Чтенія Моск. Истор. Общества 1847. № 8, въ смѣси—содержаніе сего посланія стр. 9. Изъ предидущаго, равно и послѣдующаго, видно, что составитель житія зналъ это посланіе.

130) т. е. перейти въ вѣдомство Вел. князя.

131) т. е. не пропустили на заставахъ по причинѣ свирѣпствовавшаго тогда въ Новгородѣ мороваго повѣтрія.

132) Позаботился, ходатайствовалъ предъ сыномъ...

133) т. е. рѣшившись между тѣмъ и у архіепископа своего

Сі́мѡнъ, митрополі́тъ всеѧ̀ Ру́сіи, возвѣща́етъ сїа̑ сы́ну своемꙋ̀, госꙋда́рю всеѧ̀ Ру́сіи, вели́комꙋ кнѧ́зю Васі́лїю Ива́новичꙋ. И҆ сїа̑ же слы́ша дрьжа́вный кнѧ́зь вели́кїй Васі́лїе И҆ва́новичь всеѧ̀ Ру́сіи, и҆ [134] съ ѻ҆тцемъ свои́мъ, преѡсвѧще́ннымъ Сі́мѡномъ, митрополі́томъ всеѧ̀ Ру́сіи, и҆ со всѣ́ми свои́ми болѧ́ры, и҆ ᲂу҆вѣ́дѣвъ ѿ бж҃е́ственагѡ писа́нїа, ꙗ҆́кѡ и҆ въ дре́вних лѣ́тѣхъ правосла́вныхъ царе́й сїа̑ бы́ша, ѿ ѻ҆би́ды ме́ньшихъ къ бо́льшимъ прибѣга́ли: и҆ правосла́вный ца́рь и҆ госꙋда́рь всеѧ̀ Ру́сіи, кнѧ́зь вели́кїй Васі́лїе И҆ва́новичь, и҆ по благослове́нїю преѡсвѧще́ннагѡ Сі́мѡна, митрополі́та всеѧ̀ Ру́сіи, и҆ по приговорꙋ болѧ́рскомꙋ, и҆ взѧ̀ ѻ҆би́тель Пречи́стыѧ въ свою̀ дрьжа́вꙋ. И҆ реко́ша ста́рцы, ꙗ҆́кѡ не мо́цно ᲂу҆ а҆рхїепі́скопа благослове́нїа проси́ти, ра́ди незго́ды и҆ посѣще́нїа Бж҃їа. [135] И҆ ѿвѣща̀ и҆́мъ дрьжа́вный: ѡ҆ се́мъ попече́нїа нима́лѡ и҆мѣ́йте, игꙋменꙋ̀ же І҆ѡ́сифꙋ рци́те: и҆з̾ предѣ́ла є҆сѝ ѿ Новогоро́дскїа а҆рхїепі́скопьи не ѿше́лъ, а҆́зъ взѧ́хъ монасты́рь ѿ наси́лїа ᲂу҆дѣ́льнаго, а҆́зъ пошлю̀ къ а҆рхїепі́скопꙋ, ка́къ мине́тсѧ зе́мьскаѧ незго́да. И҆ ѿпꙋстѝ ста́рцовъ съ вели́кою че́стїю. И҆ є҆гда̀ повѣ́даша ста́рци игꙋменꙋ І҆ѡ́сифꙋ, ꙗ҆́кѡ взѧ̀ дрьжа́вный ца́рь правосла́вный, кнѧ́зь вели́кїй Васі́лїе И҆ва́новичь, ѻ҆би́тель пречи́стыѧ Бг҃оро́дици под̾ свою̀ ца́рскꙋю рꙋ́кꙋ, и҆ ка́кѡ не велѧ̀ скорбѣ́ти, є҆́же нельзѧ̀

(Серапіона Новгор.) просить прощенія въ этомъ переходѣ подъ власть Московскую—не по собственному влеченію и разчетамъ, но во избѣжаніе притѣсненій.

134) т. е. совѣтовавшись.

135) т. е. относиться къ Новгородскому архіепископу по причинѣ моровой язвы.

благословенїа просити оу архїепископа. И сїа слыша Іωсифъ, дȣховною радостїю возрадовасѧ, и государю царю православномȣ благодаренїе воздадѐ. И оувѣдавъ сїѧ кнѧзь Ѳеодωръ, ѕѣлω ωскорбисѧ, и послà къ архїепископȣ въ Новѣградѣ глаголѧ: ꙗкω безъ твоегω вѣдома и благословенїа Іωсифъ монастырь ѿ тобѧ ѿказà. И архїепископъ, не разсȣдивъ чегω ради такω игȣменъ Іωсифъ сотворѝ, и начà мнѣнїемь на Іωсифа брань держати, [136] бѧше бо еще повѣтрее не престà. Кнѧзь же Ѳеодωръ въ тà времена оу Іωсифа начà прошàтисѧ, [137] молѧ его, еже бы возвратилсѧ, самъ же ωбѣщавàѧсѧ, ꙗкω не ктомȣ таковȣ быти. [138] Игȣменъ же Іωсифъ простѝ его и речѐ емȣ: не возможно, господине, сегω мѧтежà сотворити, еже поколебàти православнымъ самодержцемь [139] и преωсвѧщенным митрополїтомъ, и ѿиде кнѧзь ѕѣлω скорбѧ. Егдà же оутишѝ Бгъ наказанїе своѐ, престà повѣтрее, и послà игȣменъ Іωсифъ стàрца честна со ѻбразомъ пречистыѧ Бгородица къ архїепископȣ и повелѣ архїепископȣ извѣстити, чесω ради билъ человмъ преωсвѧщенномȣ Сїмωнȣ, митрополїтȣ всеà Рȣсїи, и государю, великомȣ кнѧзю Василїю Ивановичȣ всеѧ Рȣсїи, и какω [140] безъ извѣщенїа и благословенїа егω, какыѧ ради незгоды. И егдà прїиде стàрець

---

136) По подозрѣнію гнѣваться.

137) Просить прощенія.

138) Возвратиться подъ его власть, обѣщаясь самъ впредь исправиться.

139) Сдѣлать такого безпорядка, чтобъ по произволу вертѣть Московскимъ государемъ.

140) И почему такъ поступилъ.

съ ѻ҆бразомъ въ а҆рхїепїско́пїю, [141] и҆ сказа́ша а҆рхїепи́скопꙋ, ꙗ҆́кѡ ѿ и҆гꙋ́мена І҆ѡ́сифа со ѻ҆бразомъ Пречи́стыѧ. Ѻ҆нъ же не велѣ̀ є҆го̀ къ собѣ̀ пꙋсти́ти, но па́ки и҆ сосла́ти: рцѣ́те, речѐ, є҆мꙋ̀, ꙗ҆́кѡ є҆́сть мнѣ̀ бра́нь на І҆ѡ́сифа. И҆ ѿвѣща̀ ста́рецъ: є҆́сть прика́зъ со мно́ю сло́вомъ къ а҆рхїепи́скопꙋ: ѻ҆нъ же ни та́кѡ повелѣ̀ [142] є҆го̀ пꙋсти́ти. И҆ є҆гда̀ прїи́де ста́рець къ и҆гꙋ́менꙋ І҆ѡ́сифꙋ, и҆ сказа̀ є҆мꙋ̀ всѧ̑, ка́кѡ а҆рхїепи́скопъ є҆мꙋ̀ сотворѝ, и҆гꙋ́менъ І҆ѡ́сифъ ѕѣлѡ̀ ѡ҆ се́мъ поскорбѣ̀, ꙗ҆́кѡ а҆рхїепи́скопъ съ ѻ҆бразомъ Пречи́стыѧ не велѣ̀ къ собѣ̀ пꙋсти́ти, сїа̑ речѐ: а҆́ще въ че́мь а҆́зъ пред̾ ни́мъ винова́тъ, и҆ пре́же въпроше́нїѧ и҆ ѻ҆пыта́нїѧ менѐ ѡ҆сꙋди́лъ: а҆ ѻ҆бразъ Пречи́стыѧ что̀ сотворѝ; И҆ вельмѝ позазрѣ̀ [143] на а҆рхїепи́скопа и҆ поскорбѣ̀, и҆ речѐ: ꙗ҆́кѡ не по пра́вдѣ на мѧ̀ ѕло́витсѧ; но по людски́мъ непра́вымъ рѣче́мъ, и҆́стины не ѡ҆пыта́въ, каки́хъ ра́ди скорбе́й сїа̑ а҆́зъ ѹ҆чини́хъ. И҆ па́ки посла̀ къ правосла́вномꙋ царю̀ госꙋда́рю всеѧ̀ Рꙋсі́и, вели́комꙋ кнѧ́зю Васі́лїю И҆ва́новичꙋ, и҆ повелѣ̀ всѧ̑ и҆звѣсти́ти, ка́кѡ а҆рхїепи́скопъ ѕло́витсѧ: мнѣ̀, речѐ, заме́длившꙋ, надѣ́ѧсѧ на твоѐ ца́рское сло́во, є҆́же проси́ти благословє́нїѧ и҆ прощє́нїѧ. [144] И҆ сїа̑ слы́шавъ дрьжа́вный глаго́лѧ: а҆́зъ сїа̑ въ заввє́нїе ѹ҆чини́хъ, не посла́хъ къ а҆рхїепи́скопꙋ. И҆ ѿказа̀ І҆ѡ́сифꙋ, не велѧ̀ є҆мꙋ̀ ѡ҆ се́мъ скорбѣ́ти: а҆́зъ, речѐ, взѧ́хъ

---

141) Въ архіепископскій домъ.

142) И при этомъ словѣ не велѣлъ...

143) Порицалъ, негодовалъ.

144) Потому что я замедлилъ у него просить прощенія, въ надеждѣ на то, что ты самъ, государь, хотѣлъ снестись съ архіепископомъ.

Ѻбитель Пречистыя ѿ насилїа оудѣльнагѡ: ѡ семь архїепископу не ѡ чемъ на тобѧ ѕлобитисѧ: ѡпытай извѣстнѡ, аще будеть ѡ иныхъ винахъ твоихъ [145] ѕлобу дрьжитъ, а еже взѧхъ Ѻбитель Пречистыя ѿ насилїа оудѣльнагѡ, ѡ семъ архїепископу не подобаетъ имѣти брани. Игуменъ же Іѡсифъ, ищѧ вины своеа пред архїепископомь въ мысли своей, и не ѡбрѣте.

Исконе же ѕлоначальный врагъ, роду хрїстїаньскому ненавистникъ, паки раздражаетъ на горшаѧ ѕлаѧ. Архїмандритъ Возмитьскаго монастырѧ [146] оувѣдавъ, ꙗкѡ архїепископъ дрьжитъ брань на Іѡсифа, и течѐ къ кнѧзю Ѳеодѡру, похвалисѧ: азъ, речѐ, наведу архїепископа, еже неблагословить Іѡсифа, и ѿлучитъ. Кнѧзь же сїа слыша, воздадѐ благодарение архїмандриту, аще сїа такѡ оучинить: самъ же кнѧзь посылаетъ къ архїепископу съ жалобою на Іѡсифа. Архїмандритъ подходить болѧръ владычнихъ великими дары, [147] дабы навели архїепископа, еже неблагословити и ѿлучити игумена Іѡсифа, и ради людскагѡ зазора повелѣ и на собѧ неблагословение и ѿлучение положити, и сбыстьсѧ на немъ: ꙗкѡ ровъ изрыи и ископа, и впадесѧ въ ꙗму, юже сотвори, [148] и бысть ѿлученъ и неблагословенъ въ вѣкы. Егда же прїиде посланїе ѿ кнѧзѧ къ архїепископу, онъ же нималѡ възрѣвь въ Божественаѧ правила и безо всѧкаго разсужения, болѧрскагѡ ради съвращенїа, ѻво же

---

145) Испытай тщательно, не по другимъ ли винамъ твоимъ...

146) Въ Волоколамскѣ, Алексій Пильемовъ, какъ видно изъ другихъ источниковъ.

147) Слич. такой же оборотъ выше стр. ѧѕ и прим. 113.

148) Псал. 7, 16.

и҆ ѿ жа́лобы кнѧ́жїѧ и҆ со вла́сти, посла̀ неблагосло-
ве́нꙋю и҆ ѿлꙋче́нꙋю на І҆ѡ́сифа. Є҆гда́ же проче́тъ· и҆гꙋ-
менъ І҆ѡ́сифъ неблагослове́нꙋю и҆ ѿлꙋче́нꙋю, ѡ҆скорби́сѧ
и҆ речѐ: оу҆скорѝ а҆рхїепі́скопъ, не ѡ҆быска́въ кро́мѣ
Бж҃е́ственыхъ пра́вилъ, безъ ѻ҆быскꙋ и҆ безъ вопроше́нїа,
но съ вла́сти мѧте́жъ сі́й сотворѝ. Ста́рцемъ же
глаго́лющымъ І҆ѡ́сифꙋ, да́бы̀ проще́нїа проси́ти оу҆
а҆рхїепі́скопа, ѻ҆́нъ же воздохнꙋ́въ речѐ: не зна́ючи
Бж҃е́ственыхъ пра́вилъ глаго́лете: а҆рхїепі́скопъ и҆лѝ є҆пі-
скопъ (иже) ѿлꙋчи́тъ не по пра́вилѡмъ, са́мъ да
ѿлꙋче́нъ є҆́сть. И҆ ны́нѣ нѣ́сть мѝ по́льзы проща́-
тисѧ, а҆ ѻ҆́нъ са́мъ сказа́сѧ, ка́кѡ є҆мꙋ̀ менѐ про-
сти́ти, чрезъ Бж҃е́ственыѧ пра́вила; ѻ҆́нъ презрѣ́лъ, не
ѡ҆быска́въ Бж҃е́ственаѧ пра́вила: нѣ́сть мѝ по́льзы въ
є҆гѡ̀ проще́нїи, попра́вшемꙋ Бж҃е́ственаѧ пра́вила.
Нѣ́цїи же и҆ ѿ вельмѡ́жь сїа̑ глагола́ше, не зна́ючи
Бж҃е́ственыхъ пра́вилъ. І҆ѡ́сифъ та́коже и҆̀мъ ѿвѣща-
ва́ѧ: ѻ҆ни́ же всѝ по́слѣ проща́хꙋсѧ. И҆гꙋ́менъ же
І҆ѡ́сифъ не оу҆скорѝ посла́ти къ преѡсвѧще́нномꙋ
Сі́мѡнꙋ, митрополі́тꙋ всеа̑ Рꙋсі́и би́ти челѡ́мъ ѡ҆
свое́мъ ѿлꙋче́нїи, но жда́ше ѿ а҆рхїепі́скопа ѻ҆сла́бы,
є҆гда̀ возри́тъ въ Бж҃е́ственаѧ пра́вила и҆ сотвори́ть
ѻ҆сла́бꙋ къ и҆звѣще́нїю, да́бы̀ льзѧ̀ проще́нїа проси́ти.
Ѻ҆́нъ же сїѧ̑ въ презо́рство поста́ви, нима́лѡ ѡ҆ се́мь
попече́сѧ, є҆́же бы къ и҆справле́нїю и҆ проще́нїю, [149]
ꙗ҆́коже подоба́етъ свѧти́телемъ. И҆ ви́дѧ сїа̑ І҆ѡ́сифъ,
ꙗ҆́кѡ а҆рхїепі́скопъ не поꙋча́етсѧ ѿ Бж҃е́ственыхъ пра́-
вилъ, но со вла́сти въ презо́рствѣ безъ разсꙋжде́нїа

---

149) т. е. объ исправленіи своей погрѣшности и прощеніи Іосифа.

та́кѡ оу҆чинѝ, и҆ посла̀ къ преѡсвѧще́нномꙋ Сі́мѡнꙋ, митрополі́тꙋ всеѧ̀ Рꙋсі́и, съ вели́кою жа́лобою, та́коже и҆ къ дрьжа́вномꙋ вели́комꙋ кнѧ́зю Васі́лїю И҆ва́новичꙋ всеѧ̀ Рꙋсі́и. Сїа̑ же дрьжа́вный слы́ша, и҆, по совѣ́тꙋ ѻ҆тца̀ своегѡ̀ преѡсвѧще́ннагѡ Сі́мѡна, митрополі́та всеѧ̀ Рꙋсі́и, повелѣ̀ бы́ти собо́рꙋ, а҆рхїепі́скопꙋ и҆ є҆пі́скопѡмъ и҆ а҆рхїмандрі́тѡмъ и҆ и҆гꙋ́менѡмъ, и҆ посла̀ по а҆рхїепі́скопа Серапїѡ́на.

Є҆гда́ же бы́сть дрьжа́вный всеа̀ Рꙋсі́и правосла́вный ца́рь, кнѧ́зь вели́кїй Васі́лїе И҆ва́новичь, съ ѻ҆тцє́мъ свои́мъ преѡсвѧще́ннымъ Сі́мѡномъ, митрополі́томъ всеа̀ Рꙋсі́и, и҆ съ а҆рхїепі́скопомъ и҆ є҆пі́скопы и҆ а҆рхїмандрі́ты и҆ и҆гꙋ́мены честны́ми, та́коже и҆ болѧ́ре и҆ дїа́ки, и҆гꙋ́мена же І҆ѡ́сифа не призва́ша тꙋ̀. И҆ повелѣ̀ дрьжа́вный ѻ҆тцꙋ̀ своемꙋ̀ Сі́мѡнꙋ митрополі́тꙋ, да́бы велѣ́лъ въпроси́ти а҆рхїепі́скопа Серапїѡ́на Ростѡ́вскомꙋ а҆рхїепі́скопꙋ Васїа́нꙋ: скажѝ на́мъ, речѐ, чесѡ̀ ра́ди ѿлꙋчи́лъ є҆сѝ и҆гꙋ́мена І҆ѡ́сифа, что̀ бы́сть є҆го̀ преступле́нїе пред̾ тобо́ю и҆ по кото́рымъ пра́виламъ ѿлꙋче́нїе твоѐ; и҆ положи́ша пред̾ ни́мъ Бж҃е́ственаѧ пра́вила. Ѻ҆нъ же речѐ дрьжа́вномꙋ: а҆́зъ тобѣ̀ не би́лъ чело́мъ, что́бы мѧ̀ є҆сѝ посла́лъ въ Новъгѡ́родъ а҆рхїепі́скопомь, а҆ а҆́зъ въ своє́мъ чрьнцѣ̀ во́ленъ вѧза́ти и҆ раздрѣша́ти. И҆ вопроси́ша є҆го̀ второ́е: скажѝ на́мъ, речѐ, что̀ бы́сть вїна̀ и҆гꙋ́мена І҆ѡ́сифа, и҆ ко́еа ра́ди вины̀ ѿлꙋче́нїе твоѐ и҆ по кото́рымъ пра́виламъ; А҆рхїепі́скопъ же ктомꙋ̀ оу҆молча̀. И҆ па́ки є҆го̀ вопроси́ша тре́тїе. Ѻ҆нъ же ничто̀ не ѿвѣща̀, ни па́кы что̀ глаго́ла ктомꙋ̀. Зрѧ́ же сїа̑ дрьжа́вный и҆ преѡсвѧще́нный Сі́мѡнъ, митрополі́тъ всеа̀ Рꙋсі́и и҆ ве́сь свѧще́нный собо́ръ та́кѡ Серапїѡ́на стоѧ́ща

и ничесо́же ѿвѣща́юща, и, по бж҃е́ственымъ свѧты́хъ ѻ҆те́ць пра́вилѡмъ Кардаге́нскагѡ собо́ра рл҃д, неѡбличе́ннаго ѡ҆ грѣсѣ̀ ѡ҆бще́нїа лиши́въ є҆пі́скопъ, са́мъ ѿлꙋчи́тьсѧ: и҆ неблагослове́наго и҆ ѿлꙋче́ннаго не по пра́вилѡмъ и҆ безъ̀ вины̀ и҆гꙋ́мена І҆ѡ́сифа, по бж҃е́ственымъ пра́вилѡмъ, (и҆) всѣ́мь свѧще́ннымь собо́ромъ разрѣши́ли и҆ благослови́ли, а҆ свѧза́вшаго и҆гꙋ́мена І҆ѡ́сифа, а҆рхїепі́скопа Серапїѡ́на, неблагослови́ли и҆ ѿлꙋче́нїю преда́ли. Па́ки ма́лѡ вре́мѧ пре́йде, а҆рхїепі́скопъ Серапїѡ́нъ сь и҆гꙋ́меномъ І҆ѡ́сифомъ межы собѧ̀ ѻ҆́бщее проще́нїе полꙋчи́ша. И҆гꙋ́менъ же І҆ѡ́сифъ ѿ сеѧ̀ вели́кыа напа́сти ѿдохнꙋ̀ и҆ воздадѐ сла́вꙋ Бг҃ꙋ, Ѻ҆ц҃ꙋ̀ и҆ Сн҃ꙋ и҆ Ст҃о́мꙋ Дх҃ꙋ.

И҆ ви́дѧ ѡ҆ Хр҃тѣ̀ свою̀ бра́тїю множа́щꙋсѧ, и҆ написа̀ и҆̀мъ ѡ҆ благоче́стїи церко́внѣмь и҆ благочи́нїи монастырскомъ и҆ ѡ҆ трапе́зномъ благоговѣ́иньствѣ и҆ ѡ҆ всѣ́хъ слꙋжба́хъ, ꙗ҆̀же сꙋ́ть во ѻ҆би́тели, ꙗ҆̀же и҆ дꙋхо́внаѧ и҆мѧнꙋ́етсѧ. И҆ Бж҃їею ми́лостїю и҆ пречи́стыѧ є҆гѡ̀ Бг҃ома́тере и҆ є҆гѡ̀ свѧта́гѡ ѻ҆тца̀ моли́твами и҆ доны́нѣ ѡ҆ Хр҃тѣ̀ собра́ннаѧ бра́тїѧ, ча́стѡ прочита́юще и҆ ꙗ҆́коже въ зерца́ло смотрѧ́юще и҆ ꙗ҆́кѡ ѿ живы́хъ ѹ҆́стъ є҆гѡ̀ слы́шаща, брегꙋ́ть и҆ тща́тсѧ заповѣ́данаѧ и҆̀мъ ѿ преподо́бнагѡ соверши́ти, па́че же всѣ́хъ настоѧ́тель съ преимꙋ́щими събо́рными ста́рцы ве́лїе и҆мѣ́ютъ попече́нїе. [150]

Нѣ́когда же бы́сть Бж҃їе наказа́нїе, па́че же ми-

---

150) Эта Духовная грамота или Уставъ преп. Іосифа, нерѣдко встрѣчающаяся въ рукописяхъ и раздѣляющаяся на 14 главъ, доселѣ не издана, кромѣ одной 10-й главы. Содержаніе ея, по оглавленію, изложено въ Описаніи Слав. рукописей Моск. Синод. Библіотеки, Отд. II., ч. 2. стр. 517—520.

лость, ꙗ҆коже є҆мꙋ̀ ѻ҆бы́чно, є҆же пра́ведныхъ любѧ̀, а҆ грѣ́шныхъ ми́лꙋѧ, и҆ свои́ми сꙋдьба́ми приводѧ̀ на покаа́нїе: бы́сть гла́дъ крѣ́покъ маломо́щнымъ. Мно́зїи до́мы своѧ̀ ѡ҆ста́виша и҆ разидо́шасѧ во и҆ны̀ гра́ды, а҆ и҆ни́и мно́зи прїидо́ша къ братѡ́мъ монастырѧ̀ ѻ҆тца̀ І҆ѡ́сифа, мꙋ́жїе и҆ жены̀ ѿ гла́да вопїа́хꙋ. Бра́тници же монастырѧ̀ повѣ́даша преподо́бномꙋ. Ѻ҆нъ же призва̀ къ собѣ̀ келарѧ̀ и҆ повелѣ̀ и҆́хъ корми́ти: бѧ́ше бо и҆́хъ се́дмь ты́сѧчь, ѡ҆при́чь ма́лыхъ дѣте́й. Ѻ҆нъ же повелѣ̀ дѣ́ти ма́лыа и҆ма́ти на страннопрїе́мницꙋ и҆ повелѣ̀ и҆́хъ корми́ти: бѧ́ше бо и҆́хъ до пѧтидесѧ́тъ и҆ бѧ́щше, и҆ни́и же ѕѣлѡ̀ ма́ли, ꙗ҆́кѡ полꙋтре́тїа го́да. [151] И҆ не во мно́зѣ вре́мени прїи́де кела́рь къ ѻ҆тцꙋ̀ І҆ѡ́сифꙋ не сказа̀ ржи̇̀, ꙗ҆́кѡ и҆ бра́тїи, речѐ, нѣ́чимъ корми́ти. Ѻ҆нъ же призва̀ казначе́а и҆ белѧ̀ є҆мꙋ̀ ржи̇̀ кꙋпи́ти. Казначе́й же не сказа̀ де́негъ. Преподо́бный же ѻ҆те́ць І҆ѡ́сифъ повелѣ̀ за́имовати де́негъ и҆ рꙋкописа́нїе дава́ти и҆ ро́жь кꙋпи́ти, а҆ гла́дныхъ корми́ти: бѧ́ше же и҆ ѿ нача́ла, ка́къ прїи́де на мѣ́сто, прика́зъ є҆гѡ̀ келарю̀ и҆ казначе́ю, дабы̀ никто́же сшо́лъ съ монастырѧ̀ не ꙗ҆́дши, а҆́ще и҆ ѿ бли́жнихъ є҆́сть. И҆ ви́дѧ сїа̀ бра́тїа, нача́ша нѣ́цїи ѿ ни́хъ ропта́ти глаго́люще: ка́кѡ сели́кѡ наро́да прекорми́ти покꙋпа́юще; безразсꙋ́дна сїа̀ ми́лость: на́съ переморитъ, а҆ и҆́хъ не прекорми́тъ. Бѧ́ше бо въ та̀ времена̀ въ трапе́зѣ на бра́тїю колаче́й и҆ ква́сꙋ ме́двенагѡ не бы́сть никогда́же, а҆́ще и҆ хрїстолю́бцꙋ нѣ́коемꙋ слꙋчи́сѧ бра́тїю корми́ти, но калаче́й и҆ ква́сꙋ ме́двенагѡ не бы́сть, то́чїю хлѣ́бъ

151) т. е. два съ половиною года.

и рыба и квасъ житный, а во обычныя дни ядяху
ѿ семенъ и пяху воду.) Нѣціи же не могаи трьпѣти
и прихождаху къ ѻтцу Іоасафу и извѣщаху́ся, ꙗкѡ
трьпѣти не мощно, глаголюще. Сія же слыша ѻтець
глагола: писано, братіе, въ божественомъ писаніи,
ꙗкѡ всякому любящему Бга и чающихъ возданіа
будущихъ благъ подобаетъ съ радующимися радова-
тися и съ плачущимися плакати. [152] И нынѣ,
братіе, пришло посѣщеніе Божіе, паче же милость,
приводя на покаяніе заблужшихъ: зрите, толикъ
народъ не различна брашна желають, но єдинагѡ кусо
хлѣба, дабы малу оутѣху ѿ глада получити, и
тогѡ ради ѡставиша домы своя и скитаются по
чужимъ мѣстѡмъ и съ женами и съ дѣтьми. Мы же
ѡбѣщахомся всяку скорбь терпѣти царствіа ради
небеснагѡ, и ѡ семь нынѣ ꙗвляемся нетрьпѣливіи:
и нынѣ молю васъ ѡ семь, потрьпимъ малѡ, и єже
сѫгрѣшихомъ, покаемся, и Бгъ не ѡставитъ насъ.
И сія братіямъ слышащемъ, не ꙗкѡ ѿ человѣка, но
ꙗкѡ ѿ Бга вмѣняя, и кождо ихъ пришедъ въ
келію свою, со слезами припадая моляся Гду Бгу и
пречистой єгѡ Бгоматери, дабы оукротилъ гнѣвъ
свой и призрилъ на нищая и алчущая. Самъ же
преподобный видя сію неудобь терпимую скорбь,
такоже моляся со слезами, єже бы Создатель не
презрилъ созданіа своегѡ и показалъ милость свою.
И внезапу пріиде во обитель Пречистыя дрьжавный
и милостивый всеа Русіи царь, князь великій Василіе
Ивановичь, съ великою вѣрою и любовію, и братію

---

152) Рим. 12, 15.

оучреди̂ мно́гыми ца́рскими бра́шны свои́ми, съ собо́ю привезе́ными: бѧ́ше бо и҆знемо́гшимъ ѕѣлѡ̀ бра́тїамь ѿ вели́кыа нꙋ́жа. И҆ оу҆вѣ́да дрьжа́вный, ꙗ҆́кѡ І҆ѡ́сифъ ко́рмитъ толи́къ наро́дъ, за́имовавѧ и҆ покꙋпа́ѧ, и҆ въско́рѣ повелѣ̀ и҆з̾ села̀ своегѡ̀ привезти̂, є҆ли́кѡ довлѣ́етъ на потре́бꙋ и҆ ржи̂ и҆ ѻ҆вса̀, и҆ глаго́лаше ѻ҆тцꙋ̀ І҆ѡ́сифꙋ: а҆́ще сїа̀ не ста́нетъ, вели̂ и҆ма́ти и҆з̾ села̀ моегѡ̀, коли́кѡ ти довлѣ́етъ. И҆ оу҆вѣ́даша кнѧ́зи оу҆дѣ́льныа, кнѧ́зь Ю҆рьи̂ И҆ва́новичь присла̀ вели́кꙋю ми́лостыню и҆ приказа̀, дабы̀ не преста́лъ ни́щихъ кормѧ̀, та́коже и҆ кнѧ́зь Дми́трей и҆ кнѧ́зь Семе́нъ И҆ва́новичь [153] спомагаѧ́, та́коже прика́зываѧ, и҆ и҆ни́и хрїстолю́бци мно́зїи ѡ҆товсе́лѣ спомога́ѧ. И҆ны́й же хрїстолю́бець во Пьско́вѣ живы́й и҆ сїа̀ оу҆слы́ша ско́рѡ примча̀ а҃ рꙋбле́вь, и҆ ма́лѡ вре́мѧ поживѐ въ мі́рꙋ и҆ постриже́сѧ во свѧтѣ́й то́й ѻ҆бители, и҆ во и҆ноцѣ́хъ нарече́нъ бы́сть А҆рсе́нїй, а҆ поре́клꙋ Терпиго́ревъ. И҆ Бж҃їею ми́лостїю и҆ пречи́стыѧ є҆гѡ̀ Бг҃оматере бы́сть всегѡ̀ и҆зоби́льнѡ: бѧ́ше бо и҆ ѻ҆сень Бж҃їею ми́лостїю гоби́зна [154] всѣ́мъ, и҆ гла́днїи же разыдо́шасѧ во своѧ̀ страны̀, и҆ въ своѧ̀ до́мы всели́шасѧ, благодарѧ́ще Бг҃а и҆ ѻ҆тца̀ І҆ѡ́сифа. Преподо́бный же воздадѐ сла́вꙋ Бг҃ꙋ, Ѻ҆ц҃ꙋ и҆ Сн҃ꙋ и҆ Ст҃о́мꙋ Дх҃ꙋ, и҆ повелѣ̀ въ трапе́зѣ оу҆стро́ити бра́шно, ꙗ҆́коже и҆ пре́жде. И҆ ви́дѧ сїа̀ бра́тїа благодарѧ́ще преподо́бнаго ѻ҆тца̀ І҆ѡ́сифа, ꙗ҆́кѡ оу҆крѣпи̂ и҆́хъ малодꙋ́шїе, и҆ ктомꙋ̀ не смѣ́ша проти́вꙋ є҆гѡ̀ что̀ глаго́лати,

---

153) Князья: Юрій—Дмитровскій, Димитрій—Углицкій и Симеонъ—Калужскій были родные братья Вел. князя Василія Ивановича.

154) Плодородна.

но во всемъ повинуѧсѧ, трепещѧ ѥгѡ̀ слова, не смѣ ни въ чемъ преступити. И҆ такѡ Бж҃їею милостїю и҆ пречистыѧ ѥгѡ̀ Бг҃оматере всѧ̀ ѡ҆ Хр҃тѣ̀ братїа въ тишинѣ молѧщесѧ и҆ безмѧтежнѡ пребывающе.

Бѧ́ше ᲂу҆бо ѿ начала, какъ прїиде ѻ҆тець І҆ѡ́сифъ, ближнїи ѻ҆крестные земледѣльцы, а҆́ще кто̀ и҆згубить ѿ ѻ҆рудїа земледѣльнагѡ косу̀ и҆лѝ и҆́но что̀, и҆ пришедъ къ преподобному взимаше цѣ́ну и҆згы́бшагѡ, и҆лѝ ᲂу҆ когѡ̀ ᲂу҆крадꙋ́ть ло́шадь и҆лѝ доилицꙋ, [155] и҆ то́й ѿ скорби притекаѧ ко ѻ҆тцꙋ̀ и҆сповѣ́даѧ скорбь свою̀, ѻ҆́нъ же и҆̀мъ даѧ́ше цѣ́ну и҆́хъ. И҆ нѣ́когда ми вопроси́въ [156] чл҃вѣ́ка земледѣ́льца, нарица́ема Жꙋ́ка, мно́гѡ лѣ́тъ тꙋ живша: ка́кѡ, речѐ, сїа̑ мѣ́ста до прихожде́нїа І҆ѡ́сифова; ѻ҆́нъ же ѿвѣща̀, ꙗ҆́кѡ ве́лїѧ лѣса̀ бы́ша. И҆ речѐ мѝ и҆ сѐ: ꙗ҆́кѡ слы́шахомъ съ ѻ҆тцемъ свои́мъ, до прихожде́нїа І҆ѡ́сифова за лѣ́то, на лѣсꙋ̀ зво́нъ, ꙗ҆́кѡ заꙋ́треннюю и҆ ѡ҆вѣ́дню звонѧ́щимъ, и҆ мнѣ́хомъ сїа̑ слы́шавше, ꙗ҆́кѡ нѣ́кто це́рковь поста́ви: и҆ на́мъ со ѻ҆тцемь ходѧ́щимъ и҆щꙋ́щымъ ни є҆ди́наго [157] и҆ чрезъ̀ ве́сь де́нь ходѧ́щымъ, и҆ вма́лѣ са́ми не заблꙋди́хомъ. И҆ па́ки наꙋ́трїе та́коже слы́шахомъ звонѧ́ща и҆ заꙋ́треню и҆ ѡ҆вѣ́дню, и҆ ктомꙋ̀ не смѣ́хомъ и҆ска́ти, мнѧ́ще, ꙗ҆́кѡ мечта́нїе нѣ́како бы́сть: мы́ же пыта́хомъ сосѣ́дъ ѻ҆́крестъ собѧ̀ живꙋ́щихъ, и҆ ѻ҆́нѝ та́коже повѣ́даѧ, а҆ са́ми не вѣ́дѧхꙋ ѿкꙋ́дꙋ зво́нъ то́й.

---

155) Корову, слич. Псал. 77, 71.

156) Чит. вопросившу, какъ въ Макаріевской и Чудовской минеяхъ.

157) т. е. человѣка не нашли.

Ѡ кнѧзѣ Ю҆рьѣ.

Ѿсконѝ ѕлоначáльный ѕлодѣ́й, врáгъ, бг҃опротивникъ и҆ ненави́стникъ всѧ́комꙋ блáгꙋ, ви́дѧ дрьжáвнаго царѧ̀ и҆ госꙋдáрѧ,) вели́каго кнѧ́зѧ Васі́лїѧ Ива́новича всеѧ̀ Рꙋсі́и, съ своéю брáтїею въ любвѝ пребывáѧ, и҆ позави́дѣ семꙋ̀ ѕлоначáльный, въздвизáетъ смꙋщéнїемъ ѕлы́хъ чл҃вѣ́къ, и҆ мнѣ́нїемь дрьжáвномꙋ вели́комꙋ кнѧ́зю Васі́лїю Ива́новичꙋ всеѧ̀ Рꙋсі́и брáнна брáта є҆гѡ̀ кнѧ́зѧ Ю҆рьѧ Ива́новича: [158] и҆ захотѣ̀ є҆го̀ поймáти. И҆ оу҆вѣ́давъ сїà кнѧ́зь Ю҆рьи҆ скóрѡ прїѣ́де во ѻ҆би́тель Пречи́стыѧ и҆ пришéдъ къ и҆гꙋменꙋ І҆ѡ́сифꙋ и҆ поклони́сѧ є҆мꙋ̀ до землѧ̀ и҆ речѐ: господи́не ѻ҆́тче, повѣ́жь ми, что́ ми на по́льзꙋ; дóйде менѐ слꙋ́хъ, что хóщетъ менѐ кнѧ́зь вели́кїй поймáти, а҆̀ а҆́зъ, ѻ҆́тче, и҆́стиннѡ повѣ́мъ ти, какъ ми стáти предъ̀ Бг҃омъ: не ѡ҆брѣтáю вины̀ своеѧ̀ предъ̀ ни́мъ, Бг҃ꙋ свидѣ́тельствꙋющꙋ, ꙗ҆́кѡ ѡ҆бговóры ѕлы́хъ чл҃вѣ́къ и҆ мнѣ́нїемь [159] хóщеть менѐ погꙋби́ти, а҆̀ не и҆́стиннѡ. И҆ сїà є҆мꙋ̀ глаго́лющꙋ, слезáмь ѿ ѻ҆́чїю є҆гѡ̀ текꙋ́щимъ: и҆ ны́нѣ, речѐ, ѻ҆́тче, прїидóхъ къ твоéй свѧты́ни и҆звѣсти́тисѧ, и҆ ꙗ҆́кѡ ко ѻ҆́тцꙋ ми роди́момꙋ и҆ всю̀ печáль и҆ скóрбь покладáю на тебѐ предъ̀ Бг҃омъ, и҆ дꙋ́шꙋ и҆ тѣ́ло: ꙗ҆̀же ми вели́шь, то̀ ми ѿ Бг҃а и҆звѣще́нїе, понéже, ѻ҆́тче, мóчно ми проти́вꙋ є҆гѡ̀ прáвдꙋ [160] держáти, на чéмь оу҆ нáсъ докончáнїе и҆ благословéнїе ѻ҆́тца̀ нáшегѡ,

---

158) И въ мысли, по подозрѣнію, представляетъ ему враждебнымъ брата.

159) По подозрѣнію.

160) т е. судъ.

но страшуся Бга вседрьжителя, якоже и [161] многою крови пролитися межи насъ, и совѣтують ми людіе, еже отступити далѣ, [162] и ты, господине Отче, какоже повелѣваеши; И сія слыша отъ князя Отецъ Іосифъ прослезися: азъ ти, рече, не велю дрьжавному брату своему противитися, ни паки малою совѣтъ даю, еже отступити: аще, рече, отступиши, тойже крови литися, а на тебѣ будетъ слава въ вѣки измѣнная. Азъ же нынѣ молю тобѣ и по твоему прошенію совѣтъ даю: приклони съ извѣщеніемь [163] главу свою пред помазанникомъ Божіимь и покорися ему: вѣрую Гду Бгу, якоже извѣститъ сердцу его правду твою, якоже сердце помазанника Божіа въ руцѣ его есть. [164] И слышавъ сія князь и рече со слезами: тогоже ради, Отче, къ тобѣ пріидохъ быти челомъ, буди вмѣсто Отца родимаго, и по твоему наказанію [165] не буду противу государя, но предамся волѣ его: воленъ Бгъ да государь! готовъ есмь отъ него всякъ трьпѣти, аще и смерти предастъ мя: токмо тобѣ молю, повѣди къ государю и извѣсти ему, еже азъ ти рекохъ. И слышавъ сія Отецъ Іосифъ, вздохнувъ рече: повѣри, господине, якоже зѣлою мя глава болитъ, не мощно и чрезъ монастырь прейти. И глагола ему князь: аще самъ не извѣстиши у мнѣ государю, взыщетъ Бгъ кровь мою отъ руку твоею. Сія ему глаголющу, отъ очію его слезамъ текущымъ. И видя сія Іосифъ,

---

161) Что отсюда должно...

162) Отступить отъ повиновенія Вел. Князю, измѣнить.

163) т. е. съ объясненіемъ дѣла.

164) Притч. 21, 1. 165) т. е. наученію.

ꙗ҆́кѡ та́кѡ кнѧ́зь со слеза́ми глаго́лєть, и҆ забы̀ болѣ́знь свою̀ и҆ поѣ́де са́мъ, и҆ кнѧ́зь преди̇̀ поѣ́де, ꙗ҆́кѡ ста́дїй двѣ̀ бли́зь. И҆ поѣ́хавъ ѻ҆те́цъ І҆ѡ́сифъ ма́лѡ, и҆ и҆знемо́же гла́вною не́мощїю и҆ вѡзврати́сѧ. И҆ ᲂу҆слы́шавъ сїа̀ кнѧ́зь, вельмѝ ѡ҆скорби́сѧ: помы́сли, ꙗ҆́кѡ не хо́щетъ І҆ѡ́сифъ и҆звѣсти́ти ѡ҆ не́мъ вели́комꙋ кнѧ́зю, и҆ вскорѣ́ па́ки возврати́сѧ и҆ са́мъ въ монасты́рь, и҆ ᲂу҆вѣ́дѣвъ, ꙗ҆́кѡ І҆ѡ́сифъ не́мощи ра́ди возврати́сѧ, а҆ не ᲂу҆хищре́нїемъ, и҆ просѝ ста́рцѡвъ че́стныхъ: ста́рца Касїа́на Босо́го и҆ ᲂу҆ченика̀ є҆гѡ̀ ста́рца І҆ѡ́нꙋ Го́ловꙋ. И҆ по кнѧ́жевꙋ сло́вꙋ и҆ проше́нїю посла̀ І҆ѡ́сифъ ста́рцѡвъ, и҆́хже просѝ. И҆ въ та̀ времена̀ бы́сть мѧте́жъ въ гра́дѣ Москвѣ̀, мно́гымъ глаго́лющымъ, ꙗ҆́кѡ кнѧ́зь ѿстꙋпѝ. И҆ є҆гда̀ поѣ́хаша ста́рци, и҆ кнѧ́зь пред̾ ни́ми бли́зь и҆́хъ поѣ́де. И҆гꙋ́менъ же І҆ѡ́сифъ заповѣ́да все́й бра́тїи ѡ҆ кнѧ́зѣ моли́тисѧ, є҆ли́ка комꙋ̀ си́ла, да̀бы Гдⷭ҇ь Бг҃ъ и҆зба́вилъ дрьжа́внаго ѿ грѣха̀, а҆ кнѧ́зѧ ѿ напра́сныѧ сме́рти, и҆ ᲂу҆кроти́лъ бы межꙋсо́бнꙋю бра́нь. И҆ сїа̀ слы́ша всѧ̀ бра́тїа съ ра́достїю ѡ҆бѣща́шасѧ. Кнѧ́зь же не доѣ́халъ до Москвы̀ за пѧ́ть по́прищь: не смѣ̀ бо на Москвꙋ̀ ѣ́хати. И҆ є҆гда̀ прїѣ́хаша ста́рцы въ гра́дъ Москвꙋ̀, и҆ бы́сть въ кнѧзѣ́хъ и҆ въ болѧ́рѣхъ ра́дость, глаго́лаше, ꙗ҆́кѡ та́цыи ста́рцы ѡ҆ кнѧ́зѣ прїѣ́хали ѿ и҆гꙋ́мена І҆ѡ́сифа: бꙋ́деть любо́вь межы на́шихъ госꙋда́рей. И҆ бы́сть, є҆гда̀ прїи̇̀ти и҆̀мъ къ вели́комꙋ кнѧ́зю Васі́лїю И҆ва́новичꙋ всеа̀ Рꙋсі́и, и҆ возрѣ́въ на́нь ꙗ҆́рѡ и҆ речѐ: почто̀ прїидо́сте, что̀ дѣ́ло; И҆ сїа̀ слы́ша ста́рецъ Касїа́нъ, нима́лѡ ᲂу҆сꙋ́мнѣсѧ, но не та́кѡ, речѐ, подоба́етъ дрьжа́вномꙋ, не ᲂу҆вѣ́дѣвъ ѿ посла́нныхъ рѣче́й ѿ ᲂу҆́стъ, ꙗ҆́рѡ вопроша́ти,

но подобаетъ дрьжавному преже съ кротостїю и съ смиренїемь оувѣдѣти ѿ оустъ глаголемаѧ, и аще бꙋдемъ достойни вины по дѣлѡмъ нашымъ въ твоей дрьжавнѣй власти, и тогда мы пред тобою. И кнѧзь великїй въставъ и малѡ ѡскладисѧ речѣ: простите, старцы, ꙗкѡ поглꙋмихсѧ. И семь царскїй вѣнець, поклонисѧ и копросѝ ѡ здравїи ѻтца Іѡсифа: ѻни же ѿвѣщаша подобаѭщаѧ, и изрекоша ѡ немьже прислани всѧ потонкꙋ. И выслꙋшавъ дрьжавный кнѧзь великїй всѧ, и возрадовасѧ и начà благодарити Іѡсифа, ꙗкѡ, речѐ, велїе ѕло оукротѝ. И старцемъ велико гощенїе оучинѝ, и по брата своего кнѧзѧ Юрьѧ въ той часъ послà съ великою любовїю. И въскорѣ прїѣде кнѧзь Юрьи и прїиде къ великомꙋ кнѧзю и припадаеть на нозѣ ємꙋ, просѧ милости: и бысть [166] оу ѻбонхъ ѿ радости слезамъ текꙋщымъ, ѻвомꙋ оубо, ꙗкѡ госꙋдарьскїа ѻчи видѣвъ, ѻвомꙋ же, ꙗкѡ покорисѧ безмѧтежнѡ, и во всѣхъ болѧрехъ бысть радость велїа, воздающа благодаренїе Іѡсифꙋ. И кнѧзь великїй съ братомъ начà веселитисѧ и до глꙋбокагѡ вечера; и ѡдаривъ многими дары, такоже и болѧръ єгѡ, и вѣрными словесы и любовными оутвердившесѧ. И єгда же ѿпꙋстѝ брата своего съ великою честїю на д часꙋ нощи, [167] ѻнъ же тогѡ часà прїѣде къ старцемъ на подворїе, и сказà имъ всѧ, какѡ єго жаловалъ кнѧзь великїй без всѧкагѡ оухыщренїа, сердечною любовїю. Старцы же, нималѡ покоснѣвъ, възвѣщаютъ

166) Случилось быть.

167) По нынѣшнему въ 3 часу утра.

сїа̑ ѻ҆тцꙋ̀ І҆ѡ́сифꙋ. Ѻ҆нъ же, призва́въ бра́тїю, ѡ҆блегчи̑ и҆̀мъ ѿ трꙋдѡ́въ. [168] И҆ є҆гда̀ дрьжа́вный ѿпꙋсти̑ бра́та своего̀ кнѧ́зѧ Ю҆рїѧ̀, та́коже съ вели́кою любо́вїю и҆ съ подоба́ющею че́стїю, кнѧ́зь же, не ѣ҆здѧ̀ въ гра́дъ сво́й Дми́тровъ, па́ки прїѣ́де въ ѻ҆би́тель пречи́стыѧ Бг҃оро́дица къ и҆гꙋ́менꙋ І҆ѡ́сифꙋ, и҆ припа́дъ съ вели́кымъ благодаре́нїемъ къ ѻ҆тцꙋ̀ І҆ѡ́сифꙋ, господи́на того̀ и҆ ѻ҆тца̀ и҆ ѿ ско́рби вели́ка ᲂу҆тѣ́шителѧ и҆ прави́телѧ ца́рствꙋ нарица́ѧ. И҆ ᲂу҆вѣ́да, ꙗ҆́кѡ бра́тїа вели́кїе трꙋды̀ є҆гѡ̀ ра́ди подѧ́ша, и҆ ᲂу҆чреди̑ и҆̀хъ мно́гыми ца́рьскими бра́шны, и҆ возврати́сѧ на свою̀ ѿчинꙋ̀ въ гра́дъ Дми́тровъ съ вели́кою ра́достїю. И҆ дрьжа́вный госꙋда́рь всеѧ̀ Рꙋсі́и, кнѧ́зь вели́кїй Васі́лїе И҆ва́новичь, ѿпꙋсти̑ ста́рцѡвъ съ вели́кою че́стїю, и҆ ѻ҆тцꙋ̀ и҆гꙋ́менꙋ І҆ѡ́сифꙋ приказа̀ свои́мъ ца́рскимъ смире́нїемь покло́нъ, и҆ приказа̀ моли́ти Гдⷭ҇а Бг҃а и҆ пречи́стꙋю Бг҃оро́дицꙋ ѡ҆ все́мь правосла́внѣмь хрїстїа́ньствѣ, и҆ сѐ ре́къ: ѡ҆ се́мъ вельми̑ благодарю̀ тѧ, є҆́же ᲂу҆кроти̑ таковы́й мѧте́жъ, и҆ въ пре́днѧѧ лѣ́та на́съ та́кѡ брегы̀, и҆ сне́мъ ца́рскїй вѣне́ць поклони́сѧ. И҆ є҆гда̀ прїидо́ша ста́рцы къ и҆гꙋ́менꙋ І҆ѡ́сифꙋ, и҆ повѣ́даша є҆мꙋ̀ всѧ̑, та́коже и҆ прика́зъ благочести́вагѡ царѧ̀ и҆ госꙋда́рѧ всеѧ̀ Рꙋсі́и, вели́кагѡ кнѧ́зѧ Васі́лїа И҆ва́новича. И҆ сїа̑ слы́ша и҆гꙋ́менъ І҆ѡ́сифъ вѣста́въ сотворѝ моли́твꙋ, и҆ дрьжа́вномꙋ госꙋда́рю всеѧ̀ Рꙋсі́и ве́лїе благодаре́нїе воздадѐ. И҆ па́ки на пре́днѧѧ простира́ѧсѧ, и҆мѣ́ѧ попече́нїе ѡ҆ ста́дѣ свое́мъ, ꙗ҆̀же собра̀ благода́ть Бж҃їѧ. И҆ є҆гда̀ ви́дѧ собѧ̀ въ не́мощи вели́цѣй, и҆ написа̀ посла́нїе си́це:

---

168) т. е. ослабилъ молитву ихъ за князя Юрія.

Посла́нїе къ вели́комꙋ кнѧ́зю Васи́лїю Ива́новичꙋ всеѧ Рꙋсі́и. [169]

Благоро́дномꙋ и҆ хрїстолюби́вомꙋ самодрьжцꙋ, царю̀ и҆ госꙋда́рю всеѧ̀ Рꙋсі́и, вели́комꙋ кнѧ́зю Васи́лїю Ива́новичꙋ, грѣ́шный черне́ць І҆ѡ́сифъ, ни́щїй твоѝ, чело́мъ бїю̀. Бж҃їа, госꙋда́рь, во́лѧ сѧста́ласѧ на̀ мно́ю грѣ́шнымъ, посла́лъ Гдь Бг҃ъ не́мощь: ꙋ҆жѐ, госꙋда́рь, съ ѻ҆дра̀ въста́ти не могꙋ̀, ни въ це́рковь дойти̇̀ не могꙋ̀, а҆ бра́тїю, госꙋда́рь, ни дꙋхо́внѣ ни тѣле́снѣ, ни монасты́рскихъ дѣ́лъ не могꙋ ꙋ҆правлѧ́ти. И҆ ты́ бы, госꙋда́рь, (Бг҃а ра́ди и҆ пречи́стыѧ Бг҃оро́дица пожа́ловалъ, ка́къ є҆сѝ пре́же сегѡ̀, госꙋда́рь, жа́ловалъ, колѝ є҆смѧ̀ би́ли чело́мъ тобѣ̀, госꙋда́рю, чтобы̀ ты̀, госꙋда́рь, Бг҃а ра́ди и҆ пречи́стыѧ Бг҃оро́дица) пожалова́лъ, взѧ́лъ монасты́рь Пречи́стыѧ под̀ свою̀ дрьжа́вꙋ: (и҆ ты̀, госꙋда́рь, пожа́ловалъ, взѧ́лъ, да и҆ жа́ловалъ є҆сѝ, госꙋда́рь, вы́ше на́шеа мѣ́ры. А҆ ны́нѣ, госꙋда́рь, тобѣ̀ ѡ҆ то́мъ чело́мъ бїю̀ со слеза́ми, чтобы̀ є҆сѝ, госꙋда́рь, Бг҃а ра́ди и҆ пречи́стыѧ Бг҃оро́дица, и҆) по моѐмь животѣ̀ (сво́й монасты́рь жа́ловалъ, ка́къ ти̇̀, госꙋда́рю, Бг҃ъ на се́рдце поло́жить: да и҆) приказа́лъ бы є҆сѝ, госꙋда́рь, сво́й монасты́рь бра́тїамъ бо́льшимъ, [170] кото́рые, госꙋда́рь, къ томꙋ̀ дѣ́лꙋ приго́жи, ка́къ тобѣ̀, госꙋда́рю, Бг҃ъ на се́рдце поло́житъ. А҆ по моемꙋ̀, госꙋда́рь, хꙋдо́мꙋ ꙋ҆мꙋ̀ приго́жи къ томꙋ̀ дѣ́лꙋ: ста́рець Каси́анъ, І҆ѡ́на Голова̀, А҆рсе́ней Голе́нинъ, Ка́лїстъ бы́вшей и҆гꙋ́менъ, Гꙋрїй бы́вшей

---

169) Посланіе это отпечатано въ 1 томѣ Дополненій къ Актамъ истор. № 217.

170) т. е. поручилъ управленіе монастыремъ.

келарь, Горонтей Рокитинъ, Галасей Соколѣновъ, Варламъ старой, Селиванъ келарь, Тихонъ Ленковъ. Да пожаловалъ бы еси, государь, Бга ради и пречистыя Богородица, игумена на нихъ не наслалъ из иныхъ монастырей черньцовъ не по ихъ мысли: а азъ нищей твой, монастырь Пречистыя да и твой. Тѣмже братїямъ приказываю нынѣ, да и послѣ своего живота, чтобы жили по моему велѣнїю, какъ азъ имъ написалъ. О семь убо тобѣ, государю, челомъ бїю и со слезами молюся, да не попустиши сему быти, но нехотящыя по моему велѣнїю жити, и тѣхъ из монастыря изженути, да и прочая братїа страхъ имутъ. Милость же Бжїа и пречистыя Богородица да есть всегда съ тобою и съ твоею благочестивою великою княгинею, сохраняя и соблюдая господьство твое и царство въ мирѣ и въ правдѣ, и препуститъ въ родъ и родъ и небесному царствїю сподобитъ.

И егда прїемъ дрьжавный посланїе и прочетъ, поскорбѣ малю, якю ужѐ старець въ толицѣй немощи и скорби, и собѣ рече: велико сѐ дѣло положи на мнѣ старецъ Іосифъ! И отолѣ князь великїй начà бречи [171] при животѣ преподобнаго и по егю преставленїи, еже не мощно словомъ изрещи, и до кончины живота своегю. Егда же убо изнеможе преподобный и позна свое охоженїе къ Гду, и написà сїю духовную.

---

171) Стараться объ обители.

Грамота духовная преподобнагѡ игумена Іѡсифа.

Во имя святыя єдиносущныя и живоначальныя Троица, Ѻ҃ца, глаголю, и С҃на и С҃тагѡ Дх҃а, єдинагѡ, нераздѣльнагѡ и трипостаснагѡ Бж҃ества, имже всяческая быша и мы тѣмъ. [172] Се азъ грѣшный и недостойный игуменъ Іѡсифъ пишу сію духовную грамоту своимъ цѣлымъ оумомъ. Ижу оубо, якѡ лѣта оуже къ старости приближишася, впадохъ оубо въ частыя и различныя болѣзни и ничтоже ино возвѣщающи ми, развѣ смерть и страшный Спасовъ судъ: сегѡ ради симъ моимъ писаніемъ предаю монастырь своихъ трудѡвъ и своеа братіи Гду Бгу Вседрьжителю и пречистой єгѡ Матери и благородному и христолюбивому самодрьжцу и государю всеа Руськіа земля, великому князю Василію Ивановичу. И ты бы, государь, князь великій Василіе Ивановичь всея Русіи, Бга ради и пречистыя Бгородица пожаловалъ, смиловался, побрегъ Пречистыя монастырь. И когда, государь, пожалуешь послѣ меня, велишь быти игуменомъ, и тотъ бы игуменъ да и братія жили по моему велѣнію, какъ азъ имъ написалъ, и къ игумену повиновеніе имѣли, а иже не восхощетъ по моему велѣнію, игуменъ или которыя братіа, къ монастырѣ жити, и имутъ нѣчто общагѡ житіа чинъ разорати, ѡ семь оубо тебѣ, государю своему, челомъ бію и со слезами молюся, да не попустиши сему быти, но нехотящая по моему велѣнію жити, тѣхъ из монастыря изже-

172) 1 Кор. 8, 6.

нꙋти, ꙗкѡ да и҆ про́чаѧ бра́тїа стра́хъ и҆мꙋ́ть. Ми́лость же Бж҃їа и҆ пречи́стыѧ Бг҃оро́дица да є҆́сть всегда̀ съ тобо́ю и҆ твое́ю благочести́вою вели́кою кнѧги́нею, соблюда́ѧ и҆ сохранѧ́а госпо́дство твоѐ и҆ дрьжа́вꙋ въ ми́рѣ и҆ въ пра́вдѣ, и҆ препꙋсти́тъ въ ро́дъ и҆ ро́дъ и҆ небе́сномꙋ ца́рствїю сподо́битъ.

И҆ позна̀ преподо́бный ѿхоже́нїе своѐ, ꙗкѡ не въ мно́зѣ вре́мени ѿи́ти є҆мꙋ̀ къ Гдⷭ҇ꙋ, призва̀ къ собѣ̀ преимꙋ́щихъ ста́рцѡвъ и҆ глаго́ла и҆̀мъ: господа̀ моѧ̀ и҆ бра́тїѧ ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ! не́мощь мою̀ и҆ са́ми ви́дите, и҆ лѣ́та моѧ̀ прехо́дѧтъ и҆ де́нь преклонѧ́етсѧ на ве́черъ и҆ ничесо́же мѝ и҆̀но возвѣща́етъ, ра́звѣ сме́рть: и҆ ны́нѣ ва́мъ глаго́лю, и҆зберѝте собѣ̀ и҆гꙋ́мена по совѣ́тꙋ своемꙋ̀, па́че же по ѻ҆бы́чаю монасты́рскомꙋ. Ѻ҆ни́ же сїа̀ слы́шавъ и҆ въспла́кашасѧ всѝ и҆ є҆два̀ возмого́ша ѿвѣща́ти: ты̀, господи́не, ѻ҆те́ць на́шь и҆ па́стырь, и҆ дꙋхо́вный ѻ҆те́ць всѣ́мь ѡ҆ Хрⷭ҇тѣ̀ бра́тїамъ во свѧтѣ́й ѻ҆би́тели се́й: ты̀, господи́не, вѣ́даешъ, кто̀ на сїѐ вели́кое дѣ́лѡ пригожъ, па́че же толи́кꙋ бра́тствꙋ ѻ҆тце́мь бы́ти и҆ и҆мѣ́ти попече́нїе дꙋше́вное и҆ тѣле́сное: ты̀, господи́не, всѣ́хъ вѣ́си и҆ ра́зꙋмъ и҆ досꙋ́жство, [173] па́че же рещѝ, досто́инство. И҆ глаго́ла и҆̀мъ преподо́бный: та́кѡ є҆́сть, ꙗ҆коже вы̀ глаго́лете, но не хощꙋ̀ а҆́зъ безъ̀ ва́шегѡ совѣ́та поста́вити и҆гꙋ́мена, да па́ки начне́те глаго́лати: не по совѣ́тꙋ на́шемꙋ и҆̀ поста́ви и҆гꙋ́мена, и҆лѝ па́ки ѻ҆́нъ не та́кѡ съ ва́ми начне́ть совѣ́тъ дрьжа́ти глаго́лѧ: менѧ̀ поста́вилъ І҆ѡ́сифъ. Но па́ки ва́мъ

---

173) Досужество—расторопность, проворство, распорядительность по Словарю Росс. Академіи, Спб. 1806 г.,—поспѣшность, тщательность къ дѣлу по Областному Словарю, Спб. 1852 г.

глаго́лю: и҆збери́те собѣ̀ игу́мена по ѻ҆бы́чаю монастырѧ̀ сегѡ̀ и҆ по совѣ́ту своему̀, дабы̀ ва́мъ безмѧте́жнѡ жи́ти и҆ согла́снѡ въ ѻ҆би́тели и҆справлѧ́ти. Ѻ҆ни́ же є҆мꙋ̀ на средꙋ̀ приводѧ̀ глаго́лаше: ѻ҆́нсица, и҆лѝ ѻ҆́нсица. И҆ ѿвѣща̀ и҆́мъ преподо́бный: а҆́зъ вѣ́хъ вѣ́мъ, но вы̀ собѣ̀ са́ми и҆збери́те ѿ си́хъ когѡ̀ хо́щете, и҆ повелѣ̀ и҆́мъ ѡ҆со́бь собѣ̀ совѣ́товати. Ѻ҆́нѣмже наединѣ̀ совѣ́тꙋюще предлага́ѧ, ѻ҆́въ того̀, ѻ҆́въ же и҆на́го, и҆ полюби́ша въ совѣ́тѣ свое́мь ста́рца, любѧ́й нищетꙋ̀ [174] и҆ пребыва́ѧ въ трꙋдѣ́хъ и҆ въ постѣ́хъ и҆ въ моли́твахъ и҆ не любѧ̀ праздносло́вїѧ, нарица́ема Дани́ла, поре́клꙋ Ра҆за́нца, ѡ҆ не́мьже и҆ ᲂу҆вѣ́даша, ꙗ҆́кѡ хо́щетъ во и҆́нъ монастырь на игу́менство. И҆ возвѣсти́ша ѡ҆ не́мь преподо́бномꙋ. Ѻ҆́нъ же благоволѝ та́кѡ бы́ти, и҆ призва̀ є҆го̀ и҆ глаго́ла: ви́дишь, сы́не, не́мощь мою̀, па́че же ᲂу҆жѐ ста́рость, и҆ ны́нѣ тобѣ̀ глаго́лю: и҆збра́ша тобѧ̀ бра́тїѧ въ моѐ мѣ́сто на игу́менство, и҆ а҆́зъ тобѧ̀ благословлѧ́ю, ты́ же не ѡ҆слꙋша́йсѧ ѻ҆бы́чаѧ (и҆) монастырѧ̀ сегѡ̀, и҆ ка́кѡ бра́тїѧ живꙋ́тъ, вѣ́даешь, и҆ кто́мꙋ дрьжѝ совѣ́тъ съ бра́тїею во все́мъ, и҆ ка́кѡ є҆сѝ менѐ ви́дѣлъ, и҆ пецы́сѧ бра́тїею дꙋхо́внѣ и҆ тѣле́снѣ, и҆ храни̇̀ ѻ҆бы́чей монастырѧ̀ сегѡ̀, и҆ со и҆́нѣхъ монастыре́й ѻ҆бы́чаевъ не снима́йте: ꙗ҆́коже а҆́зъ написа́хъ и҆ преда́хъ ва́мъ, си́це пребыва́йте: и҆ а҆́ще полꙋ́чꙋ ѿ Бг҃а ми́лость, сїѐ ва́мъ зна́менїе, ꙗ҆́кѡ ѻ҆би́тель сїа̀ ничи́мже скꙋ́дна бꙋ́детъ. Сїѧ̀ є҆мꙋ̀ глаго́лющꙋ не ꙗ҆́кѡ ѿ лица̀ своегѡ̀ прѧ́мо, но ꙗ҆́кѡ га́дками, [175]

---

174) Вмѣсто—онъ, т. е. старецъ, любитъ нищету.

175) Гадательно. См. Церковно-Славянскій словарь Востокова: гатьками бесѣдовати.

преходѧ на лицѐ свѧтагѡ Кирила [176] и инѣхъ свѧтыхъ. Сїѧ слыша старець Данилъ, не смѣ нимало прекословити; но речѐ: бꙋди, господине, Бжїѧ волѧ и твоѧ, ѻтца нашегѡ, азъ предъ тобою. Преподобный же благословѝ ѥгѡ и повелѣ возвѣстити всей братїи, ꙗкѡ по совѣтꙋ преимꙋщихъ старцѡвъ избра старца Данила на игꙋменьство: вси бо вѣдаша, ꙗкѡ преподобный въ велицѣй немощи. И по совѣтꙋ и велѣнїю дрьжавнагѡ царѧ, великагѡ кнѧзѧ Василїѧ Ивановича всеѧ Рꙋсїи, сверши ѥгѡ [177] прѣѡсвѧщеный Варламъ, митрополитъ всеѧ Рꙋсїи. [178] Преподобный же частѡ ѥгѡ къ собѣ призывѧѧ и оучѧ и наказꙋѧ, какѡ ѡ братїи попеченїе имѣти, и всѣмь братїѧмъ ѿказа, велѧ имъ приходити на дꙋховнѣ къ игꙋменꙋ Данилꙋ, и самъ положѝ на собѧ свѧтꙋю схимꙋ и причастисѧ свѧтыхъ Хрⷭ҇товыхъ таинъ животворѧщагѡ тѣла и кроове Хрⷭ҇товы, и къ собѣ не велѣ пꙋщати, развѣ великїа нꙋжа, и начѧ вельми изнемогати, и паки причастисѧ бжⷭ҇ественыхъ таинъ. Братїамь же неѿстꙋпнѡ оу негѡ пребывѧющимъ, и ко всѧкомꙋ пѣнїю ѥгѡ ношахꙋ и кладꙋща въ сокровенѣ мѣстѣ, ѥже бы слышати свѧтое пѣнїе и чтенїе, оуже бо и сѣдѣти ѥмꙋ не могꙋщꙋ. И мѣсѧца Сентѧбрѧ д҃ на оутрїа Рождества Пречистыѧ въ недѣлю ѿпѣвша оу негѡ заꙋтренюю въ келїи,

---

176) Въ Макар. и Чудов. минеяхъ съ прибавленіемъ: святаго чудотворца Кирилла, т. е. Бѣлоезерскаго.

177) т. е. произвелъ во игумена.

178) Сей игуменъ Даніилъ, управлявшій обителію до 1522 г., въ этомъ году самъ былъ возведенъ на всероссійскую митрополію.

на па́мѧть свѧты́хъ пра́ведныхъ бг҃оте́цъ Ї҆ѡаки́ма и҆ А҆́нны, въ і҃ ча́съ но́щи, [179] бра́тїамъ всѣ́мъ поющимъ въ свѧтѣ́й це́ркви и҆схо́дную пѣ́снь: Свѧты́й Бже҃, преподо́бный же и҆гу́менъ Ї҆ѡ́сифъ, прекрести́въ лицѐ своѐ, преда́сть дꙋ́хъ тремѝ дꙋхове́нїи, проповѣ́да свѧтꙋ́ю Тро́ицꙋ, О҆ц҃а̀ и҆ С҃на и҆ С҃та́гѡ Дх҃а, ѿи́де къ Гдⷭ҇ꙋ, є҆го́же возлюбѝ ѿ млады́хъ нокте́й, въ лѣ́то ҂зк҃д. [180] А҆ поживѐ ѿ роже́нїа своегѡ̀ въ мїско́мъ пребыва́нїи к҃ лѣ́тъ, постриже́сѧ преподо́бный и҆ бы́сть въ послꙋша́нїи оу҆ преподо́бнагѡ и҆гу́мена Пафнꙋ́тїа и҃і лѣ́тъ, и҆ по́слѣ Пафнꙋ́тїа бы́сть и҆гу́менъ в҃ го́да, и҆ во свѧтѣ́й свое́й о҆би́тели а҃ѕ лѣ́тъ, и҆ всѣ́хъ лѣ́тъ живота̀ є҆гѡ̀ о҃ѕ. И҆ положи́ша є҆го̀ проти́вꙋ о҆лтарѧ̀, и҆́же и҆ гробни́ца на́дъ ни́мъ ка́мена. Дрьжа́вный же госꙋда́рь, кнѧ́зь вели́кїй Васі́лїе И҆ва́новичь всеѧ̀ Рꙋсі́и, нача̀ во о҆би́тель ча́сто ѣ҆здити, и҆ во все́мъ бреже́ше и҆ оу҆чрежа́ше бра́тїю, и҆ глаго́лаше и҆̀мъ поча́стꙋ: храни́те преда́нный ва́мъ зако́нъ, є҆́же предадѐ ва́мъ ста́рецъ и҆гу́менъ Ї҆ѡ́сифъ, а҆ со и҆ны́хъ монастыре́й о҆бы́чаевъ не снима́йте, а҆́зъ оу҆ ва́съ та́коже прика́зщикъ: а҆́ще ли не ста́нете храни́ти, а҆́зъ и҆спра́влю и҆ ва́мъ бꙋ́деть не ѕѣлѡ̀ лю́бо. И҆ Бж҃їею ми́лостїю и҆ пречи́стыѧ Бг҃оро́дица и҆ моли́твами преподо́бнагѡ о҆тца̀ и҆гу́мена Ї҆ѡ́сифа и҆ дрьжа́внаго всеа̀ Рꙋсі́и бреже́нїемъ и҆ доны́нѣ Пречи́стыѧ о҆би́тель ничѣ́мъ ни ѿ когѡ̀ ѡ҆ки́дима, и҆ пребыва́ютъ бра́тїѧ въ поко́и, молѧ́сѧ за дрьжа́внаго и҆ за всѐ правосла́вное хрїстїа́ньство Хрⷭ҇тꙋ Бг҃ꙋ на́шемꙋ, є҆мꙋ́же сла́ва ны́нѣ и҆ при́снѡ и҆ въ вѣ́ки. А҆ми́нь.

---

179) По нынѣшнему въ 4 часу утра.

180) Отъ Рождества Христова 1515 г.

Ѿ кнѧзѣ Андрѣѣ Голѣнинѣ.

Постриже́сѧ нѣ́кїй кнѧ́зь во свѧтѣ́й се́й ѻ̆би́тели, ꙗ̆́кѡ бы́ти є̆мꙋ̀ ѿ колѣ́на вели́кихъ кнѧзе́й, [181] и̇ ся̑ тако́ю вѣ́рою, ꙗ̆́кѡ се́ла своѧ̀: Бѣ́ли, въ не́мъ хра́мъ Преѡбраже́нїе Гдⷭ҇а на́шегѡ Ї҆и҃са Хрⷭ҇та̀, та́коже и̇ дрꙋго́е, зово́мо Мѡмо́шино, и̇ Скирма́но и̇ всѧ̀ и̇мѣ́нїѧ своѧ̀ порꙋчи́въ въ ѻ̆би́тель пречи́стыѧ Бг҃оро́дица. Сѧ ни́миже предадѐ и̇ дꙋ́шꙋ свою̀ сѧ тѣ́ломъ въ послꙋша́нїе преподо́бномꙋ и̇гꙋ́менꙋ Ї҆ѡ́сифꙋ, и̇ толи́кꙋ вѣ́рꙋ стѧжа̀, ꙗ̆́кѡ ѻ̆́бразъ Хрⷭ҇то́въ возложѝ на преподо́бнаго [182] и̇ сло́во є̆гѡ̀ ꙗ̆́кѡ ѿ самогѡ̀ Хрⷭ҇та̀ прїима́ѧ, дѣ́ломъ сѫвершаѧ̀ и̇ во все́мъ повинꙋ́ѧсѧ безъ прекосло́вїѧ и̇ ни ма́лагѡ помышле́нїѧ въ собѣ̀ крыі́ѧ. И̇ предадѐ собѧ̀ на трꙋ́ды̀ и̇ на самово́льнꙋю нищетꙋ̀, козлюбѝ хꙋ́дость ри́знꙋю, ꙗ̆́кѡ не зна́емъ бѣ̀ въ бра́тствѣ, и̇ ꙗ̆́кѡ є̆ди́нъ ѿ ни́щихъ, и̇ слꙋжа̀ въ пова́рнѣ, варѧ̀ ꙗ̆́сти на бра́тїю. А̇ є̆́же ѡ̆ смире́нїи и̇ любви̇ є̆гѡ̀, ка́кѡ могꙋ̀ писа́нїю преда́ти; всѣ́мъ бо всѧ̀ бы́ша [183] и̇ мно́га бж҃е́ственаѧ писа́нїа и̇звы́че и̇зо ᲂў́стъ, и̇ сло́во є̆гѡ̀, по бж҃е́ственомꙋ є̆ѵ҃ѳлїю, со́лїю бы́сть растворе́но, [184] и̇ къ всѣ́мъ и̇мѣ́ѧ любо́вь нелицемѣ́рнꙋ. Є̆гда́ же преподо́бный и̇гꙋ́менъ Ї҆ѡ́сифъ ѿ здѣ́шнѧгѡ житїа̀ ѿи́де къ Гдⷭ҇ꙋ, ѻ̆́нъ же вельмѝ скорбѧ̀, ꙗ̆́кѡ ѡ̆ста̀ таковаго ᲂўчи́телѧ и̇ застꙋ́пника въ скорбѣ́хъ: ве́лїе бо ѡ̆пасе́нїе и̇ стра́хъ и̇мѣ̀ [185] ѿ дрьжа́внагѡ во ѿѣ́здѣ кнѧ́жѣ

181) Происходилъ отъ рода князей Ростовскихъ.

182) т. е. почиталъ преподобнаго за образъ самаго Христа.

183) Быша чит. бысть, см. 1 Кор. 9, 22.

184) Кол. 4, 6.

185) т. е. преп. Іосифъ.

Юрьевѣ. [186] И ѡ семъ ѕѣлѡ скорбѧ и начѧ молитисѧ со слезами, аще полꙋчи отець дрьзновеніе пред Бгомъ, и частѡ входѧ въ гробницꙋ, идѣже лежить тѣло преподобнагѡ, и припадѧ къ гробꙋ егѡ со слезами молѧсѧ, и ꙗкѡ живꙋ сꙋщꙋ глаголаше: не лиши мене, Ѻтче, еже ми не невидѣти, полꙋчи ли дрьзновеніе пред Бгомь; и время довольно ѡ семъ молѧсѧ. И нѣкогда емꙋ молѧщꙋсѧ въ вечеръ глꙋбокъ противꙋ воскресенїа Хртова, и по молитвѣ малѡ припадъ ѡпочинꙋти, и ꙗкѡ въ забвенїи быти, ꙗвисѧ емꙋ игꙋменъ Іѡсифъ: Арсеніе, речѐ, что желаеши видѣти, полꙋчихъ ли дрьзновеніе пред Бгомъ; се ти бꙋди вѣдомо, ꙗкѡ аще полꙋчихъ милость ѿ Бга: не во мнозѣ времени и самъ ѿ житїа сегѡ прейдеши. И вскочи ѻнъ и трепетенъ бысть, и на всенощномъ сказа сїа старцꙋ честнꙋ и многолѣтнꙋ. И въ пятокъ тоѧ недѣли разболѣсѧ и позна свое ѿхоженіе къ Гдꙋ и повелѣ на собѧ положити свѧтꙋю схимꙋ и причастисѧ бжественыхъ Хртовыхъ таинъ. И многымь братїамъ стекшимсѧ, ѻнъ же всѣхъ цѣлꙋѧ послѣднимь цѣлованїемъ, братїамъ же со слезами къ немꙋ глаголющымъ: или и ты, кнѧже, насъ ѡставлѧеши; мы ещѐ не забыхомъ скорби преподобнагѡ лишенїа Ѻтца нашегѡ, а ты на насъ инꙋ скорбь наводиши. Къ комꙋ къ скорби прибѣгнемь; ѿ когѡ дꙋховныхъ словесъ насладимсѧ; И сїа глаголющимь слезамь ѿ ѻчїю

---

186) Указывается на вышеизложенную поѣздку князя Юрія Ивановича Дмитровскаго въ Москву со старцами Іосифова монастыря. Но въ Макар. и Чуд. минеяхъ не читаются слова: «и заступника въ скорбѣхъ—во отъѣздѣ княжѣ Юрьевѣ.»

и҆мь текꙋщымъ. [187] Ѻ҆нъ же возрѣвъ на ни́хъ и҆ са́мъ прослези́сѧ и҆ глаго́ла къ ни́мъ: прости́те мѧ̀ ѻ҆тцы̀ свѧти́и и҆ помоли́тесѧ ѡ҆ мнѣ̀ грѣ́шнемъ: прїи́де бо вре́мѧ, є҆го́же жда́хъ на всѧ́къ де́нь, и҆ гра́дꙋ на пꙋ́ть, и҆мже не ходи́лъ, не вѣ́мъ ведꙋ́щаго мѧ̀, а҆́може поведе́тъ, и҆ не вѣ́мь, что̀ сра́щетъ мѧ̀: никто́же бо ѿтꙋ́дꙋ къ на́мъ прїи́де, и҆ про́чее спаса́йтесѧ и҆ прости́те и҆ помоли́тесѧ ѡ҆ мнѣ̀ грѣ́шнемъ, оу҆жѐ ва́съ ктомꙋ̀ не оу҆ви́жꙋ на земли̇̀ въ маловре́меннѣмь се́мь житїи̇̀. Ѻ҆нѣ́мъ же ꙗ҆́кѡ ма́лѡ є҆го̀ оу҆тѣша́ющымъ, со слеза́ми глаго́люще: и҆ли̇̀ ты̀, кнѧ́же, бои́шисѧ, є҆́же ѡ҆ста́вилъ є҆сѝ всѧ̀ кра́снаа мі́ра сегѡ̀, сме́ртнагѡ ра́ди часа̀ сегѡ̀, и҆ въ рабо́тахъ рабо́тамъ поко́ѧ бра́тїю; не бо́йсѧ, ꙗ҆́кѡ ми́лостивъ тѝ бꙋ́детъ Бг҃ъ, є҆гѡ́же ра́ди страда́лъ є҆сѝ. Ѻ҆нъ же повелѣ̀ глаго́лати кано́нъ на и҆схо́дъ дꙋши̇̀. Прїи́де же въ то̀ вре́мѧ и҆гꙋ́менъ Дани́ло: [188] Ѻ҆нъ же нача̀ проще́нїѧ проси́ти и҆ благослове́нїѧ. И҆гꙋ́менъ же благословѝ є҆го̀ кресто́мъ и҆ да́сть є҆мꙋ̀ проще́нїе и҆ въ се́мъ вѣ́цѣ и҆ въ бꙋ́дꙋщемъ. Ѻ҆нъ же возра́довасѧ дꙋхомь и҆ речѐ: сла́ва тобѣ̀, Хр҃тѐ царю̀, и҆ па́ки речѐ: сла́ва тобѣ̀, прїи́де ча́съ, є҆гѡ́же жда́хъ. И҆ прекрести́въ лицѐ своѐ преда́сть дꙋ́хъ сво́й съ ми́ромъ Гдⷭ҇еви, є҆мꙋ́же сла́ва въ вѣ́ки. А҆ми́нь.

Ѡ҆ А҆ндре́ѣ Квашнинѣ, поре́клꙋ Невѣ́жа.

И҆ въ ма́лѣ вре́мени по́слѣ сегѡ̀ кнѧ́зѧ постриже́сѧ нѣ́кїй болѧ́ринъ въ не́мощи, и҆́менемъ А҆ндре́й,

---

187) Слич. такой же оборотъ выше стр. 40, и прим. 121.

188) Вышеозначенный преемникъ преп. Іосифа, управлявшій обителію до 1522 г.

нарече́нъ бы́сть во и҆ноцѣ́хъ А҆рсе́нїе. И҆ є҆гда̀ ѡ҆здра́вѣ, нача̀ жи́ти не по преда́нїю, є҆́же предадѐ преподо́бный, и҆ нача̀ ри́зами ᲂу҆краша́тисѧ и҆ во все́мъ ли́шнее хотѧ̀, а҆ не ꙗ҆́кѡ всѧ̀ бра́тїа живꙋ́тъ. Казначе́й же возвѣ́стѝ сїа̑ и҆гꙋ́менꙋ и҆ преимꙋ́щымъ ста́рцемъ. И҆гꙋ́менъ же и҆ ста́рцы не велѣ́ша є҆го̀ ѡ҆скорби́ти, но по во́лѣ є҆гѡ̀ бы́ти, ѡ҆со́бѣ же є҆мꙋ̀ ко́ждо и҆́хъ воспомина́ѧ, ка́кѡ мі́ръ ѡ҆ста́ви и҆ всѧ̀, ꙗ҆̀же въ мі́рѣ, и҆ здѣ̀ прише́дъ на послѣ́днее покаѧ́нїе и҆ ма́лымъ нѣ́чимъ свѧза́тисѧ [189] и҆ си́мъ лише́нꙋ бы́ти вꙋ́дꙋщаѧ ра́дости. Онъ же проти́вꙋ и҆́хъ приводѧ̀ ѻ҆бы́чай и҆нѣ́хъ монастыре́й, ꙗ҆́кѡ, речѐ, во ѻ҆́номъ монастырѣ̀ та́кѡ живꙋ́ть, и҆мре́къ, и҆ во и҆ны́хъ ѻ҆бителѣ́хъ не та́кѡ, ꙗ҆́коже ᲂу҆ ва́съ: и҆ сїа̑ глаго́лѧ съ ꙗ҆́ростїю. И҆гꙋ́менъ же и҆ ста́рцы нача́ша є҆го̀ ᲂу҆вѣща́ти съ кро́тостїю глаго́люще: ника́коже, господи́не, ѡ҆ се́мъ не сꙋмни́сѧ: сїа̑ ѻ҆те́цъ на́шь и҆гꙋ́менъ І҆ѡ́сифъ ᲂу҆законоположѝ ѿ бж҃е́ственагѡ писа́нїа и҆ дре́вних свѧты́хъ ѻ҆би́телей, и҆́же во І҆ерꙋсали́мѣ ѻ҆би́тели вели́кагѡ Ѳа́ввы Ѡ҆свѧще́ннагѡ и҆ вели́кагѡ А҆дана́сїѧ А҆дѡ́ньскагѡ, и҆́же во свѧтѣ́й горѣ̀, на́че же въ на́шей Рꙋ́сской земли̇̀ свѣти́ло ѻ҆би́тели свѧта́гѡ чꙋдотво́рца Кири́ла, є҆́же на Бѣ́лѣ є҆́зерѣ: ты́ же, господи́не, не разорѧ́й зако́на свѧты́ѧ сеѧ̀ ѻ҆би́тели, є҆́же предадѐ на́мъ ѻ҆те́цъ на́шь. Онъ же сїа̑ слы́ша, ма́лѡ нѣ́какѡ прїи́де во ᲂу҆мили́нїе и҆ нача̀ проще́нїѧ проси́ти глаго́люще: прости́те мѧ̀, ѻ҆тцы̀ свѧти́и, ꙗ҆́кѡ согрѣши́хъ, поро́нта́хъ на свѧтꙋ́ю сїю̀ ѻ҆би́тель и҆ зако́нъ. Они́ же съ вели́кою любо́вїю да́ша є҆мꙋ̀

189) т. е. безразсудно малымъ чѣмъ нибудь связатися.

прощеніе. И малѡ поживѐ въ тишинѣ, паки начà волновàтисѧ, и начà просѝтисѧ въ ѻбѝтель свѧтàгѡ чѹдотвѡрца Кирѝла. Сїѧ ѹвѣдѣвъ ѝгѹменъ и стàрцы, начàша ѥгѡ ѹвѣщàти глаголюще: ѥдà тоѧ рàди винѝ хѡщеши ѝз своегѡ ѡбѣщàнїѧ ѝзыти, ѝли ѝноѧ рàди; Онъ же ѹтѣснѧѥмь ѝхъ любѡвїю, и не вѣдѣ и что ѝмъ и кàкѡ ѿвѣщàти, и сїѧ речѐ ѝмъ, ꙗкѡ дѣти вѣскрàй ѻбѝтели живѹтъ, не мѡчно мѝ спастѝсѧ, и начà просѝтисѧ паки къ держàвномѹ къ велѝкомѹ кнѧзю. Онѝ же видѧще ѥгѡ нимàлѡ ѹклѡнна ѿ пѡмысла, и послàша съ нѝмь стàрца чѣстна. И ѥгдà прїѝде къ держàвномѹ и мѝлостивомѹ велѝкомѹ кнѧзю Васїлїю Ивàновичѹ, госѹдàрю всеѧ Рѹсїи, чтѡже; Дрьжàвный, не ꙗкѡ багрѧнѝцѹ цàрскѹю носѧ и скѝпетръ всѧ Рѹси, ꙗвѝсѧ ѥмѹ, но ꙗкѡ чадолюбѝвый ѻтѣ́ць, и кроткимъ глàсомь и любѡвнымъ слѡвомь вопросѝ ѡ здрàвїи и звà ꙗсти. И ѥгдà на цàрьской своѣ́й ве́чери возлежѐ съ мнѡгими кнѧзи и болѧ́ры, и начà глаголàти ѿ бж҃ѣ́ственагѡ писàнїѧ, не ꙗкѡ прѧ́мѡ ѥмѹ, кàкѡ подобàетъ чрьнцѹ въ своѣ́мъ ѡбѣщàнїи трьпѣ́ти находѧщаѧ и до кончѝны животà своегѡ и жѝти въ послѹшàнїи настоѧ́телѧ. Арсе́нїй же слы́ша сїѧ, неслы́шащемѹ ѹподѡбисѧ, ни паки что проглаго́ла. И сїà видѧ дрьжàвный, ꙗкѡ не внимàетъ ѥгѡ наказàнїю, и повелѣ́ ко́лѣ ѥгѡ́ бы́ти, и ѿпѹстѝ ѥгѡ́ съ мѝромъ. И стàрець Арсе́нїе достизàетъ ѻбѝтель свѧтàгѡ чѹдотвѡрца Кирѝла, а на ѻбѝтель преподѡбнагѡ ѻтцà Іѡсифа ꙗкѡ прогнѣ́вѧѧсѧ и ѹкорѧѧ и поношàѧ, глѹмѧ́сѧ глаго́лѧ: кàкѡ подѡбисѧ Іѡсифова ѻбѝтель къ се́й свѧтѣ́й ѻбѝтели! И абїе прїѝде въ гробнѝцѹ свѧтàгѡ вели-

кагѡ чꙋдотво́рца Кири́ла, и҆дѣ́же лежи́ть честно́е и҆ свѧто́е тѣ́ло є҆гѡ̀: и҆ є҆гда̀ хотѣ́ поклони́тисѧ свѧто́мꙋ, внеза́пꙋ падѐ на зе́млю и҆ бы́сть ꙗ҆́кѡ ме́ртвъ. Бра́тїа же [190] со тща́нїемь ско́рѡ подѧ́ша є҆го̀, ѻ҆номꙋ́ же [191] ничто̀ могі́й проглаго́лати. И҆ є҆гда̀ ма́лѡ прїи́де въ чꙋ́вство, и҆ помава́ѧ рꙋко́ю, повелѣ́ собѣ̀ наза́дъ съ монастырѧ̀ понести̑: бѧ́ше бо ѡ҆слабѣ́ є҆мꙋ̀ рꙋка̀ и҆ нога̀, и҆ не могі́й нима́лѡ приступи́ти, ни ѧ҆зы́комъ что̀ проглаго́лати, то́кмѡ помава́ѧ здра́вою рꙋко́ю. Бѣ́ же тꙋ̀ во ѻ҆би́тели свѧта́гѡ сро́дичь є҆мꙋ̀ ста́рець многолѣ́тенъ и҆ че́стенъ, и҆́менемь Гꙋ́рей, поре́клꙋ Тꙋ́шинъ, и҆̀же живы́й житїе́мь крѣ́пкимь ѕѣлѡ̀ и҆ хранѧ̀ преда́нїе и҆ за́повѣди свѧта́гѡ чꙋдотво́рца Кири́ла во все́мъ. И҆ ви́дѧ сїю̀ ненача́емꙋю ско́рбь, повелѣ́ є҆го̀ ско́рѡ възврати́ти наза́дъ во ѻ҆би́тель ѻ҆тца̀ І҆ѡ́сифа, и҆ повезо́ша є҆го̀ въ ладїѝ водо́ю. И҆ є҆гда̀ бы́сть ѿ ѻ҆би́тели пречи́стыѧ Бг҃оро́дица и҆ ѻ҆тца̀ на́шегѡ І҆ѡ́сифа ꙗ҆́кѡ полпо́прища, и҆ ᲂу҆вѣ́дѣша бра́тїѧ, ꙗ҆́кѡ А҆рсе́нїе прїи́де, и҆ съ ра́достїю ско́рѡ къ немꙋ̀ притеко́ша. Ѻ҆́нъ же, ви́дѧ и҆́хъ любо́вь, ѕѣлѡ̀ возра́довасѧ дꙋ́хомь и҆ нача̀ проще́нїѧ проси́ти въ сокрꙋше́нїи се́рдца своегѡ̀ со слеза́ми, и҆ ѿнесо́ша є҆го̀ во ѻ҆би́тель Пречи́стыѧ. И҆ є҆гда̀ бы́сть въ гробни́цѣ ᲂу҆ гро́ба преподо́бнагѡ І҆ѡ́сифа, и҆ повелѣ́ собѣ̀ подрьжа́ти ма́лѡ, и҆ ѡ҆слабленною рꙋко́ю прекрести́сѧ є҆щѐ несполна̀, и҆ ѡ҆блїѧ̀ собѣ̀ слеза́ми въ сокрꙋше́нїи всѣ̀ дꙋша̀ своѣ̀, ᲂу҆корѧ́ла собѣ̀, ꙗ҆́кѡ непотре́бна, и҆ просѧ̀ проще́нїѧ и҆

---

190) Чит. братія, какъ въ Макар. и Чудов. минеяхъ.
191) Вмѣсто: онъ же.

слезáми зéмлю мочà, и҆ начà ѧ҆зы́комъ глаго́лати нѣ́мѡ, несполнà, ꙗ҆́кѡ полꙋѧзы́комъ. И҆ ѿведо́ша є҆гѡ̀ въ кéлїю, и҆ не во мно́зѣ врéмени здрáвъ бы́сть, ѧ҆зы́комъ же бы́сть ко́сенъ и҆ мéдленъ и҆ до кончи́ны живота̀ своегѡ̀. Ка́кѡ же и҆сповѣ́мъ покаѧ́нїе и҆ слéзы є҆гѡ̀; ка́ѧбосѧ на всѧ́къ дéнь, и҆ на пѣ́нїи стоѧ̀ со слезáми молѧ́сѧ, и҆ ча́стѡ ходѧ̀ на гро́къ преподо́бнагѡ и҆ ка́ѧсѧ ѡ҆ своéмъ нетрьпѣ́нїи, и҆ зазирáѧ и҆ поношáѧ собѧ̀, ꙗ҆́кѡ нетрьпѣли́ва, и҆ предадéсѧ и҆гꙋмено́ѵ въ послꙋша́нїе безъ̀ всѧ́кагѡ разсꙋжéнїѧ. И҆ начà трꙋжáтисѧ, ко́лемъ [192] по кéлїѧмъ ꙗ҆́сти носи́ти на рáмꙋ своéю на всѧ́къ дéнь и҆ вéчеръ, ꙗ҆́коже ѻ҆бы́чай во свѧтѣ́й ѻ҆би́тели: до толи́ка предадѐ собѧ̀ на трьпѣ́нїе, ꙗ҆́кѡ сви́тка, [193] и҆̀же бѣ̀ на нéмъ, ꙗ҆́коже посы́пана вошьмѝ. Брáтїамъ же, [194] и҆̀же ѹ҆ негѡ̀ въ кéлїи живꙋ́щымъ, ви́дѧ сїѧ̀ є҆гѡ̀ страда́нїе и҆ трьпѣ́нїе, и҆ ѿ жáлости си́лою и҆ молéнїемъ снимáющи и҆ премѣнѧ́а: ѻ҆́нъ же не хотѧ̀ съ ни́ми прекословѝти, дѧ̀ и҆̀мъ во́лю, ѹ҆корѧ́а собѧ̀, ꙗ҆́кѡ человѣ́кѡмъ ꙗ҆влѧ́ѧсѧ, а҆ не Бг҃а рáди сїà творѧ̀, и҆ тщетꙋ̀ собѣ̀ вмѣнѧ́а. И҆ тáкѡ є҆мꙋ̀ живꙋ́щꙋ и҆ до кончи́ны живота̀ своегѡ̀, и҆ по ї҃ лѣ́тѣхъ преставлéнїа є҆гѡ̀ ѡ҆брѣто́хомъ тѣ́ло є҆гѡ̀ ничи́мъ вреди́мо, ни па́ки на ри́зѣ є҆гѡ̀ тлѣ́нїе, но ꙗ҆́кѡ вчерà погребе́нъ бы́сть.

Ѡ҆ и҆но́цѣ И҆си́хеи.

Бѣ̀ нѣ́кїй и҆но́къ ѿ простыѧ̀ чáди, [195] и҆́менемъ Сихéѧ. [196] И҆ сéй пожи́вѐ во свѧтѣ́й ѻ҆би́тели ꙗ҆́кѡ

192) Больнымъ.
193) Рубашка.
194) Чит. братія.
195) Изъ простолюдиновъ.
196) Чит. Исихій.

до л҃ лѣтъ и҆ вѧ́щше, неисхо́дно и҆з̾ ѻ҆би́тели, и҆ живѧ̀ въ послꙋша́нїи, и҆ ходѧ̀ въ слꙋжбахъ и҆ ѹ҆ болѣ́й слꙋжа̀, поко́ѧ, посте́ли постила́ѧ и҆ свитки перы́й, [197] и҆ всѧ̀ и҆́хъ нꙋ́жꙋ и҆сполнѧ́ѧ. Ви́дѧ є҆го̀ ѕлонача́льный вра́гъ та́кѡ живꙋ́ща, и҆ нанесѐ є҆мꙋ̀ по́мыслъ: захотѣ̀ пи́ва пи́ти, и҆ и҆зы́де въ ве́сь, нарица́емо Родїѡ́ново, ꙗ҆́кѡ два̀ по́прища ѿ ѻ҆би́тели. И҆ ꙗ҆́кѡ и҆спи̑ ча́шꙋ пи́ва, и҆ принесо́ша є҆мꙋ̀ и҆ дрꙋ́гꙋю: ѻ҆́нъ же взѧ̀ ча́шꙋ, и҆ нача̀ рꙋ́ка є҆гѡ̀ трѧсти́сѧ, и҆ и҆зрони̑ ча́шꙋ, и҆ а҆́бїе падѐ на зе́млю, и҆ бы́сть ꙗ҆́кѡ ме́ртвъ. Ви́дѧ же сїа̑ лю́дїе, стра́хомъ ѡ҆бѧ́ти бы́ша и҆ нача́ша є҆го̀ подонма́ти: и҆ ви́дѧ є҆го̀ ничѣ́мь владѣ́ющаго, ни рꙋка́ма ни нога́ма, не могі́й что̀ проглаго́лати, и҆ ве́лїимь стра́хомъ ѡ҆бѧ́ти бы́ша, и҆ забо́ѧшасѧ повѣ́дати во ѻ҆би́тели, но ско́рѡ похвати́въ ѿвезо́ша є҆го̀ бли́зъ ѻ҆би́тели и҆ поки́нꙋша ꙗ҆́кѡ ме́ртва. Нѣ́цїи же ѿ бра́тїи ѹ҆вѣ́дѣша є҆го̀ та́кѡ, ꙗ҆́кѡ ме́ртва лежѧ́ща, и҆ повѣ́даша и҆гꙋ́менꙋ и҆ ста́рцемъ. Ѻ҆ни́ же ско́рѡ повелѣ́ша є҆го̀ въ ѻ҆би́тель принести̑, и҆ ви́дѣша є҆го̀ ма́лѡ ды́шꙋща и҆ ничѣ́мь владѣ́ющаго, и҆ недоꙋмѣ́ѧсѧ, что̀ є҆мꙋ̀ сїа̑ сбы́стьсѧ. И҆гꙋ́менъ же хотѧ̀ є҆го̀ пока́ѧти, [198] ника́коже не допыта́сѧ ѹ҆ негѡ̀ ѧ҆зы́ка, и҆ си́це лежа̀ де́нь и҆ но́щь, и҆ а҆́бїе проглаго́ла нѣ́мѡ съ вели́кою нꙋ́жею, нача̀ проси́ти прощє́нїѧ: ꙗ҆́кѡ, речѐ, не благословѧ́сѧ ходи́хъ въ ве́сь, и҆ всѧ̀ и҆звѣ́сти̑ и҆гꙋ́менꙋ и҆ нача̀ пла́кати, и҆ повелѣ̀ собѧ̀ нести̑ къ гробни́цѣ, и҆дѣ́же лежи́ть тѣ́ло преподо́бнагѡ и҆гꙋ́мена І҆ѡ́сифа, и҆ со слеза́ми

---

197) Мо́я рубашки.

198) Исповѣдать. См. прим. 107.

начà прощéнїѧ просúти. И҆ не во мнóзѣ врéмени начà ходúти ѿ двꙋ пóсосѣхъ: бѧ́ше бо є҆мꙋ̀ рꙋ́ка и҆ нога̀ ѿслабѣ̀, и҆ по мáлѣ врéмени начà хромáѧ ходúти и҆ ѧ҆зы́комь начà глагóлати мéдленѡ, не ꙗ҆́коже прéже. И҆ тáкѡ пожи́вѣ въ больни́цѣ въ покаѧ́нїи и҆ въ слезáхъ, и҆ престáвисѧ съ ми́ромь.

Ѿ сы́нѣ боѧ́рьскомъ вели́кагѡ Новагрáда.

И҆́нъ нѣ́кїй ѿ благочести́выхъ вели́кагѡ Новагрáда, и҆́менемъ Дми́трей, порéклꙋ Вы́повской. Сéй разболѣ́сѧ на слꙋ́жбѣ: бѣ́ же болѣ́знь є҆гѡ̀, ꙗ҆́кѡ [199] ѿ вели́кыѧ болѣ́зни нꙋ́три є҆гѡ̀ скóрчитисѧ и҆ нимáлѡ дадѐ прострéтисѧ, ни пáки мáлѡ на ногꙋ̀ дадѐ пристꙋпи́ти, но а҆́ки корчи́на валѧ́мсѧ [200] и҆ вопїà ѿ болѣ́зни нꙋ́треныѧ. Лю́дье же є҆гѡ̀ ви́дѧ въ таковѣ́й вели́цѣй нꙋ́жи и҆ болѣ́зни, повезóша є҆гѡ̀ къ собѣ̀: бѣ́ же пꙋ́ть и҆́хъ ми́мѡ ѻ҆би́тель Пречи́стыѧ. И҆ є҆гда̀ бы́ша бли́зь ѻ҆би́тели ѹ҆ свѧты́хъ врáтъ, болны́й повелѣ̀ собѧ̀ нестѝ ко грóбꙋ преподóбнагѡ. Бѣ́ же во врéмѧ бж҃ественыѧ лїтꙋ́ргїѧ брáтїѧмь всѣ́мь зрѧ́щымь и҆ дивѧ́щымсѧ скорчéнїю є҆гѡ̀: несóша бо є҆гѡ̀ ꙗ҆́кѡ врéмѧ дрóвъ, и҆ положи́ша є҆гѡ̀ въ гробни́цѣ ѹ҆ преподóбнагѡ. Ѻ҆́нъ же възвéдъ ѻ҆́чи свои̑ къ ѻ҆́бразꙋ пречи́стыѧ Бг҃орóдица, молѧ́сѧ со слезáми, призывáѧ на молитвꙋ̀ І҆ѡ́сифа, и҆ мáлѡ поклони́всѧ, стà на ногꙋ̀ свою̑ и҆ пóйде на прáгъ церкóвный, и҆ тꙋ̀ сѣ́де

---

199) Такова, что...

200) Корчина д. б. тоже, что употребляемое въ нѣкоторыхъ мѣстахъ слово: корчажка,—коляка, имѣющій сведенныя руки и ноги. См. Дополненіе къ Областному Словарю, изд. 2 Отд. Акад. наукъ, Спб. 1858.

и̂ молѧ́сѧ со слезáми. И҆ є҆гдѧ̀ скончáша бж҃ѐ́ствеѹ̀ю лїтѹ́ргїю, и̂ вѣстáвъ пóйде сáмъ въ кéлїю, мáлѡ поддержи́мъ, и̂ не во мнóзѣхъ днéхъ здрáвъ бы́сть. И҆ не поѣ́ха къ своимь, но постриже́сѧ во свѧтѣ́й тóй ѻ҆би́тели и̂ нарече́нъ бы́сть въ и҆ноцѣ́хъ Давíдъ: и̂ пребы́сть въ моли́твахъ и̂ въ молчáнїи и̂ въ трѣпѣ́нїи до кончи́ны живота̀ своегѡ̀. И҆ тáкѡ поживѐ, ꙗ҆́кѡ диви́тисѧ трѣпѣ́нїю є҆гѡ̀, и̂ ѿи́де съ ми́ромъ къ Гдⷭ҇ѹ.

Ѿ і҆ерéи Новогорóдьскомъ. [201]

Бѣ́ нѣ́кїй і҆ерéй и҆́нокъ И҆сáїѧ въ вели́комъ Новѣгóродѣ оу҆ цéркви Рождествà Гдⷭ҇а нáшегѡ І҆и҃са Хрⷭ҇тà на влады́чнѣ дворѣ́, всегдà ненави́дѧ и̂ ѕлослóвѧ монастырь І҆ѡ́сифовъ. Пóзванъ же бы́сть а҆рхїепи́скопъ ѿ царѧ̀ и̂ митрополи́та на Москвѹ̀: слѹчи́жесѧ и̂ томѹ̀ і҆ерéю съ а҆рхїепи́скопомъ ѣ҆́хати, и̂ начà болѣ́ти вельмѝ на дорóзѣ. А҆рхїепи́скопъ же велѣ́лъ є҆мѹ̀ говори́ти, чтобы̀ ѣ҆́халъ въ монастырь І҆ѡ́сифовъ, доколѣ ѡ҆мóжетсѧ, да ѻ҆пѧ́ть бы ѣ҆́халъ къ Москвѣ́. Ѻ҆́нъ же никáкоже вѣсхотѣ́: пошли́ де менѐ къ Москвѣ́, а҆ въ І҆ѡ́сифовъ де не хочѹ̀ съ тобóю. И҆ а҆рхїепи́скопъ ѿпѹсти́лъ є҆гѡ̀ къ Москвѣ́: ѻ҆́нъ же нестрáбнѡ болѧ̀ на Москвѣ́, потóмъ же начà є҆мѹ̀ легчáти. Ѻ҆́нъ же начà наряжáтисѧ въ Новгóродъ ѣ҆́хати, и̂ вельмѝ разболѣ́сѧ тóе нóчи, начà вопи́ти нóчь всю̀, никáкоже заснѹ̀ и̂ начà кли́кати а҆рхїдїѧ́кона (бѣ́ бо въ ѻ҆днóй и҆збѣ́): Гдⷭ҇а рáди повези́те мѧ̀ въ І҆ѡ́сифовъ монастырь. А҆рхїдїѧ́конъ же скóрѡ притечѐ къ по-

---

201) Ни въ Макар. ни въ Чудов. минеяхъ этого послѣдняго сказанія нѣтъ.

стѐли ѥгѡ̀ и҆ дивѝсѧ: что̀, бра̑те Ї҆са̑їѧ, не хотѣ̑лъ ѥ҆сѝ ни слы̑шати І҆ѡ́сифова монастырѧ̀, а҆ ны̑нѣ желѧ̑еши въ І҆ѡ́сифовъ монастырь; Ѻ҆́нъ же нача̀ глаго̑лати: ви̑дѣхъ Пречи́стꙋю въ багрѧ́ныхъ ри́захъ и҆ глаго̑ла мѝ: ѿ чѐмъ не хо̑щеши въ І҆ѡ́сифовъ монастырь; и҆ а҆́зъ глаго̑ла є҆́й: а҆́зъ, госꙋда̑рыни, и҆ не зна̑ю І҆ѡ́сифова монастырѧ̀. И҆ ѻ҆на̑ же показа̀ мѝ пе̑рстомъ, а҆ косе̑й [202] І҆ѡ́сифъ съ мно̑ю. И҆ а҆́зъ ви̑дѣхъ: ста̑рець ма̑лъ, сѣ̑дъ, стоѧ́лъ за не̑ю, и҆ та̑кѡ невѝдимъ бы́сть ѿ ѻ҆́чїю моѐю. И҆ а҆́зъ возопѝхъ: Гдⷭ҇а ра̑ди везѝте мѧ̀ въ І҆ѡ́сифовъ монастырь. А҆рхїдїѧ́конъ же ско́рѡ течѐ къ а҆рхїепі́скопꙋ и҆ повѣ̑да є҆мꙋ̀ всѧ̑ по рѧ́дꙋ. А҆рхїепі́скопъ же повелѣ̑ є҆го̀ везти̑ въ монастырь. Ѻ҆́нъ же и҆гꙋ́менꙋ пока̑вѧсѧ и҆сповѣ̑дахъ, [203] и҆ пребы́сть въ монастырѣ̀ двѣ̀ недѣ̑ли, благодарѧ̀ Бг҃а, съ ми́ромъ ᲂу҆спе.

---

202) Вотъ,—см. Областный Великорус. Словарь.

203) Чит. исповѣда грѣхъ?

ЖИТІЕ

преподо́бнагѡ

Іѡ́сифа Волокола́мскагѡ,

соста́вленное неизвѣ́стнымъ.

Житіе преп. Іосифа Волоколамскаго, здѣсь предлагаемое, взято изъ рукописи Іосифова Волоколамскаго монастыря № 489, писанной хорошимъ полууставомъ, XVI в., въ 4 долю, на 62 л. Листы въ началѣ перемѣшаны, и притомъ первый, а съ нимъ и начало статьи утрачены. По размѣткѣ наличныхъ листовъ на первомъ внизу, равно и на оборотѣ послѣдняго листа помѣчено размашистымъ почеркомъ, вѣроятно, префекта семинаріи, конца прошлаго или начала нынѣшнаго столѣтія: *ex Bibliotheca Seminarii Pereslaviensis.* Переславская семинарія, въ бытность въ городѣ Переславлѣ Залѣсскомъ архіерейской каѳедры, учреждена въ Переславскомъ Даниловѣ монастырѣ 1753 г. преосвященнымъ Серапіономъ Лятошевичемъ и упразднена съ уничтоженіемъ Переславской епархіи въ 1788 г. Въ составъ Переславской епархіи входили и уѣзды нынѣшней Московской губерніи Дмитровскій, Можайскій и Волоколамскій, отъ чего сей преосвященный съ 1746 г., когда еще былъ у Переславскаго архіепископа викарнымъ архіереемъ, проименованъ Можайскимъ и Волоколамскимъ. (Исторія Росс. іерархіи, изд. 2-е, Кіевъ, 1827. ч. 1. стр. 472—474. Историческое, географическое и пр. описаніе города Переславля Залѣсскаго, П. Плишкина, Москва 1802. стр. 81. 82. Въ Чтеніяхъ Моск. Истор. Общества 1859 г. кн. 2 въ смѣси статья: Семинарія въ Переславскомъ Даниловѣ монастырѣ). Монастырь Волоколамскій, какъ видно изъ старыхъ дѣлъ его, былъ каѳедральный монастырь. Отсюда можно объяснить переходъ списка житія преподобнаго изъ Іосифова монастыря въ Переславскую семинарію. При этомъ житіе было отдѣлено отъ одной рукописи, въ которой оно относилось, какъ часть. На начальномъ бѣломъ листѣ его, внѣ счета, почеркомъ прошлаго столѣтія помѣчено: „Житіе и *уставъ* Іосифа преподобнаго,“ и далѣе этимъ почеркомъ

размѣчены всѣ 62 листа списка, такъ, какъ бы не было между ними никакой утраты и безпорядка въ размѣщеніи;— знакъ, что листы перемѣшаны и утрачены были уже прежде перемѣтки и теперь пронумерованы, какъ стояли, безъ пересмотра ихъ; внизу рукою самаго писца рукописи по тетрадямъ означено 8 тетрадей. Вторая часть рукописи, т. е. уставъ преп. Іосифа Волоцкаго или духовная его грамота, нашлась между рукописями Волоколамскаго же Іосифова монастыря, недавно поступившими въ Московскую Епархіальную Библіотеку, подъ № 483. Рукопись эта тогоже самаго формата, бумаги и писма, какъ и означенное житіе. Счетъ листовъ и тетрадей здѣсь продолженъ и доведенъ до конца рукописи, такъ что начальный листъ вверху помѣченъ тѣмъ же самымъ почеркомъ XVIII стол., какъ и въ житіи, 63-мъ, а внизу писцомъ ркпси выставлена тетрадь 9. У этой второй части рукописи, Епарх. Библіотеки, сохранился и первоначальный переплетъ, старый и обветшавшій,—и видно, что изъ него вынута часть въ ту именно мѣру, какъ это житіе преподобнаго, бывшее въ Переславской семинаріи, такъ что вложенное въ переплетъ оно совершенно къ нему подходитъ. На бумажкѣ, приклѣенной къ верхней дскѣ, читается хотя съ трудомъ, за ея обветшаніемъ, какъ и вышеприведенная на начальномъ листѣ житія, подпись XVI в., показывающая совмѣстность обѣихъ частей рукописи: „житіе и уставъ Іосифа, Волоцкаго чюдотворца.“ Рукопись, изъ этихъ двухъ частей, поступила въ Іосифовъ монастырь еще въ 1566 г. Въ переписныхъ книгахъ монастырской ризницы и библіотеки 1545 г. (рукопись Волоколамскаго монастыря № 689, 4 д.), на л. 62 современнымъ почеркомъ приписано: въ лѣто 7074 прибыли (т. е. вновь поступили) книги княже—Дмитріевы Ивановича Оболенскова—Нѣмова съ Локныша: Правила въ десть и проч., между ними: „книга въ полдесть, въ началѣ житіе преподобнаго Іосифа, да духовная ево тутожъ.“

Изъ сей приписки видно также, что настоящее житіе существовало уже прежде 1566 г. Къ этому самому году

относится и фабричный знакъ на бумагѣ нашего списка.— Перваго листа, содержащаго начало вступленія, не оказалось ни въ оставшихся рукописяхъ Волоколамскаго монастыря, ни въ переданныхъ въ Московскую Духовную Академію и въ Московскую Епархіальную Библіотеку, а другаго списка въ нихъ нѣтъ. Въ прочихъ описанныхъ или извѣстныхъ намъ библіотекахъ ни у Толстова, ни у Румянцова, ни у Царскова, ни въ библіотекахъ Синодальной, Чудовской и Типографской, ни Московскаго Историческаго Общества этаго житія также не находится. Только послѣ усильныхъ исканій, это житіе хотя не конченное, но съ началомъ, вознаграждающимъ утраченный въ нашемъ спискѣ листъ, оказалось въ одной рукописи покойнаго В. М. Ундольскаго и теперь находится въ Московскомъ Музеѣ подъ № (библіотеки г. Ундол.) 323, XVII в. Съ этой рукописи мы и печатаемъ начало вступленія, а въ дальнѣйшемъ съ нею сличаемъ нашъ списокъ: она по сіе время оказывается единственнымъ дубликатомъ настоящаго житія. Авторъ житія, къ сожалѣнію, нигдѣ себя не означилъ и остается *неизвѣстнымъ*. Только изъ самаго сказанія видно, что это былъ человѣкъ, хорошо знавшій не только дѣянія и подвиги и внѣшнія отношенія преподобнаго, но и духъ и сокровенныя его бесѣды; въ сказаніи его довольно свѣденій, вовсе не указываемыхъ въ житіяхъ ни у Саввы Чернаго, ни у Досиѳея; при чѣмъ въ особенности можно указать по стр. 96 и слѣд. на нравственное преобразованіе Іосифомъ всей страны Волоцкой. Есть замѣчательныя извѣстія, относящіяся къ исторіи всей Церкви Русской, напримѣръ стр. 115 и дал. о дѣяніи собора 1503 или 1504—5 годовъ, при В. К. Іоаннѣ III, разсуждавшаго о церковныхъ именіяхъ. При этихъ качествахъ настоящее сказаніе сколько становится важнымъ, столько и необходимымъ для употребленія. Изложеніе его плавно и величественно. Таковы наприм. на стр. 98 рѣчи Іосифа къ окрестнымъ землевладѣльцамъ и стр. 136 къ князю Ѳеодору Борисовичу; поразительно изображены стр. 127 и дал. великій поступокъ изъ рода князей Ростовскихъ Андрея Голенина, въ монашествѣ

Арсенія, на стр. 133 бѣдствія голода. Но языкъ автора довольно теменъ и труденъ, по употребленію многихъ древнихъ словъ и оборотовъ рѣчи, а часто и оригинальныхъ, имъ любимыхъ, вопреки нынѣшнимъ правиламъ грамматики. Первое, какъ видно, происходило отъ начитанности нашей древней духовной, большею частію переводной, литературы. Изъ своеобразныхъ оборотовъ рѣчи и словъ особенно встрѣчаются дательный самостоятельный падежъ вмѣсто именительнаго съ глаголомъ, частицы *и* и *бо*, часто употребляемыя безъ нужды, какъ плеоназмы, несоблюденія числъ въ сочетаніи существительныхъ съ глаголомъ, и другія неправильныя словосочетанія, какъ все это показано въ примѣчаніяхъ къ тексту.

К. Невоструевъ.

Повѣсть ѿ житій

преподобнагѡ ѻтца нашегѡ, игумена

Іѡсифа Волоколамскагѡ.

(Мѣсяца Сентября въ д҃ день).

Различна оубо тѣлесѣмъ раствореніѧ сущіа, [1] различныѧ недуги тѣлесѧ без раствореніѧ ихъ подемлютъ. [2] Тѣмже и добрѣ художество врачествѧ, ꙗкѡ Божій даръ, оумыслисѧ, и ѿ Бга добрѣ

1) Старинный врачебный терминъ,—означаетъ смѣшеніе въ тѣлѣ человѣческомъ крови, желчи и мокротъ, образующее тѣлосложеніе, темпераментъ человѣка. Слич. „раствореніе воздуха.“ Въ Синодальномъ спискѣ Лѣчебника № 481, XVII в., л. 34, по Галену, значатся четыре таковыхъ растворенія или темперамента,—соотвѣтственно четыремъ главнымъ жидкостямъ въ человѣческомъ тѣлѣ. „Отрочати раствореніе есть тепло и мокро—отъ (развитія) крови; юноши раствореніе тепло и сухо —отъ (развитія) желтой желчи; раствореніе мужа совершенна сухо и студено—отъ (развитія) черной желчи; раствореніе мужа стара студено и мокро—отъ (развитія) мокроты,“ или слизи.

2) Т. е. безъ правильнаго растворенія. Въ томже Лѣчебникѣ тамже говорится, что какъ скоро нарушается правильность растворенія, вышепомянутыя жидкости, названныя здѣсь стихіями тѣла, умножаются, умаляются, одебелѣваютъ, или изъ своихъ мѣстъ переходятъ въ другія: то отсюда раждаются болѣ-

дарова́сѧ по́мощь ху́дѣющꙋ є҆стествꙋ́ на оу҆вѣ́дѣнїе сотво́ршагѡ ѧ҆ Бг҃а, и҆ поло́жша предѣ́лы здра́вїѧ и҆ недꙋ́ги промысли́тельнѣ. Та́кѡ оу҆́бо пра́мѡ раствореніѧ состроє́нїе врачева́нїѧ є҆́сть. [3] Ѻ҆ва оу҆́бѡ пестро́тна во мно́зѣ примѣ́сѣ, [4] ѻ҆ва же и҆ прѡ́ста и҆ ху́да и҆ оу҆единне́на, [5] ѻ҆ва же между́ си́хъ сꙋ́ща посре́дїѧ, [6] ꙗ҆́кѡ бы́ти те́рпкимъ и҆ мѧ́гкимъ: [7] нѣ́сть же вреда̀ во врачє́бныхъ и҆скꙋ́ствїихъ. [8] А҆́ще и҆ ви́дѧтсѧ разли́чны сꙋ́ща и҆ многообра́зно ху́дожествєнїе прїе́млетсѧ, [9] всѧ̑ во ко здра́вїю зрѧ́тъ, [10] къ хотѧ́щымъ и҆ прїе́млющымъ ѧ҆ во вре́мѧ повелѣва́ющее, [11] ѿстꙋпа́ющихъ же боѧ́знїю, а҆́ки мнѡ́га и҆ разли́чна оу҆каза́нїѧ врачева́нїю, [12] и҆лѝ презира́ющихъ, ꙗ҆́кѡ ху́да и҆ ма́ла велѣ́нїѧ здравѡ́ющи, [13] ꙗ҆́зѧмъ и҆ недꙋ́гомъ оу҆до́бь ѿсыла́етъ и҆ цѣ́лбы̑

зни. Когда же онѣ находятся въ правильномъ сочетаніи, равновѣсіи и утишіи: то бываетъ здравіе.,, Здравіе есть *благораствореніе* первыхъ стихій, отъ нихже составлено есть тѣло.“

3) Т. е. всякій врачебный составъ приспособленъ къ состоянію тѣла, темпераменту человѣка, чтобъ востановить его здравіе.

4) Смѣшаны изъ разныхъ специй, многоразличны.

5) Другія средства просты, тонки и единичны, безъ примѣси.

6) Занимаютъ средину, т. е. ни слишкомъ многосложны, ни единичны.

7) Такъ что, такимъ образомъ лѣкарства бываютъ иныя остры и непріятны, другія смягчительныя и пріятныя.

8) Искуствахъ?

9) Художественное приготовленіе?

10) Клонятся; а впереди стоящую частицу ,,бо“, какъ плеоназмъ, лучше опустить.

11) Врачами предписанное.

12) Т. е. отвергающихъ медицинскіе рецепты, по опасенію отъ множества и разнообразія ихъ.

13) Т. е. презирающихъ врачебныя предписанія, лѣкарства, по тонкости и малости ихъ, какъ недостаточныя къ возстановленію здоровья.

взыска́ти оу҆вѣди́тъ. [14] Ѝ сїѧ̀ ми воспомѧну́шасѧ, поне́же оу҆́бѡ возлю́бленно є҆́сть (и҆) [15] блаже́ннымъ ѻ҆ѿе́мъ на́шымъ (и҆) [16] мно́гими ѻ҆́бразы и҆ разли́чными добродѣте́лей нра́вы ду́ша̀ врачева́ти ра́ди разли́чныхъ ѻ҆́бы́чаевъ человѣ́кѡмъ, [17] ꙗ҆́кѡ и҆ са́ми ди́внѡ разли́чными добродѣ́тельми подвиза́шасѧ, ꙗ҆́коже въ спомина́нїихъ жи́тельства и҆́хъ показа́етсѧ. Не то́чїю же бж҃е́ственыхъ вели́кыхъ мꙋже́й вспомѧну́шасѧ писа́нми житїа̀, но и҆ и҆́же ма́лыхъ, си́хъ не достиза́ющихъ, послѣ́дующихъ же и҆́мъ та́кожде вспомѧну́шасѧ, не ꙗ҆́коже си́хъ вели́кыхъ (и) и҆́же и҆́мъ послѣ́дующихъ житїа̀ воспомѧну́шасѧ, но и҆ поревнова́вшихъ си́мъ не презрѣ́ша. Сꙋди́вше сѐ церко́внїи повѣсти́тели, ꙗ҆́кѡ да поревнова́вшеи добродѣ́телемъ бж҃е́ственыхъ мꙋже́й подо́бнѣ почтꙋ́тсѧ, ꙗ҆́кѡ въ странѣ̀ спаса́емыхъ сꙋ́ще, и҆ ꙗ҆́кѡ ѿ грѣ́шникъ себѐ ѿлꙋчи́ша, [18] и҆ поревнова́ша приближа́ющихсѧ Бг҃ови. Ѝ ѕѣлѡ̀ до́брѣ сꙋди́вше сѐ. Є҆ли́ци ᲂу҆́бо къ высо́комꙋ и҆ равноа́гг҃льномꙋ житїю̀ бж҃е́ственыхъ мꙋже́й възрѣ́ти не возмо́гꙋтъ, зра́ще же послѣ́довавшихъ си́мъ, оу҆слꙋ́чи́вшихъ ра́дость блаже́ннꙋю, оу҆тѣ́шившесѧ потща́тсѧ внима́ти къ си́мъ. Є҆ли́ци же и҆ си́хъ немощнѣ́йше и҆ оу҆тѣ́шенїа ѿ наде́жи не и҆́мѣющіе, ви́дѣвше же и҆ поревнова́вшихъ си́мъ, и҆ є҆ли́кѡ по си́лѣ въѡбрази́вшихсѧ къ подо́бїю си́хъ добро-

---

14) Такое уклоненіе отъ лѣкарствъ подвергаетъ ихъ болѣзнямъ, и заставляетъ искать исцѣленія.

15) Эту частицу „и“, какъ плеоназмъ, лучше опустить.

16) Здѣсь „и“ также плеонастическое.

17) Съ сихъ словъ начинается Волоколамскій списокъ житія, по которому и печатается весь дальнѣйшій текстъ, при чемъ и списокъ г. Ундольскаго принимается въ соображеніе.

18) Евр. 7, 26.

дѣтелей и҆ спасшихся, сегѡ̀ ра́ди є҆ли́кы наде́жи вѣспрїи́мꙋтъ, не ѿча́нїа, [19] и҆ по ма́лꙋ ѿлꙋчи́вшеся ꙗ҆ко̀ вздви́гнꙋтся къ добродѣ́тели. И҆ си́ми всѣ́ми спаса́емыхъ благочести́е вни́ꙋтрь ѡ҆бе́млетъ, не ма́лѡ ви́дится свѧ̑тыхъ а҆́ггл҃ъ весе́лїе прелага́нїе дꙋ́шь спаса́емыхъ на сла́вꙋ Бг҃ови, Сп҃сꙋ всѣ́хъ. [20] Семꙋ̀ ᲂу҆̀бо си́це сꙋ́цїꙋ, и҆ на́мъ про́чее никто́же тщесла́вїа на мно́зѣ поимы дѣ́ѧти бꙋ́детъ, [21] по мно́гыхъ и҆ разли́чныхъ ѻ҆тцѣ́хъ, прїе́мшихъ ѿ житїа́хъ свои́хъ воспомина́нїе, пи́смены воспомина́ющымъ на́мъ житїѐ є҆ди́нагѡ ѿ ѻ҆те́ць: къ томꙋ̀ же бо стоѧ́нїю [22] прїе́млемо, къ здра́вїю [23] возноси́мо вспомина́нїе жи́тельствомъ [24] и҆ ны́нѣшнихъ ѻ҆те́ць, и҆ па́че ны́нѣ, є҆гда̀ сла́бое и҆ мѧ́гкое жи́тельство ѿ мнѡ́гъ погони́мо [25] ви́дится. И҆ сего́ же, ѿ не́мже глаго́лати хо́щемъ, посреди̇̀ ви́дѣти є҆́сть высо́кыхъ и҆ ма́лыхъ, прїе́млюща ма́лыѧ къ вели́кымъ, ꙗ҆́коже на́мъ мни́тся, [26] є҆го́же преда́ти забы́тїю не мни́тся пра́ведно. Тѣ́мже сꙋдѝхомъ къ се́мъ на́шимъ пи́сменемъ [27] вѣспомина́ти житїѐ и҆ сегѡ̀ черноризца, хотѧ́щымъ тѧ̑ и҆ лю́бѧщымъ предложи́ти,

---

19) А не отчаянія.

20) Т. е. и по симъ всѣмъ примѣрамъ благочестіе проникаетъ въ душу спасаемыхъ, и такая перемѣна ихъ къ славѣ Божіей служитъ не малою радостію св. Ангеловъ. Слич. Лук. 15, 7.

21) Поимы дѣяти—древнее выраженіе, значитъ обвинять кого въ чемъ.

22) Утвержденію въ вѣрѣ, назиданію.

23) Т. е. душевному, ко спасенію.

24) По нынѣшнему надобно сказать: воспоминаніе жительства.

25) Провождаемо, любимо. Слич. Рим. 9, 31. 1 Сол. 5, 15. и др.

26) Посреди высокихъ и малыхъ—подвижниковъ, возводящаго малыхъ къ великимъ подвигамъ?—личное воззрѣніе автора.

27) Чит. въ семъ нашемъ писмени.

Ї҆ѡ́сифа гла́голю, и҆̀же въ предѣ́лѣхъ гра́да Волокола́мскагѡ.

Семꙋ́ же ѿ ю҆́нна во́зраста сщ҃е́нныа кни́гы и҆звы́кшꙋ, [28] къ ни́мже и҆ трꙋдолю́бнѡ прилежа́ше. Ѻ҆́стрꙋ же є҆мꙋ̀ сꙋ́щꙋ є҆́ствомъ ѻ҆́бонма̀ трꙋдѡ́въ свои́хъ плоды̀: [29] не лиши́бося ни кни́жнагѡ ра́зꙋма и҆ лежа́щаѧ въ ни́хъ бл҃года́ти напита́сѧ, ѹ҆стрѣле́нъ бы́сть желанїе́мъ добродѣ́тели, и҆ похотѣ́лъ бы́ти жи́тельства добродѣ́тельна. [30] є҆гѡ́же и҆ роди́телїе, ѹ҆вѣщава́вшесѧ въ монастырѧ̀ внидо́ста и҆ въ черне́чьскаѧ ѡ҆дѣ́ѧстасѧ, и҆ нарекоста́сѧ ѻ҆́въ ѹ҆́бо [31] І҆ѡанни́кїе въ І҆ѡа́нна мѣ́стѡ, ѻ҆́ва же [32] Марі́а въ Мари́ны мѣ́стѡ. Са́мъ же той [33] ѻ҆́трокъ І҆ѡа́ннъ, (та́кѡ бо ѿ свѧта́гѡ крещенїа нарече́нъ бы́сть), взжада́ѧ, ꙗ҆́кѡ и҆ є҆ле́нь, и҆сто́чникѡвъ жико́тныхъ, [34] и҆̀мже напита́шесѧ, но сѵста́внѡ ѕѣлѡ̀ ра́й бж҃е́ственный, [35] и҆ понꙋжа́ѧ плоды̀ воздава́ти Бж҃їѧ са́да въ вре́мѧ є҆мꙋ̀. [36] Въсхотѣ́ бо мни́шество и҆ той люби́ти: про́стѡ же и҆, ꙗ҆́коже прилꙋчи́сѧ, неискꙋ́снꙋ наста́вникꙋ вда́тисѧ, ра́зꙋмъ и҆мꙋ́щемꙋ безслове́сно мни́тсѧ, па́че

---

28) Онъ отъ юности изучилъ,—дат. падежъ самост.

29) Обоима–обнялъ, пріялъ плоды, т. е. занятія свящ. книгами. Въ надгробномъ словѣ преп. Іосифу въ этомъ самомъ мѣстѣ сказано: настояше же ему показати плодъ отъ труда его,—и съ (иноческимъ) образомъ онъ оставляетъ (міръ), и отча имѣнія.

30) Т. е. иноческаго, подвижническаго.

31) Отецъ преп. Іосифа.

32) Мать.

33) Въ ркп. какъ здѣсь, такъ и вездѣ ниже, стоитъ тъй.

34) Слич. Псал. 41, 2.

35) Но дивно составленный, устроенный рай, т. е. особенно возжелалъ?—если нѣтъ здѣсь ошибки писца.

36) Матѳ. 21, 41. Рай—садъ Божій Быт. 2, 8.

же и҆ є҆щѐ ю҆ности и҆гра́ющи, [37] (двадесѧ́тое бо лѣ́то ѿ рожє́нїа є҆мꙋ̀ текꙋщꙋ). Тѣ́мже оу҆мы́сли взыска́ти наста́вника и҆скꙋ́сна, могꙋ́ща ю҆ности въздержа́ти и҆ и҆́стинна оу҆чи́телѧ сꙋ́ща бы́ти, и҆ рꙋководи́ти нб҃номꙋ жи́тельствꙋ могꙋ́ща. Не мни́ же и҆ са́мъ [38] ю҆ности ѡ҆бꙋздава́ти, ѿ сщє́ннагѡ писа́нїа навы́къ, [39] но ничто́же са́мъ ѡ҆ себѣ̀ дово́ленъ къ оу҆правле́нїю честны́хъ добродѣ́телей, [40] а҆́ще не благода́тїю ѿ Бг҃а и҆ ѿ ѡ҆сїа́вшихсѧ то́ю мꙋже́й добродѣ́тельныхъ: тѣ́мже и҆ трꙋдолю́бнѡ поискà и҆́стова наста́вника, въ ѻ҆тє́чьствїи же свое́мъ не ѡ҆брѣ́те могꙋ́щагѡ хотѣ́нїе є҆гѡ̀ напо́лнити. [41] Слы́шашежесѧ тогда̀ черноризе́ць въ предѣ́лѣхъ гра́да Бо́ровска, и҆́менемъ Пафно́тїе, сїа́ющь велми̑ въ добродѣ́телѣхъ. Поели́кꙋ бо че́стїю просто́ю оу҆краша́емъ [42], потоли́кꙋ къ Бг҃ови добродѣ́тельми възвыша́емъ приближа́шесѧ жи́тельствомъ честны́мъ и҆ трꙋдолю́бнымъ по мно́гꙋ, разсꙋди́теленъ же внꙋтренѣ́мъ дꙋша̀ движе́нїемъ ѿ благода́ти, и҆ и҆звѣ́стованъ житїе́мъ, [43] и҆́же по Бг҃ѣ сꙋ́щемъ. Сего̀ вели́каго мꙋ́жа слꙋ́хомъ оу҆сладисѧ І҆ѡа́ннъ, разгорѣ́сѧ жела́нїю хотѣ́нїемъ тогѡ̀ наставле́нїа. Оу҆вѣ́рикосѧ сего̀ мо́щна сꙋ́ща врачева́ти

---

37) Безразсуднымъ кажется, особенно когда у него еще юность играла.

38) Не думалъ онъ самъ.

39) Научившись.

40) Но думалъ, что самъ по себѣ онъ отнюдь не способенъ къ совершенію истинныхъ добродѣтелей. Слич. 2 Кор. 3, 5.

41) Не нашелъ человѣка, могущаго удовлетворить благочестивому его желанію.

42) Поколику украшался внѣшнею честію.

43) Имѣлъ благодатный даръ разсужденія о внутреннихъ состояніяхъ души, и былъ утвержденъ въ жизни.

помышлені҇а є҆гѡ̀ и҆ и҆стиннѡ и҆справлѧ́ти ѧ҆ къ желаніи бж҃ественномꙋ, и҆ и҆стовыѧ добродѣ́тели ѿ негѡ̀ мо́жетъ навы́кнꙋти вои́стиннꙋ. [44] Є҆лма̀ ра́достенъ ѻ҆́трокъ ѡ҆ се́мъ быва́етъ, ꙗ҆́кѡ мꙋ́жа сегѡ̀, добродѣ́тели жа́ла, [45] прі́ятъ въ дꙋшѝ свое́й и҆ любо́вію клече́тсѧ къ немꙋ̀: тѣ́мже и҆ самонꙋ́денъ невѡ́лникъ быка́ѧ, ѡ҆ставлѧ́етъ ѿчьство свое̑ и҆ ро́дъ и҆ дрꙋ́гы кꙋ́пнѡ, и҆ пꙋ́тѝ каса́етсѧ. Во́локъ ко Ла́мскый томꙋ̀ ѿчьство бѣ́аше, ѿ сегѡ́ же предѣ́лъ къ Бо́ровскꙋ ᲂу҆стреми́сѧ, и҆ц҃а̀ спасе́нагѡ [46] пꙋ́тѝ и҆ доброжи́тельства. Дости́гъ же предѣ́лъ Бо́ровска гра́да, ника́може ᲂу҆клонѧ́ѧсѧ, нижѐ ѡ҆бходѧ̀ и҆ пра́зднꙋѧ, но а҆́бїе взыска̀ добродѣ́телнаго черноризца Пафно́тїа. Томꙋ̀ же къ монастырѝ свое́мъ по́двигы благоче́стїа проходѧ́щꙋ, (съста́ви бо ᲂу҆жѐ монасты́рь наро́читъ, и҆ мно́гы черноризца сѫбра̀, и҆ подвиза́ше си́хъ не лѣни́тисѧ ѡ҆ свое́мъ спасе́нїи), прїи́де къ немꙋ̀ І҆ѡа́нъ въ монасты́рь, ѡ҆брѣ́те и҆ трꙋжа́ющасѧ и҆ съ и҆нѣ́ми древа̀ приноша́ющасѧ свои́ма рꙋка́ма, сѣ́чико [47] прїе́млющасѧ и҆ сѣ́кꙋщасѧ съ про́чими. Претерпѣва́ше же ѡ҆жида́ѧ ᲂу҆спѣ́ѧнїа ѻ҆́тцю [48]: томꙋ̀ бо на мно́зѣ въ рабо́тѣ коснѧ́щꙋ. Є҆лма̀ вече́рнемꙋ ча́сꙋ приспѣ́кшꙋ, и҆ Пафно́тїе къ церко́вномꙋ сѫбра́нїю тща́шесѧ, па́даетъ ᲂу҆́бѡ І҆ѡа́ннъ на лицѝ свое́мъ къ нога́ма є҆гѡ̀ и҆ молѧ́шесѧ прїа́тъ бы́ти и҆̀мъ

---

44) И что подлинно отъ него можетъ научиться истиннымъ добродѣтелямъ.

45) Т. е. возбудителя. Слич. 1 Кор. 15, 55. 56.

46) Древняя форма, вмѣсто-спасительнаго.

47) Топоръ. См. Церковно-славянскій Словарь Востокова.

48) Терпѣливо дожидалъ Іосифъ окончанія работы преп. Пафнутія.

и҆ съ сꙋ́щею бра́тїею оу҆ него̀ съчета́тисѧ, да́ждь [49] того̀ наставле́нїемъ дꙋше́вно спасе́нїе себѣ̀ прїѡбрѧ́щетъ. Поразꙋмѣва́ше же Пафно́тїе ѻ҆́трока и҆́стиннѡ и҆щю́ща добра̀, не неразꙋмѣва́ше же є҆го̀ и҆ въ коли́кꙋ мѣ́рꙋ хо́щетъ преспѣ́ти. Нѣ́конмъ бо тогда̀ прилꙋчи́вшемсѧ къ оу҆́хꙋ глаго́ла: ꙗ҆́кѡ ѻ҆́трокъ се́й прїи́де бѡ́лшаѧ моа̀ взсхы́тити, [50] тѣ́мже и҆ ѿри́нꙋти того̀ непра́вда мнѣ̀ вмѣни́тсѧ. И҆ ꙗ҆́кѡ ви́дѣ сего̀ ѻ҆́стра ра́зꙋмомъ сꙋ́ща, є҆ще́ же и҆ кни́жномꙋ чте́нїю и҆скꙋ́сна и҆ доброгла́сна, прили́чна церко́вномꙋ ли́кꙋ, [51] не ѡ҆слабла́ѧ того́ бо, а҆́бїе подтвержа́ѧ же па́че, не ѿрѣва́ше бо [52] є҆го̀ и҆ прїима́ше же не ѡ҆бра́довано, [53] ѻ҆ба́че по черне́ческыхъ канѡ́нѣхъ [54] того̀ и҆спытова́ше и҆ и҆скꙋша́ше, и҆ ꙗ҆́коже досто́йнѡ ѡ҆ не́мъ и҆звѣ́стовавъ бра́тїю, ѡ҆блечѐ є҆го̀ въ ѻ҆́бразъ и҆́ночьскый, и҆ вмѣ́стѡ І҆ѡа́нна І҆ѡ́сифа того̀ преименова̀. Преда́стъ же и҆ въ пова́рници мꙋ́жꙋ оу҆коснѣ́вшꙋ [55] въ монастырѣ̀, и҆ и҆звѣще́нїе ѡ҆ не́мъ и҆мꙋ́щꙋ, въѡбрази́ти [56] є҆мꙋ̀ мни́шеска жи́тельства, и҆ мни́хѡмъ въ пова́рници рабо́тати да нака́жетсѧ. [57] Завѣща́въ томꙋ̀ [58] въ все́мъ повинова́тисѧ, ꙗ҆́коже и҆ самомꙋ̀ ѻ҆́тцю̀, но

---

49) Вмѣсто: да, чтобы.

50) Восхитить у меня честь первенства, сдѣлать больше моего?

51) Способнаго къ церковному клиросу.

52) Частицу „бо“, въ обоихъ сихъ случаяхъ употребляемую у автора плеоназмомъ, для ясности лучше совсѣмъ опустить.

53) Не по движенію одного пріятнаго впечатлѣнія?

54) Внизу написано: ученіихъ.

55) Долго жившему.

56) Показать образъ.

57) Поучится.

58) Т. е. чтобъ Іосифъ этому старцу въ поварницѣ, которому былъ порученъ...

ради́ти же, ꙗ҆́коже бѣ̀ не вреди́тисѧ мни́шествꙋ, [59] да и҆ моли́твы и҆́хъ [60] варѧ́ютъ є҆гѡ̀, и҆́миже и҆ Бж҃їю ми́лость привлече́тъ себѣ̀.

І҆ѡ́сифъ же Пафно́тїевы глаго́лы вни́мѧтъ и҆ любе́знѡ хранѧ́ше ѧ҆̀, въ ни́хже непщева́ше сѧ спасти̑: [61] тѣ́мже повинова́шесѧ въ все́мъ и҆ оу҆гажда́ше ста́рцꙋ, слꙋжа́ше покарѧ́сѧ, и҆ рабо́тѣ внима́ѧ, и҆ нѣ́коликоже вре́мѧ въ пова́рници пребыва́ше не взыска́ же са́мъ когда̀ поко́ѧ себѣ̀, нижѐ и҆змѣни́тисѧ ѿтꙋ́дꙋ. [62] И҆ доне́лѣже ѻ҆́тцю̀, по дово́лнѣ вре́мени, и҆зво́лисѧ тогѡ̀ въ хлѣботво́рницю преста́вити, ꙗ҆́кѡ тѣ́ломъ крѣпѧ́щꙋсѧ и҆ довлѣ́ющꙋ къ тѧ́жести рабо́тныа подъѧ́тїю: многотрꙋ́дна бо сѝ рабо́та є҆гѡ̀, ꙗ҆́кѡ мно́жьство ꙗ҆дꙋ́щихъ вѣ́аше и҆́хъ въ монастырѣ̀ сꙋ́щихъ и҆ и҆̀же на́емникъ рабо́тающихъ, но и҆ приходѧ́щихъ мно́жьство къ ѻ҆́тцю̀ по́лзы ра́ди, и҆ мимоходѧ́щихъ стра́нныхъ и҆ ни́щихъ приходѧ́щихъ: всѣ́мъ бо тѣ́мъ ꙗ҆дꙋ́щымъ тꙋ̀, мно́жицею же нѣ́коимъ на пꙋ́ть прїе́млющымъ (та́кѡ бо Пафно́тїю хотѧ́щꙋ). И҆ си́хъ ра́ди трꙋ́дъ мно́гъ въ хлѣботво́рници. Но І҆ѡ́сифꙋ ѻ҆́тчее повелѣ́нїе поне́же любе́зно, тѣ́мже и҆ любы̀ трꙋ́дъ оу҆крада́етъ є҆мꙋ̀ [63] и҆ оу҆се́рдно є҆мꙋ̀ рабо́та и҆ сїа̀ и҆справлѧ́ема: косни́тъ же и҆ въ се́мъ послꙋже́нїи вре́мѧ нема́ло. Є҆лма́

---

59) Но въ тѣлесныхъ трудахъ на поварницѣ стараться и о томъ, чтобъ не оставлять безъ вниманія церковное и келейное правило.

60) Т. е. иноческія, совершаемыя имъ.

61) Думалъ спастись.

62) Т. е. Смѣниться, удалиться, выйти оттуду. Въ этомъ смыслѣ употреблялось прежде слово „измѣниться", см. и прим. 80. (Греч. *ἀπαλλάσσεσθαι.*)

63) Похищаетъ его тяжесть, облегчаетъ трудъ.

же болѧ́щаѧ бра́тїѧ слꙋжа́щими оу҆тѣснѧ́еми молѧ́хꙋ
о҆тца̀ ѿра́дꙋ пода́ти тѣ́мъ (не всѣ́ бо мо́гꙋтъ
чи́стѡ послꙋжи́ти и҆ кро́тцѣ понести̑ тѧ́жкѡ болѧ́щаа,
и҆ є҆ще́ же къ семꙋ̀ а҆́ще и҆ ѧ҆зы́кѡмъ недꙋгꙋ́ющаѧ [64]):
о҆те́ць же, ꙗ҆́кѡ о҆те́ць всѣ́ми, печа́шесѧ и҆ ѡ҆ всѣ́хъ
болѣ́знь прїе́млетъ, тѣ́мже ꙗ҆́кѡ всѣ́мъ терпѣли́ва и҆
послꙋша́нїю люби́телѧ І҆ѡ́сифа тѣ́мъ слꙋжи́ти пред-
ставлѧ́етъ. [65] И҆ та́мѡ же семꙋ̀ до́бромꙋ не и҆знемога́-
ющꙋ, нижѐ [66] нетерпѣ́ньемъ благонра́вїе своѐ растлѣва́ти,
и҆́же Бг҃ови оу҆годи́ти и҆щꙋ́щꙋ, но оу҆се́рденъ и҆ до́брѣ
тѣ́мъ [67] предстоѧ́ше, и҆ ко́и҆ждо глаго́лаша є҆мꙋ̀, [68] го-
то́въ ѡ҆брѣта́шесѧ, пита́ѧ и҆ напоѧ́ѧ, подъима́ѧ и҆
посте́лѧ оу҆страѧ́а, прохлажа́ѧ и҆ оу҆тѣша́ѧ и҆ всѧ́чьскы
оу҆тѣша́ѧ, ꙗ҆́кѡ са́мъ болѧ̀, и҆ чи́стѣ всѣ́мъ рабо́таѧ,
ꙗ҆́кѡ Хр҃то́ви самомꙋ̀ слꙋжа̀, є҆го́же слы́шати внꙋтре-
нима оу҆ши́ма въпїю́ща при́снѡ мнѧ́шесѧ [69] сло́во с҃но
глаго́люще: бо́ленъ бѣ́хъ, посѣти́сте мѧ̀, и҆ ꙗ҆́кѡ съ
про́чими благы́ми пребыва́юще, прїиди́те наслѣ́дꙋйте
оу҆гото́ванное ва́мъ ца́рство. [70] И҆ толи́коже І҆ѡ́сифꙋ
та́мѡ пожда̀, [71] доне́лѣже тѧ́жцѣ болѧ́щїи премѣни́-
шасѧ. Тогда̀ Пафно́тїе, ꙗ҆́кѡ оу҆жѐ и҆скꙋ́сна, того̀ въ

---

64) Особенно, если сверхъ сего больные и языкомъ не могутъ хорошо выражать своихъ нуждъ.

65) Приставляетъ, опредѣляетъ.

66) И не попускающему.

67) Больнымъ.

68) И всякой больной, что бы ему ни говорилъ, чего бы ни просилъ...

69) Непрестанно думалъ слышать.

70) Матѳ. 25, 36. 34.

71) И Пафнутій столько времени положилъ служить тамъ Іосифу.

свою келію пріемлетъ и сводворяетъ его съ собою, и въ лицѣ поющихъ въ церкви сочиняетъ того, ꙗко аче и болящихъ не забывати повелѣваетсѧ и въ общихъ работахъ съ братіею не нерадѣти, съ сими же и близъ отца приснѡ ѡбрѣтатисѧ и отчимъ потребамъ слꙋговати. Томꙋже, ꙗкѡ крѣпкꙋ сꙋщꙋ нѣкоемꙋ, всѧ оусердно творящꙋ и въ всемъ теплѣ отца послꙋшающꙋ: [72] сіе бо оугожденіе Бгови вмѣняше, ꙗкоже есть. Такѡ Пафнотіе Іѡсифа трꙋдомъ тѣлеснымъ ѡбꙋчаше въ ю҆ности егѡ и въ мꙋжествѣ и на терпѣніе помазоваше [73] (не невидѧше бо, ꙗкѡ хотѧше и той послѣдꙋ ꙗвитисѧ пастырь [74] по немъ): тѣмже и всѣми того оружіи оутвержаше, ꙗкоже рещи десными и шꙋими, [75] да свершенъ ꙗвитсѧ въ всемъ, и послѣдꙋющаѧ емꙋ возможетъ рꙋководити, и ꙗкѡ самомꙋ искꙋснꙋ бывшꙋ возможетъ и требꙋющымъ помагати. [76] Такѡ тогѡ вꙋзвождаше, но и ѡбрадованенъ Пафнотіе оужѐ и къ Іѡсифꙋ ꙗвлѧшесѧ, и имиже ѡ благодати ѡсіяваше сѧ Пафнотіе Іѡсифови ѿкрываше, ꙗкѡ могꙋщꙋ слышати и преспѣѧвшꙋ въ сихъ и съ нимъ искꙋснꙋ сꙋщꙋ. И ꙗже внꙋтренима очима Пафнотіе зряше, ꙗкѡ сподобисѧ тоѐ благодати ѿ Бга, (ибо чисто дꙋшевное око имѣѧ простоты ради и смиреномꙋдріѧ и зряше ѡ мнозѣхъ втайнѣ творимаѧ и человѣчьска очесѐ имже нѣціи свидѣтелѧ не имꙋще, Пафнотіевы же дꙋша очесѐ оутаитисѧ не могꙋще), и

---

72) Дательный самост. вмѣсто именит. съ глаголомъ: той же... творилъ, послушалъ.

73) Поставлялъ, укрѣплялъ.

74) Т. е. игуменъ.

75) 2 Кор. 6, 7.

76) Евр. 2, 18.

сѝмъ Ї҆ѡ́сифа стаи́нника и҆мꙋ́ще:[77] ѻ҆со́бѣ бо всѧ̑ сказова́ше є҆мꙋ̀, ꙗ҆́кѡ возлю́бленнꙋ̀ сы́нꙋ. є҆ли́ко бо въ прїа́тїи не сла́достенъ ꙗ҆ви́сѧ и҆ ᲂу҆далѧ́емъ,[78] толи́кѡ по си́хъ любе́знѣ и҆ приближа́е позна́сѧ и҆ мно́гѡ па́че бо́льши: та́кѡ бо разꙋди́сѧ є҆мꙋ̀ ѡ҆ не́мъ, да́же и҆ є҆гѡ̀ кро́тость и҆ сегѡ̀ терпѣ́нїе ѡ҆бличи́тсѧ, и҆ како́въ са́дъ напѧ́ше, ѿ плѡ́дъ ꙗ҆ви́тсѧ зна́емъ.[79]

Ѻ҆смо́е же на́десѧте Ї҆ѡ́сифови въ монастырѝ лѣ́то сверша́ющꙋ, Пафно́тїе здѣ́шнѧѧ и҆змѣнѧ́ше[80] и҆ жела́емꙋю сѝ дꙋ́шю[81] къ ѻ҆́номꙋ вѣ́кꙋ препꙋща́ше, и҆ є҆го́же возлюби́въ[82] и҆ ра́ди сегѡ̀ трꙋди́сѧ и҆ томꙋ̀ тꙋ̀ю врꙋчи́въ, и҆спо́лнь днѝ[83] бы́въ, назна́менавъ ᲂу҆ченикѡ́мъ свои́мъ по себѣ́ тѣ́мъ ᲂу҆чи́телѧ и҆ па́стырѧ ближа́йшаго ᲂу҆ченика̀ своего̀ Ї҆ѡ́сифа, ꙗ҆́кѡ дарова́нїю ѿ Дх҃а Ст҃а сподо́бленꙋ и҆ и҆мꙋ́ща сло́во ра́зꙋма и҆ добродѣ́тели прилѣжа́ща и҆ па́че и҆́хъ въ трꙋдѣ́хъ просїа́вша и҆ терпѣ́нїа не ма́ло и҆мѣ́вша и҆ любо́вью и҆спо́лнена.[84] Прїе́мше же Ї҆ѡ́сифъ по Пафно́тїи настоѧ́тельство бра́тїи, надстоѧ́ше тѣ́мъ, ꙗ҆́коже ви́дѣ ѻ҆тца̀ творѧ́ща, и҆ ꙗ҆́коже повелѣ́ ѻ҆бы́чаѧ нѣ́каѧ Пафно́тїе въ монастырѝ свое́мъ

---

77) Т. е. во всемъ этомъ препод. Пафнутій имѣлъ сотаинникомъ Іосифа. Мѣсто весьма замѣчательное.

78) Т. е. сперва, какъ только принялъ къ себѣ Іосифа, опредѣляя его на низшія и трудныя послушанія.

79) Т. е. чтобъ чрезъ это удаленіе и суровое на него возложенное послушаніе обнаружились его доблести, и чтобъ самые плоды показывали, какой богатый садъ такимъ образомъ Пафнутій напаялъ. Даже вм. дабы, слич. прим. 49.

80) Оставлялъ здѣшній, видимый міръ. См. прим. 62.

81) Вожделѣнную свою душу.

82) Т. е. Бога.

83) Іов. 42, 16.

84) Такъ исправляемъ явно ошибочное чтеніе какъ въ Волокол. спискѣ, такъ и у г. Ундольскаго: и любовь *все* исполнена.

оудобрити по себѣ, Іωсифови тщащуся повелѣніе ѻтчее свершити. [85]

Но понеже навишася въ братіи несогласіа, ѿнюдуже пререканіа и съпротивленіа къ игумену, тѣмже, устанивъ имъ, [86] сниде ѿ настоятельства. Попусти братіи любимаго игумена поставити себѣ, и предстоавъ тѣмъ негдѣ до двою лѣту, [87] таже преселникъ бываетъ ѿ ѻтча монастыра, и часть странныхъ бывъ ѿходитъ на Бѣлоѣзеро и пріидетъ въ словущую [88] тамѡ тогда обитель ѻтца Кирила, и ту сущаго игумена умоли пріати его, якѡ единаго ѿ приходящихъ. Не повѣда бо себе, якѡ игуменъ бысть и честнагѡ священьства саномъ ужѐ почтенъ есть, нижѐ якѡ книгы извыкша себе сказаше, но единагѡ ѿ грубыхъ, речѐ, быти себе и ничесоже вѣдуща, развѣ хлѣботворію и сокотворію. [89] Якѡ пріатъ бысть, хлѣботворію вручается, книгъ же съ соко́ю не имый, нижѐ знаменій священныхъ одеждъ, имиже іерейство показуется. Егда же время позываетъ ѻсобнагѡ правила, и тай пояше из устъ священныя Ѱалмы: не хотяше бо познану быти ему тамошними братіами, да не якѡ священникъ почтенъ будетъ у нихъ и ѿщетится разума своегѡ и предложенія, [90] съ нимже вниде въ обитель къ нимъ. Внимаше же уставу мона-

---

85) Опять дат. падежъ самост. вмѣсто именит. съ глаголомъ.

86) Давши имъ уставъ, наставленіе?

87) И самъ (преп. Іосифъ) начальствуя ими около 2 лѣтъ.

88) Извѣстную, знаменитую.

89) Т. е. поваренному искуству. Сокачій—древнее слово, значитъ поваръ (*μάγειρος*).

90) Сдѣлаетъ тщетнымъ, лишится, не достигнетъ своей мысли и цѣли.

стырѧ̀ тогѡ̀, ꙗ҆́кѡ възлюби́сѧ є҆мꙋ̀ то́й ѻ҆́бразъ ѡ҆бще-жи́тельства, тѣ́мже всѧ̀ ѻ҆́бычаѧ ѻ҆́тца̀ Кѵри́ла и҆спыто-ва́ше, и҆ и҆̀же по не́мъ добродѣ́телныхъ черноризе́ць жи́тель-ства и҆ ѻ҆́бычаѧ навыкнова́ше, [91] събесѣ́дꙋѧ та́мошнимъ дре́внимъ мꙋже́мъ: ꙗ҆́кѡ мно́зи та́мѡ добродѣ́телнїи и҆ подви́жницѝ лю́бѧщымъ [92] ѻ҆́тца̀ Кѵри́ла и҆ преда́нїа є҆гѡ̀ те́плѣ хранѧ́ще, къ ни́мже присѣ́дѧ І҆ѡ́сифъ неискꙋ́сенъ тѣ́мъ ѡ҆брѣта́шесѧ всѣ́мъ въ проша́нїихъ. [93] Пребыва́ѧ же въ монастырѝ то́мъ близъ не́гдѣ до седмѝ на́десѧть мѣ́сѧць въ все́мъ повинꙋ́сѧ, ꙗ҆́кѡ но́во ѿречє́нїе ми́ра сотво́рь и҆ не вѣ́дый ничто́же, не нерадѧ̀ ѡ҆ рабо́тѣ, запокѣ́данныѣй є҆мꙋ̀, николи́же, проходѧ́ же и҆ є҆щѐ въ хлѣ́котво́рнꙋю рабо́тꙋ, и҆ въ ᲂу҆пражне́наѧ времена̀ [94] пѣ́нїа, кано́нъ въ ᲂу҆едине́нїи и҆ ѻ҆со́бь дѣ́ло є҆мꙋ̀ быва́ше. Нѣ́когда же є҆мꙋ̀, ꙗ҆́кѡ и҆ всегда̀, молѧ́щꙋсѧ и҆ поющꙋ ѻ҆со́бь (мѣ́сто бо є҆мꙋ̀ ѡ҆стѣ́нено̀ деска́ми древѧ́ными), [95] бра́тъ є҆ди́нъ ѿ и҆̀же съ ни́мъ тꙋ́ю же рабо́тꙋ проходѧ̀, внеза́пꙋ приближисѧ є҆мꙋ̀ възгласи́ти и҆ къ рабо́тѣ, ни є҆ди́но же зна́менїе пришє́ствїа своегѡ̀ ꙗ҆ви́въ, ᲂу҆шеса̀ своѧ̀ ѡ҆стѣне́нїю до́скъ [96] прилѣ́жнѡ приклонѝ, слы́шитъ І҆ѡ́сифа скѧ-ще́нныѧ ѱалмы̀ гранесло́вѧща [97] до́брѣ. Възнѧ́въ же сква́жнѧ и҆ то́ю смотрѧ́ше на́нь, ви́дѣ є҆го̀ ни є҆ди́ноѧ

---

91) Изучалъ.

92) Дат. самостоят. падежъ вм. именит.—любящіи.

93) Въ своихъ вопросахъ объ иноческой жизни и общежительномъ уставѣ казался имъ несвѣдущимъ.

94) Въ свободные часы.

95) Забрано въ стѣну, огорожено.

96) Къ дощатой стѣнѣ.

97) Такъ переводилось прежде Греч. стихологисующаго (στιχολογεῖν) т. е. поющаго или читающаго псалмы по стихамъ.

книжица въ рукꙋ имꙋща, и на долзѣ братъ присѣдѧ̀ и послꙋшаѧ: не бѧ́ше бо слы́шано оу҆ ни́хъ І҆ѡ́сифа а҆лфави́та разꙋмѣ́юща когда̀. [98] Дивлѧ́шесѧ бра́тъ ѕѣлѡ̀ ѡ҆ се́мъ (бѧ́ше бо ѿ и҆звы́кшихъ свѧще́ннаѧ писа́нїа) и҆ ви́дѧ что́мое І҆ѡ́сифомъ, є҆лма́ же ча́сть є҆ва́нгелїѧ почтѐ и҆ а҆по́стола І҆ѡ́сифъ, бра́тъ въспѧ́ть ꙗ́кы та́й ѿстꙋпи́въ, и҆ назна́менаѧ ше́ствїе своѐ вѕвка́въ І҆ѡ́сифа и҆ ѿи́де, повѣ́даше всѣ́мъ, ꙗ҆̀же ви́дѣ, и҆ ѡ҆ І҆ѡ́сифѣ. Преимꙋщїи же мни́си [99] въ монастырѣ̀ слы́шавше сѐ и҆спытова́ше ѡ҆ не́мъ, [100] и҆ ꙗ҆́кѡ разꙋмѣ́ша є҆го̀ и҆ намѣ́стника [101] Пафно́тїева бы́вша, і҆ере́йства пома́занїе и҆мꙋ́ща (не бѧ́ше бо незна́емъ и҆ та́мѡ Пафно́тїе мно́гыѧ ра́ди добродѣ́тели), оу҆диви́шасѧ мꙋ́жа вели́комꙋ смиреномꙋ́дрїю, про́чее почита́хꙋтъ є҆го̀, ꙗ҆́кѡ є҆ди́наго ѿ преимꙋщихъ въ себѣ̀, [102] и҆ ѿ хлѣвотворе́нїа тогѡ̀ преста́вивше, и҆ ке́лїю любо́внѣ томꙋ̀ да́рꙋютъ и҆ посреди̇̀ себѐ сѣдѣ́ти оу҆стражю́тъ и҆̀. То́й же тогда̀ трꙋдѡ́въ оу҆пражне́нъ [103] и҆ па́мѧтїю разгрѣ́ѧсѧ бра́тїй, съвоспита́вшихсѧ съ ни́мъ по́стничьстко́мъ ѿ ѻ҆тца̀ Пафно́тїа, и҆щꙋ́щимъ [104] крѣ́пкое жи́тельство, не възмо́же про́чее сѣдѣ́ти тꙋ̀, но мо́литъ и҆гꙋ́мена и҆ бра́тїю ѿпꙋще́нꙋ є҆мꙋ̀ бы́ти и҆ моли́твы своѧ̀ кто́мꙋ дарова́ти къ пꙋ́тномꙋ ше́ствїю. Ѻ҆ни́ же ꙗ҆́кѡ любо́вна и҆ ѻ҆бы́чна и҆̀мъ оу҆жѐ бы́вша молѧ́хꙋтъ и҆̀ пребы́ти съ ни́ми, но

98) Т. е. думали, что онъ не разумѣетъ и первоначальной азбуки, считали его совершенно неграмотнымъ.

99) Преимуществующіе, первенствующіе, старшіе.

100) Доискивались, кто онъ.

101) Заступившаго мѣсто Пафнутія, преемника его.

102) Впредь стали почитать равнымъ въ средѣ ихъ.

103) Освобожденъ.

104) Опять дат. самост. надежъ, но вмѣсто родит.–ищущихъ.

ѻ҃нъ и҆хъ па́че свои́хъ бра́тїй [105] и҆ спо́стникъ любо́вїю стрѣ́чемъ, [106] є҆́же съ ни́ми пребыва́нїе ѿречѐ, про́чее моли́твы си́хъ прїе́млетъ, ꙗ҆́кѡ ѿ любо́вныхъ ѻ҆те́ць и҆ бра́тїй, ѕѣлѡ̀ по́лзовавсѧ житїе́мъ и҆́хъ, и҆ си́хъ мно́гѡ па́че по́лзовавъ свои́мъ смиреномꙋ́дрїемъ, ѿхо́дитъ ѿ ни́хъ, носѧ̀ съ собо́ю моли́твы вели́кагѡ Кѵри́ла, оу҆ негѡ́же порабо́та, ꙗ҆́кѡ вели́кꙋю (и) бога́тꙋю мзда̀ꙋ рабо́ты своеѧ̀ въспрїи́мъ.

И҆ды́ же ѿтꙋ́дꙋ възлюби́сѧ є҆мꙋ̀ во и҆ны́й монасты́рь вни́ти, и҆ ви́дѣ ꙗ҆́же въ ни́хъ ѻ҆бы́чаѧ, и҆ по́лзоватисѧ хотѧ̀: тогда́ бо монасты́рѣ мно́зи ѿ дре́вних ѻ҆бы́чаевъ до́брѣ сѫдержа́щесѧ и҆ въ ни́хъ мꙋ́жїе до́брымъ жи́тельствомъ ча́сты ви́дѣти въдрꙋже́ны. [107] Ѻ҆ба́че І҆ѡ́сифови ѿ мно́гыхъ ѻ҆тца̀ Кѵри́ла ѻ҆бы́чаи любе́зны непщева́шесѧ. [108] Бѣ́аше же до́брыми ѻ҆бы́чаи оу҆кра́шенїи ѻ҆́ни монасты́рѝ, ꙗ҆́же вели́кый Се́ргїе въдрꙋзѝ, ѻ҆́ба же (съ) собо́ю, [109] ѻ҆́ба же свои́ми оу҆ченикѝ: и҆ Пафно́тїе бо оу҆чи́сѧ черне́чьствовати ѿ оу҆ченикъ тогѡ̀ ѻ҆тца̀ Се́ргїа. Но по ѻ҆тцѝ Се́ргїи лѣ́ты, пома́лꙋ ѻ҆́бщество мни́хъ къ Ла́врскꙋ ѻ҆бы́чаю [110] па́че клонѧ́шесѧ, є҆ди́нъ же Кѵри́ловъ монасты́рь ѻ҆́бщества оу҆ста́вы съблюда́ти невреже́ны мнѧ́шесѧ, [111] є҆же І҆ѡ́сифови

---

105) Т. е. не столько къ нимъ, сколько къ своимъ Пафнутіевскимъ братіямъ.

106) Подстрекаемъ, уязвляемъ.

107) И въ нихъ часто можно было видѣть водруженныхъ мужей съ строгою жизнію.

108) Но Іосифу изъ многихъ монастырей болѣе понравились обычаи Кириллова.

109) Т. е. самъ собою.

110) Когда каждый инокъ живетъ самъ собою.

111) Казался соблюдающимъ общежительный уставъ.

ѕѣлѡ̀ възлюби́сѧ, [112] и҆мже свершаетсѧ всѧ́ка и҆ночьскаѧ добродѣ́тель. Тѣ́мже и҆ не можа́ше съгласи́тисѧ жи́тельствомъ свои́мъ къ про́чимъ монастыре́мъ, нижѐ въ наста́вника своегѡ̀ [113] монастырѣ̀ можа́ше сѣдѣ́ти, ꙗ҆́кѡ ѻ҆бы́чаѧ нѣ́каѧ и҆змѣнева́хꙋсѧ по ѻ҆тци́ же [114] и҆ та́мѡ. Си́хъ ра́ди непщева́шесѧ є҆мꙋ̀ въ пꙋсты́ни сѣ́сти и҆ та́мѡ ѻ҆́бщее жи́тельство ѡ҆бнови́ти, а҆́ще съ тѣ́мже ра́зꙋмомъ сни́дꙋтсѧ къ немꙋ̀ и҆ лю́бѧще [115] жи́ти ѻ҆́бще: свѧще́нникъ бѧ́ше самъ [116] и҆ могы́й прїима́ти по́мыслы. [117] Съглаша́ющꙋ же [118] є҆мꙋ̀ нѣ́цїи мни́си, подви́жници всѝ и҆ [119] тѣ̀, и҆̀же ѻ҆́бщество лю́бѧще и҆ ра́зꙋмъ то́й же и҆мꙋ́ще, а҆́ще и҆ не пожи́ша

---

112) За тѣмъ были написаны, но впослѣдствіи зачеркнуты слова:,, а нестяжателное его не възлюбилъ.“ У г. Унд. нѣтъ ихъ. Это было критическое замѣчаніе какого нибудь посторонняго читателя, сдѣланное имъ на полѣ своего списка, которое писецъ настоящей рукописи внесъ въ самый текстъ. Такъ объясняемъ означенныя слова на основаніи подобнаго же посторонняго замѣчанія или возраженія, показаннаго въ нижеслѣдующемъ 124 примѣчаніи. Самое замѣчаніе справедливо. Дѣйствительно преп. Іосифъ былъ противъ мысли объ отнятіи у монастырей вотчинъ и другихъ владѣній, что́ и было причиною нерасположенія къ нему и къ основанной имъ Волоцкой обители Кириллова и прочихъ Вологодскихъ монастырей, также преп. Максима Грека, князя Курбскаго и другихъ. См. въ Прибавленіяхъ твор. Отцевъ Церкви. 1851 г. ч. 10, с. 502 статью: Отношенія иноковъ Кириллова Бѣлоезерскаго и Іосифова Волоколамскаго монастыря въ XVI в.

113) Преп. Пафнутія.

114) По смерти его, Пафнутія.

115) Частица ,,и“, любимая авторомъ, употребляется имъ и безъ нужды, какъ плеоназмъ.

116) Т. е. Іосифъ.

117) Исповѣдь другихъ.

118) Чит. съглашающе.

119) ,,И“ опять плеоназмъ.

ѕъ оученикы̀ ѻ҆тца̀ Кѵрила, ѿ ѻ҆бители бо ѻ҆тца̀ Пафнѹтїа сѹще въ нихъ бѣахѹ и҆ ѿ братїа є҆го̀, ꙗ҆же по плоти. [120]

Съ сими оубѡ съгласивсѧ І҆ѡ́сифъ, прїи҆де въ ѿчьствїе своѐ знаѧ пѹстыню лѣснѹ ѕѣлѡ̀, сѹщѹ близъ достоѧнїа [121] ѻ҆тецъ є҆гѡ̀: человѣкѡмъ же дѹбрава ѻ҆нажъ оупражнена̀, [122] ѕвѣрми же частѣ перома. [123] Владычьствѹющѹ же тогда̀ тѹ̀ кнѧзю Борисѹ, сынѹ великагѡ кнѧзѧ Васїлїѧ, сына Васїлїева великагѡ кнѧзѧ, ѿ ѻ҆тца̀ своегѡ̀ прїемъ ѻ҆бласть въ достоѧнїе себѣ̀ и҆ чѧдѡмъ на градѣхъ є҆лицѣхъ, ѿ нихже Волокъ Ламскый митрополь наменисѧ є҆мѹ̀ [124] и҆ въ немъ сѣдѧ̀ владычествоваше. Къ томѹ̀ приступивъ І҆ѡ́сифъ молѧ̀ше є҆го̀, повелѣти сѣсти є҆мѹ̀ на мѣстѣ дѹбравнѣ знаемѣй є҆мѹ̀ пѹстыни. Державный же Борисъ кнѧзь, благочестивъ сый и҆ чернорѝзцемъ помногѹ любезенъ, ѿ ѻ҆тца̀ своегѡ̀ такѡ навыкъ, разѹмѣ І҆ѡ́сифа сщен-

---

120) Изъ другаго житія преп. Іосифа, составленнаго Саввою Чернымъ, видно, что въ мысли общежитія соглашались съ Іосифомъ Герасимъ Черный и Кассіанъ Босой, также братья Іосифовы–Акакій (впослѣдствіи епископъ Тверскій) и Вассіанъ (впослѣдствіи архіепископъ Ростовскій) и другіе семь старцовъ. Нѣкоторые изъ нихъ теперь съ Іосифомъ, а другіе впослѣдствіи перешли въ Волоколамскую его обитель.

121) Земли, имѣнія.

122) Т. е. была порожна, людьми не населена.

123) Попираема.

124) За симъ было написано, но зачеркнуто совершенно несправедливое замѣчаніе какого—то читателя, подобно вышеозначенному въ прим. 112, внесенное писцомъ въ текстъ: „едина Москва митрополія, а Волокъ ни епископья не бывала.“ Въ спискѣ г. Ундольскаго сего также нѣтъ. На это превратное разумѣніе слова митрополія кто–то другой, почеркомъ также древнимъ, подъ знакомъ къ слову митрополь приписалъ такое правильное объясненіе: „сирѣчь столный его градъ.“

ника· сꙋща и҆ намѣ́стника ѻ҆тца̀ Пафно́тїа бы́вша, къ семꙋ̀ же и҆ благоговѣ́йна мни́ха зрѧ̀ є҆го̀, ᲂу҆сладивсѧ ѕѣлѡ̀ и҆ ѡ҆бра́довавсѧ прише́ствїю є҆гѡ̀, и҆ ᲂу҆се́рднѡ проше́нїе І҆ѡ́сифови дарова̀: [125] не то́кмѡ же сѣ́сти є҆мꙋ̀ повелѣва́етъ въ любе́знѣмъ є҆мꙋ̀ мѣ́стѣ, но и҆ це́рковь вѣдрꙋзи́ти сѵвѣщава́етъ и҆ монастыр̾ь вѣзгради́ти мо́литъ. є҆ще́ же и҆ помышле́нїа дꙋша̀ своеѧ̀ томꙋ̀ вѣзложи̇̀, [126] и҆ молѧ́ше є҆го̀ и҆ ᲂу҆че́нїа є҆гѡ̀ наслажа́тисѧ и҆ до́брѣ жи́знь свою̀ [127] ᲂу҆правлѧ́ти въ благочести́и сѵвѣ́томъ є҆гѡ̀, [128] и҆ ѻ҆тца̀ и҆мѣ́ти и҆ при́снѡ. [129] И҆ ѡ҆бѣщава́етсѧ благочести́вый [130] свое́ю вла́стїю мѣ́сто и҆счи́стити на сѵзда́нїе монастырѧ̀ и҆ съ потре́бными помага́ти є҆мꙋ̀ въ все́мъ, но и҆ любѧ̑щихъ пребыва́ти съ ни́мъ препитова́ти на мѣ́стѣ то́мъ. Не мнѧ́шежесѧ сїѐ І҆ѡ́сифови преподо́бно, [131] є҆́же презрѣ́ти глаго́лы благовѣ́рнагѡ властѝтелѧ, па́че же и҆ свѧще́ньства и҆мѣ́ѧ са́нъ и҆ не ѕѣлѡ̀ тѧ́жестна сїа̀ таково́мꙋ. [132] Тѣ́мже, ꙗ҆́кѡ и҆ Бг҃ови бла́го сїа̀ и҆зво́лившꙋ, таково́е начина́нїе и҆ кнѧ́зю на се́рдци написа́вшꙋ разꙋмѣва́ше, повинꙋ́етсѧ ѡ҆ все́мъ во́ли кнѧ́зѧ. По ре́вности же благоче́стїа по мно́гꙋ до́брыхъ жела́теленъ сы́й не коснѧ́ше, [133] но а҆́бїе повелѣва́етъ

---

125) Т. е. исполнилъ.

126) Т. е. сдѣлалъ его духовникомъ своимъ.

127) Т. е. княжескую.

128) Т. е. совѣтомъ.

129) И чтобъ Іосифа всегда имѣть отцомъ своимъ духовнымъ.

130) Князь Борисъ Васильевичь.

131) И Іосифу казалось не честнымъ, не благочестивымъ то...

132) А священноиноку исполнить это не трудно.

133) Т. е. Князь Борисъ Васильевичь.

Ѻ҃крестъ сѣдѧ́щымъ посѣщѝ дꙋбра́ве на мѣ́стѣ ѻ҃номъ, кꙋпнѡ же и҆ хытреца̀ съ древодѣ́лы [134] собра́ти та́мѡ, и҆ це́рковь Бж҃їѧ Ма́тере вѣдрꙋзи́ти, и҆ трапеза́рню съ хлѣ́бницею и҆ пова́рницею, и҆ хы́зины [135] вкꙋпѣ̀ вѣзгради́ти, ꙗ҆́коже І҆ѡ́сифови хотѧ́щꙋ, и҆́же ѡ҆ всѣ́мъ настоѧ́щꙋ є҆мꙋ̀. [136] Ча́стѡ же и҆ самомꙋ̀ кнѧ́зю приходѧ́щꙋ та́мѡ и҆ по́лзы наслажда́ющꙋсѧ, [137] и҆ ра́достїю ра́дꙋющисѧ ѡ҆ мꙋ́жи, ꙗ҆́кѡ въ держа́вѣ своє́й таковà чернори́зца стѧжа́лъ. Бѣ́аше бо І҆ѡ́сифъ благоговѣ́нїемъ ѹ҆кра́шенъ, и҆ ѹ҆стна́ма благоꙋвѣ́тливъ, и҆мѣ́ѧ ра́зꙋмъ свѧще́нныхъ кни́гъ, и҆ па́мѧтїю мно́гѡ могы́й и҆ безъ̀ кни́гъ глаго́лати, [138] и҆ до́брѣ поле́зенъ бесѣ́дою. Тѣ́мже и҆ благочести́вый кнѧ́зь ѕѣлѡ̀ люблѧ́ше І҆ѡ́сифа, и҆ ве́лїе попече́нїе ѡ҆ сѹзда́нїи монастырѧ̀ є҆гѡ̀ и҆мѣ̀ и҆ мно́гѡ спомога́ше є҆мꙋ̀ всѣ́ми, и҆ по всѧ̀ днѝ сѹбира́ющимсѧ къ немꙋ̀ мно́зѣмъ и҆ мни́шестѣй четѣ̀ множа́щисѧ ѡ҆ не́мъ. [139] И҆ слы́шашесѧ І҆ѡ́сифъ въ гра́дѣ и҆ Ѻ҃крестъ жи́тельствомъ черне́чьскымъ и҆зрѧ́денъ и҆ сло́вомъ ѹ҆добре́нъ, и҆звѣ́стованнымъ пребыва́нїемъ ѡ҆пра́вданъ. [140] Є҆ли́кѡ болѧ́ръ, и҆́же ѿ пала́ты кнѧ́жа, и҆ є҆ли́кѡ ѿ воевѡ́дъ є҆гѡ̀ и҆ ѿ вѡ́инъ честны́хъ, вси

---

134) Строительнаго мастера, архитектора съ плотниками.

135) Хижины, кельи.

136) Какъ хотѣлъ Іосифъ, распоряжающійся во всемъ какъ настоятель.

137) Дат. самост. падежъ, вм. князь приходилъ, наслаждался.

138) И зная многое изъ свящ. Писанія, могъ говорить словами его по памяти, безъ книгъ.

139) Опять дат. самост. вмѣсто: и собирались къ нему многіе и братія (чета) монашеская умножалась около его.

140) Признанъ мужемъ постояннаго поведенія, твердой жизни. Слич. примѣч. 43.

желанїемъ влекомы къ немꙋ, взысковаѧхꙋ лица̀ ѥгѡ̀, и҆ къ немꙋ̀ приходѧ́ще пользовахꙋсѧ ѿ негѡ̀ свѧщенными словесы̀ и҆ покаѧнїю жала [141] въ сердца̀ своа̀ прїемлюще бесѣдою ѥгѡ̀, и҆ такѡ томꙋ̀ прилѣжнѡ молѧщесѧ попꙋстити тѣмъ дꙋшевнаѧ и҆хъ помышленїа возложити ѥмꙋ̀, и҆ словесъ ѥгѡ̀ присно наслаѧ́тисѧ и҆ и҆справлѧ́ти къ лꙋчьшимъ жизнь и҆хъ сказанїемъ ѥгѡ̀, и҆ ѻ҆тца̀ и҆мѣти. [142] Ѥ҆лици же видѣвше ѥгѡ̀ бѣахꙋ, многѡ радовахꙋсѧ ѡ҆ немъ, и҆ всѣмъ и҆звѣстꙋюще, ꙗ҆кѡ ѕѣлѡ̀ пользовавшемсѧ ѿ негѡ̀. [143] Мнозѝ же сановницѝ частѡ съ нимъ бесѣдꙋющеи, словесѝ ѥгѡ̀ повинꙋвшесѧ, нравы своа̀ дивїѧ́щаѧсѧ [144] на кротость прелождьше оу҆добришасѧ жизнїю. И҆ бѣ видѣти благочестїа свѣтомъ ѕѣлѡ̀ сїа́ща [145] и҆ добродѣѧ́нми оу҆множа́щаѧсѧ, толикоже и҆ блиста́ше доброта благонравїа и҆ ꙗ҆̀же ѡ҆ немъ честнаѧ вѡ́иньства, [146] и҆ всѝ на добродѣѧ́нїе и҆ кротость словомъ мꙋжа сегѡ̀ ꙗ҆кѡ ведомы ведѧ́хꙋсѧ. [147] И҆ слы́шашесѧ въ ни́хъ тщанїе къ оу҆гожденїю Бж҃їю, и҆ частѣ въ оу҆стѣхъ и҆хъ заповѣдей Хр҃то́выхъ ѡ҆бношенїе, [148] и҆ свѧщенныхъ

---

141) Подстреканіе, побужденіе. См. прим. 45.

142) См. предъидущія примѣчанія 126. 127. 129.

143) Получили отъ него великую пользу.

144) Одичавшіе, дикіе, грубые.

145) И видно было, какъ они (сановники) послѣ сего сіяли свѣтомъ благочестія. Многіе изъ нихъ поступили и въ обитель Іосифову.

146) Столько же стали блистать благонравіемъ и знатные воины, обращающіеся съ Іосифомъ.

147) Невольно увлекались на путь добродѣтели. Выраженіе взято изъ 1 Кор. 12, 2.

148) Т. е. слышно было.

ѱалмо́въ гранесосло́віе, [149] и҆ честны́хъ кни́гъ бесѣ́дованіе сказа́ніемъ І҆ѡ́сифовымъ, [150] оу҆пражня́шеся [151] въ ни́хъ лю́тость и҆ зло́ба ѿгоня́шеся, и҆ не ꙗ҆́коже міря́не, но ꙗ҆́коже рабѝ Хр҃то́ви любвѐ навыкова́хꙋ и҆ кро́тости, и҆ ꙗ҆́кѡ велмѝ по́лзꙋющеся внима́хꙋ. [152] Вся́ же тогда̀ во́лоцкая страна̀ къ до́брой жи́зни прелага́шеся, тишины̀ и҆ поко́я насла́ждьшеся и҆ всѝ веселя́щеся бѣ́аше, и҆ поселя́не же мно́гѡ послабле́ніе и҆мꙋ́ще ѿ господе́й се́лъ и҆́хъ, поꙋще́ніемъ [153] е҆гѡ̀. Глаго́лаше бо господі́ямъ се́лѡмъ: да бꙋ́дꙋтъ бла́зи тѧжа́ремъ свои́мъ. [154] Е҆лма̀ оу҆нꙋжа́хꙋ тѧжа́ря дѣлы̀ до́мꙋ своегѡ̀ и҆ насилꙋ̀ творя́хꙋ въ стѧжа́ніи е҆гѡ̀, въско́рѣ бо оу҆божа́етъ тѧжа́ря своего̀. [155] Томꙋ́ же ѡ҆бни́ща́вшꙋ ка́кѡ пода́стъ самомꙋ̀ е҆мꙋ̀ плоды̀ ни́въ; ка́кѡ же и҆ да̑ни ѿда́стъ; ка́кѡ же и҆ препита́етсѧ съ до́момъ своимъ оу҆мили́нный; [156] Про́чее нꙋ́жа е҆мꙋ̀ си́хъ ра́ди ѿдаѧ́ній ско́тъ продаѧ́ти: семꙋ́ же про́данꙋ, ка́кѡ бразды̀ проже́нетъ; [157] кто́ же и҆ сѣ́мена̀ оу҆бо́гꙋ воско́рѣ

---

149) Стихословіе, слич. прим. 97.

150) Чтеніе душеполезныхъ книгъ, при объясненіяхъ Іосифа.

151) И такимъ образомъ смягчалась, уничтожалась. Слич. прим. 103.

152) Свѣденія сіи, очень для насъ важныя, показываютъ близкое знакомство автора съ дѣятельностію преп. Іосифа. Слич. прим. 77.

153) Внушеніемъ, побужденіемъ.

154) Снисходительны къ пахатнымъ своимъ крестьянамъ.

155) Когда они отягчаютъ пахаря работами для дома своего и дѣлаютъ ему насиліе: то чрезъ это приводятъ его въ бѣдность.

156) Крестьянинъ, сокрушенный нищетою. Въ такомъ смыслѣ употребляется слово умиленный, см. Псал. 108, 16. и др.

157) Кѣмъ будетъ проводить на нивѣ бразды, т. е. пахать землю? Выраженіе взято изъ Іов. 39, 10.—по древнему переводу.

подастъ; не цѣлизны ли ѥмꙋ полѧ процвѣтꙋтъ; [158] симъ же запꙋстѣвшемъ и самъ господинъ села не за всю ли тщетꙋ пріиметъ; и въ колику злоба, на самого простретися имать. [159] Послаблѧй же земодѣлникꙋ воздѣлаетъ цѣлизны своѧ и оутѧжить нивы, [160] и вспріемлетъ присно плоды своѧ. Той же тѧжарь исполненъ дѣлъ своихъ [161] послаблѣніемъ господей, и не оунꙋженъ насильствомъ, ѡбогащаетъ съ доброволь-ствомъ [162] всегда господина села, и самъ насыщенъ сый оудобно воздастъ дани. Всѧ же властвꙋющаѧ молѧше не злѡмъ [163] быти на владомыѧ, и подвластныхъ владыкъ своихъ не нерадити оучаше, [164] нижѐ лѣнитися ѡ нихъ, но ѥлику тишины и промышленіа ѿ нихъ сподобляеми, толику благонравіа и пріательства симъ воздаѧти праведно ѥсть. Вспоминашеть же частѡ тѣмъ писаніе реченое: имже образомъ сътворилъ ѥси, бꙋдетъ и тебѣ. [165] И великогѡ Николы нѣконимъ злꙋ належащимъ мꙋжемъ глаголы: ѿ страха

---

158) Поля его не обратятся ли въ мѣста запустѣлыя, поросшія кустарникомъ? Цѣлизна—древнее слово, значитъ запустѣлая, дикая земля, слич. Осіи 12, 11. (χέρσος), и въ другихъ мѣстахъ замѣняется словомъ лядина 10, 4. Иса. 7, 25.

159) Не за всю ли крестьянину сдѣланную убыль самъ понесетъ ущербъ? и въ какой мѣрѣ онъ сдѣлалъ зло крестьянину, въ той же оно падетъ на самого помѣщика.

160) Дающій послабленіе, льготу крестьянину своему воздѣлаетъ эти заросшія мѣста и распашетъ поля.

161) Исполнивъ свои собственныя работы.

162) По доброй волѣ.

163) Прилагат. множ. дат.—злымъ.

164) И наоборотъ крестьянъ училъ—не пренебрегать, не упускать работъ для господъ своихъ.

165) Вѣроятно, здѣсь парафразированы нижеприведенные тексты Матѳ. 7, 12. Лук. 6, 38.

не творите ѕла̀, и҆ не постигнетъ вы̀ ѕло̀. И҆ ѿ бг҃опре́данныхъ слове́съ наипа́че гла́ше къ ни́мъ: ꙗ҆́кѡ є҆ли́ка хо́щете вы̀ въспріима́ти ѿ и҆ны́хъ, са́ми пре́жде сі̑а̀ тѣ́мъ сътворѧ́йте: и҆́бо є҆́юже мѣ́рою мѣ́рите ко́имъ, то́ю и҆ са́ми вы̀ въспрі́и́мете по си́хъ въ па́зꙋхы свои̇̀ преиспо́лненꙋ и҆ прелива́ющꙋсѧ, [166] и҆ны́ѧ же ѿ а҆пⷭ҇ла глаго́лы, ꙗ҆̀же повелѣва́ютъ добродѣ́тели прилѣжа́ти, ѕла́ же ᲂу҆дала́тисѧ. [167] И҆́наѧ же и҆ самоꙋче́нѡмъ бы́ти велѧ́ше и҆ по є҆́стествꙋ самѣ́мъ ѿ себѐ разꙋмѣва́ти, ꙗ҆́коже нѣ́сть тма̀ свѣ́тꙋ роди́телно, та́кожде ни ѕло́бою бла́гость [168] комꙋ̀ прі̑ѡбрѣсти̇̀ є҆́сть: и҆́бо мно́зи ѿ вѣ́ка простро́шасѧ на мно́зѣ ѕло́бою и҆ са́ми то́ю́жъ сконча́шасѧ. Гдⷭ҇не є҆́сть сло́во, и҆ никто́же прекꙋ́ѧ и҆̀: ѡ҆́брати̇̀, речѐ, но́жь въ но́жници свои̇̀ є҆мꙋ̀. [169] Что̀ и҆ ви́димаѧ при́тча сі̑а̀: ꙗ҆́кѡ пе́съ лижа́й пилꙋ̀ ѧ҆зы́комъ свои́мъ; є҆́сть бо пе̑ꙋ кро́ви ла́комство. На пилꙋ̀ же ѧ҆зы́къ сво́й и҆зрѣ́завъ ѡ҆щю́ти́тъ кро́вь, ра́дꙋетсѧ пилꙋ̀ лижа̀, сво́й же ѧ҆зы́къ и҆спива́ѧ ꙗ҆̀вѣ себѣ̀ напа́ствꙋетъ, ꙗ҆̀звы и҆ болѣ́знь себѣ̀ налага́ѧ: не ꙗ҆̀вѣ ли мꙋ́жа ѕло́бна несы́тство разсыпа́нїе є҆мꙋ̀ є҆́сть; [170] Сі̑а̀ є҆ли́ци любо́вїю къ немꙋ̀ прилѣпи́шасѧ прі̑а́ша сла́дцѣ глаго́лы, тѣ́мже и҆ благослови́шасѧ ѕѣлѡ̀ и҆ ѡ҆́богатѣ́ша па́че по словесѝ семꙋ̀, и҆ мно́зи тѧжа́рїе сто́гы своѧ̀ ᲂу҆ча́сти́ша и҆ ᲂу҆мно́жиша жи́тъ себѣ̀. Коли́ко же благодаре́нїе Бг҃ови възда́стсѧ ѿ толи́ка мно́ж-

166) Матѳ. 7, 12. Лук. 6, 38.
167) 1 Петр. 2, 9. 3, 11.
168) Благорасположеніе.
169) Матѳ. 26, 52. Іоан. 18, 11.
170) Разореніе самому ему.

ства, [171] Іѡ́сифа ра́ди! колика́ же и҆ спаса́емыхъ словесъ є҆гѡ̀ приложи́шасѧ достоѧ́нїю! [172] ꙗ҆́же всѧ̑ веселѧ́ща. Бла́го є҆́сть а҆́гг҃льское мно́жество на небесѣ́хъ, и҆ си́ми всѣ́ми благосла́витсѧ. [173] И҆ бѣ́аше Іѡ́сифъ въ все́й странѣ̀ то́й, ꙗ҆́кѡ свѣти́ло сїа́ше. Глаго́летжесѧ ѡ҆ не́мъ и҆ сѐ: ꙗ҆́кѡ да́стьсѧ [174] Іѡ́сифови мно́га благода́ть въ словодаѧ́нїи, и҆ глаго́лъ є҆мꙋ̀ [175] слы́шащемꙋ сла́докъ и҆ къ послꙋша́нїю ѕѣлѡ̀ понꙋди́теленъ, всѧ́комꙋжъ жела́ющемꙋ добродѣ́тели помно́гꙋ любе́зенъ, и҆ толи́кѡ, ꙗ҆́кѡ при́снѡ хотѣ́ти присѣдѣ́ти є҆мꙋ̀ [176] и҆ словесы̑ є҆гѡ̀ пита́тисѧ. Не то́кмѡ же добродѣ́телные мꙋ́жїе приближа́ющесѧ є҆мꙋ̀, но и҆ и҆́же ѿ грѣхо́вна ѻ҆бы́чаѧ сꙋ́щїи свои̑ томꙋ̀ и҆сповѣ́дающеи дѣѧ̑нїа, словесе́мъ є҆гѡ̀ а҆́вїе ᲂу҆врачева́ющесѧ и҆ нра́вы своѧ̑ ᲂу҆добрѧ́хꙋ покаѧ́нїемъ и҆ на лꙋ́чшаѧ премѣнѧ́хꙋсѧ, ꙗ҆́кѡ всѣ̑ къ послꙋша́нїю словесѐ мꙋ́жа ᲂу҆готовлѧ́хꙋсѧ и҆ ра́доваѧхꙋсѧ послꙋ́шающе є҆го̀, тщетꙋ̀ же [177] нема́лꙋ вмѣнѧ́хꙋ, є҆ли́ци тогѡ̀ видѣ́нїа и҆ сло́ва не сподо́бишасѧ. И҆ є҆щѐ Іѡ́сифово и҆́мѧ ꙗ҆́коже свѧще́нїе нѣ́кое [178] въ ᲂу҆стѣ́хъ и҆́мъ ѡ҆́бноша́-

---

171) Т. е. тяжарей, крестьянъ.

172) Вѣроятно смыслъ такой: колико же и со стороны помѣщиковъ, слушая спасителныхъ словесъ его, получили отъ крестьянъ достойную себѣ часть, безъ ущерба!

173) Это мѣсто, трудное къ уразумѣнію, и точно также читаемое у г. Ундольскаго, кажется, испорчено переписчиками. Въ Волоколам. спискѣ было написано: благо есть всѣми благославится, но потомъ слова: всѣми благославится, зачеркнуты.

174) Древняя форма, вм. дадеся.

175) Чит. его.

176) Что хотѣлось бы всегда сидѣть при немъ.

177) Утрату, вредъ.

178) Нѣчто священное.

шеся, и̂ житїѐ е̂гѡ̀ ꙗ̈кѡ е̂ди́нагѡ ѿ вели́кыхъ преподо́бныхъ похваля́юще дивля́хуся, и̂бо ви́дяху е̂го̀ ѡ̂ все́мъ ѡ̂па́сна [179] и̂ до́бра ᲂу̂стро́ена житїе́мъ бг҃олюбе́зномъ и̂ и̂зве́стованномъ. [180] Тѣ́мже и̂ мно́зи на ре́ть [181] житїа̀ е̂гѡ̀ подви́гнуша, и̂ кра́снаѧ [182] ѡ̂ставля́юще и̂ всегѡ̀ ѿрица́ющеся къ немꙋ̀ прихожда́хꙋ постриза́тися, е̂мꙋ́же съ помышле́нми свои́ми во́лю свою̀ вѡзлага́хꙋ, и̂ въ черне́чьскаѧ тѣ́мъ ѡ̂дѣ́яхуся, [183] во все́мъ повинꙋ́ющеся. Томꙋ́же по́мощїю Бж҃їа Мт҃ре Ѻ̂бщее житїѐ сѵставля́шеся, и̂ никто́же своѐ что̀ и̂мѣ́ти ᲂу̂ча́шеся, нижѐ своеѧ̀ во́ля кто̀ ѿ ни́хъ ѡ̂ставля́шеся творити, е̂щѐ и̂ братолю́бною жи́знїю навыка́ти всѧ́комꙋ приходѧ́щемꙋ къ немꙋ̀ въ монасты́рь ᲂу̂ставля́шеся. И҆ бѣ̀ ви́дѣти въ черноризцѣ́хъ, ᲂу̂ча́щихся ᲂу̂ негѡ̀: и̂̀же пе́рвїи досто́иньствомъ сꙋ́ще, ті́и послѣ́днїи смире́нїемъ ꙗ̈вля́хуся, и̂ и̂̀же послѣ́днїи досто́иньствомъ, пе́рвїи любо́вїю прїима́хуся. Нижѐ бо и̂̀же съ и̂мѣ́нїемъ и̂ бога́тствомъ прише́дши ѡ̂сла́бы и̂ поко́я наслажа́хуся ᲂу̂ негѡ̀, ни и̂̀же ѿ нищеты̀ и̂ ᲂу̂бо́жества постриза́емїи рабо́тою и̂ слꙋже́нїемъ ᲂу̂дрꙋча́хуся: ни велмо́жїе предпочита́еми быва́хꙋ и̂ слꙋгꙋ́еми [184] па́че ме́ньшихъ и̂ смире́ныхъ, но всѝ ᲂу̂равня́хуся бра́тьскымъ и̂́менемъ, и̂ всѝ лю-

---

179) Осторожнымъ, тщательнымъ, заботливымъ. Богословіе св. Іоанна Дамаскина въ переводѣ Епифанія надписывалось: „Изданіе опасное православныя вѣры.“ (Ἔκδοσις ἀκριβὴς).

180) Слич. прим. 140.

181) Древнее слово, значитъ-рвеніе, ревность; отъ него происходитъ нынѣшнее-ретивый, наприм. конь.

182) Т. е. блага міра сего.

183) Т. е. преп. Іосифомъ были постригаемы въ иночество.

184) Не пользовались прислугою.

вовнымъ сами себѣ покаряемы закономъ, и всѣ единому игумену послушанія подклонены и единымъ нармомъ повиновенія затязаемы [185], и всѣ потягнахуврема [186] смиренія и трудолюбія. Такова Іосифови сущимъ подъ нимъ чернорізцемъ законоположенія, [187] егоже ради не единѣ поселяне и рукудожници къ немуу мнишескаяоблеціся приходааху, но и отражанъ не мало отлакныхъ, такожде и отвинъ мнози, и отсамоя палаты кнѧжи, и свѣтлѣйшіи въ сунглитехъ. И сіи всѣ постриза́ющеся, перкіе предаеми бывахуу мнихомъ, иже уже житіемъ продолженомъ и искусномъ выкшемъ чернорізческымъ обычаемъ наказоватися [188] и имѣющимъ дарованіе удити помышленія. Сіи же пріемше предаемыя тѣмъ отъ отца ихъ, якоже священнодѣйствіе нѣкое и божіе возложеніе уже выкше, [189] съ всякымъ храненіемъ сублюдаютъ я, въ еже самому Гдеви сіа представити въ врема [190] непостыдныхъ, тѣмже якоже новорожденныя младенца, питающи сіа млекомъ неслобія, [191] учащася смиреномудрію и покоренію, всю волю и мудрованіе мірское отринути отнюдъ и въ терпѣніи служенія пождавати, якоже и въ постриженіи истязаеми обѣщевахуся по священному преданію божестве-

---

185) Затянуты, обузданы, угнетены. Слич. Притч. 5, 22.

186) Т. е. несли бремя.

187) Таковъ былъ уставъ для иноковъ у Іосифа.

188) Т. е. предаваемы были для обученія иноческому житію монахамъ, долго жившимъ въ монастырѣ и искуснымъ.

189) Т. е. бывшія на нихъ, новопостриженныхъ..

190) Т. е. страшнаго суда.

191) Слич. I Петр. 2, 2.

ныхъ мꙋже́й, съ си́ми же и҆ ми́ра не помина́ти и҆ сла́вы є҆гѡ̀, нищетѣ̀ же и҆ ᲂу҆бо́жествꙋ внима́ти па́че, и҆ тща́тисѧ не тꙋ́не хлѣ́бъ ꙗ҆́сти, но предстоѧ́ти бра́тїи въ простотѣ̀ [192] и҆ рабо́тати съ тща́нїемъ. Ви́дѣти же себѣ̀ смире́на [193] ѿ про́чихъ бра́тїй, ꙗ҆́кѡ послѣдѝ прише́дша и҆ не ᲂу҆досто́ившасѧ ра́внѡ съ ни́ми и҆ [194] є҆щѐ понестѝ тѧ́жесть трꙋда̀, спѣши́ти же пома́лꙋ въ слѣ́дъ пости́гнꙋти ѧ҆̀, непщева́ти же всѧ̑ предва́ршаѧ є҆го̀ въ ѻ҆́бразѣ [195] и҆ трꙋ́ждьшаѧсѧ ᲂу҆жѐ ѻ҆тца̀ бы́ти себѣ̀, па́че же прише́дшаѧ де́ньми, [196] и҆ тѣ́хъ моли́твы тре́бовати на ᲂу҆моле́нїе бж҃е́ственое, [197] ꙗ҆́кѡ приближа́ющимсѧ и҆̀мъ [198] ра́ди трꙋдодѣ́лїа и҆ покоре́нїа и҆ ᲂу҆жѐ пꙋ́ть женꙋ́щимъ [199] и҆ ходѧ́щемъ, самомꙋ̀ же є҆щѐ и҆ не наче́ншꙋ. Ѡ҆бꙋча́етъ же того̀ и҆ въ хы́жици не пра́здновати, [200] но въ ᲂу҆мили́нїи, моли́твахъ и҆ колѣнопреклоне́нїихъ пожда́ти, [201] вѣ́дꙋщимъ же и҆ ѱалмосло́вити чи́сленѡ, [202] нѣ́кѡнимъ же и҆ канѡ́ны прочита́ти предава́шесѧ, въ собо́рное же сѫгла́сїе бра́тства съ клепа́нїемъ ᲂу҆готов-

---

192) Т. е. для служенія имъ.—Здѣсь рѣчь идетъ о простыхъ инокахъ, а не о начальствующихъ.

193) Показываться смиреннымъ.

194) Частицу, „и", какъ плеоназмъ, лучше опустить.

295) Предварившихъ новопостриженнаго въ образѣ иноческомъ.

196) Издавна пришедшихъ въ обитель.—Вѣроятно, здѣсь пропускъ или ошибка.

197) Бога.

198) Къ Богу.

199) Путь спасенія уже обрѣтшимъ и по нему бѣгущимъ, какъ на ристалищѣ. Слич. 1 Кор. 9, 24. и слѣд.

200) Въ келліи не быть празднымъ.

201) Пребывать, подолгу упражняться.

202) Знающимъ грамоту повелѣвалось читать или пѣть псалмы по стихамъ. Слич. прим. 97. 149.

лѧ́тисѧ кꙋ́пнѡ̀ [203] и҆ тща́тисѧ та́мѡ ꙗ҆́кѡ царе́ви предстоѧ́ти, и҆ ра́доватисѧ въ ᲂу҆мили́ніи, и҆ даѐмагѡ́ бл҃гослове́ніѧ по ѡ҆бѣ́дници по всѧ̀ днѝ не лиша́тисѧ, [204] съ ни́миже и҆ пре́же си́хъ проника́ющаѧ помышле́ніа и҆сповѣ́даніемъ ѡ҆цѣща́ти, [205] не ѡ҆носи́тижесѧ сю́дꙋ и҆ сю́дꙋ. Посвѧще́нныхъ мꙋже́хъ, предстоѧ́щихъ ѻ҆лтаре́ви, ꙗ҆́кобы лицемѣ́рити и҆сповѣ́даніе сѫбла́знъ и҆ ᲂу҆таѧ́ти стрѣ́лы непріа́знены, [206] є҆гѡ́же ра́ди възраста́етъ вре́дъ, ѿ негѡ́же сме́рть дꙋши̑: но самомꙋ̀ томꙋ̀ ѡ҆бꙋчи́телю ска́зовати пре́жде, [207] ꙗ҆́кѡ велмѝ пекꙋ́щꙋсѧ спасе́ніемъ є҆гѡ̀ и҆ мно́гѡ трꙋжа́ющасѧ [208] ѡ҆ преспѣ́ѧніи є҆мꙋ̀ и҆ Бг҃ꙋ ѡ҆ не́мъ сло́во хотѧ́ще да́ти, и҆ тѣ́мъ къ вели́комꙋ ѻ҆́тцю̀, є҆гда̀ повелѣва́етъ, приходи́ти є҆ди́номꙋ и҆ ѿ тогѡ̀ просвѣща́тисѧ. [209] Въ пова́рницѣ же и҆ хлѣбопека́рни проходи́ти рабѡ́ты и҆ прѡ́чаѧ, є҆ли́кѡ послꙋже́ніа и҆́мать ѻ҆би́тель, при́снѡ не нерадѣ́ти и҆

---

203) Въ соборное молитвословіе, богослуженіе ходить по первому звону.

204) Т. е. антидора—благословеннаго хлѣба, или остатковъ просфоры, изъ коей вынимается Агнецъ, въ концѣ обѣдни раздаваемыхъ народу.

205) Вмѣстѣ съ прочими братіями или прежде ихъ возникающія въ душѣ худыя помышленія во всякое время очищать исповѣдію предъ отцемъ духовнымъ, (какъ требуетъ монаш. правило).

206) А лицемѣрно приносить исповѣданіе посвященнымъ іереямъ и утаевать отъ нихъ стрѣлы лукаваго, есть соблазнъ, отъ коего...

207) Но открывать помышленія надобно прежде всего тому духовному отцу или наставнику, коему преданъ новопостриженный.

208) Чит. много труждающемуся.

209) И при посредствѣ отца духовнаго, когда онъ повелитъ, приходить къ общему отцу, игумену, и отъ него получать наставленія: это монашеское же правило.

внимати ряду своему по чину, [210] надстоящимъ же работамъ братіи [211] повиновеніе, якоже и самому отцю, воздати, и тщатися служити, а не служиму быти, и работати, а не рабы имѣти: въ семъ бо воздаются знаменія истинною хотящимъ спса [212] и ищущимъ лица Гдня. Воистинну такова законоуставляла всѣмъ приходящимъ къ нему Іосифъ и хотящимъ служительствовати ему. Самому же великому отцю сему чистѣ древле вся сія исправишася съ отцемъ седящу Пафнотіемъ, [213] идѣже послѣдиже пребываше когда. Не нерадяше же и въ своемъ ему монастыри отець Іосифъ, якоже мнѣти кому еже во него создании: [214] возлежѣ и покоя вспріима, но егда приспѣваше коя служба временемъ своимъ, поставленому же брату над службою пріемшу повелѣніе и возгласившу братію на работу; сямъ отець прежде всѣхъ къ работѣ и на трудъ обрѣташеся, и съ всѣми работающими, якоже единъ во нихъ, повинуяшеся служеніемъ, и рукама своима равно съ инѣми пріемля и на раму свою прежде онѣхъ воздвижа, и не якоже отець посредѣ братства видяшеся, но якоже единъ во рабъ, или наемникъ работая добрѣ и прилѣжнѣ, якова ни буди работа случается. О работы же аніе въ церкви съ клепаніемъ купно сбирающимся обрѣташеся въ

---

210) Знать свое мѣсто въ ряду прочихъ.

211) Надзирающимъ за работами братіямъ.

212) Это есть знакъ истинно хотящихъ спасенія.

213) Т. е. тѣлесныя работы и служеніе на поварницѣ, хлѣботворницѣ и больницѣ въ Пафнутіевѣ монастырѣ.

214) Не оставлялъ сихъ тяжкихъ и низкихъ трудовъ Іосифъ и въ своей обители, чтобъ не считали его основателемъ и настоятелемъ ея.

лицѣ, [215] ꙗ҆коже николи́же трꙋжа́всѧ, свѣ́тлѣ пожше, при́снѡ неꙋтомле́на и҆ неизнемо́гша є҆го̀ ви́дѣти, и҆ и҆щꙋ́щимъ ѿ негѡ̀ словесѐ гото́вѡ и҆ ра́достнѡ бесѣ́доваше, и҆ тре́бꙋющимъ лѣ́чбы̀ дꙋше́кныхъ свои́хъ стрꙋ́пъ слове́сное пома́занїе легкѡ̀ налага́ше. Глаго́лашежесѧ ѡ҆ не́мъ и҆ сѐ, ꙗ҆́кѡ при́снѡ [216] ѻ҆́бразъ лица̀ є҆гѡ̀ не и҆змѣнѧ́шесѧ: є҆гда́ бо постѧ́шесѧ и҆ є҆гда̀ трꙋжа́шесѧ въ рабо́тахъ, не потемнѣва́ше, ни смерчева́шесѧ, и҆ є҆гда̀ ѡ҆сла́бꙋ и҆лѝ поко́ѧ когда̀ прїе́млѧше, не разлїѧ́нъ и҆ сла́бъ быва́ше, но ᲂу҆мѣ́ренноꙋю свѣ́тлость ѻ҆́бразъ є҆гѡ̀ пока́зоваше и҆ трꙋжа́ющꙋсѧ и҆ нетрꙋжа́ющꙋсѧ, и҆ приходѧ́щаго въ монасты́рь мꙋ́жа и҆ и҆́же є҆щѐ є҆гѡ̀ никогда́же ви́дѣвша, нижѐ зна́юща, посредѣ̀ бра́тства сꙋ́щꙋ є҆мꙋ̀, [217] ѻ҆́бразомъ свои́мъ къ себѣ̀ того̀ ми́мѡ всѣ́хъ привлещѝ, и҆ ра́зꙋмъ кꙋ́пнѡ съ видѣ́нїемъ пода́ти є҆мꙋ̀, [218] ꙗ҆́кѡ семꙋ̀ самомꙋ̀ бы́ти І҆ѡ́сифꙋ. И҆ не ꙗ҆́кѡ є҆мꙋ̀ ѻ҆де́жа лꙋ́чшаѧ ѿ бра́тїа и҆мѣ́ющꙋ, нижѐ ꙗ҆́кѡ настоѧ́телю па́че всѣ́хъ и҆́хъ слꙋгꙋ́емꙋ и҆ почита́емꙋ, и҆ си́ми бы позна́ти є҆го̀, [219] но ти́хость лица̀ є҆гѡ̀ па́че и҆ны́хъ ꙗ҆влѧ́ше то́й, и҆ благоговѣ́йное ѻ҆́браза и҆ спрѧ́таное, [220] ѡ҆бычайное ᲂу҆стоѧ́нїе честно́е, [221] а҆́кы пе́рстомъ пока́зоваше є҆го̀ зрѧ́щемꙋ и҆ и҆щꙋ́щемꙋ є҆го̀. Ри́зы є҆мꙋ̀ бѣ́ахꙋ не многоцѣ́нны, ни ᲂу҆кра́шены, но

---

215) Въ собраніи поющихъ, на клиросѣ.

216) Никогда.

217) Іосифу.

218) Однимъ видомъ своимъ Іосифъ привлекалъ къ себѣ всякого, такъ что видѣвшій его среди братіи тотчасъ уразумѣвалъ...

219) Не по этимъ наружнымъ отличіямъ и почестямъ можно было узнать его.

220) Сосредоточенность, смиреніе.

221) Всегда одинаковая, почтенная осанка, манера?

па́че про́сты и҆ сꙋкнѧ́ны, [222] по всемꙋ́ же под̾ ни́мъ бра́тїи подо́бны, мно́жицею и҆ пошве́ны съ запла́тами ноша́ше, ве́тхымъ и҆́мъ сꙋ́щемъ. Слꙋгова́нїе же є҆мꙋ̀ ни є҆ди́но ни ѿ коегѡ́же быва́емо, ᲂу҆равнѧ́ѧсѧ по всемꙋ̀ бра́тїи, ходѧ́й въ любви̇̀ и҆ смиреномꙋ́дрїи при́снѡ.

Събра́вшемѧсѧ нѣ́когда є҆пі́скопѡмъ всеѧ̀ митропо́лїа Рꙋ́скыѧ въ влады́чьствꙋющїй гра́дъ Москвѣ̀, и҆ є҆ли́кѡ ѿ ни́хъ [223] честно́мꙋ презвꙋ́терьствꙋ пе́рвымъ попѡ́мъ, съ а҆рхїмандри́ты честны́ми и҆ и҆гꙋ́мены, и҆мꙋ́щїи хиротоні́ю, на пе́рвыѧ попы̀ вели́каго Новагра́да и҆ Моско́вскыѧ А҆леѯі́а и҆ Дїони́сїа и҆ на є҆диномы́сленныѧ съ ни́ми: глаго́лютъ и҆́хъ свѧще́ннагѡ хрестїа́ньскагѡ пра́вила ѿве́ргшихсѧ, и҆ безбо́жїемъ ѡ҆бноси́тисѧ, лжа̀ бж҃е́ственныѧ кни́гы ᲂу҆ча́щимъ вмѣнѧ́ти, и҆ ѕлобѣ́снымъ ѻ҆бы́чаемъ води́тисѧ, звѣ́здозако́нїю, влѣхвова́нїю ᲂу҆пражнѧ́ющесѧ, ѿто́ргнꙋти же въ слѣ́дъ себѐ и҆́мъ нема́лѡ не то́чїю ѿ ѻ҆́бщихъ люде́й, но и҆ ѿ пола́ты ца́рскы. [224] Подвиза́ше же събо́ръ сі́й

---

222) Сукно на древнемъ языкѣ, не какъ нынѣ, означало грубую, шерстяную матерію, которая разъѣдаетъ тѣло. Въ Codex Suprasliensis, Vindobonae 1851. p. 88. въ мученіи св. Кодрата говорится, что анѳипатъ повелѣ, соль съ оцтомъ смѣсивше, поливати раны его и сукномъ встирати; тоже p. 123. въ мученіи св. Савина. Въ книгѣ Левитъ 13, 47. 59. риза сукняна переведено *ἱμάτιον ἔρεον*.—Таковыя грубыя шерстяныя одежды положено носить монашествующимъ въ Студійскомъ уставѣ.

223) Сюда надлежитъ отнести нижеслѣдующія слова: имущіи хиротонію, и понимать такъ: и собравшимся также рукоположеннымъ отъ нихъ честному пресвитерству... Слич. прим. 247.

224) Соборъ этотъ былъ осенью 1490 года на ересь жидовствующихъ, въ коей обвинялись вышеозначенные: Новгородскій протопопъ Гавріилъ, бѣжавшій теперь въ Москву, и изъ Новгорода В. княземъ переведенные въ Москву же священники Алексій и Діонисій, съ единомысленниками.

Гена́дїе вели́кого Новагра́да престо́лникъ, и҆мѣ́ѧ подви́жꙋщасѧ ѿ се́мъ І҆ѡ́сифа, и҆̀же и҆злиха ревни́тѣлѧ показꙋ́ющасѧ ѿ вѣ́рѣ. И҆ поне́же всѣ́мъ сѣбра́вшемсѧ на ѿстꙋ́пникы, не мнѧ́шесѧ и҆спо́лнено сѣбра́нїе [225] не сꙋ́щꙋ І҆ѡ́сифꙋ, и҆̀же и҆ собо́ръ сі́й подви́жа и҆ и҆злиха дыха́ѧ.[226] Тѣ́мже ѿ не́мъ вѣспомѧнꙋ́ша самодрѣ́жцема, благочести́вымъ вели́кымъ кнѧзе́мъ І҆ѡа́ннꙋ и҆ сы́нꙋ є҆гѡ̀ Васі́лїю, и҆̀же сла́дцѣ прїѐмше (не незна́емъ бо слꙋ́хомъ бѣ҆ самодрѣ́жцема) посыла́ютъ къ немꙋ̀ ца́рскаѧ и҆ соборнаѧ посла́нїѧ, бѣдѧ́ще [227] и҆ прїити̑ на собо́ръ. Ѻ҆номꙋ̀ же а҆́ще и҆ никогда́же и҆сше́дшꙋ и҆з̾ монастырѧ̀ своегѡ̀, но ᲂу҆твержє́нїа ра́ди благоче́стїа, ца́рскомꙋ и҆ є҆пі́скопскомꙋ повелѣ́нїю повинꙋ́тисѧ не непра́ведно бы́ти сꙋди́въ, прїи́де въ гра́дъ Москвѣ̀. Є҆ли́кѡ же се́й ѡ҆жида́емъ, толи́кожъ ра́достнѡ ѿ є҆пі́скѡпъ прїѐмлетсѧ, и҆ сла́достенъ ѡ҆брѣ́тесѧ самоде́ржцю и҆ сѫца́рствꙋющꙋ є҆мꙋ̀ и҆ бра́тїамъ сегѡ̀, благочести́вымъ кнѧзе́мъ. Є҆лма́ же сѫвокꙋпи́вшемсѧ сѫще́нными и҆ и҆стѧза́ющимъ нечє́стїе, І҆ѡ́сифови же посреди̑ ѻ҆те́ць восїѧ́вшꙋ сло́вомъ и҆ ра́зꙋмомъ, и҆ до́блествен ꙗ҆ви́сѧ [228] подви́жникъ и҆ и҆злиха дыха́ѧ на нечє́стїе: сѣдѧ́ше же ѻ҆тце́мъ [229] тогда̀ благоче́стїа и҆ самодрѣ́жцемъ Васі́лей, вели́кый кнѧ́зь, сꙋ́дъ и҆знося̀ на ѿстꙋ́пникы. Мно́гѡ же подвиза́всѧ І҆ѡ́сифъ на ѿстꙋ́пникы посреди̑ сѣбо́ра, и҆

---

225) Соборъ считался неполнымъ.

226) Подвигъ, излиха дыхая т. е. сильно обвиняя, преслѣдуя еретиковъ. Выраженіе взято изъ Дѣян. 9, 1. Гал. 1, 14.

227) Убѣждая.

228) Слово—явися, пропущенное въ Волокол. спискѣ, читается у г. Ундольскаго.

229) Т. е. сидѣлъ вмѣстѣ съ отцемъ.

книгꙋ не малꙋ въ ѻсмѝ надесѧтьнихъ словесѣхъ на ѿстꙋпникы сꙋчинѝ, ꙗже ѥпіскопи ѕѣлѡ ѡбрадованнѡ пріѧша, благодати [230] исповѣдающе. По ѿпꙋщеніи же сꙋбора, многѡ почтенъ бысть Іѡсифъ самодрѣжцема и ѥпіскопы и въ свой монастырь ѿиде, непщеваше-жесѧ присно здѣ и [231] лꙋкавагѡ лести ѡбличати. Въспомѧнꙋвшꙋ же мѝ дошедшій оушесъ моихъ сій гласъ: [232] ѥлма же лꙋкавый діаволъ съ лестію ѥгѡ ѿ нѣдръ церкви ѿтрѧсаемъ, и ѡцѣщаше-сѧ свѣтлое хрїстїаньства, оуѧснѧемꙋ благочестію и сїающꙋ, и тма ѥресемъ ѿгонѧшесѧ, оубьенъ прочїй ѕмїй, гꙋбитель церковный, главѣ ѥгѡ ꙗкѡ ѿѧтѣ, той же ѻпашїю [233] дви́зати мнѧшесѧ, и ещѐ искїй ѿꙋдарити оубившаго и. Что̀ сѐ; подтечетъ бо по плоти мꙋдрствꙋющаѧ [234] нѣкыѧ, немѧгкосерды, и колеблетъ слабыѧ оумомъ, завистъ тѣмъ вовнꙋтрь ихъ воспаливъ, и вѕнестовлѧетъ на ближнѧѧ сꙋрове нападати, ꙗкѡ, ѿстꙋпникѡмъ всѣмъ изгнанѡмъ бывшимъ, на православныѧ ненавистїю ѡмерзѣвѧѧ, мнѧщимсѧ ѥдиновѣрнымъ: [235]

---

230) Т. е. исполнену. Самая книга, Просвѣтитель, написанная противъ жидовствующихъ, въ спискахъ болѣе 16 главъ не имѣетъ; но составитель сего житія также считалъ особыми главами, вѣроятно, или предварительное сказаніе о Новгород. еретикахъ и потомъ оглавленіе словъ, или какія нибудь по этому же поводу посланія.

231) Союзъ „и", какъ плеоназмъ, надобно опустить, лучше же переставить: „и здѣ," т. е. не преставалъ и въ обители обличать ересь посланіями своими.

232) Дат. самостоят. падежъ, вм. припомнился мнѣ слухъ.

233) Т. е. хвостомъ; опашь—древнее слово.

234) Что же предпринимаетъ діаволъ? подбѣгаетъ, подползаетъ къ мудрствующимъ.

235) Т. е. по изгнаніи еретиковъ, приводя въ омерзѣніе

и҆на́кѡ сїа̀ ᲂу҆би́ти не могꙋ́ще, лжа́ѧ по́слꙋхы наѥ́мше и҆ є҆диновѣ́рныа є҆ре́сїю сꙋ́дныѧ сїа̀, ꙗ҆́кѡ ѿстꙋ́пникы, на сме́рть предаю́ще ᲂу҆бива́хꙋ, ꙗ҆́кѡ ревни́теле благочести́ю лицемѣ́рꙋющесѧ, 236) и҆ а҆́кы подража́ющe же за и҆́стинꙋ подвиза́вшехсѧ на сꙋ́щаѧ є҆ре́тїкы̀, правосла́вныа хрїстїа́не ᲂу҆бива́хꙋ. Ѻба́че а҆́ще и҆ ѿ человѣ́кѣ лꙋка́вствомъ свои́мъ и҆ ле́сть сїю̀ ᲂу҆таи́ти непщева́шасѧ, 237) но всѧ̀ зрѧ́щагѡ Бж҃їа лица̀ ника́коже ᲂу҆таи́тисѧ възмого́ша. Ино́зѣмъ бо и҆ здѣ̀ Бж҃їй сꙋ́дъ подѧ́ти слꙋчи́сѧ, и҆ томꙋ̀ бо́лшемꙋ сꙋ́дꙋ 238) положе́ни бы́ша: нѣ́кыи бо ѿ ни́хъ въ гнѣ́вѣ ца́рскый впа́дше погыбо́ша, и҆ни́и же и҆ самоꙋбі́йца ѡ҆бличи́шасѧ, раствоpе́нїа пи́вше ѻ҆каѧ́ннꙋю сме́рть прїа́ша. И҆ни́и же лю́тыми болѣ́зньми и҆ нестерпи́мыми томле́нїи ѿ недꙋ́гъ и҆ гно́евъ и҆ черве́й точе́нїе на дни̑ и҆ мѣ́сѧца ᲂу҆дрꙋча́еми, дꙋшѧ̀ своѧ̀ и҆зверго́ша, ни є҆ди́но и҆сповѣ́данїе, и҆лѝ покаѧ́нїе ѡ҆ста́влени бы́ша при сме́рти положи́ти, на́ньже ᲂу҆пова́ша, пра́веднѣ Бг҃омъ ѿтщети́шасѧ сегѡ̀, и҆ни́и же внеза́пꙋ здра́выми тѣ́лесы̑ дꙋшѧ̀ своѧ̀ и҆зри́гнꙋвша. 239) И҆́хже всѣ́хъ слези́ти досто́йно, ꙗ҆́кѡ тѣ̀, и҆̀же хрїстїа́не и҆ на хрїстїа́не воста́ша, не хотѧ́ще разꙋмѣ́ти во́лею сегѡ̀, ꙗ҆́кѡ па́кы Хр҃тꙋ̀ преда́теле въ бра́тѣ, а҆́кы І҆ꙋда̀, быва́ютъ,

---

самихъ православныхъ, какъ бы сіи были сообщники еретиковъ.

236) Лицемѣрно давая себѣ видъ ревнителей благочестія.

237) Обѣ частицы „и“ плеоназмы,—лучше читать: аще отъ человѣкъ... лесть сію утаити непщевашася.

238) Т. е. всеобщему, страшному.

239) Протопопъ Алексіій умеръ лютою смертію. Діонисій мучимъ былъ духомъ, и умеръ скоропостижно; у дьячка Истомы прогнило чрево; чернеца Захарію постигла мучительная смерть. (Руднева Разсужденіе о ересяхъ и расколахъ, бывшихъ въ Русской Церкви, с. 103).

и҆ съ жиды̑ Гда̑ въ бра́тѣ па́кы оу҆бива́юще не трепе́щꙋтъ. Є҆гда̀ [240] не недово́льно є҆ди́но Гдне оу҆бїе́нїе дре́вле спасе́нїе всемꙋ̀ мі́рꙋ сдѣ́ѧти, да и҆ па́кы є҆го̀ оу҆бїю́тъ; Є҆ли́ци бо въ Хр҃та̀ крестѝстеса, и҆ во Хр҃та̀ ѡ҆блеко́стеса [241] по А҆по́столꙋ, и҆ па́кы: и҆лѝ не вѣ́сте, ꙗ҆́кѡ Хр҃то́съ живе́тъ въ ва́съ; и҆ и҆̀же расти́тъ хра́мъ Бж҃їй расти́тъ того̀ Бг҃ъ: хра́мъ бо Бж҃їй ст҃ъ є҆́сть, є҆́же є҆стѐ вы. [242] Сїа́ же мѝ въспомѧнꙋ́шасѧ не ѻ҆нѣ́хъ ра́ди, (тїи бо оу҆жѐ Гдни́мъ пра́веднымъ сꙋдо́мъ разсꙋдѝшасѧ и҆ до конца̀ разсꙋдѧ[redacted]сѧ въ де́нь воздаа́нїа), но видѣ́нїа ра́ди благоче́стїа, да не кто̀ лстѝ лꙋка́вагѡ ѿ невнѧ́тїа подлежи́тъ себѣ̀, [243] за́вистїю и҆лѝ ꙗ҆́ростїю восхы́тивсѧ, на лжѝ ѡ҆клеве́щетъ [244] и҆ ѿлꙋчи́тсѧ ѿ Хр҃та̀ въ гее́ннꙋ ѻ҆́гненꙋ, ꙗ҆́кѡ са́мъ себѣ̀ а҆на́демꙋ прїѡбрѣ́тъ. Добрѡ̀ ми́ръ гони́ти и҆ свѧты́ню, бе́з не́ѧже никто́же оу҆зритъ Гда̑, речѐ Хр҃то́въ проповѣ́дникъ. [245]

Но поне́же [246] и҆ па́кы стече́нїе бы́сть є҆пі́скопѡмъ и҆ и҆̀же ѡ҆ ни́хъ прозвꙋ́терства: [247] нѣ́кѡимъ бо свѧще́нными мꙋже́мъ ѿ препро́стїѧ, [248] по внегда̀ оу҆мре́ти по зако́нꙋ жена́мъ и҆́хъ, ко второ́мꙋ си́мъ бе́з сѫмнѣ́-

---

240) Читаи: еда.

241) Гал. 3, 27.

242) 1 Кор. 3, 16. 17.

243) Но дабы показать настоящее положеніе православія, дабы кто нибудь по невнимательности не подвергся дѣйствію лукаваго, самъ по себѣ, по своей волѣ.

244) Т. е. православнаго оклевещетъ въ жидовской ереси.

245) Евр. 12, 14.

246) Эти два союза, какъ выше такъ и ниже употребленные въ началѣ рѣчи, у автора значатъ: когда же.

247) Слич. прим. 223.

248) Отъ простоты.

нїѧ приходи́ти бра́кꙋ, свѧще́нства же и҆ по второ-
бра́чїи не ѿтри́чющимсѧ, є҆́же це́ркви неѡ҆пра́вдано
сїѐ и҆ неꙋ҆до́брено непщева́шесѧ. И҆ сїю̀ скве́рнꙋ по-
требѝти снидо́шасѧ предста́теле церко́внїи. [249] И҆ па́кы
ца́рскаѧ писмена̀ І҆ѡ́сифа въ собо́ръ призва́ша, и҆ посреди̇̀
па́кы быва́етъ ѻ҆те́ць, соизволѧ́а и҆̀мъ всѣ̑мъ, и҆
ди́венъ ꙗ҆ви́сѧ всѣ̑мъ добродѣ́тели ра́ди и҆ свѣ́тлости
сло́ва. Є҆лма́ же ѻ҆́бщимъ наро́комъ [250] такѡва́ѧ не-
искꙋ́ства вѣзбрани́ша свѧще́нными, [251] па́кы ко́ждо
во сво̀а вѣзвраща́хꙋсѧ, І҆ѡ́сифа же самодрѣ́жци [252] ма́лѡ
ꙋ҆держа́ша, ꙗ҆́кѡ сло́во и҆́мꙋща ра́зꙋма и҆ по́лзовати
могы́й, сегѡ̀ ра́ди вѣзлю́бленъ бы́сть и҆̀ма и҆ почита́емъ
че́стїю.

Но поне́же [253] во свои̇̑ прише́дъ ѻ҆те́ць па́кы трꙋдѡ́въ
свои́хъ держа́шесѧ, и҆ приходѧ́щаѧ всѧ̀ по́лзꙋѧ, и҆
всѝ и҆щꙋ́щїи дꙋша́мъ свои́мъ попече́нїа спасе́на [254]
къ немꙋ̀ и҆дѧ́хꙋ слы́шати сло́во по́лзы, не то́чїю же
мꙋ́жїе, но и҆ жены̀ благочести́выа взыска́ша слы́шати
ѿ негѡ̀ словесѐ, и҆ и҆сповѣ́дати свои̇̀ є҆мꙋ̀ въ дꙋше́бное
врачьвство̀. И҆ поне́же І҆ѡ́сифови є҆́же въ монасты́рь
є҆мꙋ̀ жена́мъ прихоже́нїе не мнѧ́шесѧ по́лза бы́ти,

---

249) Соборъ этотъ былъ 1503 г. Въ соборномъ опредѣленіи означенныя вторыя жены названы наложницами, и имѣвшіе ихъ исключены изъ духовнаго званія, а прочимъ всѣмъ вдовымъ священникамъ и діаконамъ воспрещено священнодѣйствіе. См. Акты Археограф. Експедиціи т. I, № 383.

250) Опредѣленіемъ.

251) Т. е. лицамъ.

252) Вел. князь Іоаннъ Васильевичь съ сыномъ своимъ Василіемъ Ивановичемъ.

253) Вмѣсто: когда же, см. прим. 246.

254) Спасительнаго, или чтобы спастись.

но паче млъвы винá и неблагообразію, паче же многомъ оу негѡ юнныхъ мнихомъ въ монастыри оучащимсѧ,[255] не ꙗкѡ симъ безъ опаства живущимъ, но много съблюденіе и оудержаніе имъ: [256] (не попущашесѧ бо хоженіе тѣмъ идѣже хотѧщимъ, [257] но присно назираніе движеніемъ ихъ оучителемъ сихъ [258] имѣти). Обаче лучшаѧ обычаѧ къ монастыреви своему притворѧа, [259] отець женамъ приходъ въ монастырь не послаблѧа, [260] тіи же истиннѡ желающіе спасенія не оумолчевахоу: [261] еликѡ бо ихъ писмена вѣдущихъ, писанми своѧ всѧ душевнаѧ емоу исповѣдахоу, и ѿ негѡ въписаніа пріемлюще радовахоусѧ извѣщающесѧ. [262] Еликѡ же писменѣ не вѣдахоу, тіи свѧщенныѧ моужа, предстоѧщаѧ церквамъ ихъ, къ немоу посылающе извѣщевахоусѧ, пользу пріемлюще: всѣмъ бѣ врачь добръ и искусенъ душевныѧ вреды [263] цѣлити хотѧщемоу.

---

255) Учащимся, конечно, уставу монастырскому, но также чтенію и писму,—судя по множеству списанныхъ здѣшними иноками рукописей. Волоколамская обитель въ свое время была разсадникомъ просвѣщенія: изъ нея вышло довольно учительныхъ архипастырей и духовныхъ писателей.

256) Но большое было за ними наблюденіе.

257) Куда бы они ни захотѣли.

258) Велѣно было.

259) Прилагая.

260) Не позволялъ,-причастіе вмѣсто изъявит. Слич. прим. 226.

261) Жены не преставали обращаться къ Іосифу. Слич. Лук. 23, 56. Умалчивать-въ этомъ смыслѣ и ниже, см. прим. 350.

262) Т. е. получивъ отъ Іосифа отвѣтъ. Извѣстно его посланіе къ нѣкоей княгинѣ вдовѣ, давшей по своихъ дѣтѣхъ сорокоустъ и пороптавшей. См. Синод. ркп. № 927 л. 147 об.—Мы прочли „въписаніа" первоначальное ошибочное въ ркп. чтеніе: вспиніа, впослѣдствіи также ошибочно исправленное: въспріиманія.

263) Раны, страсти: такъ въ древности переводилось πάθος.

Бы́сть же и҆ є҆щѐ ца́рскомꙋ повелѣ́нїю свѧще́ннымѧ мꙋ́жа сѫ а҆рхїере́и вѣ господ́ьствꙋющїй гра́дѣ сѫбира́ющꙋ ви́дѣти ѡ҆ словесѝ: монастыре́мѣ се́ла и҆ ни́вы а҆́ще не прїа́тна сꙋ́ть; [264] Нѣ́коимѣ бо ѻ҆тцє́мѣ, и҆̀же безмлѣ́вное и҆ ᲂу҆едине́ное житїѐ проходѧ́щимѣ и҆ лю́бѧщимѣ (и҆) ѻ҆тческаѧ ᲂу҆чє́нїа ѡ҆ нестѧжа́нїи и҆ черно́ризцемѣ до́брѣ вни́вшемѣ, [265] поболѣ́ша ѡ҆ стѧжа́нїи се́лѣ монастыре́мѣ, непщꙋ́юще сꙋ́етно ѿрече́нїе ми́ра сѫтворѧ́ютѣ входѧ́щїи вѣ монастыр́ь: па́кы бо, а҆́кы мїрѧ́не си́хѣ ра́ди мо́лвѧще [266] и҆ крамо́лꙋюще сѣ мїрѧ́ны и҆ сѣ собо́ю, сꙋдїа̀ ѡ҆́бходѧ́щемѣ и҆̀мѣ и҆ тѧ́жꙋщемсѧ. [267] И҆ си́хѣ ра́ди моли́ша самодрѣ́жца, ꙗ҆́кѡ и҆мꙋ́ще дерзнове́нїе кѣ немꙋ̀, ра́ди крѣ́пкагѡ жи́телства и҆ добродѣ́тели мно́жьства ѕѣлѡ̀ ѿ самодрѣ́жець прїе́млеми и҆ почита́еми, и҆ ѡ҆ се́мѣ сѫбо́рꙋ сѫбра́нꙋ: не ма́ла же разсꙋ́жє́нїа до́брыхѣ лиши́тисѧ непщꙋ́юще ѻ҆тцѝ, а҆́ще І҆ѡ́сифꙋ не сꙋ́щю сѣ ни́ми. [268] Сегѡ̀ ра́ди и҆ па́кы понꙋ́диша є҆го̀ вѣ гра́дѣ Москѣ̀ взы́ти. Сѫвопроша́юще же ѡ҆ си́хѣ ѡ҆брѣто́шасѧ пре-
подо́бнїи ѻ҆́ни мꙋ́жїе двѝжими либо́вїю по Бозѣ сѫщꙋю
и҆ лꙋ́чшихѣ [269] чернѣ́льствꙋ и҆скꙋ́щихѣ, тѣ́мже взыска́юще

264) Т. е. слѣдуетъ ли монастырямъ принимать въ вотчинное владѣніе села и земли? Соборъ о семъ былъ въ томже 1503 г. или 1504—5. См. Приб. Отцевъ Цер. X, 504. *Писмо* современника.

265) Нѣкоимъ отцемъ проходящимъ (въ рук. ошибка: приходящимъ) и пр. дат. самост., вмѣсто: нѣкои изъ отцевъ проходяще.

266) Впадая въ молву, житейскія попеченія, разсѣянность.

267) Противъ монастырскихъ имѣній возставали тогда преп. Нилъ Сорскій, князь—инокъ Вассіанъ Патрикѣевъ, Максимъ Грекъ и др. Слич. Приб. Отцевъ Цер. тамже.

268) Отцы собора не малымъ для себя ущербомъ считали, если не будетъ съ ними присутствовать преп. Іосифъ. Слич. прим. 225.

269) Т. е. лучшаго.

истинны (подобныя) ѿ семъ [270] общею колею, пріаша взысканія ѿ искони: [271] коими винами притяжашася села монастыремъ; Истязающе же опасно [272] ѡбрѣтоша разумъ [273] селъ монастыремъ такѡ: Рустіи монастыре мнози въ начало просвѣщенія [274] еще вздрузишася священными епископы и христолюбивыми князи, и прежде всегѡ ѡснованіе положити въ монастырѣ, Божественному имени въ имя святагѡ храма вздрузити любезнѡ имъ бѣ, егоже священными мужи предстояніемъ исполнити подобаетъ, но по чтеніи божіихъ словесъ и приношеніе честныя жрѣтвы, еще же священныя хлѣбы на приношеніе и благовонія каженія и свѣща по священноположеныхъ оустабшихъ неѡрочнѡ имѣти вся сія храму святому нужа. [275] Но и тѣмъ самѣмъ священнымъ мужемъ къ нужнымъ потребъ тѣлесѝ пища и одежа на ѡбрѣтеніе непреложнѡ готову быти имъ, [276] да не ко взысканію нужныхъ сихъ тѣлесѝ церковные мужіе оустремльшеся, священныя храмы празны ѡставятъ, и божественныя службы порочнѡ испол-

---

270) Сообразныя съ дѣломъ, настоящія, какъ должно быть.

271) Отъ самаго начала вотчиннаго владѣнія.

272) Тщательно, см. прим. 179.

273) Основаніе, начало.

274) Т. е. просвѣщенія Россіи вѣрою христіанскою.

275) Т. е. и прежде всего въ монастырѣ хотѣлось имъ положить основаніе къ прославленію имени Божія построеніемъ св. храма, который потомъ надлежало наполнить предстоящими иноками, и снабдить ихъ всѣмъ потребнымъ для священнослуженія.

276) Далѣе самимъ инокамъ нужно было дать способы ихъ содержанія.

нѧтисѧ вспріимꙋтъ. Съ сими же и҆ сѐ создателемъ, смертїю живота̀ ѿведшымсѧ, бж҃ественномꙋ и҆мени водрꙋжены́ѧ хра́мы во и҆мѧ коегѡ́ждо свѧта́гѡ вма́лѣ и҆ вмно́зѣ, не и҆мѣ́юще подтѝчющагѡ є҆мꙋ̀ и҆мѣ́нїа, ѡ҆скꙋдѣ́вше растлѧ́тсѧ и҆ разоре́нїю подпадꙋтъ, [277] и҆ и҆стлѧ́тсѧ бж҃ественныхъ слꙋжебъ свѧще́нныѧ ѻ҆бы́чеѧ. И҆ сїа̀ всѧ̀ смотрѧ́ще, лѣ́потно и҆ до́брѣ преподо́бнїи создателїе, бг҃олюбивїи є҆пи́скопи и҆ бл҃гочести́вїи кнѧ́зи, монастыре́мъ свои́мъ ѻ҆би́лнаѧ стѧжа̑нїа се́лъ и҆ про́чаѧ и҆мѣ́нїй дохо́ды возложи́ша, сꙋди́вше пра́ведно и҆ сѐ: да є҆ли́ци оу҆бо́жествомъ и҆̑ти, и҆лѝ нището́ю ѡ҆бстои́ми, и҆лѝ недꙋ́гы дрꙋчи́ми, монастырѧ̀ ѡ҆бходѧ́ще оу҆тѣ́хꙋ прїе́млютъ, милосе́рдїа ра́ди и҆ ѻ҆би́лїѧ [278] стѧжа́нїю це́ркве сꙋ́щїа въ ни́хъ. [279] Мни́си же ѿре́кшїисѧ ми́ра и҆ въ монастырѧ̀ сїа̀ вше́дше, здра́вїемъ оу҆крѣплѧ́еми сꙋ́ще, съ посто́мъ свои́мъ и҆ моли́твами да и҆ рабо́ты въ монастырѝ рабо́таютъ, предстоѧ́ще съ до́брыми дѣ́телми страннолю́бїю, [280] є҆гѡ́же ра́ди нещꙋ́ющіе и҆ трꙋжа́тисѧ, [281] рабо́тающе въ хлѣ́ботво́рницахъ и҆ въ пока́рницахъ и҆ въ про́чихъ слꙋже́нїихъ монастыр̀ь-

---

277) Къ этому и то безпокоило ктиторовъ монастырей, что, по смерти ихъ, построенныя ими обители, не имѣя къ содержанію своему постоянныхъ средствъ, падутъ..

278) Въ ркп. и у г. Ундольскаго обителія (!?)

279) Т. е. по милости монастырей, когда при церквахъ ихъ будутъ достаточныя имѣнія.

280) Т. е. съ дѣлами милосердія упражняясь и въ страннолюбіи, слич. выраженіе въ церк. пѣсни по ирмологію гл. 3 пѣсн. 8: богочестія предстояще юноши (*προεξῶτες*, Греч. *προΐεσθαι τῆς ἀρετῆς*—упражняться въ добродѣтели).

281) Для страннолюбія считая нужнымъ и трудиться.

скыхъ ѡбрѧщꙋтсѧ свои хлѣбъ ꙗдꙋще, ѿ церковныхъ стѧжанїй прїемлюще съ прочими потребными и нꙋжными телесн: достоинъ бо есть дѣлатель мзды своеѧ [282] по писанномꙋ. Ибо и бжественїи ѻтцы скитстїи, свѣтила сꙋще всемꙋ мірꙋ, исходѧще на никы жати, имже и наемъ прїемлюще, всемꙋ лѣтꙋ пищꙋ ѿ сегѡ оуготовлѧхꙋ. И сїи чернризци изволѧющїи такожде, въ смиреннѣ мꙋдрованїи трꙋжающесѧ странныхъ ради и болѧщихъ оупокоенїа, паче же церковныхъ ради мꙋжей и свѧщенныхъ предстателей ихъ, и потребꙋ нꙋжныхъ своихъ ѿ монастырьскыхъ, паче же церковныхъ прїемлюще, не токмѡ не ѡсꙋжаютсѧ, но паче сеѧ самыѧ ради вины велїю мздꙋ съ постничьствомъ своимъ воспрїимꙋтъ. И тїи же блаженнїи ктитори воздаанїѧ бголюбїа вѣчнѡ въспрїимꙋтъ ѿ бга, и въ вѣчнꙋю памѧть воспоминанїемъ свѧщенными жрѣтвами дꙋша ихъ присно ползꙋютсѧ и приношенїемъ избакꙋ ѡ согрѣшенїихъ оулꙋчатъ. Идѣ оубо при бжественныхъ апостолѣхъ постникомъ ѿричющимсѧ мира и ѡстригающимсѧ церквахъ присѣдѣти и работати оусмотрисѧ, [283] иже ꙗкѣ, по апостолꙋ, ꙗкѡ слꙋжащїи олтарю съ олтаремъ здѣлѧютсѧ. [284] Аще же нѣцїи не добрѣ недꙋгомъ лихоимственымъ ємшесѧ и въобразиша Бжїа неправедно какѡ, тїи єдинїи сꙋдъ страстемъ подъимꙋтъ: и єже сихъ ради немнозѣхъ, не внима-

---

282) Матѳ. 10, 10.

283) Ибо еще во времена Апостоловъ усмотрѣно приличнымъ, пребывать при храмѣ и работать тѣлесно. Слич. Дѣян. 6, 1—6.

284) 1 Кор. 9, 13.

ющихъ ѿ своемъ спасенїи, немалыхъ пользующихся и спастись хотящие, презрѣвше ѿправданїа священнаа, ѿ церкви ѿсѣщи и толикы пользы ѹлишити блаженныхъ создателей, [285] не подобно (бо) сѐ, нижѐ праведно навися въ церковь господню. Тѣмже повинѹтися древнимъ бголюбезнымъ мѹжемъ паче сѹдиша и ѿправданїа церковнаа неподвижна сблюдати, и не паче мѹдрити, ежѐ подобаетъ мѹдрити, по апостолѹ, [286] сей [287] соборъ избравъ такѡ ѿправда: ꙗкѡ хотящимъ истинно спастися нѣсть повреженїе стяжанїа церковнаа, иже въ монастырехъ: послѣдѹюще же и древнимъ повелѣнїемъ и паче при Ѹстїанѣ велицѣмъ изглашенїю, ꙗкѡ хотящїи ꙗкитися создателе церквамъ, ли монастыремъ, да всѧ ꙗже на потребѹ симъ ѹготовѧтъ, въ ежѐ по сихъ не ѿпѹстѣти священнымъ домѡмъ. [288] Движѹщїиженесѧ тщеславїемъ, ко ежѐ точїю создателѧ имѧ прїобрѣстися, къ совершенїю же на преднѧа не имѹще, таковїи всѧчьскыи да вѹзбранѧтсѧ начинанїа любѧщихъ, [289] да паче ѿбетшавшаѧ церкви и распадшаѧсѧ

---

285) Т. е. если нѣкоторые изъ монашествующихъ, зараженные лихоимствомъ, превратно представляя богодарованное обителямъ право вотчиннаго владѣнія, злоупотребляютъ имъ: то они одни и должны быть судимы по дѣламъ ихъ, и не слѣдуетъ изъ—за нихъ отгонять отъ Церкви немало пользующихся богатствомъ и ищущихъ спасенія вкладчиковъ.

286) Рим. 12, 3.

287) Въ подл. сѣ, что надобно читать: сей, какъ прямо стоитъ въ спискѣ г. Ундольскаго.

288) См. въ нынѣшней Кормчей главу 42.

289) Такъ и въ сп. Ундольскаго; вѣроятно, надобно дополнить: любящихъ благолѣпіе дому Господня, т. е. таковые несостоятельные да устранятся отъ мысли храмозданія.

ѡ҆бновлѧ́тъ, и҆ сегѡ̀ ра́ди по́лзꙋ ѡ҆брѧ́щꙋтъ дꙋша́мъ свои́мъ. И҆ въ си́хъ же съвопроша́нїихъ (Тро́ецкой Се́ргїева монастырѧ̀ и҆гꙋ́минъ Серапїо́нъ, [290]) да сїи) І҆ѡ́сифъ разꙋ́мнѡ и҆ до́брѣ расчинѧ́а лꙋ́чшаѧ къ лꙋ́чшимъ, смотрѧ̀ ѻ҆́коюдꙋ по́лзꙋющаѧ. А҆́ ще всѧ̑ лѣ́ть є҆́сть, речѐ а҆по́столъ, но не всѧ̑ назида́ютъ. [291] (И҆ва́нꙋ же самоде́ржцꙋ тогда̀ не́что бж҃е́ственно слꙋчи́сѧ). [292] По соверше́нїи же си́хъ ѻ҆тцѝ ко́ждо въ своѧ̑ ѿидо́ша. Ма́лѡ же послѣди́же самоде́ржець І҆ѡа́ннъ, въ ста́рости масти́ти оу҆жѐ, и҆спо́лнь дні́й, сыновѡ́мъ свои́мъ расчинѧ́етъ достоѧ́нїа ѻ҆те́чьствꙋ и҆́хъ: старѣ́йшемꙋ Васі́лїю всѐ ца́рство врꙋча́етъ, а҆ и҆̀же по не́мъ Геѡ́ргїю ше́сть гра́довъ предасть, та́кѡжде и҆ прѡ́чимъ сыновѡ́мъ свои́мъ по достоѧ́нїю и҆́хъ, и҆ са́мъ благоче́стнѣ по ма́лѣ скончавсѧ благочести́вый самоде́ржець.

Бѣ́ахꙋ же І҆ѡ́сифꙋ спо́стници, прише́дшимъ [293] съ ни́мъ ѿ ѻ҆би́тели Пафно́тїевы на мѣ́сто то̀, мꙋ́жи нарѡ́читїи, и҆ въ до́брыхъ дѣ́телехъ просїа́бша, и҆̀же І҆ѡ́сифъ и҆мѣ́ѧ сподви́жꙋщасѧ въ попече́нїа, ѿ ни́хже Гера́симъ, нарица́емый Че́рный, и҆̀же послѣдѝ внѣ̀ ѻ҆би́тели ѡ҆ше́льническыи живѧ́ше, внима́ѧ моли́твѣ

---

290) Впослѣдствіи архіепископъ Новгородскій, съ коимъ Іосифъ имѣлъ печальный споръ. Слова сіи, и слѣд., поставленныя нами въ скобахъ, приписаны послѣ, внизу, впрочемъ самимъ же, кажется, писцомъ. Въ сп. Ундольскаго ихъ нѣтъ.

291) 1 Кор. 10, 23.

292) И эти слова, поставленныя у насъ въ скобахъ, приписаны послѣ, внизу тою же рукою, и ихъ также нѣтъ въ сп. Ундольскаго.—Что̀ именно такое случилось теперь съ Іоанномъ III, исторія умалчиваетъ.

293) Дат. самостоят. падежъ вмѣсто именительнаго.

своей и ѕѣлѡ прилѣжа рукодѣлію: бѣаше бо книгы пиша, егѡже трудодѣліе мниси въ церкви донынѣ ꙗкѡ богатство нѣкое хранѧще имѣютъ. Постника же крѣпка глаголетъ его, [294] толико постѧщасѧ, ꙗкѡ и внутреннѧѧ исхожаше ему и повредити ѕѣлѡ утроу, и въ толицѣ терпѣніи даръ имуща. Касіана же егѡ обычнѡ Босымъ звати навыкоша. [295] Глаголютъ бо многоподвижна суща его и тверда и толикѡ терпѧща, ꙗкѡ во всѧ зимы не ѡбувати ногу свою, нижѐ ѡбчины [296] имѣти мразу сущу, ни ѕноѧ бѣгати ему когда, иныимъ терпѣти немогущемъ. Потомъ же толикѡ удручатисѧ, ꙗкѡ и очи ему ѿ зѣлнаго поста ѡтемнѣста, емуже Іѡсифъ не хотѧща [297] пища пріимати повелѣ, [298] и такѡ пакы очи ему просвѣтистасѧ. Не лишенъ же сій мужь и любвѐ, ꙗкѡ приходѧщую братію усрѣтати и лобызати: имѣѧше же и разсуженія помыслѡмъ, ꙗкѡ свѣтилникъ сіаше въ обители. (И сущи по плоти братъ Іѡсіфу Васіанъ: [299] глаголютъ егѡ мужа разумна и церковному чину искусна во пѣніи и чте-

---

294) Вм. глаголютъ, слич. Греч. φησίν, какъ оно перелагалось въ древнихъ переводахъ. См. и прим. 328.

295) Въ словѣ „его" если не ошибка: то оборотъ рѣчи надобно признать оригинальнымъ, каковыхъ довольно у автора. Смыслъ долженъ быть такой: Кассіана же, другаго спостника, обычно.. Смыслъ сей яснѣе видѣнъ изъ списка г. Ундольскаго: Кассіана, егоже обычно...

296) Шубы изъ овчины.

297) Чит. не хотящу.

298) Т. е. вкушать ее.

299) Это третій сподвижникъ Іосифовъ. См. о немъ прим. 120.

нїи, и҆ Касїа́нъ, и҆̀же глаго́лютъ є҆гѡ̀ млады́й, [300] и҆ Ларїѡ́нъ, І҆ѡ́сифꙋ сро́дникъ [301]). Сі́и черноризци сѫглаша́ющесѧ съ І҆ѡ́сифомъ въ любо́вь ѡ҆па́снаго ѻ҆́бщагѡ житїа̀ пре́же, [302] и҆ всели́шасѧ съ ни́мъ на мѣ́стѣ то́мъ, и҆дѣ́же трꙋдолю́бнѡ подвиза́вшесѧ, поко́ишасѧ ѿ здѣ́шнихъ. [303] Бѣ́аше же и҆ и҆ні́и ѹ҆ него̀ ꙗ҆ви́шасѧ подви́жници вели́цѣи, и҆мѣ́юще ра́зꙋмъ писа́нїа, ѿ ни́хже мно́жайшїи произведе́ни бы́ша на нача́льства во и҆ны́а ѻ҆би́тели, не то́кмѡ во и҆гꙋ́мены и҆ а҆рхымандрі́ты, но и҆ на є҆пи́скопьскыѧ престо́лы вѫзведе́ни бы́ша, ꙗ҆ви́вшемсѧ и҆̀мъ и҆скꙋ́сномъ въ нача́льствахъ (пре́жде та́кѡ [304] І҆ѡ́сифъ свои̑ ѹ҆ченикы̀ воспи́товаше ѹ҆че́нїемъ и҆ напоѫ́ше наказа́нїемъ). [305] Ѿ не́мъ бо слꙋ́хꙋ ѹ҆ѫ̀е простє́ршꙋсѧ да́ждь [306] и҆ до влады́чьствꙋющагѡ гра́да Москвы̀ и҆ свѧще́ннымъ предста́телемъ церкѡ́вным слы́шашесѧ и҆зрѧ́дное жи́тельство є҆гѡ̀ и҆ сло́во благода́тное, [307] и҆ ра́довахꙋсѧ ѿ не́мъ є҆пи́скопи, ꙗ҆́кѡ и҆мꙋ́щꙋ є҆мꙋ̀ ра́зꙋмъ свѧще́нныхъ писа́нїй. Тѣ́мже и҆ сѫглаша́хꙋсѧ съ ни́мъ

---

300) Конечно, въ отличіе отъ вышепом. Кассіана Босаго.

301) Всѣ сіи слова, поставленныя въ скобахъ, приписаны послѣ внизу, тою же рукою, д. б. самого писца, какъ и выше. У г. Ундольскаго они читаются въ строкѣ.

302) Опаснаго, т. е. тщательнаго, строгаго общежитія. Мысль о семъ они одобрили еще въ Пафнутіевѣ монастырѣ (см. выше прим. 120).

303) Упокоились отъ здѣшнихъ трудовъ, или упокоены отъ здѣшнихъ иноковъ, давшихъ въ обители мѣста для ихъ погребенія.

304) Т. е. такъ высоко.

305) Наставленіями.

306) Древняя форма, вм. даже.

307) Исходящее изъ устъ его, или учительство.

писанными посланми и ꙗже подобнаѧ [308] разрѣшенію взысканіа по коѧгожде ихъ [309] егда тѣмъ непразномъ бывающимъ сему повелѣвахоу таковаѧ: [310] той же, ѿ ихже просвѣщенъ, готовѡ повелѣваемаѧ ѿ нихъ творѧще и писанми извѣстовашетъ ѧ҃. [311] Паче же ѿ нихъ иже великого Новаграда престольствоуѧ Генадіе любѧше и҃ ѕѣлѡ и частѡ къ немоу посылаше и не близъ егѡ сущоу, [312] ꙗкѡ ѿ пятисотъ поприщь ѿстоѧщоу, ѡбаче егѡ епископіа сущи. [313] Толикѡ же почиташе моужа, ꙗкѡ и намѣстника своегѡ церквамъ Волоцкимъ сътворѝ и҃, и всѧ ѡправданіа и вины церковныѧ вроучѝ емоу, еще же и плодоношеніѧ града тогѡ въ епископіи [314] и ѿ дохѡдъ церковныхъ нѣкаѧ монастырѝ егѡ даровавъ въ всѧ лѣта епископства своегѡ. Не мнитмисѧ оумолчати праведнѡ Іѡны зовомаго Главоу. Той въ спитатель и приставникъ сыновѡмъ державнагѡ владыкы Волоцкагѡ Ѳеодѡроу и Иванoу, моужь кривизны веламѝ ѡшаѧсѧ. [315] Нѣкогда Ѳеодѡроу кнѧзю лютость, еще отрочати сущоу емоу, показавшоу ѿ невнѧтіа нѣкакѡ запѧтсѧ, [316] и отрочищоу ѧзыкъ

---

308) Потребныя, нужныя къ .

309) По части каждаго изъ нихъ.

310) Когда святители сами были несвободны; то разрѣшеніе вопросовъ поручали ему.

311) Подкрѣплялъ свои мнѣнія.

312) Хотя и не близъ...

313) Но принадлежащему къ его епархіи.

314) Предоставлялъ ему приношенія плодовъ этого города своей епархіи.

315) Удаляющійся.

316) Запнулся,—вѣроятно, преслѣдуя кого нибудь въ гнѣвѣ своемъ.

свóй подтрꙋ́ждьшꙋ, ѿнюдꙋ́же и҆ заѫ́кливъ бы́сть.[317] Є҆лма́ же, ꙗ҆́кѡ приста́вникъ сы́й сы́на кнѧ́жа не съблюдѐ, оу҆боѧ́всѧ влады́кы своегѡ̀, текóмъ приходи́тъ къ ѡ҆тѝшїю, [318] І҆ѡ́сифови мóлитъ дре́вле желáнное є҆мꙋ̀ дарова́ти, ѡ҆ не́мже ме́длѧ не ѡ҆правдѝсѧ. [319] Полꙋчи́въ же сїѐ толи́кѡ смиреномꙋ́дрїю и҆ любвѐ притечѐ, [320] ꙗ҆́кѡ въ монастырѣ̀ а҆́бїе превзы́ти мнóзѣхъ, терпѣ́нїю же и҆ трꙋ́дꙋ толи́кѡ сѧ̀ вда̀, ꙗ҆́кѡ николи́же да́ждь и҆ до ста́рости рабóты ѡ҆стаѧ̀, бóлшїи же хлѣ́ботворе́нїе проходѧ̀: та́ бо ѿ прóчихъ послꙋже́нїй тѧ́жьча́йши сꙋ́щи, мнóжества ра́ди бра́тства, и҆ приходѧ́щихъ и҆ стра́нныхъ и҆ ни́щихъ, притѧжа́въ се́й да́ръ слеза́мъ. [321] Толи́кѡ же є҆мꙋ̀ ѿ любвѝ и҆ смиренномꙋ́дрїа сле́зы дарова́шесѧ, ꙗ҆́кѡ никогда́же є҆мꙋ̀ лани́ты своѧ̀ сꙋ́хы и҆мѣ́ти: глаго́лютъ бо є҆го̀ не то́кмѡ въ молитвахъ ѻ҆со́бныхъ и҆сто́чникы слеза́мъ и҆спꙋща́ти є҆мꙋ̀, но и҆ посредѝ събра́нїа слезѝти и҆ хлѣ́бы творѧ́щꙋ и҆ бесѣ́дꙋющꙋ къ немꙋ̀ [322] а҆́бїе въсплáкатисѧ и҆ оу҆держа́нїа слеза́мъ неимꙋ́щꙋ. [323] Глаго́летѧсѧ и҆ сѐ ѡ҆ не́мъ: ꙗ҆́кѡ во́инѡмъ мнóзѣмъ грѧдꙋ́щемъ ѿ домо́въ свои́хъ, и҆дѣ́же повелѣно̀ и҆̀мъ събира́тисѧ въ по́лкъ и҆лѝ кое-

---

317) У г. Ундольскаго потруждышу, т. е. притиснувшему, отъ чего и сдѣлался заикой.

318) Бѣгомъ прибѣгаетъ къ тихому пристанищу.

319) Просилъ принять его въ давно желанное монашество, котораго доселѣ не былъ удостоенъ, не получилъ по своей медлительности. На словахъ: желанное ему даровати, прерывается списокъ г. Ундольскаго.

320) Присталъ, прилѣпился.

321) Въ ркп. ошибка: притяжахъ. Стоящее потомъ въ ркп. съи҃ читается: сей, какъ и выше, см. прим. 287.

322) Вѣроятно, читать нужно: ему.

323) Т. е. не могущу удержаться отъ слезъ.

ва́ти, приходѧ́ще въ монастыр҃ь взыскова́хꙋ є҆го̀ І҆ѡ́нꙋ, и҆ ѿ рꙋ́кꙋ є҆гѡ̀ пече́нїа на благослове́нїе хлѣ́бы вѣзима́юще и҆ вкꙋша́ютъ и҆ вѣ́рою на пꙋ́ть сѣхранѧ́ютъ сїѧ̀ себѣ̀. Є҆гда́жъ ѿ нездра́выхъ комꙋ̀ во́дъ чре́вꙋ текꙋ́щꙋ [324] и҆лѝ трѧса́вицею [325] є҆́млетсѧ кто̀, тогда̀ сїа̀ хлѣ́бы снѣда́ютъ, и҆ и҆звѣ́стꙋютъ всѣ́мъ по́лзꙋ прїима́ти здра́вїа. Семꙋ̀ нѣ́кто, є҆ди́нъ ѿ ю҆́ныхъ, ѻ҆тце́мъ преда́стсѧ наказа́тисѧ черне́чьствꙋ, [326] є҆пифа́нїй и҆менꙋ́емъ: ѡ҆стри́гъ бо бѣ́аше сего̀. [327] То́й же ѿ предстоѧ́щихъ ѻ҆́трокъ сы́й держа́внагѡ кнѧ́зѧ Борі́са. Глаго́летъ же, [328] ꙗ҆́кѡ нѣ́когда веселꙋ́ющꙋ влады́цѣ семꙋ̀, томꙋ̀ же предстоѧ́щꙋ є҆мꙋ̀ и҆ похвале́нъ бы́сть и҆́мъ добро́ты ра́ди ѻ҆́браза. Ю҆́нномꙋ же ѡ҆ похвале́нїи ᲂу҆сла́ждьшꙋ сѝ, вѫ́дѣлѣ а҆́вїе Хр҃то́ва похвале́нїа ᲂу҆лꙋ́чи́ти. Коли́кѡ бо кто̀ ᲂу҆блажи́тсѧ, и҆́же Хр҃то́ви сподо́битсѧ порабо́тати, и҆́мже (и҆) здѣ̀ слꙋжа́щїи ѡ҆ Гдѣ̀ (и҆) [329] нѣ́когда похвалѧ́ютсѧ! И҆ се́й бо І҆ѡ́сифовымъ сказа́нїемъ ѿ Бж҃їихъ кни́гъ пита́емъ бѣ́аше и҆ познава́ѧ добродѣ́тели блаже́ньства, тѣ́мже де́нь днѣ̀ [330] взыскꙋ́ѧ жела́емый (и҆) томꙋ̀ пꙋ́ть ѡ҆брѣ́стѝ. Вре́мѧ же ᲂу҆лꙋ́чивъ прїа́ти и҆́хже жела́ше, є҆лма́ же полꙋ́чѝ сїа̀ во́лю свою̀ всѧ́чьскы ѿсѣ́чѐ, и҆ ничто́же вѣ́дый, то́чїю наста́вника своего̀ І҆ѡ́нꙋ. Ѹ҆годи́жесѧ є҆мꙋ̀, въ ра́зꙋмѣ простотꙋ̀ лобы-

---

324) Т. е. Въ водяной болѣзни?

325) Лихорадкою.

326) Т. е. игуменомъ Іосифомъ преданъ въ наученіе иночеству.

327) Т. е. преп. Іосифъ.

328) Глаголютъ. Слич. прим. 294.

329) Въ обоихъ случаяхъ союзы „и“ лишніе, плеонастическіе. Слич. прим. 115. 119. 194.

330) День ото дня, каждодневно.

за́ти и҆ велмѝ терпѣ́нїе и҆мѣ́ти, ꙗ҆́кѡ стѧжа́ти є҆мꙋ̀ безгнѣ́вїа дарова́нїа, [331] пре́жде же дрѧзнове́нїе толи́кѡ ѿтрѧсе́тъ [332] ѿ себѐ, ꙗ҆́кѡ николи́же ѿвѣща́ти досажда́ющемꙋ є҆мꙋ̀, нижѐ ви́дѣти вражды̀ когда̀, въ всѣ́мъ же неприро́ченъ ни є҆ди́номꙋжъ, [333] крѣ́пцѣ держа́сѧ неѕло́бїа. Въ повелѣ́нїихъ же оу҆чи́телѧ своегѡ̀ те́плъ послꙋ́шатель быва́ѧ при́снѡ, шестолѣ́тное вре́мѧ ста́рцю рабо́тавъ разболѣ́сѧ болѣ́знїю, въ не́йже и҆ скончасѧ. Глаго́летъ же, ꙗ҆́кѡ оу҆мира́ющꙋ є҆мꙋ̀ глаго́лати къ І҆ѡ́сифꙋ сѣдѧ́щꙋ ви́дѣти Бг҃оро́дичинꙋ і҆ко́нꙋ пред̾ ѻ҆чи́ма свои́ма, и҆ не бо́ѧтисѧ є҆мꙋ̀ приглаша́ющꙋ. [334] Сего́ же прилꙋ́чисѧ по седмѝ лѣ́тѣхъ ѿ землѧ̀ възгребстѝ неразсы́паны мо́щи є҆гѡ̀ ѡ҆брѣто́ша, и҆ па́кы по четырена́десѧти лѣ́тъ та́кожде ѡ҆брѣто́ша мо́щи є҆гѡ̀ цѣ́лы, нѣ́что ма́лѡ съ лѣ́выѧ страны̀ но́са тлѣ́нїю прича́стно. И҆но́го постѧ́щасѧ оу҆ ѻ҆тца̀ въ монастырѣ̀ Дїонѵ̑сїа, и҆́же ѿ Звенигра́дскыхъ кнѧзе́й, гл҃етъ трꙋдолю́бна [335] ѕѣлѡ̀: въ хлѣботво́рници бо двою̀ бра́тѡвъ рабо́тꙋ є҆ди́нъ страда́ше, [336] къ си́мъ же ѻ҃ и҆ з҃ ѱалмо́въ пожше и҆ по трѝ ты́сѧщи мета́нїй [337] на кы́йждо де́нь творѧ́ше. Възлюби́въ же оу҆едине́нїе и҆ проси́сѧ оу҆ ѻ҆тца̀ ѿпꙋще́нъ бы́ти къ

---

331) Въ подлин. безгнѣвна дарованіа.

332) Прежнюю раздражительность отсѣкаетъ.

333) Ни въ чемъ невиновенъ, велъ себя во всемъ неукоризненно.

334) Сказываютъ, что умирая онъ говорилъ преп. Іосифу, сидящему при немъ, что видитъ предъ собою икону Богоматери и не страшится, даже обращая къ ней свое слово.

335) Ркп. трудолюбно. (!)

336) Несъ, исправлялъ.

337) Земныхъ поклоновъ.

ѻ҆тцꙋ̀ Ні́лꙋ, и҆ та́кѡ полꙋчѝ проше́нїе, [338] и҆̀же сїа́ше тогда̀ ꙗ҆́кѡ свѣти́ло въ пꙋсты́ни на Бѣ́лѣ є҆́зерѣ. [339] Вкꙋ́пѣ же и҆ Ні́лъ ѿи́де та́мѡ поре́кло По́левъ, [340] є҆ди́нъ свѣтлѣ́йшїй ѿ и҆̀же въ сꙋнгли́тѣ держа́внагѡ влады́кы Во́лоцкагѡ, и҆ послѣдѝ въ Рꙋзѣ̀ ѹ҆ сы́на є҆гѡ̀ [341] бы́въ и҆ па́кы ѹ҆ Дми́тровскагѡ держа́внагѡ кнѧ́зѧ Гео́ргїа. Кнѧ́зь же то́й ро́домъ бли́скомъ ѿ Росто́вскыхъ влекы́сѧ, прирѣ́чемъ [342] же Голе́нинъ, ѕѣлѡ̀ любѧ̀ добродѣ́тель. [343] Се́й при́снѡ ко І҆ѡ́сифꙋ ѻ҆тцꙋ̀ приходѧ̀ слы́шати сло́во спасе́нїа и҆ де́нь днѐ пита́ѧсѧ ѿ негѡ̀ свѧще́нными словесы̑, и҆мѣ́ѧ и҆ стѧжа́нїа мно́га, и҆ поне́же бꙋ́дꙋщїа жи́зни рачи́телство въ дꙋшѝ прїа́тъ и҆ ра́дости сѧты́хъ наслаже́нїа па́мѧтьствова, и҆ стра́шнагѡ и҆ неꙋмы́тнагѡ сꙋди́ща Хр҃то́ва тре́петъ разсмотрѧ́а и҆ ѡ҆ невѣ́ждьствѣ къ Бг҃ꙋ [344] томле́нїа и҆ мꙋ́кы неконе́чныа, боѧ́знїю сѫграждѧ́ѧсѧ, [345] ча́стѡ въздыша́ѧ, дꙋ́шꙋ свою̀ къ ѹ҆милє́нїю взыва́ше. [346] Не нерадѧ́ше же жи́знїю

---

338) Просился и уволенъ къ отцу Нилу, иже..

339) Разумѣется преп. Нилъ Сорскій, основатель этой пустыни.

340) При этомъ сопутствовалъ ему и другой инокъ Іосифова монастыря Нилъ Полевъ,—изъ рода князей Смоленскихъ.

341) Ивана Борисовича.

342) Прозваніемъ.

343) Здѣсь рѣчь идетъ уже о другомъ князѣ-Андреѣ Голенинѣ. Не подозрѣвая въ словѣ „той" поврежденія или пропуска въ текстѣ, мы объясняемъ такой оборотъ рѣчи оригинальностію, свойственною автору, и указываемъ на предъидущій, совершенно подобный ему примѣръ, отмѣченный въ прим. 295.

344) За невѣденіе, непочитаніе въ отношеніи къ Богу.

345) Собственно: сжимаясь, корчась отъ страха, оцѣпенѣвая, см. у Восток. въ Церк. словарѣ: съгръздити, съгръздитися.

346) Побуждалъ, призывалъ.

своéю оу҆правлѧ́тисѧ, є҆ли́кѡ оу҆бѡ пра́веднаѧ ѿдѣлѧ́ти
въ ко́емждо слꙋче́нїи любе́зенъ, [347] и҆ сꙋда̀ оу҆врати́ти
не потерпѣва́ше, [348] и҆ къ ни́щихъ проше́нїю не по-
ждава́ѧ, [349] на рабо́тныѧ ѡ҆слаблѧ́ти не помолче-
ва́ѧ, [350] и҆ слꙋгꙋ́ющихъ на свобо́дныѧ и҆ ме́ньшаѧ
шата́нїе [351] не праща́ѧ, не немилꙋ́ѧ же и҆ вдо́ваѧ,
нижѐ си́ра презира́ѧ. Но сїа̀ бг҃обоѧ́зникомꙋ ма́ла
намѣни́шасѧ къ стра́хꙋ Бж҃їю: [352] и҆ща́ѧ, ка́кѡ
оу҆моли́ти Бж҃е́ственое, (ꙗ҆́кѡ стра́хꙋ Гдⷭ҇ню и҆ любви̑
живота̀ вѣ́чнагѡ и҆ жела́нїю ра́дости оу҆го́ждьшихъ
Бг҃ови того̀ понꙋжа́ющимъ), [353] ѡ҆ста́вивъ мі́ръ и҆
сла̑дкаѧ є҆гѡ̀ приво́дитъ себѐ и҆ преда́етъ во́лею са́мъ
въ рꙋцѣ̀ І҆ѡ́сифови. є҆ди́ною прїи́де къ ѻ҆тцю̀ въ
монасты́рь ꙗ҆́здѧ и҆зъ до́мꙋ своегѡ̀ свѣ́тлѡ и҆ много-
имѣ́нно, [354] и҆ лѣпша́йшими [355] конмѝ и҆ ѻ҆де́жами
оу҆тко́ренъ [356] и҆ мно́гѡ сре́бреными оу҆тварми, [357]
слꙋгꙋ́емъ и҆ ѻ҆́трокы свои́ми ѡ҆крꙋжа́емъ, непщева́нїемъ
и҆сходѧ̀ на пти́ща съ а҆́крагꙋи. [358] є҆́же таково́мꙋ

---

347) Любилъ праведныя стяжанія свои при каждомъ случаѣ отдѣлять бѣднымъ.

348) Не терпѣлъ, чтобъ былъ превратный судъ.

349) Не былъ медлителенъ, заставляя ждать.

350) Не преставая. Слич. прим. 261.

351) И княжеской прислугѣ своей на другихъ малыхъ людей нападки, обиды, оскорбленія...

352) Вмѣнялось, казалось малымъ для страха Божія.

353) Такъ какъ его непреодолимо побуждали, влекли страхъ Господень и пр.

354) Со многимъ имѣніемъ.

355) Красивѣйшими.

356) Украшенъ.

357) Со множествомъ серебряныхъ вещей или сосудовъ.

358) Подъ видомъ будто идетъ на ловлю птицъ съ соколами. Крагуй–древнее слово, значитъ ястребъ или кречетъ. Въ Степен.

оу҆творе́нїю на̀ такова́ѧ происхожде́нїа не́сть ѻ҆бы́чаѧ комꙋ̀, [359] (ни ко̀ прили́чна сꙋ́ть), семꙋ̀ же є҆ди́номꙋ та́кѡ оу҆смотри́сѧ: ѻ҆ба́че є҆щѐ пти́цамъ ни є҆ди́но что̀ сътво́рь, въ монасты́рь къ ѻ҆тцю̀ І҆ѡ́сифꙋ прїи́де. Є҆лма̀ внꙋ́трь це́ркве Бж҃їа Ѝ҃ере бы́вшемъ и҆ ѻ҆тцю̀ съ бра́тїею тꙋ̀ сꙋ́щꙋ, припа́даетъ а҆́бїе ко ѻ҆тцю̀ и҆ мо́литъ и҆́миже ѡ҆дѣ́ѧнъ съвлещи́сѧ, и҆ тѣ́миже ѡ҆дѣ́ѧтисѧ є҆мꙋ̀, и҆́миже и҆ бра́тїа є҆гѡ̀ ѡ҆блече́ни, и҆ вмѣ́стѡ кнѧ́зѧ смире́нна сътвори́ти и҆̀ съ ни́ми съчести́сь и҆ оу҆пра́вити є҆го̀ къ неꙋвѧда́ющимъ восприѧ́тїемъ. [360] Възлага́етъ же тꙋ̀ Бг҃оро́дици всѧ̀ свои̑ и҆мѣ́нїа, є҆ли́кѡ сребра̀ и҆ зла́та и҆ позлаще́на, и҆ ри́знаѧ и҆ съсꙋ́ды всѧ̀ и҆ скоты̀ и҆ се́ла свои̑ въ оу҆строе́нїи ѻ҆би́телища є҆ѧ̀ и҆ въ пре́пита́нїи тре́бꙋющимъ, и҆ нꙋ́дитъ ѻ҆тца̀ не пре́же и҆злѣ́зти и҆з̾ це́ркве да́ждь жела́нїе є҆мꙋ̀ оу҆ста́вити сїѐ. [361] И҆ поне́же побѣди́сѧ къ ста́рцю, [362] съвлачи́тсѧ а҆́бїе пе́стрыхъ и҆ свѣ́тлыхъ оу҆творе́нїй и҆ просты́ми ѡ҆дѣва́етсѧ, ѿлага́етъ же всегѡ̀ ми́ра мꙋдрова́нїе ѿѧ́тїемъ вла́съ свои́хъ: постри́же бо того̀ и҆ не ктомꙋ̀ А҆ндрѣ́ѧ (та́кѡ бо и҆́мѧ є҆мꙋ̀), но а҆́бїе А҆рсе́нїа про́чее наречѐ, и҆ вмѣ́стѡ бра́чныхъ че́рными є҆гѡ̀ ѡ҆блечѐ и҆ мни́хъ за кнѧ́зѧ [363] и҆менова́сѧ. Є҆ли́кѡ же слꙋжа́щихъ є҆гѡ̀

книгѣ 1, 324. тщахуся яко левъ на елень, и яко крагуй на врабія. Прежде цари и бояре наши весьма любили соколиную охоту.

359) Не обычно было такое великолѣпіе при выѣздѣ на охоту.

360) Наградамъ, вѣнцамъ.

361) Не прежде выйти изъ церкви, какъ исполнитъ это его желаніе,—пострижетъ его. Въ древнемъ языкѣ и нынѣ у Болгаръ и Сербовъ часто употребляется влѣзти, излѣзти и т. д. вмѣсто войти, выйти.

362) Предался въ руки, въ волю?

363) Вмѣсто князя.

ѻ҆крꙋгъ це́рквє стоѧ́ще ра́довахꙋсѧ и҆ є҆щѐ ко́ждо къ дрꙋгꙋ сво́емꙋ ѡ҆блегча́юще пожида́нїа ме́дленїа и҆̀же въ це́рквѣ кнѧ́зѧ: [364] никто́же бо ѿ дрꙋ́гъ є҆гѡ̀ и҆ слꙋ́гъ сеѧ̀ мы́сли ѹ҆ негѡ̀ ѡ҆щꙋ́ти, нижѐ ѿ и҆́хъ бли́зъ слꙋжа́щихъ є҆мꙋ̀, николи́жъ пре́жде ѿречє́нїа є҆гѡ̀. [365] Є҆лма́ же мни́хъ ѿ це́рквє и҆злѣ́зъ, [366] всѧ̀ слꙋжа́щаѧ кнѧ́зю пригласи́въ, повѣ́да си́мъ свобо́дꙋ, и҆дѣ́же комꙋ̀ хотѧ́ше да ѿи́детъ, и҆ ꙗ҆̀же тѣ́мъ пре́же дарова́ннаѧ ѿ кнѧ́зѧ да и҆мѣ́ютъ въ достоѧ́нїе себѣ̀, кнѧ́жа же ли́ца про́чее никогда́же да взы́щꙋтъ: нѣ́сть то̀ бо кнѧ́зь, но мни́хъ, ни А҆ндрѣ́е, но А҆рсе́нїе. Си́мъ словесе́мъ ѹ҆жѐ къ ѻ҆трокѡ́мъ коснꙋ́вшемсѧ, стрѣ́лы сердца̀ и҆̀мъ проше́дша намѣни́шасѧ, [367] пли́ща бо си́хъ и҆ пла́ча и҆спо́лнивша, непра́веднꙋ но́щь и҆ де́нь ѕо́лъ нари́чюще, ꙗ҆́кѡ неначаѥ́маѧ поде́мше. [368] Но мни́хомъ сїа̀ млѣва̀ [369] не ѹ҆го́дна и҆ не хотѧ́щимъ и҆̀мъ ѿво́дѧтъ ѿ це́рквє на тра́пезꙋ, ꙗ҆́ко понꙋ́дивше, и҆ ѹ҆тѣ́шьными словесы̀ печа́ли и҆̀мъ ѹ҆ставлѧ́хꙋ: [370] тѣ́мъ же желчь го́рести, а҆ не хлѣ́бъ мнѧ́шесѧ. [371] Ѻ҆ба́че пꙋ́щенїи ѿидо́ша,

---

364) Въ ожиданіи князя изъ церкви веселились, смѣялись между собою.

365) Никто не зналъ тайной мысли постриженія князя.

366) Не самъ князь—инокъ, но одинъ изъ братіи.

367) Отрокамъ этимъ, т. е. ближайшимъ князя слугамъ, показалось, что стрѣлы пронзили сердца ихъ.

368) Неначаемая—неожиданную бѣду. Поднявъ крикъ и плачь, подобно Іову, 3, 1 и слѣд., они укоряютъ несчастный этотъ день и ночь.

369) Шумъ, смятеніе княжескихъ рабовъ.

370) Облегчали.

371) А княжескимъ отрокамъ монастырскій хлѣбъ казался теперь желчію. Слич. Дѣян. 8, 23.

любѧщїи же кнѧзѧ въ чернечьскаѧ внидоша. [372] Арсенїе же ѡбꙋчаѧсѧ смиреномꙋдрїю неѕлобїемъ предаетсѧ мнихꙋ изꙋкнꙋти [373] мнишескїа оуставы, вышепомѧнꙋтомꙋ Іѡнѣ Головѣ. Но и терпѣнїю внимати не неправедню таковомꙋ мꙋжꙋ, тѣмже съ инѣми мнихы всѧ монастырьскыа работы прохождаше, иногда въ поварници чредꙋ держа, ѡбо же въ хлѣботворници оудрꙋчаасѧ. Таже и прѡчаѧ слꙋженїа порѧдꙋ слꙋжа и ѡбщихъ страданїй съ братїею не нерадѧ, ꙗкѡ єдинъ ѿ оубогыхъ по всѣхъ работахъ, идѣже аще бываше, рѧдъ свой сꙋдержаше. Щадѧ глаголъ роптанїа, [374] присню повиновенїемъ оукрашаѧсѧ и всѣми нравы добродѣтелными оутворѧасѧ, благоговѣнїемъ ѕѣлѡ ѡпасенъ. [375] Велїе оутѣшенїе зрѧщимъ єго въ таѧцѣмъ оустроенїи, толика мꙋжа бывша въ мірѣ свѣтла, и къ оумиленїю призывателно, [376] и многа полза ѕѣлѡ смиреномꙋдрїемъ и терпѣнїемъ [377] єгѡ хотѧщемъ спасатисѧ ѿ Бга и ревнꙋющимъ добродѣтели! Сꙋкнѧныа бо одежа, [378] просты и ветхы присню ношаше и ꙗдїю на трапезѣ съ братїею тою же довлѣѧсѧ и ничесѡже паче иныхъ взыскающа имѣти и оусерднѡ нищетꙋ проходѧща. [379] И нѣсть празнꙋюща того когда видѣти,

372) Изъ любви къ нему послѣдовали его примѣру.

373) Изучить.

374) Воздерживаясь отъ ропота.

375) Въ отношеніи къ благоговѣнію весьма аккуратенъ, тщателенъ, заботливъ. Слич. прим. 302. 179.

376) И это зрѣлище всякаго располагало, поощряло къ умиленію.

377) Отъ смиренномудрія и терпѣнія.

378) Шерстяныя, слич. прим. 222.

379) Въ ркп. приходяща.

но въ всѐ времѧ ѐлико въ монастырѝ сѫтворѝ, никогдаже работы ѿстаѧ, ѻ҆вогда сїю, ѻ҆вогда же ѝнꙋ присно слꙋжа, ѿ всѣхъ же множае и҆ частѡ ꙗже болнымъ послꙋженїе проходѧ, даждь и҆ до днѐ смерти своеѧ. Ѐмꙋже почившꙋ ѹ҆жѐ (и҆) [380] по ѹ҆спенїи ѻ҆тца [381] мнихъ нѣкто, тамѡ въ ѻ҆бители множайшаѧ лѣта проводивъ, ѿ ꙗже на селѣхъ тѧжарь въ мѣрѣ [382] бѣ, той простотою пребываѧ въ братїи и҆ ѿ заповѣданныхъ ѐмꙋ не нерадѧ и҆ старостїю ѹ҆жѐ преклонѧѧсѧ, сказоваше всѣмъ, простѡты ради нрава своегѡ. Ѐдиною по ѹ҆зазꙋтренихъ пѣванїихъ внꙋтрь хыжа своеѧ [383] сый, мнѧшесѧ на мѣстѣ велмѝ ѹ҆тѣшнѣ, въ нѐмѥже трапезꙋ многꙋ простертꙋ видѣти [384] и҆ ѿ всѧкогѡ блага преисполненꙋ, на нѐйже ѐдиного токмѡ А҆рсенїа съ ѻ҆тцемъ Ї҆ѡсифомъ сѣдѧ радꙋющасѧ. Взрѣвъ же на брата ѻ҆тець радостнѡ речѐ: брате Селифонте, (сѐ бо ѝмѧ мнихꙋ), видиши ли, господинъ А҆рсенїе добрѣ хꙋдыми лꙋчшаѧ кꙋпѝ; Сїа самъ той Селифонтъ глаголаше. [385] Ї҆ѡсифъ же [386] по ставленїи своегѡ ѐмꙋ монастырѧ никогдаже възлюбисѧ и҆сходити ѿ негѡ, развѣ ѐже близъ монастырѧ работа

---

380) Лишнее, плеонастическое.

381) Т. е. преп. Іосифа.

382) Чит. въ мірѣ?

383) Хижины, кельи, слич. прим. 135.

384) Представилось ему, что находится на одномъ весьма утѣшительномъ мѣстѣ, на которомъ можно было видѣть или видѣнъ былъ большой, накрытый столъ.

385) Слич. о семъ Виссаріонѣ, прозванномъ Селифонтомъ, въ житіи преп. Іосифа, составленномъ Саввою Чернымъ, по нашему изданію, стр. 27 прим. 95 и слѣд.

386) Чит. Іосифу.

ко́а съ бра́тїею все́ю трꙋжа́тисѧ, про́чее жъ николи́же и҆сходѧ̀, ни во̀ къ є҆пі́скопꙋ своемꙋ̀ въ гра́дъ, нижѐ къ своегѡ̀ гра́да держа́вномꙋ влады́цѣ приходѧ̀. Са́мъ бо то́й бл҃гочести́вый кнѧ́зь ча́стѡ къ немꙋ̀ въ монасты́рь прихожда́ше. Гена́дїе же а҆рхїере́й посла́нми съ ни́мъ бесѣ́дꙋѧ, но нижѐ къ сами́мъ самодрѫ́жцемъ всеѧ̀ Рꙋси когда̀ взы́ти: [387] не незна́емо бо и҆́мѧ є҆гѡ̀ и҆ самодрѫ́жцемъ, высоты̀ ра́ди жи́тельства є҆гѡ̀ и҆ доброты́ же о҆бы́чаевъ монастырѧ̀ є҆гѡ̀ и҆ живꙋ́щихъ въ не́мъ.

Гла́дꙋ же нѣ́когда во́лоцкꙋю странꙋ̀ лю́тꙋ пости́гшꙋ и҆ земодѣ́лцемъ [388] во всѣ́хъ предѣ́лѣхъ и҆знемога́ющимъ и҆ сме́ртїю ѕлѣ̀ ᲂу҆тѣснѧ́емомъ и҆ ѿча́емомъ (листвїе бо древѧ́ное и҆ коры̀ и҆ сѣ́но съ скоты̀ є҆ди́на пи́ща человѣ́кѡмъ ᲂу҆мыслѧ́шесѧ). Є҆́сть же и҆ ѕлѣ́йши ско́тьскыа пи́ща и҆зѡбрѣта́ема быва́етъ: коре́нїе бо ᲂу҆же́вное [389] и҆ гнилы́а кла̑ды толче́ны ꙗ҆дѧ́хꙋ, и҆ мно́гы болѣ́зни чре́вꙋ ꙗ҆дꙋ́щимъ подава́хꙋсѧ. І҆ѡ́сифови же пи́ща въ монастырѝ ѡ҆брѣта́ема є҆ли́ка ѿ подава́нїа владꙋ́щихъ и҆ ѿ сано́вныхъ мꙋже́й и҆ бога́тыхъ не ма́ла сꙋ́ща, є҆щѐ же и҆ ѿ се́лъ порꙋче́нныхъ є҆мꙋ̀ [390] събира́ема. Мно́зи бо своѧ̀ мно́гыѧ ᲂу҆жѐ се́ла въ достоѧ́нїе монастырю̀ є҆гѡ̀ вда́ша, и҆́щꙋще ѡ҆тра́ды себѣ̀ и҆ ми́лости ѿ Бг҃а, моли́твами, и҆́же по потре́бѣ ѿ ни́хъ

---

387) Не случалось преп. Іосифу ходить по своей волѣ.

388) Древняя форма, вмѣсто—земледѣлецъ.

389) По Ботаническому подробному словарю Мейера, Моск. 1781. ч. 1. с. 439., *Ужовникъ*, ин. Пестикъ, Зміевникъ (Bistorta maior, it. Serpentaria) растетъ въ Россіи, имѣетъ сочный, но горькій, вяжущій корень; въ Швеціи изъ муки его дѣлаютъ хлѣбъ. Значится и въ пом. въ прим. 1. Лѣчебникѣ XVII в. л. 24 об.

390) Отказанныхъ въ обитель.

насыщáющихъ. [391] Іѡ́сифъ же тогдà житница своà разве́рзе по патрїáрху дре́вле тезоменитому, [392] всѣ́мъ ѹ҆́бѡ гла́днымъ приходѧ́щимъ хлѣ́бы своà не пощадѣ́, [393] не своѧ̀ ѝ себѣ̀ то́кмѡ питáѧ по бога́тому ѻ҆́ному, и҆́же мно́гаѧ благáѧ дѹ́шѝ свое́й препорѹча́ше, ю҆́же ѝ съ наста́вшей но́щїю ѿдаѧ̀, и҆стѧзѹ́емъ безѹ́мный, [394] но на кы́иждо де́нь, па́че кѹпе́лища гра́дска, [395] мно́жьства ни́щихъ ѝ ѹ҆бо́гыхъ ѝ гладѹ́ющихъ земодѣ́лець, ѡ҆крѹжа́ющихъ монасты́рь є҆гѡ̀, ѝ ѹ҆крѹ́хы хлѣ́ба прїе́млющимъ. [396] Вѣзвѣсти́жесѧ є҆мꙋ̀ мно́жьства ѻ҆троча́тъ предъ монастыре́мъ пове́рженымъ ѝ гла́домъ ѹ҆дрѹче́нымъ: [397] є҆ли́кѡ ѹ҆бо́гыхъ ѝ земодѣ́лець чѧ́да и҆мѣ́ющіи, и҆́хже пита́тисѧ ѿкѹдꙋ не могѹ́ще, [398] ѿ лю́тости же гла́да ѡ҆каѧ́нно ѹ҆мира́ющихъ въ домꙋ̀ зрѣ́ти не терпѧ́ще, сі́и сїà къ монастырю̀ є҆гѡ̀ принесше помѣща́хꙋ. Семꙋ̀ же повелѣ́вше [399] роди́телей пове́рженыхъ взыска́ти, и҆́хже ни є҆ди́нъ [400] ꙗ҆ви́сѧ, ꙗ҆́кѡ ѿрека́ющесѧ ѿрица́хꙋсѧ, свою̀ а҆́кы ѹ҆тро́бꙋ ѿмета́хꙋ: толи́кѡ лю́тость гла́да премо́жетъ! [401] ꙗ҆̀же сѫбра́ти ѻ҆те́ць повелѣ́, поволѣ́въ ѡ҆ ни́хъ, ѝ до́мъ си́мъ ѻ҆со́бь сѫзда̀,

---

391) Какія потребны были имъ, питающимъ братію.

392) Т. е. Іосифу, отверзшему житницы въ Египтѣ.

393) Не пожалѣлъ, не умалилъ.

394) См. притчу о Евангельскомъ богачѣ Лук. 12, 16—21.

395) Торжища, гдѣ производится купля.

396) Дат. самостоят. падежъ, вмѣсто-пріемлющихъ.

397) Тоже, вмѣсто: возвѣщено о множествѣ отроковъ, поверженныхъ предъ монастыремъ и гладомъ томимыхъ.

398) Но не могши ни откуду достать, чѣмъ бы имъ питаться.

399) Когда Іосифъ повелѣлъ.

400) Но ни одинъ изъ родителей сихъ дѣтей.

401) Чит. преможе, т. е. была сильна.

и таимаѧ [402] сїа чѧда, ꙗже не породи, питаше милосердною утробою и печашесѧ ѡ нихъ, акы самъ сїа породи. Се увѣдѣвши мнози ѿ свѣтлѣйшагѡ воиньства многаѧ посылахꙋ къ немꙋ, ꙗкѡ много требꙋющꙋ: не точїю Волоцкагѡ державнагѡ, но и самодрѫжцовъ воиньство, иже приближающесѧ вѣша предѣлѡмъ егѡ, [403] вѣрꙋ и любовь многꙋ имꙋще къ немꙋ. Паче же Андрее братъ сый по плоти вышепомѧновенномꙋ юнномꙋ и терпѣливомꙋ Епїфанїю: но Епїфанїй бѣ [404] Волоцкомꙋ державномꙋ, Андрее же самодрѫжцема [405] предстоѧй. Сей же частѡ любѧше ползꙋ ѿ Іѡсифа прїимати, любопослꙋшьное къ добродѣтели имѣѧй, въ времѧ глада во препитанїе гладнымъ. [406] Сподобьствꙋѧ же [407] толикꙋ любовь и вѣрꙋ къ немꙋ стѧжа, ꙗкѡ и чѧда своѧ къ тогѡ рꙋкама приводити молитвы ради и благословенїа и присно симъ повелѣти приходити послꙋшати слова, да въ тꙋже добродѣтель воспитаютсѧ и уподобѧтсѧ нравы ѻтцю своемꙋ. Андреєви семꙋ въ мірѣ сꙋщꙋ ѻбычаѧ пѣнїй и предстоѧнїа мнишескы извыкнꙋвъ, колѣнопреклоненїа, пощенїа, паче же кроткое нрава и милованное къ вѣдꙋющимъ: тѣмже и ѕѣлѡ любѧше егѡ Іѡсифъ и умершꙋ емꙋ погребѣ егѡ въ своемъ монастырѣ. И нѣкоимъ братїамъ, ꙗкѡ скорбѧ-

---

402) Въ ркп. та моя(!)

403) Которые были расположены на предѣлахъ обители.

404) Т. е. предстояй, или служилъ, см. выше стр. 125.

405) Т. е. Іоанну III съ соцарствующимъ сыномъ его Василіемъ.

406) Т. е. Охотно слушался его въ томъ добромъ дѣлѣ, чтобъ теперь питать голодныхъ.

407) Уподобляясь преп. Іосифу въ питаніи алчущихъ.

щемъ [408] ѡ҆ не́мъ глаго́лахꙋ, ꙗ҆́кѡ не и҆мѣ́ѧ [409] добро́тꙋ мни́шескꙋю и҆ не оу҆лꙋ́чѝ свѧта́гѡ мни́шескагѡ ѻ҆́браза. [410] И҆́мъ же ѻ҆те́цъ сказꙋ́ѧ глаго́лаше: А҆ндре́е и҆ въ мі́рѣ мни́шескы поживѐ и҆ мни́шескыѧ добро́ты не оу҆дали́сѧ. Ѻ҆те́цъ бо є҆мꙋ̀ по дꙋ́хꙋ и҆ та́йнаѧ є҆гѡ̀ ви́дѧщи и҆звѣ́ствовахꙋ [411] и҆ тѣ́мже и҆ оу҆вѣща́ша [412] ѡ҆ не́мъ зна́ѧ ѝ. А҆ндре́й же а҆́ще мі́ра не ѿрече́сѧ, сы́нове же є҆гѡ̀ мно́жайшїи черне́чьствовати вѫзлюби́ша и҆ въ монастырѧ̀ внидо́ша, ѻ҆́вїи къ ѻ҆тцю̀ Се́ргїю, ѻ҆́вїи же къ семꙋ̀ І҆ѡ́сифꙋ прише́дше постриго́шасѧ.

Благочести́вый же Бори́съ держа́вный Во́лоцкый кнѧ́зь (и҆) [413] є҆гда̀ сеѧ̀ жи́зни ѿи́де ѡ҆ста́вивъ вла́сть свою̀ сыновѡ́мъ свои́мъ Ѳеѡ́дѡрꙋ и҆ І҆ѡа́нꙋ кнѧзе́мъ. Во́локъ оу҆́бо Ла́мскый въ достоѧ́нїе бы́сть кнѧ́зю Ѳеѡ́дѡрꙋ по ѻ҆тцѝ є҆гѡ̀. То́й же є҆щѐ верстꙋ̀ ю҆ноше́скꙋ и҆мы́й, [414] и҆лѝ наꙋче́нъ ко́ими, и҆лѝ ю҆́ности ра́ди своеѧ̀ тѧ́жекъ оу҆стро́исѧ къ сꙋ́щемꙋ въ ѻ҆́бласти є҆гѡ̀ наро́дномꙋ мно́жьствꙋ. І҆ѡ́сифъ же молѧ́ше є҆го̀ ча́стѡ кро́ткꙋ бы́ти и҆ ти́хꙋ оу҆стра́ѧтисѧ къ вла-

---

408) Чит. нѣкои изъ братій, яко скорбя о немъ, негодуя на него.

409) Въ ркп. „не“ сперва написанное, впрочемъ потомъ сглажено.

410) Разум. несправедливо таковый погребенъ наряду съ братіею.

411) Чит. извѣствоваше, т. е. Іосифъ твердо свидѣтельствовалъ, завѣрялъ объ Андреѣ.

412) Чит. увѣщаваше.

413) Плеоназмъ.

414) Версту—возрастъ, въ каковомъ смыслѣ древле употреблялось слово верста; отсюда нынѣшнее: сверстникъ т. е. совозрастникъ.

домымъ. Ѥлма́ бо под кро́ткою десни́цею ѥмꙋ пребыва́юще наро́ди оу҆множа́ютъ ѡ҆ не́мъ къ Бг҃ꙋ прилѣ́жныѧ моли́твы, да да́рꙋетсѧ тѣ́мъ многолѣ́тно ти́хое влады́чьство ѥгѡ̀ и҆ ѥ҆щѐ мно́жайша лѣ́та ѿ Бг҃а да приложа́тьсѧ милосе́рдномꙋ кнѧ́зю и҆́хъ, и҆ сыны̀ ѥмꙋ̀ своа̀ да да́рꙋетсѧ ви́дѣти на столѣ̀ свое́мъ, [415] и҆́мже ѥмꙋ̀ къ ро́ды па́мѧть препꙋ́ститьсѧ. По си́хъ же и҆сполнѧ́ющꙋсѧ наро́дꙋ и҆ и҆мѣ́нїамъ ти́хости ѥгѡ̀ ра́ди кꙋ́пли свобо́дное оу҆множа́ютъ и҆ стѧжа́ре [416] сто́гы свои̑ на ни́вахъ оу҆частѧ́тъ, и҆ тѣ́мъ богатѣ́ющимъ оу҆мно́жатъ казнꙋ̀ ѥгѡ̀ ча́стостїю тамгы̀ [417] и҆ да́ни. Ѥ҆́же безъ̀ ско́рби и҆ съ благослове́нїемъ быва́емо, мно́жа оу҆множа́етсѧ (ко) всемꙋ̀ бога́тствꙋ: ѥ҆лма́ же ѡ҆тѧготѣ́нїе и҆ наси́лїа поде́млюща наро́ди благонра́вьемъ терпѧ́щимъ и҆́мъ тѣ́сноты̀, [418] ѻ҆ба́че моли́твы сѣ́мъ [419] ѡ҆скꙋдѣ́юще ѡ҆ не́мъ ѡ҆скꙋдѣ́ютъ къ Бг҃ꙋ, и҆ вмѣ́стѡ моли́твы и҆ благодаре́нїа вѣздыха́нїа и҆ сле́зы на небеса̀ вѣспꙋщѧ́ютъ. И҆ кто̀ не вѣ́сть, что Бг҃ови си́хъ печа́ль и҆ сле́зы не оу҆го́дны бꙋ́дꙋтъ; [420] посе́мже и҆ въ са́мое влады́чьство ѥмꙋ̀ тщета̀ подхо́дитъ. [421] Ѡ҆бнища́вшемꙋ бо наро́дꙋ ѻ҆би́дами и҆ ѡ҆тѧгче́нїемъ и҆знемо́жетъ и҆ ни́вамъ тѧжа́рьство, [422] оу҆ма́лѧтсѧ плоды̀

---

415) На престолѣ княженія.

416) Чит. тяжаре—земледѣльцы, слич. стр. 98.

417) Множествомъ пошлины.

418) При своемъ благонравіи претерпѣвая утѣсненія (дат. самост.)

419) У нихъ.

420) И слѣдов. на властителя будутъ возбуждать гнѣвъ Его.

421) Тщета—ущербъ вредъ.

422) Воздѣлываніе полей.

и҆хъ, и҆стлѧ́тжесѧ и҆ ку́плѧ то́ржищь и҆мъ. И҆стоща́нїа же ра́ди наро́днагѡ ѡ҆скꙋдѣ́ѧ ѡ҆скꙋдѣ́етъ казна̀ є҆мꙋ̀. Ѡ҆скꙋдꙋ бо подти́чющее и҆мѣ́нїе прїи́метъ казна̀ є҆мꙋ̀, не сꙋ́щꙋ бога́тствꙋ въ наро́дѣхъ; Мно́зѣмъ бо бога́тствомъ прикꙋ́пы дѣ́ѧти є҆́сть, [423] но та́кожде всѧ̑ и҆стлѧ́тсѧ и҆ погы́бнꙋтъ: [424] бѣ́дно бо є҆́сть [425] послѣдѝ ѡ҆ꙋбо́жевшаѧ мно́гїа ѡ҆богаща́ти є҆ди́номꙋ, а҆́ще и҆ хотѧ́щꙋ комꙋ̀. Си́ми словесы̑ при́снѡ І҆ѡ́сифъ молѧ́ше кнѧ́зѧ, ѻ҆́во писа́нми, ѻ҆́вожe самомꙋ̀ кнѧ́зю къ немꙋ̀ когда̀ приходѧ́щꙋ. Ска́зоваше же є҆мꙋ̀ ѿ и҆сто́рїй: и҆́же до́брѣ ѻ҆́бластьми свои́ми влады́чьствовавшихъ и҆ ти́хыма ѻ҆́чима владо́мыѧ своѧ̀ смотрѧ́ющихъ, коли́ка ᲂу҆́бо похвале́нїа тогда̀ и҆ посе́мъ да́ждь и҆ доны́нѣ и҆мѣ́ютъ! А҆ и҆́же кро́тости не и҆мѣ́вшеи ꙗ҆́кѡ таковы́хъ не насладѝшасѧ. [426] Кнѧ́зь же къ моле́нїю ста́рца не преклонѧ́шесѧ и҆ Во́лоцкаѧ всѧ̀ [427] въ сѣ́тованїе ѡ҆блача́шесѧ. Оу҆мы́сли про́чее І҆ѡ́сифъ ѿше́ствїемъ свои́мъ наказа́ти того̀, нѣ́что вѡзрѣ́въ къ ти́хости посла́битъ наро́дѡмъ. [428] Тѣ́мже и҆ моли́твенаѧ посла̀ къ вели́комꙋ самодрѧ́жцю Васі́лїю, и҆́же ти́хыма ѻ҆́чима ца́рство своѐ зрѧ́ше, да прїа́тъ бꙋ́детъ въ благочести́вꙋю держа́вꙋ є҆гѡ̀.

---

423) При довольныхъ только средствахъ возможно дѣлать приращеніе, прибыль.

424) Но въ противномъ случаѣ, при обѣдненіи крестьянъ, и княжескія средства, доходы должны изсякнуть, пропасть.

425) Трудно бываетъ.

426) Изъ этихъ свѣденій, для насъ драгоцѣнныхъ, также видно, что авторъ хорошо зналъ о всемъ, касающемся преп. Іосифа. Слич. прим. 152.

427) Область.

428) Дабы, нѣсколько обратясь къ тихости, ослабилъ бразды своего правленія.

Велѝкый же самодѐржець разсмотрѝвъ съ а҆рхїерѐи, не бы́ти мно́зѣ непра́вдѣ вселѝтсѧ, є҆лма̀ кнѧ́зю самомꙋ̀ свою̀ ѻ҆бласть и҆сплѣва́ющꙋ, [429] тѣ́мже прїа́тъ І҆ѡ́сифа съ монастырѐмъ є҆гѡ̀ ѿ ѻ҆бласти кнѧ́зѧ ѳеѡ́дѡра въ свою̀ держа́вꙋ. Землѧ̀ же и҆ сѐла монастырьскаѧ, въ ко́ейждо лежа́щаѧ ѿбласти, сѝмъ неподвѝжномъ въ и҆́хъ ѻ҆бласти бы́ти, да́ни же и҆ дохо́ды, ꙗ҆́коже и҆ прѐже, своемꙋ̀ и҆́хъ кнѧ́зю всѧ̑ по во́лѣ є҆гѡ̀ да творѧ́тсѧ. Кнѧ́зь же ѳеѡ́дѡръ смꙋти́сѧ ѡ҆ сѐмъ, молѝтвами ᲂу҆́бо и҆ ласка́ми подхо́дитъ [430] а҆рхїерѐѧ велѝкаго Новагра́да. Серапїѡ́нꙋ тогда̀ престо́льствꙋющꙋ та́мѡ, мꙋ́жꙋ кро́ткꙋ и҆ добродѣ́тельнꙋ сꙋ́щꙋ, ѻ҆ба́че ꙗ҆́кѡ человѣ́къ сы́й ᲂу҆кра́десѧ [431] словесы̑ кнѧ́зѧ. Не доспѣ́въ ѡ҆ сѐмъ и҆стѧза́ти [432] и҆ сꙋ́дъ сътворѝти непра́вдѣ, но а҆́бїе І҆ѡ́сифови ѿлꙋче́нїе посла̀. То́й же ꙗ҆́кѡ безъ сꙋда̀ ѿлꙋче́нїе подъѐмъ ѡ҆скорбѝвсѧ, молѝтвенаѧ жъ [433] на́нь первопресто́льникꙋ Моско́вскомꙋ [434] посла̀. А҆рхїерѐй же велѝкый, събра́вшемсѧ є҆пїскопѡмъ къ немꙋ̀, разсꙋдѝвше сѐ: разрѣшѝша ѿ ѿлꙋче́нїа І҆ѡ́сифа, преподо́бномꙋ же Серапїѡ́нꙋ въ монастырь па́кы велѝкагѡ ѻ҆тца̀ Сѐргїа вше́дшꙋ, [435] ѿнюдꙋ́же и҆ на престо́лъ велѝкомꙋ Новꙋгра́дꙋ възведе́нъ

---

429) Вселится, т. е. дозволить Іосифу причислиться къ области великокняжеской (?), когда князь Ѳеодоръ самъ губитъ свою страну. Но, вѣроятно, слово „вселится“ испорчено.

430) Тоже, что въ просторѣчіи подкрадывается къ...

431) Уловился.

432) Не произведши о семъ изслѣдованія.

433) Прошеніе, челобитную.

434) Митрополиту Симону.

435) А архіепископъ Серапіонъ долженъ былъ съ каѳедры сойти въ Троицкій Сергіевъ монастырь.

бысть. Тогда же Іѡсифъ извѣстовасѧ къ Серапіѡну, [436] и, познавшесѧ на истиннѣ, [437] смиреніе оумножиста себѣ преподобника, и любовь множае первыѧ оутвердиста. Сіа бо преподобнымъ свойствена: егда коа строптиваѧ прилучаются или въспрѣній взыканіа, не множае въ семъ оукосневатн, но обрѣтши истинну самѣмъ въ смиреніи извѣстоватисѧ, такоже и блаженнаѧ Епифаній и Іоаннъ. [438] И сіа отца, Серапіѡнъ и Іѡсифъ, да никтоже поречетъ на ню, такѡ распрѧ стасѧ великаѧ сіа, но сіа смотри, такѡ пакы добрѣ оустроистасѧ. И великый бо Константинъ иногда къ великому Ѧдонасію малы что съвнесоста себѣ, но по сихъ лучшаѧ изобрѣтостасѧ. [439] Кнѧзь же Ѳеодѡръ и той поразумѣвсѧ примирисѧ къ отцю, но не надолзѣ животу егѡ Богови изволшу простретисѧ: смертію бо въсхыщенъ бысть и погребесѧ къ монастырѣ отца Іѡсифа, кнутрь церкве преславныа Богородица, [440] и лѣпшайшее село свое по себѣ монастырю приписа, [441] егоже самодержець среб-

---

436) Писалъ, объяснился.

437) Примирясь между собою по дознаніи истины.

438) Епифаній Кипрскій и Іоаннъ Златоустъ,—по дѣлу о Нитрійскихъ Великихъ братьяхъ.

439) Имѣли одинъ къ другому нѣкое подозрѣніе, недовѣріе, по коему Константинъ Вел. послалъ въ ссылку оклеветаннаго Аріанами св. Аѳанасія.

440) По нынѣшнему положенію храма—въ нижнемъ этажѣ его, въ придѣлѣ преп. Іосифа, не далеко отъ раки его. Подлѣ Ѳеодора Борисовича погребенъ и братъ его, въ юности скончавшійся, благочестивый князь Иванъ Борисовичь. См. о немъ въ житіи преп. Іосифа у Саввы Чернаго, по нашему изданію с. 31-33.

441) Вмѣсто „лѣпшайшее" на полѣ написано: лудшее. — Село это или волость, значущаяся въ актахъ монастырскихъ, было—Буй-городъ, Волоколамскаго уѣзда.

ро́мъ монастырю̀ замѣнѝ, село́ же къ свои́мъ ,се́лѡмъ припи́сѧ.

Гео́ргїе же благочести́вый [442] въспрїе́мъ держа́вꙋ Дми́тровскыѧ ѻ҆бласти, мно́гꙋ любо́вь къ І҆ѡ́сифꙋ и҆мѣ́ѧ, и҆ монастырю̀ є҆гѡ̀ ѿ ри́зница своеѧ̀ мно́га подаѧ́ше. Є҆ли́ка же се́ла въ ѻ҆бласти є҆гѡ̀ монастырѧ̀ І҆ѡ́сифова, всѧ̀ да́ни сво́а монастырю̀ поддадѐ и҆ сꙋ́дъ жи́телей се́лъ и҆́хъ монастырю̀ же ᲂу҆стро́и, и҆ свои́мъ вла́стелемъ сꙋди́ти земодѣ́лца не повелѣ̀, и҆ ѿ всѣ́хъ ѻ҆брѡ́къ свои́хъ всѧ̑ ѡ҆блегчѝ, че́сти ра́ди хра́ма и҆́же въ монастырѝ Бж҃їа Мт҃ери, и҆ любвѐ ра́ди І҆ѡ́сифа: вѣ́рова бо поспѣ́шьнымъ бы́ти є҆мꙋ̀ моли́твамъ є҆гѡ̀. Ча́стѡ же къ І҆ѡ́сифꙋ и҆ въ монастыр̀ь прихожда́ше, и҆ дꙋше́вная є҆мꙋ̀ своѧ̑ и҆сповѣ́доваше, и҆ ѿ негѡ̀ и҆спра́вле́нїе прїе́млѧ, ᲂу҆правлѧ́ше жи́знь свою̀ благочести́вѣе.

І҆ѡ́сифъ же мно́гыми по́двигы ᲂу҆дрꙋ́чнꙋ ѕѣлѡ̀, поꙋща́ѧ бо бра́тїю не лѣни́тисѧ, са́мъ мно́гѡ подвиза́шесѧ, и҆ ста́ростїю ᲂу҆жѐ преклонѧ́сѧ, мно́гы днѝ и҆мѣ́ѧ жи́зни, и҆ ѻ҆́чи є҆мꙋ̀ и҆знемого́стѣ, ꙗ҆́коже сказова́ше ѡ҆ пра́ѻтци вели́цѣмъ И҆сааѧ́цѣ, и҆ не сматрѧ́ста, [443] бра́тїамъ и҆гꙋ́мена себѣ̀ и҆збра́ти повелѣ̀. Ті́и же таково́е са́момꙋ па́че възлага́ютъ, ꙗ҆́кѡ коего́ждо и҆́хъ всѣ́хъ и҆звѣ́стнѡ зна́ющꙋ, и҆, є҆го́же нарече́тъ, ѡ҆ се́мъ всѝ и҆звѣще́нїе и҆́мꙋтъ. [444] Вели́кый же ѻ҆те́ць преда́стъ [445] и҆́мъ Дани́ла и҆гꙋ́меномъ, и҆́же послѣдѝ и҆ на высо́кый престо́лъ митрополи́тскый

442) Братъ В. Князя Василія Ивановича.
443) Слич. Быт. 27, 1.
444) То это всѣ примутъ за утвержденіе въ должности.
445) Прош. сов. какъ здѣсь, такъ и ниже, вм. далъ.

вѣзведе́нѣ бы́сть. Да́стѣ же и҆̀мѣ кни́гꙋ, ю҆̀же са́мѣ спи́сѧ: Ѹ҆ставле́нїе монастырѧ̀ є҆гѡ̀, и҆мꙋ́щꙋ свидѣ́тельства, ꙗ҆́кѡ преда́нїе є҆гѡ̀ сѣгла́сно пе́рвыхѣ преда́нїй ѻ҆те́чьскыхѣ: [446] и҆ и҆́но кѣ семꙋ̀ ѡ҆глаше́нїе вѣкра́тцѣ пи́сано преда́стѣ и҆̀мѣ, ка́кѡ пребыва́ти по не́мѣ сꙋ́щимѣ вѣ монастырѝ є҆гѡ̀ и҆ и҆гꙋ́менѡмѣ и҆ мни́хѡмѣ, ꙗ҆́кѡ благоговѣ́йнѡмѣ бы́ти и҆ ѹ҆правлѧ́тисѧ жи́тельствомѣ свои́мѣ, и҆ ка́кѡ ѹ҆стра́ѧтисѧ хотѧ́щимѣ начина́ти бесчи́нїе, и҆ ꙗ҆́кѡ да и҆ны́ѧ ѻ҆бы́чаѧ не приведꙋ́тѣ по не́мѣ монастырю̀ є҆гѡ̀. [447] Сегѡ̀ ра́ди пи́сано си̑мѣ преда́нїе возложѝ, ꙗ҆́ко бы ѻ҆бы́чаемѣ вѣ монастырѝ неподви́жнѡмѣ пребы́ти. Ѻ҆па́снѡ бо и҆ и҆зрѧ́днѡ жи́тельства ѻ҆бы́чаи вѣ монастырѝ свое́мѣ и҆мѣ́ѧше. Вѣ цр҃кви бо предстоѧ́нїе [448] вѣ собѡ́рнаѧ пѣ́нїѧ сѣ молча́нїемѣ послꙋ́шати, и҆ входѧ́щꙋ коемꙋ́ждо вѣ це́рковь познава́ти свое̑ є҆мꙋ̀ мѣ́сто, и҆ ѿ мѣ́ста на мѣ́сто не преходи́ти, нижѐ проглаго́лати комꙋ̀ дрꙋ́гꙋ своемꙋ̀, да безмлѣ́вствꙋ́ета, по пи́санномꙋ, но́зи и҆̀мѣ вѣ домꙋ̀, [449] нижѐ, кромѣ̀ понꙋжа́ющїа

---

446) Списа—составилъ. Разумѣется Духовная его грамота пространная, или Уставъ монастырскій, въ 11 главахъ. Въ спискахъ она озаглавлена: „Духовная грамота преподобнаго игумена Іосифа, о монастырскомъ и иноческомъ устроеніи подлинно же и пространно, и по свидѣтельству Божественныхъ писаній“ и пр.

447) Сверхъ вышепомянутой пространной грамоты, препод. Іосифъ написалъ еще другую грамоту или уставъ, вкратцѣ передающій все содержаніе предъидущей, и раздѣляющійся на тѣ же самыя главы. (См. Описаніе Синод. рукописей. Отд. II, ч. 2. № 190).

448) Т. е. когда бываетъ предстояніе.

449) Въ 28 словѣ Лѣствичника о чистотѣ тѣлеснѣй и о безмолвіи душевнѣмъ читается подобное.

ве́щи, пре́же ѿпꙋще́нїа [450] комꙋ̀ и҆зъ це́ркви не и҆сходи́ти, нижѐ потре́бѣ и҆згна́вшей ко́его не нерадѣ́ти, но спѣши́ти па́кы въ собра́нїе, хотѧ́щꙋ же па́кы томꙋ́же и҆сходи́ти не попꙋща́тисѧ. [451] Семꙋ же назира́тель при две́рехъ, ѿ мꙋ́жь коснѣ́вшихъ оу҆жѐ въ по́стничьствѣ поставлѧ́шесѧ, [452] и҆ дре́млющаѧ и҆же трꙋдо́мъ оу҆дрꙋче́ныа вѣзбꙋжа́ти, и҆ две́ремъ предстоѧ́ти, и҆ и҆стѧза́ти хотѧ́щаѧ пре́жъ ѿпꙋще́нїа сѫбо́ра и҆сходи́ти и҆ разсꙋди́ти си́хъ. На трапе́зѣ же та́кожде велмѝ молча́нїе и҆мѣ́ти, и҆ послꙋша́ва́ти тꙋ̀ сꙋ́щаго чте́нїа и҆ внима́ти къ себѣ̀, є҆ли́кѡ то́чїю [453] слꙋжа́щимъ трапе́зѣ кро́тцѣ воспомѧнꙋ́ти, а҆́ще ко́емꙋ бра́шно нѣ́кое є҆́стьство̀ не прїе́млетъ, и҆ вмѣ́стѡ тогѡ̀ и҆̀но прїа́ти є҆мꙋ̀ не врежа́ющее є҆го̀, и҆лѝ є҆гда̀ по слꙋ́чаю є҆́стьства̀ и҆лѝ оу҆множе́нїѧ рабо́ты не довлѣ́тисѧ комꙋ̀ оу҆мѣ́реными ꙗ҆́ди ра́внѡ про́чимъ и҆ приложи́тисѧ є҆мꙋ̀ и҆ є҆щѐ. Не вѣ́аше бо смѣ́ти продерзова́ти комꙋ̀ ѡ҆ста́вшаѧ сѫсѣдѧ́щагѡ є҆мꙋ̀ [454] прїа́ти, нижѐ ѻ҆номꙋ подаѧ́ти: недостаю́щаѧ бо и҆ ѡ҆стаю́щаѧ комꙋ̀ слꙋжа́щимъ трапе́зѣ повелѣ́сѧ блюсти̑. Покрыва́ти же главы̑ сво̑а ꙗ҆дꙋ́щимъ и҆ ходѧ́щимъ, и҆ предъ собо́ю зрѣ́ти то́чїю, бра́тнѧ же не сматрѧ́ти. Си́мъ же назира́теле ѿ старѣ́йшаѧ бра́тїа по концемъ трапе́зѣ сѣдѧ́щимъ и҆ посредѣ̀ трапе́зѣ, да не ко́ю молвꙋ̀ кто̀ и҆лѝ ѿ заповѣ́даемыхъ что̀ продерзова́етъ.

---

450) Прежде окончанія службы.

451) Во вторый разъ не позволять выходить изъ церкви.

452) Для наблюденія за симъ поставлялся надзиратель отъ иноковъ долго уже подвизавшихся.

453) Развѣ когда.

454) Сосѣда своего.

Ѡста́вшаѧ же на трапе́зѣ бра́шна не сѫхранѧ́ти въ кела́рницю, но въ ѿлꙋче́нный [455] до́мъ оу҆бо́гымъ и҆ болны́мъ ѿдаѧ́ти сїа̑: оу҆смотри́жесѧ є҆мꙋ̀ разсꙋди́ти и҆ сѐ, ꙗ҆́кѡ немощнꙋ́ющꙋ человѣ́чьствꙋ и҆ грꙋ́бꙋ [456] нꙋ́жа подъѧ́ти и҆ помага́ти. Сегѡ̀ ра́ди на трѝ оу҆строе́нїа расчинѝ бра́тїи оу҆страѧ́тисѧ: [457] не повелѣва́шебосѧ ни є҆ди́номꙋ своа̀ во́лѧ и҆мѣ́ти въ воздержа́нїи и҆ въ ѡ҆слабле́нїи, но въ все́мъ своѧ̀ всѧ̑ ѻ҆тцю̀ вѣзвѣща́ти и҆ тогѡ̀ расмотре́нїемъ по́двигы своа̀ проходи́ти. Желаю́щимъ оу҆̀бо крѣ́пка по́двига и҆ хотѧ́щимъ тѣ́сный пꙋ́ть гони́ти, [458] и҆ вре́мѧ и҆̀мъ семꙋ̀ подаѐтъ, таковы́мъ повелѣва́шесѧ на трапе́зѣ ꙗ҆̀ди и҆̀мъ (чит. и?) питїѐ, хлѣ́бомъ и҆ со́лїю и҆ водо́ю доблѣ́тисѧ, ра́звѣ Гдⷭ҇ьскыхъ пра̑здникъ. Ѻ҆де́жа же рꙋ́бища ве́тхы и҆ плаче́нїемъ оу҆крѣпле́ны носи́ти и҆ къ премѣне́нїю и҆нѣ́хъ не и҆мѣ́ти, ра́звѣ и҆̀же по тѣ́лꙋ ѡ҆дѣѧ́нїа и҆змове́нїа ра́ди и҆ ѿ нощны́хъ нꙋ́жь. Ѡ҆бꙋ́ща же подпле́снїа древѧ́нынихъ ко́ръ плете́нїа [459], и҆ во все́мъ хꙋдо́е и҆мѣ́ти и҆ нището́ю оу҆краша́тисѧ, и҆ ѻ҆́бразъ и҆мѣ́ти пре́же помѧнове́ныхъ вели́кыхъ черноризе́ць: Гера́сїма и҆ Касїа́на и҆ и҆̀же по ни́хъ А҆рсе́нїа и҆ І҆ѡ́нꙋ и҆ ѻ҆́троча̀ є҆пїфа́на и҆ Тꙋ́хѡна, и҆̀же во мно́гꙋ нищетꙋ̀ самово́лнѡ прише́дшихъ [460] и҆ терпѣ́нїемъ

---

455) Въ отдѣленный.

456) Черни бѣдной.

457) Для вящшаго порядка въ трапезѣ, раздѣлилъ братію на три разряда.

458) Съ усиліемъ проходить.

459) Обувь на ногахъ ихъ была изъ древесной коры,—т. е. лапти. Подплѣсніе—ступня ноги, см. Церковный словарь Востокова, равно и у прот. Петра Алексѣева.

460) См. с. 120 и дал. Но о Тихонѣ не упоминалось.

помазавшихся и труды паче иныхъ любящаго. [461] Вторый же чинъ: еже простыми ядми присно довлѣтися и единую къ варенію пріимати, питіе же ѿ жита просто, одежда же крѣпкы едины [462] и ѿ кожь сандаліи просты. Третіе же оустроеніе: пріимати вся обрѣтающаяся на трапезѣ оутѣшенія, не лихоимствовати же (къ) небреженію и сихъ. Одежа же тѣмъ и обуща просты и крѣпкы и премѣны новы имѣти, по тѣлеси же срачица всѣмъ сукняны. [463] И сіи послѣдніи, якоже немощни, оба́че когда поревновати взсхотятъ, возмогутъ претворитися, [464] аще ли немощнующе вящше сего воздержатися, повиновенія же ради и своея воли ѿсѣченія, еще же и труда ради работы въ покаяніе вмѣщаются и сіи. [465] Никтожъ бо ѿ мнихъ господовати или празновати въ монастыри егѡ оставляшеся, развѣ болящихъ и иже состарѣвшихся зѣлѡ и труды изнемогшихъ, ихже [466] покоя зѣлѡ сподобляше, якоже оуже требующу тѣхъ естествѡ и невреждающихъ-

---

461) Любящихъ труды.

462) Т. е. по одной только одеждѣ — верхней и нижней, безъ перемѣны, и онѣ должны быть крѣпки, а не рубища ветхія и заплаченныя, какъ въ 1 чинѣ. Относительно перваго Студійскомъ уставѣ, принятомъ нашими древними обителями, по Синодальному списку № 330, пергам. XII в., л. 223 говорится: „подобаетъ же мнихомъ ничесоже двогубо виною зимы носити: довольно бо имъ (имѣть по одной одеждѣ, безъ перемѣны) и ничесоже болѣ двою ризу (верхней и нижней).

463) Рубашки шерстяныя. Слич. прим. 222.

464) Перемѣниться, перейти въ предъидущіе классы.

465) Поставляются въ число кающихся.

466) Въ ркп. ошибка: и иже.

ся непріазнію, [467] ѝзможданіа ради тѣлесѐ, ѝ слꙋжащаѧ тѣмъ приставлѧше. Ѝ҆хже [468] вѣдѧше кротчайшихъ въ братіи ѝ любовь съ терпѣніемъ ѝмꙋщаѧ, ѝ всѧчьскы тѣмъ [469] ᲂу҆гажати наказоваше, да не съ ѡ҆злобленіемъ ѥгѡ̀ ѡ҆горчитсѧ братъ болѧй, ѝ то́й вмѣстѡ лежащаго ѥмꙋ̀ ᲂу҆пованіѧ томленіе ѝ нищетꙋ̀, ꙗкѡ нерадивъ, подиметъ. [470] Сегѡ̀ ради немощнꙋющаѧ ꙗзыкомъ доблѣ терпѣти ѝ подимати: [471] не вотще́ бо, глаго́лѧ, ни всꙋ́е бывáетъ сѐ, но любвѐ ради тѣхъ ѝ милованіа, слꙋжéніа же ѝ ᲂу҆покоéніа. Колико ᲂу҆пованіе ѥ҆сть щадимо мздовѣзданіа на небесѣхъ, [472] всѣмъ ѝсчитаемомъ трꙋдѡ́мъ ѝ стопамъ ѝхъ благыми а҆́нгелы ѝ къ Бг҃ви вѣзносимомъ ѝ небеснаѧ благаѧ противꙋ симъ ᲂу҆готовáемомъ, ꙗ҆̀же по ѿ здѣ ѡ҆шествіи ᲂу҆зрѣти бꙋдетъ: въ воскресéніе же праведникъ [473] вѣспріемъ насладитсѧ. Посѣщаѧ же ѝ самъ [474] частѡ ѝхъ ѝ постелѧ къ ᲂу҆покоéнію ѝ ѥ҆лика къ прохлажéнію ѝмъ всѧ ᲂу҆стражáа. Запо-

---

467) Отъ діавола,—въ каковомъ смыслѣ употреблялось древле слово: непріязнь.

468) Въ подл. ошибка: иже.

469) Т. е. Таковыхъ кроткихъ и терпѣливыхъ назначалъ для служенія симъ престарѣлымъ и болящимъ.

470) И такой нетерпѣливый приставникъ вмѣсто ожидающей его на небеси награды пріиметъ... Слич. прим. 472.

471) Не могущихъ языкомъ хорошо выразить свои нужды, слич. выше прим. 64. Таковыхъ Іосифъ велѣлъ терпѣть и помогать имъ.

472) Щадимо—отложено, соблюдается. Въ древнемъ переводѣ такъ читался текстъ Апостола 2 Тим. 4, 8. *тѣмже щадитмися праведный вѣнецъ* (ἀπόκειται). См. Описаніе Слав. рукописей Синод. Библіотеки Отд. 1, стр. 302.

473) Лук. 14, 14.

474) Самъ Іосифъ посѣщалъ.

вѣди же и҆ пости̑ тѣмъ не полага́ше и҆знемо́гшимъ, то́чїю моли́твы оу҆стъ и҆мѣ́ти поучáше и҆ оу҆мꙋ̀ ѿ оу҆гожéнїа Бж҃їа не прáзновати [475] и҆ пáмѧтїю смéртною питáтисѧ и҆ къ ѡ҆шéствїю ѿ здѣ́шнихъ оу҆готовлѧ́тисѧ, и҆ внимáти, кáкѡ подѧ́ти хо́щетъ оу҆срѣтáющаѧ дꙋ́шю [476] и҆ ко́ими надéжами оу҆повáнїе и҆́мать прїáти ѧ҆̀, [477] и҆ а҆́ще и҆змѣ́нитисѧ чáетъ тéмныхъ а҆́дскыхъ сѧкро́вищъ [478] и҆ непрестаю́щихъ и҆̀же тáмѡ томлéнїй и҆ плáмени горѧ́ща и҆ неоу҆гасáюща въ геѡ́нѣ ѻ҆́гненѣ и҆ питáемагѡ въ нéмъ го́ркагѡ чéрвїа, бесмéртнагѡ, и҆ и҆ны́хъ ѕлы́хъ и҆ тѧ́жкыхъ мꙋчéнїй, є҆ли́кѡ нáмъ и҆ є҆щѐ не вѣ́дѣтисѧ, нижѐ разꙋмѣ́сѧ, и҆̀же на и҆спытáнїи лꙋкáвымъ и҆ ѕлодѣ́емъ тогда̀ познáна бꙋ́детъ, мꙋжéмъ грѣхолю́бнымъ и҆ лю́тымъ сѧ безако́нникы сѫблюдáема нестерпи́мѧ. Си́хъ же рáди ѕлолю́тыхъ и҆ непостоѧ́нныхъ при́снѡ всѣ́хъ поучáше, не таи́ти лꙋкáвыа мы̑сли, но вы́инꙋ и҆сповѣ́довати и҆ цѣлбы̀ таковы́мъ вѣ́зыскова́ти, и҆̀же по дѣѧ́нїю грѣхѡ́въ дре́вле ѡ҆тре́кшесѧ [479] и҆ и҆̀кожъ ѡ҆бѣщевáющесѧ бѣ́ша да сохранѧ́ютъ невре́дно. [480] Є҆ли́кѡ же гнѣ́вомъ и҆ ꙗ҆́ростїю восхыщáющимсѧ, ѡ҆ и҆справлéнїи своéмъ не нерадѝти повелѣвáшесѧ, и҆ и҆̀же ѕлопомнéнїемъ

---

475) Не быть свободну, чужду.

476) Т. е. мытарства.

477) Перенести, выдержать эти испытанія.

478) И надѣется ли отчуждиться, освободиться (ἀπαλλαγῆναι, слич. выше прим. 62) для грѣшниковъ уготованныхъ и, какъ сокровище, блюдомыхъ мученій, слич. Матѳ. 25, 41. Іуд. ст. 13.

479) Т. е. отрекались по первому житію ветхаго человѣка Ефес. 4, 22. Въ ркп. вмѣсто иже стоитъ—яже.

480) Невредимо, т. е. иноческіе обѣты свои.

поплѣзáющимсѧ не [481] непокаѧ́нномꙋ пребывáти запо-
вѣ́даваше, и҆ и҆́же лꙋкáвствомъ нрáвы оу҆плетáющаѧ [482]
и҆ ѻ҆каáннымъ бѣсовѡ́мъ ревнꙋ́ющаѧ, а҆́ще и҆ человѣ́чь-
ское лѣковáніе [483] таковы́мъ и҆знемогáше, ѻ҆бáче пе-
чáшесѧ и҆ промышлѧ́ше пáче и҆ны́хъ и҆́ми. Не вне́м-
лющемъ же си́мъ молѝтвы за таковы́а ко всемо-
гꙋ́щемꙋ Бг҃ꙋ возношáше, и҆лѝ на лꙋ́чшаѧ си́хъ оу҆прáвити и҆лѝ по лꙋкáвствꙋ и҆́хъ наказáтисѧ. Глаго́лютъ
же є҆го̀ по́мыслѡмъ ѕѣлѡ̀ разсꙋди́телна и҆ дáръ оу҆тѣ-
ше́нїа и҆́мꙋщꙋ. [484] є҆щé же стыдѧ́щимсѧ ко́имъ и҆лѝ
бо́ѧщимсѧ по́мыслы своѧ̀ и҆лѝ и҆ дѣѧ́нїа и҆сповѣ́до-
вати є҆мꙋ̀, сáмъ то́й ѻ҆тéць по мáлꙋ приносѧ̀ въ
бесѣ́дꙋ помышле́нїа є҆гѡ̀ [485] и҆ си́мъ и҆сповѣ́датисѧ
оу҆строѧ́ше и҆: си́хъ бо помышле́нїа глаго́лаше стá-
рець, разꙋмѣвáхꙋ є҆гѡ̀ прозрѣ́нїа дáръ и҆́мꙋща, ꙗ҆́кѡ
тáйнаѧ си́хъ ꙗ҆вле́на є҆мꙋ̀ сꙋ́ща. Глаго́летжесѧ ѡ҆ не́мъ
и҆ сѐ: ко́емꙋ [486] брáтꙋ повелѣвáше когдà прочестѝ
кни́гꙋ свою̀ себѣ̀, и҆ брáтꙋ а҆́ще ме́дленѡ повелѣвáемагѡ
прочести́сѧ сло́ва и҆скꙋ́щꙋ въ кни́зѣ грꙋбостїю, [487]
повелѣвáетъ кни́гꙋ къ себѣ̀ принестѝ, ꙗ҆̀же прїе́мъ
и҆ разгнꙋ́въ а҆́бїе ѡ҆брѣтáше и҆ско́мое сло́во, ꙗ҆́кѡ внꙋ́т-
ренима ѻ҆чи́ма зрѧ́щꙋ и҆ въ затворе́ни кни́зѣ и҆ско́мое.
Внѣ́шнїи бо є҆мꙋ̀ ѻ҆́чи, ꙗ҆́коже и҆ патрїáрхꙋ Ѝсаáкꙋ,

---

481) Это „не“ въ ркп. пропущено.

482) Людей съ хитросплетеніями, злокозненныхъ, коварныхъ. Вм. иже опять въ ркп. яже.

483) Лѣченіе, помощь. Въ ркп. впрочемъ стоитъ: лѣнованіе (!)

484) Имуща.

485) Вводя въ бесѣду какъ бы свои помышленія.

486) Если коему.

487) И братъ по невѣжеству своему не скоро находилъ въ книгѣ нужное къ прочтенію мѣсто.

не видиста.[488] Вѣзлежаше бо оужѐ и сей на ѻдрѣ, старости и немощи сего ѡкрочающи,[489] лѣтꙋ же ѿ рожениа седмьдесятъ шестомꙋ скончавшꙋся скончевашеся и самъ блаженный своимъ преподобнымъ скончаніемъ, болѣзни прежде того ѡбемши. И той всѧ оученикы своа съ настоятелемъ ихъ призвавъ[490] и дꙋховное цѣлованіе послѣднее всемꙋ братствꙋ съ игꙋменомъ ихъ Даниломъ дарꙋетъ, заповѣдавъ всѣмъ любовь имѣти нелꙋкавнꙋ, и нищихъ поминати, и страннолюбіа не забывати, по апостолꙋ, ꙗкѡ тѣми благоꙋгожаемъ Бгъ єсть.[491] Єще же иже въ Спиридѡновѣ ѻбитель єгѡ снабдѣти, ꙗкѡ и при немъ: то бо ѿ наслѣдіа ѻтцѡвъ єгѡ бѣаше,[492] тꙋ и монастырь сѧзда и потребꙋ живꙋщимъ тамѡ игꙋменꙋ и братіи ѿ великагѡ монастыра подаѧ. Въ всѧ же сꙋбѡты и недѣлѧ въ великцѣмъ монастыри семъ ѡбѣдовати оустрои.[493] Приреки же и любовь

---

488) Слич. с. 141. прим. 443.

489) Окружившей, объявшей, см. Церк. словарь Востокова.

490) Съ вышепомянутымъ вмѣсто себя избраннымъ на игуменство Даніиломъ.

491) Евр. 13, 2. 16.

492) Т. е. въ родовомъ его имѣніи.

493) Въ Синодальной рукописи № 829 Обиходникъ Іосифова монастыря, составленный и писанный игуменомъ Евѳиміемъ Турковымъ (1573—1586 г.) на л. 136 читается слѣдующее извѣстіе о семъ монастырѣ: ,,есть же и другій монастырь (кромѣ богораднаго или богадельнаго при самой обители) вдале два поприща отъ великаго монастыря, въ немже храмъ пречистыя Богородицы честнаго и славнаго ея Введенія, а поставленіе преподобнаго старца Іосифа: глаголютъ же нѣцыи, яко отчина бяше родителей его. И тамо игуменъ и братіи прежь было 12... И повелѣ (препод. Іосифъ) отъ болшова монастыря давати потребная, сирѣчь хлѣбъ, рожь и ячмень и соль и обиліе, и про-

сѝмъ ѝмѣти, по за́повѣди Гдни, [494] ѝ та́кѡ ѫ ѿпꙋстѝ. Са́мъ же прича́стникъ бы́въ пло́ти ѝ кро́ви вѣчнѧ ᲂу҆готовлѧ́шесѧ къ ѿше́ствїю, свѧтꙋ́ю схѝмꙋ наложи́въ себѣ́, Сентѧбрѧ̀ въ д҃ любѝмꙋю свою̀ дꙋшꙋ свѧтво́ршемꙋ ѝ҆ преда́стъ, [495] поко́ивъ трꙋдолю́бное своѐ тѣ́ло ѝ многоподви́жное на ᲂ҆дрѣ̀ (простѣ́ръ). [496] Оу҆ченици́ же того̀ ѡ҆сирѣ́нїе своѐ ѿ ᲂ҆тца̀ ѡ҆щꙋти́вше, стеко́шасѧ рыда́юще ѝ слезѧ́ще, ᲂ҆ба́че честно́е тѣ́ло є҆гѡ̀ пѣ́снми надгро́бными почѣ́тше ѝ слеза́ми, бока́ма земны́ма вда́вше, [497] того̀ погреба́ютъ. Приспѣ́ же тꙋ̀ ѝ Пѣ́сношьскый ѝгꙋ́менъ Васїа́нъ, погребе́нїе ѿдалѧ̀ по пло́ти ѝ по дꙋ́хꙋ тѣ́лесѣ̀ сѣтрыѧ̀

чая вся, по грамотѣ по указной прежъ бывшихъ игуменовъ и соборныхъ старцовъ...“ Далѣе говорится, что при этой церкви былъ молитвенный храмъ, съ ископанною глубокою могилою, называемый домъ Божій, гдѣ съ благословенія настоятеля Іосифова монастыря погребали всѣхъ страннихъ, безвѣстною и нужною смертію скончавшихся православныхъ христіанъ, Бога ради поминали ихъ и каждогодно во вселенскую субботу и въ другую мясопустную и въ седмый четвертокъ по пасхѣ служили по нихъ обѣдни и паннихиды. На праздники, Владычни и Богородичны, также на Государскіе кормы и на митрополичьи и на владычни и на большіе кормы и по воскреснымъ днямъ игумену Спиридоновскому или Спировскому (такъ пишется онъ безразлично) велѣно было обѣдни служить и всякое церковное правило исправлять у себя въ монастырѣ безпереводно, а къ трапезѣ приходить съ братіею въ большой Іосифовъ монастырь.—Этотъ Спиридоновскій или Спировскій монастырь находился въ нынѣшнемъ селѣ Спировѣ, верстахъ въ трехъ отъ Іосифова монастыря, къ югу, за прудомъ.

494) Іоан. 13, 34. 35.

495) Любимую—достолюбезную. Такъ точно выше с. 88 о смерти преп. Пафнутія сказано: ,,и желаемую си душу къ оному вѣку препущаше.“ слич. прим. 81.

496) Слово ,,простеръ“ вписано послѣ, иною рукою.

497) Дат. двойств., т. е. предавши нѣдрамъ земли.

своегѡ. [498] Ѝ мни́хы оу҆тѣ́шными словесы̀ ѿ печа́ли вѣзвожа́ше, є҆ли́кѡ и҆ са́мъ [499] рыда́нїа и҆ слеза́мъ и҆́хъ прича́щьсѧ ѡ҆ ѡ҆сирѣ́нїи ѻ҆тчи. Ѝ ꙗ҆́кѡже досто́йно пропла́кавъ [500] наде́жа си́мъ вѣзвѣща́ше, моли́твамъ є҆гѡ̀ неѿсту́пномъ ѿ ни́хъ бы́ти. Є҆лма̀ человѣ́ку є҆мꙋ̀ сꙋ́щꙋ, глаго́лѧ, подоба́етъ є҆мꙋ̀ и҆ ѻ҆́бщїй до́лгъ человѣ́чьствꙋ подѧ́ти, сме́рть, и҆ трꙋ́дъ премѣни́ти покое́мъ: поне́же подвизаѧ́сѧ трꙋ́дисѧ здѣ̀, є҆ли́кѡ [501] оу҆ ѻ҆тца̀ Пафно́тїа и҆ оу҆ ѻ҆тца̀ Кѵри́ла, є҆ли́кѡ въ мѣ́стѣ се́мъ, є҆ли́кѡ на собо́рѣхъ посреди̇̀ є҆пи́скѡпъ на ѿстꙋ́пники и҆ є҆ли́кѡ во и҆ны́хъ разсмотре́нїихъ на по́лзꙋ церко́вноую. Тѣ́мже и҆ къ Бг҃ви ны́ни ѿше́дъ плоды̀ по до́лгыхъ и҆ мно́гыхъ трꙋдѡ́въ свои́хъ собере́тъ [502] и҆ и҆́хъ незабве́ны и҆ та́мѡ и҆́мать, ꙗ҆́кѡ любе́зныхъ чѧ́дъ и҆ ꙗ҆́кѡ оу҆тро́бꙋ свою̀, [503] и҆ ті́и же

---

498) Т. е. дяди. Этотъ Вассіанъ, племянникъ Іосифа, по другому житію преподобнаго, составленному Саввою Чернымъ, (въ нашемъ изданіи стр. 23) въ 1485 г. участвовалъ вмѣстѣ съ другими въ расписаніи и украшеніи иконами новопостроенной преподобнымъ каменной Успенской церкви. Въ 1525 г. онъ хиротонисанъ въ епископа Коломенскаго, но 1542 г. принужденъ былъ оставить епархію и отшелъ на покой опять въ Пѣшношскій монастырь, гдѣ и жилъ болѣе 10 лѣтъ. Исторія Рос. Іерархіи, изд. 2., Кіевъ 1827 г., т. 1. ч. 1. стр. 452. Софійская 2 лѣтопись стр. 264 (въ Пол. собр. лѣт. т. 6.).

499) Въ извѣстной мѣрѣ и самъ...

500) Оплакавъ.

501) Столько-то трудился.

502) Т. е. воспитанныхъ имъ иноковъ, ходатайствомъ своимъ укрѣпляя ихъ въ земныхъ подвигахъ. Подобное читается въ тропарѣ преп. Сергію: „но яко имѣя дерзновеніе ко святѣй Троицѣ, поминай стадо, еже собралъ еси мудрѣ.“

503) Не забудетъ ихъ. Слич. дальнѣйшія слова въ томъ же тропарѣ преп. Сергію: „и не забуди... посѣщая чадъ твоихъ.“

са́ми ходѧ́щеи стезѝ ѻ҆тца̀ своегѡ̀ и҆ по вре́мени нѣ́когда доше́дъ є҆го̀ и҆ съ ни́мъ ми́лости сподо́бѧтсѧ ѡ҆ само́мъ Хр҃тѣ̀ Бг҃ѣ на́шемъ, томꙋ̀ подоба́етъ всѧ́ка сла́ва, че́сть и҆ покланѧ́нїе въ всѧ̑ вѣ́кы, а҆ми́нь.

Надгробное слово

преподобному

Іωсифу Волоколамскому

ученика и сродника его

инока Досиѳея Топоркова.

НАДГРОБНОЕ СЛОВО

ПРЕПОДОБНОМУ ІОСИФУ ВОЛОЦКОМУ,

инока Досиѳея Топоркова.

Это надгробное слово или краткое сказаніе о житіи преподобнаго Іосифа Волоцкаго взято изъ той же Синодальной рукописи, изъ коей и житіе его, составленное Саввою Чернымъ, № 927, XVI в., л. 119—138. И списано оно тѣмъ же почеркомъ, т. е. Волоколамскаго Возмицкаго архимандрита Вассіана, учившагося у старца Фотія, ученика извѣстнаго сподвижника препод. Іосифа Кассіана Босова. Авторъ слова, какъ показываютъ надписанія,—инокъ Досиѳей (Топорковъ), ученикъ и сродникъ самого Іосифа Волоцкаго. У Саввы Чернаго въ вышеозначенномъ житіи препод. Іосифа объ этомъ Досиѳеѣ говорится слѣдующее: „и въ лѣто 6992 (1484) основа преподобный церковь камянную (Успенія пресв. Богородицы); въ лѣто 6994 (1486) сверши ея и подписа (т. е. расписалъ стѣннымъ писаніемъ) хитрыми живописцы въ Русской земли Діонисіемь и его дѣтми Владиміромъ и Ѳеодосіемь и старцемъ Паисіею; и съ ними два *братанича* Іосифова: *старецъ Досиѳей* и старецъ Васіанъ, послѣжде бысть епископъ Коломенскій.“ Слово братаничь въ древнемъ языкѣ значило племянника отъ брата (см. Новгор. 1 лѣтопись, стр. 109, Новгор. 4 лѣтопись, стр. 92—въ Полномъ собраніи Русскихъ лѣтописей). Писатель слова ясно указываетъ себя въ этомъ старцѣ Досиѳеѣ, племянникѣ преподобнаго, участвовавшемъ въ украшеніи храма, когда повѣствуя въ своемъ словѣ объ этомъ самомъ обстоятельствѣ по скромности скрываетъ какъ свое собственное имя, такъ и брата своего, старца Вассіана. Онъ говоритъ: „нача же ставити церковь въ лѣто 6993-е, а соверши

4-го и подписавъ и украсивъ священными божественными образы отъ изящныхъ живописецъ, емуже именованіе толкуется Божій даръ (т. е. Ѳеодосій) со отцемъ своимъ и *съ прочими пособники* туне.“ На свою современность и родственныя отношенія къ препод. Іосифу авторъ слова намѣкаетъ и слѣдующимъ мѣстомъ: „аще бо и *во дни наша* произыде (Іосифъ) и израсте плотію *отъ среды насъ*,“ и затѣмъ подробно говоритъ о добродѣтеляхъ родителей и предковъ преподобнаго. Объ этомъ инокѣ Досиѳеѣ, братаничѣ преп. Іосифа, извѣстно еще, что онъ списалъ собственною рукою Псалтирь. (Опись книгъ степенныхъ монастырей, въ Чтеніяхъ Московскаго Историческаго Общества, 1848. № 6 въ смѣси стр. 37). Онъ же, вѣроятно, далъ въ Савватіевъ монастырь двѣ книги Бытейскія. (Рукописи Царскаго, описанныя Строевымъ, Москва, 1848. № 435). Все это показываетъ книжную настроенность Досиѳея. Настоящее слово, надгробное, судя по сильной, въ немъ выражающейся, скорби о разлукѣ съ преподобнымъ и лишеніи его руководительства, и по живому припоминанію его обращенія съ братіею хотя кажется писаннымъ при первыхъ еще впечатлѣніяхъ, вскорѣ по кончинѣ Іосифа; однако явилось уже чрезъ нѣсколько лѣтъ послѣ нея, когда скончался инокъ Арсеній, въ мірѣ Андрей Квашнинъ. Ибо сей старецъ, изъ бояръ, хотя постригся еще, вѣроятно, при самомъ преподобномъ, но, какъ видно, по кончинѣ уже его перемѣнилъ свой образъ жизни и изъ его обители перешелъ-было въ Кирилло-Бѣлоезерскій монастырь, но вразумленный свыше тотчасъ возвратился въ обитель Іосифову, и съ того времени униженно служилъ здѣсь больнымъ „и до кончины своея“, какъ замѣчаетъ авторъ сего слова, впрочемъ неизвѣстно когда послѣдовавшей. По времени надгробное слово Досиѳея есть первое изъ всѣхъ житій препод. Іосифа. Савва Черный, составившій его житіе черезъ 30 лѣтъ послѣ смерти преподобнаго, имѣлъ въ виду слово Досиѳея. Текстъ сличенъ съ двумя другими списками, доставшимися также изъ Волоколамскаго Іосифова монастыря, именно со спискомъ Москов-

ской Епархіальной Библіотеки № 664, XVI в., 8 д., гдѣ слово Досиѳея читается на л. 80 об. — 125 об., и со спискомъ Московской Духовной Академіи № 572, по надписи на начальномъ листѣ „Соборникъ Евѳимія черица Туркова,“ время написанія коего ближе опредѣляется въ пасхаліи на л. 146, начинающейся „отъ нынѣшняго отъ лѣта 7072 (1564).“ Послѣдній списокъ по мѣстамъ правленъ рукою самого владѣтеля, Волоколамскаго инока Евѳимія, съ 1575 г. бывшаго игуменомъ сего же монастыря. Поправки сіи не важны, касаются только языка, и потому въ варіантахъ мы соображались не съ ними, но съ кореннымъ текстомъ.

К. Невоструевъ.

СЛОВО НАДГРОБНОЕ

преподобному

игумену Іосифу.

Сказаніе мало о житіи его, откуду и кто бе.

(Списано инокомъ Досиѳеемъ, ученикомъ его и сродникомъ.) [1]

Елма убо всякъ словеснаго естества сый въ окруженіи неначаемнїемъ страстей и бѣдъ превосходящихъ терпѣніе зѣло, иже вѣдятъ поколебати [2] и скрушати сердце, и стражай таковая въ

1) Эти слова объ авторѣ взяты изъ Волоколамской рукописи, нынѣ въ Библіотекѣ Моск. Дух. Академіи, № 572 Сборникъ XVI в., гдѣ означенное слово читается съ л. 40. Въ другой ркп. Волоколамской, нынѣ Епарх. Библіотеки, № 664, XVI в. л. 80 об. сказано вообще: твореніе Досиѳеево.

2) Въ окруженіи... превосходящихъ терпѣніе—читается въ помян. спискѣ Епарх. Библіотеки № 664, въ Синод. спискѣ ошибка: въ оруженіи... превосходящи терпѣніемъ. Слич. ниже: „злобныхъ окруженіе“ и въ концѣ слова: „велика ны окружи бѣда.“ Смыслъ всей рѣчи такой: подлинно словесное созданіе, человѣкъ, окруженъ нечаяннымъ стеченіемъ страданій и бѣдствій, далеко превосходящихъ его терпѣніе, такъ что они могутъ поколебать...

смꙋщенїи помыслъ не рѧзы точїю растерзаше, но ѝ во всѣхъ нꙋжныхъ безлѣпотствоваше. [3] Настоѧше же намъ, [4] братїе, злобныхъ ѡ҆крꙋженїе пострадати нынѣ, ѥже ѝ пострадахомъ, ѝ крѣпости терпѣнїа тмами оу҆бѣгаѧщихъ, [5] ѥгѡже [6] ѿ скорбныхъ ничтоже мнѡ ѥно лютѣйше. И҆ что оу҆бѡ бꙋдетъ ѥно таковыѧ тщеты равно, ѡ҆ тойже печалїю касаѧщихсѧ сердцꙋ, [7] ѥже не точїю сїѐ бѣсть [8] поколебати ѝ сокрꙋшити, но ѝ самыхъ костей ѝ мозгѡвъ касатисѧ; Растерзати же можаше не рѧзы точїю, но ѝ всѧ внꙋтреннѧѧ слоги [9] ѝ оу҆мное составленїе прашно ѝ темно сотворити, [10] ѝ не въ храминѣ мрачнѣй ѡ҆собитисѧ, [11] но ѝ востокъ свѣтила оу҆тренѧ ѿ ѧ҆сности сїѧнїа слезною тмою безъ бѣсти сотвори-

---

3) Но и во всѣхъ дѣлахъ допускаетъ ошибки, теряется. Выраженіе „безлѣпотствоваше" взято изъ стараго перевода Ефрема Сирина,—книги общеизвѣстной инокамъ.

4) Яснѣе: по сему общему закону надлежало и намъ...

5) Т. е. злобныхъ или по ркп. 664 злолютныхъ, т. е. бѣдствій, неисчислимо, несказанно превышающихъ нашу крѣпость. И ниже авторъ говоритъ, что сочетаніе добродѣтелей въ матери преп. Іосифа далеко убѣгаетъ его (авторскаго) сказанія, т. е. превышаетъ оное.

6) Т. е. бѣдствія, еже пострадахомъ.

7) И что иное сравнится съ такимъ лишеніемъ, и съ тѣми отъ него скорбями, приражающимися къ сердцу?

8) Могутъ.

9) Всю внутренность человѣка.

10) Т. е. разумное созданіе—человѣка отъ скорби дѣлаетъ праховиднымъ и мрачнымъ. Выраженіе взято изъ 5 слова Лѣствицы Іоанна Синайскаго (также общеизвѣстной инокамъ), гдѣ по древнему переводу читается: бяше того мѣста устроеніе все темно, все смердяще, все кально, и прашьно.

11) Принуждаетъ уединяться.

ти. [12] Не имѣнїѧ бо ѿѧтїе пострадахомъ, или мечтающїа [13] здѣ славы, съ дароношенїемъ предстоѧщихъ, [14] ни расширенїе селъ, ни ино что ѿ честныхъ, еже здѣ тлѣнныхъ съ стады и чреды, [15] ни прослѹтїе ѻтечества [16] и свѣтлыхъ полатъ, нижѐ сладкїе любве [17] сродникъ и вѫжелѣнныхъ дрѹгѡвъ и знаемыхъ, но чюднагѡ ѻтца ѿѧтїе пострадахомъ, глаголю же, блаженагѡ ѻтца нашегѡ Іѡсифа, иже тезоименитъ бѣ древнемѹ и прекрасномѹ Іѡсифѹ, препитавшемѹ Єгѹпта во время глада пшеницею, и цѣломѹдрїа побѣдою и ангелы и человѣкы ѹдивившагѡ. Тезоименитый же тогѡ нынѣ сѹщїй Іѡсифъ не точїю пищею тѣлесною препита всѣхъ сѹщихъ въ земли єгѡ, идѣже родисѧ, [18] но и сѹщаго съ ними воспита дѹховнымъ и тѣлеснымъ брашномъ. Древнїй же Іѡсифъ, аще и Єгѹптѧнынїю побѣди,

---

12) Но можетъ скрыть отъ него сїянїе и самаго восходящаго солнца. Безъ вѣсти сотворити—древнее выраженїе, значитъ: уничтожить что, отнять, скрыть.

13) Мелькающей, какъ мечта.

14) Не славы лишились, съ почестями и подарками отъ предстоящихъ слугъ. Слово „дароношенїе" объясняется изъ херувимской пѣсни: ангельскими *дориносима* чинми (*δορυφορούμενον*), вмѣсто чего въ древнихъ спискахъ читалось: дароносима (*δωροφορούμενον*).

15) Лишились не стадъ и пасомаго скота. Древнее слово чреда—стадо (*ποίμνη*).—Былъ тогда вопросъ о церк. именїяхъ.

16) Ни знатности фамилїи. Оба слова въ этомъ значенїи—древнїя.

17) Любве—по № 664, въ Син. спискѣ: людове (?!). Сладкїя *любве* лишишася—читается и ниже.

18) Здѣсь разумѣется препитанїе Іосифомъ окрестныхъ жителей Волоколамской области во время глада, о которомъ подробно говорится въ житїи его у Саввы Чернаго, и у другаго неизвѣстнаго списателя.

но [19] женꙋ имѣ и чада роди: сей же потемнѣніе Єгѵпта, страстей міра избѣжѐ, и Єгѵптяныню, въстаюшихъ сладострастей не во єдинъ часъ, но и во всѐ времѧ живота своегѡ побѣди, не точію самъ, но и всѧ сꙋщаѧ съ нимъ наставы побѣдити сихъ востанія, иже, по словесѝ Гдню, своеѧ ради дꙋша ѡставивше всѧ, по Бзѣ къ немꙋ притекшихъ. [20] И ѻтца такова, єгоже [21] не вѣмъ, которымъ словесъ ѹказаніемъ представлю слышащимъ. И сегѡ ради подобаше намъ не сродникъ [22] и любезныхъ дрꙋгѡвъ приточнымъ словесъ ѹказаніемъ, [23] ко ѡслабленію печалныхъ ѹма нашегѡ ѹправлѧти къ питанію благодꙋшіѧ, [24] но паче ѿ бжтвеннагѡ писанія, ветхагѡ же и новагѡ, и єже въ нихъ ключаемое нашедшіѧ намъ печали [25] всѧкъ кождо восторгъ да совокꙋплѧетъ. И ꙗкоже птица пꙋстынелюбнаѧ ѡсобѧщесѧ во своемъ зданіи кождо, кромѣ всѧкогѡ привержєнія, єже ѿ млвы: [26] и такѡ ѡ лишеніи вожделѣннагѡ и сладкагѡ ѻтца бѣдꙋ ѡбрыдовати [27] слезнѣ, ѿ негѡже не

19) „Но", опущенное въ № 927, читается въ № 572 и 664.

20) Т. е. сущихъ съ нимъ, кои притекли къ нему.

21) Здѣсь слово „егоже", употребленное по старому образу рѣчи, для ясности рѣчи надобно опустить.

22) Т. е. оплакивающимъ потерю не сродниковъ..

23) Т. е. витіеватымъ краснорѣчіемъ, слич. Притч. 1, 3. 6. Еккл. 1, 17.

24) Т. е. для утѣшенія печальныхъ умъ нашъ вести къ благодушію. Ума нашего управляти, вмѣсто умъ нашъ—стоитъ по древнему словосочетанію.

25) И что въ книгахъ свящ. Писанія относится къ постигшей насъ печали.

26) Уединяясь въ своей кельи, безъ всякаго приражения къ разсѣянности.

27) Будемъ оплакивать.

пло́тїю, но дх҃омъ породи́вшеся покая́нїа. Оу҆коимжеся оу҆́бѡ, бра́тїе, да не па́кы покрѣ́жени бꙋ́демъ въ прежереченныя стра́сти, є҆́же къ мі́рꙋ приближе́нїа и҆ любовла́стїа, и҆ є҆́же и҆спы́товати недоста́тки тꙋ́ждыя и҆ и҆ны́хъ про́чихъ. [28] Ѿ си́хъ оу҆́бѡ крѣ́пцѣ бѣжи́мъ, и҆ возопїе́мъ и҆ воскли́кнемъ не козлогласо́кнѣ, [29] но съ ти́хостїю, оу҆мили́нїемъ и҆ плачевнѣ, ꙗ҆́кѡ и҆ мы̀ хо́щемъ ѿи҆́ти пома́лѣ, глаго́люще ко́ждо въ себѣ̀: оу҆вы̀ мнѣ̀, оу҆вы̀ мнѣ̀, дꙋ́шѐ! проглаго́ли и҆ прослезѝ лише́на бы́вши напра́снѡ [30] ѻ҆тца̀ преподо́бнагѡ и҆ по́стника совръше́нагѡ. Гдѣ̀ сꙋ́ть ѻ҆те́ць; гдѣ̀ сꙋ́ть па́стырь до́брый; [31] ꙗ҆́кѡ восхи́щенъ бы́сть ѿ насъ, и҆̀же па́ствꙋѧ по Дави́дꙋ смире́нїемъ и҆ кро́тостїю и҆ неѕло́бїемъ се́рдца, и҆ вмѣ́стѡ покоре́нїѧ ѻ҆вчагѡ по Ѡ҆ѵ҆се́ю горчи́ны и҆ стро́потство [32] всѣ́хъ носѧ̀, и҆ недоста́точное (и҆) неꙋ́до́бныхъ и҆ негла́дкое нра́ва на ра́мꙋ смире́нїа, любвѐ и҆ терпѣ́нїа носѧ̀, и҆ же́злъ ꙗ҆́рости [33] никогда́же прїе́млѧ, ѡ҆жида́ѧ коне́чнагѡ покая́нїа. И҆ ны́нѣ мы̀ сегѡ̀ ра́ди въздыха́емъ ѿ болѣ́зни се́рдца, ꙗ҆́кѡ ѡ҆ста́емъ близꙋ заблꙋжде́нїа, [34] въ гора́хъ межꙋсо́бныѧ крамо́лы и҆ стремни́нахъ любовла́стїѧ, и҆ є҆́же свои̑ велбꙋ́ды пожира́ти, а҆ и҆нѣ́хъ

---

28) Сл. Прибавл. Отцевъ Цер. X, 504 *Писмо* и *Замѣчанія*.

29) Не нелѣпымъ, безчиннымъ крикомъ.

30) Внезапно, какъ значитъ это слово въ древнихъ памятникахъ.

31) Множ. число выражаетъ почтеніе? Слич. Житіе преп. Іосифа, сост. неизвѣстнымъ, по нашему изданію прим. 411. 412.

32) Горечь и строптивость.

33) Иса. 10, 5.

34) Какъ овцы безъ пастыря, мы остались въ опасности заблужденія. Вмѣсто „остаемъ близу заблужденія" ниже употреблено: остаемъ близу уклонителнаго совращенія къ стропотнымъ стезямъ.

комары̀ ѿцѣжа́ти. [35] Пла́чемсѧ и҆ козопіе́мъ болѣ́зненѣ, и҆ что́ ко и҆́но, [36] то́чію: го́ре, го́ре, ꙗ҆́кѡ ѿи́де ѿ на́съ и҆скꙋ́сный ѿкормі́тель, [37] ᲂу҆правлѧ́ѧ кора́бль живота̀ на́шегѡ, и҆ покрыва́ѧ стра́ньство ѡ҆бнаже́нїа на́шегѡ, ѿ бꙋ́рѧ (и҆) потопле́нїа грѣхо́внагѡ, свои́мъ благоꙋтро́бїемъ; [38] И҆ ны́нѣ ѡ҆ста́емъ безъ застꙋпле́нїа, волнꙋ́еми вышереченными въ сла́нѣмъ мо́ри ѡ҆каа́ннагѡ житїа̀ сегѡ̀, съ болѣ́знїю и҆ го́рцѣ рцемъ: ꙗ҆́кѡ восхи́щенъ бы́сть [39] ѿ на́съ нелѣ́ностный предводи́тель въ кра́тцѣмъ пꙋ́ти̑ живота̀ на́шегѡ, и҆́же свѣ́тлѡ ѡ҆бде́ржный ца́рьственыхъ добродѣ́телей пꙋ́ть [40] любвѐ и҆ смире́нїа и҆ терпѣ́нїа, и҆ є҆́же носи́ти недоста́ткы бли́жнихъ, и҆ є҆ли́ка и҆на́ѧ, и҆́же къ животꙋ̀ ведꙋ́щаа жела́телѧ, и҆́же кра́сное собра́нїе собо́ю всѧ̑ показа̀. [41] И҆ мы̀ немощні́и ѡ҆ста́емъ бли́зꙋ ᲂу҆клони́телнагѡ совращє́нїа къ стро́потнымъ стѧзѧ́мъ, и҆ ча́ѧнїи, [42] є҆́же впа́сти въ рꙋ́кы разбо́йническїѧ, стра́стныхъ нача́лникъ несмире́нїа и҆ не́нависти, и҆ є҆́же потѧза́ти тꙋ́ждѧѧ сꙋдѧ̀, а҆ не за и҆справле́нїе порева́ющагѡ ᲂу҆ма̀ на́шегѡ [43] въ стем-

---

35) Матѳ. 23, 24. Сл. показанныя въ прим. 28 статьи.

36) И что же иное возопіемъ?

37) Кормчій.

38) Нужно переставить: управляя и охраняя корабль живота нашего отъ бури... и покрывая страньство обнаженія—странническую наготу нашу своимъ благоутробіемъ. Слич. прим. 59.

39) Слич. Прем. 4, 11.

40) Т. е. предводитель на томъ свѣтломъ пути, по коему достигаются высшія добродѣтели.

41) Каковыхъ всѣхъ добродѣтелей наилучшее собраніе преподобный показалъ въ своемъ лицѣ.

42) И остаемся въ опасности.

43) Изтязать чуждые проступки, а не стараться объ исправленіи собственнаго ума нашего, увлекающаго насъ..

ни́ны погі́белныхъ. И҆ сегѡ̀ ра́ди къ си́мъ оу҆клони́телное ста́жнмъ, [44] поне́же не мо́жемъ ны́нѣ и҆мѣ́ти ѻ҆тца̀ на́шегѡ любвѐ, є҆́же къ Бг҃ꙋ, ни благоꙋтро́віе Хр҃то́ко къ бра́тїи, и҆ не подвиза́емсѧ ста́жа́ти ны́нѣ ѻ҆́нагѡ смире́ніе и҆ ми́лованіе, є҆́же къ бли́жнимъ, [45] и҆ не то́чїю тѣле́сные и҆́хъ недоста́тки, но и҆ дꙋше́вныа ꙗ҆́кѡ свои̑ вмѣна́ти. Оу҆вы̀, оу҆вы̀, ѡ҆ бра́тїе, въ каковѣ̀ вре́мени є҆́смы̀ ны́нѣ лиши́вшесѧ ѻ҆тца̀ и҆ па́стырѧ и҆скꙋ́снагѡ, и҆́же свое́ю пра́щею оу҆че́нїа, ꙗ҆́коже ѕвѣ́рѧ, ѿгонѧ́ѧ [46] ѿ на́съ предречє́нныѧ стра́сти: и҆ сѐ ны́нѣ разлꙋчи́сѧ ѿ ста́да преподо́бный, ѿстꙋпи̑ ѿ ѡ҆гра́ды блаже́нный, и҆ ѕѣлѡ̀ и҆ го́рцѣ скорбѧ́тъ и҆ болѣ́знꙋютъ ѻ҆́вцы, ꙗ҆́кѡ сла́дкїѧ тогѡ̀ любвѐ лиши́шасѧ, и҆ ѻ҆́браза є҆гѡ̀ не ви́димъ. Пла́чемсѧ, ꙗ҆́кѡ и҆ мы̀ въско́рѣ ѿхо́димъ ко́ждо въ своѐ вре́мѧ: и҆ а҆́ще кто̀ въ спасе́ныхъ ча́сти бꙋ́детъ, сѐ бла́го ѕѣлѡ̀: а҆́ще ли же ѻ҆ка́анѣ ѿврѣ́женыхъ жре́бїй ста́жетъ, оу҆вы̀ мнѣ̀, къ семꙋ̀ не и҆́мамъ, что̀ рещи̑. Дра́хльствꙋемъ ѕѣлѡ̀, [47] проса́ще о҆чи́ма и҆сто́чникъ сле́зъ, [48] є҆гда̀ добродѣ́тель ѻ҆тца̀ воспомѧ́немъ и҆ є҆́же съ тѣ́мъ въжделѣ́нное пребыва́ніе и҆ любе́зное сѫбесѣ́дованіе и҆ нра́ва є҆гѡ̀ бл҃гоꙋвѣ́тливое и҆ ѻ҆бы́чаѧ пристꙋ́пное и҆ смире́ніе се́рдца ми́лостивное ко всѣ́мъ, и҆ сегѡ̀ ра́ди сѣ́тꙋемъ, и҆ ѻ҆́комъ ѡ҆бращаемъ, и҆ [49] тогѡ̀ свѣ́тлыѧ любвѐ не

---

44) Получимъ, потерпимъ уклоненіе къ этимъ стропотнымъ, погибельнымъ путямъ.

45) По № 664 и 572, а въ Син. спискѣ ошибка: и съ ближнимъ.

46) Вмѣсто—отгонялъ.

47) Сѣтуемъ или будемъ сѣтовать.

48) Іерем. 9, 1.

49) Въ № 572 поправлено: яко.

видимъ. Плачемся, ꙗкѡ и живѡтная и пернатая сѐ въ естествѣ имꙋтъ болѣзновати и воздыхати ѿ разлꙋчения своихъ. Ѿ злыя тмы, изліявшіяся неначаянно [50] на очеса сердець нашихъ! Ѿбѣжѐ доброта она, иже паче солнечныхъ лꙋчъ просвѣщая насъ, и безъ вѣсти творя тмꙋ крайнимъ [51] смиреніемъ приверзаемыхъ намъ въ время сна лютагѡ ѹныніа ѿ мрачнагѡ воздꙋха начала. [52] Но что пострадаю; какѡ понꙋждю ѧзыкъ къ сложенію слова; ꙗкоже нѣкоими ѡковы бѣдою ѡкованъ, какѡ ѿверзꙋ ѹста безгласіемъ содержима; какѡ ли возрю дꙋшевныма очима, тмою бѣдъ покровенъ; кто ми разрѣшитъ мрачный и глꙋбокій сей облакъ ѹтра, паки ѿ ꙗсности покажетъ свѣтлꙋ смиренія зарю; какѡ же и восіяетъ заря, свѣтилꙋ нашемꙋ ѿшедшꙋ и во тмѣ насъ ѡставльшꙋ невидѣнія; Но на молитвы отца надѣявся, ꙗкѡ да во ѡслабленіи печалныхъ произведꙋ слово хотящимъ, [53] ежѐ ѿ житіи егѡ, не по части, но ꙗкѡ ѿ цвѣтника обилна въ милотеченіи вострязая потребные цвѣты къ составленію благоꙋханіа, къ ѡслабленію ѡдержащіа насъ горести: есть бо и сѐ полезно желающимъ таковая.

Ꙗкоже въ добродѣтели не источнѣваемъ [54] блаженный сꙋщимъ во время сѐ, сице и во словесныхъ

---

50) Т. е. нечаянно.

51) Такъ въ № 572 и 664, а въ № 927 крайнія.

52) Смиреніемъ уничтожая, разгоняя тму во время уныніа находящихъ на насъ отъ мрачнаго духа мыслей.

53) Къ утѣшенію печальныхъ для желающихъ знать скажу слово.

54) Въ № 572 и 664 якоже бо (приб.) въ добродѣтели не сточнѣваемъ.

оуказа́нїи не прїуподобля́емъ: [55] а҆́ще бо и҆ во дни́ на́ша произы́де и҆ и҆зрасте̑ пло́тїю ѿ среды́ на́съ, [56] но не бы́сть ꙗ҆́коже мы́, но мы́сленѡ насади́сѧ въ въ нб҃нѣмъ виногра́дѣ: ѿ блага́гѡ поистиннѣ ко́рене и҆зрасте̑, но и҆ пло́дъ ко́рене досто́инъ: кра́сенъ са́дъ дꙋ́ха, но и҆ пло́дъ тогѡ̀ сла́докъ ѕѣлѡ̀. Всѧ́кагѡ оу҆́бѡ дре́ва ѿ вкꙋше́нїѧ плода̀ сла́дость познава́етсѧ. И҆́мать же ве́щь словесѝ ꙗ҆̀же ѡ҆ блаже́ннѣмъ ѻ҆тцѝ на́шемъ І҆ѡ́сифѣ сни́це. [57]

И҆знесѐ оу҆́бѡ [58] сего̀ гра́дъ не ѿ высо́кыхъ прѣ́вый, но сравнѧ́ѧсѧ подо́бнымъ, и҆ не и҆́но ꙋ҆́бѡ нош́аше ѻ҆те́чество, глаго́лю же Воло́къ Ла́мскый, [59] село́ же оу҆́бѡ ѻ҆бы́чными рѣ́чьмѝ: И҆́звище, въ не́мже и҆ роди́сѧ, ѻ҆тчина є҆мꙋ̀ сꙋ́ще, близъ рече́ннагѡ гра́да. И҆зрасте́ же не ѿ терно́вна, но блага́гѡ поистиннѣ ко́рене и҆ по Хр҃тѣ̀ жи́зни непоро́чныѧ, є҆гѡ́же [60] въ земли̑ млѣча́нїѧ слове́съ лопа́тою ѡ҆чи́стиша, покажꙋ̀ не и҆́мена̀ то́чїю, но и҆́но что̀ хотѧ́щимъ не по ча́сти, ꙗ҆̀же сꙋ́ть. [61] Блаже́нный оу҆́бѡ се́й ѿ

---

55) Какъ въ дѣлѣ изъ современниковъ не было равнаго преподобному, такъ и въ словѣ никто ему не уподоблялся.

56) Первыя слова указываютъ на современность автора преп. Іосифу, а послѣднія, хотя не опредѣленно,—на его родственныя къ нему отношенія.

57) Т. е. сущность слова о житіи преподобнаго состоитъ въ слѣдующемъ.

58) „Убо“ по № 664 и 572, въ Синод. ошибка: бо. Въ № 572 предъ симъ заглавіе: *О рожениіи святаго*.

59) Для ясности надобно переставить слова: произвелъ его градъ не важный Волокъ-Ламскій, и не иное было его отечество, какъ село... Подобную перестановку см. выше прим. 38.

60) Корени или родителей святаго.

61) Т. е. хотящимъ имѣть не частныя, но полныя свѣденія покажу имена предковъ преподобнаго, кои суть слѣдующія.

Литовскыѧ землѝ влечашесѧ родомъ: прадѣдꙋ ѥгѡ̀ пришедшꙋ на Рꙋсь Алеѯандрꙋ Санѣ, дѣдъ же Григорїе Санинъ нарицашесѧ, а̑ во ѝноцѣхъ Гераснмъ, и̑ толикѡ бѣ̀ благочестивъ, ꙗ̑кѡ ко обычнымъ [62] ѥмꙋ глаголаше: далъ бы де намъ Бг҃ъ царство небесное, а̑ рай-то намъ отечество ѥ̑сть, и̑ ѥгоже погꙋбихомъ и̑ пакы Гд҃ь намъ дарова̀ ѥго̀ своимъ вочеловѣченїемъ. Іоаннъ же бѣ̀ отцꙋ ѥгѡ̀ ѝменованїе, ѝже по непорочномꙋ ѡ̑номꙋ страдалцꙋ, [63] а̑ще и̑ не въ гнощѣ, но на одрѣ̀, и̑ стрꙋпѡвъ ѥгѡ̀ не безъ чести сый, къ симъ же и̑ тѣлесѐ всегѡ̀ колебанїе, ни чрепа могый, ни къ пищи послꙋженїю рꙋцѣ подвигнꙋти, [64] ни поверзаемъ на ѝнꙋ ѡ̑братитисѧ, кромѣ̀ послꙋженїѧ ѝскреннѧгѡ рꙋкъ. [65] Престрада̀ же не седмеричнагѡ времѐне ѡ̑бхожѐнїе, но до двадесѧте негдѣ̀ навръшивъ: [66] пѧть ꙋ̑бѡ въ простѣмъ, пѧтнадесѧть же во ѝноческомъ составленїи, въ немже полꙋчѝ преименованїе Іоанникїе, приплодѝ

---

62) Знакомымъ.

63) Т. е. праведному Іову.

64) И струповъ его не чуждый и имѣя трясеніе во всемъ тѣлѣ не могъ протянуть рукъ къ принятію и пищи.

65) Не могъ самъ поворотиться на другую сторону, безъ помощи прислуживающаго ему.

66) Не седмилѣтній періодъ, какъ оный праведный Іовъ, но исполнивъ почти 20 лѣтъ.—Въ толкованіи на книгу Іова Олимпіодора и другихъ, издревле извѣстномъ по Слав. спискамъ, (см. Описаніе ркп. Синод. Библіотеки Отд. II, № 63), въ толк. на 42, 16. выражено мнѣніе, что Іовъ страдалъ 7 лѣтъ.—Авторъ сего слова, Досиѳей, и ниже подъ временами разумѣетъ годы, когда говоритъ, что Іосифъ по 7-мъ обхожденіи временъ возраста отданъ былъ учиться грамотѣ, (см. прим. 77), т. е. по совершеніи семи лѣтъ, какъ видно изъ другаго житія—Саввы Чернаго.

же и҆ благодаре́нїѧ бога́тство, по прежереченномꙋ пра́веднікꙋ, и҆ до послѣ́днѧгѡ жи́зни дыха́нїѧ, [67] а҆́ще и҆ всеси́лный про́мыслъ не ѡ҆ста́ви того̀ разрѣ́шитисѧ ѿ си́хъ въ седмѣ́мъ, но во ѻ҆́смый и҆зы́де разрѣше́нъ ѿ всѣ́хъ. [68] Сѐ є҆ди́нꙋ ча́сть словесы̀ показа́хъ желаю́щимъ таковаѧ̀, да и҆ ко вторѣ́й ча́сти на ꙋ҆се́рдїе воздви́гнꙋ.

Мари́на же бѣ̀ ма́тери нарица́нїе: съвръши́ же въ по́стничествѣ и҆ноческыхъ боре́нїй ꙗ҆́кѡ до три́десѧте лѣ́тъ, въ ни́хже стѧжа̀ преименова́нїе Марі́ѧ. Ѡ҆ пи́щи же є҆ѧ̀ что̀ и҆ глаго́лати! ꙗ҆́кѡ хлѣ́бъ то́чїю и҆ и҆́но ѿ сꙋро́выхъ, и҆ питїѐ вода̀, мастѧ́щихъ же [69] ни на госпо́дственные пра́зники каса́шесѧ, то́чїю ма́лѡ прїима́ше, разрѣше́нїѧ ра́ди. [70] Ѡ҆ ми́лостыни же, ꙗ҆́кѡ ни нꙋ́жнаѧ щадѣ́ти, а҆ є҆́же сꙋди́ти ни къ мы́сли, нижѐ кра́емъ ꙋ҆ши́ю попꙋща́ше слы́шати. [71]

---

67) Т. е. въ страданіяхъ своихъ, подобно Іову, онъ произвелъ и обильный плодъ благодарности Богу, Іов. 1, 21.

68) Т. е. хотя Богъ избавилъ его отъ бѣдствій не въ седмое лѣто, какъ Іова, но также, какъ Іова, по разрѣшеніи отъ тѣла, ввелъ въ осьмый, блаженный вѣкъ, въ жизнь вѣчную. Извѣстно, что во времена преп. Іосифа, по истеченіи седмой тысячи лѣтъ, т. е. съ 1493 г. ожидали кончины міра и другой жизни. Эта ошибочная мысль, противъ которой преподобный писалъ въ 9 словѣ Просвѣтителя, выражается и ниже, и еще яснѣе, нежели здѣсь. См. прим. 78.—Время смерти родителя Іосифова опредѣляется сказаніемъ Саввы Чернаго. По нему преп. Іосифъ прибылъ въ Пафнутьевъ монастырь около 1460 г. и жилъ въ немъ 18 лѣтъ, престарѣлому отцу своему, коего вскорѣ призвалъ сюда, въ иночествѣ Іоанникію, служилъ до смерти его 15 лѣтъ. Слѣдов. эта смерть случилась 1475—78 г.

69) Т. е. яствъ, изнѣживающихъ и утучняющихъ тѣло.

70) Т. е. ради церковнаго въ эти дни разрѣшенія вина и елея.

71) Т. е. милостыня ея была такова, что она не щадила и

Моле́нїе же и҆ ру́къ дѣ́ло безъ просвѣще́нїѧ во мра́чнѣ жили́щи въ подоба́ющаѧ часы̀ стро́имо бѣ̀ ѿ неѧ̀: всѣ́хъ же благы́хъ сочета́нїе дале́че оу҆бѣга́етъ сказа́нїа, [72] є҆́же ѡ҆ не́й. Є҆́же и҆ дръжа́вный гра́да тогѡ̀ благо́вѣ́рный кнѧ́зь Бори́съ Васи́льевичь ѕѣлѡ̀ почита́ше и҆ ѿ трапе́зы своеѧ̀ посыла́ше: ѻ҆на́ же всѧ̑ ни́щимъ подава́ше. Въ вре́мѧ оу҆́бѡ [73] ѿше́ствїа є҆ѧ̀ къ Гдⷭ҇ѹ ма́лымъ недѹ́гомъ содержи́ма бѣ̀, и҆ тезомени́тыѧ є҆́й ко́юждо [74] Марїѧ́мъ по и҆́мени нарица́ше: Марі́ѧ І҆ѧ́ковлѧ, Марі́ѧ Магдалы́ни, Марі́ѧ є҆гѵ́петскаѧ, и҆ глаго́лаше: сѐ госпѡжѝ, грѧдѹ̀, сѐ, госпѡжѝ, грѧдѹ̀ съ ва́ми. И҆ сѐ мно́гаѩ глаго́лаше, ѻ҆́бразомъ же телѣ́снѣ покѹша́шесѧ и҆тѝ, и҆ ѿ не́моѩ возбранѧ́ема, и҆ въ всѣ́хъ тѣ́хъ дне́хъ и҆ до кончи́ны сѐ глаго́лаше, и҆ ма́лѡ небрего́ма бѣ̀, и҆ въста́въ и҆зъ хра́мины вы́иде, и҆ ѿ болѣ́зни и҆знемо́гши сѣ́де. Слѹжи́телницы же взе́мши, положи́ша ю҆ па́кы на ѻ҆дрѣ̀: ѻ҆на́ же па́кы то́же глаго́лаше: сѐ, госпѡжѝ, грѧдѹ̀, и҆ въ тѣ́хъ глаго́лѣхъ и҆ ѡ҆то́йде съ ни́ми къ Гдⷭ҇ѹ. Стече́жесѧ всѐ мно́жьство наро́да въ де́нь погребе́нїѧ вѫжелѣ́ннагѡ є҆ѧ̀ тѣлесѝ, и҆ ѿпѣ́вше надгро́бнаѧ и҆ полага́ютъ подъ помо́стомъ це́ркви ст҃а́гѡ свѧщенномѹ́ченика Вла́сїѧ. [75]

нужнаго для себя, а осуждать другихъ не только сама не имѣла въ мысли, но отнюдь не позволяла себѣ и слышать чужіе пересуды.

72) Далеко превосходитъ мое сказаніе.

73) „Убо“ по № 572 и 664, а въ № 927 пропущ.

74) Каждую.

75) При которой и была женская обитель, разоренная во время Самозванцевъ. Въ 1693 г. на мѣсто Власіевской надъ тѣломъ матери преподобнаго построена Петропавловская церковь, существующая въ гор. Волоколамскѣ доселѣ. Въ ней 17 Іюля

Сѐ а҃ще и҆ кра́емъ пе́рста словесѐ по́вѣсти коснꙋ́хсѧ, но и҆зъѧви́хъ ѿ ча́сти хотѧ́щимъ ко́рене благолѣ́пїѧ: [76] но и҆ пло́дъ ко́рене досто́инъ да пока́жетсѧ, ѿне́лиже и҆зрастѐ блаже́ный ѿ ни́хъ. По седмо́мъ ѡ҆бхожде́нїи време́нъ во́зраста [77] и҆ во ѻ҆смо́е всѐ бг҃одꙋхнове́нное писа́нїе до конца̀ и҆звы́че, ꙗ҆́кѡ и҆ всѣ́мъ диви́тисѧ, и҆ ѡ҆ се́мъ показа̀, ꙗ҆́кѡ ѻ҆сма́гѡ вѣ́ка ча́сть бꙋ́детъ. [78] Наверши́ же до к҃ лѣ́тъ во ѻ҆́бразѣ мїрстѣ́мъ: настоѧ́ше же є҆мꙋ̀ показа́ти пло́дъ ѿ трꙋда̀ є҆гѡ̀, и҆, по Гдⷭ҇ню словесѝ, ꙗ҆́кѡ всѧ́къ кни́жникъ наꙋ́чивсѧ ца́рствꙋ небе́сномꙋ, [79] сегѡ̀ ра́ди ѡ҆ставлѧ́етъ со ѻ҆́бразомъ и҆ ѻ҆́тча и҆́мени нарица́нїе. [80] Роди́жесѧ въ па́мѧть свѧта́гѡ І҆ѡа́на ми́лостивагѡ. [81] А҆́ще и҆ во и҆́ноческомъ составле́нїи преименова́сѧ І҆ѡ́сифъ, но ми́лостивствꙋ є҆гѡ̀ и҆ до сме́рти ревни́тель бы́сть. Та́коже и҆ по преименова́нїи патрїа́рха І҆ѡ́сифа подражА́ѧ цѣломꙋ́дрїемъ, и҆ хотѧ̀ воцари́тисѧ не надъ є҆гѵ́птомъ, но надъ страстьмѝ: и҆

на память преп. Марины отъ Іосифова монастыря соборнѣ совершается паннихида по матери преп. Іосифа.

76) Но изложилъ нѣкои свѣденія желающимъ знать о благолѣпиномъ корени, отъ коего произошелъ преп. Іосифъ.

77) Т. е. по совершеніи семи лѣтъ, какъ говорится въ житіи преп. Іосифа у Саввы Чернаго: и егда бысть сей отрокъ седми лѣтъ родители его даша на ученіе грамотѣ.

78) Т. е. наслѣдіемъ Іосифа будетъ вѣчная жизнь, открытія которой современники Іосифа чаяли по истеченіи седмой тысячи лѣтъ отъ сотворенія міра. И противъ этаго мнѣнія у Іосифа направлено 9-е слово Просвѣтителя.

79) Матѳ. 13, 52. Но видно, въ мысли было мѣсто Матѳ. 8, 19—22.

80) Съ принятіемъ иноческаго образа оставляетъ и мірское свое имя. Въ № 927 вмѣсто имени—имѣнія.

81) Ноября 12.

сегѡ̀ ра́ди вве́рже себѐ въ рꙋцѣ̀ преподо́бнагѡ ѻ҆тца̀ на́шегѡ Пафно́тїа во ѻ҆би́тели є҆гѡ̀, є҆́же ѻ҆́нъ трꙋдолю́бнѡ соста́ви въ предѣ́лѣхъ гра́да Бо́ровьска, и҆дѣ́же послѣ́дѝ и҆ ѻ҆тца̀ своего̀ прїа́тъ [82] во и҆ноческый ѻ҆́бразъ, и҆ во страда́нїи є҆гѡ̀ прилє́жнѡ послꙋжѝ є҆мꙋ̀. Тогда̀ ᲂу҆́бѡ роди́телїе и҆ сро́дницы є҆гѡ̀ плаче́внаѧ пожꙋ̀ ѡ҆ не́мъ и҆ ѡ҆стрѣ́йшаѧ стрѣла̀ печа́ли въ тѣ́хъ сердца̀ прохожда́ше ѿхожде́нїа ра́ди є҆гѡ̀: дале́чное и҆ неначе́маемое ѿше́ствїе люби́магѡ го́ркѡ рыда́хꙋ, ѿ слꙋ́ха же ма́лѡ ѡ҆роше́нїе стра́сти прїѡбрѣта́ахꙋ. [83] Пребы́сть же блаже́нный въ послꙋша́нїи, є҆́же по дꙋ́хꙋ, ѻ҆тца̀ своегѡ̀ Пафнꙋ́тїа во́смь на́десѧть лѣ́тъ, всѧ̑ по се́рдцꙋ є҆гѡ̀ соверша́ѧ и҆ ревни́тель и҆́стиненъ въ все́мъ томꙋ̀ показа́сѧ, ꙗ҆́кѡ при́сный тогѡ̀ сы́нъ. Всѣ́хъ же є҆диноѻбра́зныхъ [84] во ѻ҆би́тели тогѡ̀ ᲂу҆чени́къ высоча́йшїй бы́сть, не то́чїю въ добродѣ́телнѣмъ сочета́нїи [85] и҆ терпѣ́нїи, съ неѕло́бїемъ се́рдца, но и҆ въ тѣле́сныхъ и҆ є҆сте́ственныхъ [86] и҆зѧ́щенъ бѣ̀ ѕѣлѡ̀, ꙗ҆́коже и҆́нъ никто́же сꙋ́щихъ во ѻ҆би́тели: ᲂу҆ма̀ свобо́дное въ крѣ́пости смы́сла стѧжа̀, [87] съ тече́нїемъ [88] ѧ҆зы́ка и҆ доброгла́сїе, є҆́же въ

---

82) Т. е. Іосифъ.

83) Родители и сродники скорбѣли объ Іосифѣ: потому что онъ тайно отъ нихъ ушелъ въ Боровскій монастырь, какъ говоритъ Савва Черный: егда же отъиде безвѣстно изъ дому своего, родителіе же его и сродницы великою скорбію объяти бывше, вездѣ пытающе, и всѣхъ же ихъ сердца, яко стрѣла, печаль пронзоша о немъ, о его невѣдомѣмъ отхожденіи.

84) Т. е. по единому монастырскому правилу живущихъ.

85) Въ совмѣщеніи въ лицѣ своемъ многихъ добродѣтелей.

86) Т. е. качествахъ.

87) Остроту и гибкость ума соединялъ съ основательностію.

88) Съ скоростію.

церко́вныхъ [89] пѣсносло́вїи и҆ чте́нїи толи́къ бѣ́, ꙗ҆́коже ла́стовица и҆ сла́вїй [90] доброгла́сный, привлача́ше и҆ ᲂу҆слажа́ше слꙋ́хи послꙋ́шающихъ, ꙗ҆́коже и҆́нъ никто́же нигдѣ́же. [91] Та́коже и҆ въ бесѣ́дѣ человѣ́честѣй и҆ бг҃одꙋхнове́ннагѡ писа́нїѧ всѐ па́мѧтїю на кра́й ѧ҆зы́ка и҆мы́й [92] и҆ въ потре́бѣ слꙋже́нїѧ мана́стырскагѡ и҆скꙋ́сенъ бѣ́ па́че всѣ́хъ, сꙋ́щихъ та́мѡ. И҆ во́зрастомъ ᲂу҆мѣ́ренъ и҆ лице́мъ благообра́зенъ, по дре́внемꙋ І҆ѡ́сифꙋ, брадꙋ̀ и҆мѣ́ѧ ѡ҆крꙋже́нꙋ и҆ должино́ю мѣ́рнꙋ, тогда̀ темнорꙋ́съ, въ ста́рости же сѣдина́ми сїѧ́ѧ, въ срѣ́тенїи ве́селъ и҆ благоꙋвѣ́тливъ, и҆ немѡщны́мъ спострада́теленъ. Церко́вное же пра́вило и҆ ᲂ҆со́бное и҆ моли́твы и҆ колѣнопреклоне́нїе въ подо́бное вре́мѧ всегда̀ творѧ́ше, въ про́чаѧ же часы слꙋ́жбамъ и҆ рꙋкодѣ́лїю прилежа́ше. Пи́ща же є҆мꙋ̀ бѣ́ и҆ питїѐ всѐ въ мѣ́рꙋ, ᲂ҆́богда̀ є҆ди́ною дне́мъ, и҆ногда́ же и҆ чрезъ де́нь: и҆ повсю́дꙋ сла́ва проноша́шесѧ ѡ҆ не́мъ добродѣ́телнагѡ ра́ди є҆гѡ̀ житїѧ̀ и҆ всѣ́хъ до́брыхъ [93] бж҃е́ственныхъ же и҆ человѣ́ческыхъ и҆спо́лненъ бѣ́. Сїа́ же ви́дѧ въ не́мъ и҆ блаже́нный ᲂ҆те́цъ Пафно́тїе и҆ разꙋмѣ́въ дх҃омъ, ꙗ҆́кѡ дово́ленъ є҆́сть [94] дꙋша́мъ нача́лствовати, повелѣ̀ є҆мꙋ̀ гла́гола, ꙗ҆́кѡ да не на чꙋждѣ́мъ ѡ҆снова́нїи зи́ж-

---

89) Т. е. книгъ.

90) Соловей.

91) Объ этомъ и Савва Черный говоритъ: бѣ же у Іосифа въ языцѣ чистота, и въ очѣхъ быстрость и въ гласѣ сладость и въ чтеніи умиленіе, достойно удивленію великому: никтоже бо въ та времена нигдѣ таковъ явися.

92) Свящ. Писаніе имѣлъ на языкѣ, зналъ наизусть.

93) Дѣлъ и качествъ.

94) Достаточенъ, способенъ.

деть, [95] сїирѣчь въ готовыхъ монастырѣхъ начальствуетъ, но ꙗкоже ѻнъ, сице и ємꙋ повелѣ подобно мѣсто ѡзоѡбрѣсти и самомꙋ положити ѡснованїе. [96] По скончанїи же ѻтца єгѡ блаженагѡ Пафнотїа понꙋжденъ бысть ѿ пресловꙋщагѡ самодержца всеѧ Рꙋсїи великогѡ кнѧзѧ Иванл Васильевича и оумоленїемъ братїа, єже прїѧти начальство сꙋщихъ во ѡбители блаженнагѡ Пафнотїѧ. Ѻнъ же, не могїй преслꙋшатисѧ самодержца, прїѧтъ начальство, и пребысть въ немъ єдино лѣто. Видѣвъ же, ꙗкѡ не согласꙋютъ ємꙋ нрави сꙋщихъ тꙋ, ѡставлѧетъ начальство, и пакы понꙋженъ тѣмъ же самодержцемъ, второе касаетсѧ начальствꙋ, и совершивъ єдино лѣто и разꙋмѣвъ, ꙗкѡ никаѧже полза самомꙋ, ни сꙋщимъ тꙋ, порꙋчивъ монастырь первымъ ѿ братїѧ и вземъ єдинаго ѿ оученикъ своихъ Герасима, нарицаемаго Чернаго, и пойде съ нимъ странствовати по монастыремъ, сꙋщимъ здѣ и за Волгою, [97] хотѧ ѡбрѣсти, Бгꙋ помогаѡщꙋ, мѣсто потребно безмолвїю: оучини же оученика своего въ чинꙋ старца, а самъ ꙗкѡ оученикъ послѣдоваше ємꙋ, и ризами хꙋдѣйшими ѡбложивъ себе. Но не можетъ, речѣ, градъ оукрытисѧ верхꙋ горы стоѧ: [98] вездѣ познаваемъ бѣ ѿ Ѻбраза и ѿ слова и ѿ

---

95) Рим. 15, 20.

96) Т. е. новой обители.

97) Іосифовъ монастырь, въ коемъ писано житіе, находится не далеко отъ рѣки Волги: за нею, въ нынѣшней Тверской и Новгородской губерніяхъ, преп. Іосифъ обозрѣвалъ теперь обители.

98) Матѳ. 5, 14.

слꙋха, и҆ гдѣ̀ ни пребꙋдетъ, та́мѡ держа́тели [99] и҆ бра́тїѧ нꙋжда́хꙋ є҆го̀ нача́лствовати. Ѻ҆нъ же разꙋмѣ́въ, ꙗ҆́кѡ не ѡ҆ставлѧ́ютъ є҆го̀ въ безмо́лвїи жи́ти, па́че же помѧнꙋ́въ сло́во ѻ҆тца̀ своегѡ̀ преподо́бнагѡ Пафнꙋтїѧ, и҆зво́ли поити̑ въ свое̑ ѻ҆те́чество на Ла́мскый во́локъ, по лѣ́ствичникꙋ сло́вꙋ: є҆́сть бо, речѐ, внача́лѣ ѡ҆чи́стившимсѧ поити̑ въ своѧ̀, по є҆́же спасти́сѧ, па́че же и҆ны́ѧ спасти̑. [100] Ꙋбѣ́ же пе́рвїе мно́гѡ принꙋжда́емъ кнѧ́земъ Бори́сомъ Васи́льевичемъ, є҆гѡ́же послꙋ́шавъ прїи́де въ лѣ́то ҂ѕцїѕ, [101] и҆ повелѣ̀ є҆мꙋ̀ благочести́вый кнѧ́зь ѡ҆брѣсти̑ мѣ́сто потре́бно на созда́нїе ѻ҆би́тели: и҆ посла́въ предъ собо́ю человѣ́ка ловца̀, є҆́же ѡ҆брѣсти̑ мѣ́сто. Гра́дꙋщꙋ же человѣ́кꙋ томꙋ̀, и҆ сѐ предъ ни́мъ ви́хорь ꙗ҆́кѡ пꙋ́ть сотвори̑. И҆ є҆гда̀ прїи́де на бре́гъ рѣ́ки Ѻ҆трꙋ́ги̑, и҆ на то́мъ мѣ́стѣ мо́лнїѧ ѡ҆блиста̀, (бѣ́ же тогда̀ воздꙋ́хꙋ чи́стꙋ сꙋ́щꙋ), человѣ́къ же то́й ѹ҆диви́сѧ ѕѣлѡ̀ и҆ не повѣ́да тогѡ̀ никомꙋ́же, ни самомꙋ̀ ѻ҆тцꙋ̀: [102] по ма́лѣ же всѣ́мъ и҆сповѣ́да, и҆ ѹ҆диви́шасѧ ѕѣлѡ̀. Пото́мъ же прїи́де ѻ҆те́цъ и҆ съ сꙋ́щими съ ни́мъ бра́тїами, и҆ нача́тъ съ ни́ми чи́стити мѣ́сто: бѣ́ бо лѣ́съ ве́лїй ѕѣлѡ̀ и҆ непроходи́мъ. И҆ со мно́гимъ трꙋдо́мъ є҆два̀ ѡ҆чи́стиша, и҆ созда́ша цр҃ковь древѧ́нꙋ и҆ трапе́зꙋ и҆ ма́лѡ ке́лей: и҆ на всѧ́ко дѣ́ло пе́рвѣе всѣ́хъ са́мъ и҆схожа́ше. И҆ снача́ла є҆цѝ ме́лницы не бѣ́аше, но свои́ми рꙋка́ми ме́лѧще всѧ́кое

---

99) Начальники, предержащія власти, настоятели монастырей.

100) Мѣсто взято изъ 3-го слова Лѣствицы — о странничествѣ.

101) Отъ Рожд. Христ. 1479 годъ.

102) Т. е. Іосифу.

жи́то: ѻ҆те́цъ же по ᲂу҆тренѣ́мь славосло́вїи и҆ по ѻ҆бы́чнѣмь свое́мъ пра́вилѣ пре́жь всѣ́хъ и҆схожда́ше въ че́рну́ю ке́лїю на таково́е дѣ́ло. И҆ нѣ́кїй и҆но́къ и҆зъ и҆ны́ѧ ѻ҆би́тели прїѧ́тъ бы́сть ѻ҆тце́мъ и҆ ѡ҆брѣ́те є҆го̀ ме́лющїа, и҆ ᲂу҆диви́ксѧ, и҆ безчестїе є҆мꙋ̀ вмѣни́къ таково́е дѣ́ло, и҆ и҆спроша́етъ премѣни́ти є҆го̀: [103] ѻ҆́нъ же попꙋща́етъ є҆мꙋ̀. И҆ вто́рый де́нь ѡ҆брѣ́те є҆го̀ па́кы ме́лющїа, и҆ со стра́хомъ речѐ є҆мꙋ̀: что̀ твори́ши, ѻ҆́тче; ѡ҆ста́ви мнѣ̀: и҆ па́ки премѣни́въ є҆го̀. И҆ мно́гажды таковаѧ творѧ́ше и҆ и҆зы́де ѿ ѻ҆би́тели: не премолоти мѝ, речѐ, сего̀ и҆гꙋ́мена. И҆ по соверше́нїи всегѡ̀ нꙋ́жнагѡ, є҆́же во ѻ҆би́тели, нача̀ зда́ти це́рковь ка́менꙋ, и҆ со ᲂу҆ченики̑ ка́мень теса́ше и҆ на стѣ́нꙋ влача́ше, и҆ съ ни́ми дѣ́лаше на стѣ́нѣ, ꙗ҆́коже вели́кїй А҆дона́сей А҆дѡ́ньскый, во все́мъ томꙋ̀ подо́бѧсѧ. Нача́ же ста́вити це́рковь въ лѣ́то ҂ѕцчг, [104] а҆ соверши̑ д҃, и҆ подписа́въ [105] и҆ ᲂу҆кра́сивъ свѧще́нными бж҃ествеными ѻ҆́бразы ѿ и҆зѧ́щныхъ живописе́цъ, є҆мꙋ́же и҆менова́нїе толкꙋ́етсѧ Бж҃їй да́ръ, [106] со ѻ҆тце́мъ свои́мъ и҆ съ про́чими посо́бники тꙋ́не. [107] Ѡ҆ вели́чествѣ же ѻ҆би́тели и҆ ѡ҆ про́чемъ ᲂу҆краше́нїи є҆ѧ̀ нелѣ́по є҆́сть

---

103) Т. е. вмѣсто себя ему, иноку, дать эту работу.

104) Отъ Рожд. Христ. 1485-е.

105) Росписавъ стѣнымъ писаніемъ.

106) Т. е. Ѳеодосій, см. слѣдующее примѣчаніе.

107) У Саввы Чернаго говорится: и подписа (церковь) хитрыми живописцы въ Русской земли Діонисіемь и его дѣтьми Владиміромъ и Ѳеодосіемь и старцемъ Паисіею, и съ ними два братанича Іосифова — старецъ Досиѳей и старецъ Васіанъ, послѣжде бысть епископъ Коломенскій.—Досиѳей этотъ долженъ быть писатель настоящаго слова препод. Іосифу,—потому и скрылъ здѣсь свое и брата своего имя.

писати: всѣмъ предъ очима есть. Аще и послѣдѝ всѣхъ начало пріятъ, но многихъ превзыде, великимъ же сравнаяся. [108] Что же по сихъ; Вселукавый

---

108) Въ № 664 противъ Синодальнаго списка здѣсь находится значительное слѣдующее прибавленіе: ,,по Господню гласу: *и будутъ послѣдніи первіи, а первіи послѣдніи* (Матѳ. 20, 16.). Въ тоже время пріиде седмая тысяща, и скончаніе пасхаліи бысть: и сего ради елици не зѣло вѣдяху Писаніе, смущахуся и изнемогаху вѣрою и малодушествоваху; еретицѣ же, благополучно время обрѣтше, начаша безъ боязни сѣяти сѣмена злочестія жидовскаго. Отець же Іосифъ, слышавъ таковая и зѣло болѣзноваше душею, и елици съ нимъ благочестивіи, такоже ему болѣзноваху. И сего ради своимъ писаніемъ потщася исторгнути таковое злочестивыхъ велѣніе, написа о томъ отъ святаго Евангеліа, еже рече Господь: *о дни же томъ и часѣ никтоже вѣсть, токмо Отецъ мой единъ.* (Матѳ. 24, 36.) Сего ради рече таковая, яко да Апостоли не пытаютъ, еже неполезно имъ вѣдати: святаа и живоначальная Троица, Отецъ, и Сынъ и святый Духъ, вся вѣсть бывшая и настоящая и хотящая быти, но намъ неполезно есть таковая пытати и вѣдати. Сего ради святіи отци на первомъ соборѣ, согласующе святому Евангелію, изложиша пасхалію на пять сотъ лѣтъ и 30, иже не имать конца, и нарекоша его Міротворный кругъ, иже обшедъ пакы начинаетъ: и егда будетъ скончаніе свѣту сего, тогда и той кругъ скончается, отъ негоже нѣціи написаша подлинно, чтобы вси знали. Сіе же рекоша по доумыслу. Первѣе на шесть тысящь лѣтъ, глаголюще: въ шесть дней сотвори Богъ тварь, и по скончаніе шестыа тысяща будетъ конець свѣта сего. Егда же не бысть тако, и они по второму доумыслу глаголюще: Богословъ Григоріе, взятъ отъ Соломона, рече: дажь часть седмымъ, таже осмому. Сего ради нарекоша сей вѣкъ седмымъ, яко недѣлями чтется, а въ недѣлѣ по седми дней. Таже рече осмому, иже не пресѣкается нощію, ни недѣлями, ни лѣты чтется, но яко единъ и безъ конца пребысть; и егда будетъ скончаніе свѣта сего, тогда и той кругъ скончается. И паки тойже Григоріе Богословъ рече: яко подобаетъ исполнитися вышнему міру, сирѣчь отпадшій съ сатаною чинъ исполнитися отъ человѣкъ спасаемыхъ,— и тогда будетъ скончаніе свѣта. Сіа же вся по доумыслу

сатана̀ возвóжь вѹ́рю на цéрковь Новогорóдскыми ѐретикы̀, и҆̀хже прельстѝша и҆зчáдїѧ ѐхѝднова бг҃обóрнїи жѝдове. Ѻ҆нѝ же, ꙗ҆́кѡ ѻ҆́вчею кóжею, покрывáхѹсѧ хрⷭ҇тїѧ́ньствомъ и҆ во мнóги дѹшà и҆злїѧ́ша ꙗ҆́дъ жидóвскїй. Ѻ҆тéць же слы́шавъ таковáѧ, болѣ́знокаше дѹшéю и҆ сотерзáшесѧ сéрдцемъ: начà ѡ҆бличáти бг҃обóрнѹю ѐресь, и҆ писáнїе посылáти къ самодéржьцемъ и҆ ко а҆рхїерéемъ и҆ къ бóльшимъ ѿ болѧ́рскагѡ совѣ́та и҆ ко всѣ́мъ хрⷭ҇тїѧ́нѡмъ: ѹ҆чà не прїимáти бг҃обóрныѧ ѐреси, но и҆ стáвитисѧ на нѝхъ и҆ ѡ҆бличáти и҆̀хъ и҆ въ заточéнїе посылáти: и҆ ѐлѝка ѻ҆нѝ ѕлочéстїа сѣмена̀ сѣѧ́хѹ, ѻ҆́нъ же своѝмъ писáнїемъ и҆стерзáше. Написá же и҆ кнѝгѹ на нѝхъ, бг҃обóрное и҆̀хъ велѣ́нїе [109] ѡ҆бличáѧ: писá же и҆ къ Новогорóдскомѹ а҆рхїепѝскопѹ Генáдїю, и҆ воздвѝже ѐгѡ̀ на рéвность Бж҃їю, и҆ бы́сть [110] ꙗ҆́кѡ И҆лїà на нѝхъ, рéвностїю дыхáѧ по Хрⷭ҇тѣ̀ Бг҃ѣ̀ Вседержѝтелѣ̀. И҆ повелѣ̀ ѐретїкóвъ всажáти на нечѡсѣ́данныѧ лóшади лицéмъ къ хвостѹ̀, и҆ водѝти по всемѹ̀ грáдѹ, и҆ всѣ́мъ лю́демъ повелѣ̀ плевáти на нѝхъ и҆ глаголáти: сїѝ̀ вразѝ Сн҃а Бж҃їѧ и҆ пречѝстыѧ Бг҃орóди-

---

рекоша; но Богъ единъ вѣсть, и егда изволитъ, тогда сотворитъ скончаніе свѣта сего маловременнаго и въздастъ комуждо по дѣломъ его въ вѣкъ безконечный. И таковое смущеніе вѣрнымъ отець Іосифъ устави (т. е. остановилъ, прекратилъ) своимъ писаніемъ. Елици же въ Новѣ градѣ попы и діякони и діяки, упивающеся и свиньски живуще, начаша учитися различнымъ поскаліямъ у жидовъ и скончаніемъ седмыа тысяща, прельстиша ихъ изчадія ехиднова, богоборніи жидове и т. д. по Синод. рукописи.

109) Т. е. ученіе, догматы.

110) Т. е. архіепископъ Геннадіи, какъ видно изъ послѣдующаго.

ца. [111] Ѝ сїѧ̀ всѧ̀ писа́ше ко ѻ҆тцꙋ̀, и҆ та́кѡ ѡ҆бличи́ша ѕлочести́вꙋю є҆ресь. Ѻ҆те́ць же не преста́ше посыла́а къ самоде́ржьцемъ вели́кимъ кнѧзе́мъ Ива́нꙋ и҆ сы́нꙋ є҆гѡ̀ Васи́лїю и҆ ко всѣ́мъ благочести́вымъ кнѧзе́мъ писа́нїе, ꙗ҆́кѡ да всѝ є҆динодꙋ́шьнѡ подвизаю́тсѧ на безбо́жныѧ є҆ретикѝ, и҆ та́кѡ всѣ́хъ ᲂу҆крѣпѝ подвиза́тисѧ проти́вꙋ безбо́жнагѡ и҆́хъ велѣ́нїѧ. Самоде́ржьць же благочести́вый вели́кїй кнѧ́зь Ива́нъ Васи́льевичь всеѧ̀ Рꙋсі́и и҆ сы́нъ є҆гѡ̀ кнѧ́зь вели́кїй Васи́лїй Ива́новичь всеѧ̀ Рꙋсі́и ѡ҆бнажи́ша и҆́хъ ѿ ко́же ѻ҆вчїи и҆ собо́рнѣ проклѧ́ша, а҆ и҆нѣ́хъ ка́зни торго́вой преда́ша, си́рѣчь маглавїе́мъ би́ша, [112] а҆ и҆ны́ѧ въ заточе́нїе посла́ша: и҆ ѿто́лѣ всѝ нача́ша ненави́дѣти ѕлочести́выхъ є҆рети́къ, ꙗ҆́кѡ вразѝ сꙋ́ще и҆́стинѣ, и҆ ѡ҆блича́ти и҆́хъ и҆ бѣ́гати ѿ ни́хъ. Толи́къ же бѣ̀ блаже́нный се́й ѻ҆те́ць премꙋ́дростїю слове́съ, ꙗ҆́кѡ всѣ́мъ покла́ѧтисѧ премꙋ́дрости є҆гѡ̀, и҆ ꙗ҆́кѡ ѕѣлѡ̀ подража́тель бы́сть вели́комꙋ Ива́нꙋ Златоꙋ́стомꙋ, по є҆ли́кꙋ [113] возмо́жно ми́лостынею и҆ по́д-

---

111) Это было сдѣлано Геннадіемъ послѣ перваго собора на жидовствующихъ въ 1490 г.

112) На полѣ, а въ ркп. 572 и 664 въ текстѣ: кнутіемъ, какъ и должно понимать. Но маглавій, отъ Греч. *μαγλάβιον* или *μαγκλάβιον*, собственно значитъ—палка, батогъ, коими у Римлянъ и Грековъ били виновныхъ;—слово, особенно употребляемое у Визант. писателей. *Μαγλαβίται* иначе *ῥαβδῦχοι* или *ῥαβδοφόροι*—чиновники, предъ императорами и другими властями разгоняющіе народъ палками. См. Дюканжа Glossarium mediae et infimae Graecitatis, Constantini Porphyr. De ceremoniis aulae Bysant. Bonnae, 1830. vol. II. p. 53. Въ послѣднемъ мѣстѣ издателемъ впрочемъ приводится, хотя и не принимается разумѣніе нѣкоторыхъ подъ *μαγλάβιον*—кнута.

113) По скольку.

вигомъ, є҆же на є҆ретикѝ, и҆ покаѧ́нїа про́повѣдїю: не то́кмѡ во свое́й ѻ҆би́тели на покаѧ́нїе и҆ на добродѣ́тель наста́ви мно́гихъ и҆ ко Хр҃тꙋ приведѐ, но и҆ сꙋ́щихъ ѿ ми́ра мно́гыхъ. є҆ли́ци прихожда́хꙋ къ немꙋ̀ ѡ҆тѧ́гче́ни грѣхи́, ѿ слове́съ є҆гѡ̀ по́лзꙋ прїима́хꙋ и҆ на добродѣ́тель наставлѧ́хꙋсѧ. А҆́ще же нѣ́который нѣ́коею стра́стїю наси́лꙋемь и҆ ѡ҆скорблѧ́емъ, и҆ [114] бесѣ́дꙋюще съ ни́мъ не то́кмѡ ѿ ско́рби, но и҆ ѿ стра́сти ѡ҆сла́бꙋ прїима́ше. Бѧ́ше бо сла́докъ въ словесѣ́хъ и҆ сходи́теленъ по коегѡ́ждо не́мощи, всѣ́мъ всѧ́къ быва́ше: [115] ѿ ᲂу҆че́нїѧ є҆гѡ̀ и҆ ѿ и҆скꙋса [116] всѣ́хъ по́лзꙋѧ, и҆ а҆́ще кто̀ дꙋше́кною и҆лѝ тѣле́сною не́мощїю ѡ҆держи́мъ прихожда́ше къ немꙋ̀, и҆ бесѣ́довавъ съ ни́мъ, никто́же и҆схожа́ше печа́ленъ. И҆ нѣ́кїй фило́софъ [117] бы́въ ᲂу҆ негѡ̀ и҆ бесѣ́довавъ съ ни́мъ, и҆зше́дъ речѐ сꙋ́щимъ съ ни́мъ: поистинѣ̀ се́й ѻ҆те́цъ подо́бенъ є҆́сть дре́вними ри́торѡмъ и҆ вели́комꙋ Златоꙋ́стꙋ. є҆ли́ци же ѿ ᲂу҆чени́къ є҆гѡ̀ непослꙋша́нїемъ и҆ непоко́рствомъ содержи́ми и҆схожда́хꙋ ѿ ѻ҆би́тели и҆ хꙋла́ми ѻ҆тца̀ ѡ҆блыга́хꙋ, и҆ а҆́ще въ чꙋ́вство не при́дꙋть, є҆́же пока́ѧтисѧ къ немꙋ̀: Бг҃ъ же не попꙋска́ше и҆̀мъ. [118] є҆ли́ко же и҆ не ѿ є҆гѡ̀ ѻ҆би́тели воздвиза́хꙋ на ѻ҆тца̀ напа́сти и҆ хꙋлы̀, Бг҃ъ же ѿ всѣ́хъ сохранѧ́ше є҆го̀, а҆ ѻ҆ни̑ са́ми побѣжде́ни быка́хꙋ.

Нѣ́когда же гла́дꙋ бы́вшꙋ не во є҆ди́но лѣ́то, но

---

114) Вмѣсто: то.

115) 1 Кор. 9, 22.

116) Отъ опыта, слич. Евр. 2, 18.

117) Вѣроятно, какой нибудь иностранецъ.

118) Т. е. то Богъ не опускалъ ихъ безъ вразумленія или наказанія.

во много время, четверть земскаѧ по м҃ и по н҃ сребреницъ: отецъ же на всѧкъ день питаше по у҃ и ф҃ и вѧщше, и истощи все жито монастырское и сребреники и одежа, и скотъ подаваше требующимъ и ничтоже не остави. Иноцы же о томъ роптахꙋ на отца. Онъ же пославъ въ инъ монастырь занѧть жита и глаголаше къ братіи, еже на Бг҃а полагати оупованіе. И по малѣ пріиде ко отцꙋ въ монастырь кнѧзь великій Василей Ивановичь всеѧ Рꙋсіи, и оувѣдѣвъ о сихъ, даде тысѧща четвертей ржи и тысѧщꙋ обса да р҃ рꙋблевъ денегъ: а на веснꙋ бысть оумноженіе жита въ всѣхъ селѣхъ монастырскихъ паче инѣхъ мѣстъ. Отецъ же непрестанно питаѧ и подаваѧ требующимъ и до кончины своеѧ, а Бг҃ъ паче оумножаше. И на всѧко лѣто въ празникъ безсмертнаго оуспеніѧ Бг҃оматере болши х҃а прихожаше нищихъ, ихже препитавъ съ вечера и на празникъ, и давъ по сребреницы ѿпꙋщаше и глаголаше ко оученикомъ: аще и по моемъ ѿшествіи тако творите, не имать оскꙋдѣти вашь монастырь и до вѣка. По мнозѣ же времени господаремъ оумалѧющимсѧ, [119] они же [120] начаша изнемогати мыслію тако творити, и абіе скꙋдость послѣдоваше симъ. Они же познавше таковаѧ молитвами отца, къ симъ же и скꙋдости винꙋ разꙋмѣвше, и на молитвы отца паки надеждю положиша, и слово егѡ помѧнꙋша, еже имъ онъ заповѣда, и паки начаша

---

119) Въ № 927 гдре҃, въ № 572 и 664 господаремъ, т. е. когда удѣльные и вел. князи Московскіе стали уменьшать свои подаянія въ обитель.

120) Монашествующіе Іосифова монастыря.

творити по реченному ѿ него, и аꙗіе оумноженіе бысть въ монастырѣ всегѡ паче первагѡ времени.

По мнозѣ же времени старостію изнемогающу блаженному отцу и во мнозѣ немощи лежащу и оупражняющуся въ молитвахъ, и ѿкровено бысть ему бывшее подъ Оршою поборище. [121] Таковаꙗ прорече служащему ему брату: днесь, брате, велика незгода бысть земьскаꙗ грѣхъ ради нашихъ, еже подъ Оршею, и всѧ по рѧду сказавъ ему. И по малѣхъ днѣхъ пріидоша возвѣщающе бывшее, и оудивися братъ пророченію отца. Идущу же отцу на вечернее славословіе, поддержимъ тѣмъже братомъ, и се внезапу нѣкый человѣкъ тече къ монастырю, копіѧ веліимъ и развращенымъ гласомъ. Отець же ставъ и послушавъ речѐ къ водѧщему его: ѕѣлю лютъ есть въ немъ бѣсъ той, брате. И вшедшу отцу въ церковь, и человѣкъ той тече копіѧ веліимъ и развращенымъ гласомъ, и вниде въ церковь и ставъ близъ отца, и начѧ молитися цѣломудренѡ, и изыде здравъ изъ церкви и ко всѣмъ глаголаше смысленѡ и мнѡжае. Изнемогающу же отцу повелѣ себѐ носити въ церковь на всѧко пѣніе и полагати въ сокровеномъ мѣстѣ, и повсегда сице творѧху оученицѝ его и до скончаніѧ. Пожикѐ отецъ въ своемъ монастырѣ ѧ҃ѕ лѣтъ, а всѣхъ лѣтъ живота его ѯ҃ѕ. Въ лѣто ҂зкд [122] наставшу дню, скончавшуся рождества преславныꙗ Бгородица,

---

121) Оршинская битва 8 Сент. 1514 г. была самая несчастная битва Россіянъ съ Литовцами,—по измѣнѣ и несогласію воеводъ Россіяне потерпѣли въ ней совершенное пораженіе.

122) Отъ Рожд. Христ. 1515-е.

свита́ющи недѣли [123] воскрнїа Гда Бга и҆ Спа́са на́шегѡ І҆и҃са Хрта̀, и҆ дню д҃. Сентѧбрѧ̀ наста́вшꙋ, на па́мѧть свѧты́хъ пра́ведныхъ бгоѻте́цъ І҆аки́ма и҆ А҆нны, славосло́вїю пѣва́емꙋ, преста́висѧ ѻ҆те́цъ, коне́чными тремѝ дохнове́нїи честнꙋ́ю свою̀ дꙋ́шꙋ Бгꙋ́ преда́сть, [124] прообразꙋ́ѧ тремѝ дохнове́нїи свѧтꙋ́ю и҆ живонача́лнꙋю Тро́ицꙋ. И҆ нача́ша бра́тїѧ пѣ́ти: Свѧты́й Бже̑ и҆схо́днꙋю пѣ́снь, всѧ́комꙋ человѣ́кꙋ со мно́гими слеза́ми, [125] и҆ ѡ҆прѧ́гшасе [126] многотрꙋ́дное є҆гѡ̀ тѣ́ло и҆ на глава́хъ свои́хъ взе́мше понесо́ша въ це́рковь, ꙗ҆́коже дре́вле до́блестве́нїи сы́нове патрїа́рха І҆а́кѡва, не ра́достнаѧ, но плаче́снаѧ пожа́хꙋ. И҆ глаго́лахꙋ: ѿи́де ѿ на́съ докро́та, ѡ҆ не́йже па́че со́лнечныхъ лꙋ́чъ просвѣща́хꙋсѧ: оу҆гасѐ свѣти́ленникъ, сїѧ́ѧ надъ главо́ю се́рдца на́шегѡ и҆ ѿгонѧ́ѧ и҆ просвѣща́ѧ тмꙋ̀ невидѣ́нїѧ, є҆́же по дꙋшѝ нꙋ́жныхъ: вели́ка ны̀ дне́сь ѡ҆крꙋ́жи бѣда̀, поне́же вели́къ сосꙋ́дъ Бжїи́хъ даро́въ взѧ́тсѧ ѿ на́съ, въ не́мже бѧ́ше любо́вь нелицемѣ́рна, А҆враа́мово страннолю́бїе, І҆а́кѡвле неѕло́бїе, І҆ѡ́сифово цѣломꙋ́дрїе, І҆е́вле терпѣ́нїе, Моѷсе́ево мило́ванїе, Давы́дова кро́тость. И҆ глаго́лахꙋ съ рыда́нїемъ: кто̀ оу҆́бѡ на́съ поста́витъ на мѣ́сѧцѝ и҆ днѝ пе́рвыхъ, є҆гда̀ сожи́тельствовахомъ є҆мꙋ̀, и҆ сїѧ́ше свѣти́ленникъ оу҆че́нїѧ є҆гѡ̀ надъ главо́ю на́шею; Коне́цъ же плаче́нымъ [127] ны́нѣ сице̑ да бꙋ́детъ: а҆́ще забꙋ́демъ тебѐ, честнѣ́йшїй ѻ҆́тче, забве́на бꙋ́ди

---

123) На разсвѣтѣ недѣльнаго, воскреснаго дня.

124) Древняя форма, вмѣсто—предалъ.

125) Т. е. при всеобщемъ плачѣ.

126) Облекши въ погребальныя ризы.

127) Сему надгробному нашему слову.

десни́ца на́ша. [128] Подоба́етъ же на́мъ оу҆жѐ ѡ҆ста́вити плаче́вная, благоду́шїемъ себѐ оу҆твердѝти: зане́же не взѧ́тсѧ ѿ на́съ ѻ҆те́цъ, бо́лши ны́нѣ назира́етъ на́съ, ны́нѣ ꙗ҆снѣ́йши, и҆ мо́литсѧ ѡ҆ на́съ. А҆́ще и҆ завѣ́сꙋ пло́ти ѿложѝ, но дꙋ́хомъ съ на́ми є҆́сть, а҆́ще и҆ ѿи́де къ ча́дѡмъ свои́мъ, и҆́хже пе́рвїе предѝ посла̀, є҆́же ꙗ҆ви́тисѧ съ ни́ми лицꙋ̀ Хр҃то́вꙋ, глаго́лѧ: сѐ ꙗ҆́зъ и҆ дѣ́ти, є҆́же мѝ є҆сѝ да́лъ, [129] та́коже и҆ ѡ҆ста́вшихъ живꙋ́щихъ во ѻ҆би́тели є҆гѡ̀ и҆ съхранѧ́ющихъ зако́ны и҆ преда́нїѧ, є҆́же написа̀ и҆̀мъ, и҆ до конца̀ вѣ́ка прїе́млетъ и҆ приво́дитъ Хр҃то́ви, ꙗ҆́кѡ па́стырь до́брый. Оу҆слꙋгꙋ́бивъ да́нный є҆мꙋ̀ тала́нтъ и҆ вни́де въ ра́дость Гдⷭ҇а своегѡ̀, и҆ надо мно́гыми ва́ми поста́вленъ є҆́сть, [130] и҆ по ѧ҆́ствничиковꙋ сло́вꙋ: ꙗ҆́кѡ подоба́етъ, речѐ, мно́гымъ спасти́сѧ, мзда́ же томꙋ̀, є҆гѡ́же ра́ди спасе́нїе бы́сть. [131] Сегѡ̀ ра́ди, ꙗ҆́кѡ ѻ҆те́цъ чадолюби́въ, ны́нѣ бо́лше назира́етъ на́съ и҆ застꙋпа́етъ, и҆ оу҆дали́вшихсѧ наказꙋ́етъ, и҆ возврати́вшихсѧ па́кы и҆сцѣлѧ́етъ. Ꙗ҆́коже сотворѝ и҆но́кꙋ А҆рсе́нїю, [132] и҆́же бѣ̀ ѿ сла́вныхъ мі́ра, ѡ҆ста́вилъ женꙋ̀ и҆ дѣ́ти и҆ постри́жесѧ во ѻ҆би́тели є҆гѡ̀: и҆ навѣ́томъ врага̀ ѿше́дшꙋ є҆мꙋ̀ ѿ ѻ҆би́тели є҆гѡ̀, наведѐ разслабле́нїе тѣ́ла и҆ ѧ҆зы́кꙋ ѻ҆нѣме́нїе: па́кы же же возврати́вшꙋсѧ, и҆ къ ѻ҆би́тели воздви́же всѣ́хъ

---

128) Псал. 136, 5.

129) Иса. 8, 18.

130) Слич. Матѳ. 25, 20. 21.

131) Изъ слова къ пастырю, къ концу.

132) Въ мірѣ бояринъ Андрей Квашнинъ, по прозвищу Невѣжа. См. о немъ и въ житіи преп. Іосифа у Саввы Чернаго, по нашему изданію стр. 68.

сущихъ на молитву къ Гду нашему Іису Хрту и пречистой Его Матери, и съ ними у гроба Отца прошеніе испросивъ, и абіе здравъ бысть всѣмъ тѣломъ и языку разрѣшеніе пріемъ: и пребысть служа болнымъ, пищу и питіе приносивъ имъ и до кончины своея. И ѿ сего такѣ есть, такожъ и по смерти паче живетъ и чюдодѣйствуетъ. И нѣцыи неправѣ смыслящіе, во много время при животѣ Отца хулами ѡблыгахуи многи бѣды подвизахуся ему навести, но, Бгу не попущающу, сами посрамлени бывахуи. По ѿшествіи же Его ко Гду, мнѣвше время благополучно ѡбрѣсти, такожъ не сущу ему въ живыхъ, но и паче множае на хулы ѡбратишася, и книгы, еже Отець написа на безбожныя еретики [133] собраша и восхотѣша потребити, не помянувше писаннаго: праведници въ вѣки живутъ, [134] и: умеръ праведный, осудитъ нечестивыя живы сущи, [135] и еже живъ не возможе имъ такова сотворити, еже по смерти сотвори. Нападе убо на начальника ихъ страхъ: убоявшеся клеветници государя великаго князя, во смущеніи помыслъ не вразвѣстивше ему, ѿдаша книгы ученикомъ его. Ученици же вземше понесоша выше главы, всѣмъ показующе побѣдное Отца. Дряжавный же увѣдѣвъ сіа, разгнѣвася на нихъ [136] глаголя: первѣе глаголасте, такожъ недобры книгы, достоитъ ихъ потре-

---

133) Т. е. на жидовствующихъ книгу Просвѣтитель и др.

134) Прем. 5, 15.

135) Прем. 4, 16.

136) Не на иноковъ, а на хотѣвшихъ истребить писанія преп. Іосифа.

бити, а нынѣ сами себѣ посрамили єстѣ, ꙗкѡ неправедно глаголасте на старца и на єгѡ писанїѧ: и єдва оумолиша єго оуставити гнѣвъ свой, єже на нихъ. [137] И єгда бѣ живъ, ѕлословѧщимъ єго и хꙋлѧщимъ терпѧше: по ѿшествїи же єгѡ многыми скорбьми Бжїею волею сотвори ихъ молитвенники себѣ быти, и оумеръ, живыѧ востаюшихъ на нь побѣди, ꙗкоже бысть при Златоустѣ Ѻтцѣ: при животѣ многыми скорбьми ѡбложиша єго, а по преставленїи єгѡ, ѡскорбившїи єго многыми скорбьми ѡбложени быша, и по смерти надъ ними побѣдꙋ показа. Таковаѧ оубѡ надгробнаѧ словеса Ѻтцꙋ! И малѡ, єже ѡ немъ, изъѧвихъ, не ꙗкѡ емꙋ требꙋющꙋ таковаѧ, но да лѣты не забвена бꙋдꙋтъ тогѡ добраѧ и єже кто и ѿкꙋдꙋ бѣ. [138] И мы прочитающе, памѧтїю єгѡ ѡсвѧщаемсѧ. Но да молитвами єгѡ и насъ сподобитъ пакы причтеномъ быти стадꙋ єгѡ: аще и оудалихсѧ [139] немощи ради, по єгѡ благословенїю, но оумомъ и срцемъ повсегда съ нимъ и съ ꙋцими єгѡ, благодатїю и человѣколюбїемъ Гда нашегѡ Іисса Хрта, емꙋже подобаетъ слава со Ѻтцемъ и Стымъ Дхомъ, нынѣ и присно и во вѣки вѣкѡмъ. Амиинь.

---

137) Остановить, утолить на нихъ гнѣвъ.—Очевидно, здѣсь разумѣются послѣдователи ереси жидовствующихъ, державшіеся довольно спустя и по смерти преп. Іосифа.

138) Т. е. добрыя дѣла Іосифа, его личность и происхожденіе.

139) Отъ его стада или обители. Въ № 572 аще и *азъ* удалихся (приписано рукою инока Евѳимія Туркова).

ОГЛАВЛЕНІЕ.

стр.

I. Отвѣты на нѣсколько возраженій противъ православной Церкви. . . . . 1.

II. Нѣчто о древнемъ образѣ крестнаго знаменія. . . . 17.

III. Преподобный Діонисій, архимандритъ Троицкаго Сергіева монастыря. *Свящ. С. Поспѣлова.* . . . . . 24.

IV. Способъ находить въ данномъ году день святой Христовой Пасхи у христіанъ какъ православныхъ, такъ и западныхъ. *Прот. П. С. Делицына.* . . . . . 69.

V. Объ изданіяхъ для народа. *Свящ. В. Рождественскаго.* 107.

ПРИЛОЖЕНІЯ.

VI. Житіе преподобнаго Іосифа, игумена Волоколамскаго, составленное Саввою епископомъ Крутицкимъ. Съ предисловіемъ и примѣчаніями. *К. Невоструева.* . . . 1.

VII. Житіе преподобнаго Іосифа Волоколамскаго, составленное неизвѣстнымъ. Съ предисловіемъ и примѣчаніями. *Его же* . . . . . 77.

VIII. Надгробное слово преподобному Іосифу, игумену Волоколамскому, ученика и сродника его инока Досиѳея Топоркова. Съ предисловіемъ и примѣчаніями. *Его же.* 153.

ПОГРѢШНОСТИ.

напечатано:				должно читать:
стран.		*строк.*		
27	—	11	въ москву	въ Москву
—		32	говорятся	говорится
—		33	неотлучпно	неотлучно
55		22	тоду	году
64		29	Владимiркаго	Владимiрскагó
78	—	24	предварятъ	предварять